



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>









ՀԱՅ-ՎԵՆԵՏ

ՀԱՅ-ՎԵՆԵՏ



*Alishan, Howard*

*Hay. Vermont*

ՀԱՅ-ՎԵՆԵՏ

151

ԿԱՄ

ՅԱՐԸՆԶՈՒԹԻՒՆՔ

ՀԱՅՈՑ ԵՒ ՎԵՆԵՏԱՑ

ՎԵՆԵՏԻԿ — Ս. ՂԱԶԱՐ

1896

555

UNIVERSITY OF MICHIGAN LIBRARY

GRAD

EREN

670

Buchir

6240  
- EREN  
677

9/30/98

## ՅԱՌԱՋԱԲԱՆ

Ի սկզբան գրոցս բացատրուած է և գրուելուն բարոյական առիթն, զարմանալին ի համաշխարհական պատկերի պատմութեան՝ Յարընչոքիւն այդ երկու հեռաւոր ազգաց երկրի, Հայոց և Վենետաց. որոյ տպաւորութիւնն կամ ազդեցութիւնն ի միտս գրողին՝ այնքան զօրաւոր է, որքան որ այս երկու ազգք և երկիրք՝ մէկ մէկ կերպով իրեն կրկին հայրենիք են եղած. մէկն՝ արեամբ և ծննդեամբ, միշտն՝ երկար և գրեթէ բոլոր կենացը բնակութեամբ: Ասոր վրայ հարկ է աւելցընել և այս բնակութեան քաղաքին (Վենետկոյ), հարուստ՝ բայց դեռ ոչ բոլորովին քննուած և քաղուած Դիւանքն. ոչր՝ քան զամենայն դիւանաց աշխարհի՝ քաղմաքիւ և քաղմադեմ հաւաստչեայք (documents) և գրուածք պահոն՝ Հայոց ընդ օտար ազգի մի յարընչութեանց. կամ, պարզաբար ըսելով ազգային հայկական յիշատակաց՝ ի Վենետիկ, և ընդ ժողովրդեան Վենետկոյ Հասարակապետութեան, 7-800 տարիներու անընդհատ տեւողութեամբ. որ և շարունակուի հիմայ այլ, գլխաւորապէս Միխրաբեան միաբանութեան մայրավանքով և տպագրատար, և Մոշրատ-Ռափայկեան վարժարանօք:

Ոչ լոկ հետաքրքրութեան՝ այլ և մարդավարութեան պարտք մ'եր մեզ՝ գիտնալ և յայտնել այս երկոց ազգաց յարրնչութիւնքը, մեկոշն Դիշաններէն և միշնոյն ազգային պատմութիւններէն և աշանդութիւններէն հանելով և հիշելով: Թէ ոչ հաշասար՝ այլ և ոչ սակաւ պարտք մի էր և վէնետաց՝ գիտնալ իրենց փառաշոր և բազմադարեան ինքնիշխանութեան ատեն՝ մեր ազգին հետ ոշնեցած ո՞ր և է կերպով գործակցութիւնը. այս՝ որքան յայտնի է եղեր իրենց երբեմն, Հասարակապետութեան վերջանալէն ետեւ դար մ'անցնելով, մոռացուէր է, և սակաւոց միայն և սակաւ ծանոցուէր է: Մեր երկար ամիսներով և տարիներով քննութիւնք և ընդօրինակութիւնք ի մեծի արքունի Դիշանատան, այլ և ի Եօտարականն (որ քանի մի տարի առաջ յարեցաւ միացաւ ընդ առաջնոյն), և նորոյ պաշտօնեայք արեւնայն օգնութիւն և մեծարանք ցոշին մեզ, ըստ բնածին ընտել և կակոշ վեներկեան բարոց, միանգամայն և իրենց հետաքրքրութիւնը շարժեցին գիտնալոշ՝ ի՞նչ է մեր գտածը և հաշարածը. մանաշանդ երբ (թէ և շատ քիչ) հայերէն գրուած մի ըլլար հանդիպածն, կամ չբացուած կտակ մի: Պատշաճ էր և մեզ, ոչ միայն այս իրենց ներկայ մարդասիրութեանն համար, այլ և իրենց նախնեաց և Հասարակապետութեանն, (գոր այնքան դարեր ցոշած են մեր ազգին պանդրիտելոց և երթեշէկ վաճառականաց, և իբր 200 տարիներէ ի վեր նոյն մերազգի Հօր Միսիբարայ և իր միարա-

նոշքեան), իրենց ընծայել մեր աշխատանսց  
և գիշտից երախայրիքը: Եւ այսպէս ըրինք,  
երեք տարի առաջ (1893). իրենց շեզոռաւ հրա-  
տարակելով՝ հիմակոռան հայերէն հրատարա-  
կոռածին առաջին մասն, կամ Ա Յեղանակն,  
նոյն անոռամբ՝ ինչպէս ի հայոռնս՝ Հայ-Վե-  
նետ կոչելով, իտալերէն. L' Armeno - Veneto.  
Compendio storico e Documenti delle Re-  
lazioni degli Armeni coi Veneziani. Primo  
Periodo, Secoli XIII-IV. Այս մասն՝ Ա Յե-  
ղանակն՝ գոռցէ աշելի քան մեզ՝ կերպով մի  
իրենց (Վենետուց) հետաքննական էր, ի մեզ  
այնքան ազգաց՝ նա և արեւելեան քրիստոնեայ  
ինքնիշխան տերոռքեանց, մեկ հատիկ այն-  
պիսի տերոռքեան մի հետ դաշնակցելն: Այդ  
տերոռքիշնն կոչոռէր և էր մեր Հայոց Ռոռ-  
քինեան հռչակեալ հարստոռքիշնն, որ դար և  
կէս քղքակից և դաշնակից եղած է ընդ Հա-  
սարակապետոռքեան Վենետկոյ. ընդարձա-  
կելով ասոր քեռառոր առիշծոռն քռչանքը, և  
տալով ազատոռքիշն՝ Սիսոռանայ մեզ տոռն,  
դատարան, եկեղեցի և փնդոռչ հաստատելոռ,  
և անոր անդադար ծովակրկիտ և վաճառա-  
խնդիր, անկոռչտ նաշերոռն՝ ապահով և ոսկե-  
լից նառահանգիստ մի, Այսն. հայկականն  
Վենետիկ: — Ըսածէս և ի վաղոռց յայտնի  
է, որ այս Յեղանակիս՝ երկոռց ազգապետաց,  
քազառորին Սիսոռանայ և դքսին Վենետկոյ՝  
քղքակցոռքիշնքն՝ գլխառռապէս և հիմնապէս  
ստոնց վաճառաշահոռքեան նկատմամբ էր, որ  
և Հայոց եռս ոչ սակառ առիթ էր շահոռ:

Յայտ է եւս, որ ասոնց դրած և գրած դաշինքն՝ այս մեր դարռունս բաշական ծանոցաւ եւրոպական գիտնոց, մանաւանդ փաճառականութեան վրայ գրողաց, նա և մեծաւ մասամբ հրատարակուած են յայլեւայլ անձանց, և աւելի շատ Վիկտոր Լակիշոշայի ձեռք՝ ի վանս մեր։ Բայց, այդ Հայոց և Վենետոաց վերաբերեալ ծանօթ արքունի գրուածքն՝ հազիւ 10 կտոր բան կրրնան ըլլալ, դժբաղդաբար շատ անոնց նմաններն այրած կորած ըլլալով։ Բաց ի մէկ երկոշ այդպիսի նմաններէն, զոր առաջին անգամ հրատարակեցինք՝ մեր վերոյիշեալ իտալերէն գրուածին մէջ, նոյնպէս առաջին անգամ հրատարակմամբ՝ այդ պատմական գրուածին յարեցինք 350էն աւելի հաշաւաւ չեայք եւս, թէ՛ կարձ թէ՛ երկայն, յայլեւայլ դիշանական գրոց գաղափարելով, որք պատմական մասէն մէկ ոչ կէս անգամ աւելի են քանակաւ։ — Այդ պատմական մասն՝ արդէն քիչ քիչ հայերէն այլ հրատարակուած էր ի Բագմավեպ օրագրի՝ յիտալականէն թարգմանելով, և հիմայ բովանդակն այս գրոցս մէջ։ Բայց զի հաշաւաւ չեայքն գրեթէ բոլոր, բաց ի սակաւոց, շատիւնարէն գրուած են, սակաւքն իտալերէն և փռանկերէն, և մեր հասարակաց հասկանալի չեն, թարգմանելն այլ շատոց համար այնքան պիտանի պիտի չըլլար, մանաւանդ որ անոնց ծոշն անցած է ի պատմական մասին իսկ փափագողք կրրնան իտալերէն գրուածին մէջ գտնել։

Նոյն պատճառաւ Բ Յեղանակին (որ միայն



հայերեն ահա՛ հրատարակուի) հաշատաշեայքն  
 այլ՝ որ մեծագոյն մասամբ իտալերեն են, չենք  
 աշելցրներ, արդէն պատմական մասը չափաւոր  
 և բաշական համարելով: Գոչցէ այս մասն (Բ  
 Յեղանակ, ԺԵ-Չ դար) Վենետաց այնքան հե-  
 տաքրքրական չլլար. իսկ Հայոց՝ քերեւս ա-  
 շելի քան զասաջիւնն: մեկ՝ մ'որ՝ մերունք արդէն  
 գիտեն իրենց ազգին պատմութիւնը, և եր-  
 կրորդ, որ այդ (Ա Յեղանակ) մասին մեջ կարձ  
 և չոր յիշոռած են անոռանք Վենետ. պայլից  
 կամ՝ որ և է անձանց և իրաց, որք ոչ մերայոց՝  
 այլ անցաւ են հետաքրքրականք: Սակայն, ինչ-  
 պէս կրրնան դատել ընթերցողք, այս Բ Յե-  
 դանակս այլ կ'ընծայէ Վենետաց այնպիսի  
 Հայեր, որ եթէ մերագգեացս պարծանք են,  
 իրենց այլ կրնան ըլլալ զարմանք, այլ և ե-  
 րախտաւորք. Անտոնեանքն և Գեորգեանք, ժո-  
 վայոյզք, ևաշագէտք, մեքենագործք, քարգ-  
 մանք, քղբատարք, կարաշանապետք, գրա-  
 տիպք, և այլն, անկողո՛ւնասէր և աննախանձ  
 Վենետի մի՛ և՛ որ և է օտարի՝ պէտք էր արծա-  
 նի ըլլային յիշատակարանաց, ոչ միայն մտա-  
 շորօք և գրաշորօք, այլ և այնպիսի ցոցակոշ-  
 քեւմբք, որովք հիւմայ ջանան եւրոպացիք ի-  
 րենց սեփական ազգի՝ և տերոշքեան երախտա-  
 շորներն՝ ակն յանդիման երեւցրնել, և որպէս  
 կ'ըսուի, անմահացրնել:

Ասեցմէ վերջը Գ Յեղանակի Հայ-Վենե-  
 տաց (ԺԷ-Ը դարոց) նկատմամբ՝ քանի մ'ան-  
 գամ գրոցս մեջ ըստո՛ւած է մեր մտածոշքիւնն,  
 և աշելի երկայն ի վերջաբանին (երես 496

Յայտ է եւս, որ ասոնց դրած և գրած դաշինքն՝ այս մեր դարոշմս բաշական ծանոցաւ եւրոպական գիտնոց, մանաւանդ վաճառականոշքեան վրայ գրողաց, նա և մեծաւ մասաւր հրատարակուած են յայլեւայլ անձանց, և աւելի շատ Վիկտոր Լանկլոշայի ձեռք՝ ի վանս մեր: Բայց, այդ Հայոց և Վենետոաց վերաբերեալ ծանօթ արքունի գրուածքն՝ հազիւ 10 կտոր բան կրրնան ըլլալ, դժբաղդաբար շատ անոնց նմաններն այրած կորած ըլլալով: Բաց ի մէկ երկոշ այդպիսի նմաններէն, զոր առաջին անգամ հրատարակեցինք՝ մեր վերոյիշեալ իտալերէն գրուածին մէջ, նոյնպէս առաջին անգամ հրատարակմամբ՝ այդ պատմական գրուածին յարեցինք 350էն աւելի հաշաւաւ չեայք եւս, թէ՛ կարձ թէ՛ երկայն, յայլեւայլ դիշանական գրոց գաղափարելով, որք պատմական մասէն մէկ ոչ կէս անգամ աւելի են քանակաւ: — Այդ պատմական մասն՝ արդէն քիչ քիչ հայերէն այլ հրատարակուած էր ի Բազմավեպ օրագրի՝ յիտալականէն թարգմանելով, և հիմայ բովանդակն այս գրոցս մէջ: Բայց զի հաշաւաւ չեայքն գրեթէ բոլոր, բաց ի սակաւոշց, լատինարէն գրուած են, սակաւքն իտալերէն և փռանկերէն, և մեր հասարակաց հասկանալի չեն, թարգմանելն այլ շատոց համար այնքան պիտանի պիտի չըլլար, մանաւանդ որ անոնց ծոշն անցած է ի պատմական մասին իսկ փափագողք կրրնան իտալերէն գրուածին մէջ գտնել:

Նոյն պատճառաւ Բ Յեղանակին (որ միայն

հայերէն ահա՝ հրատարակուի) հաշատեայքն  
 այլ՝ որ մեծագոյն մասամբ իտալերէն են, չեմք  
 աշեղքներ, արդէն պատմական մասը չափաւոր  
 և բաշական համարելով: Գոչցէ այս մասն (Բ  
 Յեղանակ, ԺԵ-Չ դար) Վեներաց այնքան հե-  
 տաքրքրական ըլլար. իսկ Հայոց՝ քերէսս ա-  
 շելի քան զասաջիւնն: մեկ մ'որ՝ մերոնք արդէն  
 գիտեն իրենց ազգին պատմութիւնը, և եր-  
 կրորդ, որ այդ (Ա Յեղանակ) մասին մէջ կարձ  
 և չոր յիշուած են անոշանք Վեներա պայլից  
 կամ որ և է անձանց և իրաց, որք ոչ մերայոց՝  
 այլ նոցա են հետաքրքրականք: Սակայն, ինչ-  
 պէս կրրնան դատել ընթերցողք, այս Բ Յե-  
 դանակս այլ կ'ընծայէ Վեներաց այնպիսի  
 Հայեր, որ եթէ մերագգեացս պարծանք են,  
 իրենց այլ կրնան ըլլալ զարմանք, այլ և ե-  
 րախտաւորք. Անտոնեանքն և Գեորգեանք, ծո-  
 վայոյզք, նաշագէտք, մեքենագործք, քարգ-  
 մանք, քղբատարք, կարաշանապետք, գրա-  
 տիպք, և այլն, անկողմնասէր և աննախանձ  
 Վեներտի մի՛ և որ և է օտարի՝ պէտք էր արժա-  
 նի ըլլային յիշատակարանաց, ոչ միայն մտա-  
 շորօք և գրաշորօք, այլ և այնպիսի ցոցակոշ-  
 քեամբք, որովք հիմայ ջանան եւրոպացիք ի-  
 րենց սեփական ազգի և տերոշքեան երախտա-  
 շորներն՝ ակն յանդիման երեւցընել, և որպէս  
 կ'ըսուի, անմահացընել:

Ասուցով վերջը Գ Յեղանակի Հայ-Վեներ-  
 աց (ԺԵ-Ը դարոց) նկատմամբ՝ քանի մ'ան-  
 գամ գրոցս մէջ ըսուած է մեր մտածութիւնն,  
 և աշելի երկայն ի վերջաբանին (երես 496

Ժ

—516), առերոյդ հաւատարիմ կրկնել: Այն ըսած-  
ներեա կ' իմացո՞ւնի, որ եթէ ոչ փառաւոր և  
նշանաւոր անձինք պիտի ընծայէ յետին Յե-  
ղանակն, այլ և ոչ անփառոշնակ, և թոշով  
անհաւելմատ առելի, (\*) նոյնպէս և զանա-  
զան դէպք: Վասն զի այս երկոշ դարոշց մեջ  
առելի ձեռացեալ և կազմեալ կ' երեւի հայոշ-  
թիւնն ի վեկետիկ. և իրեն վերաբերեալ հա-  
շատչեայքն այլ անհաւելմատ շատ. յորոց մեծ  
մասն մի ընդօրինակոշած է, այլ կայ դեռ և

(\*) Ինչպէս կըրնան հաւաստի ընել յիշեալ քնուանքն  
(յերեսս 303—14). որոց մէջ եթէ լռուած էր մոռաց-  
մամբ կամ զգուշութեամբ՝ անուն մ' այլ, անակնկալ  
հարկ մի՝ որ դեռ նոր վերոյգրեալ տողերը գրելուէն  
վերջը յայտնուեցաւ, կու ստիպէ հիմայ (նաև առանց  
անձին գիտութեան) հռչակել: Կենդանի Հայ-Վենետ  
հեղինակ մի է նա, բանաստեղծ՝ ոչ միայն նրբազգաց  
այլ և խորագգած, և քերդող, այսինքն հմուտ իտալա-  
կան լեզուի տաղաչափութեան, որով գրած է և գրէ.  
և ի նորումս, Վերմանի վկայեալ տաղ մի հրատարա-  
կեց իտալիոյ նշանաւոր La Rassegna Nazionale բա-  
նասիրական օրագրին մեջ, Լա-Ռասե-Ն կոչմամբ. զոր՝ գի-  
շերոյ սիրական նկատէ. բայց չկան (թերեւս յոմանց  
կարծեցեալ) սիրաբանութիւնք, այլ բնութեան և մարդ-  
կային կենաց վերացեալ գաղափարք՝ զուգաւորութեամբ  
գիշերոյ և լռութեան զգացման: Արդարեւ բարձր և ոչ  
դիւրահաս իմաստ մ' է, որպէս և շարադրութիւնն.  
որով իր ընական չափէն և վիճակէն այլ վեր կ' երեւի  
հեղինակն. որ է ազնուական և չափահաս օրիորդ մի, մեր  
հանրածանօթ հայազգի Սամուէլ Մուրատայ՝ դստեր և  
փեսային թոռն (գուստր Եդուարդայ) Վիկտորիա Ա-  
գանօօր, Vittoria Aganoor: Այսպիսի գրութեանցն  
համար պատուեցաւ նա այս տարի, Վենետիկոյ հռչակեալ  
գիտնական Աթենաւմ ժողովոյ (Ateneo Veneto) ընկեր  
ընդունուելու:

ոչ սակաւ ընդօրինակելի . յոչսացոշի թէ դէս Բ  
 Յեղանակին վերաբերեալ գրոշածք այլ գտոշին ,  
 մանաւանդ ի Նօտարական դիշանի , զոր դիշ-  
 րին չէ գտնել . վասն զի , ոչ ամեն նօտարք ի-  
 րենց գրոշածոց ցանկն ըրեր են , կամ ըրածնին  
 կորած է : Ապագայն միշտ յոչսալի է . գոշցէ  
 և քննոշքեան հնարքն դիշրանան , և հմտագոյն  
 հետաքննողք ձոխագոյն և շաշագոյն հրատա-  
 րակեն : Այսոշ յոչսով և մադրանօք՝ կնքեմք  
 այս գիրքս . որ՝ թէ և փոքր , այլ (հանդերձ  
 մնացեալ ընդօրինակոշքեամքք) ոչ փոքր և ոչ  
 կարձ աշխատանք և ժամանակ գողցած է ի  
 գրչես և ի կենաց : Իցէ՛ թէ իմ գտածս և կո-  
 ղոշսածս՝ այլոց պիտանի և անկոռոշստ ըլլար :

3 Յուլիս , 1896 .

Հ . Ղ . Մ . Ա .



## ՑԱՆԿ ՆԻՒԹՈՑ



Ա. ՅԵՂԱՆԱԿ. ՌՈՒԲԻՆԵԱՆՑ ԺԱՍՍԱՆԱԿ.	
Ա. Առաջին ծանօթութիւնք և զուգադիպութիւնք Հայոց և Վենետաց	1
Բ. Յարաբերութիւնք Ռուբինեան Հայոց ընդ Հասարակապետութեան Վենետիկոյ. — Լեւոն Մեծագործն և Դուքսն Ենրիկ Տանտուրոյ	20
Գ. Պայլք Վենետաց ի Հայս (Կիլիկիա)	36
Դ. Վենետք ի Սիսուան	50
Ե. Վենետք ի Հայս	67.
Զ. Յարընչութիւնք Արքունեաց Սոյ ընդ Հասարակապետութեան Վենետիկոյ	80
Է. Նոր Յարընչութիւնք Հայ-Վենետաց	97
Ը. Վերջին Յիշատակք Հայ-Վենետաց յԱռաջին Յեղանակին	140
Բ. ՅԵՂԱՆԱԿ. ՀԱՅՔ Ի ՎԵՆԵՏԻԿ Ի ԺԵ-ԺԶ ԴԱՐՍ.	
Ա. Գիրք Յիշատակարանաց Վենետիկոյ Տէրութեան. — Բ. Նաւարկող և Նաւատէր Հայք. Հայք Ղրիմու. — Գ. Խնդիր Գաղթականութեան Հայոց ի Կրեմէ	167
Բ. Ա. Պարոն Գորգ և Պր. Յակոբ Հայք ի Վենետիկ (1454). — Բ. Օսմանեանց և Գոյունլու Թուրքաց զօրանալն և հակառակելն. — Գ. Միւրատ կամ Միրաք Հայ դեսպան ի Վենետիկ. — Դ. Կիպրացի Հայք	180
Գ. Ա. Մարտիրոս եպիսկոպոս Եզընկայ. —	

Բ. Հայոց Տուն և Տնպահք. — Գ. Շահ Իսմայել Նոր տիրապետ Պարսից և Հայոց: — Դ. Տե- ղեկատուք՝ Մուրաա Անկիւրացի, Դաւիթ Եպիս- կոպոս Կիպրոսի . . . . .	193
Դ. Ա. Սկիզբն հայերէն Տպագրութեան ի վե- նետիկ: Յակովբ Տպագրող. Աբգար Թոխաթցի. Տէր Յովհաննէս Տէրզընցի: — Բ. Հայ Թարգմանք. Գէորգ Դամասկացի, և որդին Մարկոս . . . . .	207
Ե. Ա. Խաչատուր Դաւրիժեցի, և իր Թարգմա- նած Վիպասանութիւնն. — Բ. Խաչատուր Եթով- պացի, և իր Պատմութիւնն Վենետիկոյ . . . . .	222
Զ. Հնարագէտ Հայն, Անտոն Սուրեան . . . . .	234
Է. Հայ Անտոնի Որդիքն և Թոռն . . . . .	263
Ը. Գէորգ Կարաւանապետ, Թղթատար և Թարգ- ման Վենետաց . . . . .	278
Թ. Գէորգ որդի Թէոդորի Կեսարացւոյ . . . . .	291
Ժ. Յանցաւոր Հայք . . . . .	308
ԺԱ. Ա. Ստեփանոս Ե Կաթողիկոս. — Բ. Թաղէոս Կթղ. և այլ եպիսկոպոսք և քահանայք . . . . .	324
ԺԲ. Տէր Յակոբ Մարգարեան Ամդեցի, Նուի- րակ Կաթողիկոսի և դեսպան . . . . .	350
ԺԳ. Զուղայեցի Վաճառականք ի Վենետիկ . . . . .	368
ԺԴ. Հայոց բազմանալն և Բնակարանքն ի վե- նետիկ . . . . .	381
ԺԵ. Հայ Սանսէրք ի Վենետիկ . . . . .	392
ԺԶ. Յիշատակք ԺԶ Դարու Հայ-Վենետաց . . . . .	427
ԺԷ. Ա. Քանի մի Ուղղութիւնք. — Բ. Լրմունք Կենսագրութեանց. — Գ. Տունն Հայոց. — Դ. Ազգատունք Հայոց ի Վենետիկ. — Ե. Յետա- հայեաց տկնարկ մի ի Հայ-Վենետոս Գ Յեղա- նակի . . . . .	477



# ՀԱՅ-ՎԵՆԵՏ

---

Ա. ՅԵՂԱՆԱԿ

Ժ Գ Ե Ի Ժ Դ Դ Ա Ր Ք



# ՀԱՅ-ՎԵՆԵՏ

---

Ա. ՅԵՂԱՆԱԿ

ՌՈՒԲԻՆԵԱՆՑ ԺԱՄԱՆԱԿ

Ա.

ԱՌԱՋԻՆ ԵԱՆՕԹՈՒԹԻՒՆՔ

ԵՒ ԶՈՒԳԱԴԻՊՈՒԹԻՒՆՔ ՀԱՅՈՑ ԵՒ ՎԵՆԵՏԱՑ

---

Իսց պատմութեան մէջ  
զարմանախառն ան-  
մի կ'ազդէ հեապքըն-  
լեզու և այլատարազ  
հետ ունեցած անա-

կընկալ յարաբերութիւնն է. և այս իրաւացի  
զարմանքն այնչափ աւելի մեծագոյն կու լինի՝  
որչափ այդ ազգաց հայրենիքն հեռու ըլլան  
իրարմէ, ոչ միայն ծովերով ու ցամաքներով  
անջատեալ, այլ և ընդմիջեալ ազգերով և

Ժողովրդովք, որոց հետ թերեւս այնչափ սերտ  
 յարաբերութիւն չեն ունեցած՝ որքան իրա-  
 րու հետ՝ այդ հեռաւոր և բաժանեալ ազգերն։  
 Սակայն տեղեաց հեռաւորութեան հետ ժա-  
 մանակի հեռաւորութիւնն այլ յայտնի կ'ընէ,  
 որ ի սկզբան՝ աղօտ, նուրբ, և կերպով մի  
 անշօշափելի պէտք է եղած ըլլան անոնց  
 յարաբերութիւններն։ մինչ մերձաւոր ժա-  
 մանակ և ներկայութիւն գրաւոր հաւաս-  
 տեաց կամ յիշատակարանք են՝ որ պատմու-  
 թիւնը և անոր ստուգութիւնը յիրաւի կը  
 հաստատեն։ Այլ և զայն չէ կարելի ժխտել՝  
 որ գրեթէ ամեն ազգաց պատմութեան ըս-  
 կիզրն՝ անօտ և գրեթէ առասպելական է, և  
 թէ պէտք և արժան չէ յառիլ ի նոսա՝ իբրեւ  
 իրական բաներու։ Բայց դարձեալ, այն խու-  
 սափուկ և ստուերական երեւութից մէջ այլ  
 կայ գաղտնի զուարճութիւն և հաճոյք մի.  
 և թէպէտ անաչառ միտք մերժէ զանոնք, սա-  
 կայն երեւակայութիւնն միշտ հաշտ աչքով կու  
 նայի այդ առասպելաց վրայ, և կարծես թէ  
 կու փնտռէ իսկ զանոնք։ Բայց երեւակայու-  
 թիւն ըսելով՝ կու հասկնամ ոչ զսանձարձակն  
 և զցնորական, այլ որ յեցեալ ըլլայ յաւան-  
 դութիւն ինչ և ի հաւանականութիւն, կամ ի  
 յարմարաւոր և հնարաւոր կարելիութիւն։

Մեր աչաց առջեւ պարզելով ազգասփիւռ

աշխարհացոյցը, և ուշադրութիւննիս Հայաստանի վրայ դարձնելով, հետեւեալ երեք ինչ աներկբայ հաւատութեամբ ընդունելի կը թուի մեզ: — Ա. Հայ ազգին և աշխարհին հնութիւնն, ստոյգ պատմութեան սկիզբէն ի վեր, որ ջրհեղեղով կու սկսի, և անմիջապէս անկէ վերջ աշխարհագրական անուամբ Հայաստան կամ Արարատեան երկիր կու կոչուի: — Բ. Այս երկրին բնիկ ժողովուրդն՝ Հայք, որ ցեղապետէն եւս յառաջ եկած լիւնին (միշտ ի Յարեթեանց), հնագոյն ազգաց հետ ի միասին կու յիշուին. և անոնց մեծ կերպարանափոխութեան՝ այսինքն ազգաց բաժանման և ցրման օրերէն սկսեալ, կամ քիչ վերջը, մինչեւ այս օրս՝ անպակաս բնակեր են հօն, թէ և ոմանք յայժմու բանասիրաց Եւրոպիոյ՝ եկամուտ համարին զՀայն, և տիրող՝ իրմէ առաջ բնակող ժողովուրդ մի: — Գ. Զի այդ յամառ և անքակ բնակութեամբն իսկ ի վերայ հայրենի հողոյն, ոչ փոքր՝ այլ մեծ մասն մի հայ ժողովրդեան՝ ընդաբոյս իմն բարուք ստէպ գաղթեր է և կու գաղթէ, ոչ միայն ի մերձաւոր աշխարհներ, այլ պէտք համարած ատենին՝ նա և ի ծագս երկրի, — եթէ կու վայլէ այսպէս ըսել, — այլ և այլ պատճառներով: Մեր այս ըսածին յայտնի վկայութիւն կու տան ամենայն

Ժանօթքներկայ քաղաքավարութեան աշխարհի և մերձաւոր դիպուածոց, և նոյն իսկ ընթերցողք լրագրաց: Ուրեմն զարմանալու չէ՝ եթէ ըստ բաղդի՝ աշխարհաքաղաքացի համարուին Հայք, և ընդ գերագոյնս ի նոսին, որով և ի հարկէ այլ և այլ օրինակաւ և չափով ի յարաբերութեան ըլլան ընդ օտարալեզու և օտարաբարոյ հեռաւոր ազգս և նշանաւոր կենդրոնս, մանաւանդ ի շահատանս և ի մայրաքաղաքս:

Հիմկուհիմայ թոյլ տրուի մեզ վերցընել նախնի և կէս պատմական դարուց քողը, և թողլով ուրիշ ամեն երկիրներու և ազգաց վիճակը քննել Հայոց ստոյգ կամ անստոյգ կցորդութիւնները կամ ծանօթութիւնը՝ միջին դարուց և նոր պատմութեան ամենէն աւելի նկատելի ու զարմանալի ազգի ու նահանգի մը հետ. այն է հռչակաւորն և գեղապանծն Վենետիկ: Ստոյգ պատմութեան կարելի չէ այս երկու ազգերը հաւասարել ընդ միմեանս. այնչափ երկար է խտիր ժամանակի՝ եթէ ոչ ըստ ծագմանն, — վասն զի գրեթէ հարկ է ամեն ազգաց զուգաժամանակ ըլլալ, — այլ ըստ ծանօթութեան. և կըրնամք ըսել՝ թէ այն օրն յորում յալեաց կուծնանէր կոյսն Վենետիկ, կու նուաղէր հինն Այրարատ, իր հազարամեայ էութեան չըջա-

նօք կարի իսկ ծանրացեալ, որոնցմով կատարեց իր զօրութեան և մեծութեան երկայն շրջանը, երկարատեւ քան զշրջան հասարակապետութեան Վենետկոյ. ապրելով հին աշխարհի հնագոյն ազգաց հետ, ընդ որս՝ երկրիս թատեր վրայ խաղաց իր խաղը: Սակայն, քաւ, ոչ մեռաւ, այլ նուազեցաւ միայն. և ըստ ինքնակեցութեան օրինաց՝ ի խոնարհագոյն կեանս յեղափոխեցաւ. և եթէ մեռած ալ ուզուի համարել զինքը, այնպիսի մահ է՝ որպէս և Վենետկոյ, յետ կորստեան հասարակապետութեան: Եւ ո՞վ պիտի համարձակի ըսել կամ հանդուրժել լսել այսպիսի ինչ՝ Ադրիական ծովուց այս չքնաղ դշխոյիս համար, յետ գրեթէ դարու միոյ իր բաղդին յեղափոխութեան: Նոյնը պէտք է իմանալ և վասն Այրարատայ՝ նախածնելոյն յալեաց համաշխարհական ովկիանու ջրհեղեղին. բայց ոչ ի սպառ յանշքութեան և նուազութեան հազար տարիներու մէջ, այլ և ի նորահրաշ կենդանութեան և զօրութեան վերերեւեալ. որով սերտագոյն կցորդութիւն մ'այլ ունեցաւ ընդ Վենետկոյ, ինչպէս պիտի տեսնենք քիչ մ'ետքը, և որ նպատակ է մեր այս գրուածին:

Ձեռք առնունք ուրեմն պարպել զքոզ կիսապատում ժամանակաց. և որովհետեւ տեսանք զՀայս՝ հնագոյն դարուց մէջ ստուգապէս

Հանդիսացած, արժան է փնտռել նա և Վե-  
նետկոյ խանձարուրքը, կամ անոր էութեան  
առաջին վիճակը, քանի որ դեռ ստացած  
չէր այն շքեղ կերպարանքը՝ որով ի հին-  
գերորդ դարէ ցվերջ ութեւտասներորդին տե-  
սարան եղաւ Եւրոպիոյ և Ասիոյ: Եթէ այս  
վերածնութենէն նոյնչափ ժամանակ և դար  
վեր ելնենք, գրեթէ Տրոյական պատերազ-  
մաց դիւցազնական պարագային կու հասնինք.  
յորում հին՝ այլ ոչ երբէք հնանալի քերդողն,  
մանաւանդ թէ ամենայն մտաց և դարուց  
մանկացուցիչն, Հոմերոս, իր մոգական մա-  
տամբք կու սքողէ մեզ գուրուական Վենետ-  
կոյ, տառի մը նուագութեամբ կամ այլա-  
փոխութեամբ, Հենեփ կամ Ենեփ կոչելով՝  
Պափլագոնաց ցեղ մի, քաջաձի և քաջաջո-  
րի <sup>1</sup>. որոց համար կու վկայէ և Սոփոկլ, թէ  
յ'օգնութիւն եկած ըլլան տարաբաղդ ծերուն-  
ւոյն Պրիամու. առ որ՝ կանխեր հասեր էին  
յօժանդակութիւն՝ այրարատեան գնդաց քա-  
ջաձի սերունդք, իրենց Զարմայր նահապե-  
տին առաջնորդութեամբ, որ Հեկտորի հետ  
ընկաւ ի յաւերժայիշատակ դաշտին. բայց ոչ

1. Հոմեր, Իլիական Բ. 85. Ե. 577: — Ֆիլիադի  
կարծէ, թէ ըստ Երողոտ. (Ա. 272) Վենետք գաղթած  
ըլլան ի Մարաց. ուր յոյն պատմչին խօսքն Սիդենաց  
վրայ է և ոչ Վենետաց:



յայլմէ զարնուած, ինչպէս կու փափաքի և  
կ'ազդէ պատմիչն մեր (Մ. Խորենացի), այլ  
միայն ի դիւցազանց դիւցազնէն՝ յԱբիլլեայ :  
Զեմ գիտեր թէ այդպիսի փառաւոր արկած  
մի հանդիպեցաւ արդեօք և Պիլեմոնի՝ ա-  
ռաջնորդին Վենետաց կամ Հենետաց, երբ  
Տրովադայ պարըսպաց տակ ընկաւ և նա :  
Բայց ինձ հաճոյ է նկատել այդ երկու ազ-  
գերն, մեր քիչ յառաջ յիշած դաշին համե-  
մատ, պատմական ժամանակաց և արշա-  
լըրչոց մէջ, իբր համերաշխ, նիզակակից  
և գործակից, և գրեթէ իւիք նա և համա-  
նման : Վասն զի, Պափլագոնացիք նաև սահ-  
մանօք իսկ մերձաւորք էին Փոքուն Հայոց և  
գաւառաց Հայախաղտեաց, Ալիւս գետով մի  
բաժնուելով՝ զգեստուք այլ համաձեւք, ինչ-  
պէս կու հաւատարմացընեն, հինք, կրելով  
գտաբազ փոխզական. և զարմանալի իմն  
հանդիպմամբ՝ նոյն էր մեր երկու ազգաց  
այլ գլխաւոր նշանակն և այլաբանական ցոյցն :  
Ծանօթ է հնագիտաց, թէ ինչպէս խրոխտ  
Հռովմայեցիք իրենց արձանաց և դրամնե-  
րու վրայ սովոր էին կերպարանել զՀայաս-  
տան ի մանուկ փոխզագտակ. Վենետկե-  
ցիք այլ նոյն փոխզացի գտակը կը դնէին ի-  
րենց դքսից գլուխը, և նիւթապէս անդրեաց  
վրայ :

Վենետիկեան յիշատակաց հետամտից թող-  
լով քննել և յայտնել, թէ ո՞րքան հաւանակա-  
նութիւն կրնայ ունենալ իրենց չքնադակերտ  
քաղաքին և ազգութեան օկզքնաւորութիւնն  
կամ թէ ըսենք մկրտութիւնն, Քրիստոսի  
421 թուականին և ի 25 մարտի, ըսենք, թէ  
մեր հայկական պատմչաց յիշատակք այլ՝ նոյն  
տարուան թուականին դնեն Կարնոյ քաղաքի  
բերդին՝ ի Բարձր Հայս՝ հիմնարկութիւնը  
կամ ընդարձակուիլը, որպէս զի ըլլայ ամուր  
ապաւինի կամ նիստ արեւմտեան (յունական)  
Հայոց կուսակալաց, որ Հայաստանի արեւե-  
լեան մասին գերիշխանք էին (suzerain), և  
քիչ ետքը նա և տեարք։ Այն քաղաքն և  
բերդն որ հիմայ Էրզիրում, կամ Երկիր և  
Արդն Յունաց կը կոչուի, այդ Ժամանակէն  
և ինչուան ետքը՝ նոյն վիճակին և պաշտա-  
ման մէջ մնաց, որոյ համար շինուեցաւ մա-  
նաւանդ թէ այլ աւելի։ Վասն զի Հայոց  
հին մայրաքաղաքաց աղօտանալէն և աւրուե-  
լէն ետքը, երբ յետին մայրաքաղաքն այլ՝  
Դուին՝ սասանութեամբ քանդեցաւ, Կարնոյ  
քաղաքն հազար տարիէ ի վեր՝ Հայոց քա-  
ղաքաց առաջին և գլխաւորն համարուած է,  
ինչպէս և այսօր, օսմանեան Հայաստանի  
մասին մէջ, և Թուրքաց պետութեան գլխա-  
ւոր նահանգական և զօրանիստ քաղաքաց մին,

և հզօր մարտկոց ընդդէմ ռուսական տէրութեան։ Արդ, ըստ այսմ տեսութեան և ժամանակի ծննդոց, զուգածինն Վենետկոյ կարին՝ իւր սեպհական տեւողութեամբ յերկարատեւ եղաւ քան զայս զծովապարփակ քոյրն։ Ո՛րչափ աննմանք իրարու՝ ոչ միայն ըստ քաղաքական հանգամանաց, այլ նա և բնական դրիւք։ զի մինչ բարեհամբոյրս Վենետիկ՝ հեզօրէն մինչև յերեսս ծովուն՝ (որ կեանք և զարդ եղաւ իրեն), հարթ հաւասար զետեղուած է, ընդ հակառակն կարին՝ կարծես թէ ըստ անուան իր հին նահանգին (Բարձր Հայոց՝ յորում հիմնարկուած է), իր աշտարակաց համար օդական իմն ալիք կը փնտռէ, 6000 ոտնաչափ բարձրանալով Պոնտոսի ծովուն երեսէն, որոյ մերձաւորագոյն է քան այլ ծովուց։ և է հին և համբաւաւոր կենդրոն մի վաճառուց արեւելեան աշխարհաց՝ որ ի Հնդկաց և ի Պարսից։ Ինչպէս վկայէ նա և աշխարհագիրն Մարկոս Պօլոս (Marco Polo), և իրմէ աւելի հնագոյն արաբացի և այլ օտարազգի պատմիչք։

Վենետկոյ ծննդեան թուականին երկրայոդք, հաւանականագոյն կու համարին անոր հասարակապետութեան կազմակերպութեան թուականը՝ դնել 451-2 տարւոյն։ Երբ հիւսիսայնոյն Ատտիղայ ձեռքէն փախչե-

լով, Ադրիական ծոցոյն ճախճախուտները՝  
 ծովէն ու ցամաքէն աւելի հզօրագոյն համա-  
 րեցան ի պաշտպանութիւն անձանց։ Այդ  
 տարուան մէջ զուգադէպ կը հանդիպէր նա և  
 ի Հայաստան, աւաղ, ոչ եթէ ծնունդ՝ այլ  
 մեծ մահ մի։ Հայոց համազգային կամ համ-  
 իշխան միութեան մահն։ Վասն զի կենաց  
 ու մահուան մեծ վտանգի ու տագնապին մէջ  
 յերեսաց հրապաշտից Պարսից, վերջին ան-  
 գամ կը գումարէր կը ժողովէր իր հաւատա-  
 րիմ որդիքը, ու մահուան պատերազմը կու-  
 տար, առաջնորդութեամբ քաջագունին ի կօ-  
 րավարս ժամանակին, Սրբոյն և մեծին Վար-  
 դանայ, որ առաքինարար նահատակեցաւ այն  
 անմոռանալի օրուան մէջ (2 յուլիս, 451),  
 և առաքինակրօն ընկերօքն դիւցազնօրէն  
 ընկաւ հայրենեաց վրայ։ այդպիսի քաջու-  
 թեամբ ընկած բանակն այլ՝ վերացոյց բար-  
 ձրացոյց քան զաստեղս ի վեր։ Չկարծէ ոք  
 թէ ընդ Հայկին և Վահագնի՝ իր նախնեաց՝  
 դասեցաւ համաստեղութեանց կարգի մէջ, այլ  
 աւելի գերագոյն տեղ մի, ի խորանս Յիսու-  
 սի, և ստուգութեամբ։ զի այն օրուրնէն ի  
 վեր՝ եկեղեցի և աշխարհ Հայաստանեայց՝  
 տարուէ տարի կը կատարեն Սրբոց Վար-  
 դանանց՝ հազար երեսուն և վեց նահատա-  
 կաց՝ տօնախումբ հանդէսը, և դադրելով յա-

մենայն զբաղմանց և ի տուրեւառիկ գործոց՝  
գերագոյն յաղթութեան յիշատակ մը կատա-  
րեն յեկեղեցւոյ, և վարժարանաց և խնջոյից  
մէջ, փոխանակ մէկ քաղաքի ջրածնութեան՝  
բովանդակ ազգի մի արեամբ վերակենդանու-  
թիւն. որոյ տեւողութեան չափն է՝ կրօնք,  
երկրաւոր անմահութիւն, շաղկապ երկնաւո-  
րին և անանց յաւիտենականի :

Եթէ այդ երկատեսիլ թուականին վրայ  
գար մ'այլ աւելցընենք (451-551), յիշատա-  
կարանք ուրիշ նոր հայկա-վենետկեան զու-  
գադիպութիւն մի կու ցուցընեն, ներկայա-  
ցընելով մեզ նոյն ժամանակին հռովմէական  
բանակաց արիագոյն զօրավարը, զՆերսէս  
Պարթի. որոյ առ օտարս համաշխարհական  
անունն և համբաւ, աւելի կերպով մը սե-  
փականագոյն է առ Վենետկեցիս և առ Հայս՝  
առ մեզ. զի մեր ազգին արիւնէն ընծայե-  
ցաւ, թէպէտ և ի ծառայութեան բիւզան-  
դական կայսերաց. իսկ առ Վենետկեցիս՝ յո-  
րոց հիւրասէր մեծարանք ընդունեցաւ, մինչ  
հազիւ խրճթաց մէջ գլուխնին ծովէն վեր  
վերցուցած կը թուէին, ասոնց ձկնորսակ նա-  
ւակներէն օգտւելով, իր զօրքերը կրելու,  
և այն ծովափանց աւերողքը վանելու հա-  
մար. և իրենցմէ տեսած և ընդունած ծա-  
ռայութեան փոխարէն՝ միջնորդ հաշտութեան

լինելով ընդ Պատաւիոնացիս և Վենետկեցիս .  
 և այն ժամու դեռ եւս անկերպարան Վենե-  
 տիկ քաղաքին մէջ կառուցանելով առաջին ե-  
 կեղեցիքը և գրատուն մի եւս : — Մեր ժա-  
 մանակաց ստուգախնդիր քննութեանն հա-  
 մար՝ աւանդական, որով և վիճելի համա-  
 րուած են այս դէպք . նոր քննիչք և նորա-  
 յայտ յիշատակարանք՝ կ'աւանդեն, թէ ոչ ի  
 կէս վեցերորդ դարու, այլ ի սկիզբն իննե-  
 րորդին շինուած ըլլան Ս . Թէոդորոս Վենետ-  
 կոյ մայր եկեղեցեաց առաջինն՝ զուգակցաւն  
 նուիրելով Ս . Գեօրգիոսի, ուրիշ Ներսիսէ  
 մի, որոյ եղբայրն այլ նոյն եկեղեցւոյն եպիս-  
 կոպոսն եղած ըլլայ : Այդ երկու համանուն  
 անձանց գործերն որչափ այլ իրարմէ առաւել  
 կամ նուազ ստուգութիւն ունենան, թէ յա-  
 ռաջնոյն և թէ յերկրորդէն հաւաստի բան  
 մի մնայ, և որ մեզ համար կարեւորագոյն  
 է ի ժամուս, և է հայկական և վենետկեան  
 ձեռաց մտերմաբար և օժանդակօրէն առ մի-  
 մեանս կարկառիլն :

Անտարակուսելի է որ Զ - Ը դարուց մէջ ի  
 Հռաւեննոս հաստատուած կայսերական փոխ-  
 արքայից աթոռն՝ օգնական և զօրաւիգն էր  
 Վենետոաց : Ոմանք այդ փոխարքայից ոչ  
 միայն հայ էին ազգաւ, որպէս Ներսէս,  
 Գրիգոր և Իսահակ, (որոյ հոյակապ դամբա-

րանին արձանագիրք ի Ս. Վիտալ եկեղեցւոյ  
 Հռաւեննայ կու վկայեն ցայսօր), այլ և ամ-  
 բողջ հայկական գունդ մի, Numerus Arme-  
 niorum, կու նստէր հօն՝ ի պահպանութիւն  
 Խաւիտոյ. և քաղաքին ծովափնեայ թաղերէն  
 մին ի պատճառս նստոցի և ազգի զօրակա-  
 նին՝ կը կոչուէր Classis, և Armenia. Թա-  
 ղին անուանի՞ տաճարն նուիրեալ էր Սրբոյն  
 Ապողինարի, և այդ անունը կրէր մինչեւ  
 ի ԺԱ դար, իբրեւ զատ քաղաքիկ մը հա-  
 մարուելով: Փոխարքայք Հռաւեննայ ոչ միայն  
 իրենց մերձաւորաց, այլ և հեռաւոր նո-  
 րակիրթ վաճառականաց՝ Վենետաց՝ պակաս  
 չէին ըներ իրենց թեւարկութիւնը. ինչպէս  
 որ յիշուի յանուանէ՝ յաջորդն Ներսիսի՝ Լոն-  
 գինոս, որ այդ օգնութիւնը կու տարածէր  
 մինչեւ ի սահմանս Անտիոքայ յԱսորիս բնակո-  
 ղաց. այն սահմաններն՝ որ յետոյ գլխաւոր կէտ  
 կամ թատր եղան Հայոց ընդ Վենետկեցիս  
 վաճառականութեան և յարաբերութեանց,  
 ինչպէս վերջը պիտի տեսնենք: Իսկ թէ ընդ  
 ցամաք այլ աւելի յառաջ կ'երթայի՞ն շահա-  
 խընդիր Վենետք, մինչեւ ի խոր Հայս և ա-  
 նոր արեւելեան մեծ մայրաքաղաքը Դուին,  
 (զոր մի ի մեծագոյն շահաստանաց Ասիոյ կու  
 դրուատեն գրիչք Յունաց և Արաբացւոց Ե-  
 - Ը դարուց մէջ, ինչպէս քաջ հետաքննու-

Թեամբք պարզեց արդէն հմուտ գերմանացին  
Հայտ). կամ Թէ և Հայք՝ անոնցմէ ոչինչ  
նուազ բազմաշրջիկք, շահախնդիրք և ճար-  
տարք՝ կը հանդիպէին մինչեւ յաղտաղտուկ  
ափունս Վենետիկեան ծոցոյն. — ստոյգ և  
որոշակի բան մը չենք կրնար ըսել, այլ մե-  
ծապէս հաւանական կու թուի. վասն զի եթէ  
ուրիշ ազգաց երթեւեկք էին Ք Դուին և ի  
վաճառաշահ քաղաքս Իտալիոյ, եւս առա-  
ւել Հայոց, որոց համար վաճառականութեան  
ոգին բնածին իմն էր և կրնայ համարուիլ.  
մանաւանդ զի՝ ինչպէս տեսանք, այդ դարուց  
և ժամանակաց մէջ խմբովին կու գային Հայ  
զօրականք և զօրավարք, և կու բնակէին յա-  
փունս Ադրիականի, և անշուշտ իրենց ազ-  
գականք և ազգակիցք այլ՝ կըրնային գալ ոչ  
կռուոյ՝ այլ շահու պատճառաւ:

Կու թողունք յիշատակել նա և դեսպանաց  
երթեւեկը, ինչպէս և Հայազգեաց ոմանց ի  
գրանէ կայսեր, և ի Վենետիկոյ աւագաց և  
դքսերու որդւոց ի Կոստանդնուպօլիս, մա-  
նաւանդ ի սկիզբն իններորդ դարու. ինչ-  
պէս ծովապետ նախարարն Կեփալենեայ Պո-  
ղոս, — որոյ մականունն Cespheano այլ և այլ  
այլազրութեամբ՝ գուցէ հայերէն է, — եկաւ ի  
դիմաց Պեպինոսի ի պաշտպանութիւն Վե-  
նետաց (809-10). և անոր մերձանունն՝ Աբա-



Քիւս (Arsaphius) Նիկեփոր կայսեր կողմանէ  
զնաց դեսպանութեամբ յԱկուիսգրանա (810),  
զոր տմանք նոյն իր բուն հայկական անու-  
նովը Արշակ կը կոչեն, իսկ Տանտոլոյ պատ-  
միչն՝ խանգարելով Հեթերսաբիոս կամ Ե-  
պերսապիոս (Hebersabius. — Թերեւս աղօտ  
հնչմունք Արշաւիր, Վարազշապուհ անուանց .  
երկրորդն եկեր էր Վենետիկ՝ Օպելերիոյ դուք-  
սը դատելու համար :

Ուրիշ զուգադիպութիւն մ'այլ յիշենք՝ հայ-  
ազգի կայսերաց գործակցութեան ընդ Վե-  
նետաց, որ այս միջոցին հանդիպած է (818).  
Բարդեչիբացիոյ տոժին Ճիւղինիանոյ որ-  
դւոյն առաքումն առ Լեւոն կայսր, որոյ յա-  
տուկ մականունն է Հայկազն. սա ինքն եղաւ  
առաջին՝ որ առ ինքն ղրկուած Վենետկոյ  
դքսորդին Հեպտա անուանեց, և պարգեւեց  
անոր և անոր քաղաքին՝ այնպիսի ընծաներ,  
որ ոչ միայն մինչեւ հիմայ՝ հազար տարիէ  
վերջ մնայուն են, այլ պիտի մնան միշտ. — զի  
են Սրբոց նուիրական նշխարներ, կենարար  
Խաչի Փրկչին մերոյ և Տիրամօր պատմու-  
հանի, և աւելի աչքի զարնող՝ Սրբոյն Զաքա-  
րիայ ամբողջ մարմինն, այլ և գանձեր՝ ի  
չինութիւն ասոր հոյակապ եկեղեցւոյն, որ թէ  
և նորոգութեանց ատեն փոփոխութիւններ  
կրեր է, այլ՝ դեռ կայ և պիտի մնայ յիշատակ  
մեծագործութեան տուողին և ընդունողաց .

և որոյ հովանւոյն տակ՝ ի թիւս սրբասուն  
և աստուածանուէր կուսանաց՝ ընծայած են  
զանձինս և ոմանք ի հայազգի օրիորդաց :  
Քառնուին թերեւս և այլ թանկագին անօթք  
սրբազանք՝ հայկական նշմարօք, եթէ յուզուի  
Ս. Մարկոսի պատուական գանձատունն :

Սուրբ Մարկոս... Անկարելի է Հայ-Վե-  
նետաց յիշատակութիւն ըրած ատեն՝ չխո-  
նարհիլ անգամ մ'այլ առաջի հրաշակերտ  
և հրաշանուն տաճարիս, որոյ համար կրնանք  
ըսել, թէ ճարտարութիւն, ճոխութիւն, բարե-  
պաշտութիւն (չքաշուինք ըսել թէ նա և գո-  
ղութիւն), իրարու ձեռնտու ըլլալով՝ մասն առ  
մասն փոխադրեցին ի հարստագոյն քաղաքաց  
արեւելից, և կառուցին յանդիման Հանդրին  
հայելւոյն, ի հազարամեայ զարմանա դարուց .  
կամ իբր անդամ անդամ յօշելով ի գեղեց-  
կակազմ մարմնոց՝ յօդեցին և հաստատեցին  
մի այլ գեղեցկագոյն մարմին, — զսքանչելի  
Տաճար Սբէոյն Մարկոսի, թերեւս յետ Սրբոյն  
Պետրոսի՝ աշխարհամուտ տաճար բովանդակ  
քրիստոնեայ ազգաց երկրի :... Սուրբ Մար-  
կոս . (որովհետեւ հարկ է ակամայ իսկ թողուլ  
բազմապատիկ դիտելիք և ըսելիք,) որոյ կարգ  
կարգ ազնուանիւթ և մեծամեծ սիւնք փարելով  
գրկաբաց ճակատին շուրջը՝ քանդակուած կու  
կրեն վրանին բազմաթիւ անուանա հայազ-

գին ուխտաւորաց, թէպէտ և յետին ժՁ —  
 ԺԸ դարուց, այլ յիշատակք են հետեւողաց ի-  
 րենց նախնեաց, որ յետ նախնազունիցն՝  
 գէթ ստուգիւ երկոտասաներորդ դարէն ի  
 վեր՝ կը մտնէին և կ'ելնէին ընդ պանծալի  
 դրունսն։ Սուրբ Մարկոս, որոյ անթիւ բազ-  
 մակերպ և հրաշակերտ կազմուածոց մէջ  
 դրսանց աչքի զարնող առաջին է իր դրիւք  
 և ձեռագործ արուեստագիտութեան մէջ նա-  
 խապատիւ համարուած, մեծ և ճոխ քառեակ  
 մը պղնձաձոյլ ոսկէզօծ Երիվարաց, որոց  
 վրայ հայկական յիշատակ կը սաւառնի։ Այս  
 երիվարաց ճարտար արուեստագէտն՝ հա-  
 մարեալ է յոմանց՝ Լիւսիպպոս, և յայլոց  
 ուրիշ անձինք։ այլ հաւանական կարծուի  
 թէ աշխարհակալ Թագաւորք Արշակունեաց  
 Հայոց՝ որ Քրիստոսէ հարիւր տարի առաջ  
 տիրեցին հեղ մի Ելլադայ, այն դրախտա-  
 կերպ գաւառէն կորզելով յափշտակելով այդ  
 երիվարները՝ փոխադրեցին ի Հայաստան.  
 ուստի՝ ըստ աւանդութեան՝ Հայոց Տիրիթ  
 Թագաւորէն ընծայեցան Հռովմայ Ներոն կայ-  
 սեր։ Բայց այլք հաւանականագոյն եւս կար-  
 ծեաք կ'ենթադրեն, թէ մեծն և Սուրբն  
 Տրդատ՝ Կոստանդիանոսի ընծայ դրկած ըլ-  
 լայ այդ չորս երիվարները, և սա՝ իր Վոս-  
 փորի ափանց վրայ կառուցած նոր դաստա-

կերտին՝ Բիւզանդիոնի. անտի ի Վենետիկ փոխադրուելուն դէպք և ժամանակ՝ ամենուն յայտնի է: Մինչեւ որ անժխտելի քննադատութիւն իր վերջին և համոզիչ խօսքը չըսէ, պիտի չդադրինք զարմանքով նայելէն այդ նորապեանչ օղաչու երիվարաց վրայ, իբրեւ ի գանձա՝ որ դարերով պահուեցան ի հայ երկրի, և իբրեւ ի կողոպուտ՝ հզօր ձեռաց Հայոյն ի տկարացեալ Հոռոմէ, և յառատ տուրս հայ ձեռաց առ հզօրագոյնն, ապա նախախնամութեան տնօրինելովը՝ դադրած հօն ուր հիմայ կեցեր են, ի պանծալի գլուխ վենետկոյ. զի այսպէս պատշաճական և արժանաւոր է մեզ կոչել զեկեղեցի Սրբոյն Մարկոսի, ի հոյլս իր հարիւրաւոր սուրբ և քաղաքական շինուածոց:

Որքան հին և հզօր եղած է Հայոց յարաբերութիւնն և Վենետաց հետ առուտուն, ատենց առատ և ընտիր օսկոյն միջնորդութեամբ, միանգամայն և ինչ կարծիք ունեցեր է ռամիկ Հայն՝ իր մեծահանճար և մեծահնար և ոչ ըստ արժանւոյն իրենց ժամանակի նախանձորդներէն պատուած անձանց վրայ, (ինչպէս Խորենացի մի, Դաւիթ մի, Ղազար մի), ցուցընէ իր այս հետեւեալ աւանդութիւնն, որ իր ծիծաղելի և աղուական՝ կնգուղի և վենետիկեան գդակին շփոթմամբն հանդերձ,

կըրնայ վերի ըսածներու հաստատութիւն տալ, ինքնին անհաստատ ըլլալով. « Անանիա » Շիրակեցին տաղտկացեալ ի Հայոց, և » գնացեալ ի Վենետիկ, և ուսուցեալ է » նոցա Թագաւորին՝ քիմեյով զերկաթն առ » նել զոսկին (ոսկի). և նոքա յետ ուսանել » լոյն ի նմանէ՝ մտածեր են սպանանել » զնա: Եւ ինքն խնդրեալ է, թէ ոսկոյ մի » կողմն իւր պատկերն նկարել. և նոքա յանձն » առեալ են այնպէս առնել. և ի նմանէ Թո » ղութիւն առնելով՝ զգլուխն կտրեր են: » Եւ ես ասեմ (ո՛վ ես դու), ի՞նչ է պատճառն, » եթէ ոչ՝ մեր Հայոց ազգին կարգաւորաց » նախանձն, որ ի տգիտութենէ յառաջանայ, » եւս առաւել ապերախտքն...<sup>1</sup>: որ այն » պիտի անհատնելի գանձն կորուսեր են: » Որ և եալտըզ ոսկոյն մէկ երեսն կնկուղով » պատկերն՝ Անանիայ Շիրակացուի պատ » կերն է »! - Վենետն՝ Թող երկու ծիծաղի. Հայն՝ մէկ ծիծաղի, մէկ խրատուի:

1. Այս տեղ անորոշ բան մի կայ «Ը» Զ ?

ՅԱՐԱՐԵՐՈՒԹԻՒՆ ԴՈՒԹԻՒՆԵԱՆ ՀԱՅՈՑ ԸՆԴ ՀԱՅ  
ՍԱՐԱԿԱԳԵՏՈՒԹԵԱՆ ՎԵՆԵՏԿՈՑ. — ԼԵՒՈՆ ՄԵԾԱՆ  
ԳՈՐԾՆ ԵՒ ԴՈՒՔՍՆ ԵՆՐԻԿ ՑԱՆՏՈՒՆ:

Եթէ լոկ աւանդութիւնն այսչափ հեռու  
կարող է տանիլ զՀայն, որչափ ևս առաւել  
կրնայ յափշտակել զՎենետոն՝ իր հոյակապ  
գործոց, արձանաց և շինուածոց յիշատակաւ,  
աչքին առջեւ բերելով զաւարառուն յաղթող,  
զպանծալին: Ի շարս իր հարիւր և քսան  
տոժերու, զմեծն Ենրիկ Տանտուլոյ:... Բայց  
անշուշտ թոյլ պիտի տայ և Հայոյն՝ մասնա-  
կից ըլլալ իրեն ի մեծարանս այս անձին.  
վասն զի իրմով կու սկսի այն սերտ և ստոյգ  
կապակցութիւնն երկուց ազգաց և պետու-  
թեանց, հայկականին և վենետիկեան. և եթէ  
ներելի է ըսել, Տանտուլոյ և Լեւոն Ռու-  
բինեան՝ երկու դարուց միջոցին մէջ կրկին  
գլուխք կրնան համարուիլ իրենց կցորդութեան  
կամըրջին, ուղղակի. անուղղակի կերպով  
մ'եւս՝ իրենց ժամանակէն մինչև հիմայ:

Ինչպէս տեսանք, այս երկու ազգաց փո-

Խաղարձ ժանօթութիւնն հին ժամանակաց ի վեր սկսած էր, և հետզհետէ պայծառացաւ երկոտասաներորդ դարու մէջ, Վենետացի վաճառականաց յարեւելս յաճախելուն պատճառաւ, և ի Աիլիկիա՝ հայկական իշխանութեան մը հաստատուելով, քիչ յառաջ քան զդղրդել խաչակրաց յԱսորիս, որ Աիլիկիոյ դրացի աշխարհ մը կրնայ գրուիլ, և դար մի ամբողջ տատանելով մերթ հզօրու յաջող, և մերթ տկար ու անյաջող բաղդիւ, երկոտասաներորդ դարու վերջերը հանգիսական կերպով հաստատուեցաւ ու զօրացաւ մեծագործն և քաջին Վեւոնի Թագաւորութեամբ. որ ոչ միայն Ենրիկոսի՝ այլ նա և ընդ ամենայն նշանաւոր իշխողս և զօրավարս ժամանակին՝ կրնայ մրցիլ, առանց մէկէ մը յետնելու: Նոյն դարու մէջ, և իր հօրը ժամանակէն, յառաջադէմքն Վենետք՝ որոց չէր պակսեր ոչ քաջութիւն և ոչ աշխարհաշինութիւն, իտալիոյ ուրիշ վաճառական հասարակապետութեանց հետ մտեր ու հետազօտեր էին զՆորն Հայաստան, զԱիլիկիա, (որոյ պետք՝ իշխող Երանց կամ Լեւոնեան կոչուէին, և ի շնորհս օժանդակութեանն զոր մատուցին խաչակրաց, ասոնցմէ՝ կոմսք, պարոնք և մարգիզք կոչուեցան). և վաճառականական գանձարեր արուեստին բանալին քաջութեամբ

ձեռք ձգեցին, Տիւրոսի երրորդ մասին տիրապետելով, որ Լատինաց և բովանդակ խաչակրութեան ամուր ու ապահով ապաւէն մը եղաւ։ Եւ ո՞ր գիտէ թէ նախ անոր պարըսպաց տակ (յամի 1124) ճանչցած, հաճած ու զարմացած չլլան Վենետք՝ ընդ Հայս. երբ տեսան անոնց մէկ երէցը, զՍ-տ-տի+ (Ventura), որ իրենց մերձաւորներէն աւելի ճարտարագոյն՝ պարսպամարտ մեքենայ հնարելով դիւրացոյց քաղաքին առումը, ու երկրորդ Տրոյա մը ըրաւ զՏիւրոս, Հայոց և Վենետաց իրարու հանդիպման ստուգագոյն տեղի մը։

Վենետաց վաճառական տոհմից մէջ նոյն դարուն կիսէն մինչև ցկէս յաջորդին, նշանաւոր երեցաւ Ծիանի տոհմը, յորմէ և ճարտարք ոմանք և խոհականք՝ վերացան և բարձրացան մինչև ի գահն դքսական։ Ծանօթ է բազմաց թէ ինչպէս այն հռչականուն ցեղէն Սերաստիանոս՝ դեսպանութեամբ գնաց առ կայսրն Յունաց յարեւելս. ինչպէս ծանօթ է նաև իր մեծանձն առատաձեռնութիւնն և ճոխութիւնն։ Կ'աւանդեն, թէ ոսկի հորթ մը գտած ըլլայ յԱլդինոյ, ու բաղդին յաջողութեանը փափաքելով հաղորդ ընել և զկարօտեալս, մեր ազգէն Վենետիկ եկող աղքատաց ու պանդխտելոց համար՝ ի բնակութիւն



շնորհեր է զտարեկան հաստ իր կալուածոց  
 և տանց, որ ի վաճառափողոցն (merceria)  
 Սրբոյն Յուլիանոսի և ի կամուրջն Պարատ-  
 տէրի. յետոյ իր թոռն՝ Մարկոս՝ նմանաբար  
 իր տուներէն մէկը պարգևեր է սեպհական  
 Հայոց ազգին. որ այն ժամանակէն (1253)  
 ցայսօր՝ վեցուկէս դարերէ ի վեր՝ Հայոց գոռն  
 կը կոչուի և իրենց ձեռքն է. յանուն Հայոց  
 կը կոչուի և փողոցն և մերձաւոր կամուրջն,  
 որ յետոյ նաև Ponte dei Ferali անունը  
 կրած է, ինչպէս նաև հիմայ։ Թերևս Միա-  
 նիի կտակին հաստատագոյն և աւելի ծանօթ  
 մասն է սա, և որոյ արդիւնքն ու արգա-  
 սիքը՝ քիչ մը յետոյ պիտի տեսնեն ընթեր-  
 ցողք։

Գրեթէ նոյն ժամանակաց մէջ առաջին ան-  
 գամ կը յիշատակուի աղտաղտուկ գետին մի  
 եւս՝ վենետիկեան լճաց մէկ անկիւնը, tombe  
 կամ tumbes կոչուած՝ շատ քիչ ջրի երեսէն  
 բարձր, անբնակ կալուած մը Բենեդիկտեան  
 միանձանց. որք կը բնակէին ի մերձաւոր  
 Ս. Սերվիլիոյ կղզւոյ. ասոնցմէ գնեց զհողն  
 Ծովքուլա անունով բարեպաշտ անձ մի յամի  
 1182, և շինեց անկեւանոց ու եկեղեցի մը,  
 որ յետոյ յանուն Սրբոյն Ղազարոս կոչուեցաւ,  
 և վրան հինգ հարիւր տարի անցնելէն ետքը՝  
 բնակութիւն և կայան տրուեցաւ այլալեզու

Բենեդիկտեան միանձանց գաղթելոց ի տար  
աշխարհէ, ի Հայոց. և ցայսօր յաջորդաբար  
կը պահեն զտեղին, որ յանուն իրենց Հի-  
մնադրին և ազգին՝ Սաւրբ Ղազար Հայոց, S.  
Lazzaro degli Armeni, կամ Միխնարեանց  
ձան՝ կոչուի յիտալացւոց, և մերթ եւս սոս-  
կապէս կոչի Հայոց Isola degli Armeni, կամ  
սոսկ՝ Հայտ, Gli Armeni:

Բայց մեք փութանք դառնալ առ Ենրիկ  
և Լեւոն, և հռչակել Հայոց և Լատինաց գը-  
րովք և դեսպանութեամբք՝ դաշնակցութեան  
վաւերական սկզբնաւորութիւնը:

Ոմանք ի ծերունի հարց մերոց՝ որ Սըր-  
բոյն Մարկոսի հասարակապետութեան ատեն  
ապրեցան, հարցընելով քաղաքին գլխաւոր  
պաշտօնէից ոմանց, լսեր են անոնցմէ, թէ  
Հայոց առաջին գալուստն ի վենետիկ եղած  
ըլլայ ի սկիզբն մետասաներորդ դարու, և  
երկրորդն՝ ի վեշտասաներորդին: Այս վերջ-  
նոյս կրնամք վկայել մենք՝ վասն զի թէպէտ  
երեքտասաներորդ դարէն ի վեր պակաս ե-  
ղած չըլլայ Հայոց երթեւեկն, այլ ի կէս վեշ-  
տասաներորդին կը յաճախէ, և ի դիւանս  
եկեղեցեաց քաղաքին կը նշանակուին՝ ոչ  
միայն անոնց հաստատուն բնակութիւնք, այլ  
նաև ծնունդք և մահք Հայոց. իսկ առաջին  
եկաւորութիւն նոցա ի մետասաներորդ դա-

բաւ՝ դեռ եւս մութ է. բայց գուցէ ի վերջ  
ԺԲ դարու, առ իշխանութեամբ երկոցուն  
յիշեալ վեհիցն և յառաջ քան զթագաւորիւ  
Լեւոնի՝ երբ դեռ եւս Պարոն կ'անուանուէր,  
և արքունական թագին թիկնածու էր. որով  
հարկ կ'ըլլայ ենթադրել թէ քանի որ Են-  
րիկ արեւելք եկած չէր, իր մէկ դեսպանին  
կամ նուիրակի ձեռքով սկզբնաւորած ըլլայ  
ժազումն հայ-վնենտկեան յարաբերութեանց.  
ինչպէս կ'աւանդէ Նաւահերոյ ասոնց մէկ գը-  
րողն, իբր թէ 1196ին զրկուած ըլլայ ի Հայս  
(Կիլիկիա) իրենց առաջին գունցն<sup>1</sup>: Ինձ կ'ե-  
րեւի թէ պատմիչն կը կանխէ. որովհետեւ  
Պայլից հաստատուիլն ի Հայս աւելի ուշ է.  
ու իրենց հաստատութենէն ետքն ալ առջի  
բերան Պայլք Աբգեայ՝ ի Հայաստան նստող  
Պայլին թոշակը կը հատուցանէին: Կա-  
րելի է որ յառաջ քան զայն՝ Պայլք վնեն-  
տաց ունեցած ըլլան իրենց մէկ երեսփոխանը  
Ռուբինեանց երկրին մէջ, ուր ի սկզբան սա-  
կաւաթիւ էին իրենց քաղաքացիք քան զԳե-  
նուացիս, ինչպէս կը գուշակուի Լեւոնի պար-

(1). 1196. La signoria di Venezia acciocchè i suoi cittadini potessero mercantare per tutto, mandò Messer Giacomo Badoer ambasciatore al re di Trebisonda, un bailo in Trebisonda e così nell' Armenia, e alla Tana un consolo.

և որոյ հովանւոյն տակ՝ ի թիւս սրբասուն  
և աստուածանուէր կուսանաց՝ ընծայած են  
գանձինս և ոմանք ի հայազգի օրիորդաց :  
Պատնուին թերեւս և այլ թանկագին անօթք  
սրբազանք՝ հայկական նշմարօք, եթէ յուզուի  
Ս. Մարկոսի պատուական գանձատունն :

Առբ Մարի... Անկարելի է Հայ-Վե-  
նետաց յիշատակութիւն ըրած ատեն՝ չխո-  
նարհիլ անգամ մ'այլ առաջի հրաշակերտ  
և հրաշանուն տաճարիս, որոյ համար կրնանք  
ըսել, թէ ճարտարութիւն, ճոխութիւն, բարե-  
պաշտութիւն (չքաշուինք ըսել թէ նա և գո-  
ղութիւն), իրարու ձեռնտու ըլլալով՝ մասն առ  
մասն փոխադրեցին ի հարստագոյն քաղաքաց  
արեւելից, և կառուցին յանդիման Հանդրին  
հայելւոյն, ի հազարամեայ զարմանա դարուց-  
կամ իբր անդամ անդամ յօշելով ի գեղեց-  
կակազմ մարմնոց՝ յօղեցին և հաստատեցին  
մի այլ գեղեցկագոյն մարմին, — զսքանչելի  
Տաճար Արքայն Մարիտի, թերեւս յետ Սրբոյն  
Պետրոսի՝ աշխարհամուտ տաճար բովանդակ  
քրիստոնեայ ազգաց երկրի... Սուրբ Մար-  
կոս. (որովհետեւ հարկ է ականայ իսկ թողուլ  
բազմապատիկ դիտելիք և ըսելիք,) որոյ կարգ  
կարգ ազնուանիւթ և մեծամեծ սիւնք փարելով  
գրկաբաց ճակատին շուրջը՝ քանդակուած կու  
կրեն վրանին բազմաթիւ անուանս հայազ-

գին ուխտաւորաց, թէպէտ և յետին ժՁ —  
 ժԸ դարուց, այլ յիշատակք են հետեւողաց ի-  
 րենց նախնեաց, որ յետ նախնազունիցն՝  
 գէթ ստուգիւ երկոտասաներորդ դարէն ի  
 վեր՝ կը մանէին և կ'ելնէին ընդ պանծալի  
 դրունան։ Սուրբ Մարկոս, որոյ անթիւ բազ-  
 մակերպ և հրաշակերտ կազմուածոց մէջ՝  
 դրսանց աչքի զարնող առաջին է իր դրիւք  
 և ձեռագործ արուեստագիտութեան մէջ նա-  
 խապատիւ համարուած, մեծ և ճոխ քառեակ  
 մը պղնձաձոյլ ոսկէզօծ Երիվարաց, որոց  
 վրայ հայկական յիշատակ կը սաւառնի։ Այս  
 երիվարաց ճարտար արուեստագէտն՝ հա-  
 մարեալ է յոմանց՝ Լիւսիպպոս, և յայլոց  
 ուրիշ անձինք։ այլ հաւանական կարծուի  
 թէ աշխարհակալ Թագաւորք Արշակունեաց  
 Հայոց՝ որ Քրիստոսէ հարիւր տարի առաջ  
 տիրեցին հեղ մի Ելլադայ, այն դրախտա-  
 կերպ գաւառէն կորզելով յափշտակելով այդ  
 երիվարները՝ փոխադրեցին ի Հայաստան.  
 ուստի՝ ըստ աւանդութեան՝ Հայոց Տիրիթ  
 Թագաւորէն ընծայեցան Հռովմայ Ներոն կայ-  
 սեր։ Բայց այլք հաւանականագոյն եւս կար-  
 ծեզք կ'ենթադրեն, թէ մեծն և Սուրբն  
 Տրդատ՝ Կոստանդիանոսի ընծայ դրկած ըլ-  
 լայ այդ չորս երիվարները, և սա՝ իր Վոս-  
 փորի ափանց վրայ կառուցած նոր դաստա-

կերտին՝ Բիւզանդիոնի. անտի ի Վենետիկ փոխադրուելուն դէպք և ժամանակ՝ ամենուն յայտնի է: Մինչեւ որ անժխտելի քննադատութիւն իր վերջին և համոզիչ խօսքը չըսէ, պիտի չդադրինք զարմանքով նայելէն այդ նորապահնչ օղաչու երիվարաց վրայ, իբրեւ ի գանձս՝ որ դարերով պահուեցան ի հայ երկրի, և իբրեւ ի կողոպուտս՝ հզօր ձեռաց Հայոյն ի տկարացեալ Հոռոմէ, և յառատ տուրս հայ ձեռաց առ հզօրագոյնն, ապա նախախնամութեան տնօրինելովը՝ դադրած հօն ուր հիմայ կեցեր են, ի պանծալի գլուխ վենետկոյ. զի այսպէս պատշաճական և արժանաւոր է մեզ կոչել զեկեղեցի Սրբոյն Մարկոսի, ի հոյլս իր հարիւրաւոր սուրբ և քաղաքական շինուածոց:

Որքան հին և հզօր եղած է Հայոց յարաբերութիւնն և Վենետաց հետ առուտուն, ասոնց առատ և ընտիր ունեցն միջնորդութեամբ, միանգամայն և ինչ կարծիք ունեցեր է ռամիկ Հայն՝ իր մեծահանճար և մեծահնար և ոչ ըստ արժանւոյն իրենց ժամանակի նախանձորդներէն պատուած անձանց վրայ, (ինչպէս Խորենացի մի, Դաւիթ մի, Ղազար մի), ցուցընէ իր այս հետեւեալ աւանդութիւնն, որ իր ծիծաղելի և աղուական՝ կնգուղի և վենետկեան գղակին շփոթմամբն հանդերձ,

կըրնայ վերի ըսածներու հաստատութիւն տալ, ինքնին անհաստատ ըլլալով. « Անանիա » Շիրակեցին տաղտկացեալ ի Հայոց, և » գնացեալ ի Վենետիկ, և ուսուցեալ է » նոցա Թագաւորին՝ քիմեյով զերկաթն առ » նել զոսկին (ոսկի). և նոքա յետ ուսանե » լոյն ի նմանէ՝ մտածեր են սպանանել » զնա: Եւ ինքն խնդրեալ է, թէ ոսկոյ մի » կողմն իւր պատկերն նկարել. և նոքա յանձն » առեալ են այնպէս առնել. և ի նմանէ Թո » ղութիւն առնելով՝ զգլուխն կտրեր են: » Եւ ես ասեմ (ո՞վ ես դու), ի՞նչ է պատճառն, » եթէ ոչ՝ մեր Հայոց ազգին կարգաւորաց » նախանձն, որ ի տգիտութենէ յառաջանայ, » եւս առաւել ապերախտքն...<sup>1</sup>: որ այն » պիսի անհատների գանձն կորուսեր են: » Որ և եալտըզ ոսկոյն մէկ երեսն կնկուղով » պատկերն՝ Անանիայ Շիրակացուի պատ » կերն է »! - Վենետն՝ Թող երկու ծիծաղի. Հայն՝ մէկ ծիծաղի, մէկ խրատուի:

1. Այս տեղ տնորոշ բան մի կայ ո՞ր Զ?



ՅԱՐԱՐԵՐՈՒԹԻՒՆ ԴՈՒԹԻՆԵԱՆ ՀԱՅՈՑ ԸՆԴ ՀԱՅ  
ՍԱՐԱԿԱՊԵՏՈՒԹԵԱՆ ՎԵՆԵՏԿՈՑ. — ԼԵՒՈՆ ՄԵԾԱ  
ԳՈՐԾՆ ԵՒ ԴՈՒՔՐՈՆ ԵՆՐԻԿ ՑԱՆՏՈՂՈՑ:

Եթէ լոկ աւանդութիւնն այսչափ հեռու  
կարող է տանիլ զՀայն, որչափ ևս առաւել  
կրնայ յափշտակել զՎենետոն՝ իր հոյակապ  
գործոց, արձանաց և շինուածոց յիշատակաւ,  
աչքին առջեւ բերելով զաւարառուն յաղթող,  
զպանծալին: Ի շարս իր հարիւր և քսան  
տոժերու, զմեծն Ենրիկ Տանտոլոյ:... Բայց  
անշուշտ թոյլ պիտի տայ և Հայոյն՝ մասնա-  
կից ըլլալ իրեն ի մեծարանս այս անձին.  
վասն զի իրմով կու սկսի այն սերտ և ստոյգ  
կապակցութիւնն երկուց ազգաց և պետու-  
թեանց, հայկականին և վենետկեան. և եթէ  
ներելի է ըսել, Տանտոլոյ և Լեւոն Ռու-  
բինեան՝ երկու դարուց միջոցին մէջ կրկին  
գլուխք կրնան համարւիլ իրենց կցորդութեան  
կամըրջին, ուղղակի. անուղղակի կերպով  
մ'եւս՝ իրենց ժամանակէն մինչև հիմայ:

Ինչպէս տեսանք, այս երկու ազգաց փո-



խաղարձ ծանօթութիւնն հին ժամանակաց ի վեր սկսած էր, և հետզհետէ պայծառացաւ երկոտասաներորդ դարու մէջ, Վենետացի վաճառականաց յարեելս յաճախելուն պատճառաւ, և ի Եփիւկիա՝ հայկական իշխանութեան մը հաստատուելով, քիչ յառաջ քան զդրոյցել Խաչակրաց յԱսորիս, որ Եփիւկիոյ դրացի աշխարհ մը կրնայ գրուիլ, և դար մի ամբողջ տատանելով մերթ հզօրու յաջող, և մերթ տկար ու անյաջող բաղդիւ, երկոտասաներորդ դարու վերջերը հանդիսական կերպով հաստատուեցաւ ու զօրացաւ մեծագործն և քաջին Լեւոնի Թադաւորութեամբ. որ ոչ միայն Ենրիկոսի՝ այլ նա և ընդ ամենայն նշանաւոր իշխողս և զօրավարս ժամանակին՝ կրնայ մրցիլ, առանց մէկէ մը յետնելու: Նոյն դարու մէջ, և իր հօրը ժամանակէն, յառաջագէմքն Վենետք՝ որոց չէր պակսեր ոչ քաջութիւն և ոչ աշխարհաշինութիւն, խտալիոյ ուրիշ վաճառական հասարակապետութեանց հետ մտեր ու հետազօտեր էին զՆորն Հայաստան, զԵփիւկիա, (որոյ պետք՝ իշխող լերանց կամ Լեւոնական կոչուէին, և ի շնորհս օժանդակութեանն զոր մատուցին Խաչակրաց, ասոնցմէ՝ կոմաք, պարոնք և մարգիզք կոչուեցան). և վաճառականական գանձաբեր արուեստին բանալին քաջութեամբ

ձեռք ձգեցին, Տիւրոսի երրորդ մասին տիրապետելով, որ Լատինաց և բովանդակ խաչակրութեան ամուր ու ապահով ապաւէն մը եղաւ։ Եւ ո՞րքա՞նք թէ նախ անոր պարտապաշտ տակ (յամի 1124) ճանչցած, հաճած ու զարմացած չլլան Վենետք՝ ընդ Հայս. երբ տեսան անոնց մէկ երէցը, Վենետքի (Ventura), որ իրենց մերձաւորներէն աւելի ճարտարագոյն՝ պարապամարտ մեքենայ հնարելով դիւրացոյց քաղաքին առումը, ու երկրորդ Տրոյա մը ըրաւ Վենետք, Հայոց և Վենետաց իրարու հանդիպման ստուգագոյն տեղի մը։

Վենետաց վաճառական տոհմից մէջ նոյն դարուն կիսէն մինչև ցկէս յաջորդին, նշանաւոր երեցաւ Միանի տոհմը, յորմէ և ճարտարք ոմանք և խոհականք՝ վերացան և բարձրացան մինչև ի գահն դքսական։ Մանօթ է բազմաց թէ ինչպէս այն հռչականուն ցեղէն Սերաստիանոս՝ դեսպանութեամբ գնաց առկայսրն Յունաց յարեւելս. ինչպէս ծանօթ է նաև իր մեծանձն առատաձեռնութիւնն և ճոխութիւնն։ Ա՛ւաւանդեն, թէ ոսկի հորթ մը գտած ըլլայ յԱլդինոյ, ու բաղդին յաջողութեանը փափաքելով հաղորդ ընել և զկարօտեալս, մեր ազգէն Վենետիկ եկող աղքատաց ու պանդխտելոց համար՝ ի բնակութիւն

շնորհեր է զտարեկան հասա իր կալուածոց  
և տանց, որ ի վաճառաւորոցն (merceria)  
Սրբոյն Յուլիանոսի և ի կամուրջն Պարատ-  
տէրի. յետոյ իր Թոռն՝ Մարկոս՝ նմանաբար  
իր տուներէն մէկը պարգևեր է սեպհական  
Հայոց ազգին. որ այն ժամանակէն (1253)  
ցայսօր՝ վեցուկէս դարերէ ի վեր՝ Հայոց քառն  
կը կոչուի և իրենց ձեռքն է. յանուն Հայոց  
կը կոչուի և փողոցն և մերձաւոր կամուրջն,  
որ յետոյ նաև Ponte dei Ferali անունը  
կրած է, ինչպէս նաև հիմայ: Թերևս Միա-  
նիի կտակին հաստատագոյն և աւերի ծանօթ  
մասն է սա, և որոյ արդիւնքն ու արգա-  
սիքը՝ քիչ մը յետոյ պիտի տեսնեն ընթեր-  
ցողք:

Գրեթէ նոյն ժամանակաց մէջ առաջին ան-  
գամ կը յիշատակուի աղտաղտուկ գետին մի  
եւս՝ վենետիկեան լճաց մէկ անկիւնը, tombe  
կամ tumbes կոչուած՝ շատ քիչ ջրի երեսէն  
բարձր, անբնակ կալուած մը Բենեդիկտեան  
միանձանց. որք կը բնակէին ի մերձաւոր  
Ս. Սերվիլիոյ կղզւոյ. ասոնցմէ գնեց զհողն  
Ծովքոյա անունով բարեպաշտ անձ մի յամի  
1182, և շինեց անկեւանոց ու եկեղեցի մը,  
որ յետոյ յանուն Սրբոյն Ղազարոս կոչուեցաւ,  
և վրան հինգ հարիւր տարի անցնելէն ետքը՝  
բնակութիւն և կայան տրուեցաւ այլալեզու

Բենեդիկտեան միանձանց դադթելոց ի տար աշխարհէ, ի Հայոց. և ցայսօր յաջորդաբար կը պահեն զտեղին, որ յանուն իրենց Հիմնադրին և ազգին՝ Սառթ Դադար Հայոց, S. Lazzaro degli Armeni, կամ Միխայելեանց լանտ կոչուի յիտալացոց, և մերթ եւս սոսկապէս կոչի Հայոց Isola degli Armeni, կամ սոսկ՝ Հայտ, Gli Armeni:

Բայց մեք փութանք դառնալ առ Ենրիկ և Լեւոն, և հռչակել Հայոց և Լատինաց գըրովք և դեռապանութեամբք՝ դաշնակցութեան վաւերական սկզբնաւորութիւնը:

Ոմանք ի ծերունի հարց մերոց՝ որ Սըրբոյն Մարկոսի հասարակապետութեան ատեն ապրեցան, հարցընելով քաղաքին զլիաւոր պաշտօնէից ոմանց, լսեր են անոնցմէ, թէ Հայոց առաջին գալուստն ի Վենետիկ եղած ըլլայ ի սկիզբն մետասաներորդ դարու, և երկրորդն՝ ի վեշտասաներորդին: Այս վերջնոյս կրնամք վկայել մենք՝ վասն զի թէպէտ երեքտասաներորդ դարէն ի վեր պակաս եղած չըլլայ Հայոց երթեւեկն, այլ ի կէս վեշտասաներորդին կը յաճախէ, և ի դիւանս եկեղեցեաց քաղաքին կը նշանակուին՝ ոչ միայն անոնց հաստատուն բնակութիւնք, այլ նաև ծնունդք և մահք Հայոց. իսկ առաջին եկաւորութիւն նոցա ի մետասաներորդ դա-

բաւ՝ դեռ եւս մութ է. բայց գուցէ ի վերջ  
ԺԲ դարու, առ իշխանութեամբ երկոցուն  
յիշեալ վեհիցն և յառաջ քան զթագաւորել  
Լեւոնի՝ երբ դեռ եւս Պարոն կ'անուանուէր,  
և արքունական թագին թիկնաժու էր. որով  
հարկ կ'ըլլայ ենթադրել թէ քանի որ Են-  
րիկ արեւելք եկած չէր, իր մէկ դեսպանին  
կամ նուիրակի ձեռքով սկզբնաւորած ըլլայ  
ժագումն հայ-վենետիկեան յարաբերութեանց.  
ինչպէս կ'աւանդէ Նաւահերոյ ասոնց մէկ գը-  
րողն, իբր թէ 1196ին ղրկուած ըլլայ ի Հայոս  
(Կիլիկիա) իրենց առաջին գունցն<sup>1</sup>: ինձ կ'ե-  
րեւի թէ պատմիչն կը կանխէ. որովհետեւ  
Պայլից հաստատուիլն ի Հայոս աւելի ուշ է.  
ու իրենց հաստատութենէն ետքն ալ առջի  
բերան Պայլք Աբգեայ՝ ի Հայաստան նստող  
Պայլին թոշակը կը հատուցանէին: Կա-  
րելի է որ յառաջ քան զայն՝ Պայլք վենե-  
տաց ունեցած ըլլան իրենց մէկ երեսփոխանը  
Ռուբինեանց երկրին մէջ, ուր ի սկզբան սա-  
կաւաթիւ էին իրենց քաղաքացիք քան զԳե-  
նուացիս, ինչպէս կը գուշակուի Լեւոնի պար-

(1). 1196. La signoria di Venezia acciocchè i suoi cittadini potessero mercantare per tutto, mandò Messer Giacomo Badoer ambasciatore al re di Trebisonda, un bailo in Trebisonda e così nell' Armenia, e alla Tana un consolo.

կերտին՝ Բիւզանդիոնի. անտի ի Վենետիկ փոխադրուելուն դէպք և ժամանակ՝ ամենուն յայտնի է: Մինչեւ որ անժխտելի քննադատութիւն իր վերջին և համոզիչ խօսքը չըսէ, պիտի չդադրինք զարմանքով նայելէն այդ նորապանչ օգաչու երիվարաց վրայ, իբրեւ ի գանձս՝ որ դարերով պահուեցան ի հայ երկրի, և իբրեւ ի կողոպուտս՝ հզօր ձեռաց Հայոյն ի տկարացեալ Հոռոմէ, և յառատ տուրս հայ ձեռաց առ հզօրագոյնն, ապա նախախնամութեան տնօրինելովը՝ դադրած հօն ուր հիմայ կեցեր են, ի պանծալի գլուխ վենետկոյ. զի այսպէս պատշաճական և արժանաւոր է մեզ կոչել զեկեղեցի Սրբոյն Մարկոսի, ի հոյլս իր հարիւրաւոր սուրբ և քաղաքական շինուածոց:

Որքան հին և հզօր եղած է Հայոց յարաբերութիւնն և Վենետաց հետ առուտուն, առնց առատ և ընտիր աւելոյն միջնորդութեամբ, միանգամայն և ինչ կարծիք ունեցեր է ռամիկ Հայն՝ իր մեծահանճար և մեծահնար և ոչ ըստ արժանւոյն իրենց ժամանակի նախանձորդներէն պատուած անձանց վրայ, (ինչպէս Խորենացի մի, Դաւիթ մի, Ղազար մի), ցուցընէ իր այս հետեւեալ աւանդութիւնն, որ իր ծիծաղելի և աղուական՝ կնգուղի և վենետիկեան գդակին շփոթմամբն հանդերձ,

կըրնայ վերի ըսածներու հաստատութիւն տալ, ինքնին անհաստատ ըլլալով. « Անանիա » Շիրակեցին տաղտկացեալ ի Հայոց, և » գնացեալ ի Վենետիկ, և ուսուցեալ է » նոցա թագաւորին՝ քիմեյով զերկաթն առ » նել զոսկին (ոսկի). և նոքա յետ ուսանե » լոյն ի նմանէ՝ մտածեր են սպանանել » զնա: Եւ ինքն խնդրեալ է, թէ ոսկոյ մի » կողմն իւր պատկերն նկարել. և նոքա յանձն » առեալ են այնպէս առնել. և ի նմանէ թո » ղութիւն առնելով՝ զգլուխն կտրեր են: » Եւ ես ասեմ (ո՛վ ես դու), ինչ է պատճառն, » եթէ ոչ՝ մեր Հայոց ազգին կարգաւորաց » նախանձն, որ ի տգիտութենէ յառաջանայ, » եւս առաւել ապերախտքն...<sup>1</sup>: որ այն » պիսի անհատնելի գանձն կորուսեր են: » Որ և եւրոպոս ոսկոյն մէկ երեսն կնկուղով » պատկերն՝ Անանիայ Շիրակացուի պատ » կերն է »! – Վենետն՝ թող երկու ծիծաղի. Հայն՝ մէկ ծիծաղի, մէկ խրատուի:

1. Այս տեղ տեղորոշ բան մի կայ ո՞րն Զ?



ՅԱՐԱՐԵՐՈՒԹԻՒՆ ԴՈՒԹԻՆԵԱՆ ՀԱՅՈՑ ԸՆԴ ՀԱՆ  
ՍԱՐԱԿԱԳԵՏՈՒԹԵԱՆ ՎԵՆԵՏԿՈՑ. — ԼԵՒՈՆ ՄԵԾԱՆ  
ԳՈՐԾՆ ԵՒ ԴՈՒՔԾՆ ԵՆՐԻԿ ՏԱՆՏՈՒՈՑ:

Եթէ լոկ աւանդութիւնն այսչափ հեռու  
կարող է տանիլ զՀայն, որչափ ևս առաւել  
կրնայ յափշտակել զՎենետոն՝ իր հոյակապ  
գործոց, արձանաց և շինուածոց յիշատակաւ,  
աչքին առջեւ բերելով զաւարառուն յաղթող,  
զպանծալին: Ի շարս իր հարիւր և քսան  
տոժերու, զմեծն Ենրիկ Տանտուոյ:... Բայց  
անշուշտ թոյլ պիտի տայ և Հայոյն՝ մասնա-  
կից ըլլալ իրեն ի մեծարանս այս անձին.  
վասն զի իրմով կու սկսի այն սերտ և ստոյգ  
կապակցութիւնն երկուց ազգաց և պետու-  
թեանց, հայկականին և վենետիկեան. և եթէ  
ներելի է ըսել, Տանտուոյ և Լեւոն Ռու-  
բինեան՝ երկու դարուց միջոցին մէջ կրկին  
գլուխք կրնան համարուիլ իրենց կցորդութեան  
կամըրլին, ուղղակի. անուղղակի կերպով  
մ'եւս՝ իրենց ժամանակէն մինչև հիմայ:

Ինչպէս տեսանք, այս երկու ազգաց փո-



խաղարձ ծանօթութիւնն հին ժամանակաց ի վեր սկսած էր, և հետզհետէ պայծառացաւ երկոտասաներորդ դարու մէջ, Վենետացի վաճառականաց յարեւելս յաճախելուն պատճառաւ, և ի Կիլիկիա՝ հայկական իշխանութեան մը հաստատուելով, քիչ յառաջ քան զդրոյդել խաչակրաց յԱսորիս, որ Կիլիկիոյ դրացի աշխարհ մը կրնայ գրուիլ, և դար մի ամբողջ տատանելով մերթ հզօրու յաջող, և մերթ տկար ու անյաջող բաղդիւ, երկոտասաներորդ դարու վերջերը հանգիսական կերպով հաստատուեցաւ ու զօրացաւ մեծագործն և քաջին Ղեւոնի Թազաւորութեամբ. որ ոչ միայն Ենրիկոսի՝ այլ նա և ընդ ամենայն նշանաւոր իշխողս և զօրավարս ժամանակին՝ կրնայ մրցիլ, առանց մէկէ մը յետնելու: Նոյն դարու մէջ, և իր հօրը ժամանակէն, յառաջագէմքն Վենետք՝ որոց չէր պակսեր ոչ քաջութիւն և ոչ աշխարհաշինութիւն, իտալիոյ ուրիշ վաճառական հասարակապետութեանց հետ մտեր ու հետազօտեր էին զՆորն Հայաստան, զԿիլիկիա, (որոյ պետք՝ իշխող լերանց կամ լեռնական կոչուէին, և ի շնորհս օժանդակութեանն զոր մատուցին խաչակրաց, ասոնցմէ՝ կոմսք, պարոնք և մարգիզք կոչուեցան). և վաճառականական գանձարեր արուեստին բանալին քաջութեամբ

ձեռք ձգեցին, Տիւրոսի երրորդ մասին տիրապետելով, որ Լատինաց և բովանդակ խաչակրութեան ամուր ու ապահով ապաւէն մը եղաւ։ Եւ ո՞ր գիտէ թէ նախ անոր պարտապաշտ տակ (յամի 1124) ճանչցած, հաճած ու զարմացած չլլան Վենետք՝ ընդ Հայս. երբ տեսան անոնց մէկ երէցը, Վենետիկ (Ventura), որ իրենց մերձաւորներէն աւելի ճարտարագոյն՝ պարսպամարտ մեքենայ հնարելով դիւրացոյց քաղաքին առումը, ու երկրորդ Տրոյա մը ըրաւ զՏիւրոս, Հայոց և Վենետաց իրարու հանդիպման ստուգագոյն տեղի մը։

Վենետաց վաճառական տոհմից մէջ նոյն դարուն կիսէն մինչև ցկէս յաջորդին, նշանաւոր երեցաւ Միանի տոհմը, յորմէ և ճարտարք ոմանք և խոհականք՝ վերացան և բարձրացան մինչև ի գահն դքսական։ Ծանօթ է բազմաց թէ ինչպէս այն հուշականուն ցեղէն Սերաստիանոս՝ դեսպանութեամբ գնաց առկայսին Յունաց յարեւելս. ինչպէս ծանօթ է նաև իր մեծանձն առատաձեռնութիւնն և ճոխութիւնն։ Ա՛ւաւանդեն, թէ ոսկի հորթ մը գտած ըլլայ յԱլգիրնոյ, ու բաղդին յաջորդութեանը փափաքելով հաղորդ ընել և զկարօտեալս, մեր ազգէն Վենետիկ եկող աղքատաց ու պանդխտելոց համար՝ ի բնակութիւն

շնորհեր է զտարեկան հասա իր կալուածոց  
 և տանց, որ ի վաճառաւորոցն (merceria)  
 Սրբոյն Յուլիանոսի և ի կամուրջն Պարատ,  
 տէրի. յետոյ իր թոռն՝ Մարկոս՝ նմանաբար  
 իր տուներէն մէկը պարգևեր է սեպհական  
 Հայոց ազգին. որ այն ժամանակէն (1253)  
 ցայսօր՝ վեցուկէս դարերէ ի վեր՝ Հայոց քառն  
 կը կոչուի և իրենց ձեռքն է. յանուն Հայոց  
 կը կոչուի և փողոցն և մերձաւոր կամուրջն,  
 որ յետոյ նաև Ponte dei Ferali անունը  
 կրած է, ինչպէս նաև հիմայ: Թերևս Միան-  
 նիի կտակին հաստատագոյն և աւելի ծանօթ  
 մասն է սա, և որոյ արդիւնքն ու արգա-  
 սիքը՝ քիչ մը յետոյ պիտի տեսնեն ընթեր-  
 ցողք:

Գրեթէ նոյն ժամանակաց մէջ առաջին ան-  
 գամ կը յիշատակուի աղտաղտուկ գետին մի  
 եւս՝ վենետկեան լճաց մէկ անկիւնը, tombe  
 կամ tumbhe կոչուած՝ շատ քիչ ջրի երեսէն  
 բարձր, անբնակ կալուած մը բնեդիկտեան  
 միանձանց. որք կը բնակէին ի մերձաւոր  
 Ս. Սերվիլիոյ կղզւոյ. ասոնցմէ գնեց զհողն  
 Ծովքոյա անունով բարեպաշտ անձ մի յամի  
 1182, և շինեց անկելանոց ու եկեղեցի մը,  
 որ յետոյ յանուն Սրբոյն Ղազարոս կոչուեցաւ,  
 և վրան հինգ հարիւր տարի անցնելէն ետքը՝  
 բնակութիւն և կայան տրուեցաւ այլալեզու

առ Հեթում Ա. որ քսան տարիներէ ի վեր կը թագաւորէր (1226), իր հօր Կոստանդին մեծ իշխանին՝ ճարտարութեամբ, ամուսնաւալով ընդ Զապելի՝ միակ գասեր և օրինաւոր ժառանգի մեծին Լեւոնի. անոր հետ տէր ըլլալով նաև արքունական գահուն, որոյ պաշտպան էր խորագէտ և ահարկու ծերունի թագաւորահայրն՝ քառասուն տարի: Հեթում իր և թագուհւոյն անուամբը շնորհեց կամ կրկին հաստատեց Վենետաց տրուած երկրորդ ծանօթ Պարգևագիրը յամսեանն մարտի. որոյ մէջ քանի մը նոր պայմանք կամ շնորհք աւելցած են. ինչպէս, Վենետաց մէջ վէճ մը ծագած ատեն՝ իրաւարարքն յարքունուտ սահմանուին. ու երբ իրաւախոհութիւնն անկարելի ըլլայ, այն ատեն Սոյ արքեպիսկոպոսն իրենց դատաստանը տեսնէ և վճռէ. նոյնպէս, անժառանգ վախճանեալ Վենետաց համար բաւական ըլլայ թագաւորական վճիռն, առանց դքսին կամ Աքքեայի պայլին թղթոց սպասելու:

Տասնուվեց տարիէ ետքը Ռանիերոյ Ծենոյ դքսին խնդրանօք ու իր Յովհաննէս Ծենոյ դեսպանին ձեռօք՝ Հեթում նորոգեց պարգևագիրը, յամի 1261, յամսեանն նոյեմբերի, Թորոս վարդապետի ձեռքով, ու վաւերացնելով Յովհաննէս անուն քահանայի

մը ստորագրութեամբ, որ վենետաց նօտար  
էր յԱ. ք. քեա: Պայմաններն առաջնոյն մէջ  
նշանակուածին նման ու համաձայն են. միայն  
ստոր մէջ փոխանակ Մամեստիոյ՝ թոյլ կու  
տայ անոնց և իշխանութիւն ի Սիւ մայրա-  
քաղաքի հաստատել իրենց բնակութիւնը և  
փնդուկ ունենալ հօն. և որ աւելի արժա-  
նաւորն է նշանակութեան, նաև յԱ. յաս քա-  
ղաքի, et apud Iaciam dabimus eis locum  
ad faciendum domum: Նաւահանգիստ և  
չահաստան քաղաքիս այս առաջին յիշատա-  
կութիւնն լսուի ի մերոցս, որ գրեթէ ամբողջ  
դարու մը միջոց Աիլիկիոյ առաջին անունն  
եղաւ, և առաջին ծանօթագոյն և սաէպ զը-  
րուցուած թէ յարեւելս և թէ մանաւանդ յա-  
րեւմուտս՝ այլ և այլ անուանակոչութեամբ.  
ինչպէս Ayacio, Layazzo, Giazza, Iacia. և  
եթէ ոչ առաջին վաճառաշահ քաղաք ի վե-  
րայ երկրի, բայց և ոչ մէկու մը երկրորդ.  
որոյ վերայ մարթ էր յերկարագոյն գրել,  
ինչպէս գրուած է յայլոց և մեզմէ: Գուշա-  
կուի թէ Եգէա (Egea) քաղաքին՝ ինչպէս  
կը կոչուեր ի հնումն՝ աւերակաց վրայ կա-  
ռուցուած և նոր քաղաք մը բարձրացած  
ըլլայ, և ի կէս երեքտասաներորդ դարու՝  
Հեթմոյ տուած երկու Պարգեւագրաց մի-  
ջոց ժամանակին՝ անքոյթ և յաջողակ նաւա-

հանդիստ մը դարձած : — Հեթմոյ այս պարգեւագիրն առ Վենետոս՝ կարծեմ որ մինչեւ հիմայ քննուած աւ հրատարակուած չէր, ոչ այլ այսքան հին թուական ունեցող Այասայ անունն : Հեթմոյ հրովարտակին լատին թարգմանութեան մէջ, ոսկէկնիք հայ բնագիրը՝ Հայոց թագաւորական քարտուղար Թորոս եպիսկոպոսի թարգմանութեանն հետ, տեսեր էր Վենետկեցի նօտարն . բայց Վենետկոյ դքսական դիւանեաց ուրիշ արքունի բնագրաց հետ հրոյ ճարակ եղած է անշուշտ . բարեբաղդարար հին օրինակք և կրկնագրութիւնք պահուած են և կը պահուին ցարդ ի դիւանատան քաղաքին :

Երբ այսպէս հայկական նաւահանգիստն Այասայ բացուեցաւ համաշխարհական վաճառականութեան, հարկ էր այնուհետեւ հաստատել յայնմ քաղաքի և Պայլ ի դիմաց Վենետկոյ, ուր Հասարակապետութեան հպատակք խուռն կը դիմէին իրենց նաւերով (galea), և յարեւելից կարաւանք կու գային ընդ ցամաք : Նոր պարգեւագիր մի տուած է յամին 1271՝ Լեւոն Բ որդի Հեթմոյ . որ և ի փռանկ լեզու թարգմանուած է ի Ժոֆրուա (Jeoffroy) արքունի թարգմանէ, և ի խնդրոյ Լորենցոյ Թիէփոլոյ դքսի յանձնուած առ դեսպանն Պանկրացիոյ Մալիքիէրոյ : Այս

Պարգևագրի մէջ նախ և ստէպ կը յիշուի Պայլն ի Հայս. իսկ Վենետկոյ դիւանաց մէջ ինձ ծանօթ եղածն՝ երեք տարի յետոյ շնորհուած է (1274, օգոստոս 14, ի վճիռս Քառասնից Ժողովոյն), և առաջին կ'երևնայ ի շարս նման Պարգևագրաց. որովհետեւ այսպիսի սկզբնաւորութիւն մը ունի. Incipiunt consilia Baiulo Armenie pertinentia. որով կ'օրինադրէ Պայլին՝ իր խորհրդականաց երեքին երկու մասին խորհրդոյ համաձայնութեամբ՝ Հայաստանէն բամբակի գնման օրէնքը սահմանել. Քանի մը տարի յետոյ՝ (1279, յունիս 15) կը պատուիրէ նոյնատեանն Քառասնից՝ իր պաշտօնակցաց հետ կրկին ընտրութեամբ վերահաստատել ի պաշտամանն զՊայլն Հայոց. իսկ 1282ին յ' 30 յուլիսի կը վճռէ Ատեանն Մեծ՝ որ Հայոց Պայլին թոշակը հաւասար ըլլայ Աբքեայի Պայլին տրուածին, և չափն ալ կը սահմանէ քանի մը օր ետքը ուրիշ վճռով մը (8 օգոստոս), 400 բիզանդ դրամ. զոր քանի մը տարի ետքը կը յաւելու մինչեւ ի 600 բիզանդ ¹:

(1). Նոյն տոեմին յանախառած և ընդհանրապէս ի գործածութեան դրամն՝ էր « Բիզանդ », կոչուածն, որոց անունէն կը յայտնուի ծագումն. բայց քանակը կը զանազանէր ըստ սյլ և սյլ տեղեաց՝ որոց անդամբը

Գ.

ՊԱՅԼԻՔ ՎԵՆԵՏԱՅ Ի ՀԱՅՍ (ԿԻԼԻԿԻԱ) .

Առաջին Պայլի յիշատակութեան կը հանդիպինք — ինչպէս ըսինք — յամի 1271 . իսկ յանուանէ առաջին Պայլ՝ Վենետկոյ դիւանաց մէջ կը գտնենք ի 1282 (յուլիս 22) զՄարինոյ Պատոէր : Բայց որովհետեւ զանազան գործք և վճիռք Հայ — Վենետկեան իրաց խառն են Պայլից տնուամբ, ժամանակի կարգաւ այդ գործերը յիշատակելնէս յառաջ, դնենք նա և նոյնպէս ժամանակագրապէս Պայլերը, որչափ ծանօթք են մեզ, ի սուղ միջոցի իբրու վաթսուն և հինգ տարիներու . յորմէ ետքը Այասայ գերութիւնն կամ աւերածն, և Հայոց իշխանութեան դեղեւիլն ու տկարանալն՝ դադրեցոյց . նա և

կը կոչուէր . ինչպէս Բիզանդ տառակիտեան, եգիպտական, Աբքեայ, Հայոց, Կիպրոսի, և այլն : Հոս յիշուածն հաւանաբար կիպրոսեանն էր : — Տես ի Սիտուան, 378 :



**Պայից առաքումը յԱդրիական ծովուց իշխողէն.**

- |         |  |
|---------|--|
| 1282-3. | <b>Մարին Գատտէր</b><br>Marino Badoero.             |
| 1285.   | <b>Լեոնարտոյ Ճիզի</b><br>Leonardo Gizi.            |
| 1286.   | <b>Մարկո Սինիոլոյ</b><br>Marco Siniolo.            |
| 128..   | <b>Յովհան տէ Գանալի</b><br>Giovanni de Canali.     |
| 1290.   | <b>Քաղրատ Յուստինոս</b><br>Panerazio Giustino.     |
| 1293.   | <b>Ենրիկ Տէլֆին</b><br>Enrico Delfino.             |
| 1296-9. | <b>Մարինոյ Սինիոլոյ</b><br>Marino Siniolo.         |
| 1300.   | <b>Պաղոս Գուիրինոյ</b><br>Paolo Quirino.           |
| 1302-3. | <b>Անդրէաս Սանուդոյ</b><br>Andrea Sanudo.          |
| 1304.   | <b>Յովհ. Քրեմարինոյ</b><br>Giovanni Premarino.     |
| 1306-9. | <b>Նիկողոս Մորոզինոյ</b><br>Nicolò Morosino.       |
| 1310-2. | <b>Գրիգոր Տոլֆին</b><br>Gregorio Dolfin.           |
| 1313-6. | <b>Յուստին Յուստինիան</b><br>Giustino Giustiniani. |

- 1317-8. **Փիլիպպոս Պարպարիկոյ**  
Filippo Barbarigo.
- 1318-9. **Պելէդ Տանտոլոյ**  
Beletto Dandolo.
- 1320-2. **Յովհաննէս Գարոզոյ**  
Giovanni Caroso.
1326. **Վլաս Մալիբիէրոյ**  
Biagio Malipiero.
- 1328-30. **Պետրոս Պրակատին**  
Pietro Bragadin.
1333. **Նոյն Պետրոս**  
Pietro Bragadin.
- 1333-4. **Մարինոյ Կրիմանի**  
Marino Grimani.

Երբ Աքքեա քաղաք՝ քրիստոնեայ ազգաց հզօր մարտկոցն՝ առնուեցաւ յայլազգեաց, այն տեղի Պայլն այլ վերցուեցաւ. Հայաստանի մէջ նստողին պէտքը հոգալն ալ՝ Վենետկոյ ծերակոյտն ուղղակի իր վրայ առաւ, ու 1289 տարւոյն օգոստոսի 15 թուականաւ տրուած վճռով մը՝ սահմանեց անոր թոշակը մերձ ընդ մերձ հատուցանել. և ի 1301 սեպտեմբեր 14 հրամանագրով՝ որոշեց ամէն ամիս ընել այն հատուցումը. և նոյն տարւոյն օգոստոսի 13ին կը վճռէր, ի դիւրութիւն իւր գանձուն՝ որնոյն հրապարակին վրայ գտնուող Վենետացի վաճառականք պարտը-

կան ըլլան տուրք տալ մի առ հարիւր բիզանդ. և որովհետեւ տրոց հաւաքման պաշտօնեայք (Vicedomini Ternarie) վաճառարերից վրայ խստութեամբ կը հսկէին, նոյն ինքն Պայլին խնդրանք՝ Փառասնից մեծ ժողովն կը վճռէր (1292, յուլիս 1), որ այդ տուրքը հատուցողաց թոյլ և դիւրութիւն ըլլայ՝ իրենց բեռները ցամաք հանել: Ժամանակաց համեմատ՝ սահմանեալ սակն ալ փոփոխութիւններ կրեց, մերթ հատուցանելով երկու առ հարիւր, և մերթ ալ Հասարակապետութենէն բոլորովին ազատութիւն ընդունելով՝ առանց տրոց ներս մտցընելու իրենց ապրանքը:

Յիշենք համառօտիւ առ Հայս խաւրուած Պայլից վերաբերեալքն, որ և մասամբ երբեմն մերազգեաց վերաբերին, և են անոնց ընտրութիւնքն կամ փոփոխութիւնք, Այասայ մէջ կենալնուն կամ անկէ հեռանալու համար տրուած հրամաններն, իրենց ռոճկին ու ի վաճառականաց պահանջած սակին և տրոց չափն. բնակութեան համար սահմանուած տանց շինութիւնք կամ նորոգութիւնք, և այն պատճառաւ և նպատակաւ եղած դրամական փոխառութիւնք, և այլն. նմանապէս՝ Պայլից հրամայուած կամ յանձնուած առանձին և մասնաւոր պաշտամունք և գործք, ինչպէս,

երթալ առ թագաւորն Հայոց. և Վենետիկոյ դքսերէն տրուած կամ առնուած ծանօթութիւնք և տեղեկութիւնք: Եւ որպէս զի այս այլ և այլ տեսութեանց համեմատ՝ հարկ չըլլայ կրկին և կրկին դառնալ, կամ ժամանակաց հիշեւէջ ընել, ժամանակագրական կարգաւ դնենք՝ ինչ որ նախայիշատակեալներէն զատ և որիչ՝ գտեր ենք ի Հայաստան նստող Պայլից վերաբերեալ:

Յանուանէ առաջին յիշատակուած Պայլին (Մարին Պատոէր) յամի 1283, Թոյլտուութիւն կ'ըլլայ իր ընկերակցաց հետ խորհրդակցելով փոխառութեամբ դրամ հայթհայթել, և այնպէս ձեռք զարնել ի նորոգութիւն բնակարանին:

1285, յուլիս 5. Նոյն հրամանը կը տրուի նաև Լեոնարտոյ ճիզի Պայլի:

1287, յուլիս 31. Պայլին պատուէր կը տրուի որ իր տեղէն չհեռանայ:

1288, օգոստոս 6. Թոյլտուութիւն փոխառութեան, որպէս զի կարող ըլլայ նորոգել և պահպանել իր բնակութեան տեղուանքը:

1289, յուլիս 26. Մարկոս Սինիոլոյ Պայլին յաջորդ կը նշանակուի Յովհաննէս Գանալ: Անոր հրաժարելովն ի յանձնառութենէ պաշտամանն՝ քիչ օրէն (օգոստոս 18) Բագրատ Յուստինեանի կը յանձնուի պայլութիւնը.

որ 2740 հայկական նոր դրամոյ փոխառութիւն մը կ'ընէ։ Այս դրամոց վրայ պիտի խօսինք ի կարգին։ Տարին շրացած՝ Յուստինեանն ալ կ'արձըցուի ի պաշտամանէն. և ինչպէս Սինիոյ իր նախորդն, ինքն ալ կը պահանջէ ռոնկին մնացորդը։

1293, մայիս 16. Մանաւոր վճռով մը կ'որոշուի փոխառութեամբ վճարել Ենրիկ Տոլֆինոյ Պայլին թոշակը։

1300, հոկտեմբեր 10. Արձակուրդ կը շնորհուի Պօղոս Գուիրինոյ Պայլին։ Նոյն տարւոյն ապրիլ 2 հրամանագրով մը վճիռ տրուած էր որ առ Մատթէոս Կանտինոյ պարտքն հատուցուի։

1302, յունիս 5. Հրաման առ Պայլն Անդրէաս Սանուտոյ, 1500 դրամ փոխառութեան։ Յաջորդ տարին (մարտ 21) թոյլ կը տրուի նմա երեք ամիս կենալ ուր որ ուզէ, ի Հայս կամ ի Կիպրոս։ Սանուտոյի ժամանակ նոր օրինադրութիւն մը կ'ըլլայ առաքման Պայլից ի Հայաստան (1303, օգոստոս 26)։ Քանի մը օրէն ետքը (սեպտեմբեր 1) կ'արձըցուի նա ի պաշտօնէն։

1304, յունիս 10։ Յովհաննէս Բրեմարինոյ Պայլ կը դրուի, իրմէ ետքը կը յիշուի Նիկողայոս Մորոզինոյ, և հաւանական կը թուի որ իր ընտրութեան ժամանակ (1307) կը

սահմանուի, որ Սանուտոյի տրուած թոշակն իրեն ալ տրուի նոյն չափով. և եթէ Հայոց թագաւորին և Հասարակապետութեան մէջ եղած քանի մը խնդիրք կարգի չդրուին, Պայլի թոշակին վրայ յաւելուած մ'ալ ըլլայ (քսան լիպրէ կրօսից): Իրմէ ետքը Պայլ դրուեցաւ Գր. Տէլֆին, (ապրիլ 21, մայիս 13), որ ապա և դեսպան փոխանակ Յովհանն. Պոսդարինի վախճանելոյ 1310 : Ինչուան իրատեն դեռ վճարուած չըլլալով, ատենը կը վճռէ՝ որ Բագրատ Պայլին ձեռքով ի Հայոց եղած ծախքն հատուցուին, զոր ստիպուած էր ընել՝ նորոգելով տունը և նոր տուն մ'ալ գնելով, և երեք հարիւր դրամոց ծախք մ'ալ ունէր թագաւորական հրամանագրի մը ստացման համար, որպէս զի անարգել կարող ըլլայ երթալ ի բերդապահութիւն Կորոնի: Իսկ Գր. Տէլֆին նոր Պայլին ալ կը շնորհուի (1310, յունիս 3), ի հաշիւ Հասարակապետութեան՝ իր ունեցած պեպհական ընչիւք ծախսել՝ որչափ պէտք ըլլայ ի շինութիւն մթերանոցաց: — Առ նոյն Տէլֆին կը գրէր դուքսն (1310, յուլիս 28), ժանուցանելով Թիէրոլոյի դաւաճանութիւնը: — Յետ միոյ ամի 1311, յուլիս 17, հրաման տրուեցաւ իրեն որ Պէմպոյ Կարտի վաճառարեր նաւաւ կարող ըլլայ դառնալ ի Վենետիկ:

Բայց յաջորդ տարւոյն մէջ դեռ եւս կը գրտնուէր նա յԱյաա, և վաճառականական խընդրոց և նիւթոց վրայ կը գրէր, և կը ծանուցանէր դըքսին. սակայն նոյն տարւոյն կէսէն արձկուած էր ի պայլութենէ, ինչպէս կը տեսնուի Հասարակապետութեան մէկ վճռէն, (1312, օգոստոս 10), որով կը հաւանի որ նա 1500 կամ 1700 դրամով տուն մը գնէ ի Հայս : — Ասոր յաջորդն եղաւ Թոմ. Սորանցոյ, որում պետական գործ մը յանձնուեցաւ առ Թագաւորն Կիպրոսի. և երկու տարուընէ ետքը ինքն ալ արձակուեցաւ ի պաշտամանէն (1314, մարտ 16): — Յաջորդեց զնա Յուստին. Յուստինիան. առ որ մասնաւոր վճռով հաւանութիւն տուին (1314, օգոստոս 12), որ կարենայ մինչև տասն վեներեկեան լիպրէ ծախսել ի նորոգութիւն եկեղեցւոյ Սրբոյն Մարկոսի. և որովհետեւ քանի մի խնդիրք կային ի ժամանակին Հասարակապետութեան կողմանէ կարգադրելիք՝ բայց ոչ այնչափ որոշ և բացայայտք, յանձնեցաւ դքսին (1314, օգոստոս 20), որ հարկաւոր տեղեկութիւնները տրուին Պայլին այդ խնդրոց նկատմամբ : Նոյն օրուան վճռով Թոյլ տրուեցաւ Յուստինիանու որ կարենայ Կրետէէն խար կամ անասնոց բուտ բերել տալ : Յետ իբր երկու ամաց (1316, ապրիլ

22) Հրաման ըրին որ 100 սառակինեան բիզանդի փոխառութիւն մը ընէ: Նոյն տարւոյն օգոստոսի առաջին օրը ինքն այ ազաւտ եղաւ ի պայլութենէ. և յ'31 ամսոյն կը սահմանուին յանձնարարութիւնքն առ յաջորդ նորա Փիլիպպոս Պարպարիկոյ, և ընծայք առ Թագաւորն Հայոց: Ի սկիզբն յաջորդ ամին հրաման կը տրուի իրեն, (1317, յունուար 23), հարիւր բիզանդ դրամոց գումար մը ծախսել ի նորոգութիւն տանն, և այս նպատակաւ հինգ լիրայ կրօս կը յանձնուի ի դրամաց պետութեան: Վրան տարի ու կէս անցնելէն ետք, (1318, սեպտեմբեր 8), կը ծանուցուի արձակուրդն ի պաշտամանէն, և թէ արդէն օգոստոս 24 թուականաւ տրուած հրամանագրով մը՝ յաջորդ որոշուած էր Տանտուլոյ Պէլլէդդի: Սմա յաջորդեց Յովհ. Գարոճոյ, 1320, բայց Օշին Թագաւորին մահուան լուրն հասնելով՝ խափանեցաւ (1320, սեպտ. 20), երթն յԱլլաս, մինչև յետ միոյ տարւոյ կրկին հաստատուեցաւ և երթալու հրաման տրուեցաւ (1322, փետր. 25), ինչպէս նաև երկոտասան լիրայ կրօսից գումար մը ծախելի ի նորոգութիւն տանն: Այդ վախճանաւ յետ երից ամաց 1325 ղրկուեցաւ փայտ ի Վենետիկոյ. բայց չեմ գիտեր ո՛ր էր Պայլ ի ժամանակին, Գարոճոյ թէ այլ



աք: Յետ վերջնոյս՝ յանուանէ Պայլ կը յիշա-  
տակուի վլաս կամ Պիանիոյ Մալիրիէրոյ,  
որ յամի 1326 (յ'ինն յուլիսի) առաքեցաւ  
պատճենիւ նոր պարգեւապրի մը կամ դա-  
շանց Լեւոն Դ Ռուբինեան թագաւորի: —  
Վլասայ յաջորդն եղաւ Պետրոս Պրակատին,  
(1328), որում կը յանձնուի այլ և այլ խընդ-  
րոց վրայ խօսիլ ընդ թագաւորին Հայոց պա-  
տուէր կ'ընդունի օտար տուն չընակելու.  
կը յիշուի նաև արձակուրդն յամի 1331 ի 26  
յունուարի: Ի նմին ամի՝ վճիռ մի կը յիշէ  
նախորդն վլաս վախճանեալ, և կը պատուի-  
րէ Պայլին (Պրակատինի կամ ուրիշի մը)  
մեռնողին ժառանգաց շնորհել երկու առ-  
հարիւր ի սակէն: Նոյն հրաման կը կրկնուի  
և ի 1332 յ'եօթն յուլիսի տրուած վճռով:

Պրակատինի գործոց մէջ նշանաւոր և հե-  
տաքննական է տեղեկութիւնը՝ զոր տայ նոյն  
ժամանակի (1330) Հայոց վաճառականու-  
թեան հանգամանաց վրայ, ինչպէս քիչ ետքը  
պիտի տեսնենք վաճառականական յարաբե-  
րութեանց յիշատակաց մէջ: Երեւի նա իբրեւ  
Պայլ նա և 1332 թուականին: Բայց յաջորդ  
տարւոյն մէջ կը յիշուի վերջին Պայլն՝ Մա-  
րինոյ Արիմանի (1333, մայիս 13), որում  
կը շնորհուի նոր տուն մ'ալ գնել. և որ կը  
կրկնուի յետ միոյ տարւոյ (1334, օգոստոս

13)․ և նոյն օրը դարձեալ ուրիշ պատուէր մի, ժանուցանելու համազգի վաճառականաց որ Լեւոն Դ թագաւորի նոր պարգեւագրին վերահաստատութեան պայմանաց համեմատ, (1333, նոյեմբեր 10), իրենց արժաթոյն կէտը պարտըկան են գնել յարքունի փողանոցն, ինչպէս կանխաւ և նախընթաց դաշնագրով մը սահմանուած էր:

Այս թուականէն ետքը չկայ Վենետուց Պայլի անուն կամ գործ ի Հայս և յԱյաս քաղաքի․ վասն զի այս երկու ազգաց շահու աղբիւրն գրաւեցաւ յԵգիպտացւոց ի 1337․ և թէպէտ անգամ մ'ալ յաջողեցան Հայք թափել ազատել զայն ի թշնամւոյն, բայց կարճատեւ եղաւ այն նշոյլն․ նաւաց երթեւեկք ալ, ինչպէս քիչ ետքը պիտի տեսնենք, շուտով դադրեցան: Ռուբինեանց ուղղաբուն յաջորդութեան բեկմամբ, Լեւոն Դ թագաւորի մեռնելովը (1342), որոյ վերջին թուղթն առ դուքան Վենետկոյ գրուած է յամի 1341 (մարտ 1), գրեթէ դադրեցան Հասարակապետութեան յարաբերութիւնք՝ ընդ նըւաղեալ և շիջելափառ պետութեան Հայոց, որ գեռ երեսուն և հինգ տարի ալ գայթ ի գայթ շարունակեց: Այդ միջոցին մէջ դժուար է որ Վենետք գէթ երեսփոխան մը ունեցած չըլլան ի Հայս, ուր կային տակաւին մանր

Նաւահանգիստք և վաճառականութեան պատ-  
կանաւոր տեղիք. բայց ոչ դիւանաց և ոչ  
պատմութեան մէջ անոնց յիշատակութեան  
հանդիպած եմք: Հնար է որ Աիպրոսի  
Պայլին յանձնուած ըլլայ այնուհետեւ ի  
Կիլիկիա մնացող վենետացի գաղթականաց  
խնամքն. վասն զի այս միջոց ժամանակի  
մէջ ալ Վենետաց նաւարկութեան յիշատակ  
կ'ըլլայ:

Ասոնք օովորութիւն ունէին տարուէ տարի  
պատրաստել ու շինել այլ և այլ տորմիղս  
նաւաց՝ երեք, հինգ, եօթն, ութ, տասն և  
աւելի եւս թուով. և տարւոյն սահմանեալ  
եղանակաց մէջ որոշեալ ճամբով ուղղել ի  
զանազան շահատանս աշխարհաց և պետու-  
թեանց. ի Կ. Պօլիս, ի Կրետէ, ի Կիպ-  
րոս, յԱղեքսանդրիա, ի Հոլանտա, և այլն.  
Նմանապէս որոշուած էր առաքել և ի Հայս,  
յաշխարհամուտն Այաս: Ծերակուտին վճռոց  
մէջ ինչպէս ուրիշ տեղեաց՝ ոտէպ կը յի-  
շուին նա և հայագնաց տորմիղք և անոնց  
թիւն, 1278 թուականէն ցվերջ հայկական  
պետութեան: Այս բանս կը հաւատարմացը-  
նեն բազմաթիւ վճիռք և հրամանագիրք,  
զորս ըստ ժամանակագրական կարգի և խը-  
նամով հաւաքելու ենք ի պետական դիւանաց,  
բայց աւելորդ համարիմք կարգել: Մեծ փոյթ

ունէին յընտրութիւն նաւապետաց կամ գըլ-  
խաւորաց տորմդացն. նաւարկութեւն և վաճա-  
ռականք ալ օրինաց խստութեան ենթարկ-  
ւած էին, չտալով թոյլ կամ հրաման որում  
և իցէ՝ ինքնակամ և առանց քննութեան  
նաւարկել. առանձնական նաւուց ալ հազիւ  
հրաման կ'ըլլար ընկերել նաւատորմին:

Սահմանուած էր նաւուց շափն ու ձեն,  
ինչպէս նաև նաւաստեաց թիւն, որ քա-  
նուհինգէն պակաս պիտի չըլլար: Մանօթա-  
գոյն նաւք՝ կռիւ կոչուածքն էին, զոր Հայք  
ի գիրս իւրեանց իռլէ, Khale, կ'անուանեն:

Յաջող ատեն՝ տարւոյն մէջ երկու անգամ  
կամ կրկին տորմիդք նաւուց կը զրկուէին.  
մին յետ գատկի, և միւսն՝ որ յաճախագոյն  
կը հանդիպէր քան զառաջինն, օգոստոսի  
կէսէն ետքը կամ ի սեպտեմբերի. բայց  
երբեմն ժամանակին դիպաց համեմատ՝ կ'ո-  
րոշուէր ժամանակ առաքման տորմդին:

Ատենական վճիռք ծերակուտին կը սահ-  
մանէին և նաւահանգիստներն՝ ուր նաւք պի-  
տի սպասէին կամ ընկերէին այլոյ տորմդի:

Կը յիշուին երբեմն և նաւուղչէք և բեռանց  
սակք, զոր պարտէին տալ առ նաւապետն  
կամ ծովապետ ի հաշիւ տէրութեան:

Տորմդին կենալու և դադարելոյ ժամա-  
նակն՝ ուր որ ուղղուած էր և որոյ անուամբը

կը կոչուէր, սովորաբար սակաւօրեայ էր, ինչպէս տասնուհինգ կամ անկէ ալ պակաս, բաւական՝ բեռներն և վաճառականները ցամաք հանելու և նոր վաճառք և վաճառականեր առնելու համար: Դուն ուրեք կը յիշուին չափք և կազմուածք բեռանց:

Արժանի են հետաքննութեան հանգամանք վաճառականութեան Վենետացի Հայս. վասն զի այն պատճառաւ եղած են երկու ժողովրդոց իրարու հետ փոխադարձ յարաբերութիւնք: Յառաջ քան զմեզ հետամուտք և քննողք՝ գրեցին և հրատարակեցին ինչ որ այս նիւթիս նկատմամբ յաջողեցան գտնել ի դիւանաց Վենետկոյ, ի ժամանակագրաց և վաճառականութեան վրայ գրողներէ. որոց մէջ վերջին և ամենէն աւելի կատարելագոյն՝ քաղմահմուտն Հայտ, նախ ի համառօտ՝ և ապա յընդարձակ երկհատոր գիրսն, որ զվաճառականութենէ արեւելից ի Միջին դարս: Մենք դիտաւորութիւն չունինք ասոնց ըսածները կրկնել, և կամ ջանալ յաւելուլ ի նոյնս. այլ միայն նախածանօթ կամ դեռ եւս անծանօթ հաւաստականները (documents) հրատարակել, որչափ գտեր ենք, վաճառականական այլ և այլ խնդրոց վրայ, դրամոց

Համեմատութեան, Վենետկոյ Հասարակապետութենէն եղած շնորհմանց՝ առ վաճառաքերս կամ առ մաքսանհնգս ոմանս. յիշելով և զնիւթս վաճառուց բերելոց կամ տարելոց. որոց վրայ զանազան գիտելիք՝ կը գտնուին մեր թագաւորաց ձեռքով տրուած պարգեւագրոց մէջ, յորոց զոմանս արդէն յիշեցինք ի նախընթաց յօդուածս, և զայլս ի մէջ պիտի բերենք ըստ ժամանակի յարաբերութեան նոցա ընդ պետութեան Վենետկոյ. արդէն վերը դրուած նաւարկութեան յիշատակարանաց մէջ ալ՝ յաճախ յիշատակութիւն եղաւ վաճառականաց:

Այս վաւերականաց մէջ ամենէն կարեւոր կրնայ Համարուիլ Վենետկոյ մեծ Ատենին վճիռն՝ յամի 1283 ի 22 յուլիսի, վաճառականական ընկերութիւն մը Հաստատելու համար յԱյաս, ընդ տեսչութեամբ Պայլին, վասն առեւտրոյ Բաթֆալի, Տիսոյ և Պղտեդի. այդ ընկերութեան մէջ անոնք միայն կարող էին մտնել՝ որ երկու հարիւր բիզանդէն աւելի գումարով մասնակցէին: Օրէն էր վաճառականաց՝ սահմանեալ նաւատորմաւ յորոշեալ ժամանակի նաւել. երբեմն թոյլ կու տրուէր առանձին նաւով ալ երթալ, յաւէտ ընկերելով տօրմղին. միայն պետութեան իրաւունքն էր ուղած պայմանը դնել հետեր-

նին. ինչպէս ի 1311 (յուշիս 22) Պէմպոյ Տարտի նաւապետին վրայ պարտք դրաւ, որ առ թագաւորն Հայոց ղրկուած դեսպանը ձրիաբար տանի և դարձընէ: Քաղաքական դիպուածոց համեմատ՝ արգելք կու դրուէր վաճառականաց՝ չերթալ ի Հայս կամ յայլ աշխարհս. ինչպէս յամի 1320, Օշին թագաւորին մահուան և Լեւոն Դի յաջորդութեան առթիւ: Երբեմն ալ կ'արգելուի այս կամ այն նիւթոց արտահանութիւն. օրինակ իմն՝ կտաւոյ, յամս 1322-3: Յամի 1328 հրաման կու տրուի՝ որ ի Հայոց կամ ուրիշ աշխարհներէ վերցուած վաճառքը՝ որ ասդիս անդին մնացեր էին, վենետիկոյ ծոցին ծովապետն վերցընէ ու փոխադրէ ուր որ արժան է: Աւելորդ է ըսել որ հասարակաց համար օրէնք սահմանած ատեննին, զանց չէին ընել նա և առանձնականաց խնդիրները. օրինակի համար, վճիռ մը կը պատուիրէ քննել և խընամել Սէրվատէոյ նաւը, որ ալեկոծութեամբ փնասուած էր յԱյաս և յայլ կողմանս:

Վաճառք. — Արտահանուած նիւթք կրկին են. մին թանկագին բերք մերձաւոր և հեռաւոր արեւելեան աշխարհաց, Հնդկաց, Չինաց, Ասորւոց և Պարսից, զորս յաճախ կարաւանք ցամաքի ճամբով կը բերէին յԱյաս. իսկ միւսն՝



քնիկ բերք Սիսուանայ, որոց մէջ գլխաւոր էր Բաժախ, ինչպէս յիշեցինք. և վաճառականական յարաբերութեանց վերջի տարիներուն (1344) կը հանդիպինք, որ մանտուացի մը (Միքայէլ Լօ - Թաթարոյ) այս նիւթէն 4000 հակ զրկեր է ի Վենետիկ: Նշաւաւոր էր և բամբակեայ հիւսուածն Bucherami կամ ըստ Փռանկաց Boucrans կոչուածն:

Կիլիկիոյ յատուկ բերք կամ ձեռագործ մ'ալ էր Յփփ, ի ստեւոյ այծից, որոյ յիշատակութեան կու հանդիպինք աւելի հնագոյն դարուց մէջ ալ. ուստի և պարգեւագրոց մէջ մասնաւոր պայմաններ ալ դնել հարկ եղաւ, մանաւանդ երբ Վենետք ալ սովրեցան արուեստը, և նոյն իսկ Հայոց երկրին մէջ սկսան գործել: Թագաւորութեան վերցուելէն ետքը, նա և նոյն իսկ նոր դարուց մէջ (ԺՁ - Է), այս ձեռագործս Հայոց ձեռքով կը բերուէր ի Վենետիկ, որոյ յիշատակն շատ անգամ կ'ըլլայ Հինգ Իմաստնոց կամ պետութեան վճռոց մէջ և ի գիրս նօտարաց: Հայրենեաց իբրեւ սեպհական ու պատուական բերք՝ Հայոց դեսպանին ձեռքով ընծայ կը տարուէր երբեմն առ սրբազան քահանայապետն Հռովմայ. բայց որովհետեւ անգամ մի ծածկեր էր զայն և զոսկեդիպակն,

գաղտուկ բռնուեցաւ և արգիլուեցաւ ի մաքսաւորաց. այլ ի շնորհս տանողին և որում կը տանէր՝ ազատութիւն եղաւ դեսպանին: Ուրիշ նիւթերէ գատ կը յիշատակուի տեղ տեղ և Հայկա՞ն ալ (Sal Armiago), որ հաւանօրէն պիտի ըլլայ Sal ammoniaco.

Հանքային նիւթերէն կամ ի մետաղաց՝ մասնաւոր կերպով կը յիշուին Երէւն, Պղնձ, Պաղէղ: Ի կենդանեաց՝ Ձի, Զօրի, Էշ, Աւջաւ, և մանաւանդ Մաշտի՛ գոր կը մատակարարէին Մեծ Հայք, և Մաշ Գոշոյ: Իսկ ի բուսականաց՝ առանձինն, կամ ուրիշներէն աւելի յաճախագոյն կը յիշուի ի դիւանս վենետկոյ Պղտի՛ յԱյաս. գոր անշուշտ ինքեանք Հայք կը բերէին ի Հնդկաց կամ իրենց սեպհականած էին զվաճառն: Ասոնցմէ գատ Յորեան, Զաօիշ, Խաղող և Գինի, անտաշ Փայր, Խար, և այլն:

Իսկ ի վենետաց ի Հայս փոխադրած վաճառքն էին, նախ, գլխաւոր նիւթք զգեստուց, անկազմ հանեալ ի Հայոց և արուեստագործուած կրկին հօն մուծանելով, ինչպէս Աստիկէնի, Կրասիի և պէսպէս Ոսիդիպի (Samiti): Նշանակութեան արժանաւոր է մուրհակն պահանջից Միքայէլի Լօ Թաթարոյ կամ Լոքաթարոյի (1306), Սմբատայ Թագաւորի Մանուէլ դեսպանէն կամ գործակալէն,

որ իր ձեռքովը ինն տախտ կամ փերթ ոսկեգիպակ գնած էր, ամէն մէկը 800 նոր դրամոյ արժէքով, Եգիպտոսի սուլտանին ընծայ ղրկելու համար: Ասոնցմէ զատ՝ այլ և այլ Հաթիպէնէ (Épiceries), զորս ընդ ծով կը բերէին յԱրաբիոյ, ի Հնդկաց և յԵգիպտոսէ. նոյնպէս և վենետական յատուկ ձեռագործ՝ Ապիկէնէն և նմանիք, Կաշհաթ և Կաշհաթ, Երբեմն և Զէն: Հայոց համար կարեւոր նիւթերէն մէկն ալ՝ տաշուած և յղկուած Փայֆն էր, զոր իրենց երկրին մայրիք կը մատակարարէին օտարազգեաց, և պատրաստածը կ'ընդունէին ի պէտս շինութեանց: Հետաքննելի վաւերական մը կայ 1326 օգոստոս 21 թուականաւ, յորում և ցուցակ նիւթոց առաքելոց ի Վենետկոյ ի Հայս, և գլխաւորաբար Փայտեղէնք, մանրամասն նշանակեալ չափաւ, թուով և արժէիւք. ուրիշ անգամներ ալ յԱյաս նստող Պայլին տանը նորոգութեան համար պէտք եղած փայտը՝ ղրկուեցաւ ի Վենետկոյ:

Վաճառականաց շահասիրութիւնն երբեմն չէր խղճեր պետութեան շահը ոտքի տակ առնուլ, կամ անկէ խուսել փախչիլ, մաքսի հարկը չվճարելով: Իրենց այս ձեռնարկին մէջ մերթ կը յաջողին, և մերթ կը բռնուին. և պետութիւնն ալ երբեմն կը պատուհասէ

զնենգողան, երբեմն ալ ներողամիտ երեւնալով՝ իր դիւանաց մէջ կ'արձանագրէ այնպիսեաց համար ըրած շնորհքը:

Դրամք. – Միջին դարուց՝ մանաւանդ ընդ արեւելից վաճառականութեան գիտութեան՝ կարեւորագոյն մաս մ'է դրամոց և անոնց արժէից ծանօթութիւնն, որոնցմով առեւտուրք կը կատարուէին. և թէպէտ շատք աշխատեր, ու առաւել կամ նուազ յաջողութեամբ կրցեր են ճանչնալ և ստուգել, բայց հարկ է որ ամէնքն երախտապարտ ըլլան փլորենտեան գործակալին Պալտինոյ Բեկոլոդդի, որ իւր ժամանակին՝ չորեքտասաներորդ դարուն, դրամոց և կշռոց համեմատութիւնն առ մեզ հասցընելով, Հայոց Կիլիկեցւոց գրամոց և կշռոց վրայ ալ տեղեկութիւններ կու տայ. Վենետիկեան դիւանաց մէջ ալ շատ պատուական ծանօթութիւններ կը գտնենք, և մեծապէս հաճելիք են՝ ի ծանօթութիւն յարաբերութեանց նոյն ատենուան հայկական տէրութեան ընդ Վենետաց:

1289 օգոստոս 18 Թուականաւ տրուած վճռով մը Հայոց Նոր Դրամը, որ նոյն ատեն և գրեթէ մինչ ի վերջ կիլիկեան Թազաւորութեան վարուն կամ գործածուած դրամն էր, (թէպէտ և հետզհետէ նուազելով յար-

ժէան), այսպէս կը համեմատի. մէկ Բիզանդ  
 սառակինեան  $= 10$  Նոր դրամ Հայոց  $= 35$   
 սոլտոյ վենետեան. որ է ըսել՝ մէկ նոր  
 դրամ  $=$  երեքուկէս սոլտոյ վենետեան: Քա-  
 ռասուն և չորս տարի ետքը (13 մայիս 1333)  
 պետութիւնն կը վճռէ ուրիշ համեմատու-  
 թիւն մի՝ ընդ Թափոլին (Tacolini) կոչուած  
 հայկական դրամոց՝ որ Reale կը թարգմա-  
 նուի, և ի ժամանակին՝ ու անկէ ետքն ալ՝  
 Հայոց սովորական դրամն էր, և հազիւ Նոր  
 դրամն ու Թագւորին կոչուածն մէկտեղ կը  
 յիշուին: Վճիռն կու պատուիրէ վենետեան  
 տասուերկու Կրօն զուգել Հայոց տասուերեք  
 Թագւորին դրամոյ հետ. նոյն վճռոյն մէջ  
 կան նա և ուրիշ կարեւոր համեմատութիւնք  
 վենետկոյ կրօսից ուրիշ տեղեաց դրամոց  
 հետ. ինչպէս, Տրապիզոնի, Գանայ, Կիպրո-  
 սի, և այլն: Եթէ ուզենայ մէկն մեր դրամքը  
 համեմատել հիմկու վարուն դրամոց՝ Գաղ-  
 ղիոյ Ֆրանքին կամ իտալական արծաթ լի-  
 րայի հետ, ըստ մեր քննութեան՝ Նոր դրամն  
 առջի բերան կ'արժէր ըստ նիւթականին իբր  
 0,90. յետոյ նուազելով իջաւ 0,85. 0,75 և  
 մինչև 0,57. այսպէս և Թագւորին դրամն  
 յառաջագոյն կ'արժէր 0,66 և ապա 0,49 կամ  
 գրեթէ կէս Ֆրանք: Աւելորդ կու համարիմ  
 յուզել մեծ խնդիր մի՝ դրամոց կամ անոնց

Հաւասար նիւթոց վարկւոն արժէից համեմատութիւնն այն ատենուան և ներկայիս հետ : Հայք ունէին նա և արծաթի բիզանդ դրամ, որ կ'արժէր ֆրանք 2.50. և ոսկի՝ այլեւայլ կշռով, ըստ զանազան ժամանակաց. յորոց ոմանց արժէքն էր 21 ֆրանք, այլոց 15 և 12 : Սակաւագիւտ են հիմայ Հայոց գործածած ոսկեղէն դրամք. իսկ արծաթի Նոր կամ հին դրամք, ինչպէս նա և պղնձիք՝ համեմատութեամբ շատ աւելի կը գտնուին, և յաճախագոյն յանուն Լեւոնի և Հեթմոյ :

Ի լրումն ծանօթութեան կարեւոր խնդրոյս՝ անհրաժեշտ կը համարիմ մէջ բերել քիչ յառաջ յիշատակուած Բեկոլոդդեայ համեմատութիւնները՝ Զափուց, Կշռոց և Դրամոց Հայոց ընդ վենետիկեանցն, և ուրիշ տեղեաց հետ, ուր որ կարելի չէ որոշել ի վենետականաց :

Ruotoli 1 di Spezierie d'Erminia torna in Vinegia libbre 20, e once 3 e  $\frac{1}{4}$  sottili. — Ruotoli 49 di Cotone d'Erminia tornano in Vinegia libbre 9 sottili. — Occhia 1 di Seta, e di Spezierie sottile d'Erminia torna in Vinegia libbre 1 e once 4 sottili. — Il migliajo grosso di Vinegia torna in Erminia ruotoli 76 in

78 o vuogli Catars 20<sup>1</sup>/<sub>2</sub> d'Erminia. — Mars al cento dars al peso di Vinegia fa in Erminia mars 106<sup>1</sup>/<sub>2</sub>. — Braccia 315 di tele line alla misura di Vinegia, torna in Erminia Canne 100. — Libbre 11 sottile di Vinegia tornano all'Ajazzo d'Erminia libbre 10. — Costano le mercatanzie a condocere da Vinegia in Erminia, e d'Armenia a Vinegia per nolo di comune ordinato per lo comune di Vinegia in Galee armate, come dirà qui a piede, e diviserà innanzi a una carta. — Tele grosse e Canovacci per soldi 6 di grossi dars di Vinegia alla balla, a peso 350 al peso grosso di Vinegia. — Rame, e Stagno e Ferro soldi 6 di grossi dars la balla di peso libbre 260 al peso grosso di Vinegia. Argenti in pezzi 1 per cento. — Oro filato, Argento filato, e altre simile cose dee avere di casse 3 per cento. — Tutte Spezierie soldi 13 di grossi dars del migliajo sottile. — Ciambellotti 2 per cento in Galee armate, in legno disarmato 1<sup>1</sup>/<sub>2</sub> per cento. — Zuccherò soldi 10 di grossi dars del migliajo sottile.

Առ լաւ եւս խելամուտիւն որպիսութեան

առեւտրի վենետաց՝ զորս յայլեւայլ ժամանակս և ի դէպս ունեցեր են ընդ Հայոց, և այն պատճառաւ մերթ ընդ մերթ յառաջ եկած դժուարութեանց, պիտանի են յոյժ երկու հաւաստագիրք (documents), յորոց մին գրուած է ի 1312 յԱյաս քաղաքէ՝ ի ձեռն Գրիգոր Տուֆին պայլի՝ առ դուքսն Մարինոյ Մործի։ Իսկ միւսն՝ ի 1330 գրէ Պետրոս Պրակատին։ Առաջնովն Տուֆին կու ծանուցանէ դքսին, թէ տարի ու կէս կամ երկամեայ ժամանակ վարած պայլութեան պաշտամանը միջոց՝ ներս մտած վաճառուց՝ կէս առ հարիւր իրենն ընկած բաժինն ընդունելով, գումարն եղած էր իբրու վաթսուն լիրա կրոսից։ այս կրոսը համարելով հարիւր քսան ֆրանք, վաթսուն կրոսին գումարն կ'ըլլայ 7200 ֆրանք. և այս համեմատութեամբ  $(200 \times 7200) = 1,440,000$  ֆրանք կ'ըլլան առ նուազն՝ վենետաց վաճառուց արժէքն, իսկ հիմակուան արժէքով գէթ երեք միլիոնի կը գումարին։ Այս պզտի նշմարաւ կրնանք գուշակել և մերձաւորապէս համեմատել թէ քանի հարիւր միլիոններու առեւտուր ըրած են վենետք յութսուն ամս բարգաւաճութեան Այասոյ, և քանի՜ միլիարդ անցած են քաղաքին հրապարակաց վրայ, ոչ միայն իրենց՝ այլ նա և ուրիշ վաճառական



ազգայն ապրանքէն, Գենուացւոց, Պիզացւոց, Փլորենտացւոց, և այլն, և ուրիշներուն, զորս կը յիշէ կամ չի յիշեր Բեկոլոդդի, և յամենայն աղխամաղխէ արեւելից և արեւմտից՝ որ ընդ ծով և ընդ ցամաք կը թափուէին յառաջնակարգ շահաստանն և նաւահանգիստն այն՝ ԺԳ—Դ դարուց վերջին և առաջին կիսուն, որ ի ժամանակին ճառագայթաւէտ կը ցոլանայր ընդ ամենայն աշխարհ. իսկ հիմայ՝ իբրեւ զկէտ մի աղօտացեալ և աներեւութացեալ, մանաւանդ թէ անհետացած, մեռեալ և մոռցուած յամենայն վաճառականաց և ընչասիրաց աշխարհի։ Կու ծանուցանէ դարձեալ Տոլֆին թէ ղրկած է առ դուքսն տասն լիրա կրօսից, ինչպէս նա և քսան կրօս առ նախորդն, մնացածը ծախեր է ի պէտս հայրենակցացն և անոց հօն ունեցած տանց վրայ։ Կու յաւելու, թէ դժուարին կ'ըլլայ տեղւոյն վրայ գանձիլ հարիւրին կէս սահմանեալ տուրքը, և թէ լաւագոյն է առնուլ զայն ի Վենետիկ. վասն զի, կ'ըսէ, Ռուպինի և Գոնդարինի երկու վաճառականներէն որ 1400 պարկէն աւելի վաճառք փոխադրեր էին իրենց նաւերովը՝ հազիւ կրցեր էր տասն կամ տասնումէկ կրօս բաժ առնուլ։

Իսկ Պրակատինի գրուածն՝ յամի 1330 կամ ի յաջորդին՝ ողբական եղանակ մ'ունի.

առեւտրի վենետաց՝ զորս յայլեւայլ ժամանակս և ի դէպս ունեցեր են ընդ Հայոց, և այն պատճառաւ մերթ ընդ մերթ յառաջ եկած դժուարութեանց, պիտանի են յոյժ երկու հաւաստագիրք (documents), յորոց մին գրուած է ի 1312 յԱյաս քաղաքէ՝ ի ձեռն Գրիգոր Տուֆին պայլի՝ առ դուքսն Մարինոյ Ծործի։ Իսկ միւսն՝ ի 1330 գրէ Պետրոս Պրակատին։ Առաջնովն Տուֆին կու ծանուցանէ դքսին, թէ տարի ու կէս կամ երկամեայ ժամանակ վարած պայլութեան պաշտամանը միջոց՝ ներս մտած վաճառուց՝ կէս առ հարիւր իրենն ընկած բաժինն ընդունելով, գումարն եղած էր իբրու վաթսուն լիրա կրոսից։ այս կրոսը համարելով հարիւր քսան ֆրանք, վաթսուն կրոսին գումարն կ'ըլլայ 7200 ֆրանք. և այս համեմատութեամբ  $(200 \times 7200) = 1,440,000$  ֆրանք կ'ըլլան առ նուազն՝ վենետաց վաճառուց արժէքն, իսկ հիմակուան արժէքով գէթ երեք միլիոնի կը գումարին։ Այս պզտի նշմարաւ կրնանք գուշակել և մերձաւորապէս համեմատել թէ քանի՛ հարիւր միլիոններու առեւտուր ըրած են վենետք յութսուն ամս բարդաւաճութեան Այասոյ. և քանի՛ միլիարդ անցած են քաղաքին հրապարակաց վրայ, ոչ միայն իրենց՝ այլ նա և ուրիշ վաճառական

ազգաց ապրանքէն, Գենուացւոց, Պիղացւոց, Փլորենտացւոց, և այլն, և ուրիշներուն, զորս կը յիշէ կամ չի յիշեր Բեկոլոդդի, և յամենայն աղխամաղխէ արեւելից և արեւմուտից՝ որ ընդ ծով և ընդ ցամաք կը թափուէին յառաջնակարգ շահաստանն և նաւահանագիտոն այն՝ ԺԳ—Դ դարուց վերջին և առաջին կիսուն, որ ի ժամանակին ճառագայթաւէտ կը ցոլանայր ընդ ամենայն աշխարհ. իսկ հիմայ՝ իբրեւ զկէտ մի աղօտացեալ և անբերուութացեալ, մանաւանդ թէ անհետացած, մեռեալ և մոռցուած յամենայն վաճառականաց և ընչասիրաց աշխարհի։ Կու ծանուցանէ դարձեալ Տոլֆին թէ ղրկած է առ դուքսն տասն լիրա կրօսից, ինչպէս նա և քսան կրօս առ նախորդն, մնացածը ծախեր է ի պէտս հայրենակցացն և անոց հօն ունեցած տանց վրայ։ Կու յաւելու, թէ դժուարին կ'ըլլայ տեղւոյն վրայ գանձիլ հարիւրին կէս սահմանեալ տուրքը, և թէ լաւագոյն է առնուլ զայն ի Վենետիկ. վասն զի, կ'ըսէ, Ռուպինի և Գոնդարինի երկու վաճառականներէն որ 1400 պարկէն աւելի վաճառք փոխադրեր էին իրենց նաւերովը՝ հազիւ կրցեր էր տասն կամ տասնումէկ կրօս բաժ առնուլ։

Իսկ Պրակատինի գրուածն՝ յամի 1330 կամ ի յաջորդին՝ ողբական եղանակ մ'ունի.

գանգատելով այն զրկանաց համար՝ զորս վաճառականք Վենետկոյ կրէին ի Հայս, յիշելով յանուանէ նա և զոմանս ի զրկելոցն. յորս՝ բանտուողք, սպաննուողք և կողոպտուողք ալ կան, և իրենց իրաւունք չըլլար։ Կ'իմացընէ, թէ ստըկին կշիռքն վեց առ հարիւր նուազած է. թէ, նաւուց հասած կամ մեկնած ատեն՝ կ'ուշացընեն կամ անկարգօրէն կու քննեն և կշիռքը կու խարդախեն. — թէ, հակառակ պարգեւագրին տուելոյ ի թագաւորէ՝ վեց կամ չորս առ հարիւր բաժկու պահանջեն քաղաքէն դուրս, և մէկ առ հարիւր ի քաղաքին։ — Ի վենետացի ցփսիագործաց աւելորդ չափողչէք կը պահանջուին. — յԱտանա՝ անկտակ մեռնողի մը ինչքը՝ չթողուցին որ պայլն գրաւէ, և իրեն թոյլ չեն տար Վենետաց դատաստանը տեսնել, ինչպէս յառաջագոյն շնորհուած էր ու սահմանուած, այլ կու ձգեն յատեան թագաւորին։ Այս գանգատանաց վրայ կու յաւելու, թէ ի վաճառականաց շատ ծախք պահանջուելուն պատճառաւ, պատշաճ կու համարէր տուները նորոգել ու վարձել, և այն հասոյթէն ոռճիկ ու թոշակ տալով՝ երկու հրապարակադասալ (plazeri) պահել՝ որպէս յառաջն։

Յայտնի է որ այսչափ ու այսպիսի բողոքանաց վրայ չէր կրնար դուքսն լուռ կենալ.

ուստի գրեց առ Թագաւորն Հայոց Լեւոն Դ. Լենոր Պարգեւագիր մ'ալ ընդունեցաւ (1333), ինչպէս պիտի տեսնենք քիչ ետքը՝ ի կարգի յարաբերութեանց երկոցուն արքունեացն, ընդ որում և մեր Թագաւորին վերջին Թուղթըն առ դուքս Ժամանակին:

Վենետաց Կիլիկիոյ Հայոց հետ վաճառականական յարաբերութեանց վրայ համառօտ և հարեւանցի տեսութիւննիս կնքելով, հարկ կու համարիմ յաւելուլ՝ ինծի ծանօթ քանի մը առեւտրոց յիշատակքն այն աշխարհէն դուրս, ի բուն և ի Մեծ Հայս. որպիսի է հետաքննական անձն և գործ Աւագ կոչուած մէկու մը, որ յանուանէն հայ կը ճանաչի, մեծ Հայոց մէջ ի Ժամանակին շատ գործածական անուն մը. և ի դիւանական գրուածս՝ Թուրք և Թաթար բառով Քալամալի կը կոչուի, և համարիմ թէ Թարգման, դեսպան կամ կարաւանապետ կը նշանակէ. և յիրաւի՝ այսպիսի պաշտօն մ'էր ունեցածը, Հայոց ու Պարսից սահմաններէն ընկերելով կամ առաջնորդելով կարաւանաց ի Տրապիզոն: Սա՝ անգամ մի հանդիպելով և ի Վենետիկ՝ խնդրեց որ ի վարձ իր բազմամեայ ծառայութեանց՝ յօգուտ և ի շահ հասարակապետութեան երկրին՝ երթալով և գալով ի Դափրիժոյ ի Տրապիզոն, առ մէն մի գրա-

ստարեռն՝ դրամական շնորհք և պարգեւ մը ըլլուի իրեն. բայց խնդիրն ընդունելի չեղաւ (16 յունիս, 1332): Նոյն օրերը (յունիս 20) ի վենետիկ գտնուեցաւ մահմէտական մի՝ Հաճի Սիւլէյման Թայիպի անունով, որ նոյն Աւագայ Թարգմանութեամբ յանձն առաւ որ իրեն տրուած 4000 բիզանդ դրամէն՝ ի փոխարէն փնասուն յէրզիոում, մասն հանուի նոյնպէս փնաս կրող երկու անձանց՝ Սա- նճուտոյի և Նիկողայոսի Ճիւսթինիանի, երեք փող առ բեռն: Այս պայմանա՝ ինքն Սիւլէյ- ման գրեց ի պարսիկ լեզու, և Աւագ Թարգ- մանեց յիտալական. և վկայեցին՝ Մահմէտ որդի Շէյխ Գուլթատտինի և Հաճի Ալի:

Նշանաւոր և ոչ անծանօթ է ոմանց գիտ- նոց՝ Ղրիմու Թաթարաց հետ եղած վաճա- ոականական դէպք մ'ալ. եւս և խնդիրք Հայոց՝ որ ի Թերակղզւոյն կու բնակէին բազ- մութեամբ, և որոց վէճք և գործք՝ յաճա- խագոյն եւս կու գտնուին ի դիւանս Ճենո- վացւոց: Ղրիմու Սուլդաթ գլխաւոր քաղա- քին կուսակալն Ռամազան, 1356 թուին (2 մարտ) Աքսէրայ քաղաքին մէջ պայման դրաւ վենետաց հետ, որ իրենց վաճառուց ար- ժէից համեմատ երեք առ հարիւր հարկ վճա- րեն. նոյնպէս ուրիշ քանի մը պայմաններ ալ: Դաշնագրով մ'ալ շնորհեց իրենց որ

կարող ըլլան դալ ի նաւահանգիստ Բրովատոյ (Provato) կամ Նոր քաղաքի թերակըղզւոյն, պահանջելով որ իր հպատակաց եղած վնասը հատուցանեն. որոց մէջ էին և Հայք՝ գերեալք ի վննետաց այն գենուացի նաւուն հետ՝ որով եկեր էին ի Պոլիս, իրենց 4000 բեռ կարասեալ. կուսակալն կը խոստանար որ ինքն ալ ետ դարձընէ իր գրաւած վննետաց ինչքը: Այս վաւերագիրս՝ արդէն իսկ շատ տարի յառաջ հրատարակուած է ի Մասլադրի կոմսէ: Ռամազանի յաջորդն՝ միոյն տեղ երեք նաւահանգիստ շնորհեց, և էին, Provato, Calitra, Soldadi. Ան սա գրեց Ղրիմու թաթարաց Պէրտի դան՝ որ Ռամազան կուսակալին պէս պահանջէ ի վննետաց իրենց կողոպուտը, որոց մէջ կը գրանուէր գումար մը 1300 արծաթոյ և 500 բեռն վաճառք Պասուար անունով անձի մը՝ որ կուգար ի Կիպրոսէ: Բայց դանին բարեսիրտ կինն վննետաց շնորհք մ'ուզելով ընել, իւր անձնական գանձէն հատոյց գրկելոց՝ 11,000 բիզանդ դրամ, որոց 5000ն Հայոց բաժին էր, քսան բիզանդ ալ անոնց թոշակ. դքսին ալ գրեց որ Հայոց պահանջից համեմատ (pro precepto Arminium) կը հատուցանէ զգումարն (10,998 բիզանդ). 550 դրամոց գումար մ'ալ ի փոխարէն 2,830 դրամոց,

որոյ պարտական թլլալնին՝ ինքեանք վենետք ալ կը վկայէին :

Բազմաթիւ յիշատակք ալ կը գտնուին ի դիւանս՝ վաճառականական յարաբերութեանց վենետաց ընդ Դավրիժու՝ մայրաքաղաքի Պարսկահայոց, և որոց քննութիւնն կը հեռացընէ զմեզ մեր նպատակէն . այսչափ միայն յիշեցընենք որ Շէյխ Իւվէիզ զան կամ Թագաւոր Դավրիժու՝ յամի իբր 1369 Պարգեւադիր մը տալով առ դուքսն, կը հաստատէր իր նախնայն Պուռայիդ զանի շնորհմունքը, և կը հրաւիրէր զվաճառականս՝ ապահով և անվտանգ ցուցընելով Տրապիզոնէ մինչեւ ի Դավրէժ ճանապարհը : Դուքսն ալ կը ծանուցանէր նմա՝ թէ շատ վաճառականք կը սպասեն ի Տրապիզոն՝ ճամբաներուն ապահովութեանը կասկածանօք . վասն զի աւազակք կողոպտեր էին զվաճառականս մերձ յԱւնիկ, որ հին և անուանի տեղ ու բերդ մ'է ի մեծ Հայս, ոչ շատ հեռի յԷրզրումումայ և ի Բասենոյ : Իւվէիզ զան գրեց յայնժամ առ պայլն Տրապիզոնի (իբր ի 1373), թէ Ապարամ (Իպրահիմ) անունով մէկը զրկելով բռնեց ու պատժեց զաւազակսն ու գողօնը ետ դարձուց, ուստի աներկիւղ ու համարձակ կրնան վաճառականք գալ ու երթալ :



Մեր ինչուան հիմա տուալ բերած վաւերական յիշատակագիրներէն յայտնի եղաւ, թէ Վենետիկոյ Հասարակապետութիւնն Հայոց աշխարհին մէջ իբրեւ յարակայ ներկայ յացուցիչ ունէր զՊայլն, ոչ այնքան իբրութադապական գործող մը ընդ հայկական պետութեան, — որովհետեւ այս վախճանաւ սովոր էր յատուկ դեպքաններ ղրկել, — որքան իր հպատակացը վաճառականական գործոց համար. ուստի և Պայլն կու նստէր յԱլաս, որ մեծ կեդրոն և նաւահանգիստ մ'էր համաշխարհական վաճառականութեան: Ըսինք թէ Պայլն իր խորհրդականներն ունէր, և թէ ամէն կարեւոր գործ՝ անոնցմէ երեքին երկու մասին հաւանութեամբ կու սահմանուէր: Ասոնց հետ կային նա և ուրիշ պատշտօնեայք, ինչպէս Բարապան (placiarii), Վաճառարխատչ (mercarii), և պահապանք կալուածոց, որպիսիք էին՝ Հասարակապետու-

Թեան Տունն, Փնդուկք, վարձարեր շինուածք, եկեղեցի, և այլն: Այլ վաճառակաւաց բազմապատիկ և բազմազգի կարեւոր գործոց համար՝ յառեւտուրս, ի դաշնադրութիւնս, ի փոխառութիւնս, ի կտակս, անհրաժեշտ պէտք կար նա և ուրիշ պաշտօնէի մ'ալ. և էր Նօթարն, անանջրպետ անձ մի ամէն գլխաւոր պաշտօնակալի քով, որպիսի ոք էր Պայլն. և ինչպէս ի բուն հայրենիսն՝ նա և յայլ աշխարհս, նոյն ժամանակաց սովորութեանց և օրինաց համեմատ՝ եկեղեցականք էին նօտարքն, իբրու հաւատարմագոյն անձինք, և յաճախ նա և Թաղպետք իսկ եկեղեցեաց: Վենետք ալ Սրբոյն Մարկոսի նուիրուած եկեղեցի մը ունէին յԱլլաս. բայց հաւաստիք մը չկայ թէ անոր ժողովրդապետն նօտար այլ եղած ըլլայ. և հաւանելի այլ չերեւիր. այն քիչ թուով յիշուած նօտարքն ալ յԱլլաս՝ Վենետկոյ եկեղեցեաց անուամբ կը կոչուին. ինչպէս Ս. Ռափայէլ եկեղեցւոյ քահանայն Փրանկիսկոս Ուրսոյ (1303), Պետրոս (1314—5) Թաղպետ Ս. Եւփիմեայ. յիշուի և Յովհաննէս Բէլլէկրինի քահանայ՝ նօտար, առաջին գրող կտակի յԱլլաս մեռնող անձի մը, բայց որոշ չէ թէ արդեօք հօն գրուած է կտակն թէ ի Վենետիկ: Իբրեւ վկայ նօտարի՝ կը յիշուի

Մարկոս Չիոյ՝ քահանայ Ս. Երմագորայ եկեղեցւոյ (1316), Պօղոս քահանայ եկեղեցւոյ Ս. Բակովրայ Տէլլուփրիոյ (de l'Orio, 1327): — Ուրեք կը յիշուի և Պայլին մատրանապետ՝ Նիկողայոս քահանայ Ս. Եւտատաթեայ (1331): Այս յիշատակուածներէն՝ միայն Պետրոս քահանայի ձեռքով յօրինուած ու կնքուած հինգ կտակք ծանօթ են՝ գրեալք յԱյաս, յամս 1314—5. ուրիշ նօտարի մ'այլ, որոյ անուն չի յիշուիր ի գործսն, այլ Վենետկոյ դիւանաց մէջ գտնուի ընդ գրուածս Յովհաննու Քամբիոյ նօտարի, և են երեսունեւչորս թուով, յօրինեալք ի միջոցի ութ ամսոց, ի կիսոյ օգոստոսի (1316) ցմարտ հետեւեալ տարւոյն. դոյզն՝ մանաւանդ թէ ամենադոյզն նշխար մը յոգնաթիւ ու անհամար գործոց արձանագրելոց՝ գէթ յութսուն ամս բարգաւաճանաց Այասոյ և յաճախելոյ Վենետաց ի Հայս. յորոց ոմանք ոչ միայն ի շահաստան քաղաքի անդ բնակէին, այլ նա և յայլ քաղաքս աշխարհին, որպէս ի մայրաքաղաքն Սիս, յԱտանա, և այլն. որոց և քաղաքացի (borghesi) ալ գրուած կամ եղած են, ինչպէս կ'իմանամք ի նօտարական յիշեալ գրուածոց, և յորոց դիւրին է գուշակել թէ որպիսի անակնուռնելի լոյս պիտի ծագեն Այասոյ նօտարա-

գրութիւնք՝ Վենետաց ընտանեկան պատմութեան, թող վաճառականական գիտելիքն ճենովացի ազնուական ասպետն Տէ - Սիմոնի՝ հմուտ հետամուտ հայրենական և արեւելեան յիշատակաց՝ հրատարակեց ի պատուական գիրս Արեւելեան Լատին դիւանաց (Archives de l'Orient - Latin) իբր 180 գործս արձանագրեալս յԱյսս ճենովացի նօտարաց ձեռքով, գրեթէ միայն երկու տարուան (1274, 1279) միջոցին մէջ, և որ իրենց ազգայնոց կը վերաբերէին. և որովհետեւ Վենետք՝ անոնցմէ աւելի երկար ատեն և բազմաթիւ բնակեցան և երթեւեկէին ի Հայս, հազարաւոր թուով պէտք էր որ եղած ըլլային նա և նօտարական գործք, որոց եթէ ոչ բովանդակն՝ այլ մեծ մասն մի յուսալի է Վենետկոյ անսպառ դիւաններէն: Ասոնցմէ առաջ բերենք միայն՝ ինչուան հիմայ հրատարակուածներէն կամ մեր առանձին քըննութեամբ ի դիւանս ծանօթ եղածները. նկատմամբ այն ժամանակին՝ որոյ վերայ է մեր խօսքն. վասն զի վերջին ԺԶ-ԺԸ դարուց նօտարական և պաշտօնական հայկական գրուածք ի Վենետիկ՝ հազարաւորք են ծանօթքն, որ դեռ հրատարակուած չեն:

Այսս քաղաքին մէջ վախճանելոց կտակաց մին է՝ Յովհաննու Ռուծժինի (Ruzzini) (1

Հոկտ. 1315) մականուանելոյ Թաթարոյ (Tataro): Այս անուամբ ծանօթ է Միքայէլ ռմբոր ի վերջ երեքտասաներորդ դարու՝ Հայոց Սմբատ Թազաւորին դիպակ վաճառած էր, ինչպէս նա և ուրիշ շահաժաճառի գործերով: Ռուծծինի իր ստացուածքը կտակէ որդւոյն, և կտակադատար սահմանէ Վլաս Մալիբիէրի և Բենեդիկտոս Ճիրաբտի ազնուատոհմ անձինքը. փափաքի Թադուհի Այասոյ Ս. Մարկոս եկեղեցւոյն մէջ, և կը յանձնէ՝ նոյն քաղաքին նաւահանգստին մէջ գտնուած իր նաւը և ինչքը ժողվել, անոնց տիրութիւն ընելով. — Գտնուին դարձեալ ի դիւանս Վենետկոյ՝ վաւերագրեալ կտակք Անդրէի Նանի († 1 նոյեմբ. 1315), որ նոյնպէս Թադուեցաւ ի Ս. Մարկոս Այասոյ. — Եասոմինայ (Iasomina) այրւոյ Դանիելի Միքէլի (25 յուլիս, 1316), որ բաց յայլեւայլ բարերարական հրիտակաց՝ կու թողու քսան դրամ (deremi) Ս. Փրկիչ եկեղեցւոյ յԱյաս, ուր կը բնակի, կ'ըսէ, հայ քահանայն Միքայէլ, (ubi habitat presbyter Michael Armenus). — Կտակք Միքայէլի Սիենացւոյ և Սիմոնի Հռամացւոյ (25 նոյեմբ. 1315). յետինն թերեւս ասորի էր աղգաւ, իսկ բնակութեամբ հաստատուած յԱյաս:

Ասոնցմէ զատ՝ բազմաթիւ և հետաքրն-

Նականք են մանաւանդ Վենետաց համար՝  
 նօտարական գործք այլ և այլ խնդրոց,  
 վճռոց, դաշնագրոց, զորս աւելորդ կը հա-  
 մարիմք առ այժմ մէջ բերել, շունենալով  
 մեր նիւթին հետ անմիջական վերաբերու-  
 թիւն մի: Յիշենք միայն 1327 նոյեմբեր 15  
 թուականաւ գրուած դաշնագիր մը, որով հաշ-  
 անունն Հեթում (Aytonus de Oria) նա-  
 ւապետ գենուացի՝ վեց խալէից (նաւուց)՝  
 խոստանայ շինասել հօն գտուող վենետկեան  
 ութ նաւուց, և Պալատոյ Սբինուլայ Գենուաց  
 գունցն՝ երաշխաւոր կ'ըլլայ Էրիցցոյ պայլի  
 Վենետաց:

Այս վերջին յիշատակ, կամաւ թէ ակա-  
 մայ՝ կ'արթընցընէ ի յուշ Իտալաց, մանա-  
 ւանդ Վենետաց և Գենուացւոց, այն նա-  
 խանձընդդէմ մրցանքն և արիւնահեղ պա-  
 տերազմներն՝ որ ի ջուրս ծովուց գրգռեցան  
 այս երկու ժողովրդոց մէջ, և յորոց՝ յայլ և  
 այլ ժամանակս և ի դէպս՝ բոլորովին ան-  
 մասն չեղաւ նա և Այասոյ գոգն. որով՝ կա-  
 րասեաց և ազգերու շահուց այն շտեմարանն՝  
 լայն և թոյլ գերեզման այլ եղաւ շահախըն-  
 դիր զինելոց. որք երբեմն իրենց ասպնջական  
 բարեկամաց և բարերարաց Հայոց դէմ այլ՝  
 հինաբար վերուցին իրենց ձեռքն ու զէնքը,  
 թէպէտ և փութալով զղջալ և ջանալով միւս-

անգամ անոնց շնորհաց արժանաւոր ըլլալ։ Այսպէս 1267 թըւին՝ Գենուաց նաւատորմիդն առաջնորդութեամբ Լուգեդգոյ Կրիմալտայի՝ աւարելով Կողոպտեց ի Կոռիկոս, (որ Հայոց ամրագոյն նաւահանգիստն էր և յետ Այասոյ երկրորդ շահաստան), վաճառարարձ նաւ մը, որոյ վրայ շատ վաճառականք՝ նա և ի Հայոց, բեցուցեր էին իրենց ապրանքը, և յետոյ ստիպուեցան (1271) անոնց եղած մնասը դարմանել, հատուցանելով իբր 22,800 բիզանդ սառակին – հայ, ինչպէս կու ցուցընէ Գենուայի դիւանաց մէջ գտնուած նօտարական մուրհակ մը։ Բայց ամենէն աւելի հռչակաւոր և Վենետաց համար աղիտագոյնն եղաւ՝ Այասոյ ջուրց մէջ տրուած նաւամարտն, յամի 1293, զոր այսպէս կը համառօտէ տարէգիրն Հեթում պատմիչ. «Խալէքն Ճնվիզացն կռվեցան յԱ. » յաս, ընդ երեսունուերկու խալէ և ընդ » դարեթի Վենեցիանացն, և շահեցան ճըն. » վէզքն քսանեւչորս խալէ », առաջնորդութեամբ Սբինուլայ Նիկողայոսի։ Ինչպէս ծանօթ է, Լիկուրիացւոց այս յաղթանակն, նոյնպէս և Վենետաց վրիժական պատերազմունքն յայլ և այլ ծովս, և նոյն իսկ յԱյաս՝ իրենց ձախողութենէն գրեթէ անմիջապէս ետքը. վասն զի սկսան մէկէն յարձակիլ

Հինարար վաճառարարձ նաւուց վրայ, ու վերը յիշուած Կոռնիոսի դիմաց կողոպտեցին հարուստ նաւ մը մարսիլիացի վաճառականաց. ուրիշ նաւու մը վրայ այլ յարձակեցան խալէք՝ Պաթիլլի Մարկոսի առաջնորդութեամբ: Այս անիրաւութեան դէմ բողոքեցին զրկուող մարսիլիացի վաճառականք, և ամենէն աւելի Պետրոս Քադրըլէնկ ոմն (1295 մայիս), որ նաւով յԱլյասոյ պիտի երթար ի Ռումանիա. և կ'ըսեր թէ 700 տուրովնեան ոսկւոյ վնաս կրած ըլլայ. խօսքին ստուգութեանը վկայեցին նա և բիզացի վաճառականք յատենի իրենց Յովհաննէս Պորտի գունցին (consul) (1296, սեպտ. 2): Այս դիպաց կ'ականարկէ անշուշտ Վենետկոյ հասարակապետութեան վճիռ մը, տուեալ ի 22 ապրիլի, 1295: Ասոնց և Մարսիլիացւոց մէջ յուզուած խնդիրն և վէճ՝ երկար տարիներ քշեց (1302). վասն զի Վենետք ալ իրենց պահանջքն ունէին ի Մարսիլիացւոց, ինչպէս գրէր (1303, նոյեմբ. 18) Մարկոս ոմն Սիպոդ՝ առ դուքսն իւրեանց՝ այս խընդրոց և պահանջից համար: Դուքսն արդէն երկու տարի յառաջ (1300) կանխեր գրեր էր խոստանալով գլխաւոր զրկելոյն՝ Թովմայի Բիզանտոյ կրած վնասը հատուցանել: Երբ այս խնդիրք յուզուէին, Վենետք և Գե-



նուազիք՝ երկու ժողովուրդք ծովատեարք՝ չէին դադրեր ի խռովելոյ զալիս, և անոնցմէ աւելի՝ խաղաղասէր վաճառականները. վենետք չրէն ի ցամաք յարձըկելով՝ կարծեցին յաջողագոյն հարուածով տկարացընել իրենց հակառակորդը, քանդելով ցրուելով անոնց սեղանաւորաց ու վաճառականաց յԱլյաս քաղաքի ունեցած տրապիզքը (1297), առաջնորդութեամբ Մորոզինոյ Թէոփիլեայ: Նոյն ատեն և Գենուացիք ինչ որ չէին կարող գործել յԱլյաս, ի սահմանս Կիպրացեոց՝ անոնց դաշնակցաց՝ գործէին յելուզակարարայն պատճառաւ Միքայէլ Թաթարոյ կը բողոքէր առ Թագաւոր նոցա (1298): Քանի մը տարի ետք կը յաջողէին Բէրսիվալ զօրավար առաջնորդին ձեռքով Ալյասայ մօտ, ի Կաւոյ Կարբասոյ, (Cavo de Carpasso), գերել վենետիկեան խալէ մը. և որովհետեւ այն միջոցին իրարու հետ հաշտուած կը համարուէին երկու հասարակապետութիւնք, վենետաց ի Կիպրոս նստող Պայլն բողոքեց առ երեսփոխան Գենուաց որ ի կղզւոջն. և տեսնելով որ փոյթը չէ և արժէք մը չուզեր տալ իր բողոքին, գրեց առ դուքսն, ծանուցանելով եղածը (1303, մարտ):

Նոյն ժամանակներն այլ աւելի կարեւորագոյն խնդիր մը ծագեցաւ ոչ լոկ օտարաց՝

այլ և Հայոց ընդ Վենետա: Ստուգիւ չենք  
կրնար ըսել թէ ինչ պատճառաւ՝ Վենետաց  
երկու խալէք՝ նաւապետելով Անդրէի Սա-  
նուտոյ և Պաւղոսի Մորոզի՛նոյ, յարձակեցան  
Այասայ ցամաքային բերդին վրայ, ու ար-  
քունականաց հետ կողոպտեցին նա և ա-  
ռանձնականաց Հայոց և օտարաց ինչքը-  
ընդ որս և զգունցին Բիզացւոց: Ասոր բո-  
ղոքանաց վրայ առ Թագաւորն Հայոց, Բէր-  
մարինոյ Յովհաննէս Պայլն փութաց ի ստի-  
պելոյ արքային և Լիկոս և Կալոժեն նաւա-  
պետաց Այասոյ՝ հատուցանել առ Թորոս  
դուքս (փոխանորդ) Գունդատապլին, ի փո-  
խարէն մնասուց գունցին՝ 1214 նոր դրամ  
հայկական: Բնականաբար այս հատուցմամբ  
քաջալերուած ուրիշ զրկեալք այլ՝ իրենց բո-  
ղոքոյ ձայնը բարձրացուցին, իւրաքանչիւր  
ոք նշանակելով իր մնասը, և արքունի ատե-  
նին ձեռքով արդարութիւն և իրաւունք պա-  
հանջելով: Ատեանն այլ աւելցուց արքունա-  
նական մնասը՝ զինուց և կազմածոց ի բեր-  
դին, և ներկայացընելով (1309) առ Պայլն  
և առ խորհրդականս նորա, ընդունեցաւ  
հատուցումը, ինչպէս մանրամասն կը նշանա-  
կուի <sup>1</sup>, երեսուն հազարէն աւելի գումար մը

1. Cartulaire, յ'էջ 170.

նոր դրամոյ. ուստի և Աւագ Պարոնն, որ  
Թուի թէ ինքն Հեթում Թագաւորահայրն  
էր, (որովհետեւ ստորագրութիւն չկայ, այլ  
միայն ի փռանկ լեզու Nous le Gran Sei-  
gnor), իր և Թագաւորին կողմէն անդորրա-  
գիր տուաւ:

Երբ աստ Վենետաց պարտքերը կը վճա-  
րուէին, յարեւմուտս իրենց մայրաքաղաքին  
մէջ Պետրոս Քաթրըլէնկ զրկուած մարտի-  
ւիացին՝ վաճառականաց պահանջից հատուց-  
ման խնդիրը կը յարուցանէր. և ուզած ու  
ենթադրած իրաւանց չհանդիպելով, շատ  
տարի անցնելէն ետքը (1332, մայիս 12)  
նորէն խնդիրը ներկայացուց, ուզելով առանց  
դատի՝ յատենի դքսին աւարտել գործը, զոր  
պետութեան յանձնարարութեամբ ի քննու-  
թիւն առած էր յառաջագոյն սնդիկոսն Պեն-  
գա ու անընդունելի և մերժելի ցուցած էր  
զխնդիրն, մանաւանդ այն պատճառաւ՝ որ  
յառաջնում նուագին Մարսիլիացւոյ իրա-  
ւունքը պահանջած ատեն, իրենին խօսքը չէր  
ըրած: Սակայն ասով այլ բողոքողը չդադրե-  
ցաւ. ու գրեթէ վրան տասն տարի անցնե-  
լէն ետքը կրկին յուզուած է այս յամառեալ  
խնդիրս, և վերջապէս աւարտած, անդոր-  
րագիր տալով Թոմայինոյ Ֆոնդանոյ Պիա-  
չենցացւոյ և իրեն հետ նա և Քաթրըլէնկի,

յետ գրեթէ քառասուն տարւոյ ի ծագմանէ խնդրոյն: Այն ժամանակաց մէջ ալ երբեքն այսպէս կը յերկարաձգէին դատք և իջաւունք. և բարեբազդք համարուելու են որք Պետրոսի նման յերկարակեացք՝ յաջողին հասանել իրենց խնդրոյն, և արդարութիւնք կատարուած տեսնել:

Սոյն 1332 տարւոյն մէջ հանդիպած է դարձեալ յամուռ հակառակութեան դէպք մը Քենուաց ընդ Վենետաց ի ջուրս Այասայ, յարձակմամբ առաջնոցն նաւու մը վրայ՝ որ այն նաւահանգստէն կ'երթար ի Կիպրոս:

Զարմանալի և հակառակընդդէմ զուգադիպութեամբ՝ այն միջոցին ու օրերուն՝ յատեանս Վենետաց ալ խնդիր կ'ըլլար իրենց պահանջանաց համար և հարստահարութեանց, զոր ի Հայոց կը կրէին կամ կրել կարծէին, և զոր ըստ ժամանակին և կարգի պիտի ջանանք հետազօտել: Դառնանք հիմայ այս երկու ազգաց իրարու հետ ունեցած յարաբերութեանց, ուր թողուցինք ի սկզբան քանիցս, մէջ բերելով մեր թագաւորաց առաջին դաշնագիրերը՝ զոր կնքեցին Վենետկոյ դքսերուն հետ, անոնց՝ ազատ կամ գրեթէ ազատ՝ վաճառականութեան յամենայն սահմանս երկրին Հայոց. ուր՝ ինչպէս քիչ յառաջ յիշատակուած նօտարական գրուածնե-

րէն այլ տեսանք, ոչ սակաւ վնենեաք՝ չէ թէ միայն վաճառականութեան, այլ նա և բնակութեան տուներ հաստատած էին, և շատերն նա և քաղաքացի գրուած Սոյ և Այասոյ, և հօն մեռած և թաղուած ի Ս. Մարկոս Այասոյ, կամ յայլ քաղաքս, և իրենց ժառանգները թողած. կային ուրիշներ այլ որ կու պարապէին յարուեստս, ի հիւսուած և յոստայնանկութիւն ցփսեաց և դիպակաց, ի հիւսնութիւն, ի դարբնութիւն, ի վաճառ գինւոյ և այլոց պարենից, և այլն:



ՅԱՐԸՆՉՈՒԹԻՒՆԻ ԱՐԲՈՒՆԵԱՑ ՍՍՈՑ ԸՆԴ ՀԱՍՏԱԿԱԳԵՑՈՒԹԵԱՆ ՎԵՆԵՑԿՈՑ

Նախընթաց գրածովս նշանակեցի՝ երկուցուն պետութեանցս յարաբերութեանց սկըզբնաւորութիւնը, յառաջին ժամանակաց թագաւորութեան մերոցս ի Կիլիկիա, մեծին Լեւոնի արդեամբք, և 1201 թուականին իրմէ տրուած Պարգեւագրով, որ առաջնորդ և նախատիպ եղաւ ամենայն առնչութեանց Հայոց և Վենետաց, և կը կրկնուէր ու կը նորոգուէր, երբ մեծ հարկ մը կը պահանջէր, ինչպէս Հայոց նոր թագաւորաց յաջորդելու ժամանակ: Եւ հարկ էր որ այսպէս ըլլար՝ Լեւոնի մահուընէն և քանի մը տարի անհատատ վարչութենէ ետքը, երբ յամի 1226 թագաւորական իշխանութեան մէջ հաստատուեցաւ Հեթում Ա, իր հօր և խորագէտ հօրն՝ Կոստանդինի՝ պայլութեան և իմաստուն ազդեցութեան տակ: Սակայն Հեթմոյ մեզի ծանօթ առաջին Պարգեւագրին կը հանդիպինք

Թագաւորելէն քսան տարի ետքը, ինչպէս  
 յառաջագոյն յիշեցինք, ի 1245, և միւս մ'ալ  
 ի 1261. տեսանք նա և անոր յաջորդին և  
 օրդւոյն՝ Բ Լեւոնի՝ իր Թագաւոր օծութեան  
 տարւոյն մէջ (1271) Հայրենի շնորհքը կըր-  
 կին Հաստատելը, նոր Պարգեւագրաւ մը.  
 ցվերջ Թագաւորութեանն՝ նորոգութիւն մը  
 կամ ասոր կրկնութիւնը. չենք գտներ, թէպէտ  
 և կարելի էր ենթադրել, որ ինչպէս քիչ  
 յառաջագոյն (28 դեկտ. 1288) Գեղուացւոց  
 նոր Պարգեւագիր մը տուած էր, մի առ մի  
 և մանրամասն նշանակելով տեսակ տեսակ  
 վաճառուց բաժը կամ տուրքը, նմանօրինակ  
 բան մ'ալ Վենետաց համար տուած ըլլայ.  
 Կը գտնուին միայն մանր ինչ յիշատակք  
 յարաբերութեանց Հասարակապետութեանն  
 ընդ արքունեաց Հայոց. ինչպէս, յամի 1284  
 Պայլն Աբքեայ կու վաճառէ Լեւոնի դարեթ  
 (նաւ) մի ի գին վեց հարիւր բիզանդ դրա-  
 մոց, և Վենետաց մեծ Ատեանն կու հաւանի  
 ընդ վաճառն : Քանի մը տարի ետքը (10  
 օգոստ. 1287) Մերակոյտն հրաման կու դրկէ  
 Հայոց Պայլին՝ որ երթայ առ Թագաւորն՝  
 վասն կարեւոր ինչ խնդրոյ կամ գործոյ Յով-  
 հաննու ուրումն Քարդուի, որուն ինչ ըլլալն  
 կամ որպիսի եւք ունենալն յայտնի չէ :

Լեւոն Բ կու մեռնի ի 6 փետր. 1289

ամին. և հարկ էր նորոգել կամ կրկին հաս-  
տատել զդաշինան ընդ Հեթմոյ Ք յաջորդի  
նորա : Սա նորօրինակ իմն քաղաքավարեցաւ  
յաշխարհի, թագաւորական իշխանութեանն  
հետ զուգելով նա և զմիանձնական կեանս :  
Իր հայրն չէր ուզեր արքունի թագ կրել  
ի գլուխը՝ ցորչափ կենդանի էր Հեթում Ա  
հրաժարեալն, և թագադրութեան հանդէսն  
ալ ուշացուց մինչեւ ցաւարտել սգոյն. իսկ  
նա չուզեց բնաւ և չդրաւ թագ՝ նա և յար-  
քայարար իշխելն յառաջին ամս յաջորդու-  
թեանն. և երբեմն երբեմն կենացը վերջի  
տարիներուն՝ Փրանկիսկեանց մենաստանէն  
ելնելով, (որոց խոնարհ և աղքատին սքեմն  
առեր և անունն ալ փոխելով Եղբայր Յով-  
հաննէս կը կոչուէր), այն թաւարծի կապայիւ-  
ռու ձեւով կենար ի տան արքունեաց, ու ի  
ստիպել հարկին՝ կ'երթար ի պատերազմ՝ ուր  
որ պէտք կ'ըլլար, վառեալ ու առաւելեալ  
ամենայն ոգւով և ձեւով խաչակրութեանց.  
որպէս և նկարուած կու տեսնուէր նոյն միան-  
ձանց յիտալիա ունեցած վանորէից և եկե-  
ղեցեաց մէջ, որք և իրենց Յայսմաւուրաց մէջ  
ի կարգս Երանելեաց դասելով զնա՝ տարուէ  
տարի անմոռաց կու նորոգեն իր յիշատակն  
ալ, ի 16 կամ յ' 17 նոյեմբերի : Վենետկոյ  
ազգային այցելուաց մէջ գտնուին թերեւս ա-



կանտոնեք յեկեղիցւոյ նուիրելոյ՝ Ս. Յովբայ (S. Giobbe), ուր երբեմն մեծ մենաստան մը կար Փրօնկիսեկեանց, որք սովոր են արտաքուստ իրենց սենեկաց դրանց վրայ Սրբայ մը պատկեր նկարել կամ դնել, յաճախ իրենց կարգէն և կրօնէն. այդ վանքին սենեկաց միայն վրայ նկարուած էր և Երանելւոյս պատկերն. վեշտասաներորդ կամ հնգետասան դասու գործ, կրօնաւորական սքեմաւ, այլ արքունի սամուրիւ, և թագն ալ դրուած իւստութեւ, այսու մակագրութեամբ.

B. Joannes Rex Armeniae Seraphicon Habitum suscepit anno 1294

կրօնաւորական միաբանութեանց բարձման վճռովք՝ այս մենաստանս այլ ուրիշ պիտոյից զործածուելով, և ընդարձակ պարտէզը փոխուելով ի բուսաբանական, քնիւնեցան և սենեկաց պատկերք. զարմանալի իմն զի պուածով անեղծ մնացեր է միայն մեր թուգաւոր—միսնձին Հեթմոյ պատկերն. որ գրուելով տեղւոյն պահապանին աչքը, և յատուկ ջերմեռանդութիւն մը զգալով առ այն, կ'աղաչէ և խնայել կու տայ այն ստուգապէս եռանդնաշարժ պատկերին, որոյ և գանդափար օրինակը առնել տուած ենք և մեք. և կու պահենք իբրեւ նուիրական և սիրելի յիշատակ

մը... ասիորութելի է՝ մեզ անջինջ թողաւ նա և պահապանին աւանդութիւնը, թէպէտ և ոչ պնշափ հաւանական, թէ ինքն Սրանելին եկած; ու բնական ալ ըլլայ յայնմ տենեկի: Սերեն ընթերցողք մեր այս զարտուղութեան, եթէ զարտուղութիւն ալ համարուի այսպիսի խնդրոյ մը հետազօտութիւն, մինչ մեր գըլխաւոր նպատակն էր քննել՝ թէ այս նորահրաշ անձն, որ յիրաւի նշանաւոր եղաւ իր համացեղից՝ մէջ, քաջութենէն զատ՝ որով իր ամէն յաջորդները գերազանցեց, ու ամենէն աւելի վեր՝ վարուց անարատութեամբ և գիտութեամբ, — որովհետեւ գրաւոր վաստակ մ'ալ ունի, — դրամ է ինքն ալ դաշինք ընդ Վենետաց: Թէպէտ ի դիւանա դեռ գտնուած չէ, այլ վճիռ մը նշոյլ կրնայ համարուիլ՝ թէ դաշն մը դրած ու պարգեւագիր ալ տուած ըլլայ, համանման արդեօք՝ թէ նորաձեւ ի հայրենականացն: Գոյութիւնը կու յայտնէ Ատեանէն տրուած վճիռ մը (1310, ապրիլ 21), յորում կու հրամայուի հատուցանել զպահանջա ազնուազարմ Բագրատայ Պայլի, որ զայս պաշտօն վարած է ի Հայս ի 1289—90. և վճռոյն մէջ կը յիշուի անոր 300 դրամի ըրած ծախքը՝ ի թագաւորէն Հայոց նոր Պարգեւագիր մը ընդունելու համար. որով յայտնի կ'ըլլայ թէ այս Պարգեւագիրս տը-

բուլաժ է ի Հեթմոյ՝ յառաջնում ամի անթագ  
թագաւորութեանն (1289). կու յիշուի՝ յայլաբո  
թէ յամսեան գոտատոսի նոյն պալեոյն գեգ  
եւս ի Հայաստան էր Պայլնայն, և ի յաջորդ  
ամի ի 25 յարիսի արձակեցաւ ի պաշտամանէ  
պայլութեանն .

կու հաստատէ զայս և պատմութիւն Քեն  
նուացոց, որ նոյն 1298 տարւոյն մէջ ընդու  
նեցան նոր Պարգեւագիր մը ի ձեռն Բենեդ  
Չաքարիայ իրենց գեսպանին, և կամ ի նախ  
ընթաց ամի՝ ի Լեւոն թագաւորէ շնոր  
հուածին հաստատութիւնը, և հիմայ անհետ  
եղած է Հեթմոյ այդ տուրքը, որպէս և շնոր  
հեալն առ Եսդալանս Սպանիոյ յամի 1293 .

Հեթմոյ թագաւորութեան երրորդ տարին  
(1291) թէ Եիպրոսի թագաւորին և թէ իրեն՝  
նոր գեսպան մը ղրկուեցաւ, չեմ գիտեր  
ինչ պատճառաւ . այլ հաւանական կու հա  
մարիմ թէ անշուշտ այն մեծ դիպուածին  
համար, որ հասաւ ի վերայ ամենայն քրիստո  
նէից և մանաւանդ արեւմտեայց հաստատելոց  
յարեւելս, իրենց ամուր ապաւինին՝ Աքքեոյի  
գրաւմամբ ի թշնամեաց, որով և վերցաւ  
անկէ երեսփոխանն և մեծ Պայլն Վենետիոյ,  
և Եգիպտոսի սուլդանն սկսաւ այնուհետեւ  
պաշտօնալեզք խօսիլ և վարուիլ Հայոց և Եիպ  
րացւոց հետ . ուստի փութաց Հեթում գրել

առ թագաւորս արեւմտեայց և առ Մրբա-  
 զանն Հոռվմայ, որ և նա կու գրէր առ թա-  
 գաւորս Անգղիոյ և Փռանկայ, որ օգնու-  
 թեան հասնին. և այն վախճանաւ կու պա-  
 տուիրէր և իր կողմանէ պատրաստել կու  
 տար քսան նաւ: Մինչեւ որ անոնք շար-  
 փեցան, ստիպուեցաւ Հայոց թագաւորն՝ իր  
 երկրին քանի մը հեռնաւոր ու եզիպատական  
 իշխանութեան դրացի սահմանները՝ թողուլ  
 սուլտանին, որ արդէն հասեր գրաւեր էր  
 Հայոց կաթողիկոսութեան ամուր ամրոք՝  
 զՀռովմայ, և ըստ կարի յարդարելով ու  
 կարգի դնելով իր աշխարհին և տանը գոր-  
 ծերը, և թագաւորութիւնը թողլով թորասի,  
 իրմէ ետքը աւագագունին յեղբարսն, ինքն  
 Հեթում միանձնական ձեւ ըզգենքով՝ կ'ա-  
 ռանձնանայր ի վանս (1293): Նոյն տա-  
 րւոյն մէջ հանգիպեցաւ Գենուաց ու Վենե-  
 տաց նաւամարտն, և վերջնացս վտանգիլն  
 յԱյաս, ու ի յաջորդին (1294) վրէժխըն-  
 գրութիւնը՝ գերելով իրենց հակառակորդաց  
 նաւ մը ի Կոսիկոս. և յերրորդում ամի՝  
 (1295) մարտիլիացի նաւուն դէպքը, զոր  
 յարաջ յիշատակեցինք: Այս ամէն գիպուած-  
 ներով խանգարեցան խաղաղական յարա-  
 բերութիւնք և տուրեւառք Վենետաց ընդ  
 Հայս. ուստի և ասէպ խորհուրդք կու գու-

մարուէին և վճիռք կու տրուէին յատենի վենետիոյ . ինչպէս յամին 1294 (նոյեմբ. 24) կու սահմանէր, որ յետ արկածից պարտութեան նաւամարտին ի Հայս, ազատած վաճառականք կարող ըլլան դառնալ ի վենետիկ՝ որ և իցէ նաւով. ու յաջորդ տարւոյն ապրիլի 25 վճռով՝ երեք քննիչք կու դրուէին՝ այն ազատուածներուն գործը տեսնելու, խիստ պատուիրանաւ և սպառնալեօք քանուհինգ լիւորա տուգանաց, որպէս զի ի դքսէն և ի խորհրդականաց հրամայուածներուն անփոյթ չըլլան : Նոյն կամ նման ու ընդարձակագոյն վճիռ մ'ալ կու կրկնուի միւս տարւոյն (1296) փետրուարի 15 թուականաւ՝ ի Ժողովոյ Քառասնից խորհրդականաց՝ երեք քննիչ ընտրելու : Ի սակաւատել իշխանութեանն՝ Թորոս՝ որ Տէր կամ Պաշտն Հայոց կ'անուանուէր և ոչ Թագաւոր, կ'երեւնայ թէ արտօնագիր մը տուած է վենետոաց՝ ազատութեան ի Մսիս և ի Տարսոն, որպէս գուշակուի ի բանից որդւոյ նորա Լեւոնի Դ՝ որ իրեն յաջորդեց <sup>1</sup> :

1296 թուականին՝ միանձն — Թագաւորն Հեթում՝ որ վասն անձին գերկինս միայն կու խնդրէր, այլ հայրենեաց և իր արքունեաց

1. Cartulaire J't 177 :

Համար զամենայն՝ որ անոնց պատշաճական էր և փափաքելի, իր փոխանորդին Թորոսի հետ կ'երթար ի Կ. Պոլիս ի տես քեռն Ռիթա կայսրուհւոյ, որ Միքայէլ կայսեր աւուանինն էր, և հօն պատշաճ կու համարէր իբրու բարեկամ միջնորդ ըլլալ՝ երկու գրծտելոց մէջ, Վենետաց և Գենուացոց՝ իրարու հետ հաշտութեան։ Այս մէկ անգամ չէր որ Հայոց ազգապետն Հատարակապետութեան այսպիսի պէտք մը կու դարմանէր. այլ կարեւորագոյն ու շատ աւելի բարձր ատեանի մ' ալ կու դիմէր, տասնուհինգ տարի ետքը (1310) ոոյն այս Հեթմոյ եղբայր՝ Օշին Թագաւորն Հայոց, աղերսելով առ քահանայապետն Հռովմայ՝ ներողամիտ լինել առ Վենետա և արձրկել ի բանագրանաց. զոր կու հաւաստէ մեզ պատասխանի հայրապետին առ Թագաւորն մեր (1314, մարտ 4)։

Այս միջոցին, երեքտասաներորդ դարուն վերջին տարիները, շփոթք և ժխորք կու հանդիպէին յարքունիս Հայոց։ Լեւոն Բ Թագաւորի եօթն որդւոց աւագագոյնք՝ Հեթում և Թորոս՝ յամելով յօտարութեան, եռանդուն եղբարց մէջ եռանդնագոյնն Սմբատ՝ ճարտարութեամբ համոզեց զաշխարհիկս և զեկեղեցականս, նա և Թաթարաց զանն ալ՝ որոյ գերագոյն իշխանութիւնը կու ճանչնային

յայնժամ ամենայն արեւելք, ու հանդիսապէս  
 թագաւոր օժուեցաւ, և երբ եղբայրքն ետ դար-  
 ձան, զթորոս անգթութեամբ սպաննել հրա-  
 մայեց, և աւագագունին Հեթմոյ աչքերը  
 կուրացընել տուաւ, թէպէտ նա սքանչելեօք  
 կրկին ստացաւ զլոյս աչացն : Սյս միջոցին  
 հանդիպած է (1297-8), ինչպէս ուրիշ տեղ  
 յիշեցինք, Սմբատայ ընդ Միքայելի Լոթա-  
 թարոյի ըրած առուտուրն ոսկեթել դիպա-  
 կաց, զոր ընծայ զրկեց առ սուլտանն Ե-  
 գիպտոսի :

Բայց արդարախոհն Հեթում՝ աչացը նա-  
 խախնամական լուսաւորութեամբ քաջալե-  
 րուած, բռնաւոր եղբայրը կու վռնտէր յար-  
 քունի գահէն, ու թաթարաց հետ դաշնա-  
 կցելով, երեք տարի տնընդհատ (1299-301)  
 սուրը՝ աղօթամատենէն վեր ու բարձր բռ-  
 նելով, զհետ Եգիպտացւոց կու պնդէր, կու  
 վռնտէր մինչեւ ի հեռաւոր և յանժանօթ  
 սահմանս, և դիւցազնաբար թուրը մխելով,  
 նշան յաղթանակի կու թողուր զայն՝ իրենց  
 բերդին երկաթի դրանց վրայ. ու կ' երթար  
 յԵրուսաղէմ գոհանալ զամենայնաղթ Փրկչէն,  
 և արքունական գաւազանը նուէր կու թողուր  
 տեղւոյն մեծ վանքին, ուր և ցայսօր կու պա-  
 հուի առաջնորդ Պատրիարքին գանձատան  
 մէջ : Հեթում իր արքունեաց ընտանի աղ-

մուկը դադրեցընելու համար, Թագաւորեցուց տարարազդիկ տաճանելոյն Թորոսի մետասանամեայ մանկիկը՝ Լեւոն Գ. որոյ հարսըն կը խօսէր զԱկնէս՝ դատրիկ քեռն իւրոյ Զապլունի և Ամաւրեայ հռչականուն իշխանին Տիւրոսի, որ բռնացած էր իր Ենրիկ եզրօրը և Կիպրոսի Թագաւորութեան վրայ և ապա միւսանգամ մէկդի գնելով զէնքերը, կրկին կ'առանձնանար ի վանս:

Նոյն տարւոյն մէջ խնդիր մ'ալ յուզուեցաւ, թէպէտ չենք գիտեր որպիսի, Վենետաց հասարակապետութեան և պարոն Օշնի մէջ, որ հաւանօրէն շեթմոյ եղբայրն էր, և Լեւոն երրորդէն ետքը Թագաւորեց. հասարակապետութիւնն (1301 հոկտեմբ. 1) հրամանագրով կը պատուիրէր Սինիո՛ւոյ Պայլին՝ հատուցանել ինչ որ պարտըկան էր առ Օշին, և պատշաճական ոճով գրել և ծանուցանել առ նա. որով կ'ենթադրուի թէ կարեւոր էր խընդիրն և խիթալի Վենետաց:

Անշուշտ ասկէ աւելի կարեւորագոյն խընդիր մ'էր, շահու կամ վաճառականութեան, որոյ համար Վենետկոյ պետութիւնն կու յանձնէր Թէոփիլ Մոչենիկոյի, Գենուաց տրապիզքը կամ դրամասեղանները քանդողին յԱյաս, որ ի Հայաստան երթալով՝ Թագաւորէն կամ Այասայ գլխաւոր վարչէն (ret-



տօր)։ Խնդրէ նորութիւններ չընել։ Բայց քիչ ատենէն իրենք Վենետք մեծ և չարաչար նորութիւն մ'ըրին, Այասայ ցամաքաբերդին վրայ յարձակելով ու կողոպտելով, ինչպէս քիչ յառաջ յիշեցինք. և որոյ շփոթական արգասիք և հետեւանք տեւեցին երեք տարի, մինչեւ ցնոր դաշնադրութիւն և պարագեազիր Լեւոնի Գ (1307, մարտ 20)։ Այն յուզման եւ շփոթից երեքամեայ միջոցին՝ այլ և այլ խորհուրդք և հոգք յաճախեցին ի Վենետիկ. և շատ անգամ որոշուեցաւ. դեսպաններ ղրկել՝ գործերը կարգի դնելու համար, սահմանելով նա և ուղեկիցքն և անոնց ծախքը, որ հաւասարաչափ պիտի ըլլային իրմէ յառաջ դեսպան գնացող Ռփոլինոյի Յուստինեան. և ընտրուեցաւ ի նոյն պաշտօն և ի գործ Յակ. Կուիրինոյ։ Բայց սրովհետեւ սա հրաժարեցաւ և անով քսան փող կրօսից տուգանաց տակ ինկաւ, մնաան իրեն շնորհեցին։ Դեսպանութեան ծախուց համար ալ կրկին սահմանեցին (1307, մարտ 29) փոխառութիւն մ'ընել հինգ փողոյ առ հարիւր չահով, եթէ կարելի չըլլայ լեցընել զայն յերկու և կէս առ հարիւր սակէ վաճառականաց ի Հայս, և ուր դեսպան ղրկեցին զՏոլֆինոյ Տոլֆին. իսկ ի Վենետիկ՝ նոյն հայկական խնդրոց քննութեան համար ա-

ռանձին վճռով (1307, մարտ 18), հինգ արև-  
դիկոսք դրուեցան :

Գեապանին յանձնուած էր որ վենետոց  
փնաար քննէ ու ձեռք ձգէ, ու հարկ տեսած  
ատեն կարող ըլլայ գիջանել (ի 20,000 դրա-  
մոց Մարին Սինիոլոյի և ի 4,500 դրամ  
պահանջից վոլդէրոն տէլլա Սըլակայի և  
այլոց) . նոյնպէս չորս առ հարիւր բաժէն  
ազատութիւն ուզել, և ջանալ կրկին հառ-  
տատել առաջին պարգեւագրութեանց պայ-  
մանները . և որովհետեւ վենետք ալ պար-  
տըկան էին առ թագաւորն Հայոց, նոր փոխա-  
ռութիւն մ' ալ ընել կամ տուրք մ' ալ դնել  
հարկ համարուեցաւ, ու քանի որ այսպիսի ան-  
ստոյգ և անորոշ վիճակի մը մէջ էին, որ-  
դէք դրուեցաւ վենետոց, ու ամէն կողմ  
հրատարակուեցաւ, որ չկարենան երթալ ի  
Կիլիկիա :

Գեապանն Տուֆին՝ արքունի պահանջից ու  
յԱյաս կողոպտելոց փնաար հատուցանելէն  
ետքը, յաջողեցաւ ձեռք ձգել ի պատանի  
թագաւորէն Լեւոնէ Գ, ցանկացեալ նոր  
Պարգեւագիրը (1307, մայիս 20), որ փռանկ  
լեզուովը և բովանդակութեամբն՝ մեծաւ մա-  
սամբ նման է իր հաւուն՝ Լեւոնի Բ ձեռքով  
տրուածին յամի 1276 . միայն թէ քիչ մը  
ամփոփել կը թուի վենետոց համարձակու-

Թիւնը, պարտաւորելով որ երկրէն ճեռացած ատեննին ինքզինքնին ծանօթացընեն. հասարակապետութենէն ալ կու պահանջէ զհատուցումն վնասուց, եթէ Հայ ոք կամ օտարազգի՝ իրենց հպատակներէն զըրկանք մը կրէ ։ Կու պահանջուի որ Պայլն հաւատարմութեան վկայութիւն տայ իրեններուն համար անոնց՝ որ ուզենան փոխառութիւն ընել, և Այասայ ծովապետն (capitano) պրով վաւերացընէ. և եթէ Այաս քաղքէն դուրս ուզենայ ոք զայս ընել, տեղւոյն տեսուչն յԱյաս զրկէ զնա առ Պայլն և կամ առ ծովապետն ։

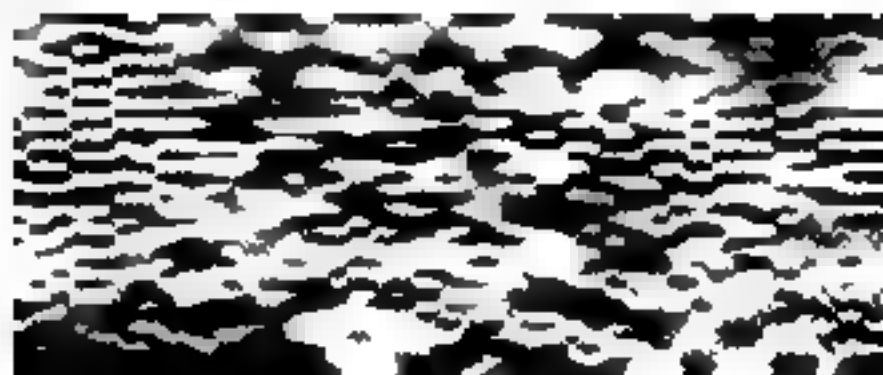
Մեծագոյն թերեւս կարեւորութիւն ունեցող պարգեւագիր մ'ալ կը գտնուի ի դիւանս, և որ արդէն հրատարակուած է, և կու թաւի այս ժամանակին վերաբերիլ. բայց որովհետեւ կու պակսի ի նմա թուականն, անուն տուողին և վերջն, իտալական լեզուն ալ՝ որով գրուած է՝ անհարթ և դժուարիմաց ըլլալով, կարելի չէ հաստատել զժամանակն, ինչուան որ չգիտցուի՝ թէ ո՞վ էր Թումաս Պոնտումիէր, որ հրեշտակուիմամբ եկած էր այլեւայլ խնդրոց համար. որով հաւանական կ'երեւի մեզ թէ հնագոյն պէտք է ըլլայ խընդիրն և շնորհն, և ոչ յաւուրս Լեւոնի Գ, այլ երկրորդին. վասն զի նուիրակին կողմանէ եղած խնդիրներէն մէկն ալ է եկեղեցի մը ու-

նենալ յԱյաս . և պարգեւագրողն կու խառնալ  
 նայ որ երբ Պայլն գայ և հօն հաստատութի  
 րնակութեամբ՝ եկեղեցւոյ մը շինութեան  
 պատշաճական տեղը ցոյց կու տրուի : Ասոր  
 նման խնդիրն և խոստումն փոխադրութեան  
 տանն ի Սոյ յԱյաս, և միւս խնդիր մ'ալ, որ  
 Անտիոքայ վիքարը կամ Մասայ արքեպիսկոպոսն՝  
 կատարել տայ վենետաց հոգեւոր պէտքերը  
 յԱյաս, ինչպէս, զմկրտութիւն, զհարսանիս,  
 և այլն, առնք յայտնի նշանակներ են թէ  
 այն ժամանակ չկար հօն ոչ եկեղեցի և ոչ  
 քահանայ վենետկեցի . վասն զի առաջին թագաւորքն  
 Լեւոն Ա. և Հեթում տուեր էին առնոց  
 եկեղեցի ի Մսիս և ի Սիս . և 1261 շնորհուած  
 Հեթմոյ երկրորդ պարգեւագրին մէջ (յորում նախ  
 առաջին կու յիշուի Այաս), եկեղեցւոյ խօսք  
 չկայ . իսկ տասն տարի ետքը իր որդին  
 Լեւոն Բ (1271) յայտնապէս կու յիշատակէ  
 վենետաց եկեղեցւոյ ու քահանայի շնորհումը  
 յԱյաս : Ուստի այս մասնաւոր Պարգեւագիրս՝  
 որոյ վրայ է խօսքերն իս, և յորում տուողն  
 կու յիշէ իր հայրը, թէպէտ առանց  
 անուան, Լեւոն Երկրորդէն արուած է՝  
 ոչ ի թագաւորութեանն, այլ յիշխանութեան,  
 այսինքն է ի միջոցի 28 հոկտ. 1270  
 ամին և յանուարի 6<sup>էն</sup> յաջորդ 1271  
 տարւոյն :

Նուիրակն կամ դեսպանն ուրիշ կարեւոր խնդիրք մ' ալ ունէր, այսինքն՝ տրոց և բաժից ազատութիւն, ինչպէս, յԱյսս՝ նոյնպէս ի հնգեալին քաղաքսն, ի Սիս, Մսիս, Ատանա, Տարսոն և Կապեսդրա՝ (որ հաւտնականաբար Կոպիտառ է), և գրով ալ հրամայել զայս ի քաղաքսն. որում և հաւանութիւն տրուեցաւ ի Հայոց : Բայց երբ դեսպանն առաջարկեց որ նոյնպիսի ազատութիւն շնորհուի նա և յաւանա (casali), Պարգեւագիրն կու գանազանէ, թէ կան այնպիսի աւանք՝ որոց կարելի է այդ շնորհքը ստանալ, բայց կան նա և սեպհականութիւնք պարոնայց և ասպետաց՝ որոց թագաւորն անգամ չէ կարող զայդ հրամայել : Աւրիշ մանր խնդիրներ ալ կային. օրինակ իմն, որ Հայք պատշաճական պատուով վարուին Վենետաց հետ՝ երբ յարքունիս կոչուին, կամ իրենց ընչից և ստացուածոց քննութիւն չլլլուի. որք յայտնի է թէ հաւանելի համարուեցան. բայց երբ կու պահանջեն որ իրենց արկեղք քննութեան չենթարկուին, Պարգեւագիրն՝ խոհեմութեամբ կ'ըսէ՝ թէ զանոնք վայելչապէս քննելն ձեզի փնաս չէ, այլ մեզի օգուտ : Նոյնպէս ի խնդրելն՝ որ երբ Պայլն մէկու մը համար վկայէ թէ Վենետ է, այնպէս ընդունելի ըլլայ, կու հաւանի. բայց եթէ հակառակն

Հաւաստուի, կամ թէ առաւ ամբաստանաւի,  
 ստաղք իրենց պատուհասն ընդունին : Ուրիշ  
 աննշան խնդիրք ալ կան, զորս զանց կ'ը-  
 նենք յիշել . փափագողք և հետամուտք կրնան  
 դանել և քննել ի ընտիրին, որ արդէն հրա-  
 տարակուած է ։

Cartulaire, յ'էջ 176.



Դրամ Եգեաս (Հիմ Այաս) քաղաքի.

~~~~~

Երբ Լեւոն Գ. նոր Պարգեւագրաւ՝ Հայոց ու վենետաց մէջ հաշտութիւնն և մտերմութիւնը վերահաստատեց, իսկոյն Հասարակապետութիւնն որոշեց ընծաներ ղրկել առ Թագաւորն և առ պարոն Օշին, որ յետ Հեթմոյ՝ նախապատիւ համարուած էր արքային հօրեղբարց մէջ, մինչ Հեթում միանձնական կեանքով հրաժարած էր ի փառաց և յընծայից. վնիւն կու սահմանէր, որ եթէ ընծայից ծախքն ձրիատուր չըլլայ, կէս առ հարիւր սակէն հայթհայթի. գէթ այսպէս կու հասկընամ վնոյն խօսքը: Սակայն շուտով լուր հասաւ՝ Հայոց մատաղահասակ Թագաւորին աղիտալի սպանման, իր մենտորին՝ աւագ հօրեղբօր Հեթմոյ Բէ հետ, որոյ խոհական առաջնորդութեամբ և պաշտպանութեամբ կու յուսայր Սիսուան՝ զգօն և երջանիկ Թագաւոր մ' ունենալ. այլ այն պայծառ ծաղիկն իր բողբոջին մէջ կտրուեցաւ, մանաւանդ թէ անաս.

նարար ոտնակոխ եղաւ, Պիլարկու Թաթար  
 զօրավարէն դաւաճանելով ի մահ (1307,  
 նոյեմբ. 27). զոր՝ կարելի չըլլալով առանց  
 արտասուաց յիշել, հարկ է լռել, և կամ  
 ազնուական մխիթարութիւն համարիլ՝ սպան-  
 չին արժանաւոր պատուհասը՝ սպանմամբ,  
 Թաթարաց մեծ զանին հրամանաւ, ու Լե-  
 ւոն Գ. Թագաւորին մնացած երկու հօրեղ-  
 բարց, Հեթմոյ խեղեփ եղբարց, Օշնի և  
 Ալինախայ, իրաւացի պահանջմամբ: Ասոնք՝  
 ըստ բնութեան արգանդակիցք՝ առաւել քան  
 զբնութիւն մեծ յարգ և սէր ունէին իրարու  
 վրայ, մինչեւ իրարու առաջարկել արքու-  
 նական Թագը, որուն՝ թերեւս վայրկեանք  
 ինչ ժամու միայն՝ ժառանգութեան իրաւանց  
 վրայ խտիր ու զանազանութիւն կու գնէին.  
 քայց կայտառ երիտասարդն Ալինախ՝ որ  
 քանի մը վայրկեան յետնածին էր, ազ-  
 նուապէս յարգելով եղբօրը իրաւունքը, Թո-  
 ղուց Օշնի զթագն. ուստի մեծաշուք հան-  
 դիսիւ պսակեցին զնա, երբ Ալինախ՝ Թա-  
 թարաց մեծ զանին հաւանութիւնն առնըլով  
 դարձաւ ի Հայաստան (1308): Վենետկոյ  
 հասարակապետութիւնն ալ իր կողմանէ փու-  
 թաց ի մեծարանս նորապսակ արքային, հա-  
 րազատին և իշխանացն Հայոց. և Օշնի Թա-  
 գաւորելէն քանի մը ամիս ետքը՝ սահմանեց



(1308, տեպտ. 5) Յովհան Ֆոսգարինի նոր գեապանին ձեռքով ընծաւեր ղրկել, առաւել նուսկ լիպրա կրօսից արժէիւք. գեապանին պիտոյից համար ալ՝ իննեւտասն կրօս որոշեց : Եւ որովհետեւ Ֆոսգարինի, ինչպէս թուի, ի Կորոն էր այն միջոցին, Պետրոս Կրատենիկոյ դուքսն գրեց առ նա (1308, տեպտ. 22) իր խորհրդակցացն ու հասարակապետութեան հաւանութեամբ, երթալ դեապանութեան պաշտամամբ առ Թագաւորն Հայոց, իշխանութիւն ալ տալով փոխառութիւն ընելու՝ յորոց և իցէ, ի Վենետաց և յօտարաց, խոտանալով անոնց ի Վենետիկ գալէն կամ պահանջելէն երկու ամիս ետքը հատուցանել : Նոյն օրը կու գրէր դուքսն և առ Օշին Թագաւոր՝ յանձնելով նմա զնոր դեապանն. գրեց և առ Ալինախ, աղաչելով որ իր խնամքն անպակաս ընէ Ֆոսգարինեայ վրայ : Նոյն ժողով, միայն անուանց ու պաշտամանց փոփոխութեան զանազանութեամբ, գրեց և առ Հեթում տէր Կոռիկոսի, որ հետաքննական երկասիրութեամբն Պապման Սէտեւից (Historia Orientalis) իբրուհայ Մարկոս-Պօղոս մը՝ ծանօթ է արեւմրտեայց, և իր համանուն հօրեղբօրորդւոյն նման (Հեթմոյ Բ.) յետոյ առանձնանալով ի վանս Պրեմոնատրատեանց, վերադասեց ըզ-

վարս կրօնաւորութեան քան զփառս արքունեաց : Գրեց և առ Հեթում տէր Նզրոյ, որ և հազարապետ էր տէրութեան Հայոց (Capitano). և որ առաւել զարմանալի է, նա և առ Հեթում Բ, չգիտնալով թէ արդէն վեռած էր նա՝ իր եղբորորդւոյն Լեւոն Գիհետ. եթէ գրուածն՝ օրինակողաց անմտադրութեամբ կրկնագիր պատճէն մը չէ առաջին նամակաց, ինչպէս հաւանական կ'երեւնայ :

Տոսգարինի դեսպանութեան երթալն ուշացաւ, կարծեմ նախ հիւանդանալուն պատճառաւ, և ապա պատրաստութեանն ի շու, և մահուամբն բոլորովին խափանեցաւ. թերեւս կերպով մը պատճառեցաւ Հայոց ընդ Ախպրացիս գժտուելէն, որոց երկուքին ալ բարեկամ էր Հասարակապետութիւնն, և որ երկու ազգաց նոյն ժամանակաց պատմութեան մէջ մեծ և նշանաւոր գէպք մը կուհամարուի, և այն պատճառաւ երկսր գրութիւնք եղած են առ միմեանս, առ Պապն Հռովմայ, առ օտարս, և առ նոյն իսկ Հասարակապետութիւն Վենետկոյ. առ որս յետոյ կու գրէր և կ'աղերսէր նա և Ախպրոսի թագաւորին կին՝ դշխոյն Խզապէլ, ազատել իր ամուսինը (Ենրիկ թագաւորը) արգելուածն յաշխարհին Հայոց (1310, օգոստ. 20) : Օտար

ըլլալով մեր նպատակէն այս դիպուածոց և  
 գրութեանց վրայ յերկարել, զհետաքննողս  
 կու շրկեմք առ Մատաղրի (Histoire de Chy-  
 pre, II. 116). Տարի ու կէս վրան անցնե-  
 լէն ետքը՝ փոխանակ Տոսգարինիի վախճա-  
 նելոյ՝ պայլ և դեսպան ընտրուեցաւ Գրիգոր  
 Տուֆին, (որ երբեմն Գէորգ ալ կոչուած է),  
 ի վերջ կոյս ապրիլի կամ ի սկիզբն մայիսի,  
 տահմանելով նմա թաշակ իբրու դեսպանի  
 եւեթ: Եւ որովհետեւ առ Թագաւորն Հայոց  
 շրկուելիք ընծաներն մնացեր էին ի Կորսն,  
 կու գրէր դուքսն (1310, մայիս 12) առ բեր-  
 դապահն (Castellan) Կորոնի և Մոթոնի,  
 որ նոր դեսպանին յանձնէ զանոնք, յորս՝  
 կ'երեւնայ թէ կայր նա և վրան (tenda)  
 մի. իսկ իր վախճանելոյն մնացած ինչը պա-  
 հել, մինչեւ իմացընեն ինչ ընելիքը: Երկրորդ  
 օրը կու գրէր առ Թագաւորն Օշին (1310,  
 մայիս 13), յանձնելով նմա զՏուֆին իբրու  
 Պայլ. իսկ իբրեւ դեսպան՝ առանձինն կու  
 գրէ աղաչելով մտիկ ընել քանի մը խնդրը՝  
 ւածոց՝ զոր բերանացի կամ գաղտ յանձ-  
 նած էր նմա: Ինչպէս յառաջնումն, այս ան-  
 գամ ալ կու գրէ և առ այլ իշխանազունս  
 երկրին, և մի և նոյն օրուան մէջ՝ նախ քան  
 զամենեւին՝ առ Հեթում գունդատապլ, ոչ  
 միայն յանձնելով նմա զՊայլն, այլ և ա-

աանձինն շնորհակալ ըլլալով որ մեծապէս խնամարկութիւն կ'ընէ վենետաց, ինչպէս պատմեր էին ազնուատոհմն Նիկողայոս Մորոզինի և այլք: Այսպէս ողորով կու գրէր և առ միւս Հեթում տէրն Նդրի, վասն զի երկուքն այլ հօօրք էին և մեծահարկիք ի պետութեան Հայոց:

Այս առթով և ի նմին աւուր կու գրէր գուքսն նա և առ Պայլն Նեկրորոնդի, այն խնդրոց համար՝ որ պիտի դիւրացընէին Հասարակապետութեան բարեկամութիւնն ընդ Հայս. և էր՝ ստիպել զՅովակիմ Սանուտոյ, որ երկու խալէիւք կողոպտեր էր զՀայս և զԿիպրացիս, և որք իրենց վրէժն առնելու համար բանտեր էին զվենետոս, որպէս զի իրեք ամսու միջոցի մէջ գայ առ գուքսն, հաշիւ տալու իր ըրած գործոյն, ապա թէ ոչ՝ յանցաւոր պիտի համարուի: Թերեւս այս և ուրիշ խնդրոց համար Օշին Թագաւորն ալ դեսպան ղրկեր էր ի վենետիկ զզօրականն Գերարդ և զՆիկ. Մորոզինի, յորոց գուքսն լսեց զամենայն, և յանձնեց անոնց (1310, մայիս 14) բերանացի պատասխանել Թագաւորին. և որովհետեւ Օշին միջնորդութիւն ալ ըրեր էր առ Քահանայապետն ի նպաստ վենետաց, քիչ յառաջ (1310, ապրիլ 7) շնորհակալու մտօք վճռեր էր Ատեանն, որ ի

ժողովոյ Հնգետասանից քննուած Հայոց Թագաւորին խնդիրքն՝ ընդունելի ըլլան, իբրու վճռուած ի Մեծ Ատեանէն։ Ուրիշ վճիռ մ'ալ տրուած է նոյն օրերում (1310, ապրիլ 14), որպէս զի ի Կիլիկիա գացող դեսպանն վարձէ դարիթ մի տասնուհինգ կամ քսան նաւաստեօք և ոչ աւելի, առ ի տանել առ Թագաւորն զօսհմանեալ ընծայս. բայց որովհետեւ նա արդէն վարձած էր մեծ խալէ մը իբր երեսունուերեք կամ երեսունեւհինգ նաւաստեօք, ատեանն կու զիջանի (1310, մայիս 30) Թոյլ տալ նմա՝ եթէ հաւանին գունցք նաւագին (Consules marinariis)։ Քիչ օրէն (3 յունիս) կը շնորհուի նմա կէս առ հարիւր շահէն՝ առնուլ որչափ ինչ կարեւոր է ի կառուցումն մթերանոցաց, և Վենետաց հասարակապետութեան ի Հայս ունեցած ուրիշ կալուածոց, և եղած ծախքը ծանուցանել ի Վենետիկ։ Երկրայութիւն չկայ որ դեսպանին առաջին խնդիրն պիտի ըլլար Պարգեւագրին նորոգութիւնը, զոր և կատարեց Օշին, ինչպէս կու վկայէ իւր որդին (ԼեւոնԳ) իր տուած Պարգեւագրին մէջ. բայց որովհետեւ կորսուած է Օշնի պարգեւածին պատճէնն, ուստի և անյայտ մնայ գրութեան Թուականն։

Թագաւորին և իշխանազանց, առ որս

գրուեցան վերոյիշեալ թուղթք, անուանք ու պատուոյ կոչումն նշանակուած են ի գիրան Դաշնադրութեանց (Patti) յ'էջ 79—81, ուրիշ ազգաց համապատիւ և համանման իշխանաց և կարգինալաց անուանց հետ, իբրու յատկապէս սահմանուած երեսագիրք կամ հասցէք, և են հետեւեալքն:

Օշին Թագաւորին, Hoissinus de Altitoni generi Ruppinorum:

ALINAC filius quondam Regis Armenie, Dominus Lambri, Montis Livonis, Gogolaqui\*, Tarsso. Կրկին գրուած կայ իբ հասցէն հետեւեալ կերպով. Alinach Regis frater et quondam Serenissimi Regis (Leoni II) filius.

FRATER JOHANNES Ordinis Fratrum Minorum, Primogenitus quondam Serenissimi Regis Armenorum. ուր գրիչն կը յաւելու, nunc mortuus (այժմ վախճանեալ). քայց ուրիշ մը կ'ընթեռնու monachus (այժմ կրօնաւորեալ), որ է Հեթում Բ.

Օշին Թագաւորին մահուընէն ետքը՝ յետագայ երեսագիրք կու գտնուին՝ ինչուան առ մեզ հասած.

\* Այսինքն, Լամբրուն, Մոնլեւոն, Կուկլակ և Գոլապոն. յետնոյս ուրիշ օրինակի մէջ գրուած է Caissi.

LEO (IV) Rex Armenie.

AYTONUS Seneschalous Regis Armeniae.

AYTONUS de Negrino Camberlanus et  
Gubernator Regni Armenie.

Կրկին գրուած կան ասոնց անուանքն De  
Harmenia խորագրաւ :

AYTONUS Dominus Nigrini, Capitanus  
Curie Regis Herminorum.

AYTONUS Conestabilis Hermenie.

Ի գիրս և ի յիշատակարանս գտնուած  
այդ անուններէն յայտնապէս կ'երևի, թէ  
Յշնի Թագաւորութեան ատեն (1307—1320)  
յաճախ և սերտ էին փոփոխակի վերաբերու-  
թիւնք Հայոց ընդ Վենետաց, ինչպէս նա  
և յետոյ իր որդւոյն Գ. Լեւոնի ժամանակ:  
Վերը յիշուած Գրիգոր Տոլֆին դեսպանին ի  
Հայաստան երթալէն քանի մը տարի ետքը,  
նոր դեսպանի պատրաստութիւն կու տեսնուի,  
և թերեւս նոր եկողի մը ի Հայոց. վասն  
զի նոյն տարւոյն (1310) սեպտեմբեր 24 ու  
հոկտեմբեր 10 թուականներով տրուած ու-  
րոշմանց մէջ՝ Ատեանն կու վճռէ Հայոց Թա-  
գաւորէն եկած ընծայ մետաքսեայն ու ոս-  
կէդիպակքը (drapis setae, drapis ad au-  
rum) վաճառել, որ հաւանօրէն Գամասկոսի  
կամ ուրիշ արեւելեան քաղաքի մը հիւ-  
սուածք էին, ու անոնց գնով նոր դեսպանին

ւորս երկուց ազգաց, բայց դեռ քանի մի  
 պայմանք ի կախ մնացած էին, և առանձին  
 խնդիրք կային. ուստի և Հասարակապե-  
 տութիւնն կու յանձնէր Պայլին Հայոց՝ եր-  
 թալ խօսիլ Կիպրացւոց հետ (1328). իսկ  
 յերկրորդ ամին կու սահմանէր ընտրել գի-  
 տունս, և անոնց ձեռք քննել զդէպս Հայոց  
 և Կիպրացւոց: Նոյն ժամանակին դեսպան  
 մ'ալ ղրկուած էր ի Հայս, և իրեն ծախուցն  
 համար երկու առ հարիւր փող. և ինչպէս  
 կ'երեւնայ, միւս այլ դեսպան կու պատրաս-  
 տուէր երթալ, և ասոր համար ալ գրամ  
 կու սահմանուէր, որ թուի թէ ըլլայ հին  
 ժանօթ դեսպանն Քր. Տուֆին, և քիչ ետքը  
 կ'որոշուէր պատգամաւորութիւնն և առ թա-  
 գաւորն Հայոց ըսելիքն: Նոյն ատեններն ի  
 Վենետիկ էր նա և Հայոց դեսպանն, և ո-  
 րոշուեցաւ (19-21 յուլիս, 1329) ի հասից  
 պետութեան ընծայ տալ նմա 4 լիպրա կրո-  
 յից. և մինչ ստէպ յանձնարարութիւնք կ'ըլ-  
 լային ի Հայաստան երթալու խալէ և նա-  
 լեր շինելու, ամենայն խնամքով պատուէր  
 կու տրուէր հօն պատահած անցից քննու-  
 թեան, և ութ օր կու յերկարէր Խմաստնոց  
 ժողովոյն քննութեան համար ժամանակն:  
 Եւ որովհետեւ դարձեալ եկած հասած էին  
 դեսպանք ի Հայոց (1331), կու հրամայուէր



Ժողովականաց՝ խօսիլ անանց հետ, և խնդրել՝  
 որ յարմարցընեն ընդ Թագաւորին, որ վեր-  
 ցընէ իր և հօրը ատեն վաճառականաց վրայ՝  
 դրուած հարկաց և բաժից ծանրութիւնը։  
 Այս պահանջից վրայ, ինչպէս կու յիշէ ըն-  
 Թերցողն, մանրամասն ծանօթութիւն տուեր-  
 էր Հասարակապետութեան՝ Պետրոս Պրա-  
 կատին, և թէ պատճառք եղած էին Հայոց  
 ընդ Եգիպտացիս պատերազմունքն, և վերջ-  
 նոցա չարաչար զարնուելով Այասոյ քով  
 (1330), վրէժխնդիր յարձակմամբ տիրելն  
 քաղաքին (1331)։ որով վաճառականաց վը-  
 նաս հետեւելով և բաժից ծանրութիւն, կա-  
 մայ ակամայ պիտի նեղուէին ի Հայոց։ և՛  
 հարկ կ'ըլլար դարձեալ կարգել քննիչս յի-  
 մասանոց (20 յուլիս, 1332), ութ օր պայմա-  
 նելով. միանգամայն փութոյ պնդութեամբ՝ ի  
 վերանորոգութիւն դաշանց՝ դեսպան ղրկել առ  
 Թագաւորն՝ զոմն ի վաճառականաց։ ուստի  
 կու յանձնուէր պաշտօնէից Աղի (Officiales  
 Salis maris) ճանապարհի ծախքը հայթհայթ  
 թել, որպէս զի ուղեւորի առաջին ճամբայ-  
 ելլող նաւով։ Մինչ այս պատրաստութեան  
 վրայ էին, ստիպողական նամակք կու հաս-  
 նէին ի Հայոց, յորոց ի քննութիւն՝ կոն-  
 վնէր Ժերակոյտն (28 դեկտ. 1332), որ  
 դուքսն և խորհրդականք ընտրեն երեք ի-

Վաստոճա, որ պարտաւորին տասն փողոյ տուգանօք մինչեւ ցկէս յանուարի ծանուցանել զրով ինչ որ իրենց պատշաճական երեւնայ: Ղրկուած դեսպանն էր Յակոբ Դրեվիզան, որ իմացուց գործոյն յարմարութեան դժուարութիւնը. որովհետեւ գրգըռւած էին Հայք՝ Վենետաց կողմանէ ցոյց տրուած քանի մի հակառակութեանց համար, և Պետրոսի Բիծալոյ՝ զբանտարկեալն Գոնդարինի ազատելուն, որով բռնադատեցան պատուհասել զնա՝ ձեռուըները կտրել տալով: Այս ամէն բանին համար ծերակոյտն գումարելով ի խորհուրդ (17 յուլիս, 1333) սահմանեց որ դուքսն իր խորհրդականներովն և ժողովով Վաթանից՝ դեսպան կարգեն վաճառականներէն մէկը. որ ի Սիսուան երթալով բերանացի խօսի ընդ Թագաւորին, պահանջելով իրմէ տրուած Պարգեւագրին դաշինքը պահպանել, յայտնելով նա և Յակոբայ Դրեվիզանի զրով բերած գանգատանաց գլուխները, և Պայլին թուղթը՝ զոր Թագաւորին գիմացը դնէ, եթէ սա չգիտնալ ձեւացընէ: Ասկէ զատ, խնդրել որ այն կողմանց արծաթոյ նուազութեան համար՝ ի Վենետաց բերուած արծաթոյն գինը բարձրացընէ, և մէկ ոսկի տուկատը՝ քսանուչորս Թագաւորին դրամոց արժէք ունենայ,

և յառեւտուրա՝ առ պակասութեան արծաթոյ՝ վարուն համարուի նա և ոսկին։ — Եթէ թագաւորն՝ ժամանակին պիտոյից համար, (ինչպէս կու պնդէր նա և իր դեսպանն ի վենետիկ) պահանջելու ըլլայ տուրս մէկ առ հարիւր, ըսէ իրեն՝ թէ մերքն կամաւորապէս ի շնորհս նորա և ոչ ի պարտուց՝ կու վճարէին զայս, և թերեւս նորէն վճարեն։ — Թէ որ պահանջէ զբաժ վաճառուց, ջանայ ազատ ընել. իսկ թէ այդ անհնարին է, գէթ յարքունի տրոց ազատութեան շնորհքը ձեռք ձգէ։ — Եթէ ուզենայ յուզել զարկեղս՝ որպէս զի չըլլայ թէ գաղտուկ արծաթ ներս մտցընեն, խնդրէ խափանել զայն պիսի հետազօտութիւն. բայց ի ստիպելն՝ գէթ գոհ ըլլայ Պայլին դիմաց եղած երդմամբ։ — Եթէ ուրիշ դժուարութիւն կամ փոփոխութիւն ուզենայ ընել թագաւորն, դեսպանն խոհեմութեամբ ընդդիմանայ։ Եթէ որ այս եղած առաջարկութեանց թագաւորն չհաւանի, դեսպանն ծանուցանէ թէ վենետք իր տէրութեան սահմաններէն դուրս պիտի ելլեն, և հրատարակէ զժամանակ ելիցն մինչեւ յառաջիկայ ապրիլ ամիս, և չմեկնողն՝ եթէ վաճառական է, հինգ հարիւր լիպրա կրօոից տուգանաց տակ ինկնայ. իսկ եթէ ոչ՝ յիսուն լիպրա։ Որոնք երեք տարիէն աւելի

ընտկած են ի Հայս և կ'ուզեն հօն մնալ՝  
 ազատ ըլլան. իսկ օւրիշ տուգանելոց ինչք  
 կամ ձեռագործք չընդունուին, բայց եթէ  
 յիսուն առ հարիւր տուգանօք. նոյն տուգա-  
 նաց տակ ինկնան ապրիլ ամսէն ետքը վա-  
 ճադք տանողքն ի Հայս : Վենետկոյ մէջ  
 ալ ծանուցուի, թէ որոնք տարւոյս դեկտեմ-  
 բեր ամսէն ետքը նստելու ըլլան, նախ Եթ-  
 պրոս երթալով տեղեկանան թէ թագաւորն՝  
 Վենետաց հետ իրաւախօհ եղան՞ է. ապա  
 թէ ոչ չերթան ի Հայաստան. առանց ի Եթ-  
 պրոս հանդիպելու հօն գնացողք՝ ետ դառ-  
 նան. իսկ թէ ոչ՝ նոյն տուգանաց տակ ինկ-  
 նան. և այս կարգաւորութիւնք և սահմանք  
 ծանուցուին Վենետկոյ Ուղղիչ (Rector)  
 պաշտօնակալաց, Եթպրոսի Պայլէն տեղե-  
 կանալով, և յանձնուին հանդիսաւոր դեա-  
 պանի, որոյ թոշակն ըլլայ որպէս Յակոբայ  
 Դրեվիզանադոյի : Առ այս պաշտօն ընտրե-  
 ցաւ Պետրոս Պրակատին վաճառական. և  
 իրեն տրուելիք թոշակը՝ պիտի հայթհայթէին  
 Աղի և Ծովու պաշտօնեայք, շարունակելով  
 հինգ առ հարիւր հարկը, զոր կ'առնուին  
 Դրեվիզանադոյի համար. և դեապանն հայա-  
 գնաց խալէիւք պիտի ընէր ուղեւորութիւնը :  
 Ժողովոյն վճռոյն համեմատ՝ Իմաստունք  
 պարապելով ի քննութիւն այսր ամենայնի,

Ժանուարին դքսին (28 յուլիս, 1333), թէ, որովհետեւ դեռ հասած չեն ժողովոյն կողմանէ առ թագաւորն գրուած ժանր թուղթք, ինչպէս նա և իր դեսպանէն ի վենետկոյ առ նա ուղղեալքն, և Լեւոն բարեկամութեամբ էր ընդ Հասարակապետութեանն, պատշաճ կու թուի սպասել Պայլին գալլաւան խալէիլքն ի Հայոց, հասկընալով թագաւորին միտքը. և ժամանմանէն տասնուհինգ օր ետքը՝ կոչել զնա ի ժողով ծերակուտին, լսել և այնպէս առնել զարժանն:

Ինչպէս յուսալի էր՝ աղմուկն զիջաւ, ու գէթ առ ժամն խաղաղութիւն եղաւ. Լեւոն Դ թագաւորն՝ նոյեմբեր ամսոյն տասնին նոր Պարգեւագիր մը տուաւ Յակոբայ Դրեվիզանադոյի ձեռքով, որ դեսպանութեան պաշտամամբ վերադարձեր էր ի Հայս: Այս Պարգեւագրին մէջ բաց ի կրկին հաստատութենէ առաջնոց առանձնաշնորհութեանց, կոչնորհուի, նախ. ցփսւոյ և ասուեղինաց արուեստագործաց ազատութիւն ի սահմանեալ սակէ. — երկրորդ. գինեվաճառք մէկ թագաւորին դրամոյ տուրքէն ազատ ըլլան յեօթնեկի. իսկ եթէ խարդախեն ի կշիռս, տուգանաց տակ ինկնան. — երրորդ. քաղաքին մէջ գինւոյ կամ քաղցուոյ վաճառականք՝ առ մէն մի չափ (vegete) տուրք կու վճարէին մէկ

Անտոնի Կոռիկոսեցւոյ, որ սիրով ազատութեան Սրբոյ Երկրին՝ ոգւով չափ վառուած, (առ որ օժանդակ մեծ կու համարէր զթագաւորութիւն Հայոց), կու թլթակցէր ընդ թագաւորին, ինչպէս քաջայայտ կ'երեւնայ իր մէկ ծանօթ թղթէն՝ զոր գրած է իբր յամի 1326, յորում կարեւոր ծանօթութիւնք կան. և նախ, թէ Լեւոն գրեթէ ի յառաջագոյն առ Սանուտոյ. և երկրորդ, զի պատգամաւորութեամբ զրկեր էր առ քահանայապետն Հռովմայ՝ զԵղ. Թադէոս արքեպիսկոպոս Կաֆայի, հանդերձ ընկերակցօք. և երրորդ, թէ և ինքն Սանուտոյ անձամբ և գրովք կու յորդորէր զՊապն և զծիրանաւորս, ինչպէս նա և զթագաւորս Փռանկաց և զԱնգղիոյ, անոնց պարոնայքը, զԿոմսն Հաննովէրի և զայլս յօգնութիւն Հայոց. — չորրորդ, թէ զայս ամենայն պիտի ծանուցանէ թագաւորին՝ Եղ. Հուգոյ ի կարգէ Քարոզողաց : Սանուտոյի ոչ միայն թուղթք՝ ամփոփեալք ի հաւաքմունս (Gesta Dei per Francos), այլ և իր հռչակաւոր ժամանակագրութիւնն լի են ծանօթութեամբք այն ժամանակին Հայոց թագաւորութեան վիճակին վրայ, և թելադրութեամբք ի նպաստաստոնց : Նոյն վախճանաւ մեծ ջանք ցուցին քահանայապետքն Յովհաննէս ԻԲ և յա-

Նորդքն. բայց Փռանկաց և Անգղիոյ թա-  
գաւորաց իրարու հետ հակառակութիւնք,  
արեւմտականաց դանդաղութիւնք, անվախ-  
ճան վէճք և քննութիւնք զհաւատոց Հայոց,  
անօգուտ ըրին Սանուտոյի և Հեթմոյ ջանքն՝  
ի պահպանութիւն կիլիկեան իշխանութեան  
Հայոց, որ նախամարտիկ էր քրիստոնէու-  
թեան, ինչպէս նա և օգուտ և պարծանք  
քրիստոնէից։

Դսռնանք հիմայ յուղղակի յարաբերու-  
թիւնս Հասարակապետութեանն, որ ի ժա-  
մանակին կարեւոր խնդիր մ'ալ ունէր, զոր  
առանց մեզ յայտնելոյ՝ 1326—7 ամաց վճիռք  
կ'իմացընեն. և զոր քննելու վախճանաւ ըն-  
տրեցան պետական գիտնականքն կամ Ի-  
մաստունք (Savij)։ Նոյն ատեններն ոտէոյ  
դեսպանութիւնք կ'ըլլային Հայոց ընդ քա-  
հանայապետական արքունեաց, և որք շատ  
անգամ վննետկէն կ'անցնէին. երբ նոյն  
պաշտամամբ՝ յամի 1327 Յակոբ թալգման  
եկաւ ընդ Ռեմունդի, սա մնաց ի վննետիկ,  
ուր այլք ուղեւորեցան ի Հռովմ, թերեւս  
կարեւոր խնդրոյ մը համար, որպէս կարելի  
է կարծել՝ հաշտութեանն Հայոց ընդ Կի-  
պրացիս, թէպէտ և արդէն հաստատուած էր  
այն, և քահանայապետն Յովհաննէս ԻԲ  
խնդակցութեան նամակ գրած առ թագաւոր

ւորս երկուց ազգաց, բայց դեռ քանի մի  
 պայմանք ի կախ մնացած էին, և առանձին  
 խնդիրք կային. ուստի և Հասարակապե-  
 տութիւնն կու յանձնէր Պայլին Հայոց՝ եր-  
 թալ խօսիլ Ախպրացեաց հետ (1328). իսկ  
 յերկրորդ ամին կու սահմանէր ընտրել գի-  
 տունս, և անոնց ձեռք քննել զդէպս Հայոց  
 և Ախպրացեաց: Նոյն ժամանակին դեսպան  
 մ'ալ ղրկուած էր ի Հայս, և իրեն ծախուցն  
 համար երկու առ հարիւր փող. և ինչպէս  
 կ'երեւնայ, միւս այլ դեսպան կու պատրաս-  
 տուէր երթալ, և ասոր համար ալ գրամ  
 կու սահմանուէր, որ թուի թէ ըլլայ հին  
 ժանօթ դեսպանն. Գր. Տոլֆին, և քիչ ետքը  
 կ'որոշուէր պատգամաւորութիւնն և առ թա-  
 գաւորն Հայոց ըսելիքն: Նոյն ատեններն ի  
 Վենետիկ էր նա և Հայոց դեսպանն, և ո-  
 րոշուեցաւ (19-21 յուլիս, 1329) ի հասից  
 պետութեան ընծայ տալ նմա 4 լիպրա կրո-  
 սից. և մինչ ստէպ յանձնարարութիւնք կ'ըլ-  
 լային ի Հայաստան երթալու խալէ և նա-  
 լեր շինելու, ամենայն խնամքով պատուէր  
 կու տրուէր հօն պատահած անցից քննու-  
 թեան, և ութ օր կու յերկարէր Խմաստնոց  
 ժողովոյն քննութեան համար ժամանակն:  
 Եւ որովհետեւ դարձեալ եկած հասած էին  
 դեսպանք ի Հայոց (1331), կու հրամայուէր



Ժողովականաց՝ խօսիլ անանց հետ, և խնդրել՝  
 որ յարմարցընեն ընդ Թագաւորին, որ վերջ  
 ցընէ իր և հօրը ատեն վաճառականաց վրայ՝  
 դրուած հարկաց և բաժից ծանրութիւնը՝  
 Այս պահանջից վրայ, ինչպէս կու յիշէ ըն-  
 թերցողն, մանրամասն ծանօթութիւն տուեր  
 էր Հասարակապետութեան՝ Պետրոս Պրա-  
 կատին, և թէ պատճառք եղած էին Հայոց  
 ընդ Եգիպտացիս պատերազմունքն, և վերջ-  
 նոցա չարաչար դարձուելով Այասոյ քով  
 (1330), վրէժխնդիր յարձակմամբ տիրելն  
 քաղաքին (1331). որով վաճառականաց վը-  
 նաս հետեւելով և բաժից ծանրութիւն, կա-  
 մայ ակամայ պիտի նեղուէին ի Հայոց. և  
 հարկ կ'ըլլար դարձեալ կարգել քննիչս յի-  
 մաստնոց (20 յուլիս, 1332), ութ օր պայմա-  
 նելով. միանգամայն փութոյ պնդութեամբ՝ ի  
 վերանորոգութիւն դաշանց՝ դեռպան ղրկել առ  
 Թագաւորն՝ զոմն ի վաճառականաց. ուստի  
 կու յանձնուէր պաշտօնէից Աշի (Officiales  
 Salis maris) ճանապարհի ծախքը հայթհայթ  
 թել, որպէս զի ուղեւորի առաջին ճամբայ-  
 ելլող նաւով։ Մինչ այս պատրաստութեան  
 վրայ էին, ստիպողական նամակք կու հաս-  
 նէին ի Հայոց, յորոց ի քննութիւն՝ կու  
 վճռէր ծերակոյտն (28 դեկտ. 1332), որ  
 դուքսն և խորհրդականք ընտրեն երեք ի-

Վաստուհն, որ պարտաւորին տասն փողոյ տուգանօք մինչեւ ցկէս յանուարի ծանուցանել գրով ինչ որ իրենց պատշաճական երեւնայ: Ղրկուած դեսպանն էր Յակոբ Դրեվիզան, որ իմացուց գործոյն յարմարութեան դժուարութիւնը. որովհետեւ գրգըռւած էին Հայք՝ Վենետաց կողմանէ ցոյց տրուած քանի մի հակառակութեանց համար, և Պետրոսի Բիծալոյ՝ զբանտարկեալն Գոնդարինի ազատելուն, որով բռնադատեցան պատուհասել զնա՝ ձեռուընները կտրել տալով: Այս ամէն բանին համար ծերակոյտն գումարելով ի խորհուրդ (17 յուլիս, 1333) սահմանեց որ դուքսն իր խորհրդականներովն և ժողովով Վաթանից՝ դեսպան կարգեն վաճառականներէն մէկը. որ ի Սիսուան երթալով բերանացի խօսի ընդ Թագաւորին, պահանջելով իրմէ տրուած Պարգեւագրին դաշինքը պահպանել, յայտնելով նա և Յակոբայ Դրեվիզանի գրով բերած գանգատանաց գլուխները, և Պայլին Թուղթը՝ զոր Թագաւորին գիմացը դնէ, եթէ սա չգիտնալ ձեւացընէ: Ասկէ զատ, խնդրել որ այն կողմանց արժաթոյ նուազութեան համար՝ ի Վենետաց բերուած արժաթոյն գինը բարձրացընէ, և մէկ ոսկի տուկատը՝ քսանուչորս Թագաւորին դրամոց արժէք ունենայ,

և յառեւտուրս՝ առ պակասութեան արժաթոյ՝ վարուն համարուի նա և ոսկին։ — Եթէ թագաւորն՝ ժամանակին պիտոյից համար, (ինչպէս կու պնդէր նա և իր դեսպանն ի Վենետիկ) պահանջելու ըլլայ տուրս մէկ առ հարիւր, ըսէ իրեն՝ թէ մերքն կամաւորապէս ի շնորհս նորա և ոչ ի պարտուց՝ կու վճարէին զայս, և թերեւս նորէն վճարեն։ — Թէ որ պահանջէ զբաժ վաճառուց, ջանայ ազատ ընել. իսկ թէ այդ անհնարին է, գէթ յարքունի տրոց ազատութեան շնորհքը ձեռք ձգէ։ — Եթէ ուզենայ յուզել զարկեղս՝ որպէս զի չըլլայ թէ գաղտուկ արժաթ ներս մտցընեն, խնդրէ խափանել զայն. պիտի հետազօտութիւն. բայց ի ստիպելն՝ գէթ գոհ ըլլայ Պայլին դիմաց եղած երդմամբ։ — Եթէ ուրիշ դժուարութիւն կամ փոփոխութիւն ուզենայ ընել թագաւորն, դեսպանն խոհեմութեամբ ընդդիմանայ։ Եթէ որ այս եղած առաջարկութեանց թագաւորն չհաւանի, դեսպանն ծանուցանէ թէ Վենետք իր տէրութեան սահմաններէն դուրս պիտի ելլեն, և հրատարակէ զժամանակ ելիցն մինչեւ յառաջիկայ ապրիլ ամիս, և չմեկնողն՝ եթէ վաճառական է, հինգ հարիւր լիպրա կրօսից տուգանաց տակ ինկնայ. իսկ եթէ ոչ՝ յիսուն լիպրա։ Որոնք երեք տարիէն աւելի

ընտրած են ի Հայս և կ'ուզեն հօն մնալ՝  
 ազատ ըլլան. իսկ օւրիշ տուգանելոց ինչք  
 կամ ձեռագործք չընդունուին, բայց եթէ  
 յիսուն առ հարիւր տուգանօք. նոյն տուգա-  
 նաց տակ ինկնան ապրիլ ամսէն ետքը վա-  
 ճադք տանողքն ի Հայս : Վենետկոյ մէջ  
 ալ ծանուցօւի, թէ որոնք տարւոյս դեկտեմ-  
 բեր ամսէն ետքը նաւելու ըլլան, նախ Երի-  
 պրոս երթալով տեղեկանան թէ թագաւորն՝  
 Վենետաց հետ իրաւախոհ եղած է. ապա  
 թէ ոչ չերթան ի Հայաստան. առանց ի Երի-  
 պրոս հանդիպելու հօն գնացողք՝ ետ դառ-  
 նան. իսկ թէ ոչ՝ նոյն տուգանաց տակ ինկ-  
 նան. և այս կարգաւորութիւնք և սահմանք  
 ծանուցուին Վենետկոյ Ուղղիչ (Rector)  
 պաշտօնակալաց, Երպրոսի Պայլէն տեղե-  
 կանալով, և յանձնուին հանդիսաւոր գեա-  
 պանի, որոյ թոշակն ըլլայ օրպէս Յակոբայ  
 Դրեվիզանադոյի : Առ այս պաշտօն ընտրե-  
 ցաւ Պետրոս Պրակատին վաճառական. և  
 իրեն տրուելիք թոշակը՝ պիտի հայթհայթէին  
 Աղի և Ծովու պաշտօնեայք, շարունակելով  
 հինգ առ հարիւր հարկը, զոր կ'առնուին  
 Դրեվիզանադոյի համար. և գեապանն Հայա-  
 գնաց խալէիւք պիտի ընէր ուղեւորութիւնը :

Ժողովոյն վճռոյն համեմատ՝ Իմաստունք  
 պարապելով ի քննութիւն այսր ամենայնի,

ժանուցին դքսին (28 յուլիս, 1333), թէ, որովհետեւ դեռ հասած չեն ժողովոյն կողմանէ առ թագաւորն գրուած ժանր թուղթք, ինչպէս նա և իր դեսպանէն ի վենետկոյ առ նա ուղղեալքն, և Լեւոն բարեկամութեամբ էր ընդ Հասարակապետութեանն, պատշաճ կու թուի սպասել Պալլին գալըստեան խալէիւքն ի Հայոց, հասկընալով թագաւորին միտքը. և ժամանմանէն տասնուհինգ օր ետքը՝ կոչել զնա ի ժողով ծերակուտին, լսել և այնպէս առնել զարժանն:

Ինչպէս յուսալի էր՝ աղմուկն զիջաւ, ու գէթ առ ժամն խաղաղութիւն եղաւ. Լեւոն Դ թագաւորն՝ նոյեմբեր ամսոյն տասնին նոր Պարգեւագիր մը տուաւ Յակոբայ Դրեվիզանադոյի ձեռքով, որ դեսպանութեան պաշտամամբ վերադարձեր էր ի Հայս: Այս Պարգեւագրին մէջ բաց ի կրկին հաստատութենէ առաջնոց առանձնաշնորհութեանց, կուշնորհուի, նախ. ցփսւոյ և ասուեղինաց արուեստագործաց ազատութիւն ի սահմանեալ սակէ. — երկրորդ. գինեվաճառք մէկ թագաւորին դրամոյ տուրքէն ազատ ըլլան յեօթնեկի. իսկ եթէ խարդախեն ի կշիռս, տուգանաց տակ ինկնան. — երրորդ. քաղաքին մէջ գինւոյ կամ քաղցուոյ վաճառականք՝ առ մէն մի չափ (vegete) տուրք կու վճարէին մէկ

ընտկած են ի Հայս և կ'ուզեն հօն մնալ՝ ազատ ըլլան. իսկ Եւրիշ տուգանելոց ինչք կամ ձեռագործք չընդունուին, բայց եթէ յիսուն առ հարիւր տուգանօք. նոյն տուգանաց տակ ինկնան ապրիլ ամսէն ետքը վաճառք տանողքն ի Հայս : Վենետկոյ մէջ ալ ծանուցուի, թէ որոնք տարւոյս դեկտեմբեր ամսէն ետքը նաւելու ըլլան, նախ Կիւրոս երթալով տեղեկանան թէ թագաւորն՝ Վենետաց հետ իրաւախոհ եղած է. ապա թէ ոչ չերթան ի Հայաստան. առանց ի Կիւրոս հանդիպելու հօն գնացողք՝ ետ դառնան. իսկ թէ ոչ՝ նոյն տուգանաց տակ ինկնան. և այս կարգաւորութիւնք և սահմանք ծանուցուին Վենետկոյ Ուղղիշ (Rector) պաշտօնակալաց, Կիւրոսի Պայլէն տեղեկանալով, և յանձնուին հանդիսաւոր գեապանի, որոյ թոշակն ըլլայ որպէս Յակոբայ Դրեվիզանադոյի : Առ այս պաշտօն ընտրեցաւ Պետրոս Պրակատին վաճառական. և իրեն տրուելիք թոշակը՝ պիտի հայթհայթէին Աղի և Մովու պաշտօնեայք, շարունակելով հինգ առ հարիւր հարկը, զոր կ'առնուին Դրեվիզանադոյի համար. և դեապանն հայագնաց խալէիւք պիտի ընէր ուղեւորութիւնը : Ժողովոյն վճռոյն համեմատ՝ Իմաստունք պարապելով ի քննութիւն այսր ամենայնի,

ժանուցին դքսին (28 յուլիս, 1333), թէ, որովհետեւ դեռ հասած չեն ժողովոյն կողմանէ առ թագաւորն գրուած ժանր թուղթք, ինչպէս նա և իր դեսպանէն ի վենետկոյ առ նա ուղղեալքն, և Լեւոն բարեկամութեամբ էր ընդ Հասարակապետութեանն, պատշաճ կու թաւի սպասել Պալլին գալըստեան խալէիւքն ի Հայոց, հասկընալով թագաւորին միտքը. և ժամանմանէն տասնուհինգ օր ետքը՝ կոչել զնա ի ժողով ծերակուտին, լսել և այնպէս առնել զարժանն:

Ինչպէս յուսալի էր՝ աղմուկն գիշաւ, ու գէթ առ ժամն խաղաղութիւն եղաւ. Լեւոն Ի թագաւորն՝ նոյեմբեր ամսոյն տասնին նոր Պարգեւագիր մը տուաւ Յակոբայ Դրեվիզանդոյի ձեռքով, որ դեսպանութեան պաշտամամբ վերադարձեր էր ի Հայս: Այս Պարգեւագրին մէջ բաց ի կրկին հաստատութենէ առաջնոց առանձնաշնորհութեոնց, կուշնորհուի, նախ. ցփսւոյ և ասուեղինաց արուեստագործաց ազատութիւն ի սահմանեալ սակէ. — երկրորդ. գինեվաճառք մէկ թագաւորին դրամոյ տուրքէն ազատ ըլլան յեօթնեկի. իսկ եթէ խարդախեն ի կշիռս, տուգանաց տակ ինկնան. — երրորդ. քաղաքին մէջ գինւոյ կամ քաղցուոյ վաճառականք՝ առ մէն մի չափ (vegete) տուրք կու վճարէին մէկ

նոր դրամ, իսկ քաղաքէն դուրս՝ երկու. կու  
շնորհուի իրենց՝ ասկէ ետքը ազատ ըլլալ. —  
չորրորդ. մորթեաց, մուշտակաց և փայտից  
վաճառողք՝ ապրանքնին ազատաբար մտցընեն  
ու հանեն Տարսոնի նաւահանգստէն. — հին-  
գերորդ. գնողք ասուի, ստեւոյ այծեայց և  
նմանեաց՝ նախատուեալ Պարգեւագրին հա-  
մեմատ վարուին. — վեցերորդ. ազատ ըլ-  
լան նա և ասուեղինաց չափողութեան տուր-  
քէն. — եօթներորդ. բռնադատութիւն չըլլայ  
Վենետաց՝ ցորեան և աղ գնելու. — ութե-  
րորդ. Վենետացի գողք պատժուին յարքու-  
նեաց. — իններորդ. Վենետաց պարտականք  
բանտուին՝ մինչեւ ի հատուցումն. — և տաս-  
ներորդ. ամենայն Վենետք չանարգուին և  
չի նեղուին :

Այս թուղթս՝ չէ յետինն զոր գրեց Լեւոն  
Թագաւոր առ դուքսն, այլ վերջին ծանօթ  
Պարգեւագիր, զոր ընդունելով Ռոբերտիզան  
դեսպան՝ պանծանօք և ուրախութեամբ կու  
բերէր. բայց ի ծովաչու ճանապարհորդու-  
թեանն՝ կողոպտեցաւ ի Քենուաց, ինչպէս  
յառաջ ալ յիշատակեցինք. սակայն Պար-  
գեւագիրն անմնաս հասաւ առ դուքսն, և  
զօրեց քանի մը տարի եւս՝ ցորչաւի կու տեւէր  
Հայոց իշխանութիւնն ի վերայ ցանկալւոյն  
Այասոյ. իսկ անկէ ետքը (1337) ալ կարօ-



տութիւն չկայր նոր Պարգեւագրի մը, երբ շահաստանն այն կուրացաւ կամ խափանեցաւ ի վերահաս բռնութենէ թշնամեաց. և թէպէտ առ վայր մի զերծաւ, այլ ոչ բաւելով դառնալ կրկին ի զօրութիւն, ի սպառաւերեցաւ անշքացաւ, և իւր ամէն փառքն և մեծութիւն՝ սուղան ի խորս ծովածոցին և ի ներքոյ դերբկացն:

Եղած հաշտութեան և դրուած դաշանց պահպանութեանն համար, ետեւէ եղաւ Հասարակապետութիւնն իր կողմանէ ապահովութիւն տալ Թագաւորին պայմանաց ամենէն աւելի ծանրագունին համար, պատուիրելով Պայլին (1334, օգոստ. 13) որ ի Հայաստան արծաթ բերողաց ծանուցանէ՝ արծաթոյն կէսը դնել յարքունի փողանոցի. որուն եթէ դրժեն՝ պատժուին: Այս կերպով խաղաղութեամբ անցան առեւտրոյ և շահուց վերջին տարիներն յԱյսա և ի Հայս. ափսոս, որ խիստ կարճատեւ եղաւ այն ժամանակն, և յոր չկըրցան դաշնադիրքն վայելել ընդ երկար, Լեւոն Թագաւոր և Տանտուլոյ դուքս. վասն զի նոյն ատենն արդէն սկսած էին խըլըրամունք և աղիտաբեր ասպատակք թշնամի այլազգեաց՝ յերից կողմանց. ի հարաւոյ՝ Եգիպտոսի սուլտանն, յարեւելից՝ Հալպայ սուլտանն, և ի հիւսիսոյ՝ Վարամանք: Թա-

գաւորն մէկմէկու ետեւէ դեպաններ կու  
 ղրկէր առ քահանայապետն Հոովմայ, առ  
 Թագաւորս Անգղիոյ և Փռանկաց. Պապին  
 յորդորանօք կու միաբանէին Փռանկաց, Նա-  
 ւարրայ, Արագոնի և Պոհեմիոյ Թագաւորք՝  
 յօգնութիւն Հայոց. բայց ինչպէս յաճախ  
 հանդիպած է՝ թէ յառաջ և թէ ետքը, ոչ  
 մէկն շարժեցաւ. գոհ եղան միայն գրամա-  
 կան նպաստ մը ղրկելով, մինչ ասպատակքն՝  
 Կիլիկիոյ հարստութիւնը կու գերփէին. և  
 թէպէտ Հայք զայրացած՝ վերջին ճգամբք և  
 ատելութեամբ յԱյաս գտնուող բոլոր այլազ-  
 դիքը կոտորեցին (1336), բայց վրան տարի մը  
 անցնելէն ետքը՝ ստիպուեցան Թողուլ զայն  
 ի կամս և ի զոհ իրենց հզօր հակառակորդին,  
 սուլտանին Եգիպտոսի : Այլազգեաց այն կո-  
 տորածին ատեն՝ կային և շատք պարտա-  
 տեարք Վենետաց. ուստի փութաց ծերա-  
 կոյտն գրել առ Պապն Կիպրոսի (1337, սեպտ.  
 3), որպէս զի ամէն մէկ պարտաւորաց ծա-  
 նուցանէ՝ նշանակել թէ ո՛րչափ ինչ կու պար-  
 տին Սառակինոսաց, և պարտուց հատուցման  
 գրաւ տալ, որ ղրկելով ի Վենետիկ՝ պա-  
 հեստի դրուին ի պաշտօնարանն Յորենոյ  
 (Ufficio de' Frumenti), մինչեւ ստուգուին  
 իրաւացի պահանջողք, և իրենց արդար և  
 պատշաճական հատուցումն ընդունին : Ասկէ

առաջ ալ (20 օգոստ.) գրեր էր դարձեալ ժերակոյտն առ նոյն Պայլ, որ նաւատորմիդը ի Կիպրոս հասած ատեն՝ խորհրդակցի տորմը զապետին հետ, և որոշեն թէ արժան է երթալ ի Հայս՝ թէ ոչ. եթէ երթն պատշաճ դատուի, նաւապետն կարող ըլլայ քսանուերկու օր մնալ հօն, իսկ եթէ ոչ՝ տասնեւութ օր ի Կիպրոս :

Քանի մը տարիէն ետքը՝ ասոր նման պարտք մ'ունեցան Վենետք առ Սառակինոսս, որոյ նկատմամբ կու ծանուցանէ թագաւորն Լեւոն 1341 մարտ 1 թուականաւ նամակովը, որ իր վերջին գիրն է, ինչպէս նա և վերջին թուղթ մինչեւ առ մեզ հասած Սիսուանայ թագաւորաց առ Հասարակապետութիւնն Վենետկոյ : Երկրին խաղաղութեանն ու անդորրութեան համար՝ Լեւոն հեռացուցեր էր անտի զամենայն Սառակինոսս. և որովհետեւ անոնցմէ ոմանք պահանջ ունէին ի բնակչացն, Եգիպտոսէ դեւպան գալով սպառնալիօք կ'ուզէր որ հատուցուին : Այդպիսի անհամբոյր պատգամաւորութիւն մը արգիլելու համար, փութաց Լեւոն իր կողմանէ հատուցանել Վենետաց պարտքերն ալ, ու անդորրագիր առնելով՝ պահանջողը ետ դարձընել. և ծանոյց առ դուքսն Բարթ. Կրատենիկոյ, որ մնացորդ

պարտքն ալ վճարէ, որպէս զի շի ստիպուի բռնադատութեամբ առնուլ ի Վենետաց. և մի առ մի կու նշանակէր հայկական կշռօք՝ զչափ բամբակին, զոր վաճառականք Վենետք զներ էին յայլազգեաց. և որոյ գումարն՝ ըստ նշանագրութեան ի հաշուեմատեանս բաժտանն Այասոյ՝ կու հասնէր ի 24,107 դրամ թագւորին, բայց Սառակինօք 2,890 թագւորին գումար մ' ալ կու պահանջէին, որով հարկ եզաւ վճարել ամէնը մէկտեղ 27,000 թագւորին : Պարտական եղողներէն երեքն՝ որովհետեւ տեարք էին ընչից ի Հայս, 11,000 թագւորին անոնցմէ առին, և 16,000 մնաց Վենետաց կամ Հասարակապետութեան պարտքն : Վաճառականական իրաց հետամտից, նիւթոց արժէից ըստ որոշեալ կշռոյ, և անոնց բաժի յարքունիս՝ մեծապէս հետաքննական է Հայոց և Վենետաց տուրեւառական յարաբերութեանց այս վերջին վաւերականն : <sup>1</sup>

Դիւանաց մէջ ասկէ երեք տարի յառաջ յիշատակ մ'ալ կայ Լեւոնի (1338, 29 յուն.), յորմէ կու գուշակուի թէ կամ գրով և կամ դեսպանի ձեռքով խնդիր ըրած էր, և Հասարակապետութիւնն կու պատուիրէր յղել

1. Տես ի L'Armeno - Veneto, II p. 240.

առ նա՝ քսանտախտեայ հին նաւ մի, ըստ  
գնոյն զոր պատշաճ համարին պաշտօնեայք  
նաւարանին :

Երիտասարդական երեսունութեք կամ ե-  
րեսունեւորս տարուան հասակին՝ մեռաւ  
Լեւոն (1342, օգոստ. 28), և դժբաղդաբար՝  
ինչպէս կ'երեւնայ, ոչ բնական և անդորր մա-  
հուամբ, այլ զոհ մ'ըլլալով իր սերտ մտեր-  
մութեանն ընդ Լատինաց և մանաւանդ ընդ  
քահանայապետական Դրան : Արեանք ըսել  
թէ իրեն հետ վերջացաւ և Թագաւորական  
տոհմ և պանծալի զարմն Ռուբինեանց և  
Հեթմեանց . վասն զի անտարակոյս է, թէ  
իրմէ յառաջ վախճաներ էր Հեթում՝ իր  
դեռարոյս որդեակն, որով սպառեցաւ յա-  
ռաջնոյն Հեթմոյ սերեալ զարմն, տեւելով  
տասուերկու ազգ, երեք հարիւր տարի . և  
հարկ եղաւ փնտռել խնդրել մերձաւոր ժա-  
ռանգ մի ի սերլնդոց իգական սեռի . որոց  
չէր ինկնար ըստ սալեան օրինաց՝ Թագաւորա-  
կան աթոռ և իշխանութիւն ի վերայ Հայոց .  
ուստի և Թագաւոր ընտրեցաւ մերձաւոր ազ-  
գականն (cousin) Լեւոնի Դ ի մօրէ . այսինքն  
որդին իր Զապլուն հօրաքեռ և շատ անգամ  
յիշուած Ամաւրեայ՝ եղբօր Թագաւորին Աի-  
պրոսի, Աի կամ Գուխտոն . որով փոխանակ  
Ռուբինեանց՝ Հայոց Թագաւորութեան ցեղն

եղաւ Լիւզինեան , որ բաղդաւոր տոհմ մը չեղաւ . վասն զի երկու տարի վրան անցնելէն ետքը (1344) սպաննուեցան Գուխտոն և իր Պեմուհի եղբայրն , և թագն յանձնուեցաւ այս վերջնոյս փեսային , Կոստանդինի Բ , որդւոյ քաջին Պաղտին մարաշախտի : Սա իբր քսան տարի թագաւորեց , յորս կամաց կամաց կու նուազէր նշոյլ փառաց , զօրութիւն և հարստութիւն Սիսուանայ երկրին և թագաւորութեան Ռուբինեանց . զի այս առնուամբ կու կոչուէր մինչեւ ի վերջ տէրութիւնն Հայոց ի Կիլիկիա :

Ուրիշ տեղ յիշեցինք Կոստանդին Բ թագաւորի դեսպանն ի Վենետիկ (1346 , սեպտ. 3) , ընծայիւք ցփսեաց և ոսկեդիպակաց՝ երթալով առ քահանայապետն , որոց բաժն ազատ շնորհեցաւ : Երկրորդ տարին ( 1347 ) զրկեց դեսպանս առ Դուքսն և առ Պապն , զկորուսեալն Այաս վերստին ձեռք ձգելու համար՝ անոնցմէ օգնութիւն խնդրելով . Կղեմէս Զ քահանայապետ զրեց (25 սեպտ.) յորդոր առ դուքսն , որուն առաւել քան այլոց՝ հարկ էր որ ցանկալի ըլլար՝ Հայոց ծովուն դշխոյին վերստին կանգնուով՝ դաշնակցի դըշխոյին Ադրիականի : Յաջողեցան Հայք անգամ մի եւս օգնութեամբ Ասպետաց նորէն ազատել զԱյաս յեզիպտական բռնութենէ .

որ կարճես թէ բաղդին բերմամբ՝ Նրասոյզ լինելու դատապարտուած՝ միւսանգամ կու վերցընէր յալեաց իր բրգապսակ գլուխը, ապա ի սպառ խորասոյզ ըլլալով. այնուհետեւ ոչ ոք յիշեց Սիսուանայ ճոխութեան բանալին, և զհամաշխարհական հրապարակն այն վաճառականութեան: Շարժեցաւ արդեօք գոռոզ դշխոյն ադրիական՝ ձեռք կարկառել իր կըրտսեր քրոջ՝ յայնպիսի կարհւորագոյն պահու, թէ՛ ըստ ցուրտ հաշուոց քաղաքագիտութեան կամ շահասիրութեան՝ անփոյթ եղաւ. — թերեւս լաւագոյն ըլլայ իր լոութիւնն կամ մեր տգիտութիւնն՝ յայսմ մասին: Զկայ, կամ ինձ ծանօթ չէ, ուրիշ յարաբերութիւն մի Կոստանդին թագաւորիս ընդ Վենետաց. բայց իր ժամանակ կու յիշուին, օրինակ իմն, Հայք Կաֆայի, որոց համար կու գրէր Պէրտի պէյ (1358, սեպտ. 26) առ Գութլու թիմուր կուսակալ Սուլդաթի, պահանջել ի Վենետաց՝ ինչ որ իրենց նաւատորմն կողոպտեր էր իր հպատակ Հայոց վաճառականներէն:

Տարուէ տարի կու մօտենար վախճան սերտ հաղորդակցութեան Ռուբինեան թագաւորութեան և արեւելեան քրիստոնէից՝ ընդ արեւմըտեայս. տկար ներկայացուցիչն Կոստանդ՝ իր ամէն ջանքովն և ստէպ դեսպանութեամբ

առ Թագաւորս քրիստոնեայս և առ զլուխ  
նոցա քահանայապետն Հռովմայ, կու տագ-  
նապէր, չկարենալով պահպանել և պնդել ի ձե-  
ռին՝ երբեմն բաւական ընդարձակ երկիրն և  
բարգաւաճ քաղաքները, որ մի առ մի նուա-  
ճեցան յԵգիպտացւոց, յիշխողաց Հալպայ  
և ի Գարամանաց, մանաւանդ ծովայիններն,  
որ դիւրագոյն ճանապարհք էին հաղորդակցու-  
թեան ընդ արեւմուտս, սկսեալ յԱյասոյ, ի  
գեղեցիկ ափանց Միջերկրականի և Փոքուն  
Ասիոյ, մինչեւ ի Տարսոն, ի ծովային մայրա-  
քաղաք Կիլիկիոյ, և ընկան ի ձեռս Թշնամեաց  
(1360) : Կու մնայր միայն Կոռիկոս՝ ամուրն  
և զարմանալին, որ լաւագոյն խորհրդով կամ  
յուսահատութեամբ՝ հետեւեալ տարին (1361)  
անձնատուր եղաւ ի Պետրոս Ա՝ Թագաւոր Կի-  
պրոսի : Քաղաքաց հետ՝ հարկաւ և անպատըս-  
պար դաշտակողմն Սիսուանայ ոտնակոխ կ'ըլ-  
լար յայլազգեաց, Հայոց Թագաւորին ապաս-  
տան մնալով միայն լեռնակողմն և հօն գտնուած  
բերդերն, որոց զլուխ էր մայրաքաղաքն  
և ամրագոյնն, մանաւանդ թէ Թագաւորն  
բերդից՝ Սիս, գեղեցիկ և հզօր ծնունդ հան-  
ճարեղին և հզօրի Լեւոնի Առաջնոյ, հիմնա-  
դրի Թագաւորութեանն Հայոց : Իշխանու-  
թեան սահմանաց ամփոփուելով՝ կ'ամփոփուէր  
և սիրտ Կոստանդնի, ու կու մեռնէր 1363



Թուականին՝ չթողլով ժառանգ արու. վասն  
զի իր երկու որդեակքն, Օշին և Լեւոն,  
ապագայ մատաղ յոյսք Հայոց, հօրերնուն  
աչքին առջեւ մեռած էին :

Հարկ էր դառնալի Լիւզինեան պայազատս,  
յորս աւագագոյն էր Պեմունդ՝ որդի Ճիւանի  
եղբօր Կի Թագաւորի: Սա իր իրաւունքն ու  
իշխանութիւնը զօրացընելու դիտմամբ՝ փու-  
թաց դիմել անձամբ առ քահանայապետն  
Հռովմայ, և անոր նախաձեռնութեամբ ըն-  
դունել զթագն առաջարկեալ: Անհանճար  
խորհուրդ մի չէր այս, թէպէտ և ոչ ամե-  
նայն Հայոց երկրին հաճոյ: Երիտասարդ էր  
Պեմունդ, ու ի Հռովմ երթալու ատեն՝ ըստ  
պատահման կամ մասնաւոր դիտմամբ Վե-  
նետկէն անցաւ, կամելով Թերիւս աթոռոյն  
հաստատութեան առաջին կապերը կցորդել:  
Այլ բաղդ՝ կամ գերագոյն կամք՝ այլազգ  
տնօրինեցին. վասն զի ի նոյն 1363 տարին՝  
մեռաւ ի Վենետիկ, ինչպէս կ'աւանդէ նո-  
րագիւտ ժամանակագիրն փռանկ՝ Տարտել:  
Թէ ինչպէս և ո՛ւր թաղուեցաւ, — գուցէ  
յայտնէ մեզ դեռ եւս անծանօթ դիւան մի  
կամ Վենետիկոյ Տարեգիրք մի, և որոց  
քննութիւնը կու յանձնենք հետամտից:

Երկու տարուան ծփանքէ ու բռնաբարու-  
թիւններէ ետքը՝ (1365) Թագաւորեց ուրիշ

(Գ) Կոստանդին մի, որդի Հեթմոյ ջամբըռլայի, որ մի էր ի պայլից Լեւոնի Դ, մինչ Ուրբանոս Ե քահանայապետ կ'առաջարկէր, - ինչպէս պատշաճագոյն էր, - Թագաւորեցուցանել զեղբայր տարածամ վախճանելոյն Պեմունդի՝ զԼեւոն Ե. աստի ծագեցաւ երկպառակութիւն, որ չարագոյն հարուածն է ազգաց, մանաւանդ ի տկարութեան իւրեանց: Խաւարաբորբ Թատեր վրայ՝ խորհրդապէս իմն վեր երեւեցաւ սգաւոր կին մը այրի, ու երբեմն Թագուհի. և ուզեց փորձել գյետին յարաբերութիւն տիրական հայութեան ընդ Վենետկոյ: Այդ կինն էր Մարիամ դշխոյ, ամուսնացեալն Կոստանդին Բէ և դուտոր Օշին Պայլի և Յովհաննայ՝ երբեմն դշխոյի Օշնի Թագաւորի, դստեր Փիլիպպոսի իշխանին Տարենտայ: Փութաց սադեպան զրկել՝ առ հին դաշնակից և շահակից Հայոց, Հասարակապետութիւնն Վենետկոյ. բայց Թէ զո՞ զրկեց, ի՞նչ գրեց կամ խօսել տուաւ, յանուանէ ու ի վաւերական գրութեանց բան մի ձեռուրնիս հասած չէ: Սակայն դքսին կողմանէ տրուած պատասխանն, որ բարեբաղդաբար կու պահուի ի դիւանս ծերակուտին, 1368 հոկտեմբեր 11 Թուականաւ, կու ծանուցանէ մեզ, Թէ Հասարակապետութիւնն անմոռաց պահելով ըզ-

նախնի մտերմութիւնն և զհաճութիւն օգտի  
 Հայոց տէրութեան, կարեկից կ'ըլլայ վտան-  
 գին, և ինչպէս յառաջագոյն՝ ասանկ ալ հի-  
 մայ ձեռքէն ամէն եկածը պիտի ընէ (quo  
 commodo possumus). Թէ, արդէն դաշնա-  
 կցած է դուքսն իր եղբօր՝ Քենուացոյ դքսին  
 հետ, որ նաւատորմ կազմեն պատրաստեն,  
 և եթէ Եգիպտոսի սուլտանն դրժէ խաղաղու-  
 թեան դաշանց և իրենց պատուոյն, պիտի զի-  
 նուորին ի վնաս նորա. և պատուէր ղրկած են  
 առ տորմդապետն՝ Քենուացոյ հետ դաշնա-  
 կըցութիւնը պնդել, և սուլտանին հետ հաշ-  
 տութեան պայմաններուն մէջ մտցընել նա և  
 զՀայս : Եւ որովհետեւ դեսպանք Հայոց  
 կ'ըսէին թէ Հռովմայ քահանայապետն խաշ-  
 չակրութիւն հրատարակիր է, պատասխա-  
 նեցին, թէ կարելի չէր գործադրել ի ժամա-  
 նակին, արեւմտեայց իրարու հետ ունեցած  
 պատերազմաց պատճառաւ. իսկ երբ յաջո-  
 ղելու ըլլայ անցքն (passaggio) յարեւելս,  
 իրենք ալ իրրեւ դաշնակիցք՝ պիտի ընեն  
 զարժանն և զհաճոյն Աստուծոյ : Քենուայի  
 գուքսն ալ գրած ըլլալով առ տոժն՝ հաշտու-  
 թեան պայմաններու մէջ փակել և զՀայա-  
 ստան, շնորհակալութիւն գրուի իրեն և ծա-  
 նուցուի դեսպանաց թէ հաճոյ է և մեզ այս :

Յիրաւի գրուած և կնքուած էին դաշինք

ի մէջ երկոցուն հասարակապետութեանց, որ  
երբեմն իրարու հակառակորդ վիճողք էին  
ի վերայ ծովու, ինչպէս յայտնի է՝ ի յեր-  
կար գրուածոց որ կու պահուին ի դիւանա  
Վենետկոյ . ուր կան և պատճէնք թղթոց  
քահանայապետին սու նոսա, առ Յովհաննէս  
անուանեալն Բրինձ Անտիօքայ, առ Աս-  
պետս, և այլն . և անոնց յայտնի խորհուրդն՝  
արշաւելու յԱղեքսանդրիա, ի 1370 . բայց  
այն գրութեանց մէջ Հայաստանի անուան  
յիշատակութիւն չկայ, այլ միայն Կիպրոսի .  
որով յայտնի կ'ըլլայ, թէ ըստ գրութեան  
ժերակուտին՝ այն ամենայն սահմանուած  
էր յառաջ քան զդիմել դեսպանաց Թագուհ-  
ւոյս Հայոց՝ առ Թագուհին ծովու :

Նոյն ժամանակին և Խաչակրաց պատ-  
մութիւնք կ'իմացընեն թէ ինչպէս անօգուտ  
եղան այն ամենայն պատրաստութիւնք, թեր-  
ուղիղ յօժարութիւնք և խոստմունք, Փաւն-  
կաց և Անգղիոյ իրարու հետ ունեցած ան-  
ողոք և ընդդիմամարտ հակառակութեանց  
պատճառաւ, ինչպէս նա և այլ փոքրագոյն  
պետութեանց յողորդութեան և տկարու-  
թեան . և որոց խիղճ եղաւ այն առթով ան-  
օգնական ձգելնին Հայոց տէրութիւնը, և պատ-  
ճառ անոր կորստեան, որ քրիստոնէութեան  
մերձագոյն ամուր ապաւէն մ'էր ընդդէմ

այլադէնից . ասպետական արիութեամբ չփութացին ի սպաս և յօգնականութիւն յետին թագուհւոյն Հայոց , որ տակաւին ոչ յուսահատ՝ երեք տարիէն ետքը (1371) կու ղրկէր զարքեպիսկոպոսն Տարսոնի և զՄանուէլ ասպետ՝ հայ ազգաւ , բայց ծնած ի Գենուա և բնակութեամբն հաստատուած ի Նէապոլիս , յորդորելով իր մօրը Յովհաննա թագուհւոյն ազգականները , որ փութան յօգնութիւն տատանեալ տանն Հայոց , որ մերձ էր ի կործանում և յաւեր : Վասն զի յետին թագաւորն Կոստանդին (1363—72) բռնաւոր մը համարուած էր և ոչ օրինաւոր թագաւոր , ուստի և բռնաւորի և կողոպտողի մահուամբ մեռաւ . և քանի որ ուրիշ ժառանգ երեւցած չէր՝ նոյն Մարիամ դշխոյ միւսանգամ ներկայանալով , թագապահ կու դրուէր յողջախոհից . և Գրիգոր քահանայապետ կու գրէր (1372, յանուար 22) առ մայրենի ազգական նորա Փիլիպպոս իշխան Տարենտայ , որ պսակել տալով զնա ընդ Ոթոնի դքսին Պրունզուիքայ՝ թագաւորեցընէ ի վերայ Հայոց , մինչ տակաւին կենդանի էր , ինչպէս թուի , Կոստանդին բռնաւորն , և որոյ բռնական մահուան կերպն քաջայայտ չէ : Բայց Լիւզինեան ցեղէն կար ժառանգն թագաւորութեան Հայոց . ի Վենետիկ մեռնող Պեմունդի

եղբայրն, որդին Ճիւանի և Թոռն Զապլունի և Ամաւրեայ, Լեւոն Ե, կամ Լեւոն վերջին՝ ի Թագաւորս Սիսուանայ և Ռուբինեանց. որ տասն տարի առաջ ետեւէ էր նոյն Թագին, և հիմայ՝ Հայոց պետութեան մահամերձ ճգնաժամուն՝ անոնց հաւատարմաց փափաքանօք, և ի նոյն իսկ ի Մարիամայ դշխոյէ՝ հրաւիրուեցաւ :

Սա ի սակաւատեւ ժամանակի իր Թագաւորութեանն՝ գիտցաւ գէթ արժանապէս ու փառօք պաշտպանել զյետին ապաստան և զգահ տէրութեանն՝ զՍիս, և սակաւաձեռն հաւատարմօք դիւցազնաբար կռուիլ ընդ բիւրաւորաց Եգիպտացւոց և Բերիացւոց. իմաստութեամբ անձնապահ ըլլալ յուրացողաց և ի մատնչաց. արիաբար կրել սով և վէրք. և վերջապէս. խոհականութեամբ և վսեմութեամբ անձնատուր ըլլալ. Թագաւորական սրտով և բարձրագլուխ կրել զշղթայս, երթալ ի բանտ յԵգիպտոս, հաճոյանալ յաչս գոռոզ սուղդանին, կալ արձակօրէն ի դիպահոջ, և արեւմտեան Թագաւորաց մտադրութիւնը շարժել իր վրայ, զլխաւորաւն Քահանայապետիւ Յետոյ Աստիլիոյ Թագաւորին բարեխօսութեամբ՝ եօթնամեայ գերութենէն ազատեցաւ (1382). և համարձակ Թագաւորի անուամբ նաւարկելով, ողջունեց ի Հռոդոս զԶապել

քեռդուսար իւր, զհարսն Աիի Պէ, ուստի անցաւ ի Վենետիկ, իբրեւ յօրինաւոր հրա-  
ժեշտ ազգի և թագաւորութեան Հայոց՝ յերկ-  
դարեան դաշնակցէն՝ ի հասարակապետու-  
թենէն Վենետիկոյ : Որպիսի՞ օրինակաւ ար-  
դեօք տուաւ և սա Աիլիկեցւոց ժառան-  
գին, յորոց այնչափ պարգեւագրեր ընդու-  
ներ էր, և մանաւանդ այնքան շահ և այնչափ  
ոսկի՝ ի փոխարէն արծաթոյն, զոր կու բռնա-  
դատուէր դնել ի փողանոցն արքունի. — զայս  
պէտք է ուսանիլ իր դիւաններէն ու դեռ չյայտ-  
նուած պատմագրաց յիշատակարաններէն :

Բայց ի մեկնել լեւոնի երթալ առ քա-  
հանայապետն Հռովմայ և ապա առ թա-  
գաւորս Փռանկաց և Անգղիոյ, ոչ միայն  
մեծարանք և եղբայրաբար գահակցութիւն  
ընդունեցաւ անոնցմէ, այլ և գանձս՝ աւելի  
քան ի կարճատեւ թագաւորութեանն, որոյ  
ժանրագնի ոսկեղէն թագերը յաւուրս գերու-  
թեանն ստիպուեր էր յանձնել գերողին :

Ի՞նչ եղաւ նախայիշեալ թագուհին այն,  
մանաւանդ թէ երկու թագուհիք, որ լեւոնի  
հետ գերեցան. մին՝ լեւոնի կինն Մարգարիտ,  
ի Սուասոնեան տոհմէ, միւսն՝ վերը յիշուած  
Մարիամն : Առաջինն՝ էրկանը գերութեան  
ժամանակ վախճանեցաւ, Եգիպտոսի սուլ-  
տանաց մայրաքաղաքին մէջ ի Գահիրէ. և

այս տողերը գրած ատեննիս, հինգ հարիւր  
 և աւելի տարիներէ վերջը՝ փնտռուեցան իր  
 ոսկերքն ի յատակս տաճարին ուր կու կար-  
 ծուէր թէ թաղուած ըլլայ, և չգտնուեցան։  
 Իսկ նախորդ թագուհին, Կոռիկոսեան պա-  
 րոնայց արիւն՝ խառնեալ ընդ իշխանացն  
 Տարենտեայ, Վենետիոյ յետին թղթակիցն,  
 թէպէտ և առաջնոյն հետ գնաց ի գերութիւն,  
 բայց յետոյ ազատութիւն տրուեցաւ իրեն՝ ու  
 զած տեղն երթալու։ Սակայն մեծահոգին այն  
 կին՝ որ գիտցաւ պատուով պահպանել զթագն  
 ու հրաժարել՝ յօգուտ մերձաւոր ժառանգին,  
 իր երկրին ու ժամանակին պարոնայց շատէն  
 աւելի՝ հայրենասիրի պարտքը հատուցանե-  
 լով, այնուհետեւ շուզեց նայիլ՝ ոչ թէ ի ճա-  
 ճանչս թագի, այլ և ոչ յորպիսի և է շուք և  
 փառս աշխարհի. և թէպէտ կըրնար Լեւոնի  
 նման մեծամեծար պատիւ և ընդունելութիւն  
 գտնել ի մայրենիս իւր՝ ի Տարենտոն, և  
 ըստ փափուկ սեռին՝ առաւել եւս խանդա-  
 ղատանօք և զգուանօք մեծարիլ. այլ սիրեց Կո-  
 փրեսեան թագը, մանաւանդ թէ զՔրիստոսին.  
 հետեւելով վեհագունի թագաւորաց թագա-  
 ւորի, երթալ յԵրուսաղէմ. ուր հաւատաւորի  
 սքեմաւ սքօղելով զանձն յաշխարհէ և զաշխարհ  
 յինքենէ, քիչ ատենէն փոխադրեցաւ յանմահ  
 թագաւորութիւնն (1377), մինչ Լեւոն՝ Հայոց



տէրութեան թագը միւսանգամ ձեռք ձգելու  
յուսով, — որոյ փոխարէն Մատրիտի թա-  
գաւոր կ'անուանէր, — ատլանդական ծովու  
վրայ կու յածէր ստէպ, Անգղիոյ և Փռան-  
կաց թագաւորները իրարու հետ հաշտեցը-  
նելու նպատակաւ, յորում յաջողելովը կու  
կարծէր փափաքին հասնիլ. և գուցէ նոյն յու-  
սով հանգեաւ ի գերեզմանս թագաւորաց  
Փռանկաց, ի Ս. Դիոնեսիոս Բարիգու (1393,  
նոյեմբ. 29) :

Այսպիսի եղաւ կատարած դիւանագիտա-  
կան և վաճառականական յարաբերութեանց  
Հայոց ընդ Վենետաց, յառաջնում յեղա-  
նակի ծանօթութեան իւրեանց, յերեքտասան  
և չորեքտասան դարս բազմադիմակ ժամա-  
նակի միջին դարուց :

ՎԵՐՋԻՆ ՅԻՇԱՑԱԿԻ ՀԱՅ — ՎԵՆԵՑԱՅ ՅԱՌԱՋԻՆ  
ՅԵՂԱՆԱԿԻՆ

Հայոց թագաւորութեան տեւելուն մինչեւ վերջի տարիները՝ դեռ եւս կու գտնուին Շերակուտի վճիռք՝ նաւուց երթի կամ չերթալուն ի Հայս. ինչպէս յամս 1363, նոյեմբ. 22.-1373, յուլիս 1.-1374, մայիս 25 և դեկտ. 8. որ է նախընթաց տարի բարձման թագաւորութեանն և գերութեան Լեւոնի Ե, և յորում կու դադարին երթեւեկք: Այսով յայտնի կ'ըլլայ, թէ վենետաց Միջերկրական ծովային վաճառականութիւնն այլ խզուեր, կուրացեր և դադրած էր այնուհետեւ. թէպէտ կարելի է կարծել թէ վաճառականք տակաւին շարունակած ըլլան ի խնդիր շահաբերնիւթոց. զոր երկու հարիւր տարիներէ ի վեր կու հանէին ի բարեբեր դաշտաց Ալիլիկիոյ. ուր՝ երբեմն թագաւորանիստ և յետոյ երկրին գլխաւոր քաղաքին Սսոյ Եգիպտոսի կուսակալն, ի 1415 ամի, կու հրաւիրէր զվենետա

Գալ յառեւտուր : Յայտնի է ի պատմական  
 աւանդից, որ կէս դար ետքը (1473-4) Վե-  
 նետք ետեւէ եղան տիրել Կիլիկիոյ քանի  
 մի ծովափանց՝ դաշնակցութեամբ ընդ Գա-  
 րամանս և ընդ Պարսից Ուզուն Հասանայ,  
 ընդդէմ նոր և հզօրացեալ օսմանեան տէ-  
 րութեան. բայց թէ ի ժամանակին ունեցան  
 թէ ոչ գործակցութիւն ընդ Հայոց, մեզի  
 նպատակ դրած յարաբերութեանց յեղա-  
 նակէն դուրս կու մնայ պատմութեան այս  
 մասն : Բայց այդ արգելք մը չէր Վենետաց,  
 մանաւանդ թէ պատկառելի ու նուիրա-  
 կան հրապոյր մը պէտք էր ըլլալ, յամայա-  
 ցեալն Սիսուան փնտռել գտնել, եթէ ոչ այն  
 հրապարակներն ուր սփռեցին և ժողովեցին  
 մթերս ոսկւոյ և արծաթոյ, այլ գէթ անոնց  
 խորքը՝ ուր կու հանգչին ոսկերք՝ ո՛ր գիտէ  
 քանի հարիւրաւոր իրենց հայրենակցաց. և  
 բրելով թերեւս քիչ մը զհող՝ այնքան բազ-  
 մակոխ գետնոյն ի հարց իւրեանց, յերեւան  
 հանել Ատանայի Սուրբ Մարկոս եկեղեցւոյն  
 և ժողովատեղւոյն (loggia) աւերակաց տակ  
 արձանագրեալ քարեր, կրելով վրանին այն-  
 պիսի ընտանեաց անուններ՝ որ հիմայ սպառեր  
 անցեր են. և թէ ցայսօր կու լսուին դեռ  
 ի Վենետիկեան հրապարակի, ոչ անկորուստ ի  
 նախկին տեղւոյն, այլ այն ատենուան ճոխու-

Թենէն կապտեալ. վասն զի բաղդին սայրասոր Թեւերն գծեցին և Ադրիոյ պատկառելի դշխոյին դէմքը : Թողլով զհետս Վենետացի Հայս՝ յայնմ յեղանակի, դառնանք ի Վենետիկ յուզել զհետս Հայոց յայն վերջին միջոց ժամանակի :

Արդէն յաճախ յիշատակեցինք Հայոց դեսպանաց երթեւեկը յիշխանանիստս այս շահաստան, բայց ոչ զհաստատուն բնակութիւն Հայոց այս տեղ կամ զգործ : Սակայն և լուսթիւնն բաւական չէ կարծեցընել՝ թէ Հայք եղած կամ թողած չըլլան իրենց յիշատակներն ի Վենետիկ, մինչ նոյն ԺԳ և ԺԴ դարուց միջոցին՝ աւելի քան յերեսուն քաղաքս Խտալիոյ թողեր են եկեղեցեաց կամ ուրիշ իրաց հետք, ուրնուազ քան ի Վենետիկ էր իրենց շահն և առընչութիւնն. յայսմ մասին՝ Վենետիկ իրենց համար առաջին քաղաքն էր յԽտալիա, ինչպէս Հռովմ՝ ուրիշ տեսակէտով. և եթէ այդ պատճառաւ կանխած ալ ըլլայ Հայոց երթեւեկն ի Հռովմ, հաւանական է որ հօն երթալու ատեննին՝ յաճախ Վենետիկէն կ'ըլլար իրենց անցքն, նա և յառաջ քան զսկզբնաւորութիւն երեքտասաներորդ դարու և զՄեծն Լեւոն. և թէպէտ դեռ յայտնուած չըլլան՝ բայց անտարակուսելի է որ ասոր տասնեւինն տարուան

Թագաւորութեան ատեն և անկէ առաջ և ետքը՝ եղած են երթեւեկք դեսպանաց, եւս առաւել վաճառականաց ու նա և սոսկական մարդկան, որ և իցէ պատճառաւ :

Ի սկզբան մեր այս գրութեան՝ մէջ բերինք Հասարակապետութեան պաշտօնէից բերնէն լսուած աւանդութիւն մի, թէ երկոտասաներորդ դարէն ի վեր եղած էր Հայոց մուտքն և այցելութիւն ի Վենետիկ, և թէ յաջորդ երեքտասաներորդին առաջին կիսուն, այն է յաւուրս Լեւոնի Ա և Հեթմոյ Ա, անոնց ի քաղաքս յաճախելուն պատճառաւ՝ Մարկոս Միանի կտակաւ թողուց իրենց՝ Սրբոյն Յուլիանոսի կոչուած Թաղին մէջ՝ ունեցած տուներէն մէկը. և որ յայնմ հետէ՝ վեց հարիւր յիսուն տարիներէ ի վեր՝ Հայոց տուն (Casa degli Armeni) կու կոչուի, ինչպէս նա և փողոցն իրենց անուամբ՝ Calle degli Armeni, և մերձաւոր կամուրջն՝ հիմայ Dei Ferali ըստւածն՝ գրոց մէջ կառուել Հայոց (Pons Armeniorum seu Feralium) կոչուած կու գըտնուի : Վենետոաց վաճառականութեան վրայ խօսող գրեթէ ամենայն մատենագիրք, և մանաւանդ հմտագոյնքն՝ կու յիշեն Հայոց գալըստեան սկզբնաւորութիւնը և Միանիի կտակը. մենք անոնցմէ մէկուն միայն՝ Սանտիի՝ խօսքը առաջ բերենք. « Վենետկոյ վաճառականու-

Թեան մէջ համբաւաւոր է, ինչպէս նա և անցեալ դարուց մէջ Հայոց ազգն, որ արժանի համարուեցաւ ընդունելութեան, բնակութեան և պաշտպանութեան ի Վենետիկ : Ամենահին են իրենց յարաբերութիւնք ընդ Վենետիկեցիս, որով և իրենց բնակութեան վայրն ի մայրաքաղաքին : 1253 թուականէն ի վեր՝ և հետեւեալ տարւոյն մէջ՝ հաստատուած կտակաւ մը Մ. Միանիի՝ եղբորորդւոյ հանգուցեալ Սեբաստիան դքսին, որ Վենետիկամանակագրաց վկայութեան համեմատ՝ մեծահարուստ ճոխութեամբ համբաւեալ ընտանիք մ'էր, և գութ ունենալով այդ ազգին վրայ, ու վաճառականութեան պատճառաւ երկար ատեն բնակած ըլլալով ի Հայաստան, Վենետիկոյ Ներքին գործակալաց կտակեց տուն մի»<sup>1</sup> : Հին ժամանակագիրն

1. Conta in aspetto di commercio veneziano e contò ne' decorsi secoli, la *nazione degli Armeni*, che meritò accogliimento, abitazione e protezione in Venezia. *Antichissima* è la corrispondenza loro con li Veneziani, e quindi il loro alloggio nella Capitale. Sin dall' anno 1253 per testamento riconfermato nell'anno susseguente, M. Ziani nipote del fu Doge Sebastiano, famiglia che per li Veneti cronisti si afferma splendidissima in ricchezza, reso *ben affetto* a quella Nazione, *dalla lunga sua dimora*, per oggetto

Մուացցոյ՝ որոյ խօսքն ի մէջ բերէ Ֆիլիպպի, շփոթելով թերեւս զՄարկոս ընդ հօրեղբօրն, և կ'ըսէ. «Սերաստիանոս Միանի որ յետոյ դուքս ընտրեցաւ. շատ ատեն բնակեցաւ ի Հայաստան, և յետոյ թողուց տուն մի ի Ս. Յուլիանոս թաղի, ի Վենետիկ եկող Հայոց համար. և զայս ըրաւ՝ անոնց կողմերում գտած լաւ ընկերութեանն համար»<sup>1</sup> :

Մեր ազգայինք որ յայլ և այլ դարս պէտք ունեցան խնդրոց ի Մերակուտէն, կու յիշատակեն միշտ իրենց ազգակցաց ի նպաստ եղած այս շնորհքը. և եթէ չեն սխալիր, կու ծանուցանեն. կանխելով զթուական թողլոյ Մարկոսի գտունն, իբրեւ յառաջագոյն գըրուած կտակաւ մի յամի 1235, ի մայիսի 25. յորում կու նշանակուէր յիշեալ թաղին մէջ տալ տուն մի ի բնակութիւն Հայոց ոչ ճոխից, իբրու հիւրանոց (ospizio). որով տուչութեան թուականն կու կանխէ քան զամենայն ծանօթ բնակութիւնս Հայոց յայլ

mercantile nell' Armenia... legò alla Procuratia veneta di Citra, una casa.

1. Sebastiano Ziani che fù poi Doge, *dimorò assai* in Armenia, e lasciò poi una casa in contrada di S. Giuliano per gli Armeni che venissero a Venezia. E ciò fece per *la buona compagnia* avuta in quelle parti.

քաղաքս Իտալիոյ, նա և ի Հռովմ, ուր՝ ինձ  
ծանօթ թուական հաստատուն բնակութեան  
կամ եկեղեցւոյ՝ (որ և նշանակ է բնակու-  
թեան) է 1239 տարին. թէպէտ հաւանա-  
բար այլ աւելի առաջուց պէտք է ըլլայ :  
Իսկ ի վերջին և ի ծանօթագոյն կտա-  
կին՝ որ ի 5 յունիսի, 1253, այսպէս գրուած  
կու գտնենք. «Տունն՝ ուր կենան Հայք,  
(ըսել է թէ արդէն բնակած էին այն տեղ),  
կ'ուզենք որ մշտնջենաւորաբար իրենց բը-  
նակատեղի ըլլայ. և ինչ որ հարկաւոր  
համարուի տեղւոյն նորոգութեան, ի մեր  
ստացուածոց ըլլայ այդ ծախքն... Մեր այս  
կամքին յանձնակատար կու սահմանենք՝ կեն-  
դանի մնացող ժառանգաց հետ, զտեարս գոր-  
ծակալս եկեղեցւոյ Սրբոյն Մարկոսի»<sup>1</sup> :

Մարկոս Միանի առաջնորդ և կամ մա-  
նաւանդ հետեւող եղաւ Հայոց ասպնջական  
բարերարութեան գործոյն. վասն զի նոյն  
պատմիչք որ կու յիշեն զայդ, կու ծանու-

1. Domun in qua manent Armenii, volumus,  
ut in perpetuo ipsi in ea stare debeant: et  
quandocumque fuerit opportunum eandem con-  
ciare, de nostris benis debeat conciare... Con-  
stituimus nostros Commissarios una cum reli-  
quis superviventibus Dominos Procuratores O-  
peris Ecclesiae S. Marci.



ցանեն միանգամայն թէ ծերունի և հարուստ հայազգի մի՝ բնակեալ և վախճանեալ ի վենետիկ, այս կարգաւորութիւնն ըրած էր, ըստ Սանտեայ, Մ. Միանիէ քիչ յառաջ կամ ետքը (o poco prima o dappoi di M. Ziani): Բայց հնագոյն գրիչ մի կ'ըսէ. « Ջերմեաանդն ու ծերունի հայ մի իր կտակաւ գումար մի դրամոց թողած էր, յառաջագոյն իսկ քան զՄ. Միանի, որպէս զի տուն մի գնուի ու եկեղեցեակ մի շինուի ի փողոցին Լապտերաց... ի դիւրութիւն՝ և նպաստ ազգակցացն, որ Պարսկաստանի հեռաւոր կողմերէն կու գան »<sup>1</sup>: Այս խօսքերէն կու գուշակուի, թէ հայ ծերունին շէր ի Կիլիկիոյ, այլ ի Մեծ Հայոց, որ ի ժամանակին՝ Սելջուքեան Թուրքաց իշխանութեան կու հպատակէր, և քիչ յետոյ Մողոլ Թաթարաց: Աւելորդ կու համարիմ քննել թէ ինչպէս սոցա երկոցուն, ծերոյս և Մ. Միանեայ ի միում վայրի նշանակեալքն *Calle delle Lan-*

1. Un vecchio Armeno lasciasse con suo testamento certa somma di denari, prima ancora di M. Ziani, acciocchè fosse comperata una Casa, e fabbricata una Chiesetta nella calle delle Lanterne... per comodo ed utilità de' suoi nazionali provenienti da quelle lontane parti della Persia.

terne կամ Ferali, կրնան պատշաճիլ, և իրենց տուրքն կու միանան. բայց հաւանական կ'եւրեւնայ որ ծերունին դրամոյ գումար մի թողած էր, իսկ Միանի ձրի բնակութեան տուն. բնակողաց կամ աղքատաց ծախքն կու հայթհայթուէին ի տրոց ծերունւոյն: Փափաքելի է գիւտ այս վերջնոյս կտակին, որ մեզմէ չորս դար առաջ՝ ի 1496՝ ծանօթ էր Հայոց, և ցուցեր էին ուր որ հարկ և պատշաճ էր, ինչպէս կ'ականարկեն նոյն գրչին հետեւեալ խօսքերն. « Մերունի Հայոյն ըրած կտակին զօրութեամբ, յաւուրս առաջնոյ Միանի տոժի, (ուրեմն անդոտին ի 1171-9 թուականէ, որ է ժամանակամիջոց իշխանութեան Սեբաստիան Միանիի), նոյն Գործակալք ի հանգուցելոյն թողուած դրամովք գնեցին տուն մի ու եկեղեցեակ մի ի փողոցն Լապտերաց, ի դիւրութիւն Հայոց՝ որ քային բնակելու ի Վենետիկ »<sup>1</sup>:

1. Il testamento fatto dal vecchio Armeno al tempo del primo Doge Ziani, in forza di cui essi Procuratori aveano co' denari del defonto, comperata una Casa e fabbricata una Chiesetta nella calle delle Lanterne a comodo degli Armeni che venissero ad abitare in Venezia. *Կոյիլէ դայս և Կալէլլիոլի*, (Բ, 275). Mentre il Zen (Caterino) era nella sua ambasciata (յամի 1473) edificossi una piccola Chiesa loro.

Շատ անգամ խնդիր եղած է յատենի՝ ծե-  
 րակուտին Վենետիկոյ՝ Հայոց եկեղեցւոյն շի-  
 նութեան սկըզբնաւորութեան համար, և չին  
 կրցած ստոյգ թուականը գտնել. զի յայտնի  
 վկայութիւն մը չկայ առ այն, ինչպէս հիւ-  
 րանոցին՝ զոր տեսանք. բայց տունէն աւելի  
 կարեւոր էր մեզ գիւտ եկեղեցւոյն, վասն զի  
 կեդրոն կամ միութեան կէտ մ'է այն ազգին՝  
 որոյ համար կու կանգնուի. և ի միւս կող-  
 մանէ՝ հաւաստեալ գիտեմք, որ Հայք չէին  
 հանդուրժեր, թէպէտ և սակաւաւորք թուով,  
 տեղ մը բնակութիւն հաստատել առանց ազ-  
 գային եկեղեցւոյ. և այս պատճառաւ իրենց  
 համար մասնաւոր եկեղեցիք կառուցած են  
 մինչեւ ի Սիկիլիա կղզւոյ. և որովհետեւ ի  
 Վենետիկ յաճախագոյն էին թուով, հաւա-  
 նական է թէ վաղագոյն ձեռք դարկած ըլլան  
 եկեղեցւոյ մը կամ գէթ մատրան հաստա-  
 տութեան: Առ տեսնեմք դարձեալ, որ ի  
 Հռովմ, ի Փլորենտիա, յԱնգոնա, ի Ռի-  
 մինի, և այլն, երեքտասաներորդ դարու կի-  
 սուն, կամ անկէ այլ յառաջ, և ի սկիզբն  
 հետեւեալ չորեքտասաներորդին ի Պոլոնիա,  
 Ֆերրարա, Ճենովա, Պատուա, ոչ միայն  
 եկեղեցի՝ այլ և վանք կ'անուանին հոգեւորնք  
 Հայոց, որ կու նշանակէ զբազմութիւն կամ  
 զմիաբան բնակութիւն եկեղեցականաց, կամ

գէթ եղբայրարար միաբանակեցից. որով հարկ կ'ըլլայ ենթադրել, թէ առաւելագոյն կերպով նոյնպէս եղած ըլլայ և ի Վենետիկ :

Ասով հանդերձ՝ զարմանալի է, որ մինչ այդ քաղաքաց պատմագիրք և յիշատակագիրք ճիշդ՝ կամ մերձաւորապէս կու յիշեն Հայոց եկեղեցեաց շինութեան, կամ անոնց Բարսեղեան միանձանց զալըստեան ժամանակը, Վենետիկոյ տարեգիրք այդպիսի յիշատակութիւն մը չեն ըներ, բաց ի յառաջ մեզմէ յիշուած Միանիի բարերարական կտակէն, որ չէ նման այլոց, այլ աւելի հիւրանոց կամ բնակարան մի : Խօսքերնիս չերկարելու համար՝ փութանք ըսել, թէ հարկ էր որ ի Ս. Յուլիան թաղի գտնուած Հայոց տանը մէջ՝ ըլլար գոնէ ձեւացեալ մատուռ մի, ինչպէս շատեր կարծեն, և կամ ուրիշ տեղ Հայոց վանատուն մի կար : Եթէ նոյն թաղին մէջ կայր այգպիօի մատուռն, ինչպէս ինձ ալ հաւանական թուի, այլ հաւանականագոյն եւս՝ թէ փոքր ու անշուք շինութիւն մ'էր, որ երկիցս և երիցս ընդարձակուելով (ի 1494, 1510-20, 1689), տակաւին և այժմ փոքրիկ եկեղեցեակ մ'է, թէպէտ և չքնաղ գոհար մի. ուստի, ինչպէս յայլ քաղաքս Խտալիոյ կու գտնենք, պէտք է երդմեցու-

ցանկելով ամէն դիւտն և յիշատակարան՝  
 փնտռել և ի վննետիկ մեծագոյն եկեղեցի մի  
 և Հայ միաբանք։ Մի կամ երկու նշոյլք միայն  
 կու ծագեն ինձ՝ առհաւատչեայ այլոց․ որոց  
 փափաքելի գիւտին յաջողութիւնն մնայ քան  
 զիս բաղդաւոր և քննասէր հետամտից։ Մի  
 ի նշուլիցս է՝ քանի մը խօսք Մաննինի տի  
 Սգալա անունով մէկու մը կտակին, ի 1348,  
 յունիս 26, Ռիալդոյի Ս․ Յովհաննէս եկե-  
 ղեցւոյ Յնեիպէն թաղերիցու գործոց (atti)  
 մէջ, որ ուրիշ բարերարական տուրքերէ զատ  
 կու պատուիրէ տալ Հայ Եղբարց Սրբոյն Յով-  
 հաննու Մկրտչի՝ հինգ տուկատ, իրենց ապ-  
 րուտի համար<sup>1</sup>։ Կային ուրեմն Հայ Եղ-  
 բարք միաբանակեացք ի վննետիկ ԺԻ դարու  
 կիսէն ալ յառաջ․ բայց ո՛ր էր այդ Ս․ Յով-  
 հաննու Մկրտչի անուան ու պաշտաման  
 նուիրուած եկեղեցին․ արդեօք իրենց համար  
 յատուկ եկեղեցի մ' էր, ինչպէս կարծեմ,  
 (որովհետեւ շատ սիրող են Հայք այն Սրբոյն),  
 թէ լատին եկեղեցեաց մէկն, յորում թաղի  
 գտնուէր և հոգեւորն և եկեղեցի Հայոց․  
 զայս ամենայն պիտի ցուցնեն անշուշտ ա-  
 պագայ դիւանական գիւտք և յայտնութիւնք։

1. Ai Frati Armeni di S. Giov. Battista, Dti  
 cinque per so viver.

— Ս. Յուլիանոսի Թաղին մէջ եղող Հայոց եկեղեցւոյն վրայ, որ գէթ յառաջ քան ըզկէս ԺԵ դարու, յամի 1434, կու յիշուի պաշտեալ և պատարագօք, և միշտ Ս. Խաչ կու կոչի և պաշտի մինչեւ ցայժմ, քիչ ետքը նորէն պիտի դառնանք խօսելու :

Յիշենք այս տեղ թէ յեկեղեցւոյ անանջատ է և հաւատացելոց յետին հանգստարանն . չենք ըսեր շինուածքի կցորդութեամբ, թէպէտ և յաճախ այնպէս ալ է, — այլ սեպհական հոգեւոր առընչութեամբ . վասն զի առանձին ազգային եկեղեցի մի ունենալ փաքաքողք՝ առանձին գերեզմանատուն ալ կ' ուզեն : Բազումք ի Հայոց՝ Սուրբ Խաչ եկեղեցւոյ վերջին շինութենէն ետքը՝ հօն ալ Թաղուած են, և կու վկայեն իրենց մահարձանք . շատք ալ ԺԷ - ԺԸ դարուց միջոց Թաղուած են յայլեւայլ եկեղեցիս քաղաքին . ինչպէս յայտնի է Թաղպետական եկեղեցեաց մահարանութեանց գրքերէն, տեղ տեղ ալ յարձանագրութեանց՝ որ դրուած են իրենց գերեզմանաց վրայ : Բայց աւելի առաջին դարուց մէջ, երբ Հայք աւելի պնդութեամբ կու պահէին իրենց ազգային ծէսերը, հարկ էր որ առանձին գերեզմանատուն մ' ալ ունենային . և էր ի Սուրբ Գէորգ կղզւոյ՝ քաղաքին մօտ : Մեծ վիճի մը առթով՝ զոր ունեցեր

են Հայք՝ Սրբոյն Քէօրգեայ Բենեդիկտեան մենաստանին կրօնաւորաց հետ, յամի իբր 1675, կու պնդէին մերքն՝ թէ չորս հարիւր տարուընէ ի վեր շնորհուած էր իրենց հօն ազգային հանգստարան մը ունենալու իրաւունք. և անժխտելի գրաւոր յիշատակ մի, որոյ վրայ քիչ ետքը պիտի խօսինք, կու վկայէ 1343 թուականին՝ որ ի հնուց հօն էր Հայոց գերեզմանատունը :

Ո՛ր են ապա քարինքն և արձանք՝ որ իրապէս վկայեն այս կարծեաց ստուգութեան :— Հարկ է խնդրել զանոնք կամ ի հիմունս գեղեցիկ Չանգակատան Ս. Քէօրգայ, զորով կու շրջապատէին գերեզմանքն ու բակն ու ջրհորն՝ որ Հայոց անուամբ կու կոչուէին, և որ անցեալ (ԺԸ) դարուն կործանելով, ջարդեց խորտակեց քարինքը, ու նոր զանգակատան հիմնարկութեան ժառանգուց, միայն քանի մը քարինք զերծան, ոչ շատ հինք, այլ ԺԶ—ԺԸ դարուց, որոց վրայի արձանագրերը ընդօրինակեցին Հարք Ուխտիս. երբ սովոր էին Հայք՝ Վենետիկոյ զանազան եկեղեցեաց մէջ թաղուիլ. և այն սակաւաթիւ մնացած մահարձանք եւս՝ առաջնոց բաղդը կամ կորուստը ժառանգեցին, Սրբոյն Քէօրգայ եկեղեցւոյն սալայատակին նորոգմանը ատեն : Ասանկով Հայոց կենդանու-

թեան կամ մեռելութեան հետքն ալ չմնաց  
ի կղզւոյն, բաց ի վերը յիշատակուած քանի  
մի արձանագրութիւններէն : Մաղթելով վաշ-  
րիկ մի հանգիստ՝ հանգուցելոցն ի վաղուց,  
դառնանք միւսանգամ առ կենդանիս :



Վենիտիկ եկող յանուանէ ծանօթ Հայոց  
մէջ, բաց ի յոյժ հնագունից՝ որոց վրայ խօ-  
սեցանք ի սկիզբն այս մեր գրուածոյս, ա-  
ռաջին կու յիշուի Մանուէլ դեսպան Սմբա-  
տայ թագաւորի ի վերջ կոյս երեքտասանե-  
րորդ դարու (1297-8), որ բաց յայլոց իրաց  
եկեր էր և ի խնդիր դիպակաց, ինչպէս  
յառաջագոյն ալ ըսինք : Իրմէ յառաջ, ինչ-  
պէս ետքն ալ եկողաց շատերուն անուանք  
չեն յիշատակուիր. և զորս զանց կ'ընենք  
մէջ բերել, ինչպէս ի դիմաց դքսին անոնց  
չնորհուած պարգեւներն այլ զոր դեսպանաց  
ձեռքով կու ղրկէին առ թագաւորս Հայոց :

Ի սկիզբն չորեքտասաներորդ դարու (1302,  
սեպտեմբեր 23) թոյլ կու տայ ժերակոյտն՝  
վենետկեան նաւերով քանի մի վաճառակա-  
նաց՝ գալ այսր. ասոնց մէջ կու յիշուին  
Լէօն, Սիմօն և Գեորգ հայ : — 1331 թուա-  
կանին կու յիշուի Հելմոմ անունով յանցաւոր



մի ի վենետիկ, որոյ շնորհուեցաւ ազատութիւն ի դատէ. այլ թէ ինչ յանցանքի համար, պարտաւորուած էր, յայտնի չէ :— Նոյն միջոցներուն տեսանք, ինչպէս ի վերանդր, զԱստ Գալաֆալի թարգման և կարաւանապետ մի ի վենետիկ : Անկէ ետքն է թագաւորազանց և թագաւորականաց ոմանց գալուստն ի վենետիկ. ինչպէս Լիւզինեան Պեմանդի, որ և մեռած (1364) կ'ըսուի հօս. — քսան տարի անցնելէն ետքը՝ իր եղբորն՝ Լեւոնի՝ թագէն զրկուած և ի խնդիր թագի՝ ստուերակերպ անցքն ընդ վենետիկ (1383) :

Այս վերջին Լեւոնի վենետիկ եկած տարին՝ հօն կու բնակէր Եղբայր Օգոստինոս ոմն Էրզիրումցի հայ դոմինիկեան կրօնաւոր, յառաջն Աւետիք կոչուած. ուր և կ'ընդօրինակէր զՆախադրութիւնս հայերէն Ս. Գրոց, աւելցընելով յիւրմէ պէսպէս կրօնական բանս արձակ և ոտանաւոր, և որոյ գրչագիրն ի ձեռուընիս է : Աս գրուածքին մէջ նշանակութեան արժանաւոր կէտ մի և կարեւոր մեր առաջարկութեան այն է, որ կ'ըսէ թէ գրած կամ աւարտած է զայն ի 29 փետր. նահանջ ամի ի վընեթոյ Էփեթցին : Ո՞ր եկեղեցի է՝ զոր կ'ուզէ ակնարկել զրիչն. եթէ զմի ի լատին եկեղեցեաց, առանց տարակու-

սելու՝ նուիրական տաճար Սրբոյն Մարկոսին է. սակայն Հայոց մէջ այնքան հռչակուած էր անոր անունն (San Marco), որ եթէ գրիչն զայն ակնարկել ուզէր՝ յանուանէ այլ կու գրէր. ուստի պատշաճ թուի կարծել՝ թէ կամ ի վեր անդր՝ (1348ին) յիշուած եկեղեցին կ'իմանար, ուր Հայ Եղբարք կու բնակէին, – մանաւանդ զի ինքն ալ կրօնաւոր էր և դոմինիկեան, և կիսով դարու յառաջ հաստատուած էր Սրբոյն Դոմինիկոսի կանոններով Հայոց Ունիթորաց միաբանութիւն մի, և տարադէպ չէ կարծել թէ անոնցմէ ոմանք կանխած եկած ըլլան նա և ի քաղաքս, ինչպէս այլք ալ արդէն անցել էին ի Կաֆա. և կամ պէտք է համարել զեկեղեցի Ս. Խաչի, եթէ այս անուամբ ալ կոչուած և թէ ոչ, այն որ մերձ է Հոգետան և փողոցի Հայոց, ի Թաղերիցութեան Ս. Յուլիանոսի, առ որ միւսանգամ դառնանք և կնքենք խօսքերնիս :

\*  
\* \*

Սրբոյն Յովհաննու Հայ Եղբարց յիշատակութենէն քանի մի տարի յառաջ (1344, հոկտ. 2) Ս. Յուլիանոս եկեղեցւոյ Յակոբ Մարքէզինի քահանայի ձեռքով գրուած կտակ

մի կայ Հայ տան (Ca' Armena) մէջ բնակող  
կնոջ մի, Armina կոչուած, և Մարիամ անու-  
նով. և որ ինքզինքը կու կոչէ ի կտակին  
Massaria domus Armenorum, որ ոչ թուի  
ինձ սոսկ աղախին, որպիսի նշանակութիւն  
ունի արդի գաւառական լեզուի մէջ այդ mas-  
sera բառն, այլ իբրեւ տանտեսուչ (massaja  
կամ aja) տանն Հայոց. և այս առաջին ան-  
գամն է, գէթ ինձ ծանօթ յիշատակագրաց  
մէջ, Հայոց տան յիշատակութիւնն Միանիի  
կտակէն ետքը Վասնդի Հայ աղգայնոց դեռ  
առաջին և միակ հին կտակն է՝ զոր յաջողե-  
րէք գտնել ի դիւանս Նօտարաց. բայց բա-  
ւական նշան մ'է թէ անկէ յառաջ ու ետքն  
այլ գրուած պէտք էին ըլլալ այդպիսի վաւե-  
րականք, և որոց գիւտն փափաքելի է. զի  
թէպէտ կտակք են և մահու յիշատակաւ առ-  
թեալ, այլ կըրնան ընծայել մեզ շատ կա-  
րեւոր և անտխուր տեղեկութիւն. և այս՝ որոց  
խօսքը կ'ընենք, ըստ բազում գլխոց պա-  
տուական է և հմտացուցիչ : Ատակողն Մա-  
րիամ՝ ազգէն զատ չի յիշեր ոչ զծնողս և ոչ  
զազգականս. և ըրած մանրմունք մէկուն կամ  
մէկալին թողած դրամք կու գումարուին հա-  
րիւր տուկատ և երկու Ֆիորին, անշուշտ ոսկի  
դրամով, որով կրնայ ենթադրուիլ՝ թէ հասա-  
րակ աղախնէ մի բարձր վիճակ ունէր, և աւել

լի բարեկեցիկ։ Կու զբաղի եղեր ի դարման տեսակ տեսակ հաւուց, և այն միջոցով կու հայթհայթէր անշուշտ իրեն պարէնը և կենաց գիւրութիւն։ Իր կտակին առթիւ թողած կարեւոր գիտելին՝ Հայոց տան մէջ և թերեւս անկէ դուրս բնակողաց ութ կամ տասն սղգայնոց անուանք են. արք, կանայք և Եղբարք և յորոց իրեն կտակակատար կու սահմանէ, և են. Եղբայր Մէտայէ Հայ. — Տէր Բարթոլոմէ հայազգի (Domina Bartholomia Armina), և որոյ Ֆլորին մի յիշատակ կու թողու. իսկ առաջնոյն՝ երկու Ֆլորին և սեաւ պատմութեան մի. — Յակոբ կտակակատարին՝ չորս տուկատ և արդէն իր քով եղած գրաւականը. — նստարին՝ Ֆլորին մի։ Կու յիշէ ուրիշ հայ Եղբարք, Գաւէլ (Vielmo) և Եղեկէլ, չի նշանակելով անոնց բնակութիւնն ի տան Հայոց, և կու թողու առաջնոյն չորս ֆլ., իսկ միւսոյն երկու։ Ի կանանց՝ բաց ի Բարթոլոմէ, զոր յիշեցինք, կ'անուանէ զԶառէլ, որ Հայոց Սիսուանեայց մէջ յաճախեալ անուն մ'էր ի ժամանակին, մանաւանդ առ լազնուականս. և բնակութիւն սորա էր ի Հայ տան. որուն կու կտակէ իր կրկնոցը և սպիտակ պատմութեանը (mantello, tunica alba) և տուկատ մի դրամ։ Նոյնպէս ի Հայտան բնակող Գաւէլ կնոջ մի կու

Թողու իր զգեստները (i suoi panni) և տասնուվեց փոքր դրամ (soldi): Յիշենք անցողաբար, որ այս ատեններու կտակաց մէջ յաճախ կու տեսնուի բառդ Գուլի, և կարծեմ թէ արքայ-կանայք կու նշանակէ: Ֆրանչիսկա (Francisca) հայ կնոջ մ'ալ կու թողու Քլորին մի. սա չէր ի բնակչաց Հայտան, այլ ի Ս. Վլաս (Sancti Blasii), ոչ գիտեմ յաշխարհական տան թէ ի մենաստանի:

Ամէն բանէ առաջ իբր բարի քրիստոնեայ՝ իր ընչից տասանորդը կու տայ (In primis omnium rectam dimitto decimam). և վերոյգրեալ քահանայից և Հայ Եղբարց Թողածէն զատ, կու կտակէ Ս. Յուլիանոս եկեղեցւոյ քահանային՝ երկու տուկատ վասն մատուցման պատարագաց, նոյնպէս Սրբոյն Մարկոսի քահանային երկու տուկատ. տուկատ մ'ալ կուսանաց Սրբոյն Զաքարիայ, որ Բիւզանդիոնի հայ կայսեր մի գանձով կառուցուած եկեղեցի է, ու վերջին դարուց մէջ դեռ եւս կային հօն և հայազգի կուսանք, և թերեւս կտակող Մարիամայ ժամանակն ալ: Հայոց տանն այլ՝ ուր կու բնակէր, կու թողու ութ Քլորին, որպէս զի պէտք եղած նորոգութիւնն ընեն, որով կ'երեւնայ կարօտ ըլլալն, և անշուշտ Յիանեայ տուրքն չէր բաւեր ծախքը գոցելու: Զի մոռնար Մարիամ և այլ

ազգային տուներն, եկեղեցիք և վանորայք որ յայլեւայլ քաղաքս Իտալիոյ, բարեպաշտութեան հետ անշէջ պահելով նա և զոգին ազգային. և կու կտակէ Հայոց տանց որ ի Պոլոնիս, Բերուճիա, Սիենա և Գենուա՝ երկու երկու տուկատ կամ Ֆլ., իսկ հոգեւ տանն որ ի Չիվիդավեզզիա (Urbe veteris) մէկ տուկատ :

Իրմէ բարերարելոց մէջ նշանաւոր է Աբտեղիսիոսն Հայոց, ճոխամասն կտակաւ. ասոր կու թողու արդէն փոխ տուած երեսուն տուկատը, ու իրմէ առած գրաւականն, աւելցընելով ասոնց վրայ տասն Ֆլորին եւս : Ափսո՛ս որ յանուանէ չի յիշատակեր զնա. բայց լոկ Հայոց արքեպիսկոպոս կոչումն աչ նշանական է. և իրաւամբ ենթադրել կու տայ, թէ Վենետիոյ՝ կամ յաւէտ Իտալիոյ Հայք՝ եպիսկոպոս կամ արքեպիսկոպոս մի ունէին, և որոյ աթոռն էր այն քաղաքաց մէկուն մէջ՝ յորս Հայոց հոգեւորնք կամ վանորայք կու գտնուէին : Ուրիշ թէ ազգային և թէ օտար յիշատակարաններէ գիտեմք, թէ այն ատեններն թովմաս անունով հայ եպիսկոպոս մի կայր, որ Եպիսկոպոս Իդուլոյ կու գրէ և կու կոչէ զանձն. կոչումն պանծալի, որով հաւանաբար կրնայ կարծուիլ թէ յիշեալ քաղաքաց մէջ, նա և ի

Հռովմ գտնուող գաղթական Հայոց վերադիտող մ'էր, իր ի Վենետիկ ըլլալուն վկայութիւն մի կայ. զի ասկէ մագաղաթ (գրուած կամ անգիր), կու զրկէր առ Կոստանդին կաթողիկոս (1374-81): Վախճանած և թաղուած է Թովմաս ի Բերուճիա (1385), ինչպէս կու տեսնուի ի տապանագրէն ի Սուրբ Մատթէոս եկեղեցւոյ քաղաքին: Եւ որովհետեւ քառասունեւհինգ տարուան միջոց կայ ընդ մահ Թովմայի և Մարեմայ, մարթ է կարծել թէ ուրիշ մ' ըլլայ. ասոր յիշած եպիսկոպոսն, թերեւս նախորդն Թովմայի. մանաւանդ զի յայնմ դարու յաճախ կու հանդիպէին այցելութիւնք եպիսկոպոսաց Հայոց ի Հռովմ, ի Պոլոնիա, ի Փլորենտիա և ի Վենետիկ. և կտակիս գրուելուն ժամանակ եպիսկոպոսին ի Վենետիկ գտնուելուն նշանակ մ'այլ՝ ոչ միայն փոխառութիւնն և գրաւական տալն է, այլ և կտակողին կողմանէ ձգուած ուրիշ պարգեւ մի եւս, երեք սիրամարգ. ինչպէս և մէկմէկ սիրամարգ Յակոբ քահանայի, և Սրբոյն Մարկոսի եկեղեցւոյ պահապան Փրանկիսկոս քահանայի. ուրիշ մ'այլ իր հոգւոյն. որպէս զի մնացած հաւեղէններով զոր կու թողուր, հոգեհաց ուրախութիւն մի՝ ընեն. (de omnibus meis galinis fiat unam charitas) իր մահուան օրը:

Տասն տուկատ ալ կու սահմանէ, որպէս զի այն գումարով ողորմութիւն ընեն ի նպաստ հոգւոյն, (*volo fiet unam charitatem*), կտակատարաց որոշմանն համեմատ, որոց և կու յանձնէ իր ամէն շարժուն և անշարժ ընչից մնացածը բաշխել վասն իր հոգւոյն. ասով կ'իմացուի թէ ըստ մարմնոյ ժառանգ չունենալուն՝ կու ժառանգեցընէր իր հոգին :

Սակայն հարկ էր մարմնոյն համար այլ հանգստարան մի ցուցընել. զոր և կու նշանակէ ի կտակին, և անով կու հաստատէր մեր յառաջագոյն ըսածը, թէ երեքտասաներորդ դարէն ի վեր Սրբոյն Գէորգայ կղզւոյն մէջ էր Հայոց հանգստարանն, ուր և ինքն Մարիամ ուզեց թաղուիլ. ու տեղւոյն վանականաց երկու տուկատ պատարագիք թողլէն զատ, կու կտակէր մեծ կրկնաջահ մի (*doppiere*) ի պատիւ Սրբութեան որբոց մոմեղէն վառելու, և ուրիշ մ'այլ Սրբոյն Յուլիանու եկեղեցւոյն : Ճրագարանաց այս ետքի յիշատակք, ի Ս. Գէորգ թաղումն, լատին այլիւայլ եկեղեցեաց պատարագիք, երկրայելի կ'ընեն Հայոց տան մէջ մատուռն կամ պատարագատեղի մի ըլլալը. բայց հաւանական յոյժ մանաւանդ թէ անժխտելի՝ որ կային հայ եպիսկոպոս մի և հայազգի Եղբարք Ս. Յովհաննու :



Գուցէ քահանայք էին և յիշեալքն ի կտակին՝ Գուլիելմ և Եղեկիէլ Եղբարք, ուր էր և իրենց բնակութիւնն : Եւ թէպէտ յայտնի է յազգային յիշատակարանաց որ, այս կտակէն գրեթէ հարիւր տարի ետքը (1434) պատարագ կու մատչէր ի տան Հայոց, բայց չենք կրնար որոշ բան մի զրուցել թէ պատարագի մատուցման տեղին արդեօք ի յատակի տանն էր, թէ ուրիշ սենեկի մի մէջ ի ստորին յարկի . և տեղւոյն անձկութեան պատճառաւ կարելի չէր թաղել հօն զմեռեալս, որպէս սովոր էին ընել ի ժամանակին՝ յայլ եկեղեցիս քաղաքին, ինչպէս նա և ի Ս. Խաչ՝ յետ նորաշինութեանն : Թող որ յառաջ քան զհաստատութիւն տանն Հայոց ի Միանեայ, յաւուրս ծերունի Հայոյն և յառաջ իսկ քան զնա՝ եղեր են ազգայինք մեր ի Վենետիկ . և փափաքելի է գիտ Վճռոյ ծերակուտին կամ եպիսկոպոսին Վենետիոյ, որով կու շնորհուէր Հայոց գերեզմանատեղի ի Ս. Գէորգ. ուր ընդ համազգեացն ցանկացաւ ննջել զանհրաժարելի քունն՝ և աղուաբարոյ Մարիամս այս, ընդ կանխեալսն անյայտս և ընդ հետեւեալսն՝ յասպնջական և ի հիւրամեծար յայսմ քաղաքի, որ ի գիրկս աղուտ հողոյն ամփոփեալ շտեմարանէ ոչ սակաւ նշխարս հայութեան . յորոց հա-

զարէն աւելի անուանց հանդիպեր եմք եկե-  
ղեցեաց մահացուցակ օրագրութեանց մէջ, թէ  
ի բուն քաղաքին, և թէ ի կղզիս և ի մեր-  
ձակայ ափունս. որոց 'ամենեցուն մաղթեմք  
հանգիստ, ի խաղաղաւէտ ժողովարանն հա-  
տարակաց, յաշխարհն իրական և յանփո-  
փօխելի :

# ՀԱՅ — ՎԵՆԵՏ

---

Բ. ՅԵՂԱՆԱԿ

ՀԱՅԺ Ի ՎԵՆԵՏԻԿ Ի ԺԵ ԵՒ ԺԶ ԴԱՐՍ



# ՀԱՅ — ՎԵՆԵՏ

Բ. ՅԵՂԱՆԱԿ

ՀԱՅՔ Ի ՎԵՆԵՏԻԿ Ի ԺԵ ԵՒ ԺԶ ԴԱՐՍ

Ա.

Ա. ԳԻՐՔ ՅԻՇԱՏԱԿԱՐԱՆԱՑ ՎԵՆԵՏԿՈՑ ՏԵՐՈՒ-  
ԹԵԱՆ. — Բ. ՆԱԻԱՐԿՈՂ ԵՒ ՆԱԻԱՏԵՐ ՀԱՅՔ. —  
ՀԱՅՔ ՂՐԻՄՈՒ. — Գ. ԽՆԴԻՐ ԳԱՂԹԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ  
ՀԱՅՈՑ Ի ԿՐԵՏԷ :



ՎԵՆԵՏԿՈՑ անցեալ Հասարակա-  
պետութեան անսպառ Դիւանաց  
մէջ՝ գլխաւոր և փառաւոր հաւաք-  
մանց մէկն են 30 մեծ հատոր Յիշա-  
րարանք (Memoriali), այլեւայլ ազ-  
գաց և պետութեանց հետ յարաբերութեանց,  
դաշնակցութեանց, և պէսպէս խնդրոց և կար-  
դաւորութեանց՝ անոնց և իրեն նկատմամբ :  
Շատ ցանկալի և խնդալի է այն ազգայնոց՝  
որոց նախնիքն ունեցեր են այդպիսի հաղոր-  
դակցութիւններ՝ փնտռել անոնց մէջ և գըտ-

նել իրենց հայրենեաց յիշատակները ժԲ դարէն սկսեալ : Այսպիսի բաղդի և խնդութեան հաղորդ են և մեր ազգայինք . և արդէն տեսանք ժԳ և ժԴ դարուց մէջ Հայոց և Վենետաց յարընչութիւնները , զոր և Ա Յեղանակ անուանեցինք՝ ըստ կարգի ժամանակին : Շատ աւելի ծանօթութիւններ պիտի ունենայինք , եթէ դժբաղդաբար այդ պատուական հատորոց հնագոյնքն՝ 12 կամ 13՝ կրակի ճարակ եղած չըլլային , մանաւանդ որ անոնց մէջ պիտի գտուէին յիշատակք մեր Ռուբինեանց Հարստութեան , որոց ոմանց՝ պարզ ցանկի կամ վերնագրի պէս՝ տողաչափ ականարկութիւն մի մնայ . որ և կերպով մի կորսուածին յայտարար ըլլալով՝ միշտ պատուական է և գլխաւ մի համարելի : Մեծագոյն դժբաղդութիւնն այն է՝ երբ յիշատակաց նշան մ'այլ չերեւիր : Այդ հատորներուն երեսաց վերնագիրք՝ զանազան պետութեանց անունները կու կրեն , որոց վերաբերեալքն այլ նշանակուած են նոյն երեսաց մէջ . այդ վերնագրաց մէկն ալ է Armenia :

Ի՛նչ եռանդեամբ և յօժարութեամբ կու դարձընէ Հայ բանասէրն՝ այն մագաղաթները և թուղթերը , և կու հետազօտէ իր նախնեաց (գոնէ մէկ ցեղին կամ իշխանութեան) յիշատակները , աւելորդ է բացատրել . բայց

չեմ գիտեր՝ ուրախալի՞ն աւելի է՝ եթէ տխրալի՞ն, երբ հետզհետէ շրջելով թուղթերը, կու տեսնես դեռ քու ազգանունդ ի վերնագրին, բայց ներքեւը տեղեկութիւնք կու նուագին, իբր հատ ու կտոր կու նշմարուին... կարծես թէ յիշատակքն ժամանակին ալեաց վրայ շուտ սահող նաւու մէջ ծածկուած՝ երթալով կու հեռանան : Քանի մի թուղթ ալ չըլէ, վերը՝ միայն քու հայրենեացդ անունն կայ, բայց թղթին երեսն անգիր անգիծ դատարկ մնայ : Շըլէ՛ քանի մի թուղթ այլ, և ոչ վերնագիր կ'երեւի. աւա՛ղ, Armenia անունն խափանուեր է... նաւն բոլորովին հեռացեր ծածկուեր է հորիզոնէն անդին :... Դադրեր են այն Ադրիական ծովածոցէն և Փոքր Ասիոյ հարաւային արեւելեան քեզի ծանօթ ծովածոցէն՝ իրարու դիմող ողջունաբեր և արգասաբեր նաւերն. մանաւանդ թէ դեռ այն կողմէն երբեմն կու գան քանի մի նաւք, բայց անոնց դիմաւորող չկայ. ոչ եւս ձեռնի ձեռն Հայք և Վենետք :

Պատմութիւն կամ դէպք ազգաց՝ շատ զարմանալի և խրատելի օրինակներ կամ տեսարաններ ցուցած են և կու ցուցընեն, ինչպէս յիշեցինք ի սկզբան. այն ցուցմաց մէջ զարմանալի երեւոյթ մ'ալ էր՝ ԺԳԻԴ դարուց միջոց յիշեալ Փոքր Ասիոյ ծովեզերքը կենդաւ

Նացընող և արեւմտեան ազգաց հետ՝ մանա-  
ւանդ իտալացւոց և աւելի եւս Վենետաց հետ՝  
հաղորդակից ազգն և պետութիւնն, որ իբրեւ  
համազգային քերդողական վիպասանութեան  
մէջ առանձնակ կամ մասնական դրուագ մի  
է միջինդարեան պատմութեան. իսկ բուն  
վիպասանութիւն՝ երկարատեւ (զի չըսենք մըշ-  
տատեւ) պետութիւնքն են. որոց մէջ իբրեւ  
զարմանալի երկար դրուագ մ'այլ էր Վենետ-  
կեան հազարամեայ հասարակապետութիւնն :  
— Բայց ո՞ր է հիմայ և նա : — Չորս դար  
յետոյ քան զդիպուած իր հայ վաճառակցին՝  
ինքն ալ դադրեցաւ. քաղաքականօրէն ինքն  
ալ թաղուած է իր մշտաշարժ ոսկէկոհակ  
ծովածոցին մէջ : ... Ս. Մարկոսի գոռողա-  
ձայն առիւծու մոնչիւնն եւս այլ չի լսուիր :

Սակայն միայն իշխանութեամբ և հրա-  
մանատութեամբ չի վերջանար ազգի մի  
անուն և փառք. Վենետիկ փառաւոր կեանք  
մի ունեցաւ, թողուց և փառաւոր յիշա-  
տակ. թող իր հին դաշնակցին կեանքն և  
յիշատակն այլ չի մնայ անփառունակ : —  
Եթէ այն միջինդարեան Հայ-Վենետաց յիշա-  
տակաց նաւն ծածկուած է, եթէ և խորտա-  
կուած, դեռ խորտակեալ նաւու թափա-  
ռական բեկորներ կ'երեւին ալեաց վրայ և  
ի յետին դարս. դարձեալ ըստ ընթացից



Ժամանակի՝ կըրնայ շարունակ ըսուիլ, թէ ոչ Վենետաց երեւոյթն ի Հայս, այլ Հայոց երեւոյթն և բնակութիւնն ի Վենետիկ: Այս երեւոյթս արդարեւ նուազ է իբրեւ երկու դար (ԺԵ, ԺԶ), յորում օտարոտի և անհաստատ տիրապետութեանց բռնաբարութեամբ կու տատանէր մեր և մեր դրացի ազգաց վիճակն. իսկ երբ աւելի կանոնաւոր և զօրաւոր տէրութիւնք հաստատուեցան յարեւմտեան Ասիա, մերազգիք այլ սկսան դարձեալ յաճախել ի Վենետիկ, և նոր օրինակ վաճառակցութիւն մի հաստատել. և ասով նոր Յեղանակ մ'այլ սկսաւ Հայ-Վենետաց, զոր Գ կ'անուանեմք. իսկ ասոր և առաջնոյն միջոցն՝ Բ, որ է այն կցկտուր յարաբերութեանց կամ երեւութից Հայոց ընդ Վենետոս, ի վերջոյ ԺԴ դարու մինչեւ ի վերջկոյս ԺԶ դարու: Ահա այս Բ Յեղանակիս միջոց հանդիպած քանի մի երեւոյթները կ'ուզեմ յայտնել յառաջիկայս, որոց արժէքը կըրնան դատել ընթերցողք, թերեւս և յարգել մէկ քանին:

Ա. Արդէն յիշեցինք մէկ երկու դէպք կամ Հայ անձինք ի Վենետիկ, յետ դադրելու Ռուբինեանց դաշնակցութեան, ԺԴ դարուն վերջերը. նոյն դարուն ետքի տարիներում (1395) յայտնուած է ոմն Անտոն որդի Բարսղէ

(de Baseo կամ Baseis), որ կարճ կտակ մի ըրած է 6 փերր. 1394-5), յորում կ'իմացուի Հայ ըլլալն, De Armenia), այլ գաւառն կամ քաղաքն՝ ոչ. արուեստիւ ալ՝ Նաւասարի (Marinarius). Ի վենետիկ բնակութեան տեղն է Ս. Մարտիալէս թաղն, որոյ քահանայից մէկն է կտակը գրող նօտարն (Joh. Campio). Իսկ կինն Մարիա դուստր թէոդորէ ծննդեամբ ի Դուրացցոյ (Durazzo) Ռումելիոյ. ասոր կու թողու Անտոն անոր բերած օժիտը, երեք Լէրայ կրօնից, որոց արժէքը յիշած եմք (տ. երես 60):

Զարմանք չէ, մանաւանդ թէ բնական իմն է, որ ի վենետիկ՝ այն դարուց նաւարկութեան առաջին քաղաքում բնակող Հայ մի՛ հետեւի անոր ամենէն նշանաւոր արուեստին. մեծ կամ փոքր նաւարկութեան, Նոյն դարու առջի կիսուն մէջ այլ յիշուին Հայ Նաւապետք, թէ ի Սեւ ծովու և թէ Իտալիոյ կողմերու ջրոց մէջ. բայց աւելի կու ծանօթանան Ք. Յեղանակին մէջ, թէ նաւապետ և թէ նաւատէր Հայք, և թէ գործաւորք վենետիկոյ հռչակաւոր Նաւարանին: Այս տեղւոյս թաղական եկեղեցւոյն (Ս. Պետրոս) դիւանաց մէջ՝ ԺԶ դարուն վերջեր և ԺԷին սկիզբները կու յիշուին Եղիս Հայու մի որդիք, գրեթէ ամէնքն ալ (Գէորգ, Յով-

հան, Միլոն, Նիկոլո) բանւորք կամ հիւսունք (Marangon) ի Նաւարանին. իսկ մէկն այլ (Պեպրո) Նաւապետ (Capitan), որ ի Ռաւուզա առեր է կին Ֆրանչեսկինա անուամբ : Ասոնցմէ առաջ և ժամանակակից է՝ յատուկ մականուամբ՝ Հայ կոչուած Անտոն, և իր որդին և թոռն, որ դար մի կու յիշուին Նաւարանի կամ Նաւական գործոց մէջ, և մեծ ճարտարութեան յիշատակներ թողած է, զոր թողումք ի կարգի ժամանակին ծանուցանել, որպէս և ուրիշ Նաւապետներ ժ. դարուն կիսուն, Capitan կոչուածք. (Միլոն Ռոսարոս † յամի 1753, Պեպրո Բալասան, Յակոբ Անտոն), եւ այլն. ետքինս կ'անուանի երբեմն Կալէրո Նաւու գլխաւոր, Capo di Galera, երբեմն Ռմբաձիգ Նաւու գլխաւոր, Capitano Bombardier :

Այլ այս մեր հիմայ քննելի Բ Յեղանակի. մէջ՝ Հայոց Նաւարկութեան կամ ծովային երթեւեկութեան գլխաւոր տեղ մ'այլ պէտք էր ըլլալ Սեւ ծովու նշանաւոր թերակղզւոյն քաջանշան քաղաքն Կաֆա, որոյ Հայ գաղթականութեան պատմութիւնն արդէն հրատարակուեցաւ (1), որք և աւելի ձենովայի

1. Պատմութիւն գաղթականութեան Ղրիմու Հայոց, գրեաց Հ. Քերովբէ վ. Քուշներեան. վնէտիկ, Ս. Ղազար, 1895 :

հետ յարաբերութիւն ունեցեր են՝ քան Վենետկոյ : Բայց մեր նախայիշեալ Բարսղի որդի Անտոնի կտակագրած տարին, կաֆացի Յովհաննէս Հայ մ'ալ ի Վենետիկ՝ նստարական գրուածով (6 յունիսի, 1395) իր Մարգարէի անուամբ կինը իրեն փոխանորդ կամ գործակալ հաստատած է, որ կարող ըլլայ պահանջելու իր առնելիքները՝ որ և է անձէ կամ տեղէ, և գլխաւորապէս զինավառութեան պաշտօնարանէն կամ Սենեկէն, (Camera Armamenti : Յովհաննէս՝ ի Ս. Առաքելոց եկեղեցւոյն թաղը բնակէր է. որոյ աւագերէցն և քահանայք և կղերիկոս մ'այլ իրրեւ վկայք ձեռք դրած են այս գրուածիս. որոյ իմաստէն գուշակուի որ Յովհաննէս պիտի մեկնէր ի Վենետկոյ, հաւանօրէն վաճառականութեան համար, գուցէ և ինքն իսկ նաւու վրայ իշխանութիւն կամ պաշտօն մ'ունէր՝ որովհետեւ իրեն պարտական Սենեակն՝ կրնայ նշանակել և նաւեր զինելու և պատրաստելու տեղ : Յայտ է որ Յովհան սոսկ եկող գացող վաճառական մի չէր, այլ հաստատ բնակող ի Վենետիկ, ինչպէս կ'ըսէ (habitor Venetiis), որոյ յայտնագոյն եւս նշանն է (ինչպէս և նախագրեալ Անտոնին) կին ունենալն. և զայն իրեն գործակալ կամ փոխանորդ դնելն կու ցուցընէ՝ որ նա այլ ծանօթ էր ի քաղաքին :

Այս երկու անձանց այլ (Յովհանն և Անտոն) կանամբի ըլլալն՝ աւելի կարեւոր յայտնութիւն մի է, թի դարու մէջ ի Վենետիկ Հայ ընտանեաց կամ տանուտիրաց գտնուելուն, թէ և ասոնց կանայքն հայազգի չըլլան. սակայն եթէ անոնք ոչ՝ անհաւանական չէ որ կային և Հայ կանայք արամբիք կամ ամուրիք, ինչպէս այն Հայոց տան հոգացող և կտակող Մարիամն՝ նոյն դարուն կիսէն այլ առաջ, (եր. 157): Այս բանս ոչ միայն աւելի յայտնի կ'ըլլար, այլ թերեւս շատ ազգայինք մեր՝ և անոնց զաւակքն և վիճակն կու յայտնուէին, եթէ այն ժամանակներ այլ սովորութիւն ըլլար եկեղեցական և քաղաքական դիւանաց մէջ՝ հանդիպած օրին նշանակել պատկները, ծնունդները և մահերը, կամ թէ կորսուած չըլլային (եթէ եղած են) դիւանքն, ինչպէս որ հիմայ թէ քաղքիս (Վենետիկոյ) ամենայն թաղական եկեղեցեաց մէջկան և կու պահուին այսպիսի դիւանք. Վենետիկոյ մէջ ժԶ դարէն հին՝ կամ առաջ չեն գտուիր. իսկ այս դարուս կիսէն ետեւ շատ եկեղեցեաց դիւանաց մէջ նշանակուած են, որչափ որ ինձ ծանօթ են, և առաւելապէս մահք Հայոց. (Իբրեւ 1200), Ծնունդք (800), Պսակք (250). այս ետքի վիճակէս գտած եմ նշանակուած 120 Հայ մարդ ընդ Վենետուհիս կամ Իտալացի

կանայս, հարիւրիւ չափ Հայ կանայս ընդ  
Խտալացի արանց, 40 զոյգ այր և կին Հայ  
ամուսինք: Առաջին պսակ և ծնունդ Հայու  
(գտածս) է ԺԶ դարու կիսում (1569), այլ  
անտարակոյս է անկէ առաջ այլ ըլլալն:

Բ. ԺԵ դարուն սկիզբները (1414) նոր և  
կարեւոր խնդիր մի, թերեւս և դէպք, եղած  
է Հայոց ընդ Վենետաց յարակցութեան, թէ  
և յայտնի չէ խնդրոյն կամ գործոյն ինչպէս  
վճարիլն: Շատոնց Վենետկոյ քաղաքացի հա-  
մարուած Հայ մի, որ կամ ազնուականու-  
թեամբ կամ հարստութեամբ նշանաւոր եղած  
պիտի ըլլայ, հաւանօրէն Աբրահամ Անտերոն  
կոչուած (Abraynus Anteron գրուած լա-  
տինարէն), որ երբեմն ի Տրապիզոն Վենե-  
տաց ամրոցի մէջ է բնակեր, (in castro no-  
stro Trapesunde), տէրութեան Մերակուտին  
խնդիր կու մատուցանէ (յայտ է թէ գրով,  
բայց առաջուց խօսած և հաւանութիւն առած  
ըլլալով), որ Հայոց գաղթականութիւն մի  
հաստատէ՝ այն ատեն Վենետաց իշխանու-  
թեան տակ եղած Կրետէ և Նեկրոպոնտ  
(Էյրիպօզ) կղզեաց մէջ. աւելի քան 80 Հայ  
ընտանիք Տրապիզոնի և Սերաստիոյ կողմե-  
րէն յօժարեր են գալու այս ծովային կողմերը.  
և իրենց առաջնորդին (Անտէրունի) բերնով  
կու խնդրեն պաշտպանութիւն, դիւրութիւն և

մաքսի թեթեւութիւն : — Մերակոյտն վերոյիշեալ տարւոյն փերրուարի 10 ին, կու քննէ խնդիրը, և միաբան կամօք 93 ժողովելոց և քուէից՝ հաւանութեան վճիռ կու տայ, խոստանալով ամեն դիւրութիւն ինչ որ տէրութեան ուրիշ հպատակաց կու տրուէր. և կու հրամայէ գրել այն կղզեաց կառավարչին, որ ըստ այսմ վճռի գործէ և կատարէ : Վճռոյն օրինակն կու պահուի ծերակուտին Դիւանաց մէջ. խնդրողին աղերսագիրն չկայ, կամ չէ յայտնուած. անյայտ է ինձ և կարեւորագոյն գիտելին. այսինքն, թէ կատարուած է գաղթականութիւնն. այնքան Հայ ընտանիք, ոմանք Պոնտոսի եզերքէն, ոմանք Փոքր Ասիոյ գրեթէ կենդրոնէն, թողլով իրենց տունը տեղը՝ եկե՞ր են ինչուան Եգէական ծովածոցի մէջ բոյն դնելու, և նոր կերպով վաճառականութեան պարապելու : Չէ անհաւանելի. նկատելով որ այն ատեն Տրապիզոն առանձին Յունաց կայսրութեան մի մայրաքաղաք էր, ուր կու յաճախէին Վենետիկ և Գենուացիք՝ հին դաշնակիցք Հայոց. Օսմանեանց տէրութիւնն այլ դեռ հաստատուած չէր Փոքր Ասիոյ ամեն կողմերում, և դեռ ծովու վրայ զօրութիւն չունէր. ընդ հակառակն, Վենետիկաց նաւային զօրութեան ամենէն յաջող ժամանակն էր.

առնեց պաշտպանութեան ներքեւ կըրնային Հայք գալ, բնակել և վաճառակցել յիշեալ կղզեաց մէջ : Արդէն Հայք Կիլիկիոյ իրենց տէրութեան վերջի տարիներում սկսեցին սփռիլ ինչուան ի Յունաստան և ի կղզիս ծովամիջոցի Փոքր Ասիոյ, և ոմանք ի Մետիւինէ գալով՝ կու խնդրէին Հռոմոսի ասպետներէն և կ'ընդունէին Կով (Լանկոյ) կղզւոյ մէջ երկիր, եկեղեցի և մշակութեան եղներ, և այլն, յամի 1366 : Բայց արդեօք կու յիշէին, մանաւանդ յԵւբիա (Նեկրոպոնտ) եկողք կամ գալ փափագողքն՝ իրենց 1500 տարի առաջ աշխարհակալ Արտաշէս Թագաւորին այն կողմերը նուաճելը, և իրեն ալ հօն մահուամբ կամ ոպանմամբ նուաճուիլը : — Եթէ այս ցամաքի դրացի երկայնաձեւ կղզւոյ մէջ Հայոց բնակութիւնն այնքան ծանօթ չէ, անտարակոյս է Կրետէի մէջ, որոյ ԺԳ դարուն սկիզբէն (1204) վենետք տիրէին : Ապրոյեանց ազնուական ազգաբանութենէն՝ որ բաւական ծանօթ է ազգայնոց՝ յայտնի է, որ այն հռչակաւոր Ապրոյ Չէլէպին կարեւոր գործ մ'ունեցած է Օսմանեանց բանակին մէջ՝ Կրետէի երկար պաշարման և առման ատեն՝ ի ձեռաց վենետաց (1669), և նոյն բանակին մէջ և դուրս գլխաւոր Հայերէն՝ հարիւրաւորներ բնակեցու-



ցեր է ի Գանտիա, եկեղեցի մ'այլ նորոգելով զարդարեր և Ս. Կարապետ անուանել տուած է: Բայց անկէց առաջ այլ այն տեղ Հայոց գտուելուն մեծ հաւաստիք է Գ Աբրահամ կաթողիկոսին հօն ծնանիլն և այն աւտեն երախայ ըլլալն: Այն պաշարման կամ պատերազմի տարիներուն մէջ էր, որ (յամի 1657), Խաչատուր կաթողիկոս Սսոյ՝ ըստ ժամանակագրի միոյ, « Առաջի Ֆրանչեսգոյ Մորոզինի՝ որ եղեւ դուքս Վենետկոյ, և Մարքէզին Վիլլայ՝ պատարագեց ի Կրետէ հանդիսապէս, և պարգեւեց Մարքէզի Վիլլային՝ զաջ Սրբոյն Նիկողայոսի ի Քառասնիցն » (Մանկանց Սերաստիոյ), և այլն:

---

Ա. ՊԱՐՈՆ ԳՈՐԳ ԵՒ ՊՐ. ՅԱԿՈԲ ՀԱՅԻ Ի ՎԵՆԵՍԻԿ (1434). — Բ. ՕՍՄԱՆԵԱՆՑ ԵՒ ԳՕՑԱԻՆԼՈՒ ԹՈՒՐԳԱՑ ԶՕՐԱՆԱԼՆ ԵՒ ՀԱԿԱՌԱԿԵԼՆ. — Գ. ՄԻՐԱՑ ԿԱՄ ՄԻՐԱՐ ՀԱՅ ԴԵՍՊԱՆ Ի ՎԵՆԵՑԻԿ. — Դ. ԿԻՊՐՈՑԻ ՀԱՅԻ :

Ա. Անտէրունի կամ Կրետեայ Հայ գաղթականութեան յիշատակէն 20 տարի վերջ, առաջին անգամ յիշատակ կ'ըլլայ ի Վենետիկ ճապարան՝ Հայոց Գրան մէջ, կամ որպիսի և է պատարագելու տեղոյ : Այս բանս նշանակուած է լատինէ թարգմանուած հայերէն պատարագամատուցի մի մէջ և գրուած (յամի 1381) ի Բոլոնիա քաղաքի Իտալիոյ, այն տեղի Հայոց վանատան կամ հոգետան մէջ. գիրքն հիմայ Բարիգու մեծ գրատան մէջ կու պահուի. բայց ատեն մի կ'երեւի բերուած ի Վենետիկ. վասն զի վերջի թղթին վրայ գրեւ է Գրգ կամ Գէորգ անուն մէկն՝ յամի 1434, անվարժ ձեռքով՝ բայց տիրաբար, իբրեւ այն ատեն ծանօթ և նշանաւոր անձ մի, ուրիշ պատուաւոր Հայազգի մ'այլ յիշելով. « ՌՆԼԴ և ՊԶԳ Հայոց (1434). « Ես Գորգս կու տամ Պարոն Յակոբին և

« իր որդւոյն՝ զայս Միսալս, որ է Պատարա-  
 « զատետր. ով որ գայ ի Վենէժա, որ կա-  
 « մի պատարագ առնել, նա առնու և պա-  
 տարագ առնէ ի Հայ տուն » . . . Երկու  
 տող ալ կ'աւելցընէ կիսատ բառերով, որով  
 կ'երեւի պահանջել որ գիրքն ապահով պահեն  
 Պարոն Յակոբն ու իր որդին : — Ինչպէս  
 Գորգի՝ այսպէս Յակոբայ այլ ո'վ և ուստի  
 գալն՝ յայտնի չէ (¹). Կըրնայ կարծուիլ թէ  
 Ղրիմու կողմէն ըլլայ, գոնէ ժամանակ մի  
 ի Վենետիկ բնակելու կամք ունենալով. ուր,  
 խօսքէն կ'երեւի, որ արդէն կու բնակէր  
 Գորգ ի Տան Հայոց, և ուր երբեմն հանդի-  
 պէին և պատարագէին Հայ կարգաւորք :  
 Իսկ պատարագատեղին կ'երեւի թէ սենեկի  
 մէջ խորան կամ սեղան մի էր. և դեռ հաս-  
 տատուն պատարագիչ կամ մատրանապետ  
 քահանայ չկար. թողունք ուրեմն որ ժամա-  
 նակն առաջ երթալով՝ նորէն յերեւան հանէ  
 Հայոց եկեղեցւոյ խնդիրն ի Վենետիկ :

1. Թերեւս դիպուած ըլլայ, բայց ստույգ է որ ԺԶ  
 դարու մէջ նա և ջկէս Ժէին, Հայոց տան գլխաւոր  
 բնակչաց և պահապանաց շատերն Գէորգ և Յակոբ կու-  
 չուին, և շատ հեղ յիշուին այլեւայլ գործերով՝ Գէորգ  
 որդի Յակովբայ, Յակովբ որդի Գէորգայ, և թուի թէ  
 ոմանք նոյն ջեղէ են որդիէ որդի. ասոնցմէ երկը չորսն՝  
 հարիւր տարեկան մեռած նշանակուած են :

Բ. Հիմայ աչք մի տանք յարեւելս, ուր շատ մեծ քաղաքական փոփոխութիւններ կ'ըլլան, որոյ նմանք հազիւ երբեք հանդիպած են ի պատմութեան. և թէպէտ մեր նպատակէն դուրս է զանոնք քննել կամ յիշել, այլ որովհետեւ Վենետաց հետ այլ յարաբերութիւն ունին, ասոնցմով Հայոց հետ այլ եղած է. հարկ է գոնէ մէկ խօսքով միայն ներկայացընել Ասիոյ և Եւրոպիոյ կցորդութեան գեղեցիկ, զարմանալի և բաղդասահման կայուն ու անկայուն կապն ու միջոցը, Վոսփորի Ծովագետն. որոյ արեւելքէն՝ յարեւմուտս անցնելով Օսմանեանք, ոչ միայն Կոստանդնեան հազարամեայ կայսրութիւնը վերուցին, այլ և նոր տեսարան բացին պատմութեան և աշխարհավարութեան, ընդարձակելով զարեւելականութիւն և ամփոփելով զարեւմտականն: Այն ամենամեծ յեղափոխութեան ժամանակ, ամեն ազգէ և ամեն աշխարհէ մարդիկ գտնուէին հօն (ի Կ. Պօլիս), ոչ այնքան քաղաքական գործոց և դաշնակցութեանց համար, որքան վաճառականութեան: Այս նկատմամբ՝ յայտ է որ ամենէն գործունեայք և շահավաստակք յԵւրոպացւոց՝ էին Ճենովացիք և Վենետիկ. (երկուքն ալ երբեմն զլխաւորք արեւմտեան վաճառակցաց Հայոց). առաջինքն՝ Յունաց

օգնական ըլլալով՝ անոնց ճգնաժամ պատե-  
րազմին և կայսերական քաղաքին նուաճման  
տառն, չէին կըրնար համարձակիլ յաղթող  
սուլտանին առջեւ. իսկ երկրորդքն (Վենետք)  
իրենց խորագէտ քաղաքավարութեամբ, մի-  
անգամայն և հակառակութեամբ ընդ Ճի-  
նովացիս, աւելի համարձակ էին. որով՝ այն  
մեծ և բազմազգի քաղաքին մէջ արեւելեան  
ժողովրդոց պաշտպան կեցան. ասոնք էին  
զատ ի Յունաց՝ Հայք և Հրեայք. յաղթող  
նոր տէրութիւնն ալ հաւանեցաւ. և այսպէս  
հեռու և օտար՝ այլ մեծ կենդրոնի մի վրայ՝  
նոր կապ մի եղաւ Հայ-Վենետաց :

Ոչ ոք կարծեմ տարակուսի՝ որ արդէն  
բաւական բազմութիւն մի Հայոց կար ի Կ.  
Պօլիս, և թէպէտ նոր գաղթականներով  
աւելի բազմացուց զանոնք սուլտանն, այլ  
առաջնոց շատութեան վկայ է իրենց յա-  
տուկ եպիսկոպոս ունենալն, որ կու յիշուի  
ԺԴ դարուն սկիզբէն իսկ (1307) : Քանի որ  
Վենետք շարունակեցին իրենց պայլերը (<sup>1</sup>),  
նաւարկութիւնը և վաճառականութիւնը ի  
նորափոխեալ հին քաղաքին, աներկբայ է և  
Հայոց ոչ միայն իրենց հետ գործ տեսնելն,

1. Ասոնց ապարանքն՝ ինչուան հիմայ Պալէօզ կոչ-  
մամբ յիշուի և լսուի ի Կ. Պօլիս :

այլ և անոնց նաւերով երթալ գալն ի վե-  
նետիկ :

Այս մեծ յեղափոխութեան ատեն՝ թէ և  
ոչ շատ նշանաւոր՝ այլ և ոչ աննշան կ'ըլլար  
Հայոց ազգին համար իրենց բուն երկիրն,  
և այն այլ նոր յարաբերութեանց և ծանո-  
թութեանց առիթ Հայ-Վենետաց : Մինչդեռ  
Օսմանեանք ի ԺԴ և ԺԵ դարս Փոքր Ասիոյ  
մէջ դէպ յարեւմուտս և ի հարաւ յառաջ  
կ'անցնէին՝ մինչեւ ուր որ տեսանք, Հայաս-  
տան և իր դրակից Ասորւոց երկիրն՝ անոնց  
ոչ հեռաւոր տոհմակից երկու թուրք ցեղերու  
տիրապետաց կամ բռնաւորաց բարբարական  
իշխանութեան տակ ընկած էր. ծանօթ են  
Սեւ և Ճերմակ խոյ կոչուած տոհմքն (Գա-  
րաբոյանլու, Ագաբոյանլու), որք երբեմն իրարու  
հետ հաշտ և երբեմն անհաշտ՝ անկանոն տէ-  
րութեամբ կու նեղէին թէ զիրար և թէ  
զժողովուրդն : Իսկ այն ժամանակ որ Օս-  
մանեանք զօրանալով՝ հաստատեցան և . Պօլ-  
սի գահու վրայ, այս ասիական կողմերս ալ  
զօրացան Սպիտակախոյք և նուաճեցին զՍեւա-  
խոյս. և ոչ միայն զօրացան՝ այլ և քաղա-  
քականութեան ճաշակ առին և արեւմտեայց  
հետ ծանօթութիւն և յարաբերութիւն հաս-  
տատեցին . այս բանիս մէջ ալ Վենետաց և  
Հայոց քիչ շատ գործ կայ : Այն Սպիտակ

տողմին (թէ և սեւանուն՝ Գարա Օսման կամ Գարա Եօլուֆ) նահապետն՝ արդէն Տրապիզոնի կոմսենեան Յունաց կայսերութեան հետ ընտանեցեր էր, Ալեքս կայսեր դուստրը կին առնըլով. հիմայ իր թոռն՝ անուանին Ուլուս Հասան կամ Հասան Բէկ՝ առաւ Յովհաննէս կայսեր դուստրը (զոր ժամանակակից գրիչք մեր՝ Դեֆին-Խաֆան կոչեն, փոխանակ ըսելու Դեսպոտինա): Այս ոչինչ նուազ քան ըզսուլտանն (Մէհմմետ) յողթող ինքնագլուխ Բէկն, որ Հայոց, Պարսից և Ասորւոց տիրող երեք գլուխներն ալ վերցընելով միապետէր այնքան ընդարձակ աշխարհաց, բնականապէս սահմանակից կ'ունենար զՕսմանեանս: Երկու մեծ և հզօր անկախ տէրութիւնք ձեւացան, աշխարհակալելով. և հարկ էր որ այդ ոճով՝ իրարու բարեկամ չըլլային, և քիչ ուշ կամ շուտ իրարու զարնուէին: Ասոնց խորհուրդն և գործն՝ մեր նպատակէն դուրս է. միայն հարկաւոր ըսելիքն այս է, որ Ուզուն Հասան՝ ոչ միայն հզօր այլ եւ հեռատես քան իր նախորդքը, կշռելով իր ոյժը իրեն հակառակորդ ըլլալու Օսմանեան տէրութեան հետ, և անոր զինուց և հրազինուց առաւելութիւնը, կարեւոր համարեց աւելի կիրթ և վարժ օգնական մ'ունենալ. և աչքը դարձուց դէպ ի Վենետիկ, որոյ

վանառակօնք և Պայլք վաղուց ի վեր՝ կ'երթ-  
 եւեկէին և նստէին ի Դաւրէժ: Մեր աւելի  
 հեռատեա և խորագէտ ծովաքաղաքացիք այլ՝  
 որչափ որ Օսմանեանց հետ դաշնակցութեամբ  
 և հաշտութեամբ վարուէին և . Պօլսոյ տիրա-  
 փոխութեան ատեն, լաւ կու զգային որ չէր  
 կըրնար երկար ատեն տեւել բռնի բարեկամու-  
 թիւն . Օսմանեանք ուշ կամ շուտ ընդ ծով և  
 ընդ ցամաք պիտի շարունակէին իրենց յառա-  
 ջադիմութիւնը . և եթէ ոչ ի ցամաքի՝ այլ ի  
 ծովու մեծ վտանգ կար Վենետաց, իրենց  
 ծովերու մէջ սփռուած հարուստ կղզեաց կո-  
 րըստեան, և իրենց ծովային զօրութեան՝  
 ահարկու հակառակորդի: Ապա իրենք ալ  
 աչուրնին դարձուցին առ Հասան Բէկ, ճանչ-  
 նալով անոր ոյժը, արթնութիւնը, և իրեն  
 նախնեաց աննման քաղաքավարութիւնը . և  
 յառաջ քան իրօք և գրօք՝ ծածուկ կամ հա-  
 մակրական ընտանութիւն մի ըրին, որ քիչ  
 քիչ փոխեցաւ և ի դաշնակցութիւն: Վենե-  
 տաց դքսին Պայլքն՝ ի դեսպանս փոխեցան,  
 որոց եօթն կամ ութ մէկմէկու ետեւէ եկած  
 են առ Բէկն՝ նոյնքան քիչ տարիներու մի-  
 ջոց (1470-78). ետքի թուականիս (1478)  
 մեռած է Հասան:

Սա գրգռուած իր նոր դաշնակիցներէն՝  
 որք սկսան վախցընել, թէ Օսմանեանք կու



պատրաստուին իր երկիրները կոխելու, ուզեց կանոնաւոր և հաստատ բարեկամութիւն և օգնականութիւն հաստատել, և սկսաւ իր կողմէն ալ դեսպան խաւրել ի Վենետիկ (1464-8), նախ մէկ երկու Պարսիկ, յետոյ աւելի յաջողելու համար ուզեց Հռովմայ Ս. Քահանայապետին այլ խաւրել. և այս բանիս յարմարագոյն համարեց քրիստոնեայ մի, Հայ մի :

Գ. Այս երկու դեսպանութեանց միանգամայն կատարող Հայն՝ կոչուէր Մէրաթ, (ըստ իտալական Թարգմանութեան Թղթոյ Բէկին ի պարսկերէնէ), իր հաւատարիմ սպասաւոր կամ պաշտօնեայն. Mando alla presenza vostra questo Nontio e fedel servidor nostro, il qual si chiama *Mirat, de nazione Armeno*. Dateli piena fede di quello che a bocca vi riferirà in nome nostro. Թուղթն գրուած է ի Սուլտանիա, ուր էր այն ատեն արքայական աթոռ Բէկին, յ' 2 օգոստ., 1469 տարւոյ : Միրատայ անունն կըրնար Մուրաթ ըլլալ, բայց հաւանագոյն է որ ըլլայ Մէրաթ, ինչպէս պիտի յիշեմք յետոյ : Սա՛ թէ յառաջ կամ վերջը գացե՞ր է և ի Հռովմա առ Պապն Պօղոս Բ. չեմ գիտեր. այլ ի Վենետիկ հասաւ փերրուար ամսու մէջ, 1470ին, և մարտի եօթին ներկայացուց

իր տիրոջ թուղթը հանդերձ իտալերէն թարգմանութեամբ: յորում կու յիշեցընէր Բէկն իր յաղթութիւնները, և երեք տիրապետները վերցընելը. կու մնար չորրորդը՝ զոր կ'անուանէր Օսմանի որդի Մէհէմէտ Բէկ (սուլտանն), զոր և յուսար Վենետաց նաւազօրուն օգնութեամբ, և իր ցամաքային բանակաւ՝ քշել հանել թէ յԵւրոպիոյ և թէ յԱսիոյ. (բայց պատերազմի բաղդն այլ ինչուան վերջ օգնական չեղաւ իրեն): Խորագէտ և երբեմն խորամանկ ծերակոյտն չորս ամիս ուշացուց պատասխան տալ Միրաֆայ, զոր պատուով պահէր ի Վենետիկ. վասն զի այն ատեն Սուլտանին հետ ալ դաշնադրութիւն ունէր, և կու սպասէր իր պատգամաւորաց լուրերուն. և երբ Դրան հետ խօսակցութիւնն յերկարեցաւ, Միրաֆայ իմացուց՝ որ իրեն փոխարէն Դուքսն ալ դեսպան կու խաւրէ (զկատերինոյ Մենոյ), և անոր բերնով ամեն բան կու ծանուցանէ. բայց վախնալով ալ որ ճամբան փորձանաց չհանդիպի, պարսկերէն պատասխան մ'այլ գրել տուաւ և յանձնեց առ Միրաֆ՝ որ տանի տիրոջը: Քրուածն՝ շնորհակալութիւն մ'էր բարեկամական, միանգամայն և յորդոր աղէկ պատրաստութեան ընդդէմ Օսմանեանց, որոց դէմ թէ և Հասան իր որդւոյն առաջնոր-

դութեամբ խաւրած էր 40,000 զօրք ի Գաւրամանիա (Կիլիկիոյ կողմերը), բայց բաւական չէր համարուեր : Երկու դեսպանքն իրենց սպասաւորներով և ընկերներով միատեղ պիտի ճամբուէին, յայտ է թէ, ըստ սովորութեան՝ ընծաներ այլ տանելով. բայց դարձեալ դէպք ստիպեցին որ Կատերինոյ ուշանայ ի Վենետիկ մինչեւ ի սեպտեմբեր ամիս. իսկ Միրաք ալ սպասեց արդեօք եթէ մինակ գնաց, և ի՞նչ ընդունելութիւն ունեցաւ ի Հասանայ, յայտնի չէ. որովհետեւ Մենոյի յատուկ գրած դեսպանութեան պատմութիւնն կորած է : Բայց յետոյ կ'երեւի թէ Միրաք անակնկալ վախճան մ'ունեցեր է, (համարելով միշտ որ նոյն են Միրաքն և Միրատն) : — Հասանայ մահուանէն տասն տարի վերջ (1488) կու գրէ ժամանակակից ազգային մի, թէ Դաւրիժու « զատին թաթար էր, և հալածէր » զքրիստոնեայս :... (և) Տաճիկ ոմն Մէհթի » տպան զթօճայ Միրաքն, վասն ի Քրիստոս » հաւատոց. որ և յիշատակն օրհնութեամբ » եղիցի » : Այս յիշատակը Յայսմաւուրք կ'աւանդեն երկարօրէն, ի 21 Մարտի, որ օր (աւագ ուրբաթուն) նահատակեցաւ. Վենետկեցի ականատեսք ալ պատմեցին իրենց Յովսափատ Պարպարոյ դեսպանին, (որ յետ Կատերինոյ եկած էր), ինքն ալ կու յիշէ իր գրած տեղեկութեանց մէջ :

Դ. Միրաքայ դեսպանութենէն քանի մի տարի վերջ՝ երկու հեռաւոր դաշնակիցքն Վենետք և Պարսք՝ իրենց կողմը ձգելով զԳարամանն (Կիլիկիոյ մասին իշխողն), քանի մի ծովեզերեայ բերդեր գրաւեցին, Առուիկոս, Սելեւկիա, Սիկոյ բերդ, և այլն)։ Իսկ ցամաքի վրայ՝ Հասան առաջ յաջողելով՝ վերջը ձախողելով ի Դերջան մեծ պատերազմի մէջ, յետ քաշուեցաւ, Վենետք ալ կարճ ժամանակ մի ողջունելով իրենց հարց ծանօթ հին դաշնակցաց (Հայոց) ծովափունքը՝ նաւերնին և զէնքերնին յետ դարձուցին, ոչ անցաւ աչօք դիտելով իրենց այլ անոնց այլ անբաւ հարստութիւն բղխող Այասոյ կիսաւեր բերդերն ու ամայացեալ նաւահանգիստը։ Անկէ հեռանալու ատեն կու հանդիպէին ի Կիպրոս, ուր՝ ճիշդ դար մի յառաջ Հայոց իշխանութեան դադրած տարին, մասն մի ժողովըրդեան՝ անցեր էր յայս դրացի կղզին, իրենց Լիւզինեան թագաւորաց ազգականաց քով, և ոմանք անոնց արքունեաց մէջ պաշտօնեայ եղած էին, ոմանք ալ գետիններ գնած տեղացի դարձեր։ Որոց սերունդէն դեռ գտուին մինչեւ այսօր։ Բայց այս յիշեալ ժամանակս (1475) Կիպրոսի Լիւզինեան թագաւորաց ցեղն այլ նուազեր էր, և թագաւորութիւնն ընկած վերջի թագաւորին կնոջ,

գեղեցկութեամբ և պէսպէս բաղդով հռչակեալ վենետկեցի կաթաղին Գառնարոյ գըշխոյի, որ վերջինն եղաւ Ախպրոսի և Նրուսաղեմի հետ՝ Հայոց Ռաֆուհի անուանուելու, և զնոյն դրոշմելու իր շիրմին վրայ՝ ի վենետիկ. ուր՝ ճարտարութեամբ կամ խարէութեամբ փոխադրեցին զինքը՝ իր հայրենակիցք վենետքն, և մինչեւ ի մահն օրինաւոր թագուհւոյ պատուով և անուամբ մեծարեցին. որոց փոխարէն՝ այն մեծ և պտղաբեր գինեքեր Ախպրոս կղզին՝ իրենց հասարակապետութեան ժառանգութիւն ըրին, յամին 1489: Բայց չմոռցան և զՀայս. և երբ կղզւոյն առաջին կուսակալ հոգցող կարգեցին (զՅգոստինոս Պարպարիկոյ), յատկապէս պատուիրեց ծերակոյտն (ի 27 օգոստ., 1489), որ Հայոց այլ սահմանեալ թոշակները տայ իւրաքանչիւր արդեանց համեմատ. բայց երբ անոնք հեռանան կամ մեռնին՝ անոնց տեղ ուրիշ անձ չի դնէ, առանց ծերակուտին հարցընելու <sup>(1)</sup>:

Յայտ է ասով՝ որ Ռուբինեանց պայազա-

1. Armeniis dari facies pro eorum merito statuto stipendium suum consuetum. Loco autem eorum qui pro tempore deficiunt, non surrogabis aliquem, absque expressa licentia et ordine nostro.

տաց՝ վերջին Գ. Կոստանդեանց և Լեւոնեանց  
ազնուական Հայ պաշտօնէից սերունդքն՝ դեռ  
աւելի քան զդար մի և մինչեւ ի վերջ ԺԵ  
դարու՝ կերպով մի կու յաջորդէին իրենց  
նախնեաց՝ ի Կիպրոս, նա և ընդ իշխանու-  
թեամբ Վենետաց. որոց ոչ սակաւ օգտակար  
ծանօթութիւն և ծառայութիւն ալ ըրին՝ թէ՛  
այս թէ՛ յաջորդ դարուն մէջ, քանի որ ա-  
նոնք կու ջանային Պարսից ձեռք իրենք զի-  
րենք ապահովել յՕսմանեանց, ինչպէս պիտի  
տեսնեմք այս ետքի դարուս (ԺՋ) սկիզբները,  
յետ յիշելու քանի մի Հայոց երեւոյթ կամ  
յիշատակ ի բուն Վենետիկ, նախորդ (ԺԵ)  
յետին տասնամեկին միջոց :

---

## Գ.

**Ա. ԾԱՐՏԻՐՈՍ ԵՊԻՍԿՈՊՈՍ ԵԶԸՆԿԱՑ. – Բ. ՀԱՅՈՑ ՏՈՒՆ ԵՒ ՏՆՊԱՀՔ. – Գ. ՇԱՀ ԻՍԾԱՅԷԼՆՈՐ ՏԻՐԱՊԵՏ ՊԱՐՍԻՑ ԵՒ ՀԱՅՈՑ. ՑԵՂԵԿԱՑՈՒՔ՝ ՄՈՒՐԱՑ ԱՆԿԻՒՐԱՑԻ, ԴԱՒԻԹ ԵՊԻՍԿՈՊՈՍ ԿԻՊՐՈՍԻ.**

---

**Ա. Հայոց երթեւեկն թէ՛ ի վենետիկ և թէ՛ Խաալիոյ ուրիշ քաղաքներ՝ ի միջին և վերջին եւս դարս, գլխաւոր երկու բանի համար էր. վաճառականութեան և կրօնից։ Այս ետքինիս վկայ են իրենց շատ անգամ յիշեալ Հոգեբանս, կամ Վանք և Եկեղեցիք՝ յայլեւայլ քաղաքս, ո՛ր և է պատճառաւ եկած և բնակած ալ ըլլան։ Ոմանց դիտումն պարզապէս բարեպաշտական եղած է, ուխտաւորութեամբ, այսինքն սրբազան և ուխտի տեղեաց զալ տեսնել, աղօթել։ Գլխաւոր տեղին՝ յայտ է թէ ի Հռովմ էր, Ս. Առաքելապետաց եկեղեցիքն։ Ուխտից հետ՝ զգօն կամ հետաքնին անձինք միացընէին աշխարհատեսութեան փափագն. այս այլ յատուկ բնաւորութիւն մ'է և պէտք էր ըլլալ՝ մեր ազգայնոց, որ ի մէջ ազգաց՝ թէ ոչ առաջին աշխարհաշրջիկ կամ աշխարհաքաղաքացի**

կրնան ըսուիլ, այլ ոչ և երկրորդ : Այս երկու գիտմունքն յորդորեր է Բարձր Հայոց արդէն ուխտաշատ Եզընկայ գաւառին մէկ ուխտատեղւոյ առաջնորդ եպիսկոպոսն, Մարտիրոս, երկար ժամանակ և երկար ճամբորդութիւն ընել յԵւրոպա, 1491-7 տարիներու միջոց :

Ա. — Այս թուականներէն շատ տարիներ առաջ (թերեւս 25 կամ 30), կու յիշուի նա՛նոյնպէս. եպիսկոպոս կոչմամբ և « Սպասաւոր Ս. Լուսաւորչին Ս. Գերեզմանին » . երբ այն կողմերուն կ'ասպատակէր Ճիհան – շահ՝ Սեւախոյ Թուրքմանաց իշխողն, (զոր յետոյ սպաննեց Ուզուն Հասան և միապետեց), կողոպտելով ու գերելով զԳերջան. և զատ յայլոց՝ Ախթիէր անուամբ մէկու մ'այլ երկու դատերքը գերի ըրաւ իր հեծելոց : Այս խեղճ հօր՝ գթալով Եզընկայ վանորէից առաջնորդք և եպիսկոպոսք, վկայական գիր տուին, որ շրջի ողորմութիւն ժողովելու և փրկանք տալու զաւակացը. վկայագրողաց մէկն այլ էր Մարտիրոս, որ գուցէ այն ատենէն կու փափագէր յաջողագոյն գիտմամբ՝ ճամբորդելու. և կատարեց փափագը՝ վայելչապէս : Ըսել կ'ուզեմ՝ լաւ և ստոյգ գիտողութեամբք, և ոչ չափազանցօրէն կամ ի հարեւանցի, ինչպէս ոմանք ըրած են, և ի մասնաւորի Վենետիկը



տեսողք և գրողք. որոյ և կամրջաց և եկեղեցեաց կանթեղաց և սպասուց բազմութեան վրայ զարմացած՝ քանի մի հազար կ'ըսեն, փոխանակ հարիւրոց:

Լսենք սա ինչ կ'ըսէ կամ գրէ. « Ես Մար»  
 » տիրոս, միայն անուամբ եպիսկոպոս Երզն»  
 » կայի, ի Ս. Եփրակոսու յանապատէն, ի  
 » Նորգիւղա գեղէն<sup>(1)</sup>, ի վաղուց հետէ  
 » փափագէի ի Ս. գլխաւոր Առաքելոցն գե»  
 » րեզմանին տեսանելոյ. և յորժամ հասեալ  
 » ինձ անարժանս արժանաւորել տեսեան  
 » նոցա, և հանապազ սիրտս փափագէի, բայց  
 » ումեք ոչ կարէի յայտնել զխորհուրդ սրտի  
 » իմում: ԹՃԼԸ (1490) հոկտ. ԻԹ, յելայ  
 » ես իմ վանացն, և եկայ մեղ(մ)աբար?  
 » հասի ի յՍտամպօլ. և Աստուծոյ յաջողու»  
 » թեամբ գտեալ նաւ մի և մտի անդ, Վլը»  
 » թանէս սարկաւազովն: Թվ. ԶԼԹ (1491),  
 » յուլիսի ԺԱ ի յՍտամպօլու ելաք, մտաք  
 » ի նաւ մի Ֆրանգի. և հոկտ. Ա ելաք ի  
 » Վենէժ քաղաքն, որ է Վենետիք. մեծ և  
 » փառաւոր քաղաք. և ինքն է ի մէջ ծովու  
 » շինած. ՀԴԹ (74,000) տուն է. և խիստ  
 » փառաւոր և հարուստ քաղաք է. և մեծ

1. Նորգիւղի բնակիչները ժամ և կէս հեռու է ի քաղաքէն, յաբեւեռակողմն. իսկ Ս. Եփրակոս Անապատն՝ աւելի քան երկու ժամ, յաբեւեռուտս հարաւակողման:

» եկեղեցի կայ ի մէջ քաղաքին, որ ժՌ  
 » (10,000) մարդ կու մտնէ ի մէջն. խիստ  
 » զարդարած է ոսկով: Ս. Մարկոս յաւե-  
 » տարանչին եկեղեցին է. և երկու երգեհոն  
 » կայ ի մէջն. և երկու թեւաւոր առիւծ է շինած  
 » ի մէջն. և այլ շատ եկեղեցիք կայ ի քաղաքն,  
 » շատ վանորայք կայ ի բոլոր քաղաքին. ա-  
 » մէն՝ մէջ ծով է շինած: Եւ մեծ հաւիտան (մէյ-  
 » տան, հրապարակ) մի կայ առաջեւ եկե-  
 » ղեցին Ս. Մարկոսի. ի դրանն շատ ի վեր  
 » չոք դեղին պղնձէ ձի մի շինած և կանգ-  
 » նեցուցած մեծ մեծ, և զմէկ ոտքին ի վեր  
 » են կալեալ<sup>(1)</sup>: Եւ ի հարաւային կողմ  
 » ծովու դեհն՝ հանց ծախողներն է (փոքր  
 » հրապարակին մէջ). և երկու մեծ սիւն է  
 » կանգնեցուցած. մէկին վրայ թեւաւոր ա-  
 » ռիւծ մի, մէկալին Ս. Գէորգ է կանգնել  
 » (ըստ այլոց թէոդորոս): Եւ թագաւո-  
 » րին դարպասին պարիսպն ամէնն յոսկ-  
 » ւով զարդարած: Եւ այլ ազգի ազգի շատ  
 » բաներ. ո՞վ կարէ պատմել զքաղաքին զա-  
 » ղէկութիւն: Եւ կեցաք իթ (29) օր: Եւ  
 » մտաք ի նաւն, և գնացաք ի ԺԳ (13) օրն  
 » յԱնգոնիայ. և անտի հասաք ի Ը (8) օրն

1. Ըստ աւանդութեան՝ Տիրիթ կամ Տրդատ թագա-  
 ւոր Հայոց բերած էր այս ձիանքն ի Հռովմ: Տես Բաղմ.  
 ԽԸ, երես 312:

» աստուածապահ մեծն ի Հռոմ », և այլն :  
 Չորս տարի թէ ծովով թէ ցամաքով Եւրոպիոյ  
 ամէն կողմերը և Ափրիկէի եզերքն այլ պըտը-  
 տելով. նորէն կու դառնայ Մարտիրոս ի  
 Հռովմ, և դարձեալ ի նաւ մտնելով՝ կ'ա-  
 ւարտէ գրուածը, յայտ է թէ ոչ և իր բազ-  
 մաշրջիկ և հետաքննական ընթացքը :

Բ. Նշանելի է որ Մարտիրոս չի յիշեր ի  
 Վենետիկ՝ Հայոց տունը և եկեղեցին. ա-  
 ռաջինն աւելի պանդխտաց և աղքատաց  
 համար ըլլալով. հաւանօրէն ինքն հօն չէր  
 իջեւանած. իսկ երկրորդն՝ ինչպէս առաջ յիշե-  
 ցինք, հազիւ թէ մատրան նմանութիւն մ'ու-  
 նէր այն ատեն, և յիշուելու արժէք չունէր :  
 Բայց գրեթէ Մարտիրոսի եկած տարին կամ  
 աւելի առաջ, Հայոց տան մէջ բնակող ազ-  
 գային քահանայ մի կար Գրիգոր անուամբ,  
 որու՝ իր հայրենիքը դառնալու առթիւ, Հայոց  
 տան վերատեսուչ տէրութեան Հոգաբարձութե-  
 չորս կրօն թոշակ տուէր են (1) իբրեւ ողոր-  
 մութիւն (21 օգոստ. 1490) : Նոյնպէս այլ  
 ըրած են անշուշտ ուրիշներու. ինչպէս եր-

1. Dedimus Presbitero Gregorio Armeno ituro  
 domum suam, pro sua subventionem, amore Dei,  
 Grossos 4. Եթէ չեմ սխալիր, այս կրօշն այն ատեն  
 ոսկի դուկատի կէսն էր, որով ըստ նիւթոյն կ'արժէր  
 իբր 6 ֆրանկ, ըստ յարգի՝ շատ աւելի :

կրորդ տարին (1491), Ռոմեր (այլապա՝ անուամբ Romerio) աղքատի մի 6 կրոս տուեր են. քանի մի տարի վերջը (1498, օգոստ. 9) Յովոֆ անուամբ Հայու մ' այլ իր երկիրը դառնալու ատեն՝ 2 կրոս : — Ոչ միայն այս անձանց յիշատակը կու յայտնեն՝ Հայոց երբեմն աւելի երբեմն պակաս թուով, բայց գրեթէ միշտ գտնուիլն իրենց կտակուած տան մէջ, այլ և այդ տան քիչ շատ նորոգութիւն, կամ մանր շէնք ու կարկատանք. որք՝ 50 տարիներուն միջոց (1443-94) 15 կամ 20 անգամ նշանակուած են առանձին հաշուէգրոց մէջ, ամէն անգամ եղած ծախուց թիւերով. հարկ է որ անկէ առաջ երկու դարուց միջոց այլ նոյնպիսի ծախքեր և շէնքեր եղած ըլլան. բայց հաշուէգիրքն կորած են : — Ծախուց ստակն կամ դրամագլուխն՝ Միանեայ թողած գումար մ' էր, որ կէսն Հայոց համար, կէսն այլ Փրանկիսկեան կրօնաւորաց, Վենետկոյ Այգի կոչուած թաղին մէջ (alla Vigna). երկուքին այլ մատակարարք կամ կտակակատարք էին քաղքին ներքին երեք Հոգցողքն (Procuratori de Citra), որ և պետութեան ամենէն մեծ պաշտօնէից կարգէն են. որք և ամենայն հաւատարմութեամբ կատարած են Միանեայ իրենց յանձնած հոգը Հայոց տան համար : Զսա եր-

բեմն Տուն կ'անուանեն և կու գրեն, երբեմն Հիւրարան կամ Հոգեարան, իրենց լեզուով (Hospizio, Hospital, կամ Domus Armenorum կամ De Armenis, Ospidal di Arminj.) տան մօտ եղած կամուրջն այլ՝ կամուրջ Հայոց (Pons Armenorum, որ և Pons Feralis կամ Ponte dei Ferali).

Աւելի խղճմտութեամբ միանգամայն և ապահովութեամբ հոգալու համար՝ իրենց կողմէն գործակալ և պահապան մի կարգէին ի Տանն, զոր սովորաբար Տնպահ կոչեն Castaldus, Castaldionus, բայց երբեմն այլ Prior կամ Proto, իբրեւ գլխաւոր կամ առաջնորդ. յետոյ երբեմն Պահապան, Custode, Guardiano, Vardian. ինչուան ժՁ դարուն կէս՝ միշտ իտալացիք՝ այսինքն բնիկ վենետք եղած են Տնպահքն. անկէ ետեւ, ինչպէս որ կու վայլէր, երբեմն Հայ՝ երբեմն իտալացի, մինչեւ մօտ ի վերջ ժէ դարու և ի նոր շինութիւն Ս. Խաչ եկեղեցւոյ. ուսկից վերջը բոլորովին Հայոց անցաւ թէ՛ տան թէ՛ եկեղեցւոյ հոգը և շէնքը. պետութեան երեք հոգցողքն միայն ծանր խնդրոց կամ վիճից մէջ՝ իրենց հեղինակութիւնը կու բանեցընէին. երբեմն իրենց և Հայոց մէջ այլ վէճ եղած է, որ մերոց կողմանէ մեծ յանդգնութեան գործ է. 1476 թուականէն մինչեւ ի կէս

**ԺԵ** դարու, 25 Տնպահից անուանք յայտնուած են, զոր յիշել աւելորդ համարիմ, բայց եթէ դէպք պահանջեն, միայն զՀայս յիշեմ, որչափ որ ծանօթ են՝ իրենց ժամանակովն :

|                      |           |
|----------------------|-----------|
| Աղեքսանդր            | 1508      |
| Սիմոն                | 1555-1577 |
| Գէորգ որդի Յովհաննու | 1577-588  |
| Մկրտիչ Պարսկահայ     | 1595-1608 |
| Ղազար Պարսկահայ      | 1617      |
| Գէորգ Գոքիլիոյ       | 1643-50   |
| Պետրոս Ոսկան         | 1650-58   |

Իրաց ժամանակագրական կարգն զասոնք կու ներկայացնէ ի հարկին : — Իսկ հիմայ **ԺԵ** դարուն վերջի տարիներուն (1493-6) նոր շարժմունք մի կ'երեւի Հայոց ի Վենետիկ. եկող գացողներն կ'աւելնան. որոց համար հարկ կ'ըլլայ Հոգաբարձուաց՝ այն մանր նորոգութիւններու տեղ բոլորովին նորոգել կամ վերաշինել Հայոց տունը <sup>(1)</sup>, որոյ համար բաւական ծախք ըրին, իրենց գործակալ Գասպար Ամադի (Gasparo Amadi) Տնպահին ձեռք : Վենետաց հռչակաւոր և ծիրանաւոր (կարտինալ) Պեճոյ պատմչին գե-

1. Pro fabrica fienda in Domo de nova fabricando, կու գրեն ի հաշուէգիրս, ի 23 սեպտեմբ. 1494 :

ղեցիկ գրուածէն այլ կ'երեւի, որ այն օրեր քանի մինչանաւոր և խօսքի տէր Հայք եկած էին, և գտնելով կամ գիտնալով ԺԳ դարումէջ իրենց ծեր ազգակցին Թողած կտակը և ստակը՝ Հայոց տան և եկեղեցւոյ մի շինութեան համար, ստիպեցին զՀոգաբարձուս՝ որ տունը՝ բնակութեան, և Հայոց բնակութեան՝ պատշաճ վիճակի մէջ դնեն. անոնք այլ կատարեցին խնդիրը : Բայց կ'երեւի թէ Հայք իրենց քմաց համեմատ այս կամ այն կերպով շինուածք կ'ուզէին. որոց համար աւելի եղած ծախքն այլ խոստացան և քիչ քիչ վճարեցին. և երբ ամեն բան յարմարեցաւ, մտան Հայք իրենց սեփականեալ տունը, յամի 1497 : Որոց համար այսպէս կ'ըսէ պատմիչ և քերդող հեղինակն այն (Պեմպոյ). « Հայք, » այդ հեռաւոր ժողովուրդն, քաղաքավարութեամբ ընդունուած (ի վնեւտաց), բարեկամական տեսարան մ'ընծայեցին քաղքին » (1) : — Փափագելի էր այս Հայոց

1. Alcuni Armeni venuti a Venezia mostrarono a Procuratori di S. Marco il Testamento fatto da un Armeno ; per lo quale astretti erano di comperare una casa nella città co' denari del morto ; la qual casa abitasser quelli Armeni che a Venezia venissero. E quella casa di poi era stata comperata insieme con una chie-

տան բնակութեան նորոգողաց կամ նոր եկողաց անուանց և որպիսութեան վրայ աւելի ծանօթութիւն ունենալ, և մեծ պատմչին վկայութիւնն աւելի բացատրել. բայց գտած տեղեկութիւննիս այսչափ է :

Այն ատեն եկող գացող Հայոց միայն մէկու մի յիշատակ կայ 1495-96 տարւոյ հոկտեմբեր ամսու 5ին. որոյ անունն կամ սխալ կամ իտալացեալ գրուած է, (Uno Donado Armeno sudito del Signor Turco). Դոնադոյ, թուի թէ Կոստէ բարդութեամբ անուն մ'էր (Տիրատուր, Խաչատուր, Աստուածատուր, ևն): Ադրիական ծովու մէջ նաւելու ատեն, Ալպանիայի Դուլչինիոյ քաղքին վենետկեցի ծովապետն՝ կեցուց նաւը և քննեց. և այս Թուրքաց հպատակ Հայուն ապրանքը, (որ կամ դիպակ, կամ չուխայ էին, Panni), փախըստեայ համարելով, նաւովը հանդերձ խաւրեց ի վենետիկ. այս

setta a S. Giuliano, nel Calle delle Lanterne, e i Procuratori tuttavia la locavano. Essi dunque che detta casa fosse loro restituita, dimandarono. La qual richiesta intesa fu da' Procuratori, la Casa agli Armeni renduta, e ad abitare incominciata: ed essi cortesemente e liberalmente ricevuti, amichevole spettacolo alla Città diedero. — BEMBO LIB. IV.



տեղ Հայն արդարացուց զինքը, ապրանաց մէկ մասը սոյն այս քաղաքիս մէջ գնած ըլլալով, մէկ մասն ալ Բեզարոյ քաղաքին տօնավաճառէն գներ էր։ Շահասէր և ճարպիկ Հայու աչքէն ոչ միայն մեծ շահաստանն Վենետիկ, այլ Իտալիոյ որ և է շահու և առեւտրի բանուկ նաւահանգիստ կամ հրապարակ՝ չէր ծածկուեր։

Գ. — Ի սկիզբն ԺԶ դարուն նոր շարժում մ'եղաւ քաղաքական կամ վարչական, մեր և դրացի աշխարհաց մէջ, որ նորէն դրդեց Վենետիկոյ հասարակապետութիւնը՝ դիտելու և ստուգելու եղածը կամ ըլլալիքը. ինչ որ ըրաւ Ուզուն Հասանի տիրապետութեան ատեն, նոյնը և Շահ Իսմայէլի երեւնալուն, որ գրէթէ իր (մօր կողմանէ) պապուն պէս, և գուցէ աւելի քաղաքագիտութեամբ և զինուորական կրթութեամբ՝ բարեկարգ և տեւող տէրութիւն մի հաստատեց, որ կոչեցաւ Շահ-Սէֆեանց Պարսից Թագաւորութիւն, իբրեւ երկու դար նոյն ցեղի յաջորդութեամբ։ Իսմայէլ ի մանկութեան մեծ վտանգի մէջ ընկած և գրեթէ Հայոց ձեռքով կամ անոնց ամուր ապաստանով մի (Աղթամար կղզւոյ) ապրած է. և ինչպէս կ'աւանդէ իտալացի Ժամանակակից ճամբորդ մի, հօն երեք Հայ վարդապետաց խնա-

մօք դաստիարակուած, թէ՛ երախտապարտ  
 և թէ ծանօթ էր Հայոց. ուստի, երբ յա-  
 ջողեցաւ Հասանայ որդւոց և թոռանց՝ բա-  
 ժանեալ տէրութիւնը ձեռք ձգել (1499), և  
 միացընելով զօրանալ, և ընդդէմ Օսմա-  
 նեանց շարժիլ, Վենետք սրեցին աշուրնին  
 և ականջնին. իրենց պաշտօնէին և վաճա-  
 ռականաց միջոցով լուր առնուլ բաւական  
 չեղաւ, հարցուցին և Հայոց, թէ ի Վենետիկ  
 եկողաց և թէ ուրիշ կողմեր գտնուողաց,  
 մանաւանդ ի Կիպրոս, ուր կու յաճախէին  
 Հայք, ինչպէս վերը յիշեցինք։ Ասոնց մէկն  
 Մուրադ Անկիւրացի՝ Դաւրիժէն գալով հօն (ի  
 26 օգոստ. 1503), պատմեց այն քաղքին  
 քով Հասանայ Մուրատխան թոռան և Իս-  
 մայելի մեծ պատերազմը, ուր երկու կողմէն  
 60 կամ 70,000 մարդ ջարդուեցան. նախ  
 յաղթեց Մուրատխան՝ Վրացի գնդի մ'օգ-  
 նութեամբ. բայց յետոյ բաղդն յաջողեց Իս-  
 մայելի։ Իսկ մեր Անկիւրացի Մուրատն  
 յԱմիդ հանդիպեցաւ Ուզուն Հասանայ մէկ  
 աղջրկան, որ քրիստոնեայ էր և յԵրուսաղէմ  
 յուխտ կ'երթար 500 ընկերօք, և մէկտեղ  
 եկան ինչուան ի Հալէպ։<sup>(1)</sup>

1. Վենետաց և գրեթէ ամենայն Եւրոպիոյ գերահռու-  
 չակ ժամանակագիրն կամ Օրագրողն՝ Մարինոս Սանու-  
 դոյ, նշանակէ զայս իր յիսնահատոր գրոց Ե ին մէջ, ի

Յաջորդ տարին (1504) յուսիս ամսոյ մէջ քանի մի Հայք ի վենետիկ դալով հարցունեցան և պատմեցին, թէ եօթն ամիս է որ Շահ Իսմայէլ յաղթեց և Մուրատխանի աիրած երկիրները նուաճեց, անուանէ յիշելով Դաւրէժ, Սուլտանիա, Շրուան, Խորասան, և այլն. և վերջերը կու պաշարէր կամ մօտեցեր էր Resugella? կոչուած բերդին. որ՝ եթէ արգելք չըլլար իր արշաւանացը՝ ինչուան հիմայ ի Հայաստան այլ մտած կ'ըլլար : -- Տասն տարի վերջը Դաւիթ Եպիսկոպոս Կիպրոսի կու գրէ (23 մարտի, 1515), երբեմն ի Կիպրոս խորհրդական եղող Դոնատոյ Լեժէ (Donato Leze կամ Lege) ազնուականի՝ ի վենետիկ, (ուր, իր (Դաւթի) հղբայրն այլ գտուէր), Շահ Իսմայելի և Սուլդան Սէլիմի պատերազմը, խոյ քաղքին մօտերը, կամ ի Զալտըրան, ուր առաջինն յաղթուեցաւ, հրազէնք չունենալուն համար : Երկրորդ երկար թղթով մի (23 կամ 25 ապրիլի) Դաւիթ կ'իմացընէ նոյն բարեկամին, որ Իսմայելի իշխանութեան երկրէն Chinchincaglia? (Չմչկածաճ), տեղէ կամ քաղ-

22 Կոկա. 1503 տարւոյ, վերնագրելով. Depositione de Morati Anguriato de Tauris, in Cypro, a di 26 de Agosto, 1503, dei progressi del Signor Sophis; dicente ut in frà. etc.

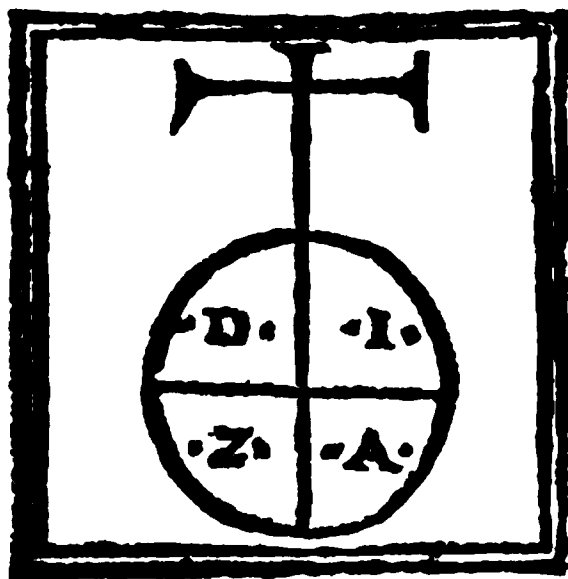
քէ՝ Հայ եպիսկոպոս մ' եկաւ իրեն քով երկու տմիս կեցաւ (ի Եփպրոս), (¹) և շատ տեղեկութիւններ տուաւ Սուլտան Սէլիմի արշաւանաց վրայօք . որ թէ և հետաքրքրական են , այլ մեր նպատակէն դուրս են . և այն արիւնահեղ պատերազմներէն աւելի (որ քանի մի հարիւր հազար մարդ ծածկեցին մեր հայրենի հողոց մէջ), անտարակոյս փափագելի են խաղաղական յիշատակներն անկէ պանդխտածներուն՝ յայս ապահով ծոց Ադրիականի :

1. Վերոյիշեալ Օրագրողն Սանուդոյ իր ի (քանեւորդ) հատորին մէջ (Թղ. 144 և 161) այս Դաւթի նամակներն այլ իտալերէն բառ առ բառ օրինակած է , վերագրելով, Ա. « Copia ad litteram de una Lettera di Cypro scritta per il vescovo di Armenia nominato *Davit*, a Ser Donado da Leze,.. arrivata qui a dì 31 marzo, 1515.

Բ. Copia d'una lettera de Cypro scripta per lo Episcopo de Armenia, data a dì 23 Aprile, 1515, drizata a Ser Donado da Leze, lo Consier in Cypro, et recevuta qui a dì 4 Zugno. Nara de Sophie e Turco. — Այս Բ Թղթոց ստորագրած է (Դաւթ) առանց տնուան . Io el umilissimo Episcopo Armeniorum. Հանրական կերպով Եպիսկոպոս Հայոց . որով կարծեցընել տայ թէ ըլլաց Թադէոսն կամ Դաւթ , որ կաթողիկոս Հայոց նշանակուի 1499-1503 տարիներու միջոց :

# Դ.

Ա. ՍԿԻՋԲՆ ՀԱՅԵՐԷՆ ՏՊԱԳՐՈՒԹԵԱՆ Ի ՎԵՆԵՏԻԿ,  
ՅԱԿՈՎԲ ՏՊԱԳՐՈՂ. ԱՐԳԱՐ ԹՈՒԱԹՅԻ. ՏԷՐ ՅՈՎՀԱՆ,  
ՆԷՍ ՏԷՐՋԸՆՑԻ. — Բ. ՀԱՅ ԹԱՐԳՄԱԳՆ. ԳԷՈՐԳ ԴԱ  
ՄԱՍԿԱՑԻ. ՆԻ ՈՐԴԻՆ ՄԱՐԿՈՍ:



Ա. — Այս յիշատակաց մէջ առաջին և պան-  
ծալի գրելու է Հայերէն Տպագրութեան  
սկզբնաւորութիւնն ի վենետիկ, որոյ վրայօք  
շատ անգամ գրուած է, և դեռ նոր և ստու-  
գագոյն ծանօթութեամբք՝ Բազմավէպ օրա-  
գրին (1890) տարուան սկիզբներում (երես  
99-104): Որչափ որ հաւանական և գրեթէ

անտարակոյս կ'երեւէր Պատարագատետրի,  
Աղթարաց, Հէքիմարանի, և այլ գրոց, շատ  
տարի յառաջ տպագրուիլն քան զԱրգարու  
տպագրեալ Սաղմոսը՝ ի վենետիկ, բայց  
յայտնի վկայութիւն մի չկար. մինչեւ յայտ-  
նեց մեզ զայս մեծայարգ և բանասէր անձ  
մի, Սահակ Եպիսկոպոս Գապայեան միաբան  
Երուսաղէմի Ս. Յակոբեան վանաց, որու ե-  
րախտապարտ և շնորհակալ կ'ըլլամք. գտած  
գրքոյկն է Պատարագատետր մի, այս հա-  
մառօտ յիշատակարանաւ. « Տպագրեցաւ  
» սուրբ տառս ի ԶԿԲ (1513-4) ի աստուա-  
» ծապահ քաղաքս ի վէնէժ, որ է վենետիկ,  
» Ֆռանկաստեան. ձեռամբ մեղապարտ Յա-  
» կոբին. որք կարդայք՝ մեղաց թողութիւն  
» խնդրեցէք Աստուծոյ » : Յակովբ՝ առաջի  
տարին այլ ԶԿԱ (1512-3) տպագրած է  
վերոյիշեալ Աղթարքը : Քաղաքն յայտնուե-  
ցաւ, բայց տպագրատունն դեռ ոչ. կրնար  
կարծուիլ որ նոյն իսկ Հայոց տան մէջ ըլ-  
լայ, ինչպէս ուրիշ տպագրեալ հին գիրք մի  
կ'ըսէ : Այս՝ Հայ տպագրութեան կարեւոր  
խնդրոյն ծանօթութեան՝ մեծ լոյս մ'է, բայց  
դեռ ոչ բաւական. կու մնայ փափագելի  
գտնել այս մեղապարտ Յակոբէն առաջ բա-  
րեպաշտ և բարեբաղդ Հայ տպագրող մի,  
կամ, եթէ նոյն իսկ Յակոբն է առաջին տպա-

գրողն, ինչ կերպով հնարեր է հայերէն տառերը: Նոյնպէս, ոչ միայն մեզ այլ և օտարազգի գիտնոց շատ հետաքրքրական է ճանչնալ գրոց բուն վննետկեան տպագրատունն այլ, որոյ նշանն (տես յէջ 207) դրուած է այդ յակորատիպ գրոց վերջի երեսը. բայց դեռ չէ ստուգուած տպագրատան տէրն, այլ հաւանօրէն է Zuan Andrea հռչակաւոր տպագրողն և փորագրող: Յակորէն 40 և աւելի տարի վերջ (1566), երբեմն առաջին տպագիր կարծուող Աբգարն Թօխաթեցի՝ իր ըրածը կու պատմէ, միանգամայն և յայտնելով կամ կոչելով 'Նո՞ր' իր տպագրութիւնը, ուսկից հարկ էր գուշակել որ իրմէ առաջ կամ աւելի հին հայ տպագրութիւն եղած էր: Այս բանիս վկայութիւն մ'ալ ըլլայ (որ չէ յիշուած ի Բազմավիպի կամ ուրիշ տեղ), Լորենցոյ տ' Անանիա հեղինակի մի Տիեզերագրութեան (Cosmografia) գրոց մէջ յիշածը, թէ ինքն աչօք տեսեր է յամին 1562 վննետիկէն բերուած հայերէն տպագիր մի, որ՝ ըսածէն կ'երեւի՝ թէ ըլլայ կամ այբբենարան կամ քերական (1): Դիտելի է նա և ըսածն՝ թէ

1. Il cui alfabeto costa, siccome io ho veduto, con una breve *metodo* del loro idioma, di 29 lettere, di che già ne hanno la *stampa*, havendola riportata da Venetia l'anno del *sessantadue*.

անտարակոյս կ'երեւէր Պատարագատետրի, Աղթարաց, Հէքիմարանի, և այլ գրոց, շատ տարի յառաջ տպագրուիլն քան զԱբգարու տպագրեալ Սաղմոսը՝ ի Վենետիկ, բայց յայտնի վկայութիւն մի չկար. մինչեւ յայտնեց մեզ զայս մեծայարգ և բանասէր անձ մի, Սահակ Եպիսկոպոս Գապայեան միաբան Երուսաղէմի Ս. Յակոբեան վանաց, որու երախտապարտ և շնորհակալ կ'ըլլամք. գտած գրքոյկն է Պատարագատետր մի, այս համառօտ յիշատակարանաւ. « Տպագրեցաւ » սուրբ տառս ի ԶԿԲ (1513-4) ի աստուալ » ծապահ քաղաքս ի Վէնէժ, որ է Վենետիկ, » Ֆռանկաստեան. ձեռամբ մեղապարտ Յո- » կոբին. որք կարդայք՝ մեղաց թողութիւն » խնդրեցէք Աստուծոյ » : Յակովբ՝ առաջի տարին այլ ԶԿԱ (1512-3) տպագրած է վերոյիշեալ Աղթարքը : Քաղաքն յայտնուեցաւ, բայց տպագրատունն դեռ ոչ. կրնար կարծուիլ որ նոյն իսկ Հայոց տան մէջ ըլլայ, ինչպէս ուրիշ տպագրեալ հին գիրք մի կ'ըսէ : Այս՝ Հայ տպագրութեան կարեւոր խնդրոյն ծանօթութեան՝ մեծ լոյս մ'է, բայց դեռ ոչ բաւական. կու մնայ փափագելի գտնել այս մեղապարտ Յակոբէն առաջ բարեպաշտ և բարեբաղդ Հայ տպագրող մի, կամ, եթէ նոյն իսկ Յակոբն է առաջին տպա-



գրողն, ինչ կերպով հնարեր է հայերէն տառերը: Նոյնպէս, ոչ միայն մեզ այլ և օտարազգի գիտնոց շատ հետաքրքրական է ճանչնալ գրոց բուն վենետիկեան տպագրատունն այլ, որոյ նշանն (տես յէջ 207) դրուած է այդ յակոբատիպ գրոց վերջի երեսը. բայց դեռ չէ ստուգուած տպագրատան տէրն, այլ հաւանօրէն է Zuan Andrea հռչակաւոր տպագրողն և փորագրող: Յակորէն 40 և աւելի տարի վերջ (1566), երբեմն առաջին տպագիր կարծուող Աբգարն Թօխաթեցի՝ իր ըրածը կուպատմէ, միանգամայն և յայտնելով կամ կոչելով 'Նոյ' իր տպագրութիւնը, ուսկից հարկ էր գուշակել որ իրմէ առաջ կամ աւելի հին հայ տպագրութիւն եղած էր: Այս բանիս վկայութիւն մ'ալ ըլլայ (որ չէ յիշուած ի Բազմավիպի կամ ուրիշ տեղ), Լորենցոյ տ' Անանիա հեղինակի մի Տիեզերագրութեան (Cosmografia) գրոց մէջ յիշածը, թէ ինքն աչօք տեսեր է յամին 1562 վենետիկէն բերուած հայերէն տպագիր մի, որ՝ ըսածէն կ'երեւի՝ թէ ըլլայ կամ այբբենարան կամ քերական (1): Դիտելի է նա և ըսածն՝ թէ

1. Il cui alfabeto costa, siccome io ho veduto, con una breve *metodo* del loro idioma, di 29 lettere, di che già ne hanno la *stampa*, havendola riportata da Venetia l'anno del *ses-santadue*.

Հայոց այբուբենը 29 են, անշուշտ միայն բաղաձայնները համրելով և ոչ զձայնաւորս, և ոչ 0 և Ֆ առները :

Արգարու տպագրութենէն 20 կամ 22 տարի վերջը (1587) նոր տպագրութեան ձեռք զարկեր է ի Վենետիկ, և նոր տառերով, աշխարհիկ երէց մի, Տէրչնցի Տէր Յովհաննէս, և տպագրեր է Սաղմոս մի ի տպագրատան Յովհ. Ալպերտի (Alberti). իր և իր գործակից Խաչատուր որդւոյն պատկերքն այլ փորագրել տալով և վրան գրելով. « Տէր Յով- » հաննէս Տէրզնցի եւ Խաչատուրն ծառայք » Աստուծոյ եւ յիշողացս : ՌԼԶ. » : Իրեն օգնական և ձեռնտու եղեր են իր հոգեւոր որդին Ստեփանոս, և այլ Զողայեցի վաճառականք, որոց գլխաւորը կ'անուանէ Շահ-օլի. այլ աւելի երախտաւոր՝ « զԿարապետ Բա- » ղիշեցին (կ'ըսէ) յիշեցէք ի Քրիստոս, որ » բազում օգնութիւն հասոյց մեզ » : Անոճ և կիսատ (թուի գրոց օրինակին պակասութեամբ) ոտանաւոր մ'այլ՝ կ'իմացընէ գլխուն եկած փորձանքները, և ամբաստանուելով (ի՞նչ բանի համար) ի բանտ ձգուիլը, միանգամայն և ի Հռոմ գնացած ըլլալը, ինչպէս յետոյ և ի Մարտիլիա : Այս քիչ շատ յիշատակարաններէն կ'իմացուի իր բաւական

բանբարակ այլ և բանագտակ և լեզուագէտ  
ըլլալն : Ահա գրածն .

« Այս է տաղ և յիշատակարան ի վերայ  
անուան .

Շամ ես զերեսս՝ ձեր ոտաց կոխան , ունկն  
դնել այսուիկ բանին ,

Որ ես պատմեմ փոքր մի զանցս իմ զե-  
ղեալս իմ ի գոյն տաղի :

Երբ որ եղէ այրի գերիս՝ ի Համիթ մայ-  
րաքաղաքին ,

Մնաց երկու աղջկունս և տղայ մի եօթն  
ամի .

Պախճան—են ատեցեալն (?) տարակուսիլ ետ  
իմ անձին .

Եհան զիս յիմ որբերացն , ած ի Հռոմ  
յերկիրն Լատին :

Պորժամ կամեցայ յետ դառնալ , զի վերջ  
արի զիմ առաջին (?) ,

Քսան աւուր ճանապարհք չոքա միամիտ  
յիմ ճանապարհին .

Երոյ վկայ է Տէր Աստուած՝ որ ծածկատես  
ամէն գաղտնին .

Զի մնաս ինչ ոչ գործեցի՝ զի արժանի լինի  
բանտին .

Քսան իմ մեղացն որ յառաջ կայր՝ որ ինչ  
գործեալ յիմ երկրին ,

Փութանակի աստի հասան մի ըստ վիով  
կա....

Տրդ երբոր այն պատահեցաւ լեցին (?),

ի Հռոմայ թուղտ առաքեցին ի քաղա-  
քին... ասեն... »

Նոյն տպագրութեան տարին (1587—8) ի  
Վենետիկ գալէն առաջ կամ (հաւանօրէն)  
վերջը, Տերզնցին իր որդւօք ի Մարտիրիա  
գնացեր է, և հօն Փռանկաց անուանի հին  
վիպասանութիւնը *Գեյշիէն Փարիզ*, (Le Che-  
valier Paris et la belle Vienne) թարգ-  
մաներ է հայերէն ոտանաւոր չափով. որ եթէ  
ուրիշ լեզուագիտի օգնութեամբ այլ եղած  
ըլլայ, դարձեալ արդիւնաւոր է Յովհաննէս,  
մանաւանդ եթէ նկատուի այն վիպասանու-  
թեան դժուարին հին փռանկ լեզուն և ոճը :  
Թարգմանութեան վերջը նոյնպէս ոտանաւոր  
յիշատակ մ'այլ գրած է, որոյ տողից առա-  
ջին տառերն կազմեն այս բանս. « Չտէր  
Յովանեսի Տէրզնցոյ ասաց յոյս » ?, փոխա-  
նակ ասացեալ կապելու : Գրածն՝ թէպէտ  
զմեզ ի Վենետիկոյ դուրս կու հանէ, բայց իր  
այս տեղ ըրած գլխաւոր գործն (տպագրու-  
թիւնն) ներելի ընէ, զնոյն օրինակել և կար-  
գալ, որովհետեւ շատ սակաւագիւտ է գիրքն.

« Յիշատակ թարգմանչի տառիս .

Զարիւք պինտ լի երես որ կայ՝  
Տրորեալ մածիմ՝ ոտացդ վերայ .

Եղբայր, լեզուով մի յիս դըթայ,  
Բամեալ հոգուս ողորմի տայ .  
Յորդ արտասուօք գոչեմ ահա ,

Ողորմեցէք որպէս Յովբայ .  
 Վկայն իմ Տէրն է, կրկին վկայ .  
 Աղաղակեմ, ձայնըս կու գայ .  
 Նա որ ասէ մի Տէր ողորմեա՝  
 Եղկելոյն այն որ կու. կենայ,  
 Ի յա(ն)դենին առնու և խնդայ :  
 Տրամադրեալ սա ի Ֆրանցայ  
 Էր ի քաղաքն Մառչիլիայ .  
 Բամել թուիս մերոյս Հայկայ  
 Զերդ և հազար և երեսուն կայ,  
 Նայ աւելի եւս վեցամեայ,  
 Յվերջ ամսուն յամաց սոցայ .  
 Որ և երկրիս այս մեծ արքայ  
 Յինրիքոս (Ենրիկոս Զ) կոչեն ըզնա :  
 Այլ ես յորդովք քաղաքս ուղղայ .  
 Սիրտս իմ կամի որ միշտ երթայ .  
 Այլ ճանապարհս երկրի սորայ՝  
 Յամաքն և Ժովն կապեալ մնայ :  
 Յաւտարութիւնըս մաշեցայ,  
 Որ ի երկիրըն Ֆռանցայ .  
 Այս ինչ ցաւ է, կայ և մնայ :  
 Կատարեցաւ բանս » :

Անցողաբար յիշեմք որ Տէրզնցին ի Հռովմ  
 եղած ատեն (1583), Հայոց Քրտկացոս կամ  
 Էջիան անուանեալ Սուլդանշահի (Աբգար տը-  
 պագրի որդւոյն) և ուրիշ գլխաւորաց կող-

մանէ՝ երկայն նամակ մի գրած է, արձակ և ոտանաւոր (իր ոճով) առ Դաւիթ պատրիարք Երուսաղեմի, հրաւիրելով որ գայ ընծաներով ի Հռովմ, և տեսնէ Գրիգոր ԺԳ Պապուն ըրածները, մանաւանդ Նոր տօմարի հաստատութիւնը, զոր և յաջորդ տարին (1584) Թարգմանեց ինքն Տէրղնցին և տպագրեց ի Հռովմ:

Բ. Տպագրութիւնն ի հարկէ պահանջէր նախընթացաբար՝ որ և է գրագիտութիւն մի կամ գրաւոր ճաշակ. այս ճաշակին գործին՝ որ է լեզուն, կրնայ յատուկ ըսուիլ կամ դիւրագիւտ Հայոց. ամէն ատեն ծանուցուած է մերայոց յաջողութիւնն օտար լեզուներ սովրելու, խօսելու և Թարգմանելու, նախ բանիւ՝ ապա և գրով: Ռուբինեանց տէրութեան ատեն վայելչապէս ծաղկած էր թէ լեզուագիտութիւնն թէ՛ Թարգմանութիւնն: Թողլով զընդհանրութիւնն և գալով ի մասնաւորն՝ յիտալականն, և առանձինն ի վերաբերեալն ընդ Վենետաց, տեսանք արդէն ԺԳ դարուն կիսէն առաջ Աւագ կարաւանապետին Թարգմանի գործ կատարելն երբեմն ի Վենետիկ եկած ատեն, և իր ծառայութեան վարձը խնդրելն: — Գրեթէ 200 տարի վերջը (1519) Դամասկացի մ' ալ նոյնպէս կու գայ ի Վենետիկ իր Թարգմանօրէն

Ժառայութեան վարձը հաստատել տալու ։  
 Գիտնալու է՝ որ Վենետք մեծ առուտուր ու-  
 նէին յԱսորիս, ուր իրենց գլխաւոր գործա-  
 տեղին և պաշտօնեայն, զոր՝ Գոնց (console)  
 կ'անուանէին, կու նստէր ի հին մեծ և բար-  
 զաւաճ քաղաքն Դամասկոս, ուստի յետոյ  
 փոխադրեցաւ ի Բերիա (Հալէպ)։ Յայտնի  
 է որ այդ քաղաքաց բնակչաց հասարակ լե-  
 զուն արարերէնն էր, տեղացի Հայք այլ ի-  
 րենց բնիկ լեզուէն զատ խօսէին զայս և  
 զթուրքարէն. ուստի թէ Վենետաց և թէ  
 ուրիշ արեւմտեայց կըրնային ըլլալ և կ'ըլ-  
 լային թարգմանք. Ասորւոց երկրին և Վե-  
 նետկոյ փոխադարձ վաճառաց տարուբերի  
 համար՝ բանուկ մաքսատուն կամ բաժտուն մի  
 հաստատուած էր այդ մեծ քաղքին մէջ. առ-  
 նուած բաժը՝ Վենետք՝ Կոդիմոյ (Cottimo)  
 կ'անուանէին, և ժողովածն ու հաշիւն ան-  
 վրէպ կու խաւրէին ի Վենետիկ ։ Այս բաժ-  
 տան թարգման էր Գեորգ տեղացի Հայն. Ժե-  
 դտրուն վերջի տարիներէն սկսեալ, կ'ընդ-  
 ունէր տարեկան վարձք 216 դուկատ, որ  
 ըստ նիւթական արժէից 500 ֆրանգէն ա-  
 ւելի է, ըստ իրականին՝ այժմեան արժէից՝  
 թերեւս եռապատիկ աւելի ։ Ինչպէս վաճա-  
 ռականութիւնն՝ այսպէս անոր վերաբերեալ  
 ամենայն հաշիւք ալ փոփոխական են, աւելի



կամ նուազ. 1518ին առեւտուրն շատ յաջող չըլլալով՝ Դամասկեան բաժից մեծ պաշտօնեայքն ի Վենետիկ՝ ուղեցին իրենց բաժտան ծառայողներն և անոնց վարձն այլ նուազեցընել, և գլխաւոր թարգմանին տալ՝ 150 դուկատ միայն : Քէորգ լաւ գիտնալով իր արժէքն՝ վստահութեամբ եկաւ ի Վենետիկ, և խնդրեց ի տէրութենէ՝ որ քննեն իր 20 տարի ըրած հաւատարիմ ծառայութիւնը և չի զրկեն զինքն իր թոշակէն : Վենետք կամ տէրութիւնն շատ խիստ էր այսպիսի խնդրոց և վարձատուութեանց մէջ. քննել տուաւ Քէորգայ ըրածը. Դամասկոսէ ելած եկած գունցք միաբերան վկայեցին, որ ոչ միայն թարգմանութեամբ՝ այլ և շատ ուրիշ գործերով օգտակար եղեր էր Քէորգ իրենց և տէրութեանն . Մերակոյտն ալ հաւանութեամբ վճռեց (31 մայիսի, 1519) որ կենօք չափ տրուի Քէորգայ 200 դուկատ տարեկան, և դարձեալ ուրախութեամբ ծառայէ Հասարակապետութեան :

Այնպէս ալ կ'ընէ Քէորգ դեռ շատ տարիներ. և երբ կու վախճանի 1536—7 թուին, Դամասկոսի գունցն և խորհրդականք թարգման կ'ընտրեն իր որդին Մաքիս, որ մականուամբ Ֆաթալահ կոչուէր. թոշակ տալով 50 դուկատ, 50 դուկատ այլ հօրը առնելիք.

ներուն համար. վենետիկոյ պաշտօնեայք այլ կու հաստատեն զայս (ի 4 մարտի, 1541) ի շնորհս իր հօր « հաւատարմութեան, ժրու- » թեան, լաւութեան և յաջողակութեան » . (attenta la fede, solertia, bontà et sufficientia del quondam Turzimano del nostro Cottimo, et li meriti suoi, և այլն): Երկու տարի վերջը (17 օգոս. 1543) ոչ միայն հօրը գովեստը կու կրկնեն պաշտօնեայք հասարակապետութեան՝ այլ և Մարկոսի՝ թէ՛ լեզուագիտութեան համար (արար, թուրք, փռանկ), և թէ մանաւանդ իր գործօնութեան, ոչ միայն ի Դամասկոս այլ և ի Դալմատիա, ուր ղրկած էին, կու վճռեն որ տրուի իրեն ինչ որ հօրը կու տրուէր, այսինքն 200 դուկատ տարեկան, (1) այս պայմանաւ՝ որ միայն

1. Sono stati si laudabili et virtuose le operazioni del q.m fidelissimo del stato nostro Zorzi fù terzimano deli Consuli et natione nostra in Damasco, molto ben note a cadauno, et meritamente se die abbrazzar la posterita sua et il suo figliuolo *Marco*, chiamato in lingua araba *Fadella*; del quale se ne a savuto generalmente dali Consuli et mercadanti nostri de Soria, optimo attestatum della fede et sufficientia sua, dimostrata in Damasco et dove a bisognato in li servitij nostri, ed a beneficio de nostri subditi, etc. — *Cottimo di Larusco*, Libro I, c. 56:

Մարկոս ըլլայ Թարգման ի Դամասկոս, և ուրիշի բան չի տրուի : — Մարկոսի լեզուագիտական յաջողութեան պանծալի յիշատակ մ'այլ կայ ի Վենետիկ, այլ և ի բժշկական գրագիտութեան, վերոյիշեալ Թուականին մօտ: Երբ այս քաղաքիս մէջ մեծանուն Նիկողոս Մասա բժիշկն, թէ վարպետութեամբ և թէ հեղինակութեամբ, ուզեց տպագրել արդէն ի լատին լեզու Թարգմանուած արարացի գերազակ Էպու Սինայի գործերը, (զոր Եւրոպացիք Ա-ի-ի-ն-ն կ'անուանեն, մեր հին ազգային բժշկապետն Մխիթար Հերացի և այլք՝ Սինայի ուրդի), ուզեց սա և աւելցընել անոր վարքն այլ, զոր գրած էր անոր աշակերտն (Զօրգան ? Էլ Կիւզկանի). և ահա այս ետքի գրուածին Թարգման գտաւ մեր Մարկոսը, որուն բառ առ բառ իտալերէն Թարգմանել տալով ինքն դարձուց ի լատին.<sup>(1)</sup> և յետոյ տպագրել տալով յամի 1544, ընծայեց առ Սուրբն Կարոլոս հռչակաւոր արքեպիսկոպոսն Միլանու: Մասա՝ իր գրոց յառաջաբանին

1. Cum invenissem Marcum Fadellam damascenum, Venetorum mercatorum Interpretem, atque operam dedissem, ut is verba Sorsani vulgari Sermone exponeret, latinis ea mandare decrevi.

մէջ կու վկայէ զայս: ՎիւսդէնՖէլտ գերմա-  
նացին՝ որ Արաբացի բժշկաց պատմութիւն  
գրած է՝ նա և անոնց զրոց թարգմանու-  
թեանց, և չէր կըրնար Վենետկոյ Դիւանաց  
Ժանօթութիւն ունենալ, կարծեօք կ'ըսէ, թէ  
գուցէ Ֆատլ-ալլահ բուն արաբացի եղած  
ըլլայ և յետոյ քրիստոնեայ ըլլալով՝ Մարկոս  
անունն առած:

Վենետք այնքան ընդարձակ և զանազան  
տեղեր յարեւելս առուտուր ունենալով՝ ի  
հարկէ և թարգմանաց կարօտ էին, թերեւ  
ոչ այնքան այն օտար երկիրներու և կղզի-  
ներու մէջ, որքան բուն իրենց մայրաքաղա-  
քին, որ կենդրոն կամ ժողովարան էր ամենայն  
ազգէ վաճառականաց. ի դիւանս՝ յիշեալ կամ  
հանդիպեալ թարգմանաց հնագոյնք՝ մեր վե-  
րոյիշեալ Դամասկացիքն են. անոնցմէ վերջ  
նոյն (ԺՁ) դարու մէջ կու յիշուին քանի մի  
Յոյնք կղզեցիք և Աիպրացիք, որպիսի էր Նուր-  
Յակոբ (1587-1620) հմուտ արաբ, թուրք  
և պարսիկ լեզուաց, անկէ առաջ Միքայէլ  
Մաթթէ, և այլք. յաջորդ դարուն (ԺԷ) մէջ  
կու յիշուին և հայագէտ իտալացիք. ինչ-  
պէս Ֆրանչիսկոս Սկարմելլի (Scarmel-  
li, 1630), Ֆրդէ և Պոլի ի կէս դա-  
րուն. այլ և Հայք, Գեորգ որդի Յակոբայ, որ

և սէնսար էր (1631), Մարտիրոս Լաւրենցոյ որդի  
Պետրոսի (1630-40), Պօղոս (1652). նոյն ժա-  
մանակ և մէկ Մկրտիչ Ռէնդ, որ Հայ է թէ  
խաւաքի՝ երկրայելի է, բայց կըրնայ ըլլալ  
Մկրտիչ մի Վարդանայ որդի:

---

## Ե .

Ա. ԻԱԶԱՏՈՒՐ ԴԱԻՐԻԺԵՑԻ, ԵՒ ԻՐ ԹԱՐԳՄԱՆԱԾ ՎԻՊԱՍԱՆՈՒԹԻՒՆՆ. — Բ. ԻԱԶԱՏՈՒՐ ԵԹՈՎՊԱՑԻ, ԵՒ ԻՐ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆՆ ՎԵՆԵՏԿՈՅ:



Ա. Այս ատեն և վերջը Հայք աւելի բազմացեալ և հաստատ բնակելով ի վենետիկ՝ այնքան կարօտութիւն չկար թարգմանչաց, ոչ իրենց համար և ոչ պետութեանն, և ոչ այլ մեծ յարգ մի լեզուաւ թարգմանութեան՝ որպէս գրով: Այս ետքի մասամբ՝ Մարկոսի պէս և աւելի այլ նշանաւոր եղած է մերազգին Խաչատուր Դաւթեցի, պարսիկ լեզուէ լաւ իտալերէն թարգմանելով հետաքրքրական գրքոյկ մի. որ է վիպասանութիւն մի Պանդըխտութեան կամ ուղեւորութեան Սերենդիպպոյ (<sup>1</sup>) կղզւոյն թագաւորին երեք որդւոց. վերնագիրն է, Peregrinaggio di tre giovani figliuoli del Re di Serendippo: Per opera di M. *Christoforo Armeno*, dalla persiana nell'italiana lingua rapportato.

1. Ըստ ոմանց է Սումատրա կղզին, կամ ուրիշ մեծ կղզի մի յՈվկիանոս Հնդկաց:

Նախ տպագրուած է յամի 1557, յետոյ այլ  
 և այլ անգամ . մեր ձեռքը գտուածն է 1584ի  
 տպագրութիւնն, ի վենետիկ, փոքրիկ, ու-  
 թածալ, 83 թուղթ: Ինչ պատճառաւ թարգմա-  
 նուած և տպագրուած ըլլալը՝ լսենք Խաչատրոյ  
 արեւելեան ոճով յառաջարանէն, իր իտալերէ-  
 նէն թարգմանելով ի հայ. « Միշտ գովու-  
 » թիւն Տեառն Աստուծոյ, ստեղծողին եօթն  
 » երկնից և չորս տարերաց, և այլ ամեն  
 » իրաց՝ որ կ'երեւին ի վերայ երկրի, և ա-  
 » բարչին մարդոյ՝ որ գերազանց է քան զա-  
 » մենայն կենդանիս. որուն՝ ոչ միայն միտք  
 » ընծայեց՝ իր աստուածութիւնը ճանչնալու  
 » համար, այլ և լեզու՝ իրմէ ընդունած բա-  
 » րեաց շնորհակալ ըլլալու: Ես խեղճ մե-  
 » զաւորս Խաչատուր (Christoforo) Հայ, իմ  
 » երկիրս՝ Դաւրէժ քաղքին մէջ գտուած ա-  
 » տեն, շատ անգամ և շատերէն կու լսէի  
 » որ Տումակաց կողմերը շատ ազնուական և  
 » մեծահանճար մարդիկ կան, զոր և դիւրին  
 » էր հասկընալ անոնց քով գտուած գեղեցիկ  
 » և զարմանալի բաներէն: Ասկէ մեծ փա-  
 » փազ մտաւ ի սիրտս՝ այդ երկիրը տես-  
 » նելու, մանաւանդ որ քրիստոնէից իշխա-  
 » նութեան ներքեւ էր, ուր Քրիստոսի կրօնից  
 » ծէսերն և իշխանաց սովորութիւնները կըր-  
 » նայի ճանչնալ, ես ալ քրիստոնեայ ըլլա-

» Թեանց փոխարէն, իրենց զուարճութեան  
 » Համար ուզեցի իմ մէկ սիրելի բարեկամիս  
 » օգնութեամբ՝ իմ լեզուէս յիտալական լեզու  
 » Թարգմանել Պանդխտութիւն մի՝ Երեք ե-  
 » ըրտասարդ որդւոց Սերենդիպպոյի Թագա-  
 » ւորին. որ ըստ իմ կարծեացս՝ իր գեղեց-  
 » կութեանն Համար ընթերցողաց շատ հաճոյ  
 » պիտի ըլլայ, որով կու յուսամ՝ իրենց շնոր-  
 » հակալութեան արժանի ըլլալ » :

Խաչատուր այս յառաջաբանէն զատ նամակ  
 մ'այլ գրած է առ օգնուականն Մարկոս —  
 Անտոն Ճիւտինիանոյ, անոր ընծայելով  
 գիրքը. մէկ մի՝ անոր իրեն ըրած շատ բա-  
 րերարութեանց համար, մէկ մ'այլ՝ ուզելով  
 անոր մեծ և պատկառելի անուամբ՝ բամբասո-  
 ղաց կամ չհաւանողաց բերանը գոցել, ինչպէս  
 որ մեր ազգին մէջ ալ կու գտուին, կ'ըսէ-  
 ասկէ զատ, ամառուան տաք օրերուն մէջ զբա-  
 ղելու յարմար առիթ մի համարեր է այս  
 գրաւոր աշխատութիւնը. նամակն այլ գրած  
 է օգոստոսի առաջին օրը (1557). — Որչափ  
 որ աւելորդ համարիմ այդ վիպասանութեան  
 (եօթն պատմութեանց) վրայ խօսիլ, ի գո-  
 վեստ հիղինակին և Խաչատրոյ, (թերեւս եր-  
 կուքն ալ մի են), պէտք է ըսել՝ որ նախ  
 իտալական լեզուին յստակութիւնն գովուած  
 է, և 7 կամ 8 անգամ տպագրուած. (սղէկ



բարեկամ գտած և ընտրած է խաչատուր)։  
 Երկրորդ, գրուածն այլ՝ կամ արեւելեան ճա-  
 չակին համար, կամ վայելուչ ոճոյն համար՝  
 Թարգմանուեր է ի փռանկերէն, անգլիերէն,  
 գերմաներէն, հոլանդերէն և դանիերէն. հի-  
 մայ բաւական հազուադիւտ և թանկագին են  
 ասոնք։ Այս ամենուն արդիւնքն վերաբերի  
 առ իեղճոսի Յեղատը Հայ Խաչատուրն այն. որոյ  
 նման Հայ մ'այլ գտնելու համար, որոյ գրաւոր  
 գործն այսքան լեզուներ թարգմանուած և  
 տպագրուած ըլլայ, թերեւս հարկ է մեր ԺԳ  
 դարու՝ Կոռիկոսի տէր՝ Հեթում Պատմչին  
 մօտ երթալ։

Դ. Միայն Դաւրիժեցի Խաչատուրն չէ որ  
 վենետկոյ վրայ զմայլած և գրած ըլլայ. ուրիշ  
 Խաչատուր երեց մ'այլ կայ, աւելի հեռու  
 տեղւոյ մի մականուամբ, Եթովպացի. ծնըն-  
 դեամբ, թէ ուրիշ պատճառաւ այսպէս կոչ-  
 ւած, չեմ գիտեր։ Սա աւելի երկար և մանր  
 և սուր դիտողութիւն ըրած և ոտանաւոր  
 բանիւ գրած է իր « Յարժարեալ Պարճաւիտն  
 » Վանասիկոյ, փոքր ի շատէ... ականատես և  
 » ոչ ականջալուր լեալ »։ Զայս արդէն իբր  
 կէս դար առաջ հրատարակած եմք ի Բազ-  
 մաժէպ օրագրի (Ե, 172-77). և կրկնել այն  
 իբր 280 երկայն տողերը՝ ծանր է, թէ և  
 ոչ անարժան գրուած, մանաւանդ անծանօթի

մի, նա և բնիկ Վենետ բանասիրի. ինչպէս որ փափագած են այսպիսիք այլ թարգմանել: Մեր առջի անգամ հրատարակած ատեն, ինչպէս որ յայտնած եմք, օրինակին մէջ 20 տողի չափ պակաս կար. յետոյ ուրիշ օրինակ մի ունեցանք անպակաս, քիչ մ'աւելի նոր գրուած, 1656ին. բայց ոչ ասկէ և ոչ առջինէն՝ որոշ չիմացուիր հեղինակին ժամանակը, որ իր գրութեան ամսուն օրը նշանակելով՝ տարին մոռցեր է: Կ'երեւի թէ Դաւրիժեցիէն քիչ ետք ըլլայ. և քան զնա աւելի անաչառ դիտող և գրող. ստորագրած բաներն ճիշդ են, բայց ի Վենետկոյ 10,000 կամուրջներէն, և անոր ծագման կամ շինութեան սկզբնաւորութեան աւանդութենէ. իբր թէ Հնդկաստանէ եկողէ մի, կամ այն աշխարհին թագաւորաց փախստեայ գանձերով շինուած ըլլայ: Քաղքին նեղուածք ըլլալն՝ չրի մէջ ամփոփուելով, և ընդարձակելու համար՝ կամ ծանծաղ տեղուանք ցիցեր տնկելով և անոնց վրայ շէնք շինելն, կամ տուներու վրայէ վրայ յարկեր բարձրացընելը՝ լաւ կու ստորագրէ թաշատուր, ըսելով.

« Պաղ և պաղչայ յաւել չունին, և զոր ունին՝ տան մէջն է նայ.

Հանց գեղեցիկ են զարդարեր, նման դրախտին ծաղկեր է նայ :

Մէջ քաղաքին կովկիթ շունին, և զոր ունին՝ գիւղօրէքն է :

Գրաստու զերեսըն չեն տեսնուր . տեսողացըն մեծ զարմանք է :

Նեղուց քաղաք և մարդըն շատ . տունն ի վերայ տան շինեալ է :

Հինգ և վեց դաթ տուն են շիներ, ներքինըն զվերինըն չի գիտէ :

Տասն հազար կարմունն ունի, ի քաղաքին մէջ երթեւեկն է :

Լանուց մէկ տեղ մի հէջ չըկայ . ներքեւն խանութ՝ վըրան տուն է :

Մովէն բացուած ցածուն տեղուանք, քարով խիճով բարձրացընեն,

Քսան երսուն տարի դատին, հազիւ տեղ մի ցամքեցընեն :

Սան Մարքոյին մալըն շատ է, խարճեն և սարայներ շինեն :

Կամ կու ծախեն, կամ վարձու տան, հըսապով զդրամն աւելցընեն :

Քանի մի մեծ տօլապ շինած՝ ծովուն զատակըն կու քերեն,

Տանին ի յայն տեղըն լընուն՝ յոր տեղ որ սարայ կու շինեն » :

Խաչատուր՝ թէ՛ այս լեզուով գրուածէն,  
Թուրք բառեր խառնելով, և թէ՛ հետեւեալ  
տողերովս,

« Զերկրին հողըն հլուն շինեն, մարգարտի  
պէս ծախեն զնայ,

ԶԹուրքաց երկրի զհարդըն խաբեն, մէկ մ'ալ  
ես որ խիստ խաբեցայ »

Կու յայտնէ՝ իր Թուրքիոյ կամ արեւմտեան  
Հայոց կողմերէն գալը. ամենեւին չի յիշեր  
ազգայնոց ի Վենետիկ գտնուիլը կամ անոնց  
տունն և եկեղեցին. միայն ի յիշելն Ս. Մար-  
կոս մայր եկեղեցւոյ հարստութիւնը՝ կ'ըսէ.

« Այլասեռից վաճառականք ի տեսութիւն  
մտնեն ի նայ,

Զգըլխնին շարժեն նոքա, շատ ոք զաւան-  
դըն մոռանայ » .

այդ այլասէր վաճառականաց մէջ անշուշտ  
կ'իմացընէ և զՀայս. իսկ զաւանդըն մոռանալը  
Թուրի թէ անոնց ապշած նայելու ատեն՝ քո-  
վերնին ունեցածին մոռնալը, և թերեւս  
գողցընելը կու յայտնէ : Այս յանցանքը յայտ-  
նի չըսէր Խաչատուր. բայց յետ արժա-  
նապէս գովելու զքաղաքն և զքաղաքացիս,  
արդարութիւն համարի նա և ասոնց անիրաւ  
կամ անվայել քանի մի գործն այլ յիշել. և  
թերեւս ոչ ոք ի մերազգի տեսողաց այս զար-  
մանալի քաղաքը՝ ասոր նման արդարադատ

չէ եղած. համարձակ կ'ըսէ յետ գովասանութեանը.

« Այս հերիք է զոր գովեցի. պահ մի բամբաս առնեմ զնոսա.... »

Զվայելչութիւնն աղէկ ունին, բայց այս քանի բանս անարգ է » :

Այս անարգ բաներուն գլխաւոր համարի զգեստուց շռայլութիւնն և անպատշաճ բացուածքը, կանանց նազանքով քայլուածքը, արանց փաղաքշութիւնը. մանր թռչուններ, ծովային և ցամաքային ժժմունքներ ու միջատներ ուտելնին. շուները գրկել և գգուել և ինչուան մէկտեղ յեկեղեցի մտցընելը. կերակրոյ ատեն՝ իրենց բերնի պատառը շանց տալը, և այլն: — Խաչատուր կ'երեւի թէ ինչպէս սուր աչք՝ այսպէս այլ սուր յիշողութիւն ունի եղեր, կամ տեսածը իր յիշատակաց գրքուկին մէջ կու նշանէ եղեր. վասն զի վննետկէ ելնելէն վերջը և դէպ ի Քորֆու կղզի նաւելու ատեն՝ շոտաղձ գրեր է, « ի մէջ նեղութեան ծովուն, (երբ և) ջուր մեր պակասեալ էր » . այսպէս կու սկսի. իսկ վերջն ալ կրկնէ.

« Այս հերիք է զոր գրեցի, աճըզեցայ. ձեզ թնշ գաղտնի.

Ծովուն թասան զիս առեր, ամենեւին աչք չերեւի.

ի բազում լիմանլըխէ և ի կամու որ շատ լինի՝  
Ձի ժաժցըներ տակմա քամի. յոյս մեր այն  
է (որ) Քորֆէզ հասնի » :

Կ'երեւի թէ գրութեան վերջերը յիրաւի  
յօգնած, և ծովուն թասան՝ այսինքն հոգն՝  
մէկ մի առանց յաջող հովու մնալն, մէկ մ'այլ  
սաստիկ հովով ալէկոծիլն, իր գլուխն այլ ժա-  
ժեցրեր է. վասն զի հակառակ ի սկզբան  
ըսածներուն Վենետկոյ համար՝ թէ նմանը  
չէ, և թէ « տեսնողքն ամէն ապուշ մնայ »,   
վերջը վերջը կ'ըսէ .

« Յորժամ զբաներըս գրէի, և առ ընկերըս  
չխօսէի,

Ծիծաղէի ես իմ վրայ՝ թէ Վանատիկ աչք  
երեւի :

Արի՛, գնա՛ ԸՍպանիոյ քաղաք՝ որ գեղորայքն  
է իբրեւ զՎանատիկ » .

Եւ կարգաւ յիշելով Անապօլի (Նաբօլի), Ա-  
լիկուռնա, Ֆլորենցա, Մեսսենա, Բալերմոյ,  
Մարչիլիա, Ճինիվիզ, դարձեալ կրկնէ. « գեղն  
է նման Վանատիկոյ » ! Թերեւս յիշելով Վե-  
նետկոյ նեղուց ըլլալը. իսկ միւս յիշեալ քա-  
ղաքաց միջի և դրսի ընդարձակութիւնը, իրեն  
այլ սրտնեղութեան ատեն՝ այսպէս ըսել  
տուեր է. Բայց լաւ է որ գոհութեամբ կ'ա-  
ւարտէ գրուածը .

« Փառք շինողին (յ)օրինողին, պակաս  
չըներ զնաֆաղանին .

Ամենեքեան բարով վայելեն, օրհնեն ըզ-  
տուողլն պարգեւաց » .

Եւ կրկին փառատրութեամբ կուկնքէ . « Փառք  
Աստուծոյ, յամենայն ժամ » :

Կըրնանք և մենք փառաբանակից ըլլալ առ  
Տուողն պարգեւաց, որ այնպիսի մութ և  
խուլ դարու մէջ (ԺԶ), ասանկ սուր՝ թէ և  
անհարթ կամ անօգնական՝ հանճարներ պար-  
գեւեր է մեր Խաչատուրներուն . որ է ըսել,  
թէ մեր անժանօթ հանճարեղ ազգայնոց մէկ  
քանին յայտներ է, իրենց հայրենի երկրէն  
չատ հեռու և անկարծելի կողմեր : Արժեմ  
այս վերոյիշեալներէն և անոնց ժամանակակից  
չատ աւելի հանճարեղ և հնարագէտ քան զՎե-  
նետն, մեծագոյն փռապ շինող և ծովուն յա-  
տակը քերող Հայ մ'այլ պիտի ճանչցուի, որ  
երեւի թէ նոյն իսկ իրեն բազմահնար յաջողու-  
թեան համար՝ հանրածանօթ ըլլալով այն  
ժամանակ, ի Վենետիկ յատկաբար Հայն կո-  
չուեր է, L' Armeno, ինչպէս յաճախ կու  
գրուի քաղքին Դիւանաց մէջ :

ՀԱՐԱՐԵՑ ՀԱՅՆ ԱՆՑՈՆ ՍՈՒՐԵԱՆ

ԺԶ դարուն կիսուն կամ քիչ մի վերջ, ի վենետիկ գտնուած դեռ ոչ բազմաթիւ Հայոց մէջ՝ ամենէն նշանաւորն եղած է սա, և երեսուն տարիէ աւելի զանազան դիպուածոց և պիտոյից մէջ ցուցեր է մեծ հանճարը, մեծ գործօնէութեամբ և յաջողութեամբ: Իր յատուկ կամ մկրտութեան անունն է Անտոն, մականունն Սուրիան, որ կամ նոյնպէս յատուկ անուն է, և կամ թերեւս հայրենեօք՝ Միջագետաց և Ասորւոց կողմէն ըլլալով՝ այսպէս կոչուած ըլլայ յիտալացւոց, որք Սուրիա կամ Սուրիա կ'անուանեն այն կողմերը. արդ դիւանաց մէջ կու գրուի սա Antonio Suriano detto l'Armeno (Անտոն Սուրիան՝ կոչեցեալն Հայ): Իր Հօր անունն ալ ծանօթ է, Յովսէփ (1): Երբ կամ ո՞ր

1. Այսպէս կոչուի հայրն նօտաբանական գրուածի մի մէջ, որոյ և մականունն այլ կ'աւելցուի՝ Բէլլիան, de Medici. Իսկ պաշտօնական գրուածի մէջ (յամի 1609) Միտայի կոչուի հայրն, որ գուցէ պապն ըլլայ:



տարի ի Վենետիկ եկած ըլլալն՝ յայտնի չէ, այլ երիտասարդ կամ մանկահասակ եկած պիտի ըլլայ, իր բոլոր կենաց տարիքէն չափելով, որ է 58 տարի. իսկ իր անունն և գործքն 32 տարիներու մէջ կու յիշուին (1559—1591): Բայց իր առաջին գործէն կամ գործոյ առաջարկութենէն գուշակուի՝ որ 1559 թուականէն այլ առաջ ծանօթ եղած է. կու վկայէ իր որդին՝ որ հայրն 40 տարի ծառայած է տէրութեան. ըսել է 18 տարեկան սկսած. ուստի և յայտ կ'ըլլայ որ ի Վենետաց առած է իրեն ամուսին, և իրեն գլխաւոր գործոյ կամ արուեստին՝ յաջորդ թողած է զաւակն Զովսէֆ անուամբ, ծնած իբր ի 1576. (վասն զի † է 54 տարուան ի 1630). մէկ որդին այլ յիշուի հօրմէն քանի մ'որ առաջ մեռած՝ 11 տարուան, Մարկո-Անտոն (Marc' Antonio) անուամբ, որ Վենետաց սիրելի (երբեմն ալ ծաղրելի) անուն մ'է, և անով յայտնուի իր կնոջն այլ վենետկեցի ըլլալն, Բայց այդ կնոջ անունն և ընտանիքը չեմ գտած:

Առաջին անգամ Հայ Անտոնի անունը՝ կու գտնեմք իրմէ յիշուած իր մէկ աղերսագրին մէջ՝ առ Դուքսն Վենետկոյ և առ ծերակոյտն, (ի 24 յունիսի, 1561), երկու տարի առաջ ըրած գործոյն համար: Յամսեան հոկտեմ-

բերի, 1559 տարւոյն, առաջին աղերսագիր մի տուեր է մեծ և դժուարին ձեռնարկութեան մի, որ որքան իրեն պատիւ կըրնար բերել, գուցէ ոչ շատ պակաս՝ ամօթ Վենետաց, որք այնքան ճարտարք էին ի նաւաշինութեան, ի նաւարկութեան և ի նաւամարտի. բայց՝ կամ երբեմն զգաստութիւննին կու պակսէր, կամ ծովն անոր ալ կու յաղթէր. և կամ չէր բաւեր իրենց հնարքն՝ նաւահանգիստը ապահովցընելու յամենայն վրտանգաց : Իրն այս է, որ իրենց մէկ մեծ և զինեալ նաւ մի՝ Կալէօնէ, որ հասարակ Կալէօ, ըստ հայոց Խալէ՝ ըսուած նաւերէն մեծ է, զէնքերով, հրետներով (թօփ), և ուրիշ ամէն կաղմածով և բեռամբք ընկղմեր խորասուզեր էր նաւահանգստին մէջ, և հանելու ճար կամ ճարող մի չէր գտուած, թէ և փորձեր և քննութիւններ եղած էին. այլ յուսահատեալ թողեր էին : Հաւանական է որ մեր Հայն ալ Վենետկոյ հռչակեալ նաւարանին մէջ արուեստաւոր մ' ըլլալով, տեսեր էր ոչ միայն անոնց փորձերը և աչօք քններ էր նաւուն ընկղմած տեղը և դիրքը, այլ և անոնց փորձերուն կամ գործեաց պակասութիւնը : Ինքն այն ատեն 26 տարուան երիտասարդ մ' էր. մտածեց, վստահացաւ մտածութեանը, և աւելի ծածուկ քան յայտ-

նի՝ նաւը հանելու գործիքի կամ շէնքի մի  
 գաղափար մի կամ փոքրիկը շինեց, և վերոյի-  
 շեալ Թուականին (1559, հոկտ.) աղերսագրով  
 ներկայացուց տէրութեան գերագոյն ատե-  
 նին: Ատեանն կամ դուքսն՝ Թէ և անյարմար  
 շտեսաւ գործիքը, բայց առջի փորձողներուն  
 անյաջողութենէն չվստահանալով, խնդիրը  
 չմերժեց, բայց շուգեց այլ օգնել անոր՝ դրա-  
 մով կամ ուրիշ նիւթերով, այլ Թողուց որ  
 նա իր ծախքովը գործը տեսնէ. իսկ Անտոն  
 որ այնքան մեծ գործոյ դրամական կարո-  
 ղութիւն չունէր, հարկաւ կու ստիպուէր յետ  
 կենալ: Երեւի Թէ իր առաջարկութիւնն  
 նորէն արթընցուց ուրիշները. Բարդուղիմէ  
 անուն նաւապետ մի. յանձն առաւ իր ծա-  
 խուք գործել և հանել նաւը կամ նաւուն  
 մէջի եղածները. մեծ արկղաձեւ (Casson)  
 գործիք մի շինեց և սկսաւ փորձել. այլ գոր-  
 ծիքն ալ ընկղմեցաւ. նորէն մէկ մ'այլ շի-  
 նեց. այն ալ առջինին պէս ընկղմած կալէո-  
 նին ընկեր եղաւ. Բարդուղիմէ անճըրկած՝  
 սկսաւ իր կորուստը հոգալ. բայց ոչ ինքն և  
 ոչ ուրիշ անձինք իր շինածներն ալ կըրցան  
 հանել: — Այն ատեն Անտոն նորէն ոտք  
 ելաւ, առաջարկեց տէրութեան պաշտօնէից,  
 որ հրաման տան իրեն իր ծախքով հանել  
 այն երկու արկղաձեւներուն մէկը, (որով-

հետեւ մէկայլն ծովուն ծփանքէն քայքայուած փնացած էր)։ Հաւանեցան պաշտօնեայք, բայց պարտաւորեցին զնա (7 մայիսի, 1561) որ ութ օր չանցած՝ ձեռք զարնէ գործոյն. և քանի մի շաբաթ վերջը իրենց պաշտօնարանին գլխաւոր գործատեսներէն մէկը (Capitano dell' Ufficio) խաւրեցին՝ որ տեսնէ թէ ինչ է ըրած Հայն։ Գնաց քննեց նա, և (յունիսի 11ին) լուր բերաւ, թէ Անտօն ոչ միայն հաներ է զարկղակերտն, այլ և քչեր տարեր է ինչուան Ս. Գէորգ կղզւոյն քով, քանի մ'այլ խոշոր նաւակներ (burchelle) բերեր է հօն, որ արկղին մէջ լցուած տիղմն ու աւազը հանեն մաքրեն։ Այս գործոյ և գործեաց համար Անտօն 1000 դուկատէն աւելի ծախք ըրած էր։

Հիմայ պարզ երեսով համարձակ զնաց յատեան Ռքսին (24 յունիսի, 1561), և նորէն գրով հրաման խնդրեց կալէօնն այլ հանելու, իր ծախքով. և իրաւացի պարծանօք կ'ըսէր. « Տեսնելով՝ որ ուրիշներն ոչ միայն » դժար՝ այլ և անկարելի համարէին այն » արկղակերտները հանելու, մտածեցի որ ա » նով ո՛րչափ վնաս պիտի ըլլայ ձեր նաւա » մուտքին, միանգամայն և իմ առ Ձեր » Պայծառութիւնն (Sua Serenità) ունեցած » սէր ու գորովս, և Աստուծոյ ինձ տուած

» Կանճաքն, յորդորեցին որ ջանամ հնարք  
 » գտնել և հանել ընկղմածներուն մէկը...  
 » գտայ և առաջարկեցի. հաւնեցաք, և յանձ-  
 » նեցիք ինձ հանելու. և ես օգնութեամբ Աս-  
 » տուծոյ հանեցի, իմ ծախքովս, և շատ դիւ-  
 » րութեամբ. որուն վրայ ամենքն այլ զարմա-  
 » ցան: Արդ հիմայ որ իմ կարողութեանս  
 » ցոյց մի տուի Ձեր Պայծառութեան, կար-  
 » ծեմ թէ քիչ մի համարմունք գտայ ձեր  
 » առջեւ, և թէ պիտի կարենամ յաջողել  
 » ուրիշ աւելի դիւրին ձեռնարկութեան մի  
 » եւս՝ ինչպէս կարծեմ. որ է, (եթէ շնորհէք  
 » ինձ չորս ամիս ժամանակ), հանել՝ իմ  
 » ծախքովս՝ կալէոնին մէջ եղած հրազէնքը  
 » (artellieria), փայտերը և այլ ինչ որ կայ.  
 » բայց այս պայմանով՝ որ հանածներս՝ իմս  
 » ըլլան, և ես ծախեմ Նաւարանին՝ ինչ  
 » պատշաճ գնով որ ուզեն: Ասկէ զատ  
 » խնդրեմ, որ տրուի ինձ առանձնաշնոր-  
 » հութիւն, որ մինչեւ 30 տարի ոչ ոք ինձմէ  
 » զատ կարենայ այս իմ ըրած գործոցս ձեռք  
 » զարնել, ոչ մեծ և ոչ փոքր մեքենայ շինել՝  
 » առանց իմ հաւանութեանս, բոլոր տէրու-  
 » թեանդ մէջ՝ ուր ալ որ ըլլայ. և եթէ մէկն  
 » հակառակ գործէ՝ պարտական ըլլայ թէ  
 » շինածը կորուսանելու և թէ տուժելու  
 » 300. դուկատ, զոր երեքի բաժնելով մէկ

» մասն առնու այս բանիս գործադիր պաշ-  
 » տօնարանն, մէկ մասը՝ Նաւարանն, եր-  
 » րորդն ալ ես աղերսողս, որ խոնարհաբար  
 » Ձեր Պայծառութեան կու նուիրեմ և կու  
 » յանձնեմ զիս » :

Նոյն օր (24 յունիս) շորս աւագ ատենա-  
 կալք՝ Դքսին կողմանէ պատուիրեցին Նաւա-  
 րանի հոգցողաց, որ քննեն այս խնդիրը և  
 իմացընեն իրենց կարծիքը: Երեք օր վերջը  
 (27 յուն.) հոգցողքն գրով ծանուցին Դքսին,  
 որ հաւանելի է Հայոյն առաջարկութիւնն,  
 վասն զի արկղակերտը հանելով՝ յայտնի  
 ըրաւ իր հանճարէդ մարդ ըլլալը, (ha dimo-  
 strato di esser persona d'ingegno). կու  
 վայլէ որ հրաման տրուի իրեն՝ գործը կա-  
 տարելու իր մեքենաներով. իսկ 30 տարուան  
 առանձնաշնորհութիւնը՝ կու թողունք Դքսին  
 կամքին: Երկրորդ օրը (28 յունիս) և դար-  
 ձեալ յուլիս 7ին՝ Մերակուտին առջեւ կրկին  
 կարդացուեցան հոգցողաց գրուածքն, և քանի  
 մ'օր վերջ (17 յուլ.), Մերակոյտն՝ (ուր 147  
 անձինք էին) 145 քուէիւք վճռեցին՝ որ կա-  
 տարուին Անտոնի խնդրածներն, ինքն իր ծա-  
 խութ և գործեօք հանէ հանելիքը, և պատշաճ  
 գնով ծախէ Նաւարանին: Դարձեալ իր խըն-  
 դրոյն համեմատ՝ 30 տարի միայն ինքն շինէ  
 այնպիսի մեքենաներ, և առանց իր հաւանու-

Թեան շինողն՝ պատժուի և տուժէ : Այս վճիռը հետեւեալ օրը (18 յուլ.) երեք վաւերական թղթովք տուին Անտոնի :

Անտոնի խնդրած պայմանաժամն՝ այս վրձուին օրէն սկսած՝ կու վերջանար նոյեմբերի կիսուն . բայց այն միջոցին այլեւայլ դէպք արգելք եղան իրեն , որ յայտնի էին ուրիշներու այլ . ուստի նոյն ամսոյն 10ին նորէն աղերսեց Յերակուտին՝ որ իրեն տարի մ'այլ ժամանակ շնորհեն , որ ձմեռն անցնի , և կարենայ նորոգել իր խնդրած և ընդունած նաւակը (Varca), զոր իր պէտքին յարմարցուցեր էր : Նոյն օր հաւանեցաւ Յերակոյտն (122 քուէով , ընդդեմ 2 միայն մերժողի) : Նոյն վճիռն դարձեալ տարի մի վերջը (6 հոկտ . 1562) կրկնեցաւ , նորէն տարի մ'այլ ժամանակ շնորհուեցաւ իրեն : Դիւանական գրուածոց մէջ՝ որ և է խնդրոց ամէն դիւպուածքն չեն պատմուիր , որով չեմք կըրնար գիտնալ կամ գուշակել , թէ ի՞նչ պատճառաւ ուշացաւ Անտոնի գործողութիւնն . կ'երեւի թէ դժարութիւնն ոչ այնքան իրմէ էր՝ որքան հակառակորդներէ կամ նախանձողներէ , որք թերեւս իր կենաց ալ կու սպառնային . և զայս գուշակեմ Տասանց Ատենի (որ տէրութեան ամենէն ահաւոր ատեանն էր) տուած վճռէն , յ'13 մարտի , 1562 , ըստ

խնդրոյ Անտոնի, որ կարենայ ի վենետիկ թէ ինքն վրան զէնք կրել և թէ իր երկու մարդիկն՝ որոց անուանքը կ' ուզէին իմանալ : Նոյն վճռին մէջ կու վկայեն այլ՝ որ այն ատեն Անտոն կ'աշխատէր Կալէօնը հանելու, (il qual attende cavar il Galeon): Եթէ ամբողջ հանեց կալէօնը և երբ, որոշ չըսուիր, այլ անհաւան չերեւիր. որովհետեւ անկէ ետեւ ուրիշ շատ ընկղմած նաւեր ալ հանած է : Իսկ այն կալէօնը կամ մէջի եղածները հանելու համար՝ մեծ գործիաւոր նաւակ մի շիներ էր, կամ մեծ գործիք մի նաւաձեւ, որ իր յատուկ Հոյ անուան պէս՝ յատկապէս Նաւին կոչեցաւ, Վարտ կամ Պարտ, (զոր՝ և իր ազգակից Խաչատուրի լեզուով կըրնայինք Տօլադ <sup>(1)</sup> անուանել), 3,500 դուկատէն աւելի ծախքով : Թէ՛ վերոյիշեալ Տաւանց հրամանագրէն և թէ Յովսէփայ (Անտոնի որդւոյն) ըսածէն՝ յայտ է որ 1562-8 տարիներուն միջոց՝ հանած էր այն մեծ նաւէն շատ հրազէնք, խարիսխներ, փայտեր, առագաստակալներ և ուրիշ նիւթեր, որոյ վրայ դարձեալ ամենքն զարմացան :

Անտոնի գլխաւոր ճարտարութիւնն և գործն եղաւ ընկղմեալ նաւուց կամ անոնց մէջի



Նիւթոյ հանումն ի ծովէ . միանգամայն և Վե-  
 նետկոյ հռչակաւոր Նաւարանին (Arsenale)  
 մէջ պաշտօնեայ մի ճանչուեցաւ, Ճարտարա-  
 դէր (Ingeniere) կոչմամբ: Ինչուան 1580  
 Թուականն կու յիշուին իր խնդիրքն այլեւ-  
 այլ նաւահանութեանց, բայց աւելի շատն  
 առանց Թուականի յիշուած են. հաւանօրէն  
 կան եւս որ յիշուած չեն կամ մեզ անծա-  
 նօթ. իսկ իր գործունէութիւնն և խնամքն  
 իր հնարած և սիրելի Վաքային համար՝  
 մինչեւ ի 1588—9 տարին, որ է իբր երկու  
 կամ երեք տարի միայն յառաջ քան զմահն:  
 Այն Վարքայն ոչ միայն իր ճարտարութեան  
 պարծանք էր, այլ և անհրաժեշտ գործիք  
 արուեստին և ապրուստին: Վերոյիշեալ ա-  
 ղերսագրէն և վճիռներէն կ'երեւի, որ տէ-  
 րութիւնն թէ և կու հաւնէր, զարմանար,  
 կ'օգնէր Անտոնի, բայց թերեւս ոչ առա-  
 տապէս և ոչ ըստ արժանեաց նորա. և Ան-  
 տոն ստիպուելով իր ծախուք շինել այնպիսի  
 մեծ մեքենաւոր Վարքայ մի, և դարձեալ իր  
 ծախուք ուրիշ գործիներ, և վարձել իրեն  
 աշխատակիցներ, ոչ միայն ծախքն կու ծան-  
 րանար՝ այլ և կու ճնշէր զնա, այսինքն պար-  
 տուց տակ կու մնար (<sup>1</sup>): Շատ հեղ Նաւա-

1. Իր Վարքային համար ծախսած գումարն 3,500  
 դուկատ, ստակին նիւթական արժէքով 10,700 Փրանզ

րանէն փոխ կ'առնուր այլ եւ այլ նիւթեր․ բայց երբ ատենին չէր կրնար վճարել առնոց գինը կամ պարտքը, Նաւարանին գլխաւորք իր Վարքայն ի գրաւ կ'առնուին․ մանաւանդ թէ իբրեւ գերի բռնէին, և կերպով մի ճարտարին ձեռքը կապէին․ որով հասարակաց կամ ընկղմելոց այլ փեսա կ'ըլլար։ Այսպէս կ'երեւի թէ նոյն այն տարին, 1568, որ երեւելի նաւապետի կամ ծովապետի մի, ազնուական Հերոնիմոսի (Magnifico Girolamo Contarini) ընկղմած խալէին (galea) միջէն երեք հատ մեծ հրանօթներն հաներ էր, (Վենետկոյ մասն համարուած Երկայնաձեւ Ծո՛ւեգ՝ ըսուած կղզւոյն դիմաց), որք 800 դուկատ կ'արժէին, և Նաւարանին ընծայեր էր ձրի․ Վարքայն գրաւեցաւ ի նոյն Նաւարանէն, ուսկից առած էր ճոպաններ (հաստ չուաններ) այսպիսի գործոց համար, և պարտքն էր 882 դուկատ։

• Ի գարնան յաջորդ տարւոյն՝ երբ աշխատութեան յաջող եղանակն եկաւ, Անտոն Երկար աղերսագիր մի տուաւ Դքսին (22 ապրիլ, 1569) իր Վարքայն ազատելու, մի առ մի յիշելով թէ ըրած աշխատանքը, այն-

կ'ընէ․ բայց այն ատենուան յարգով՝ դուցէ կրկին՝ կամ դոնէ կէս թ'այլ աւելի կ'արժէր, այսինքն 20 կամ 15,000 ֆր․։

քան նաւուց կտորները և հրանօթները հանելը, և իր գործաւորաց վարձքը և պարտքերնին ձրի վճարելը ձմեռ ատեն, երբ աշխատանք դադրած էին. մինչ անոնցմէ ումանք պարտքերնէն ազատելով՝ քովէն փախան. իսկ ինքն իր պարտուց փոխան՝ իր ծախուք նաւահանգըստին բերանը մաքրեր էր՝ այնքան քարանց, խտրըսխաց և նաւուց կտորներէն, որ 500 րաբիէ մը խրուած մնացեր և նաւարկութեան արգելք էին. իսկ այն փոխ առած կամ գնած ճոպանները՝ որովք իր գործը կու կատարէր, շատ հեղ ընկղմած նիւթերը վեր քաշելու ատեն, չարածնիկ գործաւորք ի թշնամեաց դրդեալ՝ կու կտրէին ջըրին մէջ, և կրկին մնաս կ'ընէին, թէ աշխատանքն ալ կրկնել տալով և թէ ճոպանաց գինն ի գուր տուծել տալով: Նաւահանգիստը մաքրելէն զատ, անոր մէջ նաւապետաց չի սխալելու համար դրուած նշաններն ալ (signali) հինցած և փտած ըլլալով, ինքն հաներ և նոր դրեր էր, ամէն մէկուն համար (որ 18 էին) քսանական դուկատ ծախք ընելով: Կու յիշեցընէ նա և նոյն ատեններ վտանգուած խալէ մի, որ ջուր անուշիկ ընկղմելու վրայ էր, և ուրիշներն աշխատելով չէին կըրնար յաջողիլ, իսկ ինքն իր ճարտարութեամբ ազատեց: — Դուքսն՝

ըստ սովորութեան՝ պատուիրեց Նաւարանին գլխաւորաց, որ Անտոնի աղերսին պատասխան տան. ասոնք քանի մ'ամիս վերջ (19 օգոստ. 1569) խոտովանեցան, որ իրաւ Անտոն պարտական էր իրենց վերոյիշեալ գումարը (882 դուկատ, 500ն իրենցմէ առած նաւակի և գործեաց համար, 382 ալ իր Վարքային համար). սակայն շատ այլ արդիւնք ունէր, թէ՛ ընկղմած բաները հանելուն համար, և թէ իր քսակէն աշխատաւորաց վարձքը վճարելուն համար, որով ինքն աղքատացաւ. արդ «այսպիսի հանճարեղ և արդիւնաւոր մարդ» (Person d'ingegno e di valore) արժանի է շնորհաց, և յետ դարձընելու իրեն իր Վարքայն: Մերակոյտն վճռեց (ի 12 նոյեմբ.), որ Վարքայն և գործիները դարձընեն տան առ Անտոն. և սա իր պարտքը վճարէ՝ թէ՛ Ալլէոնէն և թէ՛ ուրիշ նաւերէ հանած բաներով. բայց նախ իր ծախքը հանէ, յետոյ այն հանած նիւթերուն երրորդ մասովը վճարէ (1):

1. Վէիւ Մերակուաին. 12 նոյեմբ. 1569. Che a supplicatione del fedel e benemerito nostro Antonio Suriano Armeno sia commesso alli Proveditori et Patroni all' Arsenal, che debbano farli restituire la sua Barca, che hanno fatto mettere nella casa; restituendoli appresso tutte le

Այս վճռով ստացաւ Անտոն իր գործիքն և գործունէութիւնը: Նորէն հանած նաւերէն կու յիշուին՝ մէկ մի Տելլա Վեզզիա Անտոն կոչուած նաւապետինը (Antonio della Vecchia). մէկ Շէլառնցի կամ Շէլառնիւ ըսուած նաւ մի. մէկ մ'այլ Մարչիլիան մի (Marciana, այսպէս կոչուէին Ադրիական ծովու մէջ բանող նաւք), որ մարմարիոն քարերով ծանրաբեռնեալ էր. մէկ մեծ նաւակ մ'այլ (burchio) կապարով լցուած և ընկղմած էր ի Նոր բերդ (Castel-novo) կոչուած ծովագերքին: Ասոնց երբ և ի՞նչ կերպով կամ խնդրով հանուելուն վրայ յատուկ տեղեկութիւն ծանօթ չէ, ինչպէս ուրիշ երկու նաւուց: Ասոնց մէկն էր Կիպրացի նաւ մի, ի սկիզբն 1573 տարւոյ, որոյ մէկ մասին տէր էր Պետրոս Մինա անուամբ մէկն, և կու խոստանար իր պարտքը վճարելու՝ երբ նաւն

robbe pertinenti alla ditta Barca, che siano di ragion del predetto Antonio; secondo che consigliano detti Proveditori et Patroni; dovendo detto Antonio satisfacer il debito de D.ti ottocento ottanta doi, che l'ha in detta Casa, con un terzo della utilità, che l'caverà, così nel recuperar alcuna cosa del Galione, come altre robbe de navilij de particolari; detratte per prima le spese che 'l farà per ditta recuperatione.

հանուի, իսկ թէ ոչ՝ խնդրէր պարտքէն ազատ մնալ : Անտոն՝ ըստ սովորութեանն խնդրից ի Յերակուտէն, որ Նաւարանն շընորհէ իրեն հարկաւոր նիւթեր և ինքն հանէ զնաւն, և յետ դարձընէ առած նիւթերը : Հաւանեցաւ ատեանն և պատուիրեց Նաւարանի գլխաւորաց՝ որ հաշուեն Անտոնի հարկաւոր եղած հին և նոր նիւթոց գինը . առնոնք հաշուեցին մէկիկ մէկիկ նշանակելով և գումարեցին 1280 դուկատ . որոց 400 զուտ ստակ էր . զոր և վճռեց Յերակոյտն (17 յունիս) տալ Հայ կոչուած հաւաքարի՝ Սուրեան Անտոնի <sup>(1)</sup> : Բայց խնդիր մ'եղաւ, թէ արդեօք պէտք է տալ զասոնք՝ առանց գրաւ մի առնելու ուզողէն . յետ երկար վիճման՝ որոշուեցաւ վճիռը հաստատ պահել, որով հետեւ օրէնքն որոշ բան մի չէր սահմանած : Կ'երեւի թէ Նաւարանի պաշտօնեայք կուղժուարէին այս գումարը տալու . անոր համար Յերակոյտն փերրուարի 10ին հրամայեց որ նիւթերը տան, իսկ 400 դուկատն տրուի տէրութեան գանձէն, փոխարէն Անտոնի ինչուան հիմայ ըրած և ասկէ ետեւ ընելու ծախուց և աշխատութեանց՝ նաւը հանելու համար : Բաւական ժամանակ պէտք եղած

1. Al fedel Suriano Antonio detto Armeno.

է այս գործս կատարելու . և դեռ չէր վեր-  
ջացած, երբ նոյն տարուան հոկտեմբեր ամ-  
սոյն (3ին) վճռեց ատեանն՝ որ ընդունուի  
Պետրոս Մինայի պայմանական խնդիրը:

Երկրորդ նաւն Կիրանդա (Ghiranda) կամ  
Կիրարդա կոչուէր, և 1579ին մայիս ամսոյ  
կամ յունիսի սկիզբը՝ խրուած էր նաւա-  
հանգստին մէջ. թէպէտ և ապահովագրուած  
էր, բայց ապահովագրողք չուզեցին հանե-  
լը յանձն առնուլ: Այս գործս ալ կու վայլէր  
արթուն և պատրաստ Անտոնի, որ ի 5 յու-  
նիսի աղերս և ցանկ մ'այլ տուաւ իրեն  
հարկաւոր նիւթոց և 400 ալ դուկատի, զայն  
հանելու համար 15 օրուան մէջ, եթէ ալէ-  
կոծութիւն չըլլայ: Ծերակոյտն նաւահանգըս-  
տին արգելքը վերցընելու համար՝ վճռեց որ  
շուտով տրուի Անտոնի ուզածը . և երբ հանէ  
նաւը, միջի եղածն ապրանքներով գնահատուի,  
և գինն յանձնուի տէրութեան, որպէս զի ա-  
պահովագրողք և ընչից տեարք մաս մ'առնուն,  
մաս մ'այլ գործողութեան ծախուց համար  
ըլլայ, բաժին մ'այլ Անտոնի տրուի. իսկ  
նաւապետն և գործակիցքն քննուին, և ով  
որ յանցաւոր է պատժուի: Անտոն այս նաւու  
մեծամեծ կտորներէն զատ՝ միջէն հինգ խա-  
րիսխ և շատ նիւթեր հանեց:

Դեռ շատ տարիներ այլ աշխատեր է Հայն

Թէ նաւահանգիստը մաքրելու՝ յօգուտ տէրութեան, և թէ առանձնականաց նաւերը և ապրանքը հանելու ի ծովէ. բայց թուականով և մի առ մի չեն յիշուիր գործերն. այլ այս յայտնի է՝ որ աշխատանքն և ջանքն իր կարողութենէ և հասարակաց երախտագիտութենէն վեր էր. անոր համար յետ այնքան աշխատանաց և յաջողութեանց՝ կու ստիպուէր շահածէն աւելի ծախսել և պարտքի տակ մնալ: Այսպէս Կիրանտա նաւուն հանելէն գրեթէ տասն տարի վերջը, նոր աղերսագրով մի (22 յունիսի, 1588) կ'իմացընէ, որ իր Վարքայն ոչ միայն դարձեալ գրաւուած էր ի Նաւարանին, այլ և պաշտօնեայքն չարաչար գործածեր էին, ինչուան « ծովակին » յատակը փորելու և տիղմ հանելու համար, որով գրեթէ փճացուցեր էին զայն »: Այս բանս զիս կու տանջէ, կ'ըսէր. վասն զի ես անով տէրութեան նաւահանգիստը մաքուր կամ ազատ կու պահէի (lo teneva netto il Porto di V. Serenità, ինչպէս որ շուրջ վկայագրերով կրնամ ցուցընել: Արդ, կու խնդրէ՝ որ Վարքայն տեսող բանիրուն մարդիկ՝ գնահատեն զայն, նոյնպէս այն նիւթերն որ ինքն հաներ և Նաւարանին մէջ թողեր էր, վրանին A գիրը նշանելով, իր Armeno (Հոյ) կոչման առաջին տառը. և



անոնց գնոյն երրորդ մասով վճարուի իր պարտքն, և մնացածովն խեղճն կարենայ քիչ մի « հանգիստ շունչ առնուլ <sup>(1)</sup>, յետ այն- » քան աշխատանաց, հոգոց և վշտաց, և » նորէն տէրութեան օգտակարօյն քան մի ճարել » :

Ծերակոյտն ինչպէս որ կու վայլէր՝ պատուիրեց Նաւարանի հոգցողաց և գլխաւորաց, որ արդարապէս քննեն Անտոնի աղերսը, և իրենց ստորագրութեամբ և երդմամբ ծանօթութիւն տան: Այսպէս ըրին, և (յուլիսի 9ին) գրով ծանուցին որ Նաւարանի գրոց մէջ նշանակուած են Անտոնի պարտքն, այլ ամեն պահանջքն որոշ չեն իմացուիր. վասն զի վերջերս Նաւարանն իրեն տուեր էր երկու աբէլ (որ է խալէի միջուկը, առանց կազմածի,) և իրեն հարկաւոր եղած նիւթեր. Անտոն զասոնք տարաւ ի նաւահանգիստ, հօն հիւանդացաւ և դարձաւ իր տունը, հոգցողք ալ արսիլները ի նաւարան դարձուցին, որոց մէջ զատ այլ նիւթերէ՝ կային Անտոնի յատուկ ինչք այլ.

1. Affinchè io infelice dopo tante fatiche, affanni et calamità possi respirar, et haver commodità di far alcuna provisione utilissima a V. Serenità.

բայց տսոնցմէ իրեն տրուածն և պահուածն որոշ նշանակուած չեն. այսպէս ալ Լիօնի (ժովեզերքի երկայն կղզիաձեւ աւազատեղի), բերուած հրետներ և այլ նիւթեր, որոց մաս մի՝ նա իր տունը տարեր էր. կան նիւթեր սյլ որոց վրայ A տառն նշանակուած է, բայց ուրիշ վկայութիւն չկայ թէ իր հանածներն են. որով՝ այս նիւթերէն ոմանց ստոյգ իրեն ըլլալն յայտնի են, ոմանք այլ քիչ մի կարծեօք: Վարքայն՝ իրաւ որ այլեւայլ բանի գործածուելով՝ փճացած է, և իրաւունք ունի Անտոն որ վճարուի իրեն՝ երբ ծախու հանուի: Միով բանիւ, խնդիրս բոլորովին պարզ չէ. որովհետեւ այս մարդս (Անտոն) « որ շատ քան ըրած է յօգուտ հասարակաց », լեզուի և առեւտրի անվարժութեամբ և հիւանդութեան պատճառաւ՝ չէ կրցած հարկաւոր եղած խնամքով գործել. որով երկու կողմն այլ իրաւացի կ'երեւի, թէ՛ իր պարտքը պահանջելն և թէ՛ իրեն շնորհք ընելն: Իբրեւ կարեւոր խնդիր՝ Դուքսն յանձնեց զայս քըննելու Քիտունք կոչուած բարձրագոյն ատենից, և յետ երկու ամսոյ (17 սեպտեմբ.) վճռեց որ Նաւարանի վեց գլխաւորքն արդարութեամբ և 4 քուէով (ի վեցէն) Անտոնի պահանջքը վճարեն. բայց և ծախուած կամ գնահատուած իրաց հաշիւը ցուցընեն

Ծերակուտին, որ վերջնական վճիռը տայ: Այս վերջին վճիռը և գործոյն ինչպէս աւարտիլը՝ չեմ գտած ի դիւանս. այլ թէ հոգցողաց գրածէն և թէ Ծերակուտին դիտմունքէն՝ անտարակոյս է որ չափաւորապէս գոհացուցած են զԱնտոն: — Ասկէ ետեւ, որ իր կենաց վերջի տարիներն է, նաւահանութեան խնդիր կամ ծանօթութիւն չկայ:

Սակայն մեր Հայն ոչ միայն ճարտար էր նաւահանութեան կամ ծովուն յափշտակածը իր խոր ծոցէն դուրս հանելու, և անոր յատակը փորելու, (որոյ համար գործիքներ ալ շիներ էր), այլ ուրիշ և աննման բաներու մէջ այլ ցուցած է իր հարուստ հանճարը. թէ և կենաց և գործոց մեծագոյն մասն՝ նաւու և ծովու վրայ և ծովու խորը եղած է. այլ և ի վերայ օտար ծովու, և շատ մեծ ու նշանաւոր և ահաւոր տեղւոյ և գործոյ մէջ՝ հեռու ի Վենետկոյ: Գործ՝ որ այն դարուն (ԺԶ) այլ և ընդհանուր պատմութեան մէջ ամենէն երեւելի դիպուածոց մէկն է. և որոյ վրայ երկարել մեզի չի վայլեր. այլ պատմագէտն և պատմասէրն կըրնայ յիշել և երեւակայել յամին 1571 հոկտեմբերի 7ին հանդիպածն ի ծովածոցին Կորընթոսի. ուր եթէ անծանօթ բան մի կայ՝ այս է, որ այն օր (որ իբրաց մեծութեանն համար Վենետկոյ դի-

ւանաց և գրուածոց մէջ, նա և ուրիշ ազգաց  
մէջ, յատկապէս այն Օրն կամ Տէժ օրն կ'ըսուի,  
առանց ուրիշ թուականի), այն օր և այն  
ահեղ իրարանցման և հրաձգութեանց մէջ  
գտուեր է մեր Անտոն Հայն այլ. թէ ոչ իբրեւ  
նաւապետ կամ զօրապետ, այլ իբրեւ զինուոց  
յարմարցընող և նաւուց հոգացող, ինչ հոգ և  
պէտք որ կըրնայ ըլլալ այն առթին. Նախ  
Վենետաց մեծամեծ խալէից կողերուն վրայ՝  
այնպէս պատշաճ և ճարտարութեամբ կու  
շարէ հրետները՝ որ ամէնքն կու զարմանան.  
և երբ նաւամարտին սաստիկ ընդհարման  
ատեն՝ խալէից մէկն մեծ պատառուածք մի  
կ'առնու և ընկըղմելու վտանգի մէջ կ'ընկնի,  
Անտոն կու կարկատէ, կ'ապրեցընէ նաւն այլ՝  
նաւաստիքն այլ: Եթէ միայն մեր Հայն էր՝  
այն կենաց և մահու ճգնաժամին՝ այսպիսի  
գործեր ընող, իբրեւ Վենետաց յաջողու  
թեան մասնակից՝ կրնային իրմով պարծիլ  
ուրիշ Հայք այլ. իսկ եթէ ուրիշներ այլ կային  
(հաւանօրէն) Անտոնի գործակից, անով իր  
արդիւնքն և ճարտարութիւնն չի նուազիր.  
մանաւանդ որ յայտնի չէ, գոնէ մեզի, ու  
րիշներու ըրածն. իսկ Անտոնին այս ըրածն՝  
իբր 40 տարի վերջը՝ իր որդին համարձակ  
գրով հրատարակած է Ղօսին և Մերակու  
տին առջեւ, ուր անստոյգ և անծանօթ բան

մի շէր կըրնար հռչակուիլ: Եթէ Անտոն Հայ չըլլար՝ գուցէ Վենետք իրենց հայրենակցի մի այսպիսի գործն այլ կու հռչակէին. իսկ եթէ չեն հռչակած Վենետկեցւոյ մ' այնպիսի գործ, իրենց լռութիւնն իսկ վկայութիւն մի է հայրասէր որդւոյն վկայութեան, որ կու համարձակի ըսելու Հասարակապետութեան առջեւ, թէ Անտոնի այն ինչուան այն ատեն չդէմնուած գործն՝ բերաւ զարմանալի օգուտը, որ յայտնի եղաւ այն հրաշալի դիմամարտութեան մէջ <sup>(1)</sup>:

1. Nella Giornata felicissima mostrò l'accomodar l'arteglierie alle bande delle Galere grosse, non più vedute, che apportò il *mirabil beneficio* ch'è stato palese in quel miracoloso conflitto. Et nel medesimo tempo della Giornata espeditamente stagnò una falla d'una delle *grosse galere*, che senz'altro s'affondava.

Արեւմտեայց և մանաւանդ իտալացւոց մէջ այնքան պանծալի է այն օրն, որ և յետ երէք դարուց՝ ինչուան այս ետքի տարիներուս, այլեւայլ քաղաքաց հայրենասէրք իրենց դիւանաց մէջ որոնելով՝ կու հրատարակեն այն աւուր նաւամարտին մէջ գտուող իրենց հասարակ քաղաքակցաց անունները: Բայց անոնցմէ ո՞վ կարծէր՝ թէ ծովով և ցամաքով հեռաւոր և բազում իրօք անծանօթ Հայ ազգն այլ՝ ունէր իր այն Օրուան յիշելիք Հայը:

Այս գործոյս կարեւորութիւնը քիչ մ'աւելի բացատրելու համար, պէտք է ճանչցընել յիշեալ նաւուց

Բայց Անտոնի ճարտարութիւնն միայն հրետները յարմարապէս շարելու մէջ չէր, այլ վստահ էր նա և յարմարագոյն կամ հզօ-

որպիսութիւնն, և հրանօթոց շարուածքի վկայութիւն մ'այլ: Քրիստոնէից տորմիդն 210 նաւ էր, զրեթէ տմէնքն այլ խալէ, galea. որք երեք թեւ կամ եղջիւր (corno) բաժնուեցան կռուին ատեն. աջ ու ձախ 50տկան խալէ, մէջն 60, վերջապահ խումբ 26: Ասոնցմէ զատ կային միայն վեց Բէթ Խալէ, Galere grosse կոչուածք, զորս մեր նախնեաց բառիւ յարմարապէս կոչենք Բիւրդանա: Նոյն նաւամարտին իսկ տարին տալագրող նշանաւոր ծովագէտ հեղինակ մի (թուի թէ և աւանատես), վկայէ, որ այս վեց Բիւրդանա-Բիւրդիւր կու իւրաքանչիւր նաւախումբից առաջապահ կարգեցան, և ըզոր տորմիդն և թեւերուն պատասպարան և ոյժ ասոնք էին. A ciascuna delle schiere furono mandate innanzi due Galere grosse; in tal maniera disposte, che queste sei sole abbracciavano in difesa tutta l'armata christiana. Կ'աւելցընէ անմիջապէս հրանօթոց շարուածքին յաջողութիւն այլ, Perciocchè queste erano in tal maniera fornite d'artiglierie di bronzo, et di numero di combattenti, che facilmente erano riputate un saldo bastione a tutta l'armata christiana. Միով բանիւ նաւամարտին զինական կամ զործիական ոյժն և յաջողութիւն՝ այդ վեց բերդանաւքն էին, որոց մին ազատեցաւ կամ ապրեցաւ և ապրեցոյց՝ մեր աչալուրջ և արագահաս Անտոնի ճարտարութեամբ: — Թող հիմայ հանճարապատումը զինքն և իր զործն այլ զասաւորեն՝ ուր արժան և իբաւացի է:

բազոյն հրետներ շինել. և ճիշդ տարի մի  
յառաջ քան զմեծ Օրն, երբ հաւանօրէն ա-  
նոր համար պատրաստութիւնք կ'ըլլային,  
ինքն առաջարկեց, Վենետաց և Թերեւա ու-  
րիշներուն ունեցած հրետներէն՝ կիսով չափ  
աւելի հեռաձիգ հրետներ շինել. Տասանց  
գաղտնապահ բարձրագոյն ատեանն շատ յօ-  
ժարութեամբ և իբր յարմար առիթ՝ ընդու-  
նեցաւ առաջարկը, և պատուիրեց (6 սեպտ.  
1570) Նաւարանի հոգցողաց և գլխաւորաց,  
որ տան Անտոնի մետաղ և ուրիշ պէտք ե-  
ղածը, որպէս զի շուտով փորձի համար հատ  
մի շինէ, և ըստ այնմ վճիռ տայ ատեանն <sup>(1)</sup>:  
Իայց ամիս մի վերջը (13 հոկտեմբ.) նոր

1 . վճիռ Տասանց Ատենին ի 6 սեպտ. 1570. Ha-  
vendo offerto il fedel Antonio Armeno nel Col-  
legio nostro di far una sorte de Arteglia-  
ria, che tirerà la metà più lontano di quella che  
si fà et usa al presente; non si deve mancare  
di vederne l'esperienza quanto prima. Pero,  
L'anderà Parte che sia commesso ai Provedi-  
tori sopra l'Arteglia et Patroni all'Arsenal,  
che dar debbano il metallo, et il modo dell'al-  
tre cose nell'Arsenal nostro ad esso Antonio  
Armeno; acciochè possa quanto prima far git-  
tar esso pezzo: del qual subito se ne habbi a  
veder la riuscita; acciochè poi si possa delibe-  
rare a questo Consiglio. — *Consiglio de X, Co-  
mune. Lib. XXIX c. 170. t.º*

հրամանով պատուիրեց՝ որ ի կախ թողուն առջի հրամանը, ծանօթ պատճառաց համար, որ մեզ անծանօթ են, մինչեւ առ նոր հրաման. ըսել է՝ որ չէին արգելած Անտոնի գործը, այլ առ ժամն յետ թողեր էին <sup>(1)</sup>. Իսկ յետոյ ի՞նչ եղաւ, յայտնի չէ. հաւանօրէն տէրութիւնն մեծ հոգով և վախով պատրաստուելով ի նաւազինութիւն իր դաշնակից պետութեանց հետ, նոր փորձի ժամանակ չունէր. և երբ յաջողութեամբ վճարեցաւ Օրուան գործն, այլ եւս փոյթ չըրաւ իր հրետները մեծցընելու, և ասկէ 300 տարի առաջ կանխելով հայ Քրուպ մի ընծայելու, արիսեան և պիսիդոնեան անհաշտ դաշտաց վրայ :

Յիշենք այս տեղ անցողաբար, որ այս հրետաշինութեան արուեստին մէջ Անտոնէն 40 տարի յառաջ (1510ին), Հայ երիտասարդ մի՝ իր ազգին բարեկամ, և մեր արդէն յիշեալ (էջ 205) Շահ Իսմայէլի պատերազմաց ժամանակ ընդդէմ խոյանշտն թուրքմանաց, Հըսնքէյֆի պաշարման և ուժակոծութեան ատեն, միաձոյլ մեծ հրետ մի շիներ էր, բերանն հինգ թիզ լայնութեամբ. ինչպէս վկայէ նոյն դարուն վենետկեցի ճամբորդ պատմիչ մի :

1. Sia sospesa ... sin ad altro ordine.



Անտոն՝ որ այսպէս երբեմն (ծովուն) ջրոց մէջ կու ցուցընէր իր հնարագիտութիւնը, երբեմն հրոյ գործեաց և գործոց մէջ, երբեմն այլ այս երկու տարերաց իրարու հետ կուուայ մէջ մտաւ, և մէկով մէկալին յաղթեց։ Միայն յարեւելս չէ որ հրդեհք պատահին, այլ շատ հեղ և յարեւմուտս։ Անտոնի ժամանակ ի վենետիկ քանի մ'անգամ պատահեցաւ. մէկ մի ի Նաւարանին, 1569ին (սեպտ. 13), որոյ ատեն ինքն եղաւ առաջիններէն մէկն՝ վտանգաւ անձին՝ կրակը մարելու գործոց ձեռք զարնելու. նոյնպէս ըրաւ քանի մի տարի վերջը՝ Դքսին պալատան մէջ հանդիպած կրակին, հաւանօրէն ի 11 մարտի, 1574ի, կամ գուցէ անկէ առաջ (1572. փետր. 24), և անկէ վերջ (1577), և ուրիշ անգամներ այլ։ Ասոնք իբրեւ նշանաւոր դէպք կամ հրդեհք նշանակուած են ի վենետիկեան տարէգիրս։

Ջրոյ և հրոյ հասուցած վնասներէն աւելի մեծ և ահաւոր վտանգ և հարուած մի կայ մարդկան. որ, ինչպէս աւելի ուղղակի կըրնանք ըսել թագաւոր մարգարէին (Դաւթի) հետ, թէ Աստուծմէ կու գայ, այսպէս ճարն ալ յԱստուծմէ է. բայց մարդկան հնարագիտութիւնն այլ կ'օգնէ, և շատ կամ քիչ կ'ազատէ. այն հարուածն է Սրածութիւնն,

այսինքն ժանտախտն . որ քանի մ'անգամ՝  
ինչպէս Եւրոպայի ուրիշ կողմերում՝ ի Վե-  
ներտիկ այլ հանդիպած է, և մինչեւ քաղա-  
քին բնակչաց երրորդ մասը ջարդած է . (հի-  
մայ այս քաղաքս 140,000ի չափ բնակիչ  
ունի, Հասարակապետութեան ժամանակ՝  
200,000 այլ եղած է) . Անտոնի ատեն այլ  
ահաւոր սրածութիւն մ' եղաւ, սկսեալ ի 21  
յուլիսի 1575 տարւոյ, և իբրեւ հրաշքով  
դադարեալ համարուի ի 21 յուլիս 1577ին .  
այն օր ուխտիւք և Թափօրով բոլոր քաղաքն  
և պետութիւնն առ Աստուած դիմեց, խոս-  
տանալով, և յետոյ կանգնելով Ս . Ազատիչ  
(Redentore) կոչուած մեծ և աննման եկե-  
ղեցին, գերահռչակ Պալլադիոնի ճարտարա-  
պետութեամբ, որ և յանձնուեցաւ և մինչեւ  
հիմայ կայ ի խնամս Վեղարաւոր (Փարու-  
չին) միանձանց, որք այն հոյակապ տաճարին  
մօտ գծուծ վանաց մէջ բնակին : Այս ահաւոր  
մարդածախ ժանտախտի ատեն ցուցուց Ան-  
տոն՝ Թերեւս իր ամենէն օգտակար ճարտա-  
րութիւնը . ոչ մեծամեծ մեքենաներով ծովու  
ալեաց և անդնդոց գէմ կռուելով, այլ փոք-  
րիկ և անծանօթ նիւթով մի ընդդէմ սրա-  
ծութեան . հնարեց դեղ մի, որոյ գաղտնիքն ի-  
րեն պահեց, այլ անով « շատ վիրաւորեալներ  
բժշկեց և շատ ազնուական ընտանիք ապրե-

ցուց » . (Liberò tanti feriti, et risanò tante famiglie di Nobili). Տէրութիւնն յանձնեց իրեն յատկապէս քաղքին մէկ թաղին (d'Osso duro, Կարծր ոսկր) հիւանդները հոգալու, որոնց համար՝ Անտոն իր դեղի հետ ուրիշ դեղոց ծախքն այլ վճարեց, և աղքատաց կարօտութիւնը լըցուց իր ստակով՝ ձրիապէս, աւելի քան զճարտար՝ ըլլալով Բարերար :

Տէրութիւնն թէ և շատ անգամ համարմունք ցուցած էր Անտոնի և հաւանած անոր խնդրոց, բայց՝ ինչպէս առաջ ալ յիշեցինք, ոչ առատապէս վարձատրած, կամ ինչպէս պաշտօնեայք ցուցին (1588), Անտոն որքան որ սրամտութիւն ունէր հասարակաց օգտի գործոց համար, իրեն ապրուստին ապագայն չէր ապահովցընէր, և յուսով կամ բարեմտութեամբ՝ նոյն հասարակաց համար իր քովէն շատ ծախքեր ընելով <sup>(1)</sup>, և փոխարէն չգտնելով՝ ի նեղ ընկաւ ի տնտեսութեանն, մանաւանդ վերջերը հիւանդութեանց այլ պատճառաւ : Իր կենաց վերջի յիշատակն ի դիւանս՝ նօտարական գրուած մ'է (1591,

1. Fece infinite spese del suo particolare, senza havere alcuna reintegracione. Այսպէս գրէր իր որդին առ Դուքսն, աղերսելով :

ապրիլի 5ին). ուսկից կ'իմանամք որ այն ա-  
տեն կու բնակէր քաղքին Ս. Մարտինոս  
կոչուած Թաղի մէջ, (որ Նաւարանէն հեռու  
չէ), Խոտոր կոչուած կամըրջին քով (Pon-  
te Storto), ազնուականի մի (Բեռնարդ Տրե-  
վիզան, Trevisan) տան մաս մի վարձած,  
60 դուկատի. ուսկից 36 դուկատ պարտք  
ունէր տանտիրոջ, որ՝ անոր ուրիշ տեղ գրաւ  
դրած 20 դուկատը՝ իրեն գրաւ առաւ. իսկ  
յիշեալ Թուականին (5 ապրիլ, Ֆիկուլին ա-  
նուն) նօտարի առջեւ պարտատէր և պար-  
տական՝ իրաւախոհ եղան, որ Անտոն ին-  
չուան ամսոյն 21 իր պարտքը վճարէ, Բեռ-  
նարդ այլ գրաւը յետ դարձընէ, և Թողու  
որ իր վարձուորը դարձեալ բնակի իր տան  
մէջ, մինչեւ տարւոյն վերջը՝ 34 դուկատ  
վճարելով:

Բայց տարւոյն վերջին չհասաւ մեր Հայն.  
այլ այդ դաշնադրութենէ քանի մ'ամիս  
ետքը, ի 22 օգոստոսի, վախճանեցաւ նոյն  
տան մէջ, տասն օր Թանչ-ախտով հիւան-  
դացած, 58 տարուան, ինչպէս կ'իմացընէ  
մեռելագիրքն (<sup>1</sup>). Թողլով այրի կնկան հետ՝  
վեց զաւակ. ուսկից կ'իմացուի որ աղքա-

1. Messer Antonio Armeno d'anni 58, ama-  
lato da Fluxo, gia giorni 10. Sta zò del Ponte  
Storto, nelle Case di Cha Trevisan. Licentiato.

տապէս թաղուած է նոյն թաղի եկեղեցւոյն մէջ կամ քով: Եթէ Անտոն իր ժամանակակից կամ աւելի վերջ եկող ազգային վաճառականաց շահասիրութիւնն ունենար, անտարակոյս շատ հարուստ կըրնար ըլլալ, այնքան ճարտար և մեծամեծ գործերովը. սակայն ինքն աւելի ուրիշի օգուտ քան առանձին շահը մտածելով քիչով շատացեր է, 40 տարի գրեթէ անդադար աշխատելով, և միշտ գովելի, արդար և ճարպիկ վկայուեր է. վկայութիւն՝ որ շատ աւելի փառաւոր է՝ քան մեր վաճառականաց ի վննետիկ մեծապէս շահածն և կորուսածն: Ինքն իսկ Անտոն այսպէս մտածէր ըստ վկայութեան իր որդւոյն՝ վերջին աղերսագրին մէջ. Թէ, փառաւոր մահ կու համարէր իր աշխատութեանն ժառանգ և երախտաւոր թողուլ իր զաւակները. (Si riputò di morir glorioso con lasciarme con cinque altri miei fratelli, heredi et benemeriti delle sue fatiche. Միայն թէ կու վայլէր որ այսպիսի Հոյ մի, որուն արդիւնքը կըրնան դատել ընթերցողք, ինչպէս իր կենդանութեան ատեն, անկէ վերջ այլ ծանօթ և զարմանալի ըլլար այն քաղաքացեաց, որոց՝ նախ օտարական՝ յետոյ քաղաքակից ըլլալով՝ այնչափ երախտաւոր և բարերար եղաւ: Բայց եթէ վննետք՝ միայն իրենց մո-

ռաջեալ Դիւանաց մէջ կը պահեն Անտոնի  
 յիշատակը, ասոր ազգայինք 300 տարի վեր-  
 ջը՝ իբրեւ յարութիւն տալով և եռադարեան  
 յորելեան համարելով իր մահուան թուա-  
 կանին (1591-1891), վայել է որ աւանդեն  
 զայն իրենց հայրենեաց, իբրեւ յանկարծա-  
 գիւտ և անմոռանալի յիշատակ մի եւս, ի միջի  
 իրենց ծանօթ և անծանօթ յիշատակաց :



Անտոնի մտաւորական կամ բարոյական յիշատակներէն վերջը՝ արժան է յիշել և բնական կամ կենդանական թողած յիշատակն, որ է Յովսէփ որդին, իր հօրն մականունամբ կոչուած, և հաւանօրէն անդրանիկն: Սա եւս հօրը մահուանէն վերջը 40 տարի յիշուի. և նոյն արուեստանոցին մէջ, այսինքն Նաւարանին, գործաւոր եղած է, իբրեւ հիւան (marangon), և յետոյ գլխաւոր կամ գործապետ հիւանց (Capo-Opera de' marangoni). և եթէ հօրը բոլոր ճարտարութիւնը չէ ունեցեր, սակայն բաւական այլ ունեցեր է, հանդերձ անոր գովելի բարքով և պատուով, ինչպէս յայտնուի նոյն Նաւարանին և այլոց պաշտօնէից վկայութեամբք և Ղբսին տուած շնորհքներով: Իսկ մեզի համար աւելի գովելի և երախտաւոր է՝ իր աղերսագրաց մէջ հօրն ըրած արդիւնաւոր գործերը համարձակ յիշեցընել

տալովն, նախ Վենետկոյ տէրութեան գլուխ-  
ներուն, և ապա մեզի: Իր տարիքը յիշե-  
ցինք ի սկզբան. հօրը վախճանած ատեն  
իրբեւ 15 տարուան պատանի մ'էր. և հա-  
ւանօրէն անոր ձեռաց տակ մտած է ի Նա-  
ւարան և սկսած վարժիլ հիւանդութեան. թէ  
տարիքի անկատարութեան, թէ հօրը կեր-  
պով մի տարածամ մեռնելուն (քիչ օրուան  
հիւանդութեամբ) չէ կըրցած ժառանգել ա-  
նոր հնարագիտութիւնը և գաղտնիքները:  
Դիւանաց մէջ առաջին անգամ 1607ին կու-  
գտնեմ Յովսեփայ յիշատակը, իր 30ամեայ  
հասակին, ուսկից կ'իմացուի, որ Տիմոյ  
Կանցոյ անուամբ Կորկիւրացւոյ մի (Գորֆու)  
ազգիկը՝ Գէորգ կամ Գէորգեդր (Պայծառ,  
Պայծառիկ) կին առեր է, գուցէ ազգաւ յոյն  
կամ վենետայոյն. և բաւական տարի առաջ  
կարգուած պիտի ըլլան, որովհետեւ 1609ին  
չորս զաւակ ունէին: Հարսն իրբեւ օժիտ տը-  
ւած է Յովսեփայ 50 դուկատ արժէիւք տան  
կահ կարասիք. անկէ զատ իր հայրենական  
և մայրենական ժառանգութեամբ երկիր և  
ստացուածք ի կղզին (Գորֆու), և բոլորն այլ  
յանձնէր է իր փեսային, որ ինչպէս ուզէ՝  
տնտեսէ կամ ծախէ, և բոլորն իր օժիտն  
համարուի. բայց ըստ օրինաց Վենետկոյ՝  
պարտական ըլլայ Յովսէփ ի հարկին՝ դար-



ձընել անոնց գինը առ կինն : Այս բանն նօտարի առջեւ երկուքն ալ հաստատեր են (13 փերր. 1607), և վկայ եղած են երկու կորկիւրացիք : Տարի մի վերջը (4 յունիսի, 1608) Յովսէփ նորէն նօտարին առջեւ վկայէ որ իր կնոջմէ առած է 150 դուկատ արժէից ինչք և զարդք՝ և անոր Գորֆուի ստացուածքներէն եկամուտ. և կու խոստանայ այդ երկու գումարին (200 դուկ.) փոխարէն դնել իր յատուկ ստացուածքը, և հատուցանել՝ եթէ պէտք ըլլայ :

Եթէ Յովսէփ հօրը աղքատութեան ժամանակ որբ մնաց, կ'երեւի թէ բաւական ունեւոր կենակից մի գտաւ. սակայն իր ընտանեաց համար ոչ անկէց առած օժիտն և ոչ իր հիւսնական աշխատութեան վարձքը բաւական համարէր չափաւոր բարեկեցութեան. ուստի, այս իր վերջին խոստմանէն տարի մի ետքը (1609, օգոստ. 19) աղերս տուաւ առ Դուքսն, մի առ մի յիշեցընելով իր հօրը արդիւնքը և ճարտարութիւնը, 40 տարի տէրութեան ծառայութեան մէջ. և խնդրելով որ թոշակն՝ որ էր օրական 42 փող (soldi) աւելցուի, և տրուի 3 լիրա : Ըստ պատուիրանի Մերակուտին՝ հոգցողք և գլխաւորք Նաւարանի՝ քննելով վկայեցին (ի 18 յանուարի, 1610) որ Յովսէփ իր ա-

րուեստին մէջ շատ յաջող է (molto sufficiente nella sua professione), և տէրութեան բազմերախտ անձի մի զաւակ ըլլալով՝ արժանի է շնորհաց։ Չեմ գիտեր թնշ պատճառի համար այս խնդիրս և վկայութիւնն ութ անգամ կրկնուած է երեք տարուան միջոց, բայց վերջի անգամ (12 դեկտ. 1613) Յերակոյտն Յովսէփայ 42 փող օրավարձի վրայ աւելցընելով 8 փող այլ, այնպիսի փառաւոր վկայութիւն կու տայ իր գերագոյն վճռով՝ անոր հօր արժանաւորութեան. որ անգին կըրնայ ըսուիլ. « Հայ կու » չուած Սուրեան Անտոնի՝ մեր տէրութեան » երկար և պողարեր ծառայութեան համար՝ » ի տան Նաւարանի, և իբրեւ Ճարտարա » պետ, բաց՝ ուրիշ իրեն լաւ գործերէն՝ » 1563ին հնարած ըլլալով ընկղմած կալէօնը » հանելու համար շինած արկղաձեւերը, որով » Նաւահանքսոյն անբա՝ օգուտ եղաւ, և այն » ալ իր յատուկ ծախքով, և վերջի Նաւա » մարտին մէջ հրետները մեծամեծ խալէից » կողերուն յարմարցընելով, ի շարժանս տեղե » ցոան, և ամէն հասարակաց օգտի գործոց » մէջ միշտ եզական պատրաստականութիւն » ցուցընէր... և իր որդւոյ Յովսէփայ փու » թաջան և հաւատարիմ ծառայութեան հա » մար՝ իբրեւ հիւան ի Նաւարանի, իր աշ-

» խատութեան օրերու թոշակն ըլլայ 50  
» փող », և այլն <sup>(1)</sup> :

Յովսեփայ կարօտութեանն բաւական չեղաւ այս յաւելուած ի թոշակն. երկու տարի վերջը (18 մայիս, 1615) նոր աղերսագրով մի խնդրեց որ իրեն ամսական 5 դուկատ (աւելի) տրուի բոլոր կենաց մէջ, ի շնորհս երախտեաց հօրը, նա և իր յատուկ աշխատութեանց. որոց մէջ կու յիշէ, որ հիմայ կարող էր նաւեր և խալէներ շինել. այս բանիս վկայեն Նաւարանի գլխաւորքն այլ.

1. Per la *lunga et fruttuosa* servitù prestato alla Sig. V. da Antonio Suriano detto *Armeno*, nella Casa d' Arsenale, et Ingegnere; havendo fra le altre buone operationi sue, l'anno 1563, cavati li cassoni che furono fondati per cavar il Galeone; con servitio infinito del Porto, et con sua spese particolare; et nella ultima battaglia navale accomodata l'artiglieria alla banda delle galee grosse, *con meraviglia d'ogn'uno*, essendo sempre con *singolar prontezza l'opera sua* in tutte le occasioni di pubblico servitio, come dalla Scrittura hora letta hà questo Consiglio inteso; Et per la diligente et fedel servitù che Iseppo Suriano figliolo che fu del suddetto Antonio, presta nella Casa dell' Arsenale, come Marangon di detta Casa; Siano... accresciuti al detto Iseppo Soldi otto al giorno lavorante, alli 42 che ha al presente....

(nel fabricar in questa Casa (dell'Arse-  
nale) Galee con molta sufficienza.) և գո-  
վութեամբ արժանի համարին իր խնդրածին  
(Եյունիս): Նոյնպէս և հոգցողք Հրազինուց  
(Proveditori d'Artellierie ի 16 օգոստոսի,  
1612), թէ ոչ միայն հայրն՝ այլ և ինքն  
Յովսէփ կարող և յաջող անձն է, իր յատուկ  
գիւտով խալէններ շինելու (1), և կու յուսա-  
ցուի իրմէ միշտ լաւ ծառայութիւն (2). անոր  
համար արժանի է շնորհաց: Ի վերայ այս  
վկայութեանց՝ Ծերակոյտն վճռեց ի 6 յու-  
նիսի, 1620 (հաւանօրէն և առաջ) որ Յով-  
սէփայ թոշակին վրայ աւելցուի ամսական 3  
դուկատ ալ բոլոր կենաց մէջ (3):

Տասն տարի վերջը Յովսէփ նոր և վերջին  
աղերսագիր մ'ալ տուած է (7 մայիս, 1629),  
որոյ մէջ կ'իմացընէ՝ որ իր հօրը պէս 40 տարի

1. È ancor lui persona sufficiente et di va-  
lore, fabricando Galee di suo proprio sesto.

2. Et si può da lui promettere in ogni tempo  
di ricever buon servitio

3. Եթէ (հաւանօրէն) ոսկի դուկատ չէ, որ ըստ  
նիւթականին արժէր իբր 17 ֆրանգ, արծաթի 3 դու-  
կատք հազիւ 10 ֆր. արժեն՝ ըստ նիւթոյն, մէկ լիրայն  
այլ՝ կէս ֆրանգ: Ըսել է որ ըստ վարկի ժամանակին՝  
բազմապատիկ աւելի արժէք ունէին. այսպէս այլ դու-  
մարելու է Անտոնի ըրած և ցուցած ծախուց հա-  
շիւները:

տէրութեան ծառայութեան մէջ է, նախ նա-  
ւերու մէջ, յետոյ Նաւարանին մէջ իբրեւ  
հիւան, և 25 տարիէ վեր հիւանց գլխաւոր  
կամ գործավար, որոց վրայ շատ հոգով և  
տառապանօք կու հսկէ՝ որ տէրութեան փնաս  
չըլլայ անխնայութեամբ. շատ նաւերու և  
խալէից շինութեան մասնակից էր, զոմա-  
նքս ալ իր յատուկ տնով. Նաւարանի տես-  
չաց հրամանաւ գացեր և հինգ տարի կեցեր  
էր ի Կորկիւրա (ուսկից հիմայ վեց ամիս է  
որ դարձեր էր), անկից նաւաց շինութեան  
համար խոտորնակ փայտեր բերելու (Storta-  
mi), և այն աստիճանի շատ բերեր էր՝ որ-  
չափ ոչ ոք իրմէ առաջ. որ և ոչ միայն 20  
խալէից շինութեան բաւեց, այլ և դեռ շատ  
աւելցաւ: Այն կղզում եղած ատեն՝ բերդին  
համար շատ կարեւոր գործեր տեսաւ (1).  
ուրիշ գործերէ զատ՝ նաւահանգստին ծոցում  
(mandracchio) ընկղմած աբիլ մի հանեց:  
Այս ամէն աշխատալի գործոց համար վկա-  
յականներ ունէր. որով համարձակ խնդրէր  
որ դարձեալ Թոշակին վրայ աւելցուի օրա-  
կան լիրա մի, և իր աստիճանակից արուես-  
տակցաց նման՝ իրեն այլ տրուի հասարակ

1. Sendomi adoperato in molti altri impor-  
tantissimi convenienti a quella fortezza.

աշխատաւոր կամ ծառայ մի, (il Fante grosso), ինչպէս ուրիշ գործավարք ունէին, առանց իրեն չափ արդիւնք ունենալու: Այս ամեն բանին երդմամբ վկայեցին Նաւարանին գլխաւորքն (19 յուլ.). ոչ միայն իր հաւատարմութիւնը և 40 տարուան փութաջան աշխատութիւնը գովելով, այլ և սովորականէ մեր բաւականութիւնը՝ (sua non ordinaria sufficienza), մասնաւորապէս ի Կորկիւրա ըրած գործը, շատ հեղ վտանգաւ կենաց՝ յայլազգեաց հակառակութենէ. շատ մեծ ծառայութիւն՝ զոր երբէք անկէ առաջ մէկն չէր կըրցած ընել<sup>(1)</sup>: Կու յիշեն նա և ոչ միայն արսիլը հանելը, այլ և իր ծախուք հանելը. նոյնպէս ուրիշ նաւ մ'այլ (Berton Foscolo) որ ալէկոծութեամբ ի ցամաք ընկեր էր. և այս ամեն բանի մեծ և կոթէ դուրս գովութեամբ վկայականներ ունենալն ի պաշտօնէից<sup>(2)</sup>: Յայտնի է այս վկայութեանց վերջաբանն, որ արժանի շնորհաց համարին զՅովսէփ. իսկ տէրութիւնն որ ոչ երբէք

1. Servitio veramente di somma rilevanza, d'altri ne' tempi passati non saputosi eseguire di gran lunga.

2. Da publici Rappresentanti ha ottenuto Attestati che sommamente decantano il suo merito, con straordinaria commentatione sue.

կու զլանար շնորհքը, այլ կու չափաւորէր. այս անգամ այլ փոխանակ աղերսողին խընդրած օրական լիրայի մի՝ աւելցուց անոր 48 փող թոշակին վրայ՝ 6 փող այլ, որպէս զի կ'ըսէ (ի 22 մարտի, 1630), հանգիստ և մխիթարուած սրտով՝ այսուհետեւ ալ նոյն եռանդեամբ շարունակէ իր փութաջան և օգտաւէտ ծառայութիւնը:

Հազիւ վեց ամիս կըրցեր է Յովսէփ վայելել իր աւելցած թոշակը. նոյն տարին այլ (1630) ի Վենետիկ ահաւոր սրածութիւն մ'եղաւ, ինչպէս իր ծընած տարին. կ'երեւի թէ ինքն այլ բռնուելով այս ժանտախտէն՝ տէրութեան կարգադրած զգուշութեան հրամանին համեմատ՝ ի զգուշարանն (lazareto) խաւրուեր է, ուր վեցօրեայ զլխացաւով վախճաներ է, 54 տարուան (<sup>1</sup>), ի 29 հոկտեմբերի. իսկ իր բնակութեան տեղն է եղեր ի մեծ թաղին Ս. Պետրոսի, որ և Բերդի թաղ կ'ըսուի (Castello), Սիւներու անուանեալ փողոց հրապարակաձեւ տեղւոյ մէջ (Calle delle Colonne):

Յովսէփայ կենաց և գործոց վերոյգրեալ յիշատակներէն զատ՝ մէկ մ'այլ ծանօթ է ի

1. 29 Ottobre, 1630. Ser Iseppo da Antonio Armenio, anni 54. Doglia di testa già sei giorni: In Calle delle Colonne. Lazareto.

Նօտարական Դիւանս (Leonello Geronimo Նօտարի), յամի 1622-3. Նաւարանի հիւսանց գործավարի երկրորդ մի, (Vice Capod'Opera de' Marangoni) պարտական ըլլալով Յովսեփայ, նախ ի 22 դեկտ. 1622, յետոյ և ի 27 մայիսի, 1623, Նօտարի առջեւ խոստանայ և գրել կու տայ, որ իր պարտատէրն (Յովսեփ) ըլլայ իր գործակալն կամ երեսփոխան, և ընդունի ինչուն տարի մի և 2 ամիս՝ իր առնելիքները, որ էին 2 դուկատ ի նաւարանէն, դուկատ մի և 18 փող ուրիշ պաշտօնարանէ, և չափ մի ալիւր ամսական, և ասոնցմով վճարի պարտքն :

Այս երկու ազգայնոց՝ իրարու արժանաւոր հօր և որդւոյ (Անտոնի և Յովսեփայ) գովելի և յիշատակելի գործունէութիւնն, վերոյ նշանակեալ թուականներէն յայտ է՝ որ անընդհատ 80 տարի տեւած է, Վենետկոյ պետութեան և քաղաքին ամենէն կարեւոր, զօրաւոր և շահաբեր գործանոցին մէջ, որ է Նաւարանն. որոյ հետ անբաժան իմանալու է և Զինարանն, ինչպէս որ Arsenale կոչումն կ'իմացընէ. Յայտ այլ եղաւ, կարծեմ, որ բաւական պարծանք և յիշելիք մի կրնար ըլլալ իր ազգայնոց, ներկայից և ապագայից. յուսալի էր որ աւելի երկարատեւ յայտնուէր այնպիսի գործունէութիւնն



իրենց ցեղին յաջորդութեամբ. թէ և հայու-  
թիւննին ըստ լեզուի և կրօնի՝ յիտալութիւն  
փոխուած ըլլայ:

Անտոն 6 որդի թողած էր, մէկ մ'այլ  
իրմէ քիչ առաջ մեռած: Յովսէփ յիշեց իր  
4 զաւակներն՝ յամին 1609. բայց անկէ  
ետեւ ալ որդի ունենալն յայտնի է. շատ  
հաւանական է թէ իր եղբարց և որդւոց  
ումանք՝ իրենց նման Նաւարանի գործա-  
ւորք եղած ըլլան. և թերեւս քանի մի  
ազգ, այսինքն որդւոց որդի յառաջ եկած  
ըլլան, և ժամանակաւ եթէ ցեղն ալ ջնջուած  
չ է, այլ իրենց նախահօր Սուրիան մական-  
նունն ջնջուած ըլլայ. թէ և Սուրիան մակա-  
նուամբ եղած են Վենետկեցիք և ազնուա-  
կանք, բայց ուրիշ ծագմամբ: Միայն մէկ մի  
ծանօթ է մեր Հայոյն ցեղէն, և իր յատուկ  
թոռն, Յովսէփայ որդին, որ և իրենց ա-  
րուեստը բաներ է ի Նաւարանի, և քա-  
ւորդ դար մ'այլ շարունակեր է անոնց  
գործը. բայց ո՞րքան յաջորդութեամբ և ի՞նչ  
տեսակ. անծանօթ է: Իր մահուան թուա-  
կանէն (1655) յայտ է, որ Յովսէփայ առջի-  
նեկ որդիքներէն չէ սա (<sup>1</sup>), այլ 1622ին (ա-

1. Բաւական հաւանական կ'երեւի որ այս առջի-  
նեկներէն մէկն էր Նաւարանի հիւսն Գեօրգի, որ կ'ը-  
սուի որդի Հայոյն Յովսէփայ, (de Iseppo dell'Ar-

պրիլի 14ին՝ մկրտուած) և անուանած Ֆրան-  
չիսկոյ-Մարթինոս-Անդան. կնքահայրն ալ եղած  
է Նաւարանի հիւսանց համարակալի պէս  
գլխաւոր մի (Proto), Պետրոս անուամբ<sup>(1)</sup>։  
Այս է մեր Հայուն թողան բոլոր մեզի ծա-  
նօթ յիշատակն, ծննդեան և մահուան, որ  
իր կենաց 33 տարին հանդիպած է, սեպտ.  
14ին (1655)։ Բայց մեռելագրոց նշանա-  
կածէն<sup>(2)</sup> կ'իմացուի ոչ միայն մինչեւ վերջը

meno)․ բայց դիտելի է, որ սա 1618ին զաւակ ունէր  
յօրինաւոր կնոջէ (Եղիսաբեթէ) և կնքէր (20 յունիսի)  
Յովհանն-Պօղոս-Անճելոյ անուամբ․ ըսել է, իր Ֆրանչես-  
կոյի (եթէ իր եղբայրն է) ծնանելէն չորս տարի ա-  
ռաջ․ և հարկ է որ թէ ինքն (Գէորգ) և թէ Յովսէփ  
(եթէ իր հայրն է) իբրեւ 20 տարեկան կամ այլ ա-  
ւելի նորահասակ կարգուած ըլլան։ Եթէ այսպէս է  
մեր Հայուն (Անտոնի) ցեղն կամ ճիւղն աստիճան մ'այլ  
կ'երկըննայ։

1․ Մկրտագիրքն կու գրէ․ 4 Aprile, 1622. Fran-  
cesco e Matteo Antonio, fio di Ser Iseppo, q.m  
Antonio Armeni, Marangon, et di Chiara, jugali.  
Stà in Calle delle Colonne. Compare il Ser Pie-  
tro q.m Domenico, Proto de' Marangoni. P.  
Massi Curato.

2. 14 Settem. 1653. Messer Francesco q.m I-  
seppo Armeno, Marangon d' Arsenal, d' anni 33  
in circa: da febre continua già giorno 8. Li me-  
dici Leonardi et Bartoldi. Fà sepelir Madonna  
Andreana sua consorte. Stà in Casa Sabinelli,  
in S. Iseppo.

Նաւարանի մէջ հիւան ըլլալն, այլ և ամուս-  
նացեալ ըլլալն, և բաւական ազնուական  
կին մ'ունենալն՝ Անդրէանա անուամբ, որ  
կոչուի Madonna Andreana, և իր ծախուք  
թաղել տուեր է այրիկը. և անոր ութօրեայ  
անընդհատ ջերմի հիւանդութեան ատեն՝ եր-  
կու բժիշկք եկած են զինքը հոգալու: Նոյն  
ինքն Ֆրանչեսգոյ այլ՝ պատուով Messer կո-  
չուած է և ոչ Ser (որ ստորին կարգի մարդ-  
կան մակդիր է): Բնակութեան տեղն՝ թէ-  
պէտ նոյն հօրը բնակած թաղին մէջ էր, բայց  
ուրիշ կողմն: Այս ամեն նշաններէն գուշա-  
կուի, որ Հայոյն թոռն՝ անկէ և իր Յովսէփ  
որդիէն աւելի բարեկեցիկ եղած ըլլայ, գո-  
նէ կենաց վերջերը: Հաճելի է թէ իր աշ-  
խատութեամբ և ճարտարութեամբ վաստըկած  
ըլլայ բարեկեցութիւնը՝ քան ժառանգու-  
թեամբ: Պանծալի եւս է՝ որ Վենետկոյ ա-  
մենապանծ Նաւարանին մէջ՝ ամբողջ դարէ  
մ'աւելի (1549—1655), հօր, որդւոյ և թոռան  
Հայ անունն և արդիւնաւոր գործն շարունակ  
յիշուած են գովութեամբ:

ԳԵՈՐԳ ԿԱՐԱՒԱՆԱԳԵՏ . ԹՂԹԱՏԱՐ

ԵՒ ԹԱՐԳՄԱՆ ՎԵՆԵՏԱՑ

Սուրեան ճարտար Հայոց և անոնցմէ առաջ յիշուած լեզուագէտ և գործունեայ Գէորգայ և իր որդւոյն Մարկոսի նման, լեզուագէտ և ճարպիկ Գեորգ մ'այլ որդի Յովհաննոս, գրեթէ անոնց ժամանակակից, աւելի ծանր ծառայութիւն կամ գործեր ըրած է Վենետիկոյ տէրութեան, արդարեւ դժուար ժամանակ մի. երբ Օսմանեանց դէմ պատրաստութիւն կար պատերազմի և մեծ նաւամարտին (1570): Ինքն իսկ Գէորգ իրեն հանդիպածը կու գրէ իտալերէն, յորդորմամբ Մարկոս Անտոն (Marc' Antonio) Պարպարոյ ազնուականի, որ ատեն մի Վենետաց Պայլ այլ եղած է ի Կ. Պօլիս (1568-71): Կ'իմացընէ ասոր, որ մինչ ինքն ի Ռակուզա էր՝ իր ապրանքները ծախելու համար, Յոյն մի զինքը գտաւ և հարցուց, թէ ի՞նքն է Գէորգն. և ստուգելով հանեց թուղթ մի, զոր յիշեալ Մարկանտոնիոսն (ի Վենետիկ ըլլալով այն

ատեն) կու յանձնէր Գէորգայ, որ տանի ի Պօլիս առ Պայլն կամ անոր փոխանորդն։ Գէորգ քիչ շատ դժարեցաւ այս վտանգաւոր գործոյ, բայց քաջալերուելով թուղթը բերողէն՝ յանձն առաւ։ Յայտ է որ իր ճարտարութիւնն արդէն ծանօթ էր Վենետկոյ տէրութեան։ Յետ զատկի տօնին՝ ցամաքով ճամբայ ելաւ. երբ հասաւ ի Սգորիա քաղաք Պոսնիոյ, ետեւէն հասան Գոսովայի Վոյվոտայէն խաւրուած երկու թուրքք, և հարցուցին կարաւանին թէ մէջերնին Հայ կայ։ Գէորգ՝ որ ընկերաց հետ այն ժամուն նախաճաշ կ'ընէր, իմացաւ, որ զինքը կու փնտռեն. նա մակը դրեր էր ի ծոցը, որ երբ վտանգ հասնի՝ ծածուկ դուրս ձգէ. բայց հիմայ լրտեսաց աչքի տակ՝ չէր կըրնար այս բանս ընել. ուրիշ ճար չգտաւ, բայց եթէ ձեռքի հացին հետ թուղթն ալ պատառ պատառ կըլնել։ Բռնեցին տարան զինքը Վոյվոտային, որ հարցուց թէ թուղթ կայ քովը. երբ ժխտեց, մերկացընել տուին. և ինչուան կօշիկներուն յատակը քննելով՝ բան չի գտան. յետոյ խաւրեցին՝ իր ապրանքն ալ քննելու. հօն ալ բան չգըտնելով՝ կապել և ծեծել տուին, որ խոստովանի թուղթերը ո՛ւր պահած ըլլալը. նա միշտ կ'ուրանար. և իբրեւ կիսամահ թողուած դարձաւ ի կարաւանն,

և նորէն ի համբայ ընկաւ, հասաւ ի Կ. Պօլիս, Համբարձման տօնէն վերջը. քանի մի ամիս կեցաւ հօն, դիտեց, տեսաւ և լսեց Օսմանեանց մեծ ու անդադար պատրաստութիւնը՝ մեծամեծ նաւեր շինելու և զինելու, 200էն աւելի, և ամէն կողմէ նաւաստի ժողովելը. իմացուց Պայլին իր ով ըլլալը, և երկու թուղթ առաւ անկէ ի Վենետիկ բերելու: Օգոստոս ամսուն ելաւ ի Պօլսոյ գրեթէ նոյն համբով դառնալու. ամեն տեղ կուտեսնէր թուրքաց պատերազմի մեծ պատրաստութիւնն և պաշարը՝ զոր կուտանէին յԵէնի գալէ: Ելբ հասաւ ի Ռակուզա և իմացուց քաղաքապետին՝ ինչ բանի համար գալն և երթալը, նա թող չտուաւ որ երթայ ի Վենետիկ, այն ատեն հօն հիւանդութիւն ըլլալուն համար, այլ թուղթերն առաւ և ղրկեց: Իսկ Ռէորզայ նորէն հրաման եկաւ երթալու ի Պօլիս. բայց ինքն իր տանը կենալու պէտք ունենալով՝ իր մէկ ազգականին յանձնեց գործը, որուն խոստացուեցաւ՝ որ երբ դառնայ՝ 40 դալէր վարձք տան: Իսկ ինքն քիչ ատենէ նաւով ելաւ երթալու ի Վենետիկ. բայց օդոց և ծովու խառնակութեան պատճառաւ՝ 50 օր քչեց նաւարկութիւնն: Հօս վերոյիշեալ ազնուականին խընդրով՝ գրեց այս ամեն յիշուածը. գրուած.

քին թուական չկայ (օրինակին մէջ), բայց 1571ին պիտի ըլլայ. որովհետեւ Պայլն ի Պօլսոյ գրած է՝ առ Դուքսն ի 11 օգոստ. 1570, թէ ի Ռակուզա գացողն դեռ ճամբայ ելած չէ. յաջորդ տարին (1571) ապրիլի 22ին ալ կու գրէ, որ ի Ռակուզա գացող Հայուն թուղթեր տուած է. և տարակուսելով որ ուշ պիտի հասնի, թղթերուն օրինակ մ'այլ կու խաւրէ ուրիշ ճամբով:

Քէորդայ ըսածէն և ըրածէն (ի վենետիկ գալու փութալէն) կ'իմացուի, որ ընտանիք ունէր այս քաղքիս մէջ. բայց երկար ատեն չկեցաւ անոնց քով. որովհետեւ այն ատեններ իր ճամբորդութեան մէջ տեսած թուրքաց պատրաստութեանց, և թերեւս իր տարած ու բերած թղթոց՝ հետեւանքն կատարուած էր, Լեպանդեան մեծ նաւամարտով: Վենետք՝ թէ և յաղթողք կամ դաշնակիցք յաղթողաց, ասոնց իրարմէ զատուելէն վերջը՝ նորէն սկսան վախնալ իրենց հակառակորդներէն, և շուտով խօսեցան հաշտութիւն. որոյ պայմանները հաստատելու և կնքելու համար՝ դեսպան ընտրեցին (5 ապրիլ, 1572) զԱնդրէաս Պատոէր, և Պայլ՝ զԱնտոն Թէոփոլոյ. ասոնց իբրեւ թարգման ընկեր դրուեցաւ Քէորդ: Զորս խալէիւք ճամբայ ելան ի 22 յունիսի. երկու ամիսէ վերջը (28 օգոստ.)

Հասան ելան ի Բերա : Հաշտութեան պայմաններն կնքեցան ի 18 փերր. 1573 : Առանց ուշանալու դեսպանն ճամբայ ելաւ (27 փերր.) դառնալու ի Վենետիկ. անտարակոյս Քէորդ այլ մէկտեղ, որուն դարձն մեծ բաղդ ալ եղաւ իրեն. վասն զի՝ ինչպէս իր պատմածէն կըրնայ գուշակուիլ՝ կրնար կասկածելի անձ մի համարուիլ Պրան առջեւ. և երբ այս ետքի ձմեռ (1572) դեսպանին ընկերներն ձանձրացած ի Պօլիս կենալէն՝ դաշնադրութեան պայմանաց ուշանալուն պատճառաւ, կ'ուզէին թողուլ դառնալ իրենց տեղը, մեծ վզրուկն (Մէհէմմետ) արգիլեց, սպառնալով երկաթի անուրներ անցընել անոնց վիզը և այնպէս դարձընել. իսկ անոնց հետ եկող Թարգմանը (որ էր Քէորդ) ի ցից հանել (<sup>1</sup>): Իրաւունք ունէր ուրեմն Քէորդ գրել, որ վտանգաւ կենաց կամ մահու կ'ընէր իր այսպիսի ճամբորդութիւները՝ յօգուտ Հասարակապետութեան, երբ ոչ ոք կու համարձակէր այնպիսի բան մի յանձն առնուլ : Իսկ ինքն քանի մի անգամ ըրաւ այն վտանգալի ճամբորդութիւնը և թղթատարութիւնը, թուղթերն ալ ուրիշ երկու

1. E avrebbe fatto impalare il Dragomano che fosse venuto con noi.



Հայոց ձեռք կու հասցընէր առ Պայլն, որ վախէն շատ հեղ և ոչ գուռը կու բանար, այլ պատուհանէն կ'ընդունէր կամ կու տար տալիքը՝ ապահով ատեն մի։ Այս ըրած ծառայութեանց համար՝ իրաւ Գէորգ Պայլէն և դեսպաններէն բարի վկայագիրներ ընդունէր էր, բայց ոչ և արժանաւոր վարձքսակայն ինքն հաւատարմութեամբ դարձեալ յանձն առաւ երթալու ի Կ. Պօլիս, Յակոբ Սորանցոյ դեսպանին հետ, երբ սա ընտրուեցաւ (25 յանու. 1575) երթալ շնորհաւորելու Մուրատ Գի թագաւորելը։ Դարձաւ դեսպանն յաջորդ տարին (1576, նոյեմբերի 8ին,) և Շերակուտին առջեւ ճառօրէն պատմեց իր դեսպանութեան գործը, ըրածը, ըսածը և տեսածը։

Իբրեւ փոխարէն ծառայութեանցն Դուքսն կամ Շերակոյտն շնորհեց Գէորգայ (1575ին) վաճառականաց միջնորդ (սէնսար) ըլլալ, որ բաւական շահաբեր գործ էր. բայց նա խափանուեցաւ գործողութենէն, նախ՝ Սորանցոյ դեսպանին հետ ի Պօլիս երթալովը, վերջն ի դարձին (1576) Վենետկոյ մէջ պատահած մեծ ժանտախտին համար, որ ամեն առուտուր դադրեցուցեր էր. բայց երբ քիչ մի թեթեւցաւ մարդամահն՝ Գէորգ աղերսագրով խնդրեց Շերակուտէն (24 մարտ,

1577), որ ի վարձ իր այնքան վտանգաւոր ճամբորդութեանց՝ շնորհուի իրեն փոխանակ հասարակ սէնսարութեան, քաղաքին Ս. Մարկոս մեծ հրապարակի և քաղաքը երկու բաժնող անուանի և աննման Ռիալդոյ կամուրջի կողմանց սէնսար ըլլալ. որ շատ աւելի շահաբեր էր, և կըրնար անով քիչ մի հանգիստ իր ընտանիքը պահել<sup>(1)</sup>: Ծերակոյտն պատուիրեց այլ և այլ պաշտօնէից տէրութեան (վաճառականաց գունցերու, Consoli de Mercadanti, Հասարակաց փաստաբանից, Avogadori di Comun, և վաճառեղինաց վերակացուաց, Officiali alla Masettaria), որ քննեն Պէորգայ խնդիրը, ստուգեն և ինչ որ կու վայլէ ըսեն: Այս երեք պաշտօնարանաց գրուածքն չգտուեցաւ Դիւանաց մէջ, ուր այն տարիներուն այսպիսի գրուածք կու պակսին. որով չէինք կըրնար

1. Hora mò che mi pensava di guadagnarmi un pezo di pan per sustentar et mi et casa mia, hano fatto Sansarîj Ordinarij; siche il merito et la gratia che mi aveva concesso Sua Serenità, è andato zoso. Però di novo La supplico a farmi un altro merito, a fine che possa sustentar casa mia. Offrendomi sempre servir Sua Serenità in ogni occasione che da S. Serenità sarò ricercato.

ստուգիւ ըսել, այլ շատ հաւանականութեամբ՝  
 թէ կատարուած ըլլայ Գէորգայ խնդիրն, ինչ-  
 պէս գրեթէ ամեն անգամ կատարուած է  
 նոյն ատենները միւս ծանօթ Հայոյն (Սու-  
 րեան Անտոնի)։ Բարեբաղդաբար հինգ տա-  
 րի վերջը վաճառականութեան Հինգ Գիտուն  
 կոչուած պաշտօնեայք, իրենց մէկ պատասխա-  
 նին մէջ առ Դուքսն կու վկայեն՝ որ շնոր-  
 հուեր էր Գէորգայ խնդրածն։ Սակայն շատ  
 ատեն չանցած՝ Քառասնից մեծ պաշտօնեայք  
 այն տեսակ (Ռիալդոյի) սէնսարութիւնը դա-  
 դրեցուցին։ Այս ատեն Գէորգ, որ իր ազգայ-  
 նոց սիրելի էր, թէ՛ անոնց կողմէն և թէ՛ իր՝  
 նոր աղերսագրով խնդրեց՝ (1582) որ ինքն  
 անուանի Թարգման Հայոց, և անոնց առ-  
 եւտըրի միջնորդութեան շահուն երրորդ մասն  
 ընդունի։ Ինչպէս որ Թուրքաց առեւտրին  
 համար կ'ընդունէր Միքայէլ Մամբրէ կո-  
 չուած Հրեայ Թարգմանն։ Այս խնդրոյս կու  
 հակառակէին ուրիշ միջնորդք, իրենց յայտնի  
 գրկանք ըլլալով։ ուստի տէրութիւնն յանձ-  
 նեց Հինգ Գիտնոց՝ որ քննեն. անոնք երկու  
 կողմէն այլ լսելով, և զերկուքն այլ գոհ ընել  
 ուզելով՝ պատասխանեցին առ Դուքսն (18  
 օգոստ. 1582), որ իրաւ գրկանք կ'ըլլար առ  
 հասարակ միջնորդաց՝ եթէ Գէորգայ խնդիրն  
 կատարուէր. բայց որովհետեւ շատ արդիւնք

ռւնէր նա և շատ բարի վկայութիւններ, թէ իբրեւ Թարգման, թէ իբրեւ Արքա-անապետ, և երբեմն իբրեւ ձեռնառու ներկայացուցչաց տէրութեան (որ է ըսել դեսպանի կամ նուիրակի), արժանի էր որ այդ միջնորդութիւնն ընէ իբրեւ հասարակ միջնորդ, ինչպէս յիշեալ Մամբրէն այլ կ'ընէր : Հաւանօրէն Յերակոյտն այլ այսպէս վճռած է (1) :

Այս վաստակով աշխատեր է Գէորգ քանի մի տարի այլ, և 1588ին դադրեր է կամ դադրեցուցեր են զինքն այս գործէս. հարկ եղած է իրեն այլ նորէն դիմելու տէրութեան, որ անոր փոխարէն թոշակ մի սահմանեն իրեն. նոյնպէս այլ եղած են սովորական քընութիւնք Հինգ Գիտնոց վաճառականութեան (28 յունիս, 1588), նման վեց տարի առաջ ըսածներնուն, որոյ մէջ յիշեն Ա. Պօլիս գացող Պայլերուն բարի վկայագիրները, անոնց առաջնորդ և Թարգման ըլլալն ի ճամբ.

1. Egli si è adoperato fedelmente in diverse occasioni importanti a Costantinopoli in esser Dragomano, et in esser *Capo di Caravan*, et in altre occasioni a servitio de rappresentanti la Serenità V. Per le quali sue buon' operationi fù medesimamente concesso a lui per l'Ecc. Collegio di potersi esercitar in Rialto per San-sero.

բան, իր Թղթատարութիւններն և ուրիշ գործերը. որոց համար վայլէր որ տէրութիւնն նոր շնորհք մի ընէր, որպէս զի կարենայ Թէ զինքը և Թէ իր ընտանիքն ալ պահել (<sup>1</sup>): Անտարակոյս է որ տէրութիւնն վարձատրեց զՔէորգ, այլ ինչ և որչափ տալը՝ նշանակուած չի գտայ :

Բայց Քէորգ ուրիշ վաստակ կամ գործ մ'այլ ունէր նոյն իսկ միջնորդութիւն ըրած տարիներում. Հայոց Տան վերակացու ըլլալն, յաջորդելով զՍիմոն, որ 1555ին ընտրուած էր և 1577ին վախճանած: Այս տան գերագոյն պաշտպանք՝ ըստ անոր կտակողին՝ մեծ Թաղական պաշտօնեայք տէրութեան, ժողովեցան (2 մարտի, 1577), և առաւելութեամբ քուէից ընտրեցին զՔէորգ, իբրեւ յարմարագոյն՝ շտկելու Սիմոնի խառնակ և անկատար Թողած գործերը: Հաւանօրէն մինչեւ իր մահն կեցեր է Քէորգ ի վերակացութեան Տանն Հայոց, որոյ երբեմն Պահապան կոչուի ի գիւանս (Custos, Custode), երբեմն Տէր

1. Avendo noi veduto diversi Fedi fatte da suoi Ecc. rappresentanti, che sono stati Baili in Costantinopoli, per le quali appare egli esser Capo di Caravane nell'andar ed ritorno di essi Bailj, et esser stato adoperato in Dragomano, et in far capitar lettere, et *altre operationi*, etc.

կամ Պաշտպան (Patronus), երբեմն Առաջնորդ (Prior): Մահն երբ եղած է՝ յայտնի չէ, այլ կ'երեւի 1594 և 1595ի միջոց. որովհետեւ առջի տարին մայիսի մէջ կու յիշուի ինքն, իսկ երկրորդ տարին (1595) օգոստոսի 28, նոր տնպահ կամ տնտես կարգեցին Պաշտօնեայք զՄկրտիչ Պարսկահայն:

Առաջին ինձ ծանօթ յիշատակ Գէորգայի Վենետիկ է 1569ին (23 յուլիսի), երբ վկայ և Թարգման եղած է քանի մի ազգայնոց, որք իրենցմէ մէկը գործակալ կարգեցին, պահանջելու ի Մաքսապետաց փոխարէն մի՝ իրենց ապրանքը գուր կասկածանօք պահելնուն համար: Շատ ուրիշ դատերու կամ վաճառականաց գործողութեանց մէջ այլ կու գտուի իր ստորագրութիւնն՝ իբրեւ վկայ և Թարգման, Նօտարաց գրութեանց մէջ, (լատինարէն Interpres, և Fidem faciens կոչուի), ի միջոցի 1584-9 տարիներու, որչափ ինձ ծանօթ է:

Վերջին և նշանաւոր յիշատակ մ'այլ կըրնայ ըլլալ Գէորգայ, եթէ ինքն է և ոչ ուրիշ նոյնանուն հօր որդի (Գէորգ որդի Յովհաննու), վասն զի այսպէս կու յիշուի առանց ուրիշ նշանի կամ գործոց մեր Գէորգայ (Թարգմանութեան, տնպահութեան, և այլն): Յիշատակն այս է, որ 1594 տարւոյն սկիզբը

(10 յանուարի) Գէորգ՝ երկու Միլանցի իրեն գործակալ կ'անուանէ նօտարի առջեւ, որ երբ երթան ի Միլան, այն քաղաքին մէջ Սպանիոյ Թագաւորին գանձապետէն ուզեն և առնուն՝ նոյն Թագաւորէն իրեն համար սահմանուած Թոշակը, թէ՛ չհատուցուածը և թէ՛ անկէ վերջը հատուցանելիքը (1)։ Յովհան Օլան կամ Օլոն՝ քարտուղար Սպանիոյ դեսպանին ի Վենետիկ՝ վկայած է ստորագրութեամբ, Գէորգայ ծանօթ անձն ըլլալը և այդ գործակալութիւնը յանձնելն առ երկու Միլանցիս (Պետր. Ֆլոն և Մկրտիչ Ռաիմոնտ) (2)։ Որ և է Գէորգայ կամ Հայու մի համար՝ պատուաւոր յիշատակ մի է այս, և մնայ փափագելի իր արդիւնքը գիտնալ, կամ որ և է ըրած ծառայութիւնն, ըլլայ Սպա-

1. Ad accipiendum a Thesauraria sive a Magistrato III. Thesaurario ejusdem... *provisiarem* decursam et decurrendam predicto Georgio Joannis Armeno concessam et assignatam per Reg. Majest. Chattol. super ipsam Thesaurariam Mediolani.

2. Այս տոնն Գէորգ կու բնակէր ի Բերդ (Castello) կամ Ս. Պետրոս անուանուած մեծ Թաղի. երկու տարի վերջը (1571, հոկտ.) յիշուի Գէորգ որդի Յովհաննու բնակած ուրիշ Թաղի (Ս. Մարգարիտ) մէջ, և կու յարմարի երկրորդ անգամ Կ. Պօլսէ դարձած ժամանակին :

նիական տէրութեան, թէ ըլլայ Միլան քաղաքի. մեր Քէորդայ այլ և այլ վկայեալ ճարտարութիւնքն հաւանութիւն կ'ընծայեն՝ որ ինքն ըլլայ այս արդիւնաւորն: — Թէ իր աղերսից մէջ ըսածէն և թէ պաշտօնէից վկայութենէն իմացուեցաւ իրեն ընտանեաց տէր ըլլալն. սակայն մեզ անծանօթ մնան թէ կինն և թէ զաւակքն, և թէ իր մահուան ժամանակն և տեղին: Բայց մեր գտած այսչափ յիշատակներն այլ բաւական և շատ են զինքը թէ՛ ճարտար, սրտոտ, կարող մարդ մի ճանչցընելու, և թէ Վենետկոյ Հասարակապետութեան երախտաւոր անձ մի, այնպիսի վտանգաւոր ժամանակ ըրած հաւատարիմ և դժուարին ծառայութեանց համար, որոց չէին համարձակեր բնիկքն Վենետք, որով միանգամայն պարծելի է մեզ ազգայնոց:

Համանուն Քէորդ . . Յովհաննոս՝ մեր ծանօթ Քէորդայ մահուան հաւանական թուականէն՝ (1594) 20 տարի վերջ այլ յիշուի, և շատ հեղ վաճառական կ'անուանի, բնակութեամբ ի Ս. Մարիամ Խորոտիկ (S. Maria Formosa) թաղի. այլ և այլ անգամ Նոտարաց առջեւ վկայ եղած է իր ազգայնոց դաշնակցութեանց. անգամ մ'այլ (1614, մայիս 12) վկայէ Նախիջեւանցի Պէդրոսի . . Յովհաննոս համար, թէ ինչուան այն ատեն ամուրի էր:



ԳԵՈՐԳ ՈՐԴԻ ԹԵՈԴՈՐԻ ԿԵՍԱՐԱՑԻՈՅ.



Այս երկու Գեորգաց ժամանակակից եր-  
րորդ մ' այլ կայ շատ անգամ յիշուած, և  
ազգակցաց մէջ նշանաւոր՝ հարրստութեամբ,  
կամ երկրատէր ըլլալով. իր վաստակի աղ-  
բիւրն այլ եղած է միջնորդութիւնն, «Էնսար»  
ըլլալն. այլ և լեզուագիտութիւնն, որով շատ  
հեղ թարգման եղած է Թուրքաց. բայց թեր-  
եւս յաջողութեանն գլխաւոր պատճառն ե-  
ղած է իր հայրենիքն կամ հայրն, որ կոչուի  
Թեոդոր Կեսարացի, որ մի անգամ սխալ-  
մամբ նօտարի գրչին կամ ականջին՝ Իսիդոր  
գրուած է : Ասոր ի վենետիկ գալն յայտնի  
չէ, որով և Գեորգայ այս քաղքին թէ ի  
Կեսարիա ծնանիլն, (որ աւելի հաւանական  
է). մահուան թուականն յայտնի է ժէ  
դարուն սկիզբները, 96 տարուան նշանա-  
կուած, որ իր որդւոց ծննդեան թուականաց  
համեմատելով՝ չափազանց կ' երեւի. վասն զի  
ըստ մահուան թուականին՝ ինքն ծնած կ'ըլ-  
լայ 1512ին, իսկ իր պայազատ որդին (Ստե-  
փան) ծնանի իր 75 կամ 76 տարուան ե-

Հասան ելան ի Բերա : Հաշտութեան պայմաններն կնքեցան ի 18 փերր. 1573 : Առանց ուշանալու դեսպանն ճամբայ ելաւ (27 փերր.) դառնալու ի Վենետիկ . անտարակոյս Քէորդ այլ մէկտեղ, որուն դարձն մեծ բաղդ ալ եղաւ իրեն . վասն զի՝ ինչպէս իր պատմածէն կըրնայ գուշակուիլ՝ կրնար կասկածելի անձ մի համարուիլ Դրան առջեւ . և երբ այս ետքի ձմեռ (1572) դեսպանին ընկերներն ձանձրացած ի Պօլիս կենալէն՝ դաշնադրութեան պայմանաց ուշանալուն պատճառաւ, կ'ուզէին թողուլ դառնալ իրենց տեղը, մեծ վզրուկն (Մէհէմէտ) արգիլեց, սպառնալով երկաթի անուրներ անցընել անոնց վիզը և այնպէս դարձընել . իսկ անոնց հետ եկող Թարգմանը (որ էր Քէորդ) ի ցից հանել (<sup>1</sup>) : Իրաւունք ունէր ուրեմն Քէորդ գրել, որ վտանգաւ կենաց կամ մահու կ'ընէր իր այսպիսի ճամբորդութիւները՝ յօգուտ Հասարակապետութեան, երբ ոչ ոք կու համարձակէր այնպիսի բան մի յանձն առնուլ : Իսկ ինքն քանի մի անգամ ըրաւ այն վտանգալի ճամբորդութիւնը և թղթատարութիւնը, թուղթերն ալ ուրիշ երկու

1. E avrebbe fatto impalare il Dragomano che fosse venuto con noi.

Հայոց ձեռք կու հասցընէր առ Պայլն, որ վախէն շատ հեղ և ոչ դուռը կու բանար, այլ պատուհանէն կ'ընդունէր կամ կու տար տալիքը՝ ապահով ատեն մի։ Այս ըրած ծառայութեանց համար՝ իրաւ Գէորգ Պայլէն և դեսպաններէն բարի վկայագիրներ ընդունէր էր, բայց ոչ և արժանաւոր վարձք։ սակայն ինքն հաւատարմութեամբ դարձեալ յանձն առաւ երթալու ի Կ. Պօլիս, Յակոբ Սորանցոյ դեսպանին հետ, երբ սա ընտրուեցաւ (25 յանու. 1575) երթալ շնորհաւորելու Մուրատ Գի թագաւորելը։ Դարձաւ դեսպանն յաջորդ տարին (1576, նոյեմբերի 8ին,) և Յերակուտին առջեւ ճառօրէն պատմեց իր դեսպանութեան գործը, ըրածը, ըսածը և տեսածը։

Իբրեւ փոխարէն ծառայութեանցն Դուքսն կամ Յերակոյտն շնորհեց Գէորգայ (1575ին) վաճառականաց միջնորդ (սէնսար) ըլլալ, որ բաւական շահաբեր գործ էր. բայց նա խափանուեցաւ գործողութենէն, նախ՝ Սորանցոյ դեսպանին հետ ի Պօլիս երթալովը, վերջն ի դարձին (1576) Վենետկոյ մէջ պատահած մեծ ժանտախտին համար, որ ամեն առուտուր դադրեցուցեր էր. բայց երբ քիչ մի թեթեւցաւ մարդամահն՝ Գէորգ աղերսագրով խնդրեց Յերակուտէն (24 մարտ,

քան զ' 1577: Առաջին յիշատակն է՝ Ocha-  
 tau թերեւս Յովնաթան անուամբ ազգայնոյ  
 մի գործակալ ըլլալն (3 հոկտ. 1571), անոր  
 289 դուկատ առնելիքը պահանջելու: Տուֆինոյ  
 կոչուած դրամասեղանէն (banco). այս բա-  
 նիս վկայ եղած է մեր նախածանօթ Պէտրզն  
 Յովհաննիսեան: - Երեք տարի վերջը (1574,  
 մարտ 3) Կաթիւնեցի Սիմոնի հետ՝ որ նոյնպէս  
 ի Հայոց տան բնակէր, կու վկայէ Շաւաթ-  
 անուամբ Զուղայեցւոյ համար, որ ութ ամիս  
 առաջ եկած էր. ինչպէս որ գրուած է ա-  
 նունն ծովային մաքսատան մէջ. ուրիշ (Հա-  
 լէպցի) Շաւաթի որդի մ'այլ (Աղեւսանդը)  
 այս վկայից վկայ կ'ըլլայ: Իբրեւ թարգ-  
 ման թուրք (թերեւս և պարսիկ լեզուի) յի-  
 շուի (1575, մարտի 18) ուրիշ Զուղայեցւոյ  
 (Բասապ . Մարգարէի) խնդրոյ մէջ: Երկու  
 տարի վերջը (1577, մայիս 14) Պալի Ահ-  
 մէտ անուամբ Ամասիացի թուրքի մի փոխ  
 կու տայ 120 դուկատ, և գրաւական կ'առ-  
 նու անկէ երեք ծրար երկու տեսակ մետաք-  
 սի, որ դեռ ի մաքսատան էր, իր քով պա-  
 հելու պայմանաւ: Ուրիշ Ահմէտ մ'այլ (Պէկ-  
 պազարցի Հաճի Հիւսէինի որդի) 1589 տար-  
 ւոյն սկիզբը (2 յանուարի) մահուան վտան-  
 գի մէջ ըլլալով, նօտարի հետ կու կանչէ  
 զՊէտրզ և զՄարկոս որդի Յակովբայ, թարգ-

մանելու իր ըսելիքը, որ էր իր ստացուածոց, դրամոց և լաթեղինաց ժառանգ կարգել իր հօրեղբորորդին (Մուսուֆ)։ Երեք հայրենակից Պէկպազարցի Թուրքք այլ վկայ կ'ըլլան կտակին :

Շատ տարիներ այս Թուականէս ետքը՝ Քէորդայ զաւակաց ծննդեան յիշատակէն զատ՝ ուրիշ բան չեմ գտած իր նկատմամբ. այլ կ'երեւի թէ այն միջոցին (իբր 13 տարի) բաւական յաջողած ըլլայ իր միջնորդութեան արուեստով. վասն զի անկէ ետեւ գետիններ կամ արտեր գնելու զբաղած կու տեսնուի. և նախ 1592ին վերջերը (դեկտ. 27) Վենետկոյ սահմանէն շատ հեռու Պերկամոյ գաւառին մէջ, Պրեմպանա կամ Պրեմպոյ վիճակին Պիանգոյ կամ Պիանգիվալէ գեղին, (որ հիմայ կոչուի S. Giovanni Bianco) Գաբիդելլի մասին մէջ 12 արտաչափ (campo) մշակուած գետին կու գնէ՝ 600 դուկատի, Ալգայինոյ Սալվատոր անուամբ մէկէ մի, և նորէն անոր վարձու կու տայ գնածը, պայմանաւ վեց ամսէ վեց ամիս շահն կամ վարձքը առնուլ 5<sup>o</sup> շո, այսինքն 30 դուկատ տարեկան։ Բայց գրեթէ տարի մի վերջը (11 հոկտ. 1593) առուտուրը կու փոխէ. գետինը կու դարձնէ իր հին տիրոջը, ետ կ'առնուտուած 600 դուկատը։ Յայտ է որ անոր տեղ

աւելի մօտ և շահաբեր երկիր մի գնել կ'ուզէր, միանգամայն շատ աւելի ընդարձակ, և արդէն տեսեր քններ որոշեր էր. վասն զի քիչ օր վերջը (26 հոկտ.) կու սկսի այս նոր առուտուրը, բուն Վենետկոյ գաւառին Նոալէ վիճակին Սալցանոյ գիւղի Վիլլադիկա կոչուած մասին մէջ<sup>(1)</sup>: Այս գետինն 38 արտաչափ էր, կէսն Մարգոյ Տուչէ անուամբ մէկուն, որ դաշնադրեցաւ վաճառել ամէն մէկ արտը 129 դուկատի, միւս կէսն ալ Լուկրեցիա Կորդեզի (Lucrezia Cortesi) անուամբ ազնուական տիկնոջ մի, որ գրեթէ նոյն գնով կու տայ իր մասը. բովանդակ գինն կամ ծախքն կ'ըլլայ 5160 դուկատ. որոյ համար նախ 1000 դուկատ տուաւ Գէորգ, մնացածն այլ քիչ քիչ յետոյ վճարեց<sup>(2)</sup>: Այս գետնոյն մօտ նոյն Սալցանոյ գիւղի մասն համարուած Ռովիեկոյ տեղւոյ մէջ այլ 1<sup>1</sup>/<sub>2</sub> կամ երկու արտաչափ տեղ գնելով՝ բովանդակն 40 արտավար հաշուեցաւ. զոր թէպէտ իբր 10 տարի վերջը (1602, յուլ. 8)

1. Villa Villatica sotto la piove di Salzano, podesteria di Noale, territorio Trevisano. այսպէս գրուի ի նօտարաց :

2. Ինչպէս կու նշանակուի յաջորդ տարին (1594, յանուարի 27ին), 500 դուկատ վճարելն առ Լուկրեցիա, մարտի 10ին 200 դուկատ, և այլն:

Գէորգ 2000 դուկատի վաճառեց Ալվիզէ Կրիմանետայ ազնուականի, ազգականի նոյնացեղ դըքսի ժամանակին, որոյ Մարիամ աղջկան օժտէն առնուեցաւ գինն և գրաւի դրուեցաւ ի դրամանոցն (zecca): Առաջուան գնածին նման՝ ինքն (Գէորգ) նորէն վարձեց իր ծախածը 120 դուկատի վարձքով. սակայն յետոյ դարձեալ իր և իր որդւոց ձեռքը մնաց երկիրն, որ և այնպէս յիշուի 40 և աւելի տարի ետքն այլ. նա և անոր վրայ արտավար մի աւելցընելն, զոր յամի 1597 (յանու. 24) կու գնէ նոյն Վիլլադիկայի մէջ իր մէկ փեսային ձեռքով, 131 դուկատի, Պրեցցադոյ (Prezzato) Մկրտիչ անուանեալ տեղացիէ մի :

Մինչեւ այս ժամանակներս Գէորգ միջնորդութեան գործն այլ չէր թողած, ընկերակըցութեամբ ուրիշ նշանաւոր միջնորդի և վաճառականի մի, որ էր Մարիո Մարտո որդի Յակոբայ. հիմայ՝ արդէն տարիքն առած ըլլալով՝ ուզեց ետ քաշուիլ ի գործոց : Երկու ընկերակիցք և շահակիցքն ներկայացան նոտարի (ի 28 մայիսի, 1596), յայտնեցին և վաւերացուցին իրենց բաժնուիլը, ամեն հաշիւ մաքրած, և իրարմէ բնաւ առնելիք տալիք չունենալով, որպէս զի իրենց ժառանգք այլ չկարենան մէկմէկէ բան մի պահանջել : Ասկէ

վերջը Գէորգ 12 տարի ալ ապրած է հան-  
գըստեամբ, իր գնած 40 արտավար երկրին  
բերքը կամ վարձքը վայելելով, իր զաւակաց  
և թոռանց խնամքով և սիրով: 1607ին (օ-  
գոստ. 8) կու կանչէ իր տունը (որ այն  
ատեն Ս. Փելիքս թաղին մէջ էր), Տրեվի-  
զան, Zuandrea կամ Giov. Trevisan նօտա-  
րը, և գրել կու տայ համառօտ կտակը. Թէ  
և դեռ մտօք և մարմնով առողջ եմ, կ'ըսէ,  
բայց ծերացեր, անոր համար կ'ուզեմ գոր-  
ծերս կարգաւորեալ թողուլ. և յետ յանձնելոյ  
զհոգին առ Աստուած և առ Ս. Աստուա-  
ծածին, առանց մի առ մի յիշելոյ ստա-  
ցուածքը՝ զամենքն այլ կու թողու հաւասար  
իր երկու որդւոց, Ստեփանէ և Սիմնէ. իսկ  
իր հինգ դստերաց՝ բան մ'այլ չեմ թողուր,  
կ'ըսէ, որովհետեւ զանոնք կարգեցի և ա-  
մենուն ալ տուի ինչ որ պատշաճ համարե-  
ցայ, իսկ բարերարութեան տեղեաց համար՝  
ինչ որ պատշաճ համարին որդիքս՝ թող  
տան իրենք:

Դաստերաց տուածէն կու յիշուի միայն Զա-  
պելի կամ Եղիսաբեթի տուածը, որ էր 800  
դուկատ, զոր անոր այրիկն (Յուլիան Պիոն-  
տոյ Ֆիորենդին կամ Ֆիորենցացի), ընդե-  
ղինաց և ալեր ամբարապետաց քով շահու  
դրեր էր. և հիմայ (թերեւս կասկածելով



Հօրը մահուանէն ետեւ վտանգուելու) Զապել աղաչեց զհայրը, և սա յանձն առաւ ներկայանալ նօտարի, իր կտակն ընելէն ամիս մի վերջը (25 մարտ, 1607), և այդ գումարը (800 դուկատ) դարձընել տալու իր Սալցանոյ գիւղի երկիրներէն տասն արտավարի վրայ, տարին 48 դուկատ շահ տալով Զապելի. և այս բանիս հոգը յանձնեց իր Սիմոն որդւոյն : Շատ տարիներ վերջը (1635, մարտ 21), միւս որդին Ստեփան այս գումարը կամ օժիտը՝ ամբողջ դարձուց իր քրոջը՝ Զապելին, որ այն ատեն այրի էր մնացեր, և երկուքն այլ մէկմէկու անդորրագիր տուին :

Դստերը օժիտը կամ ժառանգութիւնը ապահովցընելն՝ Քէորգայ վերջին յիշուած գործն է. անոր վրայ տարի մի և ամիս մի այլ ապրեր է, և ի 20 ապրիլի 1608ին, վախճաներ է, ըստ վերոյգրածիս՝ 96 տարուան, ջերմով և վէրքով մի հիւանդացեալ, Ս. Փելիքս եկեղեցւոյ թաղին մէջ, ուր և թաղուած է հաւանօրէն :

Քէորգայ դստերաց առջինեկին՝ Զապելի՝ ամուսինն էր Յուլիան Պիոնոյ. Զեչիլիայի՝ Յովհան Յելեպոյն. Գիարայ՝ Մեհլէ մականուանեալ Կ. Պօլսեցի. իսկ միւս երկուց, անանուանն և Պաւլայ Դոմինիկայ, ամուսնաց՝ մին կոչուի Յովհ-Անթոն Ալեաննի (Aleanni

Zuan Antonio), միւսոյն Սաբաչոյն Կաշարոյ (Gazaro) գրուած, որ թերեւս Ղազար Հայ ըլլայ. բայց ասոնց որն որուն ընկեր էր՝ չեմ գտած :

Յիշուեցաւ ի սկզբան Գէորգի մէկ եղբայրն՝ Յովնէ. սա իրմէ քսան տարի վերջը (1627) վախճաներ է Սնգոնա. յաջորդ տարին (1628, յան. 17) Գեորգ Գոթիկոյ սէնսարն և չորս ազգային վաճառականք՝ նստարի առջեւ երդմամբ կու վկայեն, որ Յովսէփայ գործակալն և խաչեղբայրն (compare) Գալուստ Ուղտըլու (Ventura Ugerlu գրուած), ըսեր է, թէ Յովսէփ պատուիրած է որ իր ստացուածքը Սնգոնայի Հայոց տան վերակացու՝ Բարդոյէ քովն է (Bardo Cester, թերեւս Կողովագործ), պէտք է առնուլ և տալ Զաքարիայի որդի Մարիո սարկաւազին, որ իր ազգականն է, և իր թաղման ծախքը հոգացեր էր :

Գալով հիմայ Գէորգայ որդւոց, Սիմնէ յիշատակ չեմ գտած հօրը մահուանէն վերջը. իսկ Ստեփան շատ հեղ յիշուի, և գրեթէ միշտ իր հօրմէն ժառանգած երկիրնեւորուն համար, ամբողջ 40 արտաչափին. ուսկից կ'երեւի որ Սիմոն շուտ վախճանած ըլլայ, 1620էն առաջ. վասն զի այս թուականէն կու սկսի յիշուիլ Ստեփանի գետին.

ները ծախելն կամ վարձելն. նախ (սեպտեմբ. 26ին) իր հօրը՝ զատ տեղ մի (Վերին Ռովիեկոյ կամ Sabrosi) գնած արտաշափ գետինը կու ծախէ 150 դուկատի (Աղեքսանդր Պոծայ վենետկեցի վաճառականի մի). երկրորդ տարին (15 յանու. 1621), կու դաշնադրի նոյն Աղեքսանդրի ծախել մէկ ու կէս արտաշափ գետին այլ ի Վիլլատիկայ, արտաշափն 130 դուկատի, բայց Աղեքսանդր բաւական ապահովուած չհամարելով՝ դաշինքը կ'աւրեն նօտարի առջեւ:

Ստեփանի Չեչիլիա Լուչինա քոյրն կ'ապրէր երկանը հետ Վենետկոյ Բորդոյ Կրուարոյ վիճակին Տիզանա (Tisana) գիւղի Ս. Միքայէլ (S. Michiel del Quarto) ըսուած կողմը, ուր տուն և տեղ ունէր, բայց այրիկն (Ֆիլիպպին Յովհան) ծախեր էր զանոնք տեղւոյն քահանային, և գինն աւանդեր էր Տիզանայի դիւանատան. 1626ին սկիզբը (21 յանու.) Ստեփան իր քրոջ խնդրելովը՝ գործակալ մի դրաւ (Մարտին Ալպերդինի) որ այն գումարէն 188 դուկատ հանէ, որպէս զի Չեչիլիա նորէն իր տունը և տեղը գնէ. և անշուշտ այնպէս եղած է: Վերը յիշեցինք Ստեփանի՝ միւս քրոջ. Զապելի) այլ ըրած տիրութիւնը կամ օգնութիւնը. այն առթին՝ 800 դուկատը ճարելու համար 10

արտաչափ գետին ծախեր էր (21 մարտի, 1635). Նիկոլ. Պալտոյի (Nicolo q. Pompeo Baldo), այս պայմանաւ որ ինքն իր ծախածին վարձուոր ըլլայ 5 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> առ հարիւր շահ վճարելով, և եթէ հինգ տարուան մէջ վճարէ՝ նորէն երկիրն իրեն դառնայ. և այնպէս այլ կ'ընէ ու կու տիրանայ իր տեղւոյն : – Նախ ընթաց տարին (1634) վախճանած է Ստեփանի կինն Պաւլա Պաւլինի, որուն հետ պսակուած էր 1613ին. սա օժիտ բերած էր 2000 դուկատ, 500 դուկատի ալ հագոստ, և այլն. որ չափաւոր հարըստութեան նշան է, այն ատենուան ստակի արժէքին համեմատ. և որովհետեւ անկտակ մեռաւ, ըստ օրինաց Վենետկոյ՝ ընչից երրորդ մասն կ'ինկնար էրկանը, մնացեալն՝ որդւոցը : Ստեփան երկու զաւակ ունէր, մանչ մի և աղջիկ մի. զսա՝ որ իր մօր անուամբ Ռաֆէնա կոչեր էր, արդէն կարգէր և օրինաւոր օժիտը տուեր էր. ուստի իր կնկան 2500 օժտէն առաւ իրեն ընկած երրորդ մասն 833 դուկատը. իսկ իր (հօրն անուամբ) Գեորգ որդւոյն՝ մնաց երկու բաժինն, այսինքն 1666 դուկատ. այս գումարին տեղ հայրն տուաւ Գէորգայ 100 դուկատի ինչք, մնացեալ մեծ գումարին համար այլ Սալցանոյ գեղին երկրէն տուն մի և 15 արտաչափ, որ կտորն որ ուզէ. այս բանս

Նօտարի առջեւ Տիրամօր եկեղեցւոյն (S. Maria Mater Domini) աւագերիցուն տանը մէջ գրուեցաւ, և Քէորգ իր հօրը անդորրագիր տուաւ, (19 մայիս, 1635): — Նոյն օր նոյն տան մէջ Քէորգ իբրեւ արդէն չափահաս խնդրեց որ ինքնագլուխ ըլլայ՝ հայրական իշխանութենէն ազատուած. ըսել է թէ 20 տարեկանի մօտ էր. հաւանեցաւ հայրն, և նօտարական գրով հաստատել տուաւ, « և ի նշան ազատագրութեան, կ'ըսէ նօտարն, իր Աստուծմէ խնդրած հայրական օրհնութիւնը տուաւ որդւոյն, և երկուքն այլ փոփոխակի խոստացան և պարտաւորեցան հաստատ պահել այս դաշինքը » :

Քէորգ Քէորգեան արդեօք իր մօր օժտէն ժառանգած գետինը զատեց ու առանձին բանեցուց, եթէ նորէն հօրը դարձուց՝ անոր գինը առնելով. — յետինս հաւանական կ'երեւի. որովհետեւ իր ազատագրութենէն չորս տարի վերջը (1639, փետր. 22) հայրն Վիլատիկայի մէջ ունեցած ամբողջ 40 արտաչափը վարձու տուաւ Յուլ. Պորտուլուծծոյ (Giuliano Portoluzzo) Սալցանացի մէկու մի, իրեք տարուան համար. այսպիսի դաշամբ, որ սա ստակի տեղ տարուէ տարի տայ իրեն 55 քոռ (staro) լաւ, մաքուր, չոր ցոբէն, 45 տակառ զուտ գինի (vin collado mastelli 45

a mosto), տեսակ տեսակ փայտեղէն կէս կէս չափ, քոռ մի կորեակ, քոռ մի կորեօր աւելի հունտ, և իբրեւ ընծայ՝ Ամենայն Սրբոց տօնին (նոյեմբ. 1) զոյգ մի սագ. Յննդեան տօնին՝ 3 զոյգ որձատ, խոզ մի 100 լտրանոց. Բարեկենդանին՝ 3 զոյգ հաւ. Զատկին՝ 200 հաւկիթ. Ս. Պետրոսի տօնին՝ 3 զոյգ վառեակ. և զայս ամենն ալ վարձուորն պարտական էր բերելու ինչուան ի Մեստրէ, որ Վենետկոյ ցամաքին մօտիկ և գլխաւոր նաւակայ աւան մ'է. ինչպէս որ կ'ընէր և կու վճարէր առջի վարձուորն: Ընդեղինաց և գինւոյ չափերն Տրեվիս քաղաքին չափերովն են, որոյ գաւառին սահմանուած էին վարձեալ արտերն:

Այս յիշատակէս վերջը չգտնելով ուրիշ բան Քէորգայ որդի և Քէորգայ հայր Ստեփանոսին, հարկ է բարով վայլէ ըսենք իր վարձուորին ընծայքը, և թողումք որ ժամանակն յայտնէ իր վախճանը և այն գետիններուն ժառանգները: — Որդւոյն Քէորգայ այլ մասնաւոր յիշատակ մի ծանօթ չէ. բայց եթէ 1650ին (օգոստ. 19) իբրեւ 50 ազգային վաճառականաց հետ (որոց ամենուն աւուանքն այլ գրուած են) միաբանելով կու խնդրէ, որ այն ատեն ի Վենետիկ գտուող նշանաւոր (և շատ այլ նշանաւոր) Թովմա վար-

դառնալով որ, երբեմն և պատրիարք <sup>(1)</sup> իրենց պաշտպան մի ընտրէ զիրենք խաբողներէն. յետոյ ոմանք զնոյն ինքն կ'ընտրեն պաշտպան՝ իրենց պարտականաց հետ՝ դատաստանին համար: — Թուի թէ նոյն ինքն Քէորգ է (Giorgio Punes գրուած, իբր Փանոս, Ստեփան), որ 15 տարի վերջ այլ (1665, հոկտ. 29) Յօիւ չափ ազգայնոց հետ երեսփոխան կու կարգեն զՍարգիսն որդի Յակովբայ, որ Քառասնից դատարանին մէջ բողոքէ Կիպրոսի մաքսառուաց դէմ, զիրենք նեղելնուն համար: — Այլ աւելի շատ տարիներէ վերջը (1689, յունիս 9) վերջին անգամ (իմ ծանօթութեամբս) կ'երեւի Քէորգ՝ իբրեւ կնքահայր Յովհաննէս Չէլի կոչուած ազգայնոյ մի որդւոյն մկրտութեան, զոր Քալուստ կամ իտալօրէն Վենդուրա կ'անուանեն. այն ատեն Քէորգ կու բնակէր ի Ս. Յուլիան թաղի և թերեւս ի նոյն իսկ ի Հայոց տան: — Ասով կու վերջանայ այս Կեսարացի թէոգորեան տոհմի Քէորգեանց՝ մեր գիտցած 120 տարուան յիշատակն՝ ի Վենետիկ:

Եւ որովհետեւ զասոնք յիշելնուս գլխաւոր առիթն էր իրենց երկրատէր ըլլալն, հա-

1. Տես Չամչեան Պատմ. Հայոց, Գ. 665-671:

մառօտիւ յիշենք հօս քանի մի ուրիշ ժամանակակից ազգային երկրատէր այլ, Վենետկոյ ցամաքին այլեւայլ կողմերում: Մէկն է մեր Հայոց Տնպահից կարգին յիշեալ Ղաշաբ Պարսկահայն. որ յամի 1614 (մայիս 6) իրեն գործակալ կարգէ Պատուայի սահմանին մէջ եղած անուանի Պրալիա (Praglia) Բենեդիկտեանց վանքի մեծաւորը, որպէս զի Ֆրէդէ գեղին մէջ իր ունեցած 16 արտաչափ գետինն վարձքը առնու ի վարձուորէն: — Մէկ այլն է Մելֆոն «. Յովհաննա», որ 1617ին (սեպտ. 18) կտակը գրել տալով, կու յիշէ Տրեվիզի Ս. Վլաս (S. Biagio) գեղին մէջ ունեցած գետինը, զոր կու թողու իր Լուկրետիայ կնոջ, մինչեւ որ գայ Կարապետ՝ իր եղբօր կամ քրոջ որդին. իսկ ինքն քանի մի տարի վերջը մեռած է (13 փետր. 1625):

Ժէ դարու կիսուն Յովէթ Գրէֆօրէ որդի մէկ մի՝ նախ արտաչափ գետին մի գնած է ի Մելլոյ, Պորտոկրուարոյ վիճակին մէջ, որ վերը յիշուեցաւ, 1649ին (հոկտ. 28). յետոյ (1651, յուլիս 1) արտաչափ մի և քառորդ մ'այլ՝ վերոյիշեալ Մեստրէի մօտ տեղ մի. վերջը ուրիշ գետին եւս. տասն տարի ետեւ՝ կու ծախէ 10 արտաչափ, այլեւայլ գնով: — Ասոնցմէ վերջը ծանօթ է Յովէթ «. Յովհաննա». որու զոքանչն և անոր եղբայրն՝ օժտի հա-



մար խոստանալով 1000 դուկատ, կիսուն տեղ  
կու տան (1673, նոյ. 26) ընչեղէն, կիսուն  
տեղ այլ 6 արտաշափ, Պատուայի (Campo  
S. Piero, Ս. Պետրոսի արտ) վիճակին Պաշ-  
պարհից կոչուած մասին մէջ. ինքն այլ ընդու-  
նելութեան գիր տուած է (1675, դեկտ. 22):

Ասոնցմէ ետքը նորագոյն ժամանակաց մէջ՝  
երբ բաղմացան Հայք ի Վենետիկ և տնուո-  
րեցան, յայտ է որ կարողութիւն ունեցողք՝  
ցամաք երկրի վրայ այլ տուներ և գետիններ  
ստացեր են:

---

Ժ.

ՅԱՆՑԱԽՈՐ ՀԱՅԳ

Թերեւս բիւրաւոր ազգայինք եկեր գացեր են ի վենետիկ և հազարաւորք ալ բնակեր, ԺԳ դարէ սկսեալ մինչեւ ի մեր դար, և ընդհանրապէս հաճոյ եղած են վենետաց, և ինչպէս հիմայ կ'ըսուի՝ համակրելիք. միով բանիւ, լաւ անուն թողած են. և եթէ ամենքն Անտոնի և Գէորգայ նման հանճար չեն ունեցեր, այլ դեռ շատերն այլ անոնց պէս յատուկ իրենց ազգային անուամբ կոչուեր են. և երբ իրենց հասարակութեան վրայօք խնդիր եղած է տէրութեան առջեւ, միշտ գովուած և շնորհաց արժանի վկայուած են: Այսքան երկար դարուց և իրենց անընդհատ յաջորդութեան մէջ՝ ի հարկէ բարոյապէս անհնար էր գայթակղութեան չպատահել, կամ պարսաւելի գործ և անձն այլ չերեւնալ. սակայն ժամանակին և բազմութեան համեմատ՝ քիչ հանդիպած են. և բարեբաղդաբար այս բանիս նկատմամբ Դիւանք՝ որ ամէն այնպիսի դէպք այլ կու նշանակեն, քիչ բան ունին ազգայնոցս համար: Երբ Դիւանք

կ' ըսեմք՝ պէտք է յիշել Վենետկոյ տէրութեան ահաւոր ատեաններն և պաշտօնեայքն, որ բարոյականութեան վրայ խստութեամբ կու հսկէին և մանր քննութիւններ կ' ընէին, նա և երբեմն տախտանօք և նեղ ու մութ բան տերով, երբեմն եւս քաղքին և տէրութեան սահմաններէն դուրս վռնաւելով զյանցաւորս : — Իբրեւ ի վկայութիւն բոլոր այս քաածներուս, և ի հաւաստիս ճշմարտութեան և ոչ պարզապէս հետաքրքրութեան՝ յիշեմք ի յեղանակիս դիպուածներն այլ :

Ա. ԺԶ դարու սկիզբներում (1508—1513 միջոց) Հայոց տան մէջ յիշուի համառօտիւ՝ վատահամբաւ կին մի, համանուն այնպիսի համբաւով ի հնուց հռչակելոյն, Հելլէնէ, թէ և չըսուիր հայ, բայց ի բնակութենէն կարծուի. տան վերակացուն կամ գլխաւոր բնակիչն Աղեթանդը՝ յատկապէս Հայ կոչուած, դիմելով յատեանս, նօտարաց առջեւ առած իրեք հաւատարմաց վկայութեամբ, ոչ միայն զվատուհին՝ այլ և անոր ընդակը կարասիքը՝ տունէն դուրս կու ձգէ. և այս ամեն գործոց, նօտարաց և վկայից և դուրս ձգուածներուն համար եղած ծախքն կու վճարուի Հայոց տան եկամուտէն <sup>(1)</sup> :

1. Pro ejicienda res et bona Elenæ existentis in Domo computatis expensis Notariarum,

Բ. Այս գիպուածէս 60 տարի վերջը, 1571 ամին և մինչ ի 1587, կու յիշուի այլեւայլ տեղ և ատեն՝ Յակոբ Մերտինցի Հայ վաճառական մի, որ թէ և (Յովհաննէս) քահանայի որդի է եղեր, բայց փոխանակ իր հօր տուած օրհնութեանց և խաղաղութեանց՝ անկարգ և անզուսպ բերնով անվայել և հայհոյական խօսքեր հաներ է, ինչուան այնպիսի գերագոյն անձի մի դէմ՝ որ առաջին անձն է յետ Աստուծոյ, յերկինս և յերկրի. ուսկից գայթակղելով՝ զինքը բնակութեան ընդունող տանտէրն ի Մուրան կղզին՝ քաղքին քով, ուր ուլունք շինելու փուռեր, գործարաններ կան, և տանտէրն այլ նոյն արուեստն ունէր, իմացուց պատուաւոր մարդու մի, նա այլ՝ թէ Պատրիարքին և Պապի Նուիրակին, և թէ հաւատաքննութեան վերակացուն, նոյնպէս նա և Հայհոյութեանց համար սահմանուած մասնաւոր պաշտօնէից։ Ասոնք պատուիրեցին յիշեալ եկեղեցականաց՝ քննել նախ Յակորայ ամբաստանողը կամ տանտէրը, յետոյ զամբաստանեալը։ Քննութիւնն և դատն ինչպէս եղած և աւարտած է, չեմ գտած. բայց դժբաղդարար Յակորայ մեղս-

pro examinatione Testium trium super fama et vita ipsius Elenæ.

պարտ ըլլալն կու ստուգուի յետագայ ամբաստանութեամբք և վճռով. հաւանօրէն Մուրանցի տանտէրն իր վարձուորը կու հանէ տունէն: Նոյնպէս հաւանական է որ նոյն Յակոբն է (այս տեղ հօր անունն կամ մականունն չի յիշուիր)<sup>(1)</sup>, որ իր նման անկարգ և անսանձ բերան Աղթամար անուամբ ազգայնոյ մի հետ բնակելով ի Հայոց տան, ոչ միայն զտընեցիս այլ և թաղականներն անհանգիստ կ'ընէին և գայթակղեցնէին. տընպաւն Սիւն, յետ երկար համբերութեան՝ բողոքեց առ Հոգաբարձուս Ս. Մարկոսի, որք պաշտպան էին Հայոց տան, վկայութեամբ քանի մի բնակչաց նոյն թաղին (Ս. Յուլիանու), յամսեան մարտի 1573: Հոգաբարձուք մէկ մէկ կանչեցին այս քանիս վկայողները, որոց առաջինն էր Ս. Յուլիան եկեղեցւոյ լուսարարն կիսասարկաւագ (ի մայիսի 2), և կարդացին այդ երկուքին վրայ գրուած ամբաստանութիւնները. սա ոչ միայն հաստատեց զայնս երդմամբ, այլ և անոնցմէ աւելի շատ բան կայ, ըսաւ. այսպէս ուրիշ վկայներն այլ քննուեցան, որք աւելի կու մեղադրէին զԱղեքսանդր: Թէ և Հոգաբար-

1. Քանի մի տարի առաջ (1568) յիշուի ուրիշ Յակոբ Մէրտինցի մ'այլ, որդի Աբրահիմայ:

ձուլաց վճիռն չեմ գտած, բայց անտարակոյս է իրենց արդար և խիստ դատաստանն, զոնէ ի Հայոց տունէն դուրս հանելն զերկուքն այլ:

Նոյն օրեր և նոյն տարին (ապրիլ 22, հոկտ. 7) Յակոբ ներկայացած է նօտարաց, բայց ի՞նչ խնդրոյ համար՝ յայտնի չէ: Վատն այն է, որ երկու տարի վերջը (1575, օգոստ. 22) Յակոբ նորէն կանչուած է յատեան Պաշտօնէից քննութեան հայհոյութեանց, (Esecutori alla Bestemmia), որք քննելով իր դէմ եղած հայհոյութեան առաջին ամբաստանութիւնը, նոյնպէս իրեն ալ երկու անգամ տուած պաշտպանողական գրուածքները, թէ և բոլորովին չդատապարտեցին զնա, բայց յանդիմանութեամբ պատուիրեցին, որ ինչուան տասն տարի չմտնէ ի տուն Հայոց. եթէ յանդգնի մտնել՝ ի Վենետիկոյ և ի սահմանէն վռնտուի հինգ տարի. և եթէ այս արգելմանս այլ հակառակ գործէ՝ բռնուի. բռնողին 100 փոքր լիրայ տրուի վարձք՝ աւոր ստացուածներէն. իսկ ինքն վեց ամիս այս պաշտօնարանին բանտի մէջ մնայ, անկէ ետեւ այլ՝ մինչեւ որ վճարէ զինքը բռնողին վարձը. յետոյ նորէն աքսորուի: — Զօրութեամբ վճռոյս յայտ է, որ Յակովբ հեռացած է ի Հայոց տունէն: 1583-4ին յիշուի բնա-

կած ի Ս. Մարիամ Խորոտիկ (S. Maria Formosa) Թաղի, իբրեւ պարտատէր (21 դուկատի) Անկիւրացի Թուրքի մի, որ քրիստոնէութիւն ընդունելով մկրտուեր և Թովմաս կոչուեր էր, բայց քիչ օրէն փախչելով բռնուեր և բանտուեր էր, և անկէ կու խընդրէր (6 հոկտ.) որ ի Դրամասեղանի (banda) դրած ստակն հանուի, վճարուի պարտքն առ Յակովբ, աւելցածն այլ պահուի:

Նոյն տարին (1584, մարտ 5), Յակոբ ուրիշներու հետ կու վկայէ Դոմինիկո Արանա կոչուած Հայու մի արդարութեան, զոր Մեսսենացիք ծովու վրայ բռնելով տանջեր էին իբրեւ այլազգի, և նա մահուանէ ազատելու համար՝ այնպէս եմ ըսեր էր. իսկ հիմայ Հայք ի Վենետիկ վկայեցին, որ ծանօթ և բարի քրիստոնեայ էր: Դարձեալ նոյն տարին (14 ապրիլ) Յակովբ երկու Խտալացւոց կու յանձնէ, որ իր մէկ առնելիք ստակը յԱնգոնա քաղաքի, պահանջեն անոնցմէ՝ որոց քով գտուէր, ազգային սափրիչի մի ձեռք յանձնուած: Քանի մ' օր վերջը (29 ապրիլ), իր ուրիշ առնելիքի մի համար (66 դուկատ) ուլունք շինողէ մի, իրաւարար կու գնէ մէկը՝ որ ինչուան իրեք ամիս վճարել տայ, եթէ ոչ՝ ինքն կրցածը պիտի առնու պարտականէն: Իսկ իր որ և է ուրիշ առնելիքները պա-

Հանջելու Համար՝ գործակալ կու կարգէ զՄէրէշ Պարսկահայ՝ Սիմոնի յաջորդ տընպահը (յուլ. 7) : — Երկու տարի վերջը (1586, սեպ. 29) դարձեալ գտուի Յակոբ առաջի նօտարի, ուր Բաղիշեցոյ մի հետ (Գաբրէէլ «րդէ Կիրակոս») երաշխաւոր կ'ըլլայ Ալաճանէ «րդէ Գէորգայ պարտուցը (100 դուկատ առ Յովհ. «րդէ Ճանիբէկէ), և կու վճարէ 60 դուկ., Գաբրիէլ այլ 40. և այս երկուքն այլ մէկմէկու հետ կու դաշնադրին՝ այս տուածնին ինչ կերպով իրարմէ առնելու, և այլն : — Յաջորդ տարին (1587, մարտ 10), նօտարի առջեւ Յակովբ Թարգման կ'ըլլայ Յարութիւն Մեռեճան Բաղիշեցոյ, որ կու վկայէր, թէ Յոյնքի Տուրացցոյ՝ նաւուն մէջէն գողցան Հայոց ապրանքը և փախան :

Յակովբայ Մերտինցոյ վերջի յիշատակն ի վէնետիկ՝ է իր կտակն Համառօտ, զոր գրել տուեր է (իտալերէն) ի 21 ապրիլի 1587 տարւոյ (Մարկ-Անտոն Ֆիկոլինոյ նօտարի). որով իրեն մէկ հատիկ ժառանգ և կտակակատար իր ամէն ստացուածոց և պահանջից կու հաստատէ՝ իր կինը Կաթարինէ անուամբ, դուստր Անդրէի Դոկուլայ (Docula), Ուտինէ քաղաքին Արպա գեղէն, որ 350 դուկատի չափ օժիտ բերեր էր, Յակոբ այլ 50 դուկատ վրան աւելցուցեր էր նօտարի առջեւ



(ի 14 յուլ. 1579): Իր հայրենիքէն ելած  
 ատեն՝ հօն թողեր է եղեր առաջին կնոջմէն՝  
 աղջիկ մի. կու պատուիրէ, որ ի նշան սի-  
 րոյն՝ ղըրկէ անոր 5 դուկատ: Նօտարն, ըստ  
 հրամայեալ օրինաց, կու հարցընէ, թէ բա-  
 րերարութեան Տեղեաց այլ բան մի կու թո-  
 ղո՞ւս. կու պատասխանէ. Այդ հոգը յանձնեմ  
 կնոջս, ինչպէս որ ուզէ՝ այնպէս ընէ: — Իրեք  
 օրէն վերջը (ապրիլ 24) կու վախճանի: Ի՞նչ  
 հիւանդութեամբ կամ քանի՞ տարուան, և  
 ո՞ւր թաղուիլն յայտնի չէ. որովհետեւ այն  
 եկեղեցւոյ (Նոր Ս. Յովհան, S. Giovanni  
 Nuovo կամ in Olio), որոյ թաղին մէջ կու  
 բնակէր, այն տարուան մեռելագիրքն կորած  
 է, նոյնպէս մեծ Դիւանաց մէջ այլ: Բայց  
 փափագելի և յուսալին այն է՝ որ բարի մա-  
 հուամբ ջնջած ըլլայ տուած գայթակղութիւն-  
 ները, և ըստ կտակագրութեանն՝ աւանդած  
 ըլլայ զհոգին « առ Աստուած և առ երկ-  
 նային արքունականս » . (Rendo l' anima a  
 Dio et alla Corte celestial). — Իսկ իր ամե-  
 նէն առաջին յիշատակն կ'երեւի որ ըլլայ Վե-  
 նետկոյ հռչակաւոր մայր եկեղեցւոյ (Ս. Մար-  
 կոսի) աւագ դրան քովի սեան վրայ փորելով  
 գրուածն. « Յովաննիսի որդի Յակոբ. Թվ.  
 ՌԸ » . որ է 1559, և այն սեանց և մօտի  
 որմոց վրայ բազմաթիւ փորագրուած Հայոց

անուանց մէջ սա հնագոյնն է ծանօթ թուականաւ:

Գ. Դոմինիկոս սպանող և սպանեալ: – Ըստ քաղաքական օրինաց՝ ամենէն յանցաւոր և չարագործ, և ըստ գործոյն պատուհասեալ մէկ հատ Հայ. նախայիշեալ Յակովբայ և անկէ առաջ յիշուած գովելի անձանց՝ ժամանակակից եղած է Դոմինիկոս անուամբ մէկն, որդի Յովհաննու. որոյ ո՛ւր տեղացի ըլլալն յայտնի չէ, որովհետեւ իրեն համար եղած քննութեանց գրուածքն այլ չկան կամ գրտուած չեն. իր անունէն կրնայ կարծուիլ, որ ի Զահկեցոց ըլլայ. բայց քիչ մի յառաջ յիշուած Դոմինիկոս մ'այլ տեսանք՝ որ Աիւիկեցի էր, և քաղքին անունէն Ատանա կոչուած, ինչպէս իր եղբայրն այլ, և ընկերներն այլ Սսեցի էին. ասկէ զատ երբեմն Վենետք Հայոց յարմար անուններն իտալերէն կու թարգմանէին, որով կրնայ ըլլալ որ այս Դոմինիկոս կոչուածն այլ ըլլար Տիրատուր մի, Աիրակոս մի, և այլն: Սակայն ինչ ալ ըլլայ անունն, զայն կրողն անարգեց ու սեւցուց, և այնքան Հայոց բարի և պայծառ անուանց մէջ ի Վենետիկ՝ բիծ մի ձգեց. բայց դարձեալ այդ բիծն իրմով սկսած և իրմով վճարուած՝ ուրիշի փնաս չըրաւ, և տարոտի բան մի համարուեցաւ Հայու հա-

մար այգպիսի գործ . որ էր մարդասպանութիւն , ազահութեան կամ ընչասիրութեան պատճառաւ : Գործոյն հանգամանքն անծանօթ են , վերը յիշած դատաքննութեան գրութեան մէջ անյայտութեան համար . յայտնին այս է , որ 1577ին վերջերը կամ յաջորդ տարւոյն առաջին օրերուն , այդ անարժան Հայն կու բնակի եղբր ի տուն մի (ի Ս . Մարիամ Խորոտիկ Թաղի) ուր բնակէր և Խօճա Հասան աղայ Կիլանցի Թուրք մի՝ հպատակ Պարսից և գործակալ Եղսուֆ Ազէմ (կամ Աճէմ) մէկու մի : Ասոր քով եղած մետաքսի ծրարները և ուրիշ ապրաքներ , հաւանօրէն և ստակ , տեսնելով Գոմինիկ՝ կուսպաննէ զնա , գուցէ ուրիշներու գործակցութեամբ , ինչպէս կարծուեցաւ , այլ չըստուգուեցաւ : Տէրութեան Հասարակաց փաստարան անուանեալ պաշտօնէից մէկն (Avogadori de Comun) բռնեց զնա , և իմացուց եղեոնագործութեանց (al Criminal) Տասն դատաւորաց , որք պատուիրեցին (10 յանուարի , 1578) , եղածը լաւ ստուգելու համար , թէ՛ զանիկա և թէ ուրիշ կասկածեալ անձինքը ստիպել , նա և տանջանօք , խոստովանելու ըրածնին կամ չըրածնին : Ասոնցմէ մէկն էր Մանեդոյ (Յովհաննուկ , Zaneto fò de Andrea) Թիաւար կամ Թիագործ մի , զոր

փորձելով ի բանտ ձգեցին, բայց չկրցան  
 յանցանքը ստուգել, և առ ժամանակ մի բան-  
 տէն ազատելու հրաման տուին: Ինչուան  
 ամսոյն 28, դեռ Դոմինիկոսի յանցաւոր ըլ-  
 լալն այլ անտարակոյս չէր. նոյն օր Եղեռ-  
 նաքննին ատեանն՝ պաշտօնէիւքն և ընկերա-  
 կըցօք, միանգամայն 28 անձինք, խորհուրդ  
 ըրին թէ արդեօք ստուգելու համար տանջել  
 տա՞ն զնա. մեծ մասն խորհրդակցաց (17)  
 այսպէս ընելու քուէ տուին: Երկու օր վերջը,  
 այս բանս հոգալու՝ գլխաւոր դրին իրենցմէ  
 մեկը Ֆիլիպ. Ալբերդ կոչուած, (Capo nel  
 caso dell' Armeno. Ph. Alberto), որ շուտով  
 կատարեր է ընելիքը, և պարտաւոր յայտ-  
 ներ է գԴոմինիկ: Բանի մ' օրէն (5 փերր.)  
 նորէն ժողովելով 13 խորհրդականք, 12  
 քուէիւք վճռեցին մահապարտութեան սոս-  
 կալի վճիռ մի, այնպիսի յանցանաց դէմ  
 սաստիկ և քիչ մ'այլ բարբարիկ օրինօք ժա-  
 մանակին: Այսինքն, յանցաւորը դնելով բեռ-  
 նակիր նաւակի մէջ՝ անցընել քաղքին ա-  
 նուանի մեծ ծովային ջրանցքէն (Canal Gran-  
 de), և հանել ի Փօքր Հրապարակն. հօն  
 յանցաւորին աջ ձեռքը կտրել և վզէն կա-  
 խել, ու զինքն ի ձիու մի ագի կապած՝ քաշ  
 տանել մեծ Հրապարակին մէջ. յետոյ տանիլ  
 նոյն Փօքր Հրապարակին ծովեզերքը եղած

երկու մեծ և հաստ սեանց մէջ տեղ (որք ինչուան հիմայ կանգուն են), և բարձրաւանդակի մի վրայ գլուխը կտրել, յետոյ մարմինը չորս կտոր ընելով կախաղանի վրայ թողուլ բոլոր այն օր: Թէպէտ այս պժգալի վճիռը տուին, բայց կամ ազգայնոց աղաչանք կամ ուրիշի՝ նորէն միաբան քուէարկութեամբ (14 անձանց) քիչ մի կակղացուցին. և հրամայեցին երկու օր վերջը առաւօտուն (7 փերր.) միայն տանել զյանցաւորը և կախել յիշեալ երկու սեանց մէջ, և ինչուան իրիկուն կախած թողուլ: Այնպէս եղաւ. և նոյն իրիկուն այլ թաղուեցաւ մարմինն, ինչ կերպ որ թաղուէին մահապարտք. և այսպէս կու նշանակէ Ս. Մարկոս եկեղեցւոյ մեռելագիրքն (1):

Ութ ամիս վերջը Եուսուֆ Պարսիկն աղերսագրով խնդրեց ի Մերակուտէն, որ իր երկու ծրար մետաքսը՝ զոր յանձներ էր սպանեալ Խօճայ Հասանայ, և դատաւորք գրաւեր պահեր էին, տան իրեն. Մերակոյտն այլ յանձնեց Վաճառականութեան 5 Գիտնոց՝ քննել և ըստ արդարութեան կատարել:

Դ. Պարտքի համար շատեր բանտարկուած

1. 1577 (1578) A di 7 (Feb.) fù appiccato Domenego Armeno, d'ordine delli Ecc. Capi de X. et fù sepolto.

են, նա և երկար տարիներ, և յետոյ արձակուած. բայց թերեւս բանտողքն աւելի յանցաւոր ըլլան՝ քան փորձանքի եկած բանտեալքն: Անիրաւութեամբ յանցաւորք յիշուին քանի մի, Հայոց բազմացած ատեն ի Վենետիկ (ի կէս ժէ դարու). ինչպէս, Պետրոս Աղաճալ (1649) որ իսթէնպէ (Աղեքսանդր) անտւամբ ազգակից մի ծեծով վիրաւորեր էր (5 յուլ.), ուրիշներու դրդմամբ. անոր համար բանտուած, և երաշխաւոր դնելով արձակուեր էր. իսթէնտէր բողոքեց տէրութեան (28 յուլ.), և իր արեան տոյժը պահանջելով՝ խնդրեց որ նորէն դատուի Պետրոս, ոչ առաջուան քննողներէն, այլ վաճառականութեան հոգցող 5 Գիտուններէն՝ որոց յանձնուած էին Հայոց խնդիրներն: Մերակոյտն պատուիրեց առաջին քննող պաշտօնէից՝ որ ստոյգ և երդուեալ տեղեկութիւն տան. զոր և անշուշտ ըրած են. բայց խնդիրն ինչպէս վերջացեր է, չեմ գտած:

Ե. Աւելի յանցաւոր Աստուծոյ քան թէ մարդկան՝ Յակոբ Գալուստեան, հայհոյութեանց համար դատապարտեցաւ (1651, յան. 15) երեք տարի թիավարութեան, ի խալէս (բերդանաւ). և թէ անկարող էր՝ վեց տարի մութ բանտի մէջ կենալու. նա կարող գտուեցաւ, և փոխանակ երեք տարւոյ վեց տարի աշխա-

տեցաւ Տանտուլա կոչուած խալէի մէջ. որ  
երբ դարձաւ ի Վենետիկ (1657ին), Հայք  
աղերս տուին տէրութեան (19 նոյեմբ.) ա-  
զատելու զԳալուստ, որովհետեւ վճռուածէն  
աւելի ատեն պատժուած էր. խոստացան  
պարտքերն այլ վճարել: Տէրութիւնն գրեց  
Դալմատիոյ և Ալպանիոյ պաշտօնէից (22  
նոյեմբ. որք արդէն վկայեր էին անոր ծա-  
ռայութեանը և ազատութեան արժանի ըլ-  
լալուն), որ լաւ քնեն, թէ արդեօք նորէն  
յանցանք ըրած է, կամ պարտք ունի՞. և  
մինչեւ որ այս բանս ստուգուի՝ նա մնայ ի  
մութ բանտի: Ունէր պզտիկ պարտք մի 89  
լիրայից, զոր Հայք պիտի վճարէին: Այս  
խնդրոյ վերջն այլ չեմ գտած. բայց անտա-  
րակոյս ազատուած է Գալուստեանն. վասն  
զի Հայք ոչ միայն պարտքը վճարել խոստա-  
նային, այլ և երաշխաւոր ըլլալ. տէրութիւնն  
այլ իր պատուիրագրին մէջ խնամով կ'ըսէ,  
որ Հայոց երախտաւոր ազգը հաճելը՝ իրեն  
(տէրութեան) ալ օգուտ է <sup>(1)</sup>։

Զ. Վենետիկոյ զգաստ (երբեմն և չափա-  
զանց այլ) տէրութիւնն՝ ամէն տեսակ բանի

1. L'istanza si riconosce giusta, et riguarda  
anco il publico servitio nel consolar Nazione  
tanto benemerita.

տեսող, քննող և պաշտօնեայ դրեր էր. բայց երբեմն երկու տարրեր բանի պաշտօնեայք՝ տարրեր կերպով ալ կու գատէին նոյն մէկ բանը, ինչպէս այս երկու յիշեալ դիպուածներէն կրնայ գուշակուիլ. երբեմն այլ իրենց շահուն համար խստութեամբ կու գատէին. ինչպէս հետեւեալ դիպուածն ալ, որ վերոյիշեալներէն առաջ եղած է (1643): Յակոբ որդի Սահակայ և Պալէ՝ որ այն ատեն Հայոց մէջ գլխաւոր սէնսարք էին, ազգայնոց և Պարսից համար երկու տուն վարձեր էին. Նոր արդարութեան կոչուած պաշտօնեայք պարտաւորեցին զանոնք՝ իբրեւ յանցաւոր. վասն զի տուն կամ իջեվան վարձքի տուողք (albergatori) պարտական էին, ըստ օրինաց, հարկ կամ մաքս մի վճարել: Պալի և Յակոբ բողոքեցին գրով առ Դուքսն (23 սեպտեմբ.), թէ իրենց ըրածն ոչ էր ստէպ վարձքի տալ այլ ճրի բնակութիւն տալ, որպէս զի յորդորուին Հայք աւելի գալ և շատ վաճառք բերել: Տէրութիւնն յանձնեց Ե Գիտնոց քննել. ասոնք արդարացուցին ամբաստանեալները, վկայելով որ անոնք ոչ թէ վարձք կ'առնուն ի վաճառականաց, այլ անոնց ծախսուած վաճառքէն օրինաւոր սէնսարչէքը. և պէտք չէ այս բանիս համար նորութիւն կամ արգելք մ'ընել Հայոց, այլ թողուլ իրենց



ազատութեանը: — Քանի մի տարի վերջը (1650) այսպիսի բան մ'ըրին նոյն պաշտօնեայք ուրիշ երկու Հայ վաճառականաց դէմ (Մարտիրոս և Պետրոս), որք 140 դո՛ւկատի տուն մի վարձեր էին իրենց ազգայնոց համար. բողոքեցին Հայք իրենց նեղութիւն տուողներուն դէմ. տէրութիւնն այլ ըստ սովորութեանն՝ յանձնեց Ե Գիտնոց. ասոնք արդարացուցին զՀայս, մանաւանդ թէ յարմար և լաւ համարեցան որ Հայք միատեղ կենան՝ քան թէ ցրուած. և չըլլայ որ այս բանիս համար նեղուելով՝ փոխանակ ի վե՛նետիկ գալու՝ երթան ի Լիվոնոյ կամ ի Ճենովա:

---

## ԺԱ.

Ա. ՍՏԵՓԱՆՈՍ Ե ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ, Բ. ԹԱԴԵՈՍ ԿԹՂ.

Ա. Հայոց ԺԶ դարու ի վենետիկ պէսպէս նշանաւոր երեւութից մէջ մէկն այլ է իրենց կաթողիկոսաց գալուստն. և թերեւս և առաջին անգամն ըլլայ Հայոց եկեղեցւոյ գլխոյն գալն յարեւմուտս, թէպէտ և ԺԱ դարէն կարծուի Գրիգորի Վկայասիրի հանդիպիլն ի Հռովմ, և իրմէ վերջը Ռուբինեանց իշխանութեան ատեն՝ այլոց, բայց ասոնք դեռ երկրայականք են: Իսկ այս ատեն եկողաց առաջինն Ստեփանոս Ե Սալմաստացի (ի կէս դարուն, 1550) իր մէկ կոնդակին մէջ ի Հռովմ գրուած, կու վկայէ հօն կենալը վեց ամսէ աւելի: Կոնդակին պատճառն այլ է վկայական մի՝ զոր տուեր է (սեպտեմբերի 6ին) Պետրոս անուամբ Եւովպոսի երիցու մի, ձեռնադրելով զնա արքեպիսկոպոս իր երկրին, Մահլուզայ գաւառին (որոյ աթոռն էր ի Ֆաբիոյ), ի փոխարէն իրեն ըրած ծառայութեանն և առաջնորդութեան առ Սրբազան Պապն և առ մեծամեծս, միանգամայն և մեծ սիրոյն « ի վերայ

մեր ազգին» . որոյ համար և իրեն իշխու-  
 իան և ժողի կարգէ Հայոց, « Մեծ Հռոմայ  
 » էկողին և գնացողին . զորն որ սա կամենա՝  
 » ընդունէ, և զոր չկամենա՝ ճանապարհու գնէ .  
 » վասն այս պատճառի, զի բազում անբան  
 » մարդիկ կու գան և նախատինք կու վաս-  
 » տակեն Հայոց ազգիս » : — Թողլով իրրեւ  
 մեր նպատակէն դուրս քննել Կաթողիկոսին  
 գործերն ի Հռովմ, մեր յիշելիքն է իր հան-  
 դիպիլն ի Վենետիկ, որոյ հաւաստիքն է  
 յանձնարարութեան կամ ընծայական գիր  
 մի, զոր գլխաւորք Հայոց հպատակք Թահ-  
 մազայ յաջորդին Շահ Իսմայէլի (որոյ հա-  
 մար զիրենք Պարսի կ'անուանեն), գրած են  
 առ Դուքսն և առ մեծամեծ պաշտօնեայս Հա-  
 սարակապետութեան Վենետիկոյ : Գրուածին  
 հայերէն բնագիրն չէ յայտնուած, այլ իտալե-  
 րէն Թարգմանութիւնն կայ, յորում կու պակ-  
 սին (ցանկալի) անուանք գրողացն, այն ատենի  
 մեծամեծացն Հայոց . զուցէ առանձին ծա-  
 ծուկ նշանակած ըլլան, վասն զի զգուշաւոր  
 գրուածքին քանի մի խօսքէն գուշակուի՝ որ  
 քաղաքական խնդրոյ համար էր Կաթողի-  
 կոսը ղրկելնին : Պէտպէս Թուականօք գրուած  
 է Թուղթն . « Ի 6970 ամի սկզբան աշխարհի,  
 » 1547 ամի Մարդեղութեան Աստուծոյ, 1400  
 » ամի (նոր) Թուականին Հռովմայ, ի ԶՂԶ

» (996) Թուականին Հայոց, յերկիրն Արա-  
 » րադայ, ի կողմանս Եփրատայ և Տիգրիսի  
 » մեծամեծ գետոց, ընդ հովանեաւ Մարկատ  
 » (Marcat, Մասեաց)? լերին, ուր է տուն  
 » Նոյի, ի սահմանս Վաղարշապատ քաղա-  
 » քին, մերձ յաստուածաշէն եկեղեցին Էջ-  
 » միածնի (1) » : Թղթոյն այս վերջաւորու-  
 » թեան համեմատ է և սկզբնաւորութիւնն,  
 » որոյ վերնագիր դրած է Թարգմանն՝ « Աղեր-  
 » սագիր տերանց Հայոց, (Supplica delli  
 » Signori Armeni). Ո՛վ աստուածահիմն և  
 » քրիստոսաշէն և ՚ի Հոգւոյն Սրբոյ պահ-  
 » պանեալ քաղաք Վենետիկ, զոր ունին և  
 » բնակեն ուղղափառ տեարքն Վենետք. ո՛վ  
 » ամենայն քրիստոնէից և ամենայն մոլո-  
 » րելոց նաւահանգիստ և ապահով օթեվան.  
 » դու ամենայն քաղաքաց քրիստոնէից հարսն  
 » ես, և ամենայն աշխարհի հաւատարիմ օ-  
 » րարան. Աստուած ներշնչեց ի կուրծս հիմ-

1. Scritto nel principio del mondo 6970 anni,  
 et dalla Incarnazione di Dio 1547, e dal n. di  
 Roma 1400, et dal principio dei Armeni, 996,  
 nella regione di Arrarath, alla parte di Efrate  
 et Tigri fiumi grandi; sotto l'ombra del monte  
 Marcat, dove è la casa di Noe, per mad. della  
 città Vagachabath, nella parte della Iddio-fab-  
 bricata Chiesa, che ha il santo Unigenito.

» նադրաց նորին, որուն զարմանայ ամենայն  
 » աշխարհ, թէ ի՞նչպէս հիմնեցար ջրոց վրայ,  
 » այնպէս լաւ գետեղուած, ինչպէս կ'ըսէ  
 » մարգարէն. Գնացք գետոց ուրախ առնեն,  
 » և ալիք ծովուց ամրանան. իշխանուհի (Im-  
 » peratrice) ծովու և ցամաքի. յիրաւի մար-  
 » գարէական հոգւով քեզի համար ըսուած  
 » է, և քեզի համար կայ և մնայ ըսուածն.  
 » Որոտաց Տէր ի վերայ ջուրց բազմաց: Ո՛վ  
 » աստուածապահ քաղաք, որպէս Գիւրք ա-  
 » սեն, Հրեշտակք նորա շուրջ զնովաւ են:  
 » Աստուած դրաւ ի քեզ մշտնջենաւոր թա-  
 » գաւորութեան աթոռը. քեզմով շատ ան-  
 » գամ քրիստոնէութիւնն պաշտպանեցաւ:  
 » Ուրեմն կեցցենա ուրախ, որ քեզի նշան և  
 » պաշտպան ունիս զմեծ Առիւծն, ամենէն  
 » ուժամէ և զօրաւորն ի կենդանիս, զՄար-  
 » կոս աւետարանիչ, Դպիր Բարձրելոյն, և  
 » դրօշ յաղթական թշնամեաց: ... Ո՛վ վեհ  
 » քաղաք Վենետիկ, հիմնեալ ի բանն կեն-  
 » դանի, և իմաստուն աթենական աթոռ բո-  
 » վանդակ աշխարհի. գիտնագոյն ապաստա-  
 » նարան և անյաղթ վահան հոյակապ իտա-  
 » լիոյ (Invincibil scudo della superba I-  
 » talia), մանաւանդ թէ պաշտպան բովան-  
 » դակ քրիստոնէութեան, թէ՛ խոհեմութեամբ  
 » և թէ՛ զինուք, նուաճելով զյանդուգն թըշ-

» նամին ճշմարիտ հաւատոց: Քեզ, սվ գե-  
 » ղեցիկ Վենետիկ, քեզ կու վայլէ ճշմար-  
 » տապէս կոչուիլ Թագուհի աշխարհի, ամե-  
 » նագեղեցիկ դիրքով, ուր առատապէս կու  
 » հոսին հարստութիւնք ծովու և բարիք ցա-  
 » մաքի: Եւ թէպէտ հեղինակութեամբ Ա-  
 » ռաքելոյն Պետրոսի՝ Հռոմ քաղաքն է գե-  
 » րիշխան (<sup>1</sup>), սակայն դու վե՛հ քաղաքդ  
 » Վենետիկ, դու բանալի և փականք ես բո-  
 » վանդակ քրիստոնէութեան » :... Յետ այլ  
 եւս այսպիսի գովութեանց՝ կու դառնայ գրիչն  
 առ դուքսն, զինքը « չձանձրացընելու համար »,   
 կու մաղթէ իրեն անկէ՝ « որ կու վարէ  
 » զերկինս և կու պահէ քաղցր ներդաշնա-  
 » կութեամբ՝ յանդադար շարժման, միշտ  
 » օրհնութեամբ պահպանել, բոլոր քո զա-  
 » ւակօքդ: Եւ որովհետեւ պարզ ես մտօք,  
 » որպէս հաւատամ և սրտիւ, սովորական  
 » կերպովդ ընդունէ իմ գրեթէ բարբարոս  
 » կերպով խօսուածս, և մեր տգիտութեան  
 » պակասութիւնը լեցու քու գերագոյն իմաս-  
 » տութեամբ: ...

» Մենք գիտեմք ստոյգ որ մեր Հայ ազգն

1. E benchè per l'autorità di Pietro apostolo  
 la città di Roma tiene il principato, nientemeno  
 tu, alma città di Venezia, sei la chiave e ser-  
 raglio di tutta la cristianità.

» ի տերանց Վենետաց շատ սիրուած և  
 » զգուած է. որոյ համար՝ նախ ի կողմանէ  
 » Առաքելոցն Բարդողիմեայ և Թադէոսի ող-  
 » ջոյն կու ղրկեմք սուրբ նշխարաց Ս. Մար-  
 » կոսի՝ առաքելոյ և աւետարանչի. և ի կող-  
 » մանէ մեր համօրէն եպիսկոպոսաց, վար-  
 » դապետաց և բովանդակ կղերին, և ամե-  
 » նայն ազնուականաց և բովանդակ մեր ազ-  
 » գին, խոնարհելով կու պատուեմք և կ'ող-  
 » ջունեմք ձեր փառաւոր և յաղթական դրօշը,  
 » համբուրելով զոտս ձեր ամենապայծառ  
 » Գլխոյն, Սրբազան ժողովոյ կատարեալ  
 » Թուով Տասանց, ըստ օրինակի տասն Պա-  
 » տուիրանաց, կատարեալ խորհրդարանի  
 » Քառասնից, ժողովոյ ատենակալ Շերու-  
 » նեաց (Pregadi), և քու ամենայն իմաս-  
 » տուն պաշտօնէից. գերյարգելի Պատրիար-  
 » քին, և ամենայն առաջաւորաց (prelati),  
 » քահանայից, քարոզչաց, վարդապետաց,  
 » և քո բովանդակ հաւատարիմ ժողովըր-  
 » դեանդ: — Եւ մենք խեղճ Հայքս ի մասին  
 » Պարսից, ի ներքոյ խիստ տառապանաց  
 » այլադեմից, կու սպասեմք ձեր գալուն, ինչ-  
 » պէս սուրբ նախահարքն սպասէին փրկչին  
 » Քրիստոսի: Գիտեմք որ ի զգօնութենէ տե-  
 » րանց Վենետաց պիտի սկսի մեր փրկու-  
 » թիւնն և ազատութիւնն: Կ'ուղարկեմք մեր

- » պատրիարքը Ստեփանոս, շատ պատճառաց  
 » համար, առ մեծապայծառ տէրութիւն ձեր,  
 » որ յարգութիւն ընծայէ ձեզ, և մեր կողմ  
 » մանէ յանձնէ զմեզ առ ձեզ, և յետոյ  
 » շնորհք ընէք իրեն որ կարենայ երթալ և  
 » համբուրել զոտս ամենասրբազան Պապին:  
 » Փառք Աստուծոյ: »

Այս գրուածէն զատ վկայութիւն մի չեմ գտած Ստեփանոս կաթողիկոսի գալուն և գործոց ի Վենետիկ. բայց շատ հաւանական է, որ բաւական ատեն մի կեցած ըլլայ ի քաղաքիս, և հետն այլ մեծաւոր, փոքրաւոր և ընկերներ ունեցած ըլլայ, և յառաջ քան ի Հռովմ՝ այս տեղ Դքսին յայտնած՝ իր գալուն պատճառը, կամ պատճառները՝ ըստ բանից աղերսագրին. որ բաւական հմուտ և ծանօթ կ'երեւի Վենետիկոյ տէրութեան կառավարութեան, պաշտօնէից և օրինաց, միանգամայն և վկայ Հայոց յաճախելուն և ընդունելութեանն ի Վենետիկ:

Բ. Քառորդ մի դարու յետ Ստեփանոսի եկած է ի Վենետիկ միւս (Զ) Ստեփանոսի աթոռակից կաթողիկոսն Թադէոս, և գտուած՝ նշանաւոր դիպուածի մի ատեն, սոսկալի՝ միանգամայն և սխրալի. այն տհաւոր մարդածախ ժանտամահի տարին, յորում Հայն Անտոն իր հնարած գեղովն շատեր ազատեց և տէ-



բութեան երախտաւոր ճանչցուեցաւ (տես  
եր. 260). Դուքսն, պաշտօնեայք և բոլոր քա-  
ղաքացիք ուխտեցին Աստուծոյ՝ ժանտախտը  
դադրեցընելու համար շինել եկեղեցի մի,  
ինչպէս յիշած եմք. խնդիր եղաւ տեղւոյն  
վրայօք՝ զանազան կարծեօք, վերջապէս հաւա-  
նութիւն և վճիռ եղաւ կանգնել քաղքին դի-  
մացը և անոր մասն համարուած Ծառիկ կամ  
Ճեռաբէկ ըսուած երկայնաձեւ կղզւոյն (որոյ  
համար և Երկայն փուշ կ'անուանէր, Spina  
lunga) վրայ շինել, և յանձնել հօն նոր ե-  
կած և հաստատուած Վեղարաւոր (Գարու-  
շին) և աղքատ կրօնաւորաց, որ այն ատեն  
կու բնակէին մօտ Ս. Մարիամ Հրեշտակաց  
կոչուած փոքրիկ եկեղեցւոյ մի, և ուրիշ եր-  
կու անոր նմանեաց քով, զորոնք շիներ էր  
տիկինն Ֆէօրենցա, քոյր վերջին Հայոց Թա-  
գուհի անուանեալ Կատարինեայ Գոռնարոյ  
(տես եր. 191), և սոյն ինքն Թագուհին, կ'ը-  
սուի, իր խոստովանահօր խրատով կտակած  
էր հօն շինել տալ եկեղեցի մի և Անապատ  
մի առանձնասէր միայնակեցաց համար: Ե-  
կեղեցեաց կամ մատրանց շինութեան տա-  
րիներուն (1530—41) այն կողմեր եկած էին  
յիշեալ Վեղարաւորքն, և խեղճ բնակարան  
մի հաստատած էին, զոր քանի մի տարի  
վերջ (1548) սաստիկ փոթորիկ մի կործա-

նելով, ստիպուեցան Ֆիորենցայի շինածնե-  
րուն քով գալ և բնակիլ, հաւանութեամբ  
Պապին և Վենետկոյ Դքսին: Սա հիմայ  
վճռեց անոնց յանձնել շինուելու ուխտական  
եկեղեցին. և երբ հրաշալի կերպով գրեթէ  
մէկէն ի մէկ դադրեցաւ ժանտախտն, բոլոր  
քաղաքացիք Վենետկոյ՝ ի դքսէն մինչեւ ի  
յետին ռամիկն՝ ուղեցին Թափօրով և նաւա-  
կամրջով երթալ այն նոր շինուելու եկեղեցւոյ  
տեղը: Թափօրին գլխաւոր կազմողք էին եւ  
կեղեցական ուխտն և բարեպաշտ ընկերու-  
թիւնք, դաս դաս, պզտիկներէ կամ վարի աս-  
տիճանի դասէն մինչեւ ի բարձրագոյնն, որ ա-  
մենէն վերջը կու գար, և էր Պատրիարքն  
Վենետկոյ. ասոր անմիջապէս առջեւէն կ'եր-  
թար՝ մեր Թադէոս կաթողիկոսն, (21 յու-  
լիսի, 1577), իրմէ այլ առաջ Ս. Մարկոս մեծ  
եկեղեցւոյն աւագերէցն. որ է ըսել՝ Թափօ-  
րին մէջ յետ պատրիարքին Վենետկոյ՝ ամե-  
նէն պատուաւոր տեղն ունէր Հայոց պա-  
տրիարքն, ինչպէս և կու վայլէր իր աստի-  
ճանին. և կերպով մի աղօթակից և օրհնիչ  
եղաւ թէ իր հօն գտուած ազգայնոց և թէ  
զազգայինս հիւրընկալող քաղաքացեաց: Ին-  
չո՞ւ համար եկեր էր կաթողիկոսն ի Վենե-  
տիկ, և ե՞րբ, և ո՞ւր գնաց ասկից. չեմ գի-  
տեր. իսկ ո՞րչափ ատեն բնակեցաւ. — քանի

մի ամիս. (vi stette alquanti mesi) Կ'ըսէ  
Կեսար Վելելլոյ, եղբայր գերահռչակ պատ-  
կերահանին (Տիցիանոյ, որ' 100 տարուան  
ծեր հասակովը վերոյիշեալ ժանտամահին զոհ  
եղաւ, 1576). Կեսար այլ անուանի և պի-  
տանի պատկերհանական գործոյ մի կու գրա-  
ղէր այն ատեն. զանազան ազգաց և տեղեաց  
զգեստուց տարազները օրինակելով, որոց  
մէջ կան և Հայք՝ Փոքր Ասիոյ և Կիլիկիոյ  
կողմանց, որոց ազնուականաց հագուստը  
նման կու գտնէ կաթողիկոսին հագածին, քիչ  
տարբերութեամբ, (con simile habito, con  
poca differenza), և այնպէս ներկայացընէ:

Թաղէոսի այս ատեններ յիտալիա գտնուե-  
լուն՝ կարծեօք մէկ պատճառն կըրնայ ըլլալ  
1575 տարւոյ Հռովմայ կրօնական յորելեան  
տարին, յորում՝ պատմիչ մի Յորելինից կու  
վկայէ՝ որ նա և շատ Հայք եկած էին. զնոյն  
վկայէ և դեսպանն Վենետաց որ ի Հռովմ,  
նոյն կամ նախընթաց տարին Հայոց հան-  
դիպած բանի մի առթիւ: Ասոնք այս Յորե-  
լինի հոգեւոր շնորհաց սիրով վենետկեցի  
նաւով մի կու գային Ասորւոց ծովեզերքէն,  
ապրանքներ ալ բերելով. երբ Տոսկանայի  
գլխութեան ջրերու հապան, այն տէրութեան  
մեծ բերդանաւ մի (կալէոն) բռնեց վենետ-  
կեցի նաւը, և մեր Հայոց ստացուածքը գրա-

ւեց, իբրեւ այլազգի հպատակաց: Հայք ի վենետիկ դիմեցին առ դուքսն, նոյնպէս և ի Հռովմ առ դեսպան դըքսին. ասոնց գլուխ կեցաւ իրենց ազգակիցն Ալեքսանդր, թերեւս նոյն Հայոց տան վերակացուն՝ զոր յիշեցինք ասկէ առաջ (տես եր. 309), և հետն առնելով զանոնք՝ գնաց ի Ֆիորենցա, անոր դըքսին ազաչելու, որ հրամայէ Հայոց ինչքը տալու անոնց. դուքսն մերժեց խնդիրը և խնդրողները, ըսելով, թէ փոխանակ ուրիշի դիմելու՝ պէտք էր որ Ս. Պապէն գիր բերէիր. նա ինձ պատուիրած է այդպիսեաց ստացուածքը բռնել: Ալեքսանդր այս բանս գրեց ի Հռովմէ (15 յանու. 1575) առ դուքսն վենետիկոյ. նոյնպէս՝ գրել տուաւ նոյն օր և անոր դեսպանին. սա՝ գրով կու հարցընէր դըքսին՝ թէ ի՞նչ պէտք է ընել. դուքսն ալ պատասխանեց, որ պաշտօնապէս բան մի չընէ, այլ իմացընէ Հայոց՝ որ եղածին վրայ կու տհաճինք և կու ջանանք օգնել Թուրքաց հպատակաց այլ: Քանի մ'օր վերջը (29 յանու.) դեսպանն նորէն գրելով իմացուց դըքսին՝ որ Հայք Տոսկանայի դըքսին հարազատ Մէտիչի կարդինալը միջնորդ բռներ են, և Պապն գրեր է ի Ֆիորենցա՝ որ Հայոց խնդրածը տրուի: Չեմ տարակոտիւր որ այնպէս այլ եղած ըլլայ, և Հայք թէ ա-

պրանքնին վաստըկած ըլլան և թէ Յորեւելանը:

Գրուածիս այս մասին նպատակ՝ Հայոց կաթողիկոսաց ի Վենետիկ գալուն յիշատակն՝ խառնուելով և Վենետկոյ ընդ Հռովմայ, անցողաբար ըսենք, թէ կարծելի է որ Սոյ Ազարիա կաթողիկոսն այլ՝ դար մի վերջը ի Վենետկոյ անցած ըլլայ, յերթալն ի Հռովմ, ուր երկար ատեն ապրելով՝ 92 տարուան վախճաներ է ի սկիզբն անցեալ դարու (1710):

Գ. Յետ կաթողիկոսաց նախապատիւ Պատրիարք մ'այլ Կոստանդնուպօլսի Հայոց՝ Թովմա, կու յիշուի մօտ ի վերջ ժԶ դարու, աթոռէն հրաժարելէն ետեւ եկած և բնակած ի Վենետիկ. քաղքէս ելնելու ատենն այլ իր եղբօր կամ քեռ որդւոյն՝ Անկիւրացի Խորէրդալի կու թողու իր կազ ու կարասիքը և ի փոխ տուած ստակները, զոր Մարտի Մարտի Հայ սէնսարն ժողովելով ի պարտականաց՝ կու յանձնէր անոր:

Աւելորդ է այս տեղ յիշելն այլ թէ ասոնցմէ դարերով առաջ և ետքը՝ շատ Հայ եպիսկոպոսներ եկած և աւելի կամ պակաս ժամանակ կեցած են ի Վենետիկ, ինչպէս յիշած այլ եմք զոմանս. Թովմա (եր. 160), Մարտիրոս Եզնկացի (եր. 194), և մեր պատմութեան ներկայ յեղանակիս (1543) Հայոց

տան մէջ բնակող եպիսկոպոսն, որուն՝ իր հայրենիքը դառնալու ատեն՝ տէրութեան և Հայոց տան Հոգաբարձուք՝ քանի մի դրամ տուին յողորմութիւն. — Յամի 1561 Նէկուայոս եպիսկոպոս Միաբանողաց Նախճաւանի. և մեր պատմածներուն աւելի մօտ տարիներ կու յիշուին ի 1565, Մեքիսեդ եպիսկոպոս, զոր յիշէ Արգար տպագիրն Սաղմոսի՝ « առ ոտս Մեքիսեդեկ եպիսկոպոսին, ի մայրաքաղաքն ի Վանատիկ, ընդ հովանեաւ Ս. Մարկոս աւետարանչին, ի Հայոց Հոգեւորացն, ի ժամանակ Սեփնի: » Ինչպէս յետինս Հայոց տնպահն կամ վերակացուն էր, հաւանական երեւի Արգարու խօսքէն՝ որ Մեքիսեդեկ եպիսկոպոսն այլ անոնց հոգեւոր առաջնորդն ըլլայ, որոյ « առ ոտս » յիշելն՝ հաստատուն կեցող ոտք երեւցընէ և ոչ պարզապէս անցորդ մի. բայց և ոչ միշտ կեցող համարելու է, այլ գոնէ քանի մի տարի, և յետոյ իր երկիրը կամ աթոռը, դարձող: 1560 թուականէն մինչեւ ի 1627՝ Մեքիսեդ կաթողիկոսն ալ համրելով՝ հինգ Մեքիսեդ եպիսկոպոսք յիշուին մեզի ծանօթք ի պատմութեան կամ ի յիշատակարանս գրոց. գուցէ ասոնցմէ մէկն ըլլայ, մանաւանդ Արգարու հայրենեաց մերձաւորն և յիշեալն յետոյ յամի 1600, ի Սեբաստիա:

Դ. Աւելի մերձաւոր ժամանակ, տասն տարի Մելքիսեդէն ետեւ (1575), յերեւան կ'ելնէ աներեւութանալու մօտ (այսինքն մահուան), և գուցէ այն տարի նոր սկսած ժանտախտին ազդեցութեամբ, Զատաբէ ուրդի Կէրտաբէ եպիսկոպոս մի, որոյ թեմն այլ յիշուի՝ իր իտալերէն գրել տուած կտակին մէջ, այլ չեմ կըրնար ստուգել այդ տեղը կամ անունը, որ գրուած է Rassan կամ Rasson, Ռասսան, Ռասոն: Համառօտիւ կ'ըսէ կտակագիրն. « Ես Զաքարիա եպիսկոպոս Ռասանայ, որդի հանգուցեալ Կիրակոսի Հայոյ... »

» Հեռու գտուելով իմ տունէս և հայրենիքէս, » չուզելով ինձմէ վերջ առանց կարգի և » պատրաստութեան թողուլ իմ բաներս, » կանչել տուի Պետրոս-Արրահամ հասարակաց նօտարը, իմ բնակութեանս տունը, » ի Ս. Յուլիան թաղի (ուր որ է և Հայոց տունն), և ստորագրեալ թարգմանաց բերնով, քանի որ միտքս առողջ է, թէ և » մարմնով հիւանդ եմ, ուզեցի գրել տալ իմ » վերջին կամքս և կարգաւորութիւնս... Կու » թողում իմ Հայ սպասաւորիս Յովհաննոս՝ » իր ըրած և դեռ ընելու ծառայութեան և » զիս հոգալուն համար՝ 15 սկուտ, զգեստներս և ինչ որ ունիմ այս տանս մէջ: — » Սիմոն՝ վերակացուի տանն Հայոց (a mes-

» ser Simon d' Armenia, vardian della ca-  
 » sa d' Armenj) սկուտ մի: Ունիմ 14 սկու-  
 » տի չափ այլ, և կ' ուզեմ որ իմ սպասա-  
 »ւորս զասոնք ծախսէ հոգւոյս և թաղմանս  
 » համար, ինչպէս որ իրեն յարմար երեւի.  
 » և նոյն սպասաւորս աղօթէ իմ հոգւոյս հա-  
 » մար »: — Կտակին ներքեւ անմիջապէս  
 կու ստորագրէ քաղղէարէն Յովհաննէս Ժազ-  
 դեացի մի. յետոյ « Յովհան Սուլեան միջնորդ  
 » (սանսէր), որ թարգման եղայ կամաց կտա-  
 » կողին՝ Սիմոն Հայուն հետ և վերոյգրեալ  
 » Քաղղէացի Յովհաննէսի, և ստորագրեցի  
 » յանուն Պր. Սիմոնի, որովհետեւ նա գրել  
 » չէր գիտեր » (1). Ասկէ վերջ կու ստորա-  
 գրեն երկու իտալացիք. թարգմանն որ և  
 միջնորդ Սուլեան՝ գրեթէ անտարակոյս Հայ  
 էր, նոյնպէս Քաղղէացի Յովհաննէս այլ՝ չէր  
 կտակողին սպասաւորն, զոր որոշակի Հայ կ'ա-  
 նուանէ տէրն. այլ ո՞վ է և ինչո՞ւ միջամուտ  
 կ'ըլլայ այս բանիս այդ Քաղղէացին. — Ի  
 հարկէ ծանօթ էր թէ՛ եպիսկոպոսին և թէ  
 Սիմէոնի, թերեւս և Հայոց հոգեւտան մէջ

1. Zuane Sulian Sanser fui interprete della  
 volontà del Testador, insieme con Messer Simon  
 Armeno et il soprascritto Messer Zuane Caldeo,  
 et o sottoscritto per nome di Msr. Simon, per  
 non saper scriver lui.



բնակէր: Կտակն գրուած է յօգոստոսի 27 (1575), երեք օր վերջը (30 օգոստ.) ներկայացուած է պաշտօնէից տէրութեան (1). ըսել է թէ այն 3 կամ 4 օրերու մէջ և հաւանօրէն ամսուն 30ին վախճաներ է Զաքարիա: Այն տարւոյն մահագիրքն կորած են, որով հանգուցելոյն տարիքն և հիւանդութեան տեսակն և թաղման տեղն անյայտ մնան. որ հաւանօրէն էր կամ Ս. Յուլիանու եկեղեցին, կամ Ս. Գեորգ կղզին, ուր էր օրինաւոր հանգստարանն Հայոց:

Ե. Զաքարիայի ոչ ժամանակին մերձաւորութեամբ, այլ թեմին անժանօթութեամբ նման՝ հետաքննելի մնայ իրմէ իբր 50 տարի վերջը (1623), Վարդան Խպիսկոպոս մ'այլ, Մանգին? մականուանեալ (Mangino). և ոչ միայն Խպիսկոպոս կոչուի՝ այլ և արքեպիսկոպոս Hyfaռայ? Մեծ Հայոց քաղաքի կամ գաւառի: Այսպէս գրած է իօտարն, որոյ առջեւ (ի մայիսի 19) վկայեն քանի մի Հայք, որոց գլխաւորն Գեորգ Գոտիլիո, կամ Գոտիլիօ սանսէր (Cochiglio, Cochiglia) (որ և շատ դիպուածոց մէջ կու յիշուի 40 տարուան մի-

1. Testamentum D. Zacharie Episcopi de Rassin Armenj, de quo fui rogatus ego Petrus Abramo Venet. Notr. sub die 27 augti. 1575. Presentatus ad Canc. eccel. 30 dicti.

Զոց, և իր մականունն ստուգութեան կարօտ է). Թէ այդ արքեպիսկոպոսն 53 տարուան է (ուրեմն ծնեալ յամի 1570), երկայն և թաւ մօրուօք, լեզուին վրայ այլ սպի կամ նշան մի կայ վիրաց. ուղղափառ է հաւատով հռովմէական, բարի վարուք և սրբակեաց, հայերէնէ և թուրքարէնէ զատ ուրիշ լեզու չի գիտեր: Այսչափ է նօտարական գրուածոյն տուած տեղեկութիւնն, յորմէ չիմացուիք ինչ պատճառաւ տրուիլն. արդեօք Վարդան կ'ուզէ՞ր բնակիլ ի Հայոց տան, թէ շնոհք մի խնդրէր ի հասարակապետութենէն, թէ յանձնարարութեան թուղթ մի: — Մեզի հետաքըննական թեմին անունն՝ զոր ըստ գրուածին Հիֆան կու կարդամք, չեմք կրնար որ և է Հայոց եպիսկոպոսական թեմի մի նմանցընել, բայց եթէ վերջի մասամբն՝ Վանայ. հաւանօրէն նօտարն քանի մի անգամ կրկնել տուած է Հայ վկայից այս անունը, բայց դարձեալ անոնց ըսածն և իր լսածն նոյն անունն կամ ձայնն չէ. ինչուան հիմայ այլ շատ հեղ այսպէս կու պատահի արեւելցի լեզուաց ըսածին և եւրոպացի ականջաց լսածին, որ երբ գրուի՝ շատ օտար և այլանդակ ձայն կամ կերպարանք կ'առնու:

Զ. Նոյն տարին վեց ամիս վերջը (1623 նոյեմբ. 10), նոյն Քէորդ վաճառական և

սանսէր, Թարգման կ'ըլլայ քանի մի վկայից՝ որոց երկուքն են Եղընկացիք, Խոժայ Սեֆեյ որդի Գէորգայ, և Աբրահամ որդի Յովհաննու Եփէթի? (Emiliti. ահա տարակուսելի անուն մ'այլ). որք կու ներկայանան նոյն նօտարին՝ ներկայացընելով ուրիշ արքեպիսկոպոս մի Մեծ Հայոց, Ներսէս անուամբ, որոյ Թեմն և աթոռն Թէ և քիչ մի այլագրած՝ կու ստուգուի Բաղիշու Խնդրակապար Աստուածածինն ըլլալ. քաղքին անունն Buchis գրուած է, վանացն՝ Ս. Աստուածածին Շնորհաց՝ Թարգմանուեր է, S. Maria delle Grazie, որ Խոտալացւոց հաճոյ անունն մ'է, իրենց շատ եկեղեցեաց այսպէս կոչմամբ: Ներսէս արքեպիսկոպոսն՝ ըստ վկայութեան Հայոց՝ էր իբր 42 տարուան, միջակ հասակաւ, սեւ և բոլորակ մօրուօք, քիթն քիչ մի տափկած կամ ճզմուած (ha il naso alquanto fracato): Ժամանակին մօտաւորութիւնն և Թեմին անունն քիչ մ'այլ կ'աւելցընեն զկարծիս՝ Վարդանայ Թեմին այլ մօտ ըլլալն ի կողմն Վանայ. նոյնպէս և անշուշտ կ'աւելցընեն զփափագ գիտնալու, Թէ ի՞նչ պատճառաւ այդ երկու արքեպիսկոպոսք ի խոր Հայոց եկեր են ի Վենետիկ, և ո՞ւր գնացեր. — Ներսէս ի Հռովմ՝ գտուիլն յամի 1630 յայտնի է ի յիշատակարանաց. հաւանական է և միւսին. զի

վկայք երգմամբ հաստատեցին անոնց ուղղա-  
փառութիւնը. և ոչ միայն անոնց՝ այլ և նոյն  
օրը՝ որ Վարդանայ համար վկայեցին (19  
մայիս, 1623), նա և նոյն այն վկայից մէկուն  
համար այլ, որ է Սրեփան Փէրպաս? (Pirbas)  
կու վկայեն Գոթիլիոյ և այլք, թէ ի Մեծ  
Հայոց է, հպատակ Պարսից թագաւորի, 55  
տարուան, միջահասակ, կլորակ և ճերմակ  
մօրուօք, որդին այլ Փէրպաս 25 տարուան,  
բարձրահասակ, դեռարոյս մօրուօք, բարե-  
պաշտ ուղղափառ հռովմէականք են. և թէ  
ի Վենետիկ և թէ օտար քաղաքաց մէջ այլեւ-  
այլ վաճառուց առուտուր կ'ընեն, և հայե-  
րէնէ ու թուրքերէնէ զատ լեզու չեն գիտեր:  
Կըրնայ այլ կարծուիլ՝ որ այս ժամանակս  
կրօնական խնդիր կամ դիպուած մի հանդի-  
պած ըլլայ ի Վենետիկ՝ Հայոց մէջ, որոյ հա-  
մար հարկ ըլլայ այսպիսի տեղեկութիւններ  
տալ տէրութեան նօտարաց:

Է. Բայց մենք մեր հիմակուան խնդրէն  
(Հայ եպիսկոպոսաց ի Վենետիկ) և ժամա-  
նակէն (ԺՁ դար) չհեռանալու համար, միայն  
ի հարեւանցի յիշենք յաջորդ դարուն (ԺԷ)  
յետ Վարդանայ և Ներսիսի՝ քանի մի հան-  
դիպող եպիսկոպոսներ ալ. Առաքել Բողբի,  
1661-2, † ի Հռովմ. — Վարդան Յովնա-  
նէան, 1677, արքեպիսկոպոս Լեհա-Հայոց,

յաջորդ Նիկողի. — Յ՛լէ՛լէ՛ արքեպիսկոպոս  
Զմիւռնիոյ, 1686. Յաջորդ ԺԸ դարու մէջ,  
ինչպէս կրնայ գուշակուիլ, թէ ընդհանուր  
երթեւեկութեանց աւելի յաճախելուն համար,  
և թէ Միսիթար Աբրահօր ի վենետիկ հաս-  
տատած վանոց համար, ազգային եպիսկո-  
պոսք աւելի շատ եկած են յայս քաղաքս, ա-  
ւելի երկար տարիներ բնակած, և ոմանք  
վախճանած և թաղուած ի յիշեալ վանս մեր:  
Մանօթքն մեզ են, ժամանակի կարգաւ.

1702 Յովհաննէս եպիսկոպոս մի.

1716+1738 Յարութիւն կամ Անաստաս  
արքեպիսկոպոս Նէոկեսարիոյ.

1726 Սահակ եպիսկոպոս.

1731-5 Յովնան եպիսկոպոս Սեբաստիոյ.

1736-57\* Մինաս՝ արքեպիսկոպոս Փէր-  
վազեան.

1743 Կարապետ արքեպիսկոպոս Կեսա-  
րիոյ, † ի Դրիեստ.

1747-50 Աթանաս եպիսկոպոս Աբրահա-  
մեան.

1750-3 Սարգիս Սառաֆեան արքեպիսկո-  
պոս Անկիւրիոյ.

1760 Ղազար Անմարմին արքեպիսկոպոս  
Տրապիզոնի.

\* Աստղանիշքն մեռած են ի վենետիկ, և թա-  
ղուած ի Ս. Ղազար վանս մեր:

1766 Սիմոն եպիսկոպոս Գաղատացի.

17 .. Յարութիւն Բասենցի արքեպիսկոպոս, † ի Դրիեստ, 1796

1773\* Գրիգոր եպիսկոպոս.

1776-1791 Գրիգոր Պատմաճեան Պատրիարք Կ. Պօլսի, † ի Դրիեստ.

1790\* Կարապետ Մելքեան Հնձեցի արքեպիսկոպոս Տփղիսու:

Ը. Վերադառնալով մեր յիշատակաց ժամանակագրական կարգին, ԺՁ դարու վերջերը, աւելի հետաքննելի և անժանօթ Աւետիք անուամբ եպիսկոպոսի մ'այլ վերջին նշոյլ մի կու ծագի և կու ծածկի, մահուանը յիշատակաւ. ուր և երբն անստոյգ, այլ մահն կ'երեւի ի սկիզբն 1594 տարւոյ, տեղին այլ թերեւս ի Վենետիկ. վասն զի հօս նոյն տարին (մայիսի 4), նօտարի առջեւ Կարապետ որդի Թովմայի՝ անոր իրեն յանձնածը կու յանձնէ առ Տէր Յակոբ Մարգարեան երեսփոխան կաթողիկոսի անուանեալ. և յանձնածէն կու յայտնուի՝ որ եպիսկոպոսն նուիրակ էր կաթողիկոսին առ արեւմտեան Հայս: Առ Կարապետի աւանդածն էր մեծ ճերմակ տուփ մի՝ իր կնքով երկու տեղ կնքած, որոյ մէջ կային պղնձեայ աման մի 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> լիտր միւռն նով. Նշխարք Սրբոյ, 10 ոսկի վենետկեան (ծեգին), մէկ կարմիր համրիչ ոսկրէ, 6 սապոն, 4 թաշկինակ՝ երկուքն մետաքսէ, 1

գտակ մանուշակագոյն չուխայէ, (una Tachia de panno pavonazo). և աւելի հետաքրքրական՝ 34 հայերէն տպագրեալ տոմար (Caldendari in stampa in lingua armena). Հաւանօրէն տասն տարի առաջ (1584) ի Հոօվմ Թարգմանուած և տպագրած Գրիգորեան Նոր տոմարն էր ձեռամբ Յովհ. Տէրգնցւոյ. կըրնայ ըլլալ և անկէ առաջ (1567ին) ի Կ. Պօլիս տպագրեալ Տօնացոյցն. Կաթողիկոսն՝ (կամ նոր ընտրուած Մելքիսեդէն, կամ Դաւիթ Ե) գրեր և պատուիրեր էր առ Կարապետ, որ հանգուցեալ Աւետիք եպիսկոպոսի Թողածն յանձնէ Տէր Յակովբայ. և սա այնպէս կ'ընէ ներկայութեամբ և վկայութեամբ արդէն մեզի ծանօթ Գէորգ Թարգմանի և Տնայահի Հայոց, և Առաքէլի որդի Յակօբի. որոց կու ստորագրեն երեք Քաղդէացիք և Ասորիք (Եղիա որդի Դոմինիկոսի, Բենեդիկտոս ո. Յակովբայ և Անճելոյ ո. Սերովբէի): Ինչո՞ւ փոխանակ Հայոց՝ այս օտարագիրք կոչուած են ի վկայութիւն. — Թերեւս աւելի ծանօթք ըլլալով ՝ եպիսկոպոսին կամ իր աւանդապահ Կարապետին. կամ իրենք աւելի ծանուցուած անձինք ըլլալով ի Վենետիկ:

Թ. Յետ այս բարձրատիճան եկեղեցակաւնաց (կաթողիկոսաց, պատրիարքաց և եպիս-

կոպոսաց) արժան էր որ նոյն ատեններս ի Վենետիկ հանդիպած՝ հասարակ վարի ատ- տիճանաւորները, (քահանայ, սարկաւազ, ևն.) վերիններէն աւելի շատ եկած ըլլան- քայց առջիններուն պէս փայլուն չըլլալով և ոչ այլ արտաքին գործոց մէջ մտնելով, շատ չեն ճանցուած: Ասոնք հաւանօրէն բնակելով ի Տան Հայոց, հօն այլ պատարագէին սե- նեկի մի մէջ, երբ որ հանդիպէին, խորան մի պատրաստելով. երբ քահանայ չի գտուեր, սենեակն այլ իր սրբազան շնորհքը կորսուն- ցընէր, կամ բնակարան կամ մթերանոց կ'ըլ- ար. ինչպէս քիչ մի վերջը պիտի վկայուի ի Տնպահէն:

Յիշենք, այս եկեղեցականաց մէկ երկունն, ԺԶ դարու վերջերում ի Վենետիկ: 1575 թուին Տէր Թովմա Հըսնքէյֆցի, Jacobat անուանուած, որ անշուշտ Յակոբիկ նշա- նակէ. արդէն իր երկիրն այլ կարծեցընէ ա- սորի կամ քաղդէացի ըլլալը. սակայն Հա- յոց հետ կու յիշուի, իրենց դատի մի մէջ վկայելով զանոնք և անոնց գործը գիտնալը:

1593. Յաջորդ (ԺԲ) գլխոյ մէջ պիտի յի- շուին Տէր Յովննէոս . Զաթարայ, և Հ. Սահակ մի, իբրեւ նուիրակք կաթողիկոսի, յորոց հա- չիւ կու պահանջէր նոր և մեծագոյն նուի- րակ մի (Տէր Յակովբ), որու սարկաւազ-



ներն այլ պիտի յիշուին իր հետ: Նոյն ժա-  
մանակ ուրիշ սարկաւագ մ'այլ կար, որ եթէ  
անոնց հետ գործ չունէր, սակայն հարկ էր  
ծանօթ ըլլալ այն մեծ նուիրակին. մանա-  
ւանդ որ մէկ ձեռագիր (Մաշտոցի) մէջ (հի-  
մայ ի Բարիզ), թէ՛ իր գրուածն կայ և թէ  
նուիրակին. սա. գրէ. « ԶՀամթեցի Յակոբ  
երէցն յիշեցէք յաղօթս ձեր, որ զայս տաղս  
Զօրհնեաց՝ (Ով զարմանալի խորհուրդս այս)  
գրեցի » . իսկ միւսն. « Գրեցաւ սակաւ գիրս  
Թոխա՛նցի Պապաի սարկաւագին, ի քաղաքն  
Վանատիկ. Թուին ՌԻՍԱ (1593) յունւար ամ-  
սոյ ի ԻԴ, արն բշթի. զմեղաւորս յիշեցէք  
և Աստուած յիշէ զձեզ », ևն:

1591. Ասոնցմէ աւելի նշանաւոր համա-  
րելի է, թէ և անծանօթ, կրօնաւոր մի,  
Մեքէլ որդի Մարտիրոսի, որ կենաց յետին  
յիշատակաւն յայտնուի, այն է կտակն (ի 17  
յունիսի), թէ և կարելի է այն կտակէն  
վերջ առողջացած և ապրած ըլլայ, (1):  
Կտակն իտալերէն գրուած է որոյ մէջ զինքը

1. Կտակողին մեռած օրը կու բացուէր կտակն, և  
վրան կու գրուէր թէ այս օր (ամսոյ և տարւոյ) վախ-  
ճանեցաւ նա. իսկ եթէ ազատէր նա ի հիւանդութենէն  
և ապրէր՝ կտակն կնքուած մնար, և անվաւեր համա-  
րուէր. Եղ. Յովհաննու կտակին վրայ այլ չէր նշանա-  
կուած իր մահը. և փակուած պահուած էր. ըսել է թէ

կ' անուանէ Եղբայր Յովհ. Մկրտիչ Հայ, որ-  
դի † Մարտիրոսի, ի կարգէ Ս. Անտոնի.  
(Fra Gian-Battista Armeno q.m Martiros,  
dell'ordine di S. Antonio), և կ'ըսէ. հի-  
ւանդ ըլլալով յանկողնի՝ ի տան Պր. Յա-  
կովբայ, որոյ տանտէրն էր ազնուականն  
Պրակատին, քանի որ միտքս առողջ է, կ'ու-  
զեմ սահմանել իմ ստացուածքս, (Յովհ.  
Յիկոլինոյ) նօտարի ձեռքով գրել տալով:

Կտակակատար կարգէ շՄարկոս Մարտիրոս Հայ  
սանսէր, որմէ առնելիք ունէր 100 դուկատ.  
այս ստակէն կ'ուզէ որ հանուի իր Թաղման  
Ժախքն, ի վանս Ս. Գէորգ կղզւոյ (տես եր.  
152), և մնացածն այլ իր հոգւոյն համար  
տըրուի յողորմութիւն. յանուանէ յիշէ լա-

առողջացեր է, և հաւանօրէն դարձեր է իր երկիրը և իր  
Ս. Փրկիչ վանքը: Ասոր նման քանի մի Հայոց կտակ գը-  
տանք ի դիւանս Նօտարաց Վենետիկոյ, որ երկու երեք  
հարիւր տարիէ ի վեր կնքուած մնացեր էին, և ըստ  
օրինաց՝ տէրութենէ հրաման խնդրելով՝ բացինք, մեծ  
հետաքրքրութեամբ և զարմացմամբ պաշտօնէից և նօ-  
տարաց. հնագոյնն այս Եղ. Յովհաննուն էր: Անկէ հին  
մեր բացածն էր Հաճի Հիւսէինի որդի Պէկպազարցի  
Ահմէտ Թուրքի մի, (1579, յանուար 2) որ իրեն Թարգ-  
ման ըրեր է մեր ծանօթ Թէոդորոսի ո. Գէորգը, և  
Յակոբայ ո. Մարկոս՝ Հայերը: Հայերէն գրուած և փակ  
մնացած կտակաց (մեր գտածներէն) հնագոյնն էր՝ Տեր-  
ժիշնոյ Եղեալուրի որդի Հայրապետի, 1694, մայիս 30:

տին սարկաւազ մի (Nicolò Lucadelli) որ նոյն (Ս. Մարիամ Խորոտիկ) Թաղին մէջ բնակէր։ Ի Հայաստան ունեցած ընչից համար՝ կ'իմացընէ, որ հայերէն կտակին մէջ գրեր պատուիրիր էր. մասնաւոր խնամքով կու յանձնէ Մարկոսի (զոր իր սիրելի հայր և եղբայր կոչէ) որ իր Խաչատուփը կամ Խաչափայտի մասնատուփը խաւրէ իր երկիրը Ի Ս. Փրկել վանս (<sup>1</sup>), զոր փափագելի է գըտնել, թէ Հայոց ո՞ր գաւառի կամ քաղքի մէջ էր. կ'իմացընէ եղբայրներ այլ ունենալն, բայց պատուիրէ որ ոչ ասոնք, ոչ ոք Հայ, ոչ եղբայր, ոչ քահանայ, ոչ եպիսկոպոս, ոչ կարդինալ և ոչ այլ ոք՝ չնեղեն իր խոստակատար Մարկոս Մուրատը՝ իրմէ բան մի պահանջելով։ Վերոյիշեալ լատին սարկաւազն և երկու Վենետկեցիք եղած են վկայք կտակին։

1. Mandi la mia Croce de Reliquie nel mio paese, al mio monastero Pergix.

## ԺԲ.

ՏԵՐ ՅԱԿՈԲ ՄԱՐԳԱՐԵԱՆ ԱՄԴԵՑԻ,  
ՆՈՒԻՐԱԿ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԻ ՆԻ ԴԵՍՊԱՆ.

Աւելի քան զվերոյիշեալ եպիսկոպոսներն  
հետաքննութեան արժանի անձ մ'է սա, և  
իր յայտնի կամ անյայտ գործովք խորհրդաւոր  
և գաղտուկ կերպարանք մի կ'երեւ-  
ցընէ՝ և կարծեմ թէ իր ատենն այլ այնպէս  
երեւած է ոմանց և կասկածելի եղած, ինչ-  
պէս գուշակուի իր վրայօք մնացեալ քիչ կամ  
անկատար յիշատակներէն. որոց եթէ թիւն  
աւելնայ, անշուշտ աւելի նշանաւոր պատմա-  
կան անձ մի պիտի յայտնուի ի վերջ ԺԶ  
դարու և ի սկիզբն ԺԷի, արեւելից և արեւմը-  
տից միջնորդ կամ ներգործող: Քսան տա-  
րուան ժամանակի միջոց ծանօթ է Յակոբ՝  
ի դիւանական կամ նօտարական գրուածս  
Վենետկոյ. հայրենեօք Ամդեցի (Տիարպէ-  
քիրցի) վկայեալ, ցեղով՝ Մարգարեան կամ  
Մարգարէ որդի, և պաշտօնով կամ վիճակաւ՝  
Ամուսիալ կամ Նուէրալ կաթողիկոսին էջ-  
միածնի: Զայս ամէն բովանդակէ հնագոյնն

իր յիշողաց (1593, մայիս 26), նստար մի.  
 Il Molto Reverendo Giacomo Marcara di  
 Caramit, Armeno, Vicario Generale del  
 Reverendissimo Patriarca dell' Armenia  
 Maggiore. գրեթէ միշտ այսպէս յիշուի յի-  
 տալական գրուածս, և յայտնուի՝ որ շատ  
 անգամ եկեր գացեր է, ոչ միայն ի Վենե-  
 տիկ, այլ և ի Հռովմ և ի Գերմանիա, հա-  
 ւանօրէն նա և ուրիշ արեւմտեան Եւրոպիոյ  
 աշխարհներ. ոչ հասարակ նուիրակի մի պէս,  
 այլ և իբր երեսփոխան և գործակատար.  
 նոյնպէս ալ եղած է Վրաց և Պարսից թա-  
 գաւորաց կողմանէ առ արեւմտեայս, և ա-  
 տոնցմէ առ նոյնս: Արեւելից նկատմամբ՝ նշա-  
 նաւոր է ժամանակն Շահ Աբասայ թագա-  
 ւորութեան, անով և Վրաց, նոյնպէս մեր  
 կաթողիկոսաց այլ շփոթութեանց, Դաւթի  
 Եի և իր նոր աթոռակից Մելքիսեդեկի:

Առաջին ծանօթ կամ հնագոյն յիշատակին  
 մէջ՝ Յակովբ ի Վենետիկ իր տեղ գործակալ  
 կու գնէ՝ նստարի առջեւ՝ իր հայրենակից  
 (Ամդեցի) մի, Գաադար Տէրվիշեան, որ պահան-  
 ջէ Զաքարիայի որդի Տէր Յովհաննիսէ՝ 100 դու-  
 կատը, զոր Պայլն Վենետաց (անշուշտ ի Կ.  
 Պօլիս) տուեր էր անոր՝ որ հասցընէ առ կա-  
 թողիկոսն: Այս գործակալութեան վկայ կ'ըլ-  
 լան Գեորգի՝ արդէն մեզի ծանօթ Տնպահն

Հայոց, որ և թարգման (եր. 287), քանի մի Անկիւրացիք, Էֆն որդի Էմէնտի կամ Էֆէնտի, և իր որդին Էֆէնտի. Աստապուր ո. Սէֆոնի և Մէլիշահ ո. Մարաթի: — Քանի մ'օր վերջը (29 մայիս, 1593) զնոյն Պէորդ Տնպահը գործակալ կու կարգէ նոյն նօտարին գրուածամբ, որ պահանջէ ի Հ. Սահակայ՝ ինչ որ կաթողիկոսին պատշաճէր: Այս բանիս վկայ կ'ըլլայ Գարագաշ ո. Մարաթայ՝ մականուամբ կամ հայրենեօք՝ d'Arpiez գրուած: Այս առնունս ստուգելն այնքան հետաքննելի չէ, որքան գիտնալն թէ ո՞վ էին այն Տէր Յովհանէսն Զաքարեան և այն Հ. Սահակն, որոց քով կային կաթողիկոսական պահանջք, թերեւս նուիրակք էին կամ առանձին գործոց համար դրկուածք. և անոնց ու նմանեացն (եթէ կային) կաթողիկոսական վերագոյն երեսփոխան էր տէր Յակոբ: Զաքարիա՝ քահանայի որդի՝ ինքն այլ կամ նոյնպէս աշխարհիկ երէց մի էր կամ վարդապետ. իսկ Սահակ՝ կամ Էջմիածնի կամ ուրիշ վանքի մի միաբան. վասն զի ուրիշ նօտար մ'այլ տարի մի վերջ՝ կ'անուանէ զնա կրօնաւոր ի կարգէ Ս. Անտոնի (hordinis S. Antonij). ամէն Հայ կրօնաւորք կամ Անտոնեան կամ Բարսեղեան կոչուին յարեւմտեայց: Այս Սահակայ երկրորդ ծանօթութիւնն եղած է ի

24 ապրիլի 1594, վերոյիշեալ գործոյ նման. Տէր Յակովբ ի Վենետկոյ դառնալ ուզելով իր երկիրը, դարձեալ զԳէորգ Տնայահ իրեն գործակալ կու կարգէ, պահանջելու և ընդունելու իր առնելիքն՝ ի Հ. Սահակայ: Այս գործակալութեան միակ Հայ վկայ կ'ըլլայ Հաճի Օհան Յարութեան որդի, գուցէ Անկիւրացի: — Ահա այս գործէս տասն օր վերջ (մայիս 4) ÷ Աւետիք եպիսկոպոսի քով գլխաւորութեամբ կ'ընդունի Յակովբ ի Կարապետէ, զոր յիշած եմք (եր. 210):

Անտարակոյս է Յակովբայ քիչ ատենէն ելնելն ի Վենետկոյ, իր նուիրակութեան և դեսպանութեան գործոց համար. այլ անկէ ետեւ երեք տարի ուր երթալ գալն և գործելն յայտնի չէ ինձ. յետ երեք տարւոյ (1597) նորէն կ'երեւի ի Վենետիկ, ի Հռովմ երթալու համար, ի կողմանէ Վրաց թագաւորին կամ իշխանաց, առ Ս. Պապն: — Ի՞նչ բանի համար. — նոյն իսկ Վենետկոյ դուքսն փափագէր իմանալ, և յանձնեց տէրութեան զպրապետին՝ ճարտարութեամբ հետաքննել: Օր մի (22—3 յունիսի) երբ Յակովբ եկեր էր ի պալատն՝ ընդունելու իրեն շնորհուած 50 դուկատը, (յայտ կ'ըլլայ որ Վենետաց տէրութեան համար այլ ծառայութիւն մ'ըրած էր), հարցուց ասոր պաշտօնեայն իր

ճամբորդութեան վրայօք. նա զգուշութեամբ խօսեցաւ (mostrandosi nel parlare molto riservato). Վեց ամիս կայ, ըսաւ, որ ելայ Գազուինէն, Թագաւորէն (ի Շահ Աբասայ) զրկուած. եկայ ի Tecbis (Թիֆլիզ) առ Աղեքսանդր և Սիմոն իշխանս Վրաց. այս իրենց տեղն՝ Գազուինէն երկու օրուան ճամբայ է. ասոնք ալ թուղթեր տուին առ Պապն տանելու, նա և առ դեսպան կայսերն ի Հռովմ, բայց ասոր գրուած թուղթն այլ Պապին թղթոյն մէջ դրին. ասոնց գրուած թուղթեր այլ ունիմ, նա և ի պատրիարքէն Վրաց, զոր պէտք է տամ և սպասեմ պատասխանին : Ուրիշ անգամ այլ ասոնցմէ և Սանդա Սեւերինայի կարդինալէն թուղթեր տարած եմ առ Շահն և առ իշխանս և պատրիարքն Վրաց. բայց որովհետեւ իտալերէն գրուած չէին՝ չկարցան հասկընալ, և աղաչեցին որ Պապն պարսկերէն գրել տայ, և աղօթք ընէ՝ որ կարենան թշնամւոյն դէմ երթալ. միանգամայն և կու սպասեն՝ որ արեւմտեայք նախ յաղթութիւն մի ընեն, որ իրենք այլ վստահանան : Ի Հռոմ իմ թարգմանս է Յակոբ անուամբ Հայ մի, իսկ բնակութիւնս վերոյիշեալ կարդինալին քով, ուր ուրիշ անգամ ալ բնակեր եմ : Շահ Աբասայ համար ըսաւ, որ 26 տարուան է, մանչ մի և փոքրիկ աղ-



Ջիկ մ' ունի. 80,000 ձիաւոր ունի, բայց ոչ հրացանաւոր: Սիմոն վրացին կտրին մարդ է, 45 տարուան, որդի մ' ունի 25 տարուան, շատ զօրաւոր, (di gran virtù). 40,000 հետեւակ կըրնան ունենալ, բայց ոչ ձիաւոր. հրացանաւոր այլ ունին. այս Վրացիք՝ Պարսից պէս ճերմակ գլխապատ ունին, ականջնին այլ օղեր, կուրծքերուն վրայ մեծկակ խաչ մի: — Վրաստանէն եկայ ի Վան, անկէ ի Հալէպ. գաղտուկ լրտեսի մի առաջնորդութեամբ ի Հալէպ ներկայացայ Վենետկոյ գունցին, ուսկից ընդունեցայ պաշար և ստակ, և ցամքով ու ծովով հասայ ի քաղաքս. նոյնպէս այս տեղ մաքսապետն պաշար տուաւ ինձ. և այս իրիկուն ճամբայ կ' ելնեմ երթալու ի Հոռովմ: — Այս քիչ շատ ըսածներէն կ' իմացուի Յակովբայ դեսպանութեանց կամ նուիրակութեանց պատճառն, աւելի քաղաքական քան կրօնական:

Ըսածին համեմատ՝ եթէ յունիսի 23ին (1597) մեկնած է ի Վենետկոյ, բաւական երկար ատեն այլ բնակեր է ի Հոռովմ. վասն զի ունիմք ժամագիրք մի յետ և առաջ գըրուած իր ձեռք. ուր կու գրէ յաջորդ տարին 1598, և բաւական կու ծանօթացընէ մեզ Տէր պապա ըլլալը. « Գրեցաւ ժամա » գիրս ի Թվին Հայոց Ռիսէ, ապրիլ ամսոյ

կ' անուանէ Եղբայր Յովհ. Մկրտիչ Հայ, որ-  
դի † Մարտիրոսի, ի կարգէ Ս. Անտոնի.  
(Fra Gian-Battista Armeno q.m Martiros,  
dell'ordine di S. Antonio), և կ'ըսէ. հի-  
ւանդ ըլլալով յանկողնի՝ ի տան Պր. Յա-  
կովբայ, որոյ տանտէրն էր ազնուականն  
Պրակատին, քանի որ միտքս առողջ է, կ'ու-  
զեմ սահմանել իմ ստացուածքս, (Յովհ.  
Ֆիկոլինոյ) նօտարի ձեռքով գրել տալով:

Կտակակատար կարգէ ՂՄարկոս Մարտիրոս Հայ  
սանսէր, որմէ առնելիք ունէր 100 դուկատ.  
այս ստակէն կ'ուզէ որ հանուի իր Թաղման  
Ժախքն, ի վանս Ս. Գէորգ կղզւոյ (տես եր.  
152), և մնացածն այլ իր հոգւոյն համար  
տըրուի յողորմութիւն. յանուանէ յիշէ լա-

առողջացեր է, և հաւանօրէն դարձեր է իր երկիրը և իր  
Ս. Փրկիչ վանքը: Ասոր նման քանի մի Հայոց կտակ գը-  
տանք ի դիւանս Նօտարաց Վենետիկոյ, որ երկու երեք  
հարիւր տարիէ ի վեր կնքուած մնացեր էին, և ըստ  
օրինաց՝ տէրութենէ հրաման խնդրելով՝ բացինք, մեծ  
հետաքրքրութեամբ և զարմացմամբ պաշտօնէից և նօ-  
տարաց. հնագոյնն այս Եղ. Յովհաննուհ էր: Անկէ հին  
մեր բացածն էր Հանի Հիւսէինի որդի Պէկպազարի  
Անէտ Թուրքի մի, (1579, յանուար 2) որ իրեն Թարգ-  
ման ըրեր է մեր ծանօթ Թէոդորոսի ո. Գէորգը, և  
Յակոբայ ո. Մարկոս՝ Հայերը: Հայերէն գրուած և փակ  
մնացած կտակաց (մեր գտածներէն) հնագոյնն էր՝ Տե-  
ւիշի Եղեալուի որդի Հայրապետի, 1694, մայիս 30:

տին սարկաւազ մի (Nicolò Lucadelli) որ նոյն (Ս. Մարիամ Խորոտիկ) Թաղին մէջ բնակէր: Ի Հայաստան ունեցած ընչից համար՝ կ'իմացընէ, որ հայերէն կտակին մէջ գրեր պատուիրիր էր. մասնաւոր խնամքով կու յանձնէ Մարկոսի (զոր իր սիրելի հայր և եղբայր կոչէ) որ իր Խաչատուփը կամ Խաչափայտի մասնատուփը խաւրէ իր երկիրը ի Ս. Փրկչ վանս (<sup>1</sup>), զոր փափագելի է գըտնել, թէ Հայոց ո՞ր գուառի կամ քաղքի մէջ էր. կ'իմացընէ եղբայրներ այլ ունենալն, բայց պատուիրէ որ ոչ ասոնք, ոչ ոք Հայ, ոչ եղբայր, ոչ քահանայ, ոչ եպիսկոպոս, ոչ կարդինալ և ոչ այլ ոք՝ չնեղեն իր խոստակատար Մարկոս Մուրատը՝ իրմէ բան մի պահանջելով: Վերոյիշեալ լատին սարկաւազն և երկու Վենետկեցիք եղած են վկայք կտակին:

1. Mandi la mia Croce de Reliquie nel mio paese, al mio monastero Pergix.

## ԺԲ.

ՏԵՐ ՅԱԿՈԲ ՄԱՐԳԱՐԵԱՆ ԱՄԴԵՑԻ,  
ՆՈՒՒՐԱԿ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԻ ԵՒ ԴԵՍՊԱՆ.

Աւելի քան զվերոյիշեալ եպիսկոպոսներն  
հետաքննութեան արժանի անձ մ'է սա, և  
իր յայտնի կամ անյայտ գործովք խորհրդաւոր  
և գաղտուկ կերպարանք մի կ'երեւ  
ցընէ՝ և կարծեմ թէ իր ատենն այլ այնպէս  
երեւած է ոմանց և կասկածելի եղած, ինչ  
պէս գուշակուի իր վրայօք մնացեալ քիչ կամ  
անկատար յիշատակներէն. որոց եթէ թիւն  
աւելնայ, անշուշտ աւելի նշանաւոր պատմաւ  
կան անձ մի պիտի յայտնուի ի վերջ ԺԶ  
դարու և ի սկիզբն ԺԷի, արեւելից և արեւմը  
տից միջնորդ կամ ներգործող: Քսան տա  
րուան ժամանակի միջոց ծանօթ է Յակոբ՝  
ի դիւանական կամ նօտարական գրուածս  
Վենետկոյ. հայրենեօք Ամդեցի (Տիարպէ  
քիրցի) վկայեալ, ցեղով՝ Մարգարէան կամ  
Մարգարէ որդի, և պաշտօնով կամ վիճակաւ՝  
Առաւել կամ Նաւերալ կաթողիկոսին Էջ  
միածնի: Զայս ամէն բովանդակէ հնագոյնն

իր յիշողաց (1593, մայիս 26), նօտար մի.  
 Il Molto Reverendo Giacomo Marcara di  
 Caramit, Armeno, Vicario Generale del  
 Reverendissimo Patriarca dell' Armenia  
 Maggiore. գրեթէ միշտ այսպէս յիշուի յի-  
 տալական գրուածս, և յայտնուի՝ որ շատ  
 անգամ եկեր գացեր է, ոչ միայն ի Վենե-  
 տիկ, այլ և ի Հռովմ և ի Գերմանիա, հա-  
 ւանօրէն նա և ուրիշ արեւմտեան Եւրոպիոյ  
 աշխարհներ. ոչ հասարակ նուիրակի մի պէս,  
 այլ և իբր երեսփոխան և գործակատար.  
 նոյնպէս ալ եղած է Վրաց և Պարսից Թա-  
 գաւորաց կողմանէ առ արեւմտեայս, և ա-  
 տոնցմէ առ նոյնս: Արեւելից նկատմամբ՝ նշա-  
 նաւոր է ժամանակն Շահ Աբասայ Թագա-  
 ւորութեան, անով և Վրաց, նոյնպէս մեր  
 կաթողիկոսաց այլ շփոթութեանց, Դաւթի  
 Եի և իր նոր աթոռակից Մելքիսեդեկի:

Առաջին ծանօթ կամ հնագոյն յիշատակին  
 մէջ՝ Յակովբ ի Վենետիկ իր տեղ գործակալ  
 կու դնէ՝ նօտարի առջեւ՝ իր հայրենակից  
 (Ամդեցի) մի, Գասպար Տերվիշեան, որ պահան-  
 ջէ Զատարեայի որդի Տէր Յովհաննիսէ՝ 100 դու-  
 կատը, զոր Պայլն Վենետաց (անշուշտ ի Կ.  
 Պօլիս) տուեր էր անոր՝ որ հասցընէ առ կա-  
 թողիկոսն: Այս գործակալութեան վկայ կ'ըլ-  
 լան Գեորգ՝ արդէն մեզի ծանօթ Տնպահն

Հայոց, որ և թարգման (եր. 287), քանի մի Անկիւրացիք, էֆն որդի Էմէնտի կամ Էֆէնտի, և իր որդին Էֆէնտի. Առաքապոս ո. Սէ Դոնի և Մէլիշահ ո. Մարապի: — Քանի մ'օր վերջը (29 մայիս, 1593) զնոյն Քէորդ Տնպահը գործակալ կու կարգէ նոյն նօտարին գրութեամբ, որ պահանջէ ի Հ. Սահակոյ՝ ինչ որ կաթողիկոսին պատշաճէր: Այս բանիս վկայ կ'ըլլայ Գարաբաշ ո. Մարապոյ՝ մականուամբ կամ հայրենեօք՝ d'Arpiez գրուած: Այս առնունս ստուգելն այնքան հետաքննելի չէ, որ քան գիտնալն թէ ո՞վ էին այն Տէր Յովհանէսն Զաքարեան և այն Հ. Սահակն, որոց քով կային կաթողիկոսական պահանջք, թերեւս նուիրակք էին կամ առանձին գործոց համար զրկուածք. և անոնց ու նմանեացն (եթէ կային) կաթողիկոսական վերագոյն երեսփոխան էր տէր Յակոբ: Զաքարիա՝ քահանայի որդի՝ ինքն այլ կամ նոյնպէս աշխարհիկ երէց մի էր կամ վարդապետ. իսկ Սահակ՝ կամ Էջմիածնի կամ ուրիշ վանքի մի միաբան. վասն զի ուրիշ նօտար մ'այլ տարի մի վերջ՝ կ'անուանէ զնա կրօնաւոր ի կարգէ Ս. Անտոնի (hordinis S. Antonij). ամէն Հայ կրօնաւորք կամ Անտոնեան կամ Բարսեղեան կոչուին յարեւմտեայց: Այս Սահակայ երկրորդ ծանօթութիւնն եղած է ի

24 ապրիլի 1594, վերոյիշեալ գործոյ նման. Տէր Յակովբ ի Վենետկոյ դառնալ ուղելով իր երկիրը, դարձեալ զԳէորգ Տնպահ իրեն գործակալ կու կարգէ, պահանջելու և ընդունելու իր առնելիքն՝ ի Հ. Սահակայ: Այս գործակալութեան միակ Հայ վկայ կ'ըլլայ Հաճի Յան Յարութեան որդի, գուցէ Անկիւրացի: — Ահա այս գործէս տասն օր վերջ (մայիս 4) ÷ Աւետիք եպիսկոպոսի քով գլխաւորութեամբ կ'ընդունի Յակովբ ի Կարապետէ, զոր յիշած եմք (եր. 210):

Անտարակոյս է Յակովբայ քիչ ատենէն ելնելն ի Վենետկոյ, իր նուիրակութեան և դեսպանութեան գործոց համար. այլ անկէ ետեւ երեք տարի ուր երթալ գալն և գործելն յայտնի չէ ինձ. յետ երեք տարւոյ (1597) նորէն կ'երեւի ի Վենետիկ, ի Հռովմ երթալու համար, ի կողմանէ Վրաց Թագաւորին կամ իշխանաց, առ Ս. Պապն: — Ի՞նչ բանի համար. — նոյն իսկ Վենետկոյ դուքսն փափազէր իմանալ, և յանձնեց տէրութեան դպրապետին՝ ճարտարութեամբ հետաքննել: Օր մի (22-3 յունիսի) երբ Յակովբ եկեր էր ի պալատն՝ ընդունելու իրեն շնորհուած 50 դուկատը, (յայտ կ'ըլլայ որ Վենետաց տէրութեան համար այլ ծառայութիւն մ'ըրած էր), հարցուց ասոր պաշտօնեայն իր

ճամբորդութեան վրայօք. նա զգուշութեամբ խօսեցաւ (mostrandosi nel parlare molto riservato). Վեց ամիս կայ, ըսաւ, որ եւայ Գազուինէն, Թագաւորէն (ի Շահ Աբասայ) ղրկուած. եկայ ի Tecbis (Թիֆլիզ) առ Աղեքսանդր և Սիմոն իշխանս Վրաց. այս իրենց տեղն՝ Գազուինէն երկու օրուան ճամբայ է. ասոնք ալ թուղթեր տուին առ Պապն տանելու, նա և առ դեսպան կայսերն ի Հռովմ, բայց ասոր գրուած թուղթն այլ Պապին թըղթոյն մէջ դրին. ասոնց գրուած թուղթեր այլ ունիմ, նա և ի պատրիարքէն Վրաց, զոր պէտք է տամ և սպասեմ պատասխանին: Ուրիշ անգամ այլ ասոնցմէ և Սանդա Սեւերինայի կարդինալէն թուղթեր տարած եմ առ Շահն և առ իշխանս և պատրիարքն Վրաց. բայց որովհետեւ իտալերէն գրուած չէին՝ չկարցան հասկընալ, և աղաչեցին որ Պապն պարսկերէն գրել տայ, և աղօթք ընէ՝ որ կարենան թշնամւոյն դէմ երթալ. միանգամայն և կու սպասեն՝ որ արեւմտեայք նախ յաղթութիւն մի ընեն, որ իրենք այլ վստահանան: Ի Հռոմ իմ թարգմանս է Յակօբ անուամբ Հայ մի, իսկ բնակութիւնս վերոյիշեալ կարդինալին քով, ուր ուրիշ անգամ ալ բնակեր եմ: Շահ Աբասայ համար ըսաւ, որ 26 տարուան է, մանչ մի և փոքրիկ աղ-



Ջիկ մ'ունի. 80,000 ձիաւոր ունի, բայց ոչ հրացանաւոր: Սիմոն վրացին կտրիճ մարդ է, 45 տարուան, որդի մ'ունի 25 տարուան, շատ զօրաւոր, (di gran virtù). 40,000 հետեւակ կըրնան ունենալ, բայց ոչ ձիաւոր. հրացանաւոր այլ ունին. այս Վրացիք՝ Պարսից պէս ճերմակ գլխապատ ունին, ականջնին այլ օղեր, կուրծքերուն վրայ մեծկակ խաչ մի: — Վրաստանէն եկայ ի Վան, անկէ ի Հալէպ. գաղտուկ լրտեսի մի առաջնորդութեամբ ի Հալէպ ներկայացայ Վենետկոյ գունցին, ուսկից ընդունեցայ պաշար և ստակ, և ցամքով ու ծովով հասայ ի քաղաքս. նոյնպէս այս տեղ մաքսապետն պաշար տուաւ ինձ. և այս իրիկուն ճամբայ կ'ելնեմ երթալու ի Հռովմ: — Այս քիչ շատ ըսածներէն կ'իմացուի Յակովբայ դեսպանութեանց կամ նուիրակութեանց պատճառն, աւելի քաղաքական քան կրօնական:

Ըսածին համեմատ՝ եթէ յունիսի 23ին (1597) մեկնած է ի Վենետկոյ, բաւական երկար ատեն այլ բնակեր է ի Հռովմ. վասն զի ունիմք ժամագիրք մի յետ և առաջ գըրուած իր ձեռք. ուր կու գրէ յաջորդ տարին 1598, և բաւական կու ծանօթացընէ մեզ Տէր պապա ըլլալը. « Գրեցաւ ժամա » գիրս ի Թվին Հայոց Ռիէ, ապրիլ ամսոյ

» Ա. ավարտօ (աւարտեցաւ) ի մայրաքաղաքն  
 » ի մեծն Հռովմ, ի հայրապետութեան սուրբ  
 » Փափին Գլէմէնդ Աւդաւոյ (Ottavo, Ու-  
 » թերորդ) . ի ժամանակն Կարտինալ Սանդա  
 » Սեվերենին, ձեռամբ անարժան և մեղօոր  
 » Համթեցի Յակոբ երիցուս, որ միայն զա-  
 » նունս ունիմ և ոչ զգործս բարիս . յիշա-  
 » տակ ինձ և ծնողին իմոյ Եղիսին, և հօրն  
 » իմոյ Տէր Մարգարէն, և որդոյն իմոյ Եղեայ  
 » սարգօագին, և եղբօրն իմոյ Պաղտասա-  
 » րին, և կողակցին իմոյ և ամենայն յարեան  
 » մերձաւորացն՝ որք փոխեցան ի Քրիստոս :  
 » Արդ տղաչեմ զձեզ, սուրբ քահանայք և  
 » սարկօագունք, որ չիմեղադրէք սղա(ւ)-  
 » նաց գրոյս, զի ի բէրանէ՝ ի մտաց գրեցի,  
 » և ոչ յօրինակօ : Արդ որք ժամ ասէք սովօ  
 » կամ յօրինակէք, թէ թերի կայ՝ լցէք . և  
 » ինձ մի բերան Աստուած ողորմի ասէք, և  
 » Աստուած ձեզ և մեզ ողորմեսցի : Հայր  
 » մեր » : — Անմիջապէս ասկէ ետեւ կու գրէ .  
 « Յիշատակ է Ժամագիրքս Հայոց ժամատան  
 » ի մայրաքաղաքն Վանատիկ . ամէն » : Յայտ  
 է որ ինքն թողած է իր ձեռագիրքը Հայոց  
 եկեղեցատան, բայց ոչ այս անգամ Հռով-  
 մէն գարձած ատեն, այլ յետոյ, թէ և ստոյգ  
 է վերը յիշեալ թուականէն (ապրիլ, 1598)  
 տարի մի վերջը ի Վենետիկ գտուիլն, մայիսի  
 7ին, 1599 :

Այս մէկ տարուան միջոցին Յակովբ (անշուշտ բերած թղթոց պատասխանները տանելով) դարձեր էր յարեւելք, ինչպէս այս ետքի յիշած օրը՝ ի վենետիկ նօտարի առջեւ վկայեցին իր երկու հայրենակիցքն, Մերզո որդի Աշոնանի և Գասպար որդի Տերմէշի։ Այս ետքինիս Լուիֆ որդւոյն հետ՝ Տէր Յակովբ գացած էր ի վրաստան՝ առ իշխանն Սիմոն, և անկէց թուղթեր կու բերէր առ կայսրն և առ իշխանս Իտալիոյ։ Ասոնց վկայ և թարգման եղաւ Մկրտիչ Պարսկահայ Տնպահն, յաջորդն Գէորգայ։ Երկրորդ օր՝ ուրիշ Հայ վաճառական մի Խարիսպիան? (Charispian) որդի Ղազարայ՝ նոյնպէս երդմամբ վկայեց, որ Յակովբ հաւատարիմ և բարի մարդ է, և ինքն տեսեր էր զնա Սիմոն իշխանին քով։ Ասոր խօսքին ստուգութեանն այլ վկայեց ուրիշ Հայ մի Զուղայեցի՝ Գեորգ Սեդար կոչուած, և թէ Յակովբ իրաւ քանի մ'ամիս առաջ գացեր էր առ Սիմոն, հետն այլ կար ուրիշ Հայ մի, զոր բռնեցին թուրքք ի Գանձակ, և թղթատար կտրծելով՝ կ'ուզէին այրել, բայց Զուղայեցի Հայք ստակ տալով՝ ազատեցին։

Յակովբայ գործն յիրաւի զգուշալի և իրեն վտանգաւոր կըրնար ըլլալ, զարմանք չէ կասկածելի ըլլալն այլ. բայց առանց զարմանքի չէ վենետաց կասկածոտութիւնն այն անձին

վրայ, որմէ քանի մի տարի առաջ տեղեկութիւններ առին և 50 դուկատ վարձք կամ պարգեւ տուին: Սակայն դարձեալ հարկ է թէ՛ իրաւ կամ սուտ՝ կասկածանաց առիթ մի կար, նոյն իսկ Յակովբայ խորհրդաւոր կերպով մի և ստէպ այլեւայլ արեւելեայ և արեւմտեայ տէրութեանց արքունիքը մտնել ելնելն: Ի՞նչ առիթ կամ դիպուած էր, չեմ գիտեր, բայց հետեւանքն և գլխուն եկած փորձանքն՝ յայտնէ իրեն հաւատարիմ ընկեր օրհնեալ Ժամագիրքն. որոյ մէջ այս կարեւոր համառօտ և հետաքննական ծանօթութիւնն այլ կ'աւելցընէ, ի թուին Հայոց Ռիւլ, որ է 1599—1600ի հոկտեմբեր ամսոյ միջոց. ուրեմն, 1599 մայիսի մէջ ի Վենետիկ գտուելէն վերջը. « Ինձ անարժանիս մէկ բերան » Աստուած ողորմի ասայ, որ լի եմ մեղօք » տառապեալ անձամբ. ես Ակոր էրէցս Համթեցի՝ զայս ըսպասաւորութիւնս (Պատարագի) ի Ռէլ Բանդին՝ ի Բաւկայ Ժաղաք գրեցի » : Խեղճ երէց. նախահոգութեամբ հետն առած նօտարական վկայութիւնն այլ բաւական չէ եղած զինքը պաշտպանելու կարծուած յանցանքէ մի, որ հաւանօրէն անիրաւ կասկած մ'էր. իր օտար լեզու չգիտնալն այլ կու դժուարացընէր ինք զինքը պաշտպանելը : Ժամանակն էր Աւստրիոյ կայսեր և Թուր-

քաց պատերազմի. անշուշտ այս գլխաւոր  
գործոյ մասնաւոր պարագայ կամ դիտելի  
բան մի պատճառ եղած է Յակոբայ բանա-  
արկութեան. որ յուսալի է թէ երկարատեւ  
եղած չըլլայ. թէ և անկէ վերջ քանի մի տա-  
րի անյայտ մնայ ինքն՝ ինձի ծանօթ յիշատա-  
կաց մէջ:

1605ին վերջերը նորէն յերեւան կ' ելնէ  
երէցն՝ իր յաճախած քաղքին մէջ, ի Վենե-  
տիկ. ուր և գրեթէ հաստատ մնայ անկէ ետեւ.  
վասն զի թէ այն տարւոյն նոյեմբեր ամսոյ  
23ին, և թէ յաջորդին սկիզբը (1606, յան.  
17, մարտ 8) վենետարնակ Հայք՝ որոց 17  
կու յիշուին յանուանէ, որոց 6 Անկիւրացի-  
են, և մէկն այլ սարկաւազ է (Սարգիս). 3  
Ամդեցի՝ որոց մէկն Յակոբայ սարկաւազն է  
Կարապէտ անուամբ՝ (որ և շատ տարի վերջ  
(1607) յիշուի Հայոց եկեղեցւոյն մէջ), 2  
Բաղիշեցի, այլքն Ուռհայեցի, Հռոմկլայեցի,  
Սերաստացի, Զուղայեցի, Կաֆացի, Պօլսե-  
ցի. ամէնքն միաբան վկայեցին, (ինչպէս շատ  
տարի առաջ ուրիշներն), որ Յակոբ Մար-  
գարեան իրենց կաթողիկոսին ընդհանրական  
Վերջն է. կ' ընտրեն զինքը այս տեղ իրենց  
եկեղեցւոյն հոգաբարձու, պատարագիչ և հո-  
գեւոր առաջնորդ, մինչեւ ի մահն, խոստա-  
նալով դարմանել զնա. և այս բանիս համար

իրեն բացարձակ իշխանութիւն կու տան, նա  
և ներկայանալու առ Սրբազան Պապն և առ  
կարդինալս, և խնդրելու շնորհքներ իրենց  
եկեղեցւոյ համար և յօգուտ իրենց հոգ-  
ւոյն<sup>(1)</sup>: Այս բանիս վկայ և Թարգման հղաւ  
Բենեդիկտոս ո. Յակոբայ ասորի փերեզակ  
մի: — Քանի մ' օր վերջը (16 մարտի, 1606)  
քանի մի հոգի վերոյիշեալ Հայերէն, հան-  
դերձ կարապետ սարկաւազով, և գլխաւոր  
ունենալով Զուղայեցի փերեզակ մի, Ղազար  
ո. Յովհաննէս, նորէն նօտարին ներկայացու-  
ցին իրենց ընտրած հոգեւոր առաջնորդը,  
իբրեւ իրենց և բոլոր ազգայնոց գործակալ,  
որ երթայ ի Հռովմ, խնդրէ Սրբազան Պա-  
պէն կամ ի կարդինալոսց, հայերէն Աստուա-  
ծաշունչ, Աւետարան և ուրիշ Ս. Գրքեր, և  
բերէ ի Վենետիկ, որ օրինակեն և ամենայն  
հաւատարմութեամբ յետ դարձընեն, և այն-  
պէս կարենան իրենց քրիստոնէական պարտքն  
ու պաշտօնը կատարել<sup>(2)</sup>:

1. Quodlibet facultatem et auctoritatem ipsi  
conferendo, comparendi etiam ad pedes Sanct<sup>mi</sup>.  
D. Papæ. seu cujuslibet ex Ill<sup>mis</sup>. et Rev<sup>mis</sup>. Ro-  
manæ Ecclesiæ Cardinalibus, pro impetrando in  
benefitium ipsius Ecclesiæ quolibet munera, et  
pro animabus eorum augmento Sanctæ fidei et  
servitio Divinæ Majestatis.

2. Libros S. Bibliæ et Evangeliorum, seu al-  
terius sortis Sacræ Scripturæ, donec ipsos in

Այս ներկայացման այլ վկայ և թարգման եղաւ վերոյիշեալ ասորի փերեզակն : — Հայերէն Ս . Գրոց պակասութեան այն ատեն ի Վենետիկ՝ վկայէ հեռուէն բարեպաշտ ազգային մ'այլ, Խօժա Շիրին Սեբաստացի, որ Աւետարան մի գնեց « ի ձեռաց անարժանից, »  
 » և եղ յիշատակ իւրն և իւր ննջեցելոցն .  
 » ոչ թէ ի յաշխարհս մեր Անատոլական, այլ  
 » ի Վենետիկ Ֆրանկաց տան . զի իմացեալ  
 » աստուածասէր այրս Խօժայ Շիրին, եթէ  
 » կայ անդ քահանայ՝ և ոչ գոյ աւետարան,  
 » այլ փութով առեալ զսուրբ աւետարանս և  
 » ետ 'ի վաճառականքն, որ տանին ի Բերիայ՝  
 » որ ասի Հալապ, և անտի երթեալ հասանէ  
 » ի մեծահոշակ քաղաքն ի Վենետիկ » :

Քաղաքականօրէն իր ընտրութիւնը հաստատելէն վերջը՝ Տէր Յակովբ եկեղեցական օրինօք այլ հաստատեց . և նախ, Հայոց տան մէջ ինչուան այն ատեն մատրան տեղ որոշուած սենեակը՝ ուր միայն աղօթք կ'ընէին քահանայ չգտնուելուն, մաքրել տուաւ, խորանը հաստատեց, ժամահրուէր զանգակ

hac urbe exemplari faciant, postmodum restituendo absque ulla contradictione: ad hoc ut possit Natio ipsa instrui in sancta fide, et exercere ea ad quæ quilibet Christianus tenet et obligatus est.

մ'այլ կախել տուաւ. և Վենետիկոյ պատրիարքին աթոռակալին ձեռք օրհնել տալով, սկսաւ պատարագ ու ժամասացութիւն կատարել, նա և Սրբութիւն այլ գրաւ ի խորանին. և տարուէ տարի կ'աւելցընէր փոքրիկ մատրան հանդէսը, որոյ համար կ'օւղէր զանգակ մ'այլ աւելցընել, որ այնչափ հաճոյ չէր երեւէր Տնպահին (Պարսկահայ Մկրտչի) : 1608ին Ս. Խաչի տօնն (Երեւման, ի մայիսի) աւելի մեծահանդէս եղաւ. տօնին եկող և աղօթողաց համար՝ Ներողութեան օրհնութիւն բերել տուեր էր : Հանդիսին համբաւն և զանգակին ձայնն՝ արթընցուցին Հայոց տան վերահսկող՝ քաղքին Ներքին երեք մեծ տեսուչները (Procuratori de Citra). Կանչեցին Տնպահը և երկար ու մանր հարցմունքներով տեղեկացան, որ իր տնպահութեան մտած ատեն (1595) դադրած էր հօն պատարագ մատուցանելն, իսկ երբ երեք տարի առաջ (1605) եկաւ Տէր Յակովբ իր Կարապետ սարկաւագով, և վերոյիշեալ բաները կարգաւորեց, սկսաւ ամէն կիրակի պատարագ և ժամասացութիւն կատարել, երբեմն լուր օրեր այլ. իսկ այս Խաչի տօնի պատարագին՝ ոչ միայն Հայք, այլ և բազմութիւն քաղաքացեաց եկած էին : — Պաշտօնեայքն մեղադրեցին Տնպահին՝ որ այս բաներս ա-



ռաջուց իրենց չէր իմացուցած. ինքն այլ ըսաւ, որ երբ պատրիարքին աթոռակալն եկաւ օրհնեց տեղը, ինքն անտարակոյս կարծէր որ իրենց գիտութեամբ է եղածն. այս այլ աւելցուց ըսել, որ ինքն Պարսիկ ըլլալով (յետոյ մկրտեալ) Հայոց լեզուն չէր հասկընար: Այս քննութեանց պատճառն գուշակուի որ կրօնական կասկած մ'ըլլայ, օտարաց բերնով Պաշտօնէից հաղորդուած. բայց Տէր Յակովբայ նախահոգութիւնն կամ նախատեսութիւնն՝ ամեն բան կարգով և օրինօք ըրեր էր, որով պաշտօնէից ուրիշ բան չէր մնար՝ բայց զանիկայ իրենցմէ ճարտար և զգոյշ գտնել:

Եթէ այս եկեղեցական և կրօնական պիտոյից համար՝ Յակովբ գնացե՞ր է ի Հռովմ, հաւանական է, այլ վկայուած չէ. եթէ և գնացեր այլ է, ոչ անմիջապէս յետ ընտրութեանն (1606, մարտի 16). վասն զի ապրիլի 5ին ի Վենետիկ վկայ եղած է նօտարի առջեւ՝ չորս Բաղիշեցի վաճառականաց, որք կու վկայէին թէ անցեալ տարի սեպտեմբերի մէջ ի Հռովմ վախճանած Պեդրոս Էփնն այլ Բաղիշեցի էր, և ունէր հայր՝ Աբիման աւուամբ, եղբայր մի Սեֆէր, և մանր զաւակներ, որոց կ' ինկնար թողած ստացուածքն: — Նոյն տարին (1606) յուլիս ամսոյ վերջի օրը՝

Մէհմէտի որդի Հասան անուամբ թուրք մի  
 Կ. Պօլսի մօտ Քեաֆի? (Chiaffi) բերդէն,  
 քրիստոսական կրօնք ընդունելով՝ կու մկրդ-  
 տուի Վենետկոյ պատրիարքական Ս. Պե-  
 տրոս կաթողիկէի մէջ. Յակոբ երէցն (որ  
 միշտ յամենայն գիրս նօտարաց և եկեղե-  
 ցեաց՝ Մեծ Հայոց պատրիարքին վերայ կո-  
 չուի), Հռոմէացիք վաճառական Սիմոնի որդւոց  
 Յովսէփայ հետ՝ կնքահայր կ'ըլլայ. այս ետ-  
 քինս այլ Հայոց մէջ նշանաւոր տնուոր հա-  
 րուստ մէկն էր, և այս թուականէս ինչուան  
 30 տարի վերջ կու յիշուի: - Քանի մի տա-  
 րի վերջ նոյնպիսի գործով դարձեալ կու յի-  
 շուի մեր երէցն, այսինքն կնքահայր ըլլալով  
 ուրիշ չափահասի մի, որ էր ունկարացի տղայ  
 մի 13 տարուան, զոր թուրքք գերի տարեր  
 էին ի Պելկրատ քաղքէ, և անունը Մուս-  
 դաֆա դրեր. Վահէ անուամբ Հայ մի գնեց  
 զնա (իր տէրն Մահմէտ կոչուէր), և հիմայ  
 (ի 16 մարտի, 1609) մկրտուելով (վասն զի  
 որոյ որդի ըլլալն յայտնի չէր) կոչուեցաւ  
 Քէորդ. Յակոբայ ընկեր կնքահայր մ'այլ եղաւ  
 Պէրդէ Էֆէն ո. Կոստանդնի Նաբոլիացոյ:

Այս հոգեւոր հայրութիւններէն զատ ու-  
 րիշ բարի գործոյ մ'այլ միջնորդ եղաւ Յա-  
 կոբ, թէ և խարուեցաւ: Վերոյիշեալ թուա-  
 կանէն երկու տարի վերջ ի Հռովմ էր, (հա-

ւանօրէն յետ 1606ի երթալն առաջին ան-  
 գամն չէր)։ Հօն էր այն ատեն Յովնատի Փա-  
 շապէան (Ogasap գ.ն Papas) Անկիւրացի  
 մի, որ իր հայրենակից Կիօ-ժեան ? Այվա-  
 տի (Aivat Chiomis) բերած ցփսիները առեր-  
 էր ծախելու, կէս առ կէս շահով, ինչպէս  
 դաշնադրած էին ի Կ. Պօլիս (1610, սեպտ.),  
 բայց չէր աջողած, և կ'ուզէր իր առանձին  
 ապրանքով վճարել։ Տէր Յակոբ տեսաւ որ  
 ի նեղն ընկած է նա, և թէ ընչից թէ ան-  
 ձին վրայ ձեռք պիտի դնեն, առաջարկեց որ  
 գայ ի Վենետիկ և ինքն միջնորդ ըլլայ Այ-  
 վատին հետ գործը վճարելու։ Յովասափ ու-  
 րախուժեամբ յանձն առաւ, այլ ապահովու-  
 թեան գիր ուզեց յԱյվատայ, և երբ առաւ  
 եկաւ ի Վենետիկ, ուր արդէն դարձեր էր  
 և մեր երէցն։ Երկու վաճառակիցքն դաշ-  
 նադրեցան ուրիշ Հայոց առջեւ, որ նախ Յո-  
 վասափ վճարէ Այվատայ 100 դուկատ, և 50  
 դուկատ արժող մուշտակ մ'այլ։ Մնացած  
 պարտքը 300 կամ 350 դուկատ՝ վճարէ տա-  
 րուէ աարի 50 դուկատ. այս բանիս երաշ-  
 խաւոր եղաւ Սիմն . . Խաչատրոյ. բայց աւելի  
 ապահովութեան համար խոստացաւ Յովա-  
 սափ՝ որ իր աղջիկն այլ տայ ի կնութիւն Այ-  
 վատի մէկ որդւոյն։ Սակայն քանի մ'օր  
 վերջը (1611, մայիս ամսոյ 14) Այվատ բռնել

և բանտել տուաւ զՅովասափ՝ Օտարականաց Պաշտօնարանի (Officio de Forestier) բանտի. (ի Վենետիկ սովորական էր պարտականները բանտելն). բայց այսպէս խարդախ պարտատիրոջ դէմ բողոքեց պարտականն առ դատաւորս. ցուցընելով որ՝ նախ, ինքն վրատահացեալ Այվատի գրութեանց, ի ձեռն Տէր Յակոբայ. Խոստովանահօր Հայոց, եկաւ ի Վենետիկ. Բ. որ 300 դուկատի պարտական էր, իսկ Այվատ 350 կու պահանջէր. Գ. և Դ. որ Այվատ ոչ միայն հաւաներ էր վերոյիշեալ պայմանաց իրաւախոհութեան, այլ և երբ դուրս ելան սենեկէն՝ բարեկամութեամբ ձեռք տուած էր. — Այս դատին ինչպէս վերջանալն չեմ գիտեր, հաւանիմ թէ մեր բարեսէր Տէր Յակոբն բարեսրտութեամբ աշխատած և ազատած ըլլայ իր խորհրդով Հռոմէն ի Վենետիկ եկողը:

Տէր Յակովբայ վերջին ծանօթ յիշատակն ի Դիւանս՝ է վկայ ըլլալն (ի 28 յունիսի նոյն 1611 տարւոյն) առաջի նօտարի, որ Մարիոս ո. Գէորգայ Բաշչէցի իր գործակալին (Սիմոն ո. Յովսեփայ) իշխանութիւն կու տայ, որ երբ իր 200 դուկատ պահանջն ընդունի, 10 դուկատ տայ Հայոց եկեղեցւոյն, 10 դուկատ այլ Գէորգայ ո. Յովհաննոս վաճառականի:

Վերջնագոյն յիշատակն այլ շուտով հա-

սած է, հազիւ 17 օր ետեւ, այսինքն յուլիս 15ին. շաբաթ մի ջերմով և արեան վերքերութեամբ հիւանդացեալ՝ վախճաներ է Տէր Յակովբ, 55 տարուան: Մահագիրքն Ս. Յուլիանոս Թաղի, (որոյ մէջ է Հայոց տունն և՛ եկեղեցին), միայն Պատուելի Հ. Յակոբ Հայն կ'ըսէ. առանց մականուան և պատուանուան, բայց բնակութեան տեղէն և այնուհետեւ իր անուան լռելէն յայտ է՝ որ ինքն Մարգարեանն է, կաթողիկոսի վիքարն. արժանաւոր լաւագոյն ծանօթութեան և պատուոյ, նկատմամբ՝ յօգուտ Հայ — Վենետաց և օտարաց՝ աշխատարի նուիրակութեանցն: Իսկ նկատմամբ ազգիս՝ այն քաղքին Հայոց և իրենց եկեղեցւոյն տարած խնամոց համար. մանաւանդ որ ինքն է եղած անոնց առաջին հատատուն հոգաբարձու և խոստովանահայր, ինչպէս իրենք ալ վկայեցին: Շատ տարի վերջը (1629), բարեզգած մէկ մի՛ մեր երիցու ձեռագիր ժամագրոց մէջ գրեր է. « Աստուած ողորմի հոգուն Տէր Ակոբին. ամէն. Հայր մէր » . որով կ'իմացուի որ դեռ կային զինքը սիրով յիշողք և յարգողք. որպէս հաւանիմ թէ ըլլան և մեր ընթերցողք. և յուսամ թէ ժամանակն յայտնէ նոր յիշատակներ այսպիսի ժիր և արդիւնաւոր անձին:

Շատ անգամ յիշուած և լսուած են ի գիրս և յօրագիրս մեր, նա և ընդհանուր վաճառականութեան պատմութեան մէջ, Հայ վաճառականք Զուղայի, ԺԶ դարուն կիսէն վերջ՝ մինչեւ յ' ԺԸ դար. մեր Հայ-Վենետաց պատմութիւնն այլ կու պահանջէ՝ այս ժամանակիս քննել զանոնք ի Վենետիկ, ուր՝ Մեծ և Փոքր Հայոց ամեն կողմերէ՝ աւելի բազմութեամբ եկած են, միանգամայն և աւելի հարըստութեամբ, վաճառքով և վաստակով: Բայց նախ զայս պէտք է գիտնալ, որ երկու Զուղա կայ, Հին և Նոր. առաջինն ի Հայաստան, Երասխ գետոյ եզերքը, որոյ բնակիչքն Շահ Արաս Պարսից Թագաւորին բռնի հրամանաւ հանուելով՝ քշուեցան ի Պարսկաստան, ի մայրաքաղաքն Սպահան, ԺԷ դարուն սկիզբը (1605), և անոր քով կամ գիմաց շինեցին երկրորդ և Նոր Զուղայն. ուր՝ յետ շատ նեղութեանց՝ աճեցան, հարըստացան, և վաճառականութեամբ սփռեցան

կամ գնացին եկան՝ յայլեւայլ շահաստաններ Եւրոպիոյ և աւելի ի Վենետիկ: Մեր յիշելիքն հիմայ այս՝ Նոր Զուղայեցիներն չեն, այլ Հիններն. որք մեր ազգի պատմութեան մէջ թէ և կարճ՝ այլ փառաւոր միանգամայն և գթաշարժ յիշատակ մի թողած են, որ և հասարակաց ծանօթ ըլլալով՝ ոչ հարկ և ոչ պատշաճ է մեզ կրկնել զայն. այլ միայն յայտնել զարմանքնիս այդ Զուղայի գրեթէ խորհրդաւոր երեւման վրայ. զարմանալի՝ իր վաճառականական բարգաւաճանօք և հարըստութեամբ, թերեւ մեր երկրի ամէն քաղաքներէ աւելի՝ իր ատենին. խորհրդաւոր, իր ծագման կամ այդ բարգաւաճանաց սկըզբնաւորութեան անծանօթութեամբ. և իբրեւ յանկարծօրէն փայլելով, մանաւանդ թէ փայլատակելով՝ ԺԶ դարու վերջի երրորդ մասին մէջ, այնպիսի գրեթէ անծանօթ ծակէ մի, ինչպէս է իր դիրքն, քարոտ տեղ մի. որ թէ և շատ հին ատեն լսուած է իբրեւ գեղ կամ աւան, այլ անկէ վերջը հազիւ թէ յիշուած ի պատմութեան, մինչեւ իր դժբաղդ գերութիւնը և աւերումը:

Անկէ 30 կամ 40 տարի առաջ կու յայտնուին Զուղայի ճարտար վաճառականք ի Վենետիկ, և ի պատմութեան Վենետիոյ: Առաջին ծանօթ ինձ Զուղայեցին այս քաղքիս

մէջ է յամի 1570 (յուլ. 19), Գայրէ կամ Խայրէ? (Cayri) անուամբ մէկն, որ կը վճարէ իր պարտքը, 285 դուկատ, առ Յովհան Աճադեյի ո. Տէօվլէթքեարի (Duulethiar կամ Dohaulattiar). Զուղայի անունն այլ վենետկեցի նօտարն գրէ Iula, թերեւս մոռնալով f տառը (Iulfa): Նոյն Ամդեցւոյն հետ իր հաշիւը կու կնքէ (մայիս 29) և Կոնստանդնուպոլիսի Պարսկաստանցի (Gondus de Armenia q.m Amir de Azami): Նոյն օր նոյն Ամդեցին նոյնպէս Փանոսի ո. Գեորգի հաշիւները կու կնքէ, որոյ հետ թէ՛ ի Հալէպ թէ՛ ի Վենետիկ առեւտուր ըրեր էր:

Մինչդեռ ի վենետիկ այս առաջին անգամ Զուղայեցիք կ'երեւին մեզ՝ նօտարաց առջեւ, նոյն օրերում (14 օգոս. 1571) Վենետկոյ տէրութեան դեսպան մի՝ Վինչենցոյ Ալեսսանտրի (Alessandri Vincenzo) ելեր էր ի Գազուին, ուր էր այն ատեն Պարսից շահն. հօս իրեն եկան քանի մի Հայ վաճառականք հարցընելու իրենց ընկերաց համար, զոր շատ ապրանքով դրկած էին ի վենետիկ: Ալեսսանտրի իմացուց որ անոնք Դուքսէն լաւ ընդունելութիւն գտած՝ իրմէ շատ առաջ (1570) ճամբայ ելած էին դառնալու իրենց երկիրը: Այդ Հայերն ըսին որ իրենք Զուղայի գլխաւորներէն են (esser si-



gnori della loro terra chiamata Diulfa),  
 և թէ իրենցմէ մէկն իբրեւ իրենց գործակալ  
 կենար ի Գազուին : Ասոնց միջնորդութեամբ  
 յաջողեցաւ Ալեսսանտրի ներկայանալ առ  
 Միրզա՝ որդի Շահին, և իր դըքսին կող-  
 մանէ բերած թուղթերը տալ . ինչպէս որ կու  
 գրէ ինքն իր տէրութեան, ի Գրաքովիոյ (24  
 յուլ. 1572). և ասով յայտնի կ'ընէ այն Զու-  
 դայեցի Հայոց համարձակութիւնը Պարսից  
 արքունեաց առջեւ :

Նոյն իսկ և Հայք յիշեցուցին զայս՝ Ալես-  
 սանտրեայ, երբ իր դառնալէն վերջ ի Վե-  
 նետիկ, հարկ եղաւ իրենցմէ երկու հոգի  
 խաւրել այս տեղ, մէկն Տէրման (Derman)  
 կոչուած, միւսն Սոնդուս (Sondus), թերեւս  
 վերոյիշեալ կոնտուզն. ասոնք առանց ապրան-  
 քի կու գային այս անգամ, որպէս զի ար-  
 գելք չըլլայ ճամբուն, և շուտով հասնին, ու  
 իրենցմէ առաջ եկողներուն ձեռք՝ Տուֆին  
 կոչուած Դրամասեղանոյ (Banco Dolfin) մէջ  
 դրած ստակնին հանեն . իբրեւ ծանօթ բա-  
 րեկամ կ'անուանեն և կ'աղաչեն որ Ալես-  
 սանտրի դիւրացընէ այս գործը, ինչպէս որ  
 մենք ալ կ'ըսեն, քեզի այս տեղ դիւրացու-  
 ցինք ընելիքդ <sup>(1)</sup>. և դարձեալ, երբ առիթն

1. Siamo sicuri che vi saranno raccomandati  
 in ogni occasione; essendo anco noi offerto tanto

Հանդիպի՝ կ'օգնենք քեզի կամ քու ազգայնոցդ: Այս թուղթն գրուած էր ի Զուղա, հայերէն, հոկտեմբերի սկիզբը, տարին նշանակած չէ (գոնէ իտալերէն թարգմանութեան վրայ, վասն զի բնագիր հայերէնն չկայ), այլ գրեթէ անտարակոյս գրուած է 1572ին:

Գրողքն՝ որ զիրենք սիրելի բարեկամ կ'անուանեն Ալեսսանտրեայ և անշուշտ Զուղայի գլխաւորներէն էին, կոչուին Թէնէէնէն? (Tenechesiss), Մէրէճան և Մարտիւս. կ'իմացընեն որ իրենց երկու պատգամաւորներն առանձին խնդիրքներ այլ ունէին, որոնց առանց տարակուսելու կրնար հաւատալ, վասն զի լաւ և արժանաւոր անձինք են: — Հասանաւորք ի Վենետիկ, և յայտնեցին իրենց գաղտնի յանձնուածը, որ էր Պարսից շահին պատրաստութիւնն ի պատերազմ՝ ընդդէմ Օսմանեանց, նոյնպէս ասոնց այլ թէ պատրաստուիլն և թէ մզկըթաց մէջ աղօթելն, որ իրենց և Պարսից մէջ եղած հաշտութիւնն չաւրուի, որպէս զի իրենց նաւատորմիղն նոր փորձանքի մի չհանդիպի ի քրիստոնէից: Աւելորդ է ըսել թէ որչափ կարեւոր էին Վե-

prontamente quando eravate qui: il che facendo ne teneremo continua memoria, e ne dimostreremo effetti quando se ne appresenterà occasione in servir voi o altri di vostra nazione.

նետաց համար այս տեղեկութիւններն. և թէ անշուշտ որչափ խնամքով Աւետանտրին այլ օգնեց Զուղայեցւոց խնդրոյն:

Այս երկու պատգամաւորներէն վերջը ծանօթ է ի վենետիկ իօփէնօրէ ո. Էֆրէ Զուղայեցի (de Persia loci de *Giulfa*), որ 1573ի (մայիս 8) իրեն գործակալ դնէ նօտարի գրուածքով՝ Ֆր. Կալլոյ Մուրանցի մի, (Մուրան վենետիկոյ գրեթէ կպուած կըղզեակ մ' է):

Յաջորդ տարին (1574, մարտ 3), ծանօթ Գէորգ ո. Թէոդորի սանսէրն՝ Կարկառեցի Յարութեան որդի Սէֆնէ <sup>(1)</sup> հետ կու վկայեն նօտարի առջեւ, որ Շաւալաթ Զուղայեցին ութ ամսէ ի վեր ի վենետիկ էր, և ստոյգ այս էր անունն (*Sciavalat Armeno di Chiulfa*), և այսպէս այլ գրուած էր Ծովային մաքսատան դիւանաց մէջ. ըսածնուն վկայ եղաւ ուրիշ Շաւալաթի մի որդի Աղէփանդր Հալէպցի: Այս վկայութեանց պատճառն էր Շաւալաթայ հիւանդութիւնն, որ և երկրորդ օրը (4 մարտ Նիկ. Տոլիոն, նօտարը կանչելով իրեն) ի Հայոց տունն կամ անոր մօտ ի Ս. Յու-

1. Սիմոնս այս վկայ եղած է յամին 1570 Գայիրի և Յովհ. Ամբեցւոյ առեւտրին. իսկ վերոյգրեալ տարին (1574) յիշուի իբրեւ հասարակ սանսէր:

լիան, կտակը գրել տուած է, ինքն թուրքա-  
րէն ըսելով մէկու մի (Պիոնեդդա), նա այլ  
պարսկերէն թարգմանելով ուրիշի մի, և սա  
խտալերէն գրել տալով նօտարին: Շաւալաթ կը  
յայտնէ իր հօր անունը Գոսպաթ, հօրեղբօրը՝  
Յակոբ, որոյ ուրդին Մարտիկէն էր ի Վենետիկ,  
և զսա կ'ընէ իբրեւ կտակակատար. իսկ ժա-  
ռանգ՝ զանոնք որ հայերէն կտակի մէջ նշա-  
նակեր էր, իրեք օր առաջ գրած՝ իր քաղա-  
քացի Նասիդէ ձեռքով. անոր կը յանձնէ իր  
հոգւոյն համար պատշաճ համարած ողորմու-  
թիւնը տալ: Մահուան և թաղման յիշա-  
տակն չկայ, որովհետեւ այն տարուան մե-  
ռելագիրքն կորսուած են:

Նոյն օրեր (12 յունիս, 1574) Կարապետի  
որդի Յովհաննէս Զուղայեցի այլ՝ իրեն գոր-  
ծակալ դրած է Վենետիկեցի մի, Հերոնիմ  
Ֆորեսդի, որոյ վկայ և թարգման եղած է  
վերոյիշեալ Հալէպցի Շաւալաթի որդի Աղեք-  
սանդր. ասոր հայրն Հալէպի դրամանոցի  
վարպետ վերականգու է եղեր, (Sauolet, mi-  
stro della Cecha in Aleppo). Յովհաննէս  
Կարապետի որդին և Նասիպ կամ Նասուպ  
Մանուէլ որդի Զուղայեցիք կու յիշուին՝ նա  
և մէկ թատերական կամ ողբերգութեան  
յարմար դիպուածի մէջ այլ, որ է հետե-  
ւեալն:

Թուականէս իբր տասն տարի առաջ՝ Զու-  
 դայեցի երիտասարդ կամ չափահաս մէկ մի  
 Յովէի անուամբ կու գայ ի Վենետիկ, ի Ճե-  
 նովա, և խտայիոյ ուրիշ քաղաքներ. և ինչ-  
 պէս կ'երեւի՝ Դուռլինի մօտ Ալա գեղէն Դո-  
 մինիլլա (Dominicilla) անուամբ տարասեռի  
 մի կու սիրահարուի. 1573ին մահն վրայ կու  
 հասնի. ասոր կու կտակէ Յովսէփ իր ստա-  
 ցուածքը: Իր հայրն Պասա կամ Բասա որդի  
 Մարգարայ ողջ է եղեր. և լսելով դիպուածը՝  
 կու գայ ի Վենետիկ, կ'իմանայ եղածը, և  
 կու ջանայ ձեռք բերել իր որդւոյն թողածը.  
 որոյ համար շատ ժամանակ կ'անցնի, և կու  
 ստիպուի ինքն ուրիշներէ փոխ առնուլ՝ դա-  
 տաստանի ծախքերը վճարելու: Պարտատե-  
 րանց մէկն է յիշեալ Շաւալաթի որդի Ա-  
 դեքսանդրն, ուսկի առեր է 310 դուկատ,  
 զոր յամի 1575 (մարտի 18 և 21) նօտարի  
 առջեւ կու խոստանայ վճարելու. վկայ կ'ըլ-  
 լան Նասուպն և Գէորգ ո. Թէոդորի, և Տէր  
 Թոմա ո. Գէորգայ՝ Հըսնֆէյֆցի Յակոբիկ  
 քահանայ մի: Կարապետի որդի Յովհանն  
 այլ ոչ միայն երաշխաւոր կ'ըլլայ Բասայի,  
 այլ և գլուխ կու կենայ դատը առաջ տանե-  
 լու, ընկեր առնըլով իրեն քանի մի Զու-  
 դայեցիներ, Ադէտանդր ո. Անդրէի, Միսայա ?  
 (Missaia), Մարա և Կիրակոս (Chiragatus):

Ասոնք Բասայի հետ կու պնդեն, թէ Յովսէփ իր երկրէն դուրս չելած՝ հօն թողեր էր 9 կամ 7 տարուան որդի մի Հայրապետ անուամբ, որու կ' ինկնայ ժառանգութիւնն: Ասոր հակառակ ուրիշներն կ' ըսէին, թէ Յովսէփ 15 տարի է որ Իտալիա եկած էր, և այն տարիքով որդի չէր կրնար ունենալ իր հայրենեաց մէջ: Ասոնց խօսքը հաւանական կամ քննութեան արժանի համարելով, վերոյիշեալ թուականին (1575, դեկտ. 23) Հասարակաց Փաստարանից անուանեալ դատարանն կու կանչէ Յովհաննու կողմնակիցները. միայն սա և Բասա եկան, մէկայլ ընկերքն աներեւոյթ եղան. անոր համար դատաւորք զանոնք խարդախ և սուտ վկայ համարելով՝ դատապարտեցին (23 յուն. 1576), որ եթէ բռնուին, հրապարակին երկու սեանց մէջ ալ ձեռքերնին և լեզուներն կտրելով ի բանտ դրուին տարի մի, յետոյ վաճառուին Վենետկոյ սահմանէն. և եթէ նորէն դառնան՝ երկու տարի բանտի դատապարտուին: Իսկ Յովհան և Բասա իրենց ըսածին վրայ հաստատ կեցան, թէ և բանտուեցան: Միւս կողմէ Դոմինիչիլլա՝ իր ո՛ր և է կերպով ժառանգածը չկորուսանելու համար՝ կ' իմացընէր, որ այս խընդրոյս վրայօք քննութիւն եղած էր ի ձեռնովա և իրեն տրուած էր իրաւունքն: Վե-

Նետկոյ դատաւորք փաստարան մի խաւրեցին ի Ճենովա. սա քննեց իմացաւ որ սուտ է կնկան ըսածն. այն ատեն (1579, սեպ. 3) դատաւորք արձըկեցին ի բանաէ զՅովհանն և զԲասսաւ. և ոչ միայն Յովսեփայ Թողածը վճռեցին առնուլ ե տալ իր հօրը և որդւոյն, այլ և Դոմիչիլլայի օժիտէն առնուլ և տալ Բասսայի և Յովհաննու՝ իրենց դատաստանի համար ըրած ծախուց փոխարէն: Վճռողքն էին 36 դատաւորք. որոց միայն երկուքին քուէն անորոշ էր:

Վերոյիշեալներէն զատ եկեր են անշուշտ շատ Զուղայեցիք ալ ի Վենետիկ, որ որոշակի իրենց քաղքին անուամբ յիշուած չեն. մենք ալ չուզելով կարծեօք ընդունիլ, քանի մի անտարակոյսներ այլ յիշենք ԺԶ դարուն վերջի և ԺԷ դարու առաջին տարիները: Այս պիսիքն, Տէրան մի, Thirano գրուած, յամի 1593, որ 110 դուկատ պարտական էր նախ ճաւանցի Պօղոսի, որդւոյ Բաբոյի, (Baber գրուած). սա իրեն գործակալ դրաւ (օգոստ. 23) Հայոց ճարպիկ սանսէրներէն մէկը, Մարգար Մարգար ո. Յակովբայ, առնելիքը պահանջելու համար, կամ ուղղակի կամ Տիրանայինչքը գրաւելով. վկայ եղան մեզի ծանօթ Քէորդ տնպահն Հայոց (ո. Թէոդորի), Մելքոն վաճառական, Մարգար վաճառական ո. Շահնշահի (Iansa):

1599, մայիս 7. Գեորգ Զուղայեցի Սեբաստիանոսը մականունեալ, որ վկայեց Մարգարեան Տէր Յակոբայ պատգամաւոր երթալն առ իշխանն Վրաց, և ի Պարսս:

Կարապետ . Բարսէ (Թերեւս վերոյիշելոյն), որ առնելիք ունէր 360 դուկատ Համլայեցի Յովսէփայ որդի Խաչատուրէն. սա խոստացաւ (1601, փետր. 6) որ երբ դառնայ այն քաղքէն ուր պիտի երթար, վճարէ Խաչատրոյ ամբողջ պարտքը. այլ և կու խոստանայ որ պարտքէն դուրս՝ տայ Խաչատրոյ զոյգ մի չուխայէ գուլպայ կամ տափատ վաթսուննոց? (un paio di calce di panno de sessanta), իբրեւ ընծայ մի և ոչ այլ ինչ:

Աւետիս Զուղայեցի . Խաչատուր (1602, մայիսի 21) կ'ընդունի իր առնելիքն ի Սիսիանցի Ղազարայ . Յովհաննու, և անդորրագիր կու տայ անոր. երկու օր վերջը (մայիս 23), իրեն գործակալ կարգէ նօտարի առջեւ՝ զՔրիստոփոր . Տոնատոյ Սուրիան անուանեալ, (Ասորի կամ Հալէպցի կարծուի) Թուրքաց սանսէրը, որ ընդունի իր ապրանքները, երբ հասնին նաւով, և ուրիշ որ և է առնելիքը, և այլն:

Գրէֆոր . Մարտիրոսի և Գեորգ . Անդանի Զուղայեցիք՝ իրենց գործակալ կարգեն զՄարտիրոս սանսէր և անոր որդին Յակոբ,



որ պահանջեն Տոռնակուինչի (Tornaquinci) անուանեալ Ֆիորենցացիներէ՝ իրենց ծախած մետաքսի գինը. վկայ կ'ըլլան վերոյիշեալ Սերաստացի Մարկոսն ո. Շահինչայ, և Զուղայեցին Դանիէլ ո. Տէւէէ (1602, հոկտեմբ. 21): Այս Դանիէլ այլ քանի մ'օր վերջը (25 հոկտ.) նոյն Մարկոս Մուրատը և որդին իրեն գործակալ կ'ընէ, ընդունելու 13 հակ Մանածի գինը, զոր ծախեր էր իտալացի (Պետրոս Յովհան) բամբակագործին:

1603, յանուարի 10, կու վախճանի Յովհաննէս Զուղ. որդի Պապայ, որ յիշուած է յամի 1596, ջերմով հիւանդացած ըլլալով, (ի տան Յովհ. ո. Նիկոլ Վենտրամին ազնուական Վենետի, ի Ս. Մարկոլա կոչուած Թաղի): Նախընթաց դեկտ. 16ին կտակը գրել տուեր էր, գործադիր կարգելով իր ճամբու ընկեր և հայրենակից Սէֆնը, որուն կ'ապրսպըրէ իր ապրանքները ծախել, երթալ յԱսորիս, անկէց այլ ի Զուղա. և անոնց գինը յանձնել Սէֆէրի որդի Խաչկայ: Հասարակաց մեռելագրոց մէջ կ'երեւի սխալմամբ 19 տարուան գրուած է վախճանեալն, որ անհաւատալի է. մանաւանդ որ յայտնապէս նօտարական գրուածոց մէջ վկայուած է նա յամին 1596 (մարտ 16) իբր 55 տարուան. յիշուելուն պատճառն այլ նշանաւոր է: Խաչ

չատուր ո. Ա-եդէի Հայեցի վաթսուն տա-  
րուան ծերուկ մի (որ ձախ ձեռացը վրայ  
վիրաց սպի մի ունի եղեր), Կղեմէս Ը Սրբ.  
Պապէն վկայագիր առեր է (12 յուլ. 1595)  
ստակ ժողովելու, իր ընտանիքը Թուրքաց գե-  
րութենէն ազատելու համար. հիմայ ի Վե-  
նետիկ գտուելով՝ իրեն գործակալ կարգէ  
այս Պապայ որդի Յովհաննէսը ողորմութիւն  
ժողովելու: Այս բանիս վկայ կ'ըլլան Գեորգ  
Ա-ադէի որդի սանսէր մի Հայոց տան մէջ  
բնակող, և Ասորի վաճառական մ'այլ (Բե-  
նեդիկտոս): Ասոնց հետ յիշենք Գ. յեղանա-  
կի (Հայ-Վենետաց) սկըզբան, (1607 նոյեմբ. 24)  
Մարտի Զուղ. ո. Սեֆեւի, որ անդորրա-  
գիր կու տայ առ վերոյիշեալ Քրիստափոր ո.  
Տոնատոյի իր 24 դուկատ առնելիքն ընդու-  
նելուն համար:

---

## ԺԴ.

ՀԱՅՈՑ ԲԱԶՄԱՆԱԼՆ ԵՒ ԲՆԱԿԱՐԱՆՔՆ Ի ՎԵՆԵՏԻԿ

Բաւական համարելով առ այժմ այսչափս Հին Զուղայեցւոց ի Վենետիկ երթեւեկին նկատմամբ, ցաւիմք որ անոնց վրայօք հայերէն գրուած մի շեմք գտած՝ այս միջոց ժամանակիս, այլ միայն իտալերէն, որ՝ քաղքին անունն ալ պէսպէս գրէ, ինչպէս տեղ տեղ յիշեցինք. Iula, Iulfa, Diulfa, Chiulfa, Giulfa, և այլն:

Հետաքրքրական է նա և ասոնց յաճախեալ բնակութեան տեղն ի Վենետիկ. բայց նախ պէտք է գիտնալ, որ Վենետիկոյ տէրութիւնն յամենայնի զգուշաւոր և կասկածոտ, մանաւանդ այս յեղանակիս (ԺԵ-Զ դար), առանց քննութեան և հրամանի չէր թողուր օտարականաց բնակիլ իրենց ուղած տան մէջ. ինչպէս յիշուի ի դիւանս նոցա, որ յամի 1530 ի Կ. Պօլսոյ կու գան երեք Հայք, Զաքարիա, Սիմոն և Գէորգ, և կ'իջեվանին ի տան Գասպարայ (անշուշտ և սա Հայ). տէրութեան հրամանաւ Եօթն Գիտունք կոչուած պաշտօնեայք քննելով ընդունելի

համարին զանոնք. բայց պատուիրեն Քաա-  
պարայ (16 մարտի) որ առանց հրամանի  
չընդունի ուրիշ մի, և ոչ հաց ոչ գինի տայ  
ուրիշի՝ իր տան մէջ:

Շատ անգամ այս գրուածին մէջ յիշուած  
Ս. Մարիամ Խորոտիկ (S. M. Formosa)  
եկեղեցւոյ և Ս. Նոր Յովհաննէսի (S. Gio-  
vanni Nuovo) թաղից մէջ և անոնց քովերը՝  
բնակած են Հայք, գլխաւորապէս այն փո-  
ղոցում՝ որ ինչուան հիմայ կոչուի Բուկա  
Ճիւֆա (Ruga Giuffa), զոր շատք՝ թէ՛ իտա-  
լացիք և թէ՛ մերայինք՝ համարած են նոյն իսկ  
Ջուղայի անուամբ, որ և յարմար և բնա-  
կան կ'երեւի. սակայն չէ ստոյգ. վասն զի  
յառաջ քան Ջուղայեցւոց գալը՝ այնպէս կո-  
չուած է այն փողոցն, և մեր Ջուղայ ա-  
նուան պէս ծրմըռկած, (Ruga Iulfa, R.  
Giuffa, R. Iuffa, R. Giufa, R. Ziulfa). հնա-  
գոյն գրուածք կոչեն Gajoffa կամ Gagiuffa.  
Քաղքին ուրիշ մէկ կողմն այլ կար այոպէս  
կոչուած փողոց մի. երկուքին եւս անունն  
Կյո֊ֆա բառէն ծագած է ինչուան ԺԳ դարէ  
(1283), այն տեղ խաբերայ կամ Փնչու (չին-  
կեանէ, zingani) բնակողներէ, որք այնպէս  
կոչուէին. ինչպէս հիմայ այլ Դալմատք Կէյ֊ֆ-  
ա (Geiupka) կ'անուանեն զՓնչուս. ուսկից  
համարի գիտնական մի՝ լատինարէն Gaiu-

» ու Gajufa կոչելն զայր և զկին զնշու։  
 Սմանք ի գիտնական Վենետաց՝ կարծած են,  
 թէ այդ անունն իրենց Կայս-ճի կոչուած մէկ  
 հին ընտանիքէ մի առաջ եկած է։ Դարձեալ,  
 ուրիշ գիտնական մի կարծէ՝ թէ այն փողո-  
 ցին մէջ ժանտամահ հանդիպելէն այնպէս կո-  
 չուած ըլլայ, իբր զի Կայս-ճա ժանտախտ կու-  
 նշանակէ։

Յիշատակ այսչափ Զուղայեցւոց ինքնին  
 գուշակել կու տան, թէ այս ժամանակ (ԺԶ  
 դարու կիսէն վերջ) որչափ յաճախութիւն  
 կար Հայոց ի Վենետիկ, և ոչ միայն ի Զու-  
 ղայէ կամ ի Պարսկահայոց, այլ և ի Թուր-  
 քահայոց, մանաւանդ ի Փոքր Ասիոյ, յԱսոր-  
 ւոց կողմանէ և ի Կիլիկիոյ եւս։ Այս բանս  
 յայտնապէս ծանուցին Հայք՝ իրենց մէկ  
 գրուածով, յամին 1579, որոյ դժբաղդարար  
 հայերէն բնագիրն չկայ, այլ իտալերէն թարգ-  
 մանութիւն. և այնչափ աւելի փափագելի և  
 պատուական է՝ որչափ որ հին կամ առաջին  
 անգամն է, որ կ'իմացընէ Հայոց միաբան-  
 օրէն ժողովիլն և իրենց տան համար կարգ  
 կանոն սահմանելն. յորում և եկեղեցական  
 կամ կրօնական վիճակնին այլ կու յիշեն, և  
 միով բանիւ Սահմանադրութիւն կ'անուանեն  
 իրենց որոշածը և գրածը. զոր ահա թարգ-  
 մանեմք յիտալական թարգմանութենէն։

« Այս է ծանուցումն Սահմանադրութեան  
 » ազգիս Հայոց. Յամի Տեառն մերոյ 1579,  
 » ի քաղաքն ի Վենետիկ. Աստուած լուսա-  
 » ւորէ փառօք արքայութեան զհոգի ամենա-  
 » փառաւոր և ամենազնիւ Մարկոսի Ծիա-  
 » նեայ, որ յամի Փրկչին 1253, առատա-  
 » ձեռնութեամբ տուաւ մեր Հայոց ազգիս  
 » վաճառականաց՝ իր մէկ տունը, որ գետե-  
 » ղուած է ի Ս. Յուլիանոս Թաղի, որպէս  
 » զի մշտնջենաւորապէս մնայ Հայոց ազգին,  
 » ինչպէս որ պայմաններն այլ գրուած են  
 » իր կտակին մէջ: Անցեալ ատեններ հօն  
 » բնակէին մեր վաճառականք, և երբ շատ-  
 » ցան ազգայինքն, իրենց յօժար կամօք Թո-  
 » ղուցին այն տունը իրենց (հայրենակից)  
 » աղքատաց, և իրենք գնացին առանձին տու-  
 » ներու մէջ բնակելու: Այս տան (մէկ մա-  
 » սին) մէջ խորան մի շինեցին, միւս մասին  
 » մէջ աղքատներն կու բնակէին: Սահմա-  
 » նեցին եւս՝ որ Էջմիածնի կաթողիկոսական  
 » աթոռէն քահանայ մի գայ և աստուածային  
 » պաշտամունքը կատարէ: — Իարձեալ. ազ-  
 » գային վաճառականք իրենց մէջ պայման  
 » մ'այլ հաստատեցին, որ իրենց ողորմու-  
 » թեան տուրքով թէ այդ խորանն պահպա-  
 » նուի և թէ աղքատներն. և ինչուան այս  
 » օրս կու պահուի այս սահմանադրութիւնս,

» որով ամեն տարի վաճառականներէն մէկն  
 » կ'ընտրուի Պահպանիչ (Conservatore), որ  
 » ժողովէ վաճառականներէն իրենց կամաւոր  
 » տուրքը, որպէս զի վայելչապէս պահուին  
 » խորանն և աղքատք: Ով որ այս վերոյի-  
 » շեալ Սահմանադրութիւնս պահէ միշտ հաս-  
 » տատուն, և բարի մտօք կատարէ միշտ  
 » բարեկարգութիւնը, օրհնեալ ըլլայ յամե-  
 » նակալէն Աստուծոյ, օրհնեալ ըլլայ յամե-  
 » նայն Սրբոց, և արժանի սուրբ արքայու-  
 » թեան և Աստուծոյ յաւիտենական փառաց.  
 » ամէն » :

Աս Սահմանադրութենէս երկու տարի  
 առաջ էր (1577), որ Գէորգ ո. Յովհաննու  
 ընտրեցաւ Տնպահ (տ. եր 200). իբրեւ 25  
 տարի վերջը եկաւ Տէր Յակովբ Մարգա-  
 րեան, եկեղեցապան և ժամարար: Սահմա-  
 նադրութենէն շատ տարի և գրեթէ դար մի  
 առաջ, կու յիշուի Հայոց խնդրելն և նորո-  
 գել տալն իրենց տունը (1493-6), և յամին  
 1497 օտարները հանելով իրենց մօնել և  
 բնակիլն (տ. 201). և կ'երեւի թէ այն ատեն  
 սկսած են այն տեղ իրենց մատուռ մի շի-  
 նելու մտածութիւնը, և քիչ մի ետքը Լեւոն  
 Ժ Պապէն խնդրեր են զայն հաստատել:  
 Ոչ իրենց աղերսագիրն և ոչ այլ Պապին  
 կոնդակն յայտնուած է. սակայն ոչ միայն այս

պէս աւանդուած է, կ'ըսէ աստուածաբան քննիչն՝ դքսին հրամանաւ՝ յամի 1740, այլ և Յոյնք՝ երբ նոյն վենետկոյ տէրութենէն խնդրեցին եկեղեցւոյ շինութեան հրաման (1511), իրենց աղերսագրին մէջ կու վկայեն, որ արդէն Հայոց տրուած էր այսպիսի շնորհք. իսկ Պապն իրենց (Յունաց) հրաման տուաւ ի 1514 (յունիս 9): Հայոց այն ատեններ շատնալուն ի վենետիկ՝ բաց յայլոց վկայէ քաղքին ազնուականներէն մէկն այլ, Թովմ. Կոնտարինի (Tomaso Contarini), օտար բազմաթիւ ազգայնոց կարգին դնելով և զՀայս (¹). « Այնչափ Հայք գտուին հօս... Քրիստոնեայն Հրէին կու հանդիպի... Յոյնն՝ Հայու, Հայն՝ իտալացւոյ » :

Այսչափ Հայոց բազմանալուն ի վենետիկ՝ իրենց իսկ յիշեալ գրաւոր վկայութիւնն յայտնէ, թէ բաւական չէր ի բնակութիւն Միանի դքսորդւոյն թողած տունն, որ եթէ և միշտ հայաբնակ եղած է ինչուան այս (ԺԹ) դարուս կիսուն մօտ, այլ և միշտ փոքր տուն մ'է, և աւելի փոքրացաւ՝ երբ յատակին վրայ Ս. Խաչ եկեղեցին շինեցին: Հարկ էր որ ոչ

1. Qui si trovano tanti... Armeni. Il Cristiano con l'Ebreo... il Greco con l'Armeno, l'Armeno con l'Italiano.



միայն այն ատեն, այլ և առաջ քաղքին ուրիշ կողմերում այլ բնակէին Հայք. և արդէն ցուցինք իրենց բնակութեան գլխաւոր թաղը (ի Ս. Մարիամ Խորոտիկ). որու մօտ կամ կից է և Նոր Ս. Յովհաննէս կոչուած (S. Giovanni Nuovo) եկեղեցին և թաղն, որ և նոյնպէս հայաբնակ էր. կար հօն նոյն անուամբ (Ս. Յովհաննէս) վաճառականաց թեւան մ'այլ (Case dell' Hospitaletto di S. Zuan Battista delli Mercanti, poste in Ruga Gajuffa) <sup>(1)</sup>. Թուի թէ հօն այլ բնակէին մերազգիք. և գուցէ նոյն իսկ Ս. Յովհաննէս տեղին ըլլայ, ուր ԺԴ դարուն կիսէն առաջ կային Հայ Եղբարքն (տ. 151):

Սակայն ոչ ամեն Հայք այս յիշեալ թաղերու մէջ բնակէին, այլ ըստ հաճութեան ուր որ իրենց յարմար համարէին. և այլեւայլ կողմեր իրենց համար սուներ վարձած էին՝ իրենցմէ առաջ եղած և հաստատ բնակող ազգայինք և իրենց Հայ սանսէրքն, մօտ այս յիշեալ թաղերուս: Նա և յայտնապէս վկայուի, որ յամի 1646, (յան. 31) Հայոց հոգեցողք՝ յետոյ վաճառականութեան պաշտօնեայ Հինգ Գիտունք՝ հաւանեցան որ Յովհէ

1. Կոչուի եւս Case dell' Hospital de Mercanti in Ruga Gajuffa.

գրող մէջ սա է առաջին Հայ ծնունդ ի Վենետիկ). ասոր և միւս որդւոցն այլ կնքահայր եղած է Անդոն Զաթարեան. — Յովհաննէս, մկրտ. 2 յուլ. 1572. — Անդոն, մկր. 28 դեկ. 1573. — Յովհան—Դոմէնիկ, մկրտ. 30 յունիս, 1575. ասոր կնքահայրն՝ անուամբ Անտոն, բայց մականուամբ իտալացի Mafei կոչուի. նոյն մականուամբ Օգոստինոս մ'այլ կնքահայր եղած է Թէոդորոսի ո. Գէորգայ՝ Չեչիլիա դըստեր (1584). Յակոբ (որ իր պապուն անուամբ կոչուած է) կ'երեւի թէ յիշեալ զաւկըներն ունենալէն վերջ՝ ելած է ի Հայոց տանէն. նոյնպէս Թուի թէ կամ տղայ հասակաւ հօրն հետ եկած է ի Վենետիկ, կամ այսքաղքիս մէջ ծնած, ինչպէս վարի ըսելիքէս կըրնայ կարծուիլ:

Բ. Ժամանակակից Յակոբայ սանսէր և անոր աներձագն է մեզի ծանօթ և դեռ նոր յիշեալ Գէորգն ո. Թէոդորի (տ. 291), որ Սիմոնի Ռաբիէն դուստրն առեր էր ի կնութիւն:

Գ. Յովհաննէս ո. Խաչատրոյ. Այսպէս համարիմ հօրն անունը, որ միշտ իտալերէն Christoforo գրուած է. զարմանալի է և իր ազգութեան համար գրուածն. նախ յիշուի իբրեւ յամի 1572 (օգոստ. 13), իր պապուի-

լըն ի Նոր Ս. Յովհաննէսի, Սատթէոս (Matthio) ո. Պէտրոսայ հացագործի դասեր բերդայի (Ելիսարեթ) հետ, որ բնակէր Հայոց սովորական բնակած Ռուկա Կայուֆա թաղին մէջ, որով կարելի է զՍատթէոս այլ Հայ կարծել. կնքահարքն և վկայք իտալացի և գերմանացի են: Այս տեղ խաչատուր կոչուի Քրիստոնէայ Ս. Թովմայի, ինչպէս կոչուէին Հնդկաց Մալապարի քրիստոնեայք. իսկ իր զաւակաց մկրտագրին մէջ գրուի Հայ սանսէր: Առջինեկն (ծնած ի հոկտ. 1573) կոչուի Քրիստինէ Սըքոհէ (Santa). երկրորդն, մկրտեալ 16 օգոստ. 1575, Լորենցոյ Հատոս. — երրորդ մի՝ Իզապել, մկր. 1576: Յետ այնր յայտնի որ կինն մեռած է. և ինքն նորէն կտրգուեր է Մաքիմ Գիւրա անուամբ մէկու հետ, ուսկից ունեցեր է դուստր մի Քրիստինէ Յովհաննէս, մկր. 1 յուլ. 1579: Այս տեղ Յովհաննէս Քաղաքէացի կոչուի. բայց անտարակոյս է մի և նոյն անձն ըլլալն. որովհետեւ այս վերջի զաւակն՝ իր միւս զաւակաց ծնած տան մէջ ծնած է (Cha Lion in Ruga Gajuffa), և կնքահայրն եղած է Հայ մի, Հայոց տան մէջ բնակող Միտայէլ ո. Զատարէայ: — Այսպէս զանազան ազգութեամբ գրուածն յայլեւայլ անձանց, շատ հաւանութեամբ նոյն ինքն է՝ որ նօտարական

գրոց մէջ սա է առաջին Հայ ծնունդ ի Վենետիկ). ասոր և միւս որդւոցն այլ կնքահայր եղած է Անդոն Զատարեան. — Յովհաննա, մկրտ. 2 յուլ. 1572. — Անդոն, մկր. 28 դեկ. 1573. — Յովհան—Դոմինիկ, մկրտ. 30 յունիս, 1575. ասոր կնքահայրն՝ անուամբ Անտոն, բայց մականուամբ իտալացի Mafei կոչուի. նոյն մականուամբ Օգոստինոս մ'այլ կնքահայր եղած է Թէոդորոսի ո. Գէորգայ՝ Չեչիլիա դըստեր (1584): Յակոբ (որ իր պապուն անուամբ կոչուած է) կ'երեւի թէ յիշեալ զաւկըներն ունենալէն վերջ՝ ելած է ի Հայոց տանէն. նոյնպէս Թուի թէ կամ տղայ հասակաւ հօրն հետ եկած է ի Վենետիկ, կամ այս քաղքիս մէջ ծնած, ինչպէս վարի ըսելիքէս կըրնայ կարծուիլ:

Բ. Ժամանակակից Յակոբայ սանսէր և անոր աներձագն է մեզի ծանօթ և դեռ նոր յիշեալ Գէորգն ո. Թէոդորի (տ. 291), որ Սիմոնի Ռաբինա դուստրն առեր էր ի կնութիւն:

Գ. Յովհաննէս ո. Խաչատրոյ. Այսպէս համարիմ հօրն անունը, որ միշտ իտալերէն Christoforo գրուած է. զարմանալի է և իր ազգութեան համար գրուածն. նախ յիշուի իբրեւ յամի 1572 (օգոստ, 13), իր պաակուի-

լըն ի Նոր Ս. Յովհաննէսի, Սատթէոս (Matthio) ո. Գէորգայ հացագործի դասեր Բեդդայի (Ելիսարեթ) հետ, որ բնակէր Հայոց սովորական բնակած Ռուկա Կայուֆա թաղին մէջ, որով կարելի է զՍատթէոս այլ Հայ կարծել. կնքահարքն և վկայք իտալացի և գերմանացի են: Այս տեղ խաշատուր կոչուի Քրիստոնէայ Ս. Թովմայի, ինչպէս կոչուէին Հնդկաց Մալապարի քրիստոնեայք. իսկ իր զաւակաց մկրտագրին մէջ գրուի Հայ սանսէր: Առջինեկն (ծնած ի հոկտ. 1573) կոչուի Քրիստիէ Սըֆահ (Santa). երկրորդն, մկրտեալ 16 օգոստ. 1575, Լորենցոյ Հատոս. — երրորդ մի՝ Իշապէլ, մկր. 1576: Յետ այնր յայտնի որ կինն մեռած է. և ինքն նորէն կարգուեր է Մարիա Գիւրա անուամբ մէկու հետ, ուսկից ունեցեր է դուստր մի Քրիստիէ Յովհաննէս, մկր. 1 յուլ. 1579: Այս տեղ Յովհաննէս Քաղդէայի կոչուի. բայց անտարակոյս է մի և նոյն անձն ըլլալն. որովհետեւ այս վերջի զաւակն՝ իր միւս զաւակաց ծնած տան մէջ ծնած է (Cha Lion in Ruga Gajuffa), և կնքահայրն եղած է Հայ մի, Հայոց տան մէջ բնակող Միտայէլ ո. Զատարիայ: — Այսպէս զանազան ազգութեամբ գրուածն յայլեւայլ անձանց, շատ հաւանութեամբ նոյն ինքն է՝ որ նօտարական

գրուածքի մի մէջ յամի 1580, գուտ հայկական անուամբ գրուի Յովհաննէս Հայո. Խաչատրոյ. գրողաց անդգաստութեամբ կամ ոչ լաւ քննելով և շորոշելով՝ այսչափ այլայլեալ. մինչեւ յիշեալ վերջի նօտարս իսկ՝ որ նախ (ի սկիզբն մարտի) պարզ Joannes Armenus գրէ, քանի մ'օր վերջը (16 մարտի) աւելի ճշդելով գրէ Յովհաննէս կամ Ովանէս, Ioannes seu Ovannes. Առջի գրութեան պատճառն է Յովհաննու անդորրագիր տալն առ Նորուստ. Փերուսի Էրզրումցի, որ իրեն պարտական էր և երաշխաւոր դրեր էր զԳեորգ և Յակոբ Հայո. Ասոնք ի Հռովմ գացեր են եղեր, ուր Նուրում գոհար ակունք տարեր է, և Յովհաննէս՝ համանուն ակերիչ Յովհաննու քով զանոնք ի գրաւ դրեր է. հիմայ կ'ազատէ, և զնոյն Նուրում իրեն գործակալ դնէ, որ իր ակունքն առնու։ Այս բանիս գրով վկայ կ'ըլլան նօտարին առջեւ՝ Յովհաննէսո. Ճանիդէկէ։ Մապրէտշահ որդի Գապըշահի, Աբդուսէն ո. Հոսոսի և Մարութ ո. Յովհաննու. ամենքն այլ Հայք, և ըստ անուանցն՝ թուին ազնուականք և մեծատունք։ — Երկրորդ գրութեամբ կ'իմացընէ նօտարն (Նիկոլ Տոլիոն) որ Յովհաննէս կու վկայէ, թէ Յովհաննիսեան Մատուրէ ընդուներ է 220 դուկատ, Նուրումի պարտքը, յատուրն այլ նոյնքան ստակ առեր

Էր Ի Նուրումէ . և  
նելիք տալիք շի մե  
կայեն վերոյիշեալ  
գամ կ'ըսուի եւս  
տոֆոր, seu Christi  
Sancti գրուած (գա  
նիպէկն), որ և թ  
կամ Կիւրեղ, Gire  
նէս ո . Համադասպայ

Անտարակոյս իր  
և շէ գրուած Հայ,  
թուրքաց, որոյ մա  
ի Ս . Մար . Խորոտ  
ծերութեան հիւանդ

Դ . Գեորգ ո . Յով  
ջորդ՝ Հայոց տնպա  
եմք իր վրայօք եր  
սանսէրութիւն այլ

Ե . Սիմոն ո . Յար  
կու տեղ կայ ի Հ  
ծայրէ ի ծայր իրա  
րեւելս, Արցախոյ կ  
Դ Հայոց և Եփրատ  
րենիք Սիմոնի, զոր  
րական գործոց մէջ

Ռիալդոյի Հասարակ սանսէր: Նախ, յամի 1570 (յուլիս 17), մէրտինցի Յակոբայ հետ (տ. 310) վկայէ նօտարին առջեւ, որ Գարահատիոյ (Ամիդ, Տիարպէքիւր) Տեփլէֆէարէ ո. Յովհաննէս ընդունեցաւ ի Խայրէ (Cayri) Զուղայեցւոյ իր պահանջը, 285 դուկատ: Հետեւեալ տարին (1571, մարտ 29), Շաալաֆ Հալէպի դրամանոցի վարպետի որդի Ալէսանդրէ հետ վկայէ, որ նոյն Յովհաննէս՝ Փանոսի որդի Գեորգոս անդորրագիր տուաւ, իրենց թէ ի Հալէպ և թէ ի Վենետիկ ըրած առեւտրին համար: — Զորս տարի վերջը (1574, մարտի 3) ըրած վկայութիւնը տես յերես 294:

Քանի մի ամիս վերջը (31 յուլիս, 1574) Սիմոն վկայ և թարգման կ'ըլլայ Եզընկացի Մերոէնշահի որդի Էմիրասին. (Emiryassin q.m Merdensâ, citatis Erzengien), որ իրեն գործակալ կարգէ Ղնիկոլ Մերենտի ո. Մարտինի, Cottimi կոչուած մաքսի պաշտօնարանէն ընդունելու իր պահանջը (189 դուկատ, 17 կրոս): Այս մարդը (Nicol de Merendis) քանի մ'օր վերջը (օգոստ. 2) նոյնպէս գործակալ կարգեն Յակովբ ո. Առաքէլի, Թանկէ ո. Յակոբայ, Առաքէլ ո. Մեսդերի? (Mesderi), որ իրենց ասկէ ընդունած 25 դուկ. և 14 կրոսի փոխարէնն առնու վերոյիշեալ



պաշտօնարանէն. իրենց վկայ և թարգման եղած է տնպազն Գէորգ ո. Յովհաննու:

Զ. Յովհաննէս Սուլիան, Sulian. — Այս սանսէրս այլ՝ թէ և գրուած չէ՝ այլ թուի Հայ. վասն զի Սիմոն տնպազին և Յովհան Քաղդէացւոյ հետ (յամին 1575, օգոստ. 27) իբրեւ թարգման Զաքարիայ Հայ եպիսկոպոսին՝ կու ստորագրէ ասոր կտակին տակ, նօտարի առջեւ:

Է. Նիկողայոս ո. Գէորգայ, Պետրացի ? de Petra գրուած է իր հայրենիքն. բայց ո՛ր է այդ տեղդ. յամի 1590 (14 նոյեմբ.) ստորագրած է սա՝ զինքն սանսէր կոչելով, Գէորգ տնպազի և Զաքարայ Պարսկահայոյ հետ, առաջի նօտարի, որ Տէրվէշ ո. Պայեղիթի թուրքն՝ ի Սկոպիա (քաղաք Պոսնիոյ) 60 դուկատ տուեր էր, և այս տեղ (ի Վենետիկ) առաւ այդ գումարը յԱռաքելեան Գեորգայ որդւոյ Անդրէի, առ որ պէտք է հատուցանէ Էօմէր:

Ը. Այս Գեորգ եւս սանսէր է, և ի Հայոց տան բնակէր վերոյգրեալ թուականէն վեց տարի վերջ (1596, մարտ 16). յորում՝ Ասորի Յակոբայ ո. Բենեդիկտոսի հետ վկայած է նօտարի առջեւ, Հալէպցի Աւետիքի դի-

պուլաժին համար (տ. 380). շատ տարի առաջ այլ Դոմինիկ Ատանայի համար (1584), ինչպէս յետոյ պիտի յիշեմք. նոյնպէս և Քաւապաշի դիպուածին առթիւ (1590): Շատ տարի վերջ (1608) Ղազարայ Շահնշահի և Պօղոսի կեսարացւոյ՝ Մկրտիչ Պարսկի ընկերութեան խնդրին վերջանալուն ատեն այլ վկայ եղած է:

Թ. Միտայել ո. Եղեայ. Ասորի կոչուի, և գուցէ այնպէս այլ էր. բայց շատ հեղ Ասորւոց կողմէն եկող Հայք այլ Ասորի կոչուին: Յիշուած է սա յամի 1594 (22 մայիս) իբրեւ թարգման և վկայ թուրքերու. որոց հետ երեւի թէ առեւտուր ունէր, կամ անոնց գործակալն էր. վասն զի ութ տարի վերջ այլ (1602, յուլիս 19) բարձրագոյն ատենէ յանձնուի Ե Քիտնոց քննել զխնդիր 16 տախտ կամ ծրար ցփսեաց, զոր Քարա Եուսուֆ ուն ղրկեր էր առ Միքայէլ՝ ուրիշ թուրքի մի ձեռօք:

Ժ. ԺԱ. Մարկոս Մարտո ո. Յակովբայ, և Յակովբ որդի նորա: — Երեսուն տարիէ աւելի միջոց կու յիշուի Մարկոս իբրեւ հասարակ սանսէր, և յատկապէս թուրքաց, այլեւայլ դիւանաց մէջ, և շատ գործոց մէջ

մտած ելած է, երբեմն այլ ի բանտ: Երկրորդ անունը (Մուրատ) իտալացիք իրենց մէջ սովորական ձայնով երբեմն գրած են Մորետոյ, (Moreto), որ Սեւուկ նշանակէ: Առաջին անգամ ինձ յայտնուած է 1579ին, (երեք յանուարի), երբ Թէոդորեան Գէորգայ, Հետ Թարգման եղեր է Պէկպազարցի Ահմէտ Թուրքին, կտաւեղինաց վաճառականի, որ այլեւայլ նիւթերէ զատ՝ զուտ ստակ ունի եղեր 1152 դալէր և 70 դուկատ: — Թուականէս յետոյ մինչեւ տասնութ մէկ տարի՝ Մ. Մուրատի գործերն աչքէս կամ մտքէս վրիպած են. ապա յամի 1590 (սեպտ. 27) ուրիշ ս. Յակոբայ Մարկոս մի՛ զնա իրեն գործակալ կարգէ նօտարի առջեւ, վաճառական անուանելով, (D. Marcum Morat q.m Jacobi, mercatorem hic Venetiis). որպէս զի իր ապրանքներն ընդունի ի մաքսատանց նաւուց և լազարէդից. վկայ կ'ըլլան Պարսկահայն Մկրտիչ՝ և Զաքոս ո. Սահակ: Յաջորդ տարւոյն կիսուն (1591, յուլիս 7) կտակակատար կարգուի Յովհաննէս Անտոնեան կրօնաւորին, ինչպէս յիշած եմք և զայս (եր. 349): 1593ին գործավար եղած է Պօղոսի Նախճաւանցւոյ, զոր յետոյ պիտի յիշեմք: Դարձեալ, ի սկզբան 1595 տարւոյ կու գտուի ի մթան, ի բանտի, ծանր

յանցանոց կամ կասկածանաց համար. վասն  
զի Քառասունք Քիշերոյ կոչուած պաշտո-  
նեայք (I 40 Signori di Notte al Criminal)  
բանտեր էին զինքը. ե՛րբ բռնուած և երբ ար-  
ձակուած, և ի՛նչ պատճառաւ. – շեմ գտած.  
այս յայտ է որ հետեւեալ տարին ազատ էր.  
Իսկ հիմայ (1595, մարտի 22ին) նօտարական  
գրուածով կ'իմացընէ, որ երկու տարի առաջ  
(1593, ապրիլ 14) խնդրեր էր ի պետութենէ,  
ինչպէս և հիմայ, որ կարենայ իր Օրիորդի  
(Hostaria della Donzella) <sup>(1)</sup> կոչուած պան-  
դոկը (ի Calle della Torre բակի Ս. Մատ-  
թէոս թաղի, in contra di S. Mathio de  
Rialto), վարձէ Դոմինիկոսի Տէոլետոյ ո.  
Պատուացի կոչուած Մկրտչի (Domenico Teo-  
leto fò de Msr. Battista Padoan), տա-  
րուան մի համար (սկսեալ յ' 19 մարտի 1596),  
132 դուկատի, ամեն երկու ամիս վճարելով  
մասն մասն, առանց ծախք ընելու իր հաշուին,

1. Ինչպէս այս խնդրոյ որպիսութիւնը մեր աչքէն  
վրիպած է, կ'երեւի թէ մեր ժամանակակից վենետիկ  
Տասսինի (Giuseppe Tassini) հետաքննիչ վենետիկացի  
իրաց և տեղեաց (Curiosità Veneziane, Origini  
delle denominazioni stradali, ecc.) գրողին աչքէն  
այլ՝ վրիպեր է այս պանդոկիս հնութիւնը. վասն զի  
միայն 1740ին կ'իմացընէ ծանօթ ըլլալ, մինչ գրեթէ  
զար և կէս առաջ Հայ մի գայն ուրիշի վարձեր է:

կամ ուրիշի վարձելու: Այս բանիս երաշխաւոր կ'ըլլան վարձողին եղբայրն Վանճելիսդա (Աւետարանիչ) և այլք:

Յաջորդ տարին (1596) Մարկոսի ընդ Թէոդորեան Գէորգայ սանսէրութեան և առեւտրրի հաշիւնին կնքելն՝ արդէն նշանակած եմք (եր. 297): — Տարի մի վերջ (1597, հոկ. 19) յիշուի իբրեւ կնքահայր Ֆրանչիսկոս Սէֆէր հայազգւոյ որդւոյն. հետեւեալ տարին (1598, յանուար 27) Անկիւրացի՝ Խորջուլէ որդի եղբօր կամ քեռ. Թովմայ պատրիարքի (տ. 335) կ'ընդունի ի Մ. Մարկոսէ՝ ասոր Թողած ինչքը և 65 դուկատ, քիչ մ'այլ մանր ստակ, և անգորրագիր կուտայ Մարկոսի. վկայք Պօղոս ո. Յովհ. Կեսարացւոյ, և Ղազար ո. Յովհ. Պարսկի:

Ինչուան մեր սահմանած Հայ Վենետաց Բ. Յեղանակին մնացեալ տարիներում դարձեալ ծածկուի Մարկոս, և յաջորդին առաջին տասնամեկին մէջ աւելի յաճախ յայտնուի. ի դարագլուխն (1601, փերր. 22) նօտարի առջեւ իրեն գործակատար կարգէ զՀաճի Եղևուֆ Թուրք, որուն յանձներ էր 20 փերթ Չուխայ, 6 սնտուկ Սապոն, որ տանի ի Կ. Պօլիս՝ իր տիրոջ Գարա Միխայիլ Թուրքի, քանի մի կտոր չուխայ այլ ուրիշ Թուրքի մի. բայց նաւն խորտակուեր էր ի Գորֆու,

տանողն ազատուեր էր. Մարկոս՝ գրէ ա-  
սոր՝ որ ինչերն ի ձեռք ձգէ և հասցընէ վե-  
րոյգրելոց:

Ի սկզբան 1602 տարւոյ (փետր. 22) Գա-  
լաթի ո. Դաւթի գործակալ կարգէ զնա, պա-  
հանջելու ի Ե Գիտնոց չորս տախտ կամ բեռ-  
ցփսի, զոր բըռներ էին ի լազարէդին, նոյն-  
պէս և այն տեղ վախճանած Անկիւրացի  
Մագառի ինչերը: Դաւթի և գործոյն վկայ  
կ'ըլլան Ճեանի ո. Նիկոլ՝ որ էր ի Մանաս-  
տըրէ Կ. Պօլսոյ (Manoster գրուած), և Նի-  
կոլոսի ո. Յովհաննէս Հայ: Երկրորդ օր Տէւֆ-  
թի ո. Մարտի և Պետրոս ո. Յովհաննէս? Հայք  
վկայեն, որ Դաւթի ստացուածք էին ցփսիքն:  
Նոյն օր յիշեալ Պետրոսի եղբայրն Մկրտչ  
նոյնպէս գործակալ կարգէ զՄ. Մուրատ,  
իր + տիրոջ Մագառտի 177 կարկեհան (Tur-  
chini) ականց տուփը պահանջելու ի Ե Գիտ-  
նոց: Այս խնդրոյ համար Հայք դիմեցին բար-  
ձրագոյն ատենի, որ պատուիրեց Ե Գիտնոց  
(113 քուէիւք ընդդէմ 6ի) տալ անոնց այդ  
ինչերը, նախ մաքսն և եղած ծախքերը վճարել  
տալով: Նոյն տարւոյն սեպտ. 3ին, Սիվրի-  
հիսարցի Կիւրա ո. Դոնիսի? (Donis) զՄու-  
րատեանս՝ հայր և որդի՝ գործակալ կարգէ  
նօտարի առջեւ, որ իր առաջուան գործակա-  
լէն՝ Բաղդասարայ՝ ընդունին իր 16 բեռ վա-

ճառքն և անկիւրական Ստեւն և ցփսին, զորո  
 սա բերէր զարամուսալ (տեսակ մի) նաւով,  
 պահանջելով զասոնք նաւուն (Գուպաթ) ռայի-  
 սէն, որ կու գար ի Կ. Պօլսոյ. և երբ ծախէ  
 Մուրատ՝ առնու այն գումարէն իր փոխ  
 տուածն առ Կիրակոս, 44 դուկատ և 25  
 մաճառ ոսկի: Վկայ կ'ըլլան բանիս, Պօղոս  
 Հայ վաճառական բնակեալ ի Ս. Յովհ. Բրա-  
 գորա (Bragora) Թաղի, Անճելոյ ո. Սերճիքի  
 ասորի սանսէր: - Դարձեալ քիչ մի վերջը  
 (Հոկտեմբերի 21ին), երկու Զուղայեցիք՝ Գրէ-  
 փոյ ո. Մարտիրոս և Գեորգ ո. Անդոնի, գոր-  
 ծավար կարգեր են զՄ. Մուրատ և զոր-  
 դին, պահանջելու ի Տոռնակուինչի (Torna-  
 quinci) ֆիորենցացի վաճառականաց բնակո-  
 ղաց ի Վենետիկ, իրենց քիչ օր առաջ ա-  
 սոնց ծախած մետաքսին գինը: Այս բանիս  
 վկայ եղած են Տէրվիշի ո. Դանիէլ Զու-  
 ղայեցի, և Շահնշահի ո. Մարկո Սերաստացի:  
 - Քանի մ'օր վերջ յիշեալ Դանիէլն նոյն-  
 պէս նօտարի առջեւ գրութեամբ յանձնէ Մու-  
 րատեանց՝ պահանջել Պետրոս Յովհաննիսեան  
 վենետ բամբակագործէ (Bombaser) 13 հակ  
 մանածի գինը. վկայք՝ Ղազար ո. Յովհաննոս,  
 Յովհան ո. Եղնկացի Ղազարոս.

Քանի մի տարի վերջ յիշուի Մ. Մարկոս  
 կնքահայր՝ իր մէկ անուանակցի (Մարկոսի)

դատեր, ի Ս. Մար. Խորոտիկ Թաղի (1605, մայիս 1), նոյնպէս և յաջորդ տարին (1606, նոյ. 12) Երեւայից անուանեալ տան մէջ ծնածի մի: — Վերջի Թուականէս քանի մի ամիս ետեւ, փոխանակ նորածիններ կնքելու՝ Մ. Մուրատ իր կեանքը կնքելու մտածու թիւնն ունեցեր է. հիւանդ յանկողնի (1607, փետր. 7ին), կանչելով (Հերոնիմ Բրինիս, Brinis) նօտարը, գրել տուեր է կտակը. յորում՝ նախ կ'իմացընէ, որ աւելի առաջ այլ կտակ մի գրել տուեր է եղեր, և հիմայ զայն ոչինչ համարելով, այս նորովս ժառանգ սահմանէ իր Կաթարէնէ կինը՝ մինչեւ ի մահը, յետոյ իրենց որդին Յակովբ. կու պատուիրէ, Դոմինիկեան Հարց քով (ի Ս. Յովհ. — Պօղոս վանս քաղաքին) Եղ. Կաթանդէն (որ հաւանօրէն Հայ է), առնուլ իր 70 դուկատ պահանջը, և իր հոգւոյն համար պատարագել տալ: Ուրիշ բարերարութեան տեղեաց՝ բան չի թողուր, որովհետեւ՝ արդէն կարողութեանս չափ տուած եմ, կ'ըսէ. (ho fatto del ben de mia posta), և առանց հանդիսի կ'ուզէ Թաղուիլ:

Բայց այս անգամ այլ մահն հեռացեր է իրմէ շորս հինգ տարի այլ, և Մարկոս իր Յակովբ որդւոյն օգնութեամբ նորէն կ'աշխատի Թուրքաց գործակալութեան և սան-



սէրութեան . որոց կարեւոր ծառայութիւն մ'այլ կ'ընէ , ըստ գրութեան նօտարի (յ' 8 օգոստ . 1608) . Ռոճեր անուամբ անգլիացի նաւապետ մի' ի ծովու բռներ է' ատենօք Մէքսիկոյ զատի Եւաչեա Էֆէնտիի դուստրը , Այիշէ խաթուն , անոր մայրը Մէրեմի Սաիքէրէ ? և երկու աղախինները՝ Նազլու և Զալքի ? (Zalke) , զորս Ապտ' իսլամ անուամբ թուրք մի պահեր է ի Լիվոնոյ . Ալմէլի Մէհմէտ ում և . Պօլսեցի՝ Ալեքս . Ֆազգա Վենետի և Տոնակուինչի Ալեքսանդր Միլանցոյ ձեռքով կ'ազատէ զանոնք և խաւրէ ի Վենետիկ առ Մարկոս . սա իր տան մէջ կու պահէ , յետոյ կու յանձնէ Խոճա Սեֆէր կոչուած Հայ Յուդաննա (որդւոյ Յովսեփայ) , որ տանի ի Ռալուզա և տայ Հանի Մէհմէտի , և իրմէ կ'առնու 1000 դուկատ՝ ի գին գերեհանութեան , զոր Սեֆէր (ի 14 յունիսի) յաւանդ գրեր էր , և կու խոստանայ՝ զգուշութեամբ խնամելով տանիլ ի Կ . Պօլիս առ Հանի Մէհմէտ : — Նոյն օր Յակովբ ո . Մարկոսի կու ստորագրէ ուրիշ իտալացի և թուրք գերեաց փոխադարձ ազատութեան համար :

Հետեւեալ տարին (1609 , սեպ . 25) Հասան չէլէպի՝ Ադրիանուպօլսեցի թուրք մի՝ գործակալ կարգէ զՄ . Մուրատ , թեսաղոնիկեցի Մաննի Հոռմէն պահանջելու իր 45 ծեղ .

գին ոսկին և վաճառքը, զոր երեք ամիս առաջ յանձներ էր անոր, ի տօնավաճառին Սոնեայ (Sogne) յԱպանիա: — Երկու ամիս վերջը (նոյեմ. 9) Մ. Մարկոս՝ Յուդահա-նո-ո. Միլիարի (Marchio) հետ նօտարի կույանձներն՝ համազգի Մանուէլի կողմէն՝ ասոր ընչից բեռնագիրը (3 ծրար ոսկւոյ, 1600 դուկատ, 3 վառիլ (տակառ) և 6 սնտուկ ուրիշ վաճառեղէն, զոր դրեր էր՝ յԱսորիս խաւրելու համար՝ վննետկեցի փոքր նաւու մի մէջ, որոյ գրագիրն այլ տուեր էր այդ ընդունելութեան գիրը. իսկ նաւն Բուլիոյ Ս. Հրեշտակ (S. Angelo) լերին ծովեզերաց մօտ խորտակուեր էր: — Նոյն օրեր (սեպտ. 19) երեք Հայ Զուղայեցի վաճառականք, Գալուդէի ո. Փափաշ Ֆախայ?, Ուլուֆ Խօճա ո. Ադիբէի (Odibech), միւսն այլ երեց մի՝ Տէր Գաբրիէլ ո. Անդրէի, ի Կ. Պօլսոյ եկած, ճիւրարտի սանսէրի հետ զՄ. Մարկոս այլ գործավար կարգեն, վկայելու և գրաւելու 31 հակ իրենց մետաքսը, որ ոչ էր ոչ Թուրքի ոչ Հրէի և ոչ այլոյ. վկայեն բանիս Բեյ-նէդիլիոս վաճառական ո. Յակովբայ Ասորւոյ և իտալացիք ոմանք:

Վերջին գործ Մարկոսի՝ յորդւոյն ընկերութեամբ յիշուի ի 1611 սեպտ. 7: Խաարապաշի Դաւիթ Զուղայեցւոյ ո. Աւետիք՝ իրեն գործաւ,

կալ դրեր էր Տոնապոյ կոչուած ասորի սան-  
 օէրը, և սա առեր էր անոր պարտական  
 Էֆն Հայէն՝ 443<sup>5</sup>/<sub>4</sub> դուկատ՝ կամ ուէալ, որ  
 էր գին բերած Խաշնդեղին. հիմայ զՄար-  
 կոս կարգէ գործավար, և սա ընդունի ի  
 Տոնատոյէ այդ գումարը, ի բաց հանելով 34  
 դուկատ եղած ծախքն, և առ Էմին տրուած  
 50 դուկատը. և որովհետեւ գործակալութեան  
 Թղթոյն մէջ մուացուեր է Դաւթի որդի  
 գրեւն զԱւետիք, Մ. Մարկոսի որդին Յա-  
 կովբ խոստանայ վկայել՝ որ այնպէս է: Այս  
 վերջին բանս կարծես գուշակել տայ՝ որ Մար-  
 կոս յօգներ է, այնուհետեւ իր որդին պի-  
 տի գործէ. և յիրաւի յաջորդ տարին (1612)  
 վախճաներ է Մ. Մուրատ, ի Ս. Մար. Խո-  
 րոտիկ Թաղի (կարծեմ). եթէ նոր կտակ  
 մ'այլ գրած է թէ ոչ՝ չեմ գտած, և ոչ այլ  
 մահուան օրն և Թաղումն: Նոյնպէս և ոչ շատ  
 յիշատակ իր որդւոյն Յակոբայ. մէկն է յամի  
 1623 (յուլ. 10), վկայելն որ Քէրէճ ո. Տոնա-  
 պետի բնակէր ի Հայոց տան, 6 կամ 7 տա-  
 րի առաջ Թուրքաց գերի ըլլալով՝ փախեր ե-  
 կեր էր: — Յամին 1624 (օգոս. 9) վկայ և  
 Թարգման կ'ըլլայ Մարկոսի որդի Պետրոսի  
 մի՝ ուրիշ Մարկոս Մարտի խնդրոյ մէջ. այս  
 ետքինս Հրէից ռաբբիին Խաւակ որդին բան-  
 տել տուեր էր, իբրեւ գող իր գոհարաց:

Նոյն տարին յիշուի եւս իբր փերեզակ կտաւաւաճառ ոսկի—առիւծ նշանաւ ի Ս . Մարկոս հրապարակի: — Յակովբ յիշուած է և յամի 1639 . Թերեւս նոյն ինքն է և Մարկոսի ո . Յակովբն՝ որ յամի 1650 շատ ազգայնոց հետ աղերս մի տուած են դքսին: Շատ հաւանական է որ Դիւանաց մէջ պիտի գտուին դեռ ուրիշ յիշատակք այս հայր և որդի Մուրատեանց:

ԺԲ . Մարկոս ո . Յովհաննոս Շահնշահ, Սեբաստացի: — Վերնոց նման և սա շատ անգամ յիշուած պիտի ըլլայ . ինձ հանդիպած յիշատակքն իբրեւ 25 տարիներու միջոց են (1584-608): Յիշուի իր եղբայրն այլ Ղաչուր անուամբ: Հօրերնուն անունէն (Շահնշահ) գուշակուի որ ազնուական տոհմէ են, և ո՛ր գիտէ թէ յարքայական զարմէ Սենեքերիմեանց Արծրունեաց համարուած չըլլան: Դիւանաց մէջ իտալացիք պէսպէս գրած են այդ անունը, Sainsa, Saise, Cianscia, Iansa, Chianchia, Chianssa, Jansa. Առաջին յիշատակ գտածս է 1584 տարւոյ՝ (յունիս 30) . որով կ'իմացուի որ նա հինգ տակառ դանակ և ածելի և ասոնց նմաններ լեցուցած՝ դրեր է Balbiana կոչուած նաւու վրայ, ղրկելու յարեւելս . բայց դիտմամբ փոխանակ իր անուան՝ զանոնք

գրեր է յանուն Եանի Զանդացւոյ. հիմայ հարկ կ'ըլլայ որ իրեն ըլլալուն վկայեն երգմամբ առաջի նօտարի, Յակովբ Մէրտինցին, Սէնն Սօեցի ո. Թուրազայ (Turaz, գուցէ Թորոս), և Վասիլ Գաբանա պրուսացի. յետինս Թուի Թէ ծանօթ չըլլալով ի Վենետիկ՝ ծանօթ Վասիլ որդի վաճառականն Ստեփանրո Արանա՝ վկայէ զինքը ճանչնալ:

Երկրորդ յիշատակաւ (ըստ կարգի ժամանակի) կ'իմանամք, որ Մարկոս կանամբի է, կինն էր Ադրիանա կամ Անդրիանա, գուստր Ֆրանչ. Tiepolo, ազնուական ցեղէ. որոց որդին Յակոբ Ղաչար մկրտուի ի 15 մարտի, 1592. կնքահայր կ'ըլլայ ծանօթ Գէորգ ո. Յովհաննու (290. 389). ասոր բնակութեան տեղն է ի Ս. Ղուկաս Թաղի, իսկ Շահնշահի ի Ս. Յովհ. Բրազորա, Calle del Forno (փռան բակփողոց) կոչուած կողմը: Երկրորդ որդին Գալուստ (Ventura) Ֆրանչէսկո կնքուած է յամին 1598, սեպտ. 13, կնքահայր եղած է Մկրտիչն Պարսկահայ. — երրորդ, աղջիկ մի Մարեթիկ Մաքրալինա, մկրտուած ի 29 յուլ. 1602, որոյ կնքահայր եղած է Ֆր. Պարպինի սանսէր Թուրքաց. — չորրորդ, աղջիկ մ'այլ՝ Վէնետանոս Յովհաննա, մկրտուած յ' 2 մարտի, 1604, ի տան, և նոյն օր մեռած, առանց կնքահօր. — հինգե-

րորդ, աղջիկ մ'այլ, Յուլիա Անդրեանա, որոյ կնքահայր եղեր է (1 մայիս, 1605) Մարկոս Մուրատ՝ բնակողն ի Ս. Մար. Խորոտիկ և ոչ ո. Յակոբայ. և † 27 մարտի 1608, ծաղկի հիւանդութեամբ: Այս երկու աղջկանց խառն անուամբ վեցերորդ մի՝ Յուլիա Անդրեանա, մկրտ. ի 26 մայիսի, 1608, որոյ կնքահայրն է սանսէր Յովհ. Անտոն Գէորգ (Zorzi), որ Թուի իտալացի (1):

Նօտարական գրուածոց մէջ յիշուի Մ. Շահնշահ ի 23 օգոստ. 1593, իբրեւ վկայ և ճանչցող Բարսղի (Baser) որդի Նախճաւանցի Պօղոսի, որ 110 դուկատ փոխ տուեր էր առ Տէրան Զաւաթեյի, և հիմայ զայս յետ առնըլու համար՝ գործավար կարգէ զՄարկոս Մուրատ սանսէր. վկայք են և Գէորգ տընպահն Հայոց և Մելեան ո. Յովհաննու վաճառականն:

1. Ասոնցմէ առաջ (1588, մարտ 20) ուրիշ Թադի մէջ (Ս. Մար. Խորոտիկ) նշանակուած է մկրտութիւն դատեր Հայ Մարկոսի մի, որոյ ուրիշ անուն և մականունն չէ գրուած. բայց կնոջ անունն ըլլալով նոյն, աղջկանն այլ վերիններուն նման Յուլիա կոչուիլն (Ruosa Iulia), հաւանական կ'ընեն թէ հայրն ըլլայ նոյն Շահնշահ Մարկոսն, այն առեւ այս տեղ բնակած: Այս աղջիկն պատկուեր է Պօղոսի որդի Յովհաննու ազգայնոյ հետ, յամի 1605-6:

1595, հոկտ. 24. Շահնշահ իրեն յատուկ գործակալ կամ սպասաւոր մի ունեցեր է Պօղոս Պալէ ո. Յովհ., իրեն միայն բնակու-  
թիւն, կերակուր և զգեստ տալով. հիմայ նօտարի առջեւ խոստանայ որ նոյնպէս պա-  
հէ և պահեն զնա իր ժառանգներն այլ. իսկ եթէ ասոնք ուզեն տունէն դուրս հանել զնա,  
պարտական ըլլան ապրուստը հոգալու: Վկայ  
պարսկահայն Մկրտիչ և ասորին կամ Սու-  
րիան Տոնատոյ:

1597, ապրիլ 17. Վաճառականք ոմանք  
խաւաքիք կ'ընդունին ի Մ. Շահնշահէ 664  
դուկատ, զօրութեամբ փոխանակագրի, զոր  
իր աներն Ֆր. Դիերուլոյ ստորագրած էր ի  
Զմիւռնիա, ընդունելով զգումարն ի Լիոն Կի-  
րակոսէ, և գրաւ դնելով (ի 16 օգոս. 1596)  
20 բեռ բամբակ և կապոց մի կապերտի, զորս  
(Ponte անուն) նաւով ղըրկէր ի Վենետիկ,  
և նաւն հասնելէն 15 օր վերջը՝ պէտք էր  
վճարել: Այս նօտարական գրուածի մէջ յի-  
շուի, որ այն ատեն Շահնշահ բնակէր ի Ս.  
Մարինէ Թաղի, մօտ ի Ս. Մար. Խորոտիկն,  
և թէ ի հրապարակի Ս. Մարկոսի ունէր  
վաճառասեղան կամ խանութ. անկէ տարի  
մ'առաջ այլ (1596, սեպտ. 9), վկայուած է  
այս տեղ բնակիլն, ի տունս Կոռնելիոյ տոհ-  
մի, (in domibus de Chà Cornelio), այն

օր՝ որ նա երկու Յունաց դաշանց վկայ եղեր էր:

1598 (մարտ 6), յիշուի Մարկոս իբրեւ թարգման Շիրվանցի Հէմաի Մէհէմէտ պարսկի, որով կ'իմացուի պարսկերէն լեզու գիտնալն:

1599, յուլիս. — Վկայ կ'ըլլայ Մ. Շահնշահ առաջի նօտարի, որ Խաչատուր (Cazadur) որդի Ամդեցի Գարաճայի, վճարեց իր համազգի Պալէ որդի Սէֆէրին՝ ոսկի դրամով 90 լիրա, որ էր մնացորդ անոր վարձուց, և այլ առնելիք կամ պահանջ չունի սա:

1602. հոկտ. — Յակոբեան Մուրատեանց վրայ գրածնուս մէջ (տ. 407) նշանակուած է այն օր Մ. Շահնշահի վկայութիւն մ'այլ. Զուղայեցւոց խնդրոյ մէջ. — Մինչեւ ի 1612 թուական հանդիպած եմ Շահնշահ Մարկոսի գործոց յիշատակաց. այս ետքի տարին նօտարի գրել տուած է իր Ս. Մարկոսի հրապարակին քով խանութին մէջ կտաւեղինաց թիւը, որոց բաժանորդն իր փեսայն Մելէոն ո. Թօխադցի Փէրուֆ, քանի մ'ամիս առաջ չէր ի Հոռովմ: Գուցէ յիշուած ըլլայ անկէ վերջ այլ, ինչպէս կըրնայ կարծուիլ իր անդրանկան՝ Յակովբայ՝ յիշուած ատեն, յամի 1623, ո. Մարկոսի Շահնշահի կոչուիլն, առանց Գ.<sup>m</sup> գրուելու, որ նշանակէ



Հօրն մեռած ըլլալը, իսկ առանց ասոր գուշակութի որ հայրն ողջ է: Այս յիշատակս է Յակովբայ վկայութիւնն Վարդան Մանգին եպիսկոպոսի համար (տ. 330). իսկ յամի 1626 և 1630 յիշութի Յակովբ Շահնշ. ո. † q.m Մարկոսի իբրեւ կտաւաւաճառ (Tellariol):

Իսկ եղբայրն Մարկոսի Ղազար՝ Թուի առաջին անգամ յիշուած սոսկ Ղազար անուամբ, յամի 1585, ի կտակի Մարտիրոսի որդւոյ կարապետի Ռաֆայելոյ, բնակողի ի Ս. Մար. Խորոտիկն, որ 30 դուկատի արժողութեամբ ինչք տուեր է առ սա (Ղազար) որ երթայ ծախէ ի Թուրքաստան. 100 լիրայ այլ տուեր է առ Մարկոս Մուրատ Սերաստացի (Շահնշահն). ուսկից գուշակութի թէ Ղազար ասոր եղբայրն էր: Դարձեալ, իրենց բնակած Թաղին մէջ ի Ս. Յովհ. Բրազորա, ուր նշանակուած են ծնունդք զաւակաց Մարկոսի և ոմանց մահն, նոյն մեռելագրոց մէջ նշանակուած է և Ղազարայ Հայոյ մահն, 8 դեկտ. 1627 ամի, 75 տարուան. որոյ կինն այլ Զապել (Isabella) ամիս մի առաջ վախճաներ է (22 նոյեմ.) չրգողութեամբ, 88 տարուան:

ԺԳ. Միքայիլ Պարթիկ կամ Պարսկահայ, ո. Զատարայ: — Քանի մ'անգամ յիշուեցաւ

սա, և յատկապէս (յեր. 362) Հայոց տըն-  
պահ եղած ատեն՝ անոնց քահանայից և մա-  
տրան վրայ տուած ծանօթութեամբք. յորում  
յայտնապէս ըսած է, թէ ինքն Պարսիկ է,  
և անոնց լիզուն և սովորութիւնը չի գիտեր:  
Կըրնայ ի պարսիկ կրօնքէ դարձեալ ըլլալ ի  
քրիստոնէութիւն, բայց հօր անունն այլ  
քրիստոնէական ըլլալով՝ կըրնայ և Պարս-  
կահայ ըլլալ, հին Զուղայի աւերածէն ա-  
ռաջ ի Պարսկաստան ծնեալ և բնակեալ:  
Ինչ այլ ըլլայ՝ իր գործողութիւնքն ի Վենե-  
տիկ, և բնակութիւնն ու պահպանութիւն  
տանն Հայոց, և անոնց երբեմն կնքահայր ըլ-  
լալն, զինքն այլ իրենց ընտանութեան և  
պատմութեան վերաբերեն, թէ և արիւնա-  
կից և խնամի այլ չըլլայ: Իր մահուան թուա-  
կանն և իր կնոջ և զաւակաց յիշատակք՝ ե-  
րեւցընեն թէ շատ տարի առաջ եկեր է ի Վե-  
նետիկ, և երկու անգամ ամուսնացեր, թէ  
և մեզի ծանօթանայ ի գիւանս՝ միայն ի մի-  
ջոցի 25 տարիներու (1584—608):

Առաջին յիշատակն է յամին 1584 (հոկ.  
8), կնքահայր ըլլալն որդւոյ Հեւոնի՝ Հայոյ  
և կնոջն Գիարայ, ուրիշ Յովհաննէս անուամբ  
կնքահօր հետ. (թէ սա՝ թէ Հերոնիմ մկրտա-  
գրոց մէջ երբեմն առանձինն Armeno գը-  
րուած են, երբեմն Armeni, որ կըրնար մակ-

անուն կարծուիլ)։ Շատ տարի վերջը (1598),  
կնքաւայր եղած է իր գործակից Մ. Մար-  
կոս Շահնշահի Գալուստ որդւոյն։ Քաղա-  
քական գործոց մէջ այլ առաջին անգամ վա-  
ճառական կոչմամբ յիշուի ի սկիզբն 1585 տար-  
ւոյ (1 մարտի), երբ վկայէ, որ Յարութեան  
որդի Դափնիկոս Արանս վաճառակից էր Սէֆնի  
Թաւաղայ, ինչպէս և յետոյ պիտի յիշուի։ —  
Քանի մի տարի վերջ (1588, մարտ 21) Մի-  
րին Պարսիկ, (Mirinus Turoho Persianus  
q.m Asange) գործավար կարգէ զՄկրտիչ՝  
իր տուած 30 դուկատ փոխը պահանջելու  
Յակոբ Iacolato կոչուած անձէ։ Բարերդցի  
Ֆերուշի (Feruch) ո. Սոբփանոս յամի 1595  
(հոկ. 23). իրեն գործակալ կ'ընտրէ զՄկր-  
տիչ, որ ի մաքսատան եղած իր շորս բեռ  
Բամբակը հանէ և ծախէ։ Այս բանիս վկայ  
կ'ըլլայ Գաբուկէօզ ո. Մարիտի, անշուշտ Ան-  
կիւրացին։

Իսկ իր սանսէրութեան և վաճառականու-  
թեան գործոց՝ ընկեր ունեցեր է Մկրտիչ՝  
չատ անգամ Հայոց գործոց մէջ յիշուած իբր  
Ասորի՝ Քրիստոֆոր Տոնաթոյ մէկ մի, որուն  
Ասորի՞ թէ Հայ—ասորի, թէ իտալացի ըլ-  
լալը՝ չեմ կըրնար վճռել. որովհետեւ Surian  
մականուամբ բնիկ Վենետք այլ կան, և սա  
միշտ կ'անուանի Cristoforo q.m Donado Su-

rian. Արդ, ասոր հետ ընկերակցութեանց գործոց և շահուց հաշիւները քննելով և հաւասարելով, նօտարի առջեւ կու կնքեն իրենց առնելիք տալիքն և ընկերութիւնը, յամի 1596, օգոս. 28. թէպէտ եօթն տարի վերջ ալ (1603, ապրիլ 28) նոյնպէս նօտարի առջեւ Մկրտիչ անդորրագիր կու տայ. Տոնատոյի, որ ընդունեցաւ իրմէ 100 դուկատ պահանջը. երկուքն ալ այս տեղ հասարակ սանսէր կոչուին: — Նոյնպէս յետ քանի մի տարիներու (1608, մարտ 26) ուրիշ երկու Հայ վաճառականաց հետ, մին վերոյիշեալ Ղազարն Շահնշահ (417), միւսն Պօղոս Կեաւրացի ո. Յովհաննու, վերջացընէ իր ընկերակցութիւնը, ընդունելով անոնցմէ իր մնացեալ պահանջը՝ 200 դուկատ. այս մուրհակս նօտարի առջեւ գրուած և ստորագրուած է, բայց ի Տան Հայոց, որոյ պահապանն էր այն ատեն, 13 տարիէ ի վեր:

Յիշած եմք արդէն (տ. 200) որ յետ Քէորդայ ո. Յովհաննու՝ սա եղած է Հայոց տընպահ. բայց երկուսին միջոց քանի մի տարի անցեր էր, և այն միջոցին՝ եթէ կար ուրիշ տնպահ և թէ ոչ, շատ խառնակութիւն եղած էր ի Տանն, և օտարազգիք մտեր էին բնակելու, հակառակ կտակի տունը պարգեւողին (Մարկոսի Միանի): Հիմայ (1595, օգոս.

28) խնամակալքն այդ տան՝ մեծ պաշտօնեայք ներքին քաղաքին (Procuratori di Citra), հրատարակեցին նոր տնպահ ընտրել, և խնդրողաց մէջ յարմարագոյն դատելով՝ քուէիւք ընտրեցին ՎՄկրտիչ, պատուիրելով որ բնակի ի տանն և օտարազգի չընդունի. (Sii obbligato habitar in la detta casa, et dar alloggiamento alli Armeni soli, et non ad altri, che sono et aggiongeranno in questa città). և եթէ օտար անձ ընդունի, զրկուի հանուի Տնպահն իր պաշտօնէն, (dando alloggiamento ad altri, resti privo di esso carico). Մկրտիչ հաւատարիմ գտուած է իր պաշտաման մէջ մինչեւ ի մահն. և իր այն ետքի տարին տուած տեղեկութեւնէն, Մարգարեան Յակոբ երիցու առթիւ (տ. 362—3) կ'երեւի իր խոհականութիւնն. և այս գրեթէ իր կենաց վերջին և կարեւոր յիշատակն է (1608, մայ. 14). Անկէ ճիշտ տարի մ'առաջ (1607, մայ. 10) յիշուի իր վերջին քաղաքական գործը (ըստ իմ ծանօթութեան), իր հին ընկերակից Տոնատոյի և Զոհայեցի Ահաբաթի խնդրոյ մէջ, Նորէս Թարգմանին հետ իրաւարար ըլլալն, որպէս զի ատենական դատաստանի չերթան. որով կ'իմացուի եւս իր իրաւախոհ յարգելի անձն ըլլալն:

Մկրտչի մեզի ծանօթ ընտանեկան յիշատակաց մէկն է իր կնոջ Իզապելլայ (Զապել կամ Եղիսաբեթ) մահն, յամի 1588, (յանուար 13), երիտասարդ հասակաւ, 28 տարուան, երեք ամիս հիւանդութեամբ ջերմի: Որոյ դուստր կամ ո՛ր տանէ ըլլալը՝ չեմ գտած. մեռեր է Ս. Անտոնինոս ըստած թաղին մէջ, ուր այն ատեն բնակի եղեր Մկրտիչ, և թաղուեր է ի Ս. Գեմինիանոս եկեղեցւոյ: Հաւանօրէն սա առաջին կինն է. իսկ երկրորդն անուամբ այլ անծանօթ, նոյնպէս հօն թաղուեր է, ուր և իրենց մէկ դուստրն, և ուր ինքն Մկրտիչ այլ ուղեր է թաղուիլ, ըստ կտակին՝ որ յ' 31 յանուարի, 1599. երբ ծանր հարբուղխով նեղուած՝ գնացեր է ի տուն իր Իզապելլայ կնոջ հօրաքեռ Զիլիիա այրի տիկնոջ, Ս. Հրեշտակ կոչուած թաղին մեջ (Contrà de S. Anzolo), և կանչելով զնօտարն (Ովրատ Տասկա, Horatio Tasca) գրել տուեր է կտակը. յորում կ'իմացընէ վերի ըստածներէն զատ, որ կրօնաւոր որդի մի ունի Հրեմիգի անուն (<sup>1</sup>), Fra Remigio, ի կարգէ Շնորհաց Ս. Աստուա-

1. Սա առաջին կամ հնագոյն է յարժանաւոր եկեղեցականս, կրօնաւորս և հաւատաւորս Հայոց, որք յԳ Յեղանակին, մանաւանդ յԺԸ դարու ընծայեցան վենետիկոյ և իտալիոյ:

Ժածնի (dell' ordine di S. Maria di Gratia)<sup>1</sup>. Այս ատեն Հռեմիզ ի Հռովմ է եղեր, ի Ս. Հերոնիմոս կոչուած վանս. ասոր կտակէ հայրն 50 դուկատ. իսկ միւս բոլոր ստացուածները Թողու իր Կաթարէնէ դատեր, որ վերոյիշեալ Չեչիլիայի խնամոց յանձնուած է, և Թէ ամուսնանայ՝ Թէ կուտակրօն ըլլայ, ինքն է իր Ժառանգն: Ջնոյն Չեչիլիա և զաւագերէցն Ս. Հրեշտակ եկեղեցւոյ (Մարկ-Անտոն) կարգէ կտակակատար, և կ' իմացընէ՝ որ Հայոց տան մէջ են իր քանի մի կտոր կարասիքն. և դարձեալ, ունի գետնի երես մի 300 դուկատի, զոր վարձեր է (Տերրերի Ալեքսանդրի) 6 օրո շահով, և ի գրաւ դրած անոր մօրը երկու տուներն (ի Ս. Անտոնին). պատուիրէ որ տեղւոյն շահն այլ՝ գլուխն այլ առնուն, և անկէ հանեն որդւոյն համար սահմանած 50 դուկատը, մնացածն այլ՝ աղջըկանը. իսկ եթէ յետինս մեռնի նախ քան զամուսնանալ կամ ի կուսանոց երթալ, 100 դուկատ առնու Չեչիլիա, մնացեալն առնու

1. Այս տեղս Վենետիկոյ Ճիւտեկկա կոչուած և լայն ջրանցքով զատուած մասին քով նոր ատեն ջրէ բարձրացած գետին մ' է, ուր բարեպաշտք ոմանք յանուն Տիրամօր եկեղեցի և ապա անապատ կամ ճգնաբան մի շինելով, յետոյ վանք և նոր կրօնք մի ձեւացաւ, Թէ կուսանաց և Թէ արանց:

Հռեմիգ. բայց եթէ ասոր վանաց միաբանք՝ ուղեն քննել և աւելի բան մի պահանջել, ամէն բանէ զրկուի Հռեմիգ, և ինչքն տըրւին ուրիշ բարերարութեան տեղւոյ մի. կտակկատարքն այլ՝ իրենց ծախուց և Աատարինէի դարմանոյ համար՝ պէտք եղածն առնուն. և թէ իրենցմէ մէկն մեռնի յառաջ քան Աատարինէի վիճակին որոշումն, ուրիշ մի ընտրուի: Բարերարութեան տեղեաց ողորմութիւն տալն այլ՝ թող իրենք կտակկատարքն սահմանեն, կ'ըսէ:

Վերի այլեւայլ յիշատակներէն իմացուեցաւ, որ Մկրտիչ բժշկուեր է այդ հիւանդութենէ, և տասն տարի այլ ապրեր և գործեր է, մինչեւ յառաջին օր դեկտ. ամսոյ 1608ին, յորում վախճաներ է ի Տան Հայոց, 15 օր ջերմով հիւանդացեալ, իբրեւ 60 տարուան, և թաղուեր է ի Ս. Յուլիան: Հաւանելի է թէ նոր կտակ մ'այլ գրել տուած ըլլայ. բայց ոչ այդ և ոչ երկու զաւակաց բաղդն կամ վախճանն յայտնուած է մեզ: Աւելի այլ հաւանելի է, թէ դեռ շատ ուրիշ յիշատակներ անծանօթ մնան ի դիւանս՝ այսպիսի գործունեայ վաճառականի, սանսէրի և տնպահի Հայոց:

Բաւական համարելով այսչափս Հայ-Վե-



նետաց Բ Յեղանակի սանսերից համար, յիշենք միայն յանուանէ քանի մի Փէրեշէյ 1591, այսպէս անուանելով զանոնք՝ որ Ս. Մարկոսի Հրապարակին մէջ (յատուկ արտունութեամբ տէրութեան), շարժուն խանութ դրնէին կամ սեղանատախտ (Banca). ասոր համար ի Թուրքահայոց Գ Յեղանակին Պանդոշէ կոչուին, և վաճառքնին սփռելով կամ շարելով սեղանին վրայ՝ ծախէին: Ինչուան ի վերջ Հասարակապետութեան և ի վերջ ԺԸ դարուն եղած են Հայ փերեզիկք. զորս վենետք կոչեն վաճառական ի վերայ Հրապարակի Ս. Մարկոսի. Mercatores super Plateam S.<sup>i</sup> Marci. — Mercanti sopra la Piazza di S. Marco. կամ Venditores mercium super Plateam S. Marci. — Vende-merci sopra la Piazza di S. Marco. Այսպիսիք են, արդէն մեզի ծանօթք՝ Մարկոսն Շահնշահ, յիշուած ի 1597. — Յակոբն ո. Մարկոսի. — ուրիշ Մարկոս մի a Vitalis? կոչուած, նոյնպէս ի 1597. — Ղաչար ո. Յովհաննոս, Ասորի գրուած, 1600. — Բենեդ Սարեան բայց Հայ և ո. Յակովբայ կոչուած, 1603. — Սեֆն ո. Յովսէփայ, 1603. — Գեորգ Ասատէլ, 1608: Յիշենք և զԱնճելոյ (<sup>1</sup>) ո. Սերովրէի Տրա-

1. Այդ իսաւացի անուամբ՝ որ նշանակէ Հրեշտակ, յիշուած է և աւելի հին Հայ մի, Anzolo Armenio,

պօլսեցի Ասորի, որ 1589ին խնդրած է սանսէր ըլլալ, և շատ հեղ Հայոց գործոց վկայ եղած է. ինչպէս, յամի 1594, Տէր Յակովբայ, և յամին 1602, Կիրակոսի և Գուպաթ Նաւապետի, և այլն:

† յամի 1572 ի տուն Հայոց, 65 տարուան: — Նոյն տեղ և աւելի առաջ (1553) յԷջուի և Աւդիս Հայ մի:



Մինչեւ հիմայ Հայ - Վենետաց համար գըրուածէն յայտնի եղաւ՝ որ ասոնց յարընչութեան գլխաւոր և նախնական պատճառն եղած և տեւած է ամբողջ 600 տարի (ԺԲ-ԺԸ դարք) վաճառականութիւնն. և ասոր պատճառաւ կան եկածք և ծնածք ի Վենետիկ, նա և այնպիսիք՝ որ ոչ վաճառականութեամբ՝ այլ ուրիշ գործով մի նշանաւոր եղած են հօն, ինչպէս որ տեսանք այս Բ Յեղանակիս յիշատակաց ԺԱ-Բ գլխոց մէջ. որոց վրայ աւելցուցինք յետագայից մէջ սոսկ վաճառականութեան դիտմամբ եկող և գործող քանի մի անձինք, կամ անոնց յատուկ գործոց և բնակութեան գիտելիքը (գլ. ԺԴ. ԺԵ)։ Ասոնք մէկ նշոյլ կամ ճաշակ մի կըրնան ըսուիլ այն բազմութեան վաճառականաց՝ որ ի Մեծ և ի Փոքր Հայոց եկած են ի Վենետիկ այս Յեղանակիս երկրորդ (ԺԶ) դարուն, և աւելի ասոր այլ կիսէն ետեւ. որք հետզհետէ աւելցեր են Գ Յեղանակի առաջին (ԺԷ) դարուն մէջ. այնպէս որ եթէ

պօլսեցի Ասորի, որ 1589ին խնդրած է սանսէր ըլլալ, և շատ հեղ Հայոց գործոց վկայ եղած է. ինչպէս, յամի 1594, Տէր Յակովբայ, և յամին 1602, Կիրակոսի և Գուպար Նաւապետի, և այլն:

† յամի 1572 ի տուն Հայոց, 65 տարուան: — Նոյն տեղ և տեղի տուա՞լ (1553) յԷջուի և Աւայիս Հայ մի:



Մինչեւ հիմայ Հայ - Վենետաց համար գը-  
րուածէն յայտնի եղաւ՝ որ ասոնց յարընչու-  
թեան գլխաւոր և նախնական պատճառն ե-  
ղած և տեւած է ամբողջ 600 տարի (ԺԲ-  
ԺԸ դարք) վաճառականութիւնն. և ասոր  
պատճառաւ կան եկածք և ծնածք ի Վենե-  
տիկ, նա և այնպիսիք՝ որ ոչ վաճառականու-  
թեամբ՝ այլ ուրիշ գործով մի նշանաւոր ե-  
ղած են հօն, ինչպէս որ տեսանք այս Բ Յե-  
ղանակիս յիշատակաց ԺԱ-Բ գլխոց մէջ. ո-  
րոց վրայ աւելցուցինք յետագայից մէջ սոսկ  
վաճառականութեան դիտմամբ եկող և գոր-  
ծող քանի մի անձինք, կամ անոնց յատուկ  
գործոց և բնակութեան գիտելիքը (գլ. ԺԴ.  
ԺԵ)։ Ասոնք մէկ նշոյլ կամ ճաշակ մի կըր-  
նան ըսուիլ այն բազմութեան վաճառակա-  
նաց՝ որ ի Մեծ և ի Փոքր Հայոց եկած են  
ի Վենետիկ այս Յեղանակիս երկրորդ (ԺԶ)  
դարուն, և աւելի ասոր այլ կիսէն ետեւ.  
որք հետզհետէ աւելցեր են Գ Յեղանակի  
առաջին (ԺԷ) դարուն մէջ. այնպէս որ եթէ

ԺԶ դարու մէջ հարիւրաւոր յիշուին՝ յաջորդին մէջ կըրնայ հազարաւոր ըսուիլ։ Այս վերջինները թողլով, առաջնոց այլ ամենուն անուանքն և աննշան գործ մի յիշել, եթէ կարելի այլ էր, այլ ոչ կարեւոր. սակայն և իբր ոչ անօգուտ հետաքննութեան բան՝ անպատշաճ չեմ համարիր յիշել քիչ շատ անոնցմէ, (որոց ոմանք արդէն որ և է կերպով յիշուած են), ըստ կարի՝ ժամանակագրութեան և յիշատակաց մերձաւորութեան կարգ մի բռնելով։

Յառաջ քան զանձինս՝ յիշեցընեմք համառօտիւ վաճառականաց հայրենիքը կամ ուսկից գալը, և բերքերնին։ Նախընթաց (Ա) Յեղանակին մէջ՝ սակաւաթիւ ի վնետիկ եկող Հայք՝ գրեթէ ամենքն ի Սիսուանայ են կամ կիլիկեցի։ Երկրորդիս մէջ հազիւ այն կողմէն եկողք, այլ շատն յարեւմտեան Փոքր Ասիոյ և յԱսորւոց երկրէ, սակաւք ի բուն և Մեծ Հայոց, ի բաց առեալ զՋուղայեցիս, զոր արդէն տեսանք, որոց զուգակից են և Նախճաւանէ եկողք և Ղափանցիք։ Ի Փոքր Ասիոյ եկողաց բազմաթիւ երեւին Անիւ-բայի, յայտ է որ իրենց երկրի համբաւաւոր և ընտիր Յփոն բերելով. իրենց մերձաւոր տեղիք՝ Սոանոշ, Սելբիհիսար, և ոչ շատ հեռի Պրոսաս այլ ունին իրենց ներկայացուցիչ։ ու

րոց մերձաւոր համարելի է և ամենուն տիրողն  
 Կ. Պօլիս: Երկրորդ բազմաթիւ և հարուստ  
 վաճառականութեան տեղիք են յԱսորիս, Հա-  
 լիս, Մէրոփն, որոց մերձաւորք այլ յիշուին  
 Ռաւա, Տրեպոլիս, Հընդէֆ, և առանց յա-  
 տուկ տեղւոյ յիշուած Քաղտեայիտ և Ասորի-  
 տաւելի հեռուէն Պարսկահայտ: Իսկ մեր հին  
 վաճառականութեան և Հայ-Վենետաց գոր-  
 ծակցութեան կենդրոնէն՝ դեռ Սիս, Այաս,  
 Արանա, Գարաման. ասոր հիւսիսային կողմէն՝  
 մեծագոյն քաղաքն Կեսարիա. արեւելեան կամ  
 Եփրատացւոց կողմէն՝ Համալիս, Կարիս,  
 Արշի, և միւս մեծ քաղաքն՝ Աֆր (Տիար-  
 պէքիր): Իսկ ի Մեծ Հայոց տեղիք վաճա-  
 ռաբերք կամ վաճառահանք, Կարին, Ելընի,  
 Բաղէշ, Բաքերդ. որոց հաւասար և աւելի նշա-  
 նաւորն Վան՝ այս Յեղանակիս մէջ շերեւիթ ի  
 հրապարակի Ս. Մարկոսի, եթէ աչքէս չե-  
 վրիպած: – Նկատմամբ բերոց կամ նիւթոց  
 վաճառականութեան՝ յիշած եմք Ա Յեղանա-  
 կին մէջ (եր. 51–4). այս Բ Յեղանակիս մէջ  
 այլ՝ մասամբ նոյն են բերուածքն, և ամենէն  
 աւելի Մեդաւա և Յփփ. սա յարեւմտեան Փոքր  
 Ասիոյ, միւսն յարեւելեան Հայոց և ի Պար-  
 սից. իսկ ի միջնաշխարհէն Հայոց՝ իր հռչա-  
 կեալ Խաշնդեղն: Ի Վենետկոյ հանած բերոց

մէջ գլխաւորքն են Ապօկեդէն և Ուլուն, և Կորելու գործիք:

Յայտնի յիշատակք վաճառականաց՝ դարուս (ԺՁ) երկրորդ քառորդէն կու սկսին. անկէ առաջ յամի 1522 (սեպտ. 27), Վենետկոյ վաճառականութեան պաշտօնէից վճիռ մի պատուիրելով Ասորւոց կողմէն եկողներուն՝ որ իրենց վաճառոց չափն ու տեսակը ցուցընեն իրենց տեղում գտուած Վենետկոյ տէրութեան գունցին կամ երեսփոխանին, տեղեաց մէջ առաջին գրէ JAZA, որ մեր սըրտառուչ Այասը հնչեցընէ, յետ նախընթաց դարուն և ապագայիցն լռութեան: Ստուգիւ Այաս էր՝ թէ ոչ. — անունն անգամ կ'արժէ մեզ: — Վաճառոց յայտարարութիւնն ի հարկէ անոնց համեմատ գին և նեհ (tariffe) սահմանելու համար էր. այս բանս շատ անգամ եղած է Վենետկոյ տէրութեան կողմանէ՝ իրենց պաշտօնէից և գունցից ձեռք. այս ետքիններէս Պետրոս Մոլին գունցն ի Հալէպ, յամի 1534, քննութեամբ երեք ճանաչողաց՝ սահմանեց նեհ մի. զոր քանի մի տարի վերջ (1537, մարտ 5) տէրութեան պաշտօնեայք քննելով՝ արքունի վճռով հաստատեցին: Դարձեալ, քանի մի տարի ետեւ (1541, սեպտ. 1) Ե Գիտունքն՝ ըստ խնդրոյ Թուրքաց, Պարսից և Ասորւոց (որք մեծ



մասամբ Հայք էին), հաւանեցան որ Չ՝ շ, տուրքէ Մետաքսից ազատ ըլլան, իսկ նաւողչէքէ և ուրիշ տուրքերէ՝ այն անգամ միայն ազատ ըլլան: Դարձեալ, յամին 1549 (մարտ. 19) վճռեց տէրութիւնն՝ որ ի Թուրքիոյ եկող վաճառականք, եթէ բերածնին Վենետիկէն դուրս պիտի հանեն՝ բան չի վճարեն, իսկ եթէ այս տեղ պիտի ծախեն՝ վճարեն. միայն թէ վըկայիւք պէտք է ցուցընեն՝ թէ վաճառքն իրենց է և ոչ օտարի: — Ասոնց նման յամի 1567, 1574 և շատ ուրիշ անգամ այլ, արեւելցի վաճառականաց դիւրութիւն տրից և մաքսից շնորհուած է ի հասարակապետութենէ Վենետիկոյ:

Գալով յատուկ դիպուածոց և անձանց, այս կարգաւորութեանց առաջին տարիներում (1536), Նիկոլոս Դոլչէ (Dolce) անուն մէկն՝ Վենետիկէն լաթեղէնի վաճառքով ի Տրիպօլիս գնացեր է. և այն տեղի Խօճա, Ղաշէ (Gazel, Թուի Ղազար) Հայոյ հետ առուտուր ըրեր է, որ երկար՝ աւելի քան 15 տարիներու խնգրոց, դատի և իրեն բանտուելու առիթ եղեր է: Հայէն մետաքս առեր, փոխանակ տուեր է Չուխայ և անոր նման նիւթ մի՝ որ Carisce կամ Carisca գրուած է. բայց դեռ պարտական մնայ 1500 կանգուն այլ տալու առջինէն, 300 կտոր երկրորդէն: Այն ատեն

Հանդիպի պատերազմն Օսմանեանց, որք կողոպտեն ասոր վաճառքն՝ յԱղեքսանդրիա, իբր 6000 դուկատ գնով. իսկ ինքն յետ հաշտութեանն, մետաքսն առած կու գայ ի Վենետիկ, կու բանայ անտուկները, և մետաքսը իր կարծածէն աւելի ցած տեսակ կու գտնէ. ասոր համար Չուխայն կու խաւրէ, բայց մէկալէն՝ փոխանակ 300 կտորի՝ 160 միայն կու խաւրէ. մնացեալ 140ը բըռնելով իբր փոխարէն անարգ մետաքսին: Ղազէլ կու տհաճի. և եթէ առաջ 500 դուկատ համարէր առնելիքը, հիմայ կու պահանջէ 3361, ծեղգին ոսկւով. դիմելով ի Կ. Պօլիս, առ Ռիւսդէմ փաշայ՝ խնամի սուլդանին. և թէպէտ պայլն և դեսպանն Վենետոաց՝ կու ջանան պաշտպանել իրենց հայրենակիցը, բայց փաշայն կու սպառնայ՝ որ մինչեւ չհատուցանեն՝ չբռնան՝ ոչ իրեն և ոչ ուրիշ մեծամեծաց: Անճարողներն կու ստիպուին հատուցանել, և ի Վենետիկ գրաւել տալ Դուլչէի ինչքը, և զնա ի բանտ ձգել: Բայց անկէ առաջ Ղազէլ Տրիպօլսի դատաւորին ձեռք և Ռիւսդէմի հրամանաւ՝ Դուլչէի 6000 դուկատ արժէքի ինչքը գրաւեր էր: Վենետկոյ տէրութիւնն այլ (1543, սեպտ. 29) գրեր էր առ պայլն՝ որ ջանայ հաճել զՂազէլ՝ այդ գումարէն վար իջնելու, Դրան հետ այլ զգու-

շութեամբ խօսի: Դուլչէ ի բանտէն աղերս  
կու տայ Դըքսին, որ արձակուի և երթայ  
ի Կ. Պօլիս, օգնութեամբ պայլին՝ իրաւա-  
խօհ ըլլալու Ղազելի հետ. իրեն երաշխա-  
ւոր դնէ իր եղբայրն և ուրիշ մի, որք յանձն  
կ'առնուն գրաւ տալ 3000 ծեղին, 461 դու-  
կատ այլ ուրիշ պարտուցը համար: Եթէ գնա-  
ցեր է և թէ ոչ, դեռ տարիներով վերջ այլ  
պարտական մնացեր է նա իր տէրութեան,  
3461 դուկատից. և չկարենալով վճարել որո-  
շուած ժամանակին, կու խնդրէ երկարել ժա-  
մադրութիւնը. տէրութիւնն այլ (1547, մայիս  
21) կու շնորհէ իրեն իրեք ամիս, պարտքին  
մէկ քառորդը վճարելու, միւս քառորդներն  
այլ տարուէ տարի: Երկու տարի վերջը  
(1549, մայիս 10) տէրութիւնն նորէն հրա-  
մայէ Ե գիտնոց քննել, որով կ'իմացուի՝  
որ Դուլչէ դեռ չէր վճարած իր պարտքը,  
և գանգատէր՝ որ Ղազել զինքը խաբեր էր,  
Դամասկոսի մաքսապետք այլ զինքը պար-  
տաւորեր էին: Դարձեալ, երկու տարի վերջը  
(1551, յունիս 20), ըստ խնդրոյ Դուլչէի՝ տէ-  
րութիւնն շատ դատաւորներ կարգէ Դուլչէի  
և Ղազելի առուտուրը քննելու, բայց միշտ  
պարտաւորելով զառաջինը՝ հատուցանելու իր  
պարտքը կամ առած փոխն ի տէրութենէ:  
Յետ այս 15 տարիներու, գուցէ և աւելի՝

գործոց և դատից, խնդիրն ինչպէս վերջացեր է, զայն չեմ գտած ի դիւանս, նոյնպէս և ուրիշ գրուածներ՝ որք անշուշտ այն տարիներու մէջ այն դատին այլեւայլ պարագաներն արձանագրած են. ուսկից թերեւս աւելի ճանչցուէր Ղազելի կամ Ղազարի ո՛վ ըլլալն. զի թուի՝ թէ ոչ միայն մեծատուն վաճառական էր, այլ և ծանօթ արքունեաց. յայտնի չէ թէ արդեօք ի Վենետիկ այլ եկած է նա երբեմն:

Իսկ նոյն ատեններ յայտնապէս ի Վենետիկ եկող Հայոց առջիններուն անուանքը, թերեւս թրղթեղէն դիւաններէ աւելի՝ յայտնեն քարեղէնքն, Ս. Մարկոսի հրաշալի տաճարին սիւներն՝ կիսաքանդ գծերով. ինչպէս այս. « Թվին » 1523. (1) Նովեմբրին (Իե?) Եւդոէ Յան » Իոր ց?... զսրայ... որ եկի Վէնէտիկ » . անտարակոյս չէ կարդացուածն, բայց թուի թէ դրողն Եւատի անուամբ Անկիւրացի մի է: — Մօտ թուականաւ փորագրած են, Մարգար թվ. Ռ. (1551). — ուրիշ մի. թվ. ՌԳ. (1554), թերեւս ներքեւը գրողն Էսցոլ? Պաշտար (Պաշտասար). — « Յովաննիսի որդի Յակոբ. թվ. » ՌԸ. » (1559). նոյն կամ ժամանակակից Տէր Յովհաննու որդի բացբերան Մէր ինցի

1. Որոշ չերեւիր երրորդ թիւն, բայց կի նմանի, 1543:

Յակովբայ (տ. 308)։ — Գուցէ աւելի հին ըլլայ՝ ոչ սեանց վրայ՝ այլ եկեղեցւոյն հըռ- չակաւոր զանձատան ներքին պատի վրայ գրուածն. « Ես Կոստանդս ծառայ Աստուծոյ » որ զիս յիշէ »։ — Ասոր մօտ և նոյնպէս հին համարուի, † Յահանէսի ուղիք։

Քարերէն անցնելով ի Թուղթս, առաջին յիշատակ ազգայնոյ, յամի (1553) թէ և օտար անուամբ՝ բայց միշտ հայ վկայուած և ի Հայոց տան բնակող՝ Աւոյիս ոմն է, որդի Մարտոս կամ Միրանայ (Morany) և հայր Յակովբայ. յետինս ոչ միայն չափահաս՝ այլ և պատուաւոր վաճառական մի գուշակուի, վասն զի նօտարն լատինագիր՝ Prudens vir կոչէ (խոհական կամ զգօն այր). և կ'իմա- ցընէ, որ Յակոբ՝ քաղքէն հեռանալ ուղեւոր իր հայրը գործակալ կարգէ (25 օգոստ.), որոյ պատշաճէին իր ամեն առած և ծախած ինչքն և առնելիք-տալիքն, և ինքն է պա- տասխանատու։ — Չորս տարի վերջը Չոսոս անուամբ Հայ մի, որոյ ոչ հայրն յիշուի և ոչ հայրենիքն, իրեն գործավար և երեսփո- խան կարգէ զսոյն Աւոյիս (Aloysius), որ և է իրեն վերաբերեալ խնդրոց համար. Տարի մի վերջը վախճանած է Աւոյիս ի Տան Հայոց (1553, օգոստ. 16), ութ օր ջերմի հիւանդութեամբ, որ ծերոց հասարակ ըլլա-

գործոց և դատից, խնդիրն ինչպէս վերջացեր է, զայն շեմ գտած ի դիւանս, նոյնպէս և ուրիշ գրուածներ՝ որք անշուշտ այն տարիներու մէջ այն դատին այլեւայլ պարագաներն արձանագրած են. ուսկից թերեւս աւելի ճանչցուէր Ղազելի կամ Ղազարի ո՛վ ըլլալն. զի թուի՝ թէ ոչ միայն մեծատուն վաճառական էր, այլ և ծանօթ արքունեաց. յայտնի չէ թէ արդեօք ի Վենետիկ այլ եկած է նա երբեմն:

Իսկ նոյն ատեններ յայտնապէս ի Վենետիկ եկող Հայոց առջիններուն անուանքը, թերեւս թըղթեղէն դիւաններէ աւելի՝ յայտնեն քարեղէնքն, Ս. Մարկոսի հրաշալի տաճարին սիւներն՝ կիսաքանդ գծերով. ինչպէս այս. « ԹՎին » 1523. (1) Նովեմբրին (Ին?) Եւլի Յուն » Կոչ ց?... զսրայ... որ եկի Վէնէտիկ » . անտարակոյս չէ կարդացուածն, բայց թուի թէ գրողն Եւատի անուամբ Անկիւրացի մի է: — Մօտ թուականաւ փորագրած են, Մարգար ԹՎ. Ռ. (1551). — ուրիշ մի. ԹՎ. ՌԳ. (1554), թերեւս ներքեւը գրողն Էսցոլ? Պողոսար (Պաշտասար). — « Յովաննիսի որդի Յակոբ. ԹՎ. » ՌԸ. » (1559). նոյն կամ ժամանակակից Տէր Յովհաննու որդի բացբերան Մէր ինցի

1. Որոշ չերեւիր երբորդ թիւն, բայց կի նմանի, 1543:

Յակովբայ (տ. 308): — Գուցէ աւելի հին ըլլայ՝ ոչ սեանց վրայ՝ այլ եկեղեցւոյն հըռ- չակաւոր գանձատան ներքին պատի վրայ գրուածն. « Ես Կոստանդս ծառայ Աստուծոյ » որ զիս յիշէ »: — Ասոր մօտ և նոյնպէս հին համարուի, † Յահանէսի աւագնէ:

Քարերէն անցնելով ի Թուղթս, առաջին յիշատակ ազգայնոյ, յամի (1553) թէ և օտար անուամբ՝ բայց միշտ հայ վկայուած և ի Հայոց տան բնակող՝ Ալոյիս ոմն է, որդի Մարտոսի կամ Միրանայ (Morany) և հայր Յակովբայ. յետինս ոչ միայն չափահաս՝ այլ և պատուաւոր վաճառական մի գուշակուի, վասն զի նօտարն լատինագիր՝ Prudens vir կոչէ (խոհական կամ զգօն այր). և կ'իմա- ցընէ, որ Յակոբ՝ քաղքէն հեռանալ ուղեւորվ իր հայրը գործակալ կարգէ (25 օգոստ.), որոյ պատշաճէին իր ամեն առած և ծախած ինչքն և առնելիք-տալիքն, և ինքն է պա- տասխանատու: — Զորս տարի վերջը Զոռա անուամբ Հայ մի, որոյ ոչ հայրն յիշուի և ոչ հայրենիքն, իրեն գործավար և երեսփո- խան կարգէ զսոյն Ալոյիս (Aloysius), որ և է իրեն վերաբերեալ խնդրոց համար: Տարի մի վերջը վախճանած է Ալոյիս ի Տան Հայոց (1553, օգոստ. 16), ութ օր ջերմի հիւանդութեամբ, որ ծերոց հասարակ ըլլա-

լով գուշակութի իր ծերութիւնն այլ, զի տարիքն նշանակուած չէ ի մեռելագիրս. քան զայն աւելի հետաքրքրական է անունն, մկրտական՝ թէ հայերէն անունէ մի ծումուկած յիտալացի: Նշանաւոր է և Զուատայ անունն, (յիշեցընելով Դ դարու Զուիթ երէցը, սպիտակ ու սեւ մազով). ուրիշ յիշատակ չէ յայտնուած ասոնց:

Նոյն տարիներ և նոյն տեղ՝ ի Տան Հայոց, որոյ և պահապան՝ Սիմոն ո. Յակովբայ՝ արդէն ծանօթ է մեզ (եր. 336), և իբրեւ ամենուն ծանօթ նշանաւոր անձ ցուցընէ զնա՝ տպագրողն Արգար, պարզապէս « ի » ժամանակս Սիմոնի » ըսելով, իր տպագրական գործոյն համար: Յիշեցինք և իր հայրանուն որդին Յակոբ, ի կարգի սանսէրից (տ. 395): Այդ յաջորդական անուանքն (Յակովբ և Սիմոն) կարծիք մի բերեն, թէ արդեօք Սիմոնի հայրն Յակոբ՝ չէ՞ր մեզի ռաւջին հայ գրատիպ ճանչցուած Յակոբն՝ յամի 1512 (եր. 208): Եթէ կարծեաց սանդուղն հաստատութիւն ունենար, Յակոբէ Յակոբ աստիճանաբար վեր ելնելով՝ կու հասնէինք ի Յակոբն յիշուած ի Տան Հայոց յամի 1434 (տ. 180), հանդերձ որդւովն, որոյ անունն չէ յիշուած: — Սիմոն՝ հարկ է որ շատ ազգային գործոց մէջ մտած ըլլայ, բայց



անոնց յիշատակները չեմ գտած . միայն դիւ-  
 ւանաց մէջ Յիկուին նօտարի գրուածի մի  
 հանդիպած եմ (1567, մայիս 17), որ յայտնէ  
 թէ Սիմոն գործակալ էր Էրֆրեա կամ Ռե-  
 ֆրեա (Ռագուհի) անուամբ կանէացի (Կրետէ  
 կղզւոյ) բանտարկեալ կնոջ Սարավալլոցի Յա-  
 կոբայ . որ շնորհիւ դըքսին՝ բանտէն անդոր-  
 րագիր կու տայ Սիմոնի, որ իր ստաց-  
 ւածքն ազատեր էր (Ռագոդա Հերոնիմ ա-  
 նուանեալ Սարավալլեցի) մէկէ մի : Այս  
 կամ ուրիշ անդորրագիր մի յանուն Ռեմինայ  
 գրուած առ Սիմոն՝ յամի 1569 . գտուի յիշեալ  
 նօտարին գործոց մէջ . բայց գիտքն՝ խոնաւու-  
 թեամբ կէս փտտած և աւրուած՝ չի կար-  
 դացուիր : — Սիմոն՝ Հայոց Տնպահ դրուած  
 կ'երեւի յամի 1555ին, քանի մի իտալա-  
 ցիներէ ետեւ . և յիշուի ի Հայտան յաջորդ  
 տարւոյն սկզբում (կամ 1557, յան . 26),  
 իր սենեկին պատուհանից նորոգութեան առ-  
 թիւ : Յիշեցինք (եր . 311) Սիմոնի բողոքելն  
 (1573) առ Հոգարարձուս՝ ընդդէմ Աղեքսան-  
 դրի և Յակովբայ անառակութեանց, որք և  
 կու սպառնային տնպահին որդին սպաննել .  
 Յիշեցինք նա և իր թարգման ըլլալը Զաքա-  
 րիայ եպիսկոպոսի կտակին, յամի 1575 (եր .  
 334) և սկուտ (դրամ) մի ժառանգելն անկէ :  
 Երկու տարի վերջը † է Սիմոն (1577) փե-

բրուարի սկզբան, թերեւս մեծ ժանտախտէն  
բռնուած: Քիչ օր վերջը (մարտի 2) Հոգա-  
բարձուք զԳէորգ ո. Յովհաննու անոր յաջորդ  
կարգելով, յիշեն՝ որ շատ գանգատ եղած է  
Սիմոնի վարչութեան դէմ<sup>(1)</sup>: — Նոյն ժանտա-  
խտէ մեռածներուն կարգին նշանակուած  
է և Յակոբ Հայ մի, ով և ուստի ըլլալն  
անյայտ:

Այս յիշեալ Հայերէն զատ՝ 1560էն առաջ  
ծանօթ են ի գիրս նօտարաց, Ֆրանչիսկոս Հայ  
մի՝ ո. Պետրոսի Մարտիրոսի, որ իր համա-  
նուն Ֆրանչիսկոս մի իրեն գործակալ կարգէ  
(1558, հոկտ. 1): — Գրեթէ Մարտոս ո. † Յով-  
սեփայ, բնակեալ ի Տան Հայոց, գործակալ  
կարգէ զԽաչատուր (Christophorus) ո. Ապ-  
տուլլահի, իր պահանջները ժողովելու՝ պար-  
տականներէն: Հետեւեալ տասնամեկին մէջ  
(1560—70) նշանակուած է Դաւիթ անուամբ  
Հայ մի (1568), որ թուի անդորրագիր տուած  
կամ առած. նօտարական գրոց ցանկի մէջ  
գրուած է միայն D(ominus) David Arme-  
nus. Quietatio. իսկ խնդրոյն տեղեկու-

1. Esendo alli giorni pasati mancato di que-  
sta vitta Simon gia custode de la Casa deli  
Armenj.. et per li molti reclami che Sue Signorie  
Ecc.<sup>me</sup> a avuto del mal governo fato da lui  
S. Simon, ecc.

Թեան գրուածն՝ փտտած և թափած է։ —  
 Նոյն տարին (1568, մայիս 15) մեր արդէն  
 յիշած (եր. 373) Բերիացի Շաւաղաթեան  
 Հալէպի դրամանոցի վարպետին որդին Աշ-  
 Խանդըն, պատրաստուած երթալ ի Կ. Պօլիս՝  
 Կիպրացի նաւով, իրեն գործավար կարգէ  
 Լորենցոյ Կոնտարին (Coutarino) փաստա-  
 բանը, դատ վարելու Մկրտիչ Avetula կո-  
 չուած իտալացւոյ դէմ. նոյնպէս և զՅովսէփ  
 Մէրտինջի որդի Իքրահիմ, անոր երկու հակ  
 մետաքսը պահանջելու նոյն Աւետուլայէն։  
 Երկար ատեն բնակած է Աղեքսանդր ի Վե-  
 նետիկ, և այս նաւարկութիւնէն երեք տարի  
 ետքը (1571, մարտ 29) նորէն վկայ կ'ըլլայ  
 Կարկառեցի Յարութեան ո. Սիմոն սանսէրի  
 (տ. 294. 313) հետ, որ Յովհաննէս Ամդեցի ո.  
 Տէօվլէթքեարի՝ անդորրագիր տուաւ Կոն-  
 տուզի (տ. 370) որդւոյ Դմիտրի (q.<sup>m</sup> Amiri  
 de Azami) Պարսկահայոյ։ Այդ Յովհաննէս  
 նոյն օր նոյնպէս անդորրագիր տուած է և  
 Փանոսի ո. Գեորգայ, ասոր հետ թէ ի Հալէպ  
 թէ ի Վենետիկ ըրած առեւտրին համար.  
 ինչպէս տարի մ'առաջ այլ տուած էր ջու-  
 դայեցի Գայիրի (տ. 370) 285 դուկատ պա-  
 հանջիցն համար, որոյ վկայ կ'ըլլան յիշեալքն  
 Յակովբ Մէրտինջի և Սիմոն սանսէր։ Աղեք-  
 սանդր՝ չորս տարի վերջ այլ (1574, յունիս

12) յիշուի իբրեւ վկայ և Թարգման Կարապետի ո. Յովհաննէսի Զուղայեցւոյ (եբ. 374): Տարի մի վերջ ալ (1575, մարտ 18) 15 դուկատ փոխ կու տայ Պատասայի Զուղայեցւոյ՝ իր որդւոյն խնդրոյն ատեն (եբ. 374), երաշխաւոր դնելով զԿարապետեանն Յովհաննէս, և վկայ՝ զԳէորգ ո. Թէոդորի, Նասիպ Զուղայեցի և Հըսնֆէյֆցի յակորիկ տէր Թումասը:—1569, յուլիս 23. Աղէստանդը և Թէոդոր Անկիւրացի վաճառականք՝ իրենց հայրենակից Յովէէլը գործավար կարգեն, պահանջելու ի մաքսապետաց և յայլոց՝ իրենց բերած 26 տախտ կամ հակ Յփսեաց, և Mocaja կամ Mocagiari (Թուի պողատ) կոչուած տեսակ մի կտաւեղէնքը և ուրիշ դրամական առնելիքը. վկայ դնելով զԳէորգ ո. Յովհաննու ծանօթ սանսէրը: Նոյն օր տէրութիւնն վճռեր էր, որ այդ տեսակ նիւթոց Cottimo և Bailaggio ըսուած տրոց համար՝ ստէպ վէճ և խնդիր կ'ըլլար, այսուհետեւ երկու տուրքն ալ պահանջուին, բայց ամբողջ ստակն տէրութեան սնտուկին յանձնուի: Գուշակուի որ այս վճռին շարժմամբ՝ նոյն օր առաջ կամ վերջ՝ Անկիւրացիք իրենց ընելիքն ըրեր են. բայց չորս ամիս վերջը (նոյեմբ. 25) նոյն բանի վրայ նորէն խնդիր ըլլալով, Ե Գիտունք անպատշաճ համարին այդ վճիռը,

Իբր զի արդէն 1541ին վերցուեր էին այդ տուրքերն, և երբ խնդրէին վաճառարեւոյ՝ կու շնորհուէր իրենց. — Քիչ օր վերջը Յուլիոս Gentile? կոչուած և Սիմոնի ո. Յարութեան, որ Թուրքաց և Պարսից հետ ի Պարսկաստանէ մետաքս բերեր էին ի Կէլիպօլի, և անկէց ցամաքով եկան ի Վենետիկ, մինչ այլազգիք նաւով գալով մաքսէ ազատ եղան, խնդրեն որ իրենց այլ շնորհուի ազատութիւն, վասն զի ի Կ. Պօլսէ չեն եկած. (ըսել է թէ այդ քաղքէն բերողք՝ պարտաւոր էին մաքսի և բաժի): Նոյն տարին (1569) ասոնցմէ առաջ ուրիշ անկիւրացի մի՝ որուն անունն և հօրն այլ խանդարած են նօտարք, գրելով Սերին և Գարան? (Serinus Ermenius filius S. Carani), նոյնպէս մետաքս բերեր են, կու յանձնէ (ապրիլ 28) Նիկոլ Արիկոնի Իտալացւոյ, որ պահանջէ յՈկտաւիոյ Պարոնոյ՝ իրենցմէ գնած մետաքսին գինը և յԱնգոնայէ եկած փոխանակագրին գումարը, (184 դուկատ). վկայ կ'ըլլան ժանօթքն Գէորգ ո. Թէոդորի և Սիմոնի ո. Յակոբ սանսէրն: — Նշանելի է մի և նոյն ժամանակ գրեթէ մի և նոյն տարի՝ Անկիւրացւոց յարեւմտից՝ ի Թուրքիոյ, և Զուղայեցւոց (տ. 358) յարեւելից՝ ի Պարսից մետաքս բերելն: — Ասոնցմէ մէկն էր կամ ուրիշ եր-

12) յիշուի իբրեւ վկայ և թարգման Կարապետի ո. Յովհաննիսի Զուղայեցւոյ (եբ. 374): Տարի մի վերջ այլ (1575, մարտ 18) 15 դուկատ փոխ կու տայ Պատասայի Զուղայեցւոյ՝ իր որդւոյն խնդրոյն ատեն (եբ. 374), երաշխաւոր դնելով զԿարապետեանն Յովհաննէս, և վկայ՝ զԳէորգ ո. Թէոդորի, Նասիպ Զուղայեցի և Հըսնքէյֆցի յակօրիկ տէր Թումասը:—1569, յուլիս 23. Արքեպիսկոպոս և Թէոդոր Անկիւրացի վաճառականք՝ իրենց հայրենակից Յովսէփը գործովար կարգեն, պահանջելու ի մաքսապետաց և յայլոց՝ իրենց բերած 26 տախտ կամ հակ Յփսեաց, և Mocaja կամ Mocagiari (Թուի պօղասի) կոչուած տեսակ մի կտաւեղէնքը և ուրիշ դրամական առնելիքը. վկայ դնելով զԳէորգ ո. Յովհաննու ծանօթ սանսէրը: Նոյն օր տէրութիւնն վճռեր էր, որ այդ տեսակ նիւթոց Cottimo և Baialaggio ըսուած տրոց համար՝ ստէպ վէճ և խնդիր կ'ըլլար, այսուհետեւ երկու տուրքն այլ պահանջուին, բայց ամբողջ ստակն տէրութեան սնտուկին յանձնուի: Գուշակուի որ այս վճռին շարժմամբ՝ նոյն օր առաջ կամ վերջ՝ Անկիւրացիք իրենց ընելիքն ըրեր են. բայց չորս ամիս վերջը (նոյեմբ. 25) նոյն բանի վրայ նորէն խնդիր ըլլալով, Ե Գիտունք սնպատշաճ համարին այդ վճիռը.

Իբր զի արդէն 1541ին վերցուեր էին այդ  
 տուրքերն, և երբ խնդրէին վաճառարեօք՝  
 կու շնորհուէր իրենց. — Քիչ օր վերջը Յու-  
 իովք՝ Gentile? կոչուած և Սիմոնի ո. Յարո-  
 յեան, որ Թուրքաց և Պարսից հետ ի Պարս-  
 կաստանէ մետաքս բերեր էին ի Կէրթպա-  
 լի, և անկէց ցամաքով եկան ի Վենետիկ,  
 մինչ այլազգիք նաւով գալով մաքսէ ազատ  
 եղան, խնդրեն որ իրենց այլ շնորհուի ա-  
 զատութիւն, վասն զի ի Կ. Պօլսէ չեն եկած.  
 (ըսել է թէ այդ քաղքէն բերողք՝ պարտա-  
 ւոր էին մաքսի և բաժի): Նոյն տարին (1569)  
 ասոնցմէ առաջ ուրիշ անկիւրացի մի՝ որուն  
 անունն և հօրն այլ խանգարած են նօտարք,  
 գրելով Սերին և Գարան? (Serinus Ermenius  
 filius S. Carani), նոյնպէս մետաքս բերեր  
 են, կու յանձնէ (ապրիլ 28) Նիկոլ Արի-  
 կոնի Իտալացւոյ, որ պահանջէ յՈկտաւիոյ  
 Պարոնոյ՝ իրենցմէ գնած մետաքսին գինը և  
 յԱնգոնայէ եկած փոխանակագրին գումա-  
 րը, (184 դուկատ). վկայ կ'ըլլան ժանօթքն  
 Գէորգ ո. Թէոդորի և Սիմոնի ո. Յակոբ  
 սանսէրն: — Նշանելի է մի և նոյն ժամա-  
 նակ գրեթէ մի և նոյն տարի՝ Անկիւրացւոց  
 յարեւմտից՝ ի Թուրքիոյ, և Զուղայեցւոց  
 (տ. 358) յարեւելից՝ ի Պարսից մետաքս  
 բերելն: — Ասոնցմէ մէկն էր կամ ուրիշ եր-

կըրցի Յովնաթանն այն կամ Ութաթան՝ զոր  
 յիշեցինք Թէոդորեան Գէորգայ գործոց մէջ  
 (եր. 294), ուր ուրիշ անծանօթ վկայ մ'այլ  
 յերեւան ելաւ, Յովհանն ո. Սիմոն: — Իսկ  
 կարկառեցի Յարութեան ո. Սիմոնն՝ այլ և  
 այլ անգամ յիշուեցաւ (եր. 439):

Ասոնց ժամանակակից անկիւրացի մ'այլ  
 յիշուի, Աղեթանդր ո. Անդրէի, որ ի կ. Պօլ-  
 սոյ բեռ մի փոկ (Cordovan) բարձեր Սկու-  
 տա (Scuta) անունեալ նաւուն վրայ և բերեր  
 էր ի Վենետիկ, ուր իր համանուն իտալա-  
 ցի Աղեքսանդրի Ռանի հետ վէճ ունենա-  
 լով, երկուքն այլ հաւանին (1571, յուլ. 5)  
 իրաւարարներ դնել և անոնց վճռածն ընդ-  
 ունիլ: Նոյնն յիշուի երկու տարի վերջը  
 (1573, յուլ. 28), իբրեւ գործակալ կամ  
 գործակից Աբդուսսուրի ո. Աբդուսսուրի Մէր-  
 տինցւոյ, որ (Ֆինարտի) նաւապետէն փոխ  
 առեր էր 93 դուկատ, և խոստանար հատու-  
 ցանել ի Տրիպօլիս. ապա թէ ոչ՝ նաւապե-  
 տըն (Մոչենիկոյ) պիտի առնուր իր ապրանքը,  
 մնացեալ պարտքն այլ պիտի հատուցանէր  
 Աղեքսանդր:

Առանց հայրենեաց տեղւոյ յիշուեցան այն  
 ատեն վաճառակիցք, Յովովք ո. Առաքելի,  
 Առաքել ո. Մեստերի? (Mesder) և Թան-  
 ին: Ասոնցմէ Յակովբն Առաքելեան քսան



տարի վերջ այլ յիշուած է (1594, մայիս 4),  
 իբրեւ վկայ Մարգարեան Տէր Յակովբայ ընդ-  
 ունած ընչից՝ ի հաշիւ կաթողիկոսին Հայոց  
 (եր. 345)։ — Էմիրյասին? (Emiryassin գրուած)  
 ո. Մէրտէնշահի Եզընկացւոյ՝ զՆիկոլ Մա-  
 րենտի իտալացի իրեն գործակալ դրած է  
 նոյն տարին (1574, յուլ. 31) իրմէ ընդու-  
 նած 189 դուկատի հաւասարը՝ մաքսի պաշ-  
 տօնարանէն պահանջելու։ — Քանի մ'ամիս  
 առաջ (կամ հետեւեալ տարին, 25 փետր.)  
 այս եզընկացին՝ Թօխադցի Կոկիսան? անու-  
 ամբ Հոռմի յանձնարարութեամբ՝ առած էր  
 ասոր պահանջը, 34 դուկատ, ի Տոնատոյ Խա-  
 չատրոյ կամ Քրիստոփորէ, երաշխաւոր կար-  
 գելով զպարսիկն կամ պարսկահայ Ղազար  
 ո. Յովհաննու։

Այս ժամանակ (1574) ի Վենետիկ և ի  
 Վենետկոյ դուրս կարեւոր դէպք մի հանդի-  
 պած է Հայոց ոմանց, որք թէ՛ վաճառականու-  
 թեան և թէ՛ ի Հռովմ Ներողութեան տա-  
 րին ուխտի երթալու պատճառաւ, վենետ-  
 կեան նաւով մի կու գային. երբ Տոսկանայի  
 ջրերու հասան, այն տեղացի բերդանաւ մի  
 արգիլեց վենետկեան նաւը, և Հայոց ինչքը  
 կողոպտեց իբրեւ թուրքի հպատակաց. ստոնք  
 ի Հռովմ բնակող Աղէթսանդը անուամբ ազ-  
 գակցի բերնով, դիմեցին առ դուքսն Վենետ-

կոյ. դուքսն քաջալերեց զանոնք որ երթան  
 ի Ֆիրենցէ և կ'առնուն ստացուածքնին. Հայք  
 եկան ի Ֆիրենցէ. բայց դուքսն մերժեց զա-  
 նոնք, ըսելով՝ որ ի Ս. Պապէն պատուէր  
 ունի թուրքի հպատակաց ինչքը գրաւելու.  
 Աղեքսանդր դառնալով ի Հռովմ' նորէն գրեց  
 առ դուքսն Վենետկոյ (1575, յանուար 15),  
 եղածը պատմելով, և չեմ հաւատար՝ ըսե-  
 լով, որ Ս. Պապն հաւանի խեղճ քրիստոնէից  
 ինչքն կողոպտելու. (Ma jo credo che S.  
 Santità non volgia che la roba deli po-  
 veri christiani si perdano a questo modo;  
 per le parole che mi disse V.<sup>a</sup> Serenità).  
 և կու խնդրէր որ բարեխօս ըլլայ առ Պապն:  
 Նոյն օր Վենետաց դեսպանն այլ (Պօղ.  
 Դիերուոյ) ի Հռովմէ գրէ առ տէրութիւնն, որ  
 Հայք խնդրեր էին իրմէ որ խօսի ընդ Սըր-  
 բազանին, բայց ինքն չուզեց առանց հրա-  
 մանի դըքսին, և սպասէ ասոր պատուէրին:  
 Խորամանկ կամ խորագէտ դուքսն՝ ոչ իր  
 պատուակցին ուզելով դպչիլ և ոչ անոր պէս  
 Հայոց աղերսը մերժել, գրեց (22 յան.)  
 դեսպանին, որ անձամբ միջնորդութիւն չընէ,  
 այլ քաջալերէ զՀայս, վստահացընելով իբր  
 տէրութեան փափագին՝ որ Թուրքաց հպա-  
 տակք չվնասուին: Քանի մ'օր վերջը (29  
 յան.) դեսպանն գրով իմացուց, որ Հայք

իրենց բարեխօս ըրեր են առ Պապն զՄե-  
տիչի կարդինալը: Վստահ եմք որ բարեխօ-  
սութիւնն յաջողած ըլլայ զբարերարութիւնը,  
և Ս. Պապն՝ Էմմանուէլ Ֆիլիպպերտի (դքսին  
Տոսկանայ) խստասրտութիւնը կակղած ըլլայ:  
Եւ գուցէ այս սրբազան հաճութեան զօրու-  
թեամբ է, որ յաջորդ տարին Փարամանցի  
Հայ վաճառականք՝ Միրզան (Mirzan), Խօժա-  
ճալ կամ Փաճալ (Chamali) և Պէտրոս քա-  
հանայ, 17 բեռ մետաքս և քանի մի սնտուկ  
Խաչնդեղ բերեր են ի Ֆիրենցէ, և վենետ-  
կեան բերդանաւով փոխադրեր են ի Վե-  
նետիկ. հօս Հինգ Գիտունք քննելով Հա-  
յոց հաւաստագրերը, որոց մէկն այլ Հալէպի  
վենետկեան գունցին քահանայն (G. Batista  
Audet) գրեր էր, վստահանալով՝ թողեր են  
որ Հայք վերցընեն իրենց ինչքը. բայց ա-  
նոնց հետ եկող Հրէից վկայականները բա-  
ւական չհամարելով՝ իրրեւ աւանդ պահեր են:

Այս վերջի թուականներուս՝ յիշուի Կ.  
պօլսեցի մի, հիմայ այլ ծանօթ մականուամբ,  
Աւանդիւլ, որ երբ յամի 1574 ելեր է ի Կ.  
պօլսոյ երթալ ի Լեհաստան, իր պարտա-  
կանէն առնուլ պահանջը (1000 գահեկան),  
և ցամաքով դառնալ Վենետիկ, իր մէկ ծա-  
նօթի կամ սպասաւորի (garzone) ձեռօք՝ կու-  
խաւրէ ի Վենետիկ 18 հակ Յիսի: Այս

կոյ. դուքսն քաջալերեց զանոնք որ երթան  
 ի Ֆիրենցէ և կ'առնուն ստացուածքնին. Հայք  
 եկան ի Ֆիրենցէ. բայց դուքսն մերժեց զա-  
 նոնք, ըսելով՝ որ ի Ս. Պապէն պատուէր  
 ունի թուրքի հպատակաց ինչքը գրաւելու.  
 Աղեքսանդր դառնալով ի Հռովմ' նորէն գրեց  
 առ դուքսն Վենետկոյ (1575, յանուար 15),  
 եղածը պատմելով, և չեմ հաւատար՝ ըսե-  
 լով, որ Ս. Պապն հաւանի խեղճ քրիստոնէից  
 ինչքն կողոպտելու. (Ma jo credo che S.  
 Santità non voglia che la roba deli po-  
 veri christiani si perdano a questo modo;  
 per le parole che mi disse V.<sup>a</sup> Serenità).  
 և կու խնդրէր որ բարեխօս ըլլայ առ Պապն:  
 Նոյն օր Վենետաց դեսպանն այլ (Պօղ.  
 Դիւերոլոյ) ի Հռովմէ գրէ առ տէրութիւնն, որ  
 Հայք խնդրեր էին իրմէ որ խօսի ընդ Սըր-  
 բազանին, բայց ինքն չուզեց առանց հրա-  
 մանի դըքսին, և սպասէ ասոր պատուէրին:  
 Խորամանկ կամ խորագէտ դուքսն՝ ոչ իր  
 պատուակցին ուզելով դպչիլ և ոչ անոր պէս  
 Հայոց աղերսը մերժել, գրեց (22 յան.)  
 դեսպանին, որ անձամբ միջնորդութիւն չընէ,  
 այլ քաջալերէ զՀայս, վստահացընելով իր  
 տէրութեան փափագին՝ որ Թուրքաց հալա-  
 տակք չվնասուին: Քանի մ'օր վերջը (29  
 յան.) դեսպանն գրով իմացուց, որ Հայք

իրենց բարեխօս ըրեր են առ Պապն զՄե-  
տիչի կարդինալը: Վստահ եմք որ բարեխօ-  
սութիւնն յաջողած ըլլայ զբարերարութիւնը,  
և Ս. Պապն՝ Էմմանուէլ Ֆիլիպպերտի (դքսին  
Տոսկանայ) խստասրտութիւնը կակղած ըլլայ:  
Եւ գուցէ այս սրբազան հաճութեան զօրու-  
թեամբ է, որ յաջորդ տարին Գարամանցի  
Հայ վաճառականք՝ Մէրէճան (Mirzan), Խօժա-  
ճալ կամ Գաճալ (Chamali) և Պէդրոս քա-  
հանայ, 17 բիւ մետաքս և քանի մի անտուկ  
Խաչնդեղ բերեր են ի Ֆիրենցէ, և վենետ-  
կեան բերդանաւով փոխադրեր են ի Վե-  
նետիկ. հօս Հինգ Գիտունք քննելով Հա-  
յոց հաւաստագրերը, որոց մէկն այլ Հալէպի  
վենետկեան գունցին քահանայն (G. Batista  
Audet) գրեր էր, վստահանալով՝ թողեր են  
որ Հայք վերցընեն իրենց ինչքը. բայց ա-  
նոնց հետ եկող Հրէից վկայականները բա-  
ւական չհամարելով՝ իբրեւ աւանդ պահեր են:

Այս վերջի թուականներուս՝ յիշուի Կ.  
պօլսեցի մի, հիմայ այլ ծանօթ մականուամբ,  
Աւանդիւլ, որ երբ յամի 1574 ելեր է ի Կ.  
պօլսոյ երթալ ի Լեհաստան, իր պարտա-  
կանէն առնուլ պահանջը (1000 դահեկան),  
և ցամաքով դառնալ Վենետիկ, իր մէկ ծա-  
նօթի կամ սպասաւորի (garzone) ձեռք՝ կու-  
խաւրէ ի Վենետիկ 18 հակ Յփսի: Այս

բանիս խնդիր ըստ լուրի՝ յետ երեք տարւոյ,  
(1577, նոյեմբ 30) Խաչատուր Թադարցի կամ  
որդի Թագւորի (Cristoforo de Tacor), կու  
վկայէ նոյնպէս, թէ Անդրէաս Ստամաթի  
(Stamathi) ընդունեցաւ զանոնք: Այս բանիս  
վկայ կ'ըլլան նօտարի առջեւ՝ Թորոս ո. Կա-  
րապետի, Յովհաննէս Սեցի ո. Սարգսի? (San-  
to), և Աստուածաբան ո. Այրընի: Շատ տա-  
րիներ վերջ ալ (1580) կու յիշուի այս Սե-  
ցին, իբրեւ վկայ, նոյնպէս և ի 1597ին:

Ասոր նման անգամ մի առաջին թուակա-  
նին մօտ և յետոյ քսան տարի վերջ՝ նորօ-  
րինակ առեւտրի մէջ յիշուած անձ մի է  
Մէտայէլ ո. Զատարէայ, որ յամի 1579 Յովհ. ո.  
Խաչատրոյ Սանսէրի (տ. 396) որդւոյն կնքա-  
հայր եղած. և քանի մի տարի վերջ (1584)  
յիշուած յԱնգոնա, Մէրտինցի Յակոբայ գոր-  
ծոց մէջ (տ. 313): Սա 1588ին (յուլ. 29) ուրիշ-  
ներու հետ կու վկայէ Դաթնէկոսի ո. Մէտայէլի  
որպիսութեան համար, որ պիտի յիշուի ի  
կարգին: Իսկ նորատեսիլ առեւտուրն եղած  
է յամի 1590 (հոկտ. 15). Աղաբային՝ որ  
թուի Իբրահիմ ո. Ճիմայ Երուսաղեմացի  
(Ասորի? թէ Արար), 80 դուկատի կու ծախէ  
Միքայէլի՝ շէկ մազով կամ մորթով (de pello  
rosso) և իբր Խօթն ու կէս տարուան՝ տա-  
նիկ ուղտու կէս մի, կէս մ' ալ հասարակ

ուղտու, պարզագոյն և իբր 9 տարուան, երկուքն այլ առողջ. այս երկու կիսոց վրայ՝ Միքայէլ իշխանութիւն պիտի ունենայ ուղաժըն ընել տալու. նօտարի առջեւ կու վճարէ գինը. Իպրահիմ այլ խոստանայ դաշինքը կատարել. կու վկային Խաչատուր Զարէ ո. Սիմոնի, բնակող ի տան Հայոց, և Յովսէփ Jaconi անուանուած, որ ոչ թուի հայ: Կու մնայ գիտնալ թէ ո՞ր էին ուղտերն, և թէ Բնչպէս Միքայէլ անոնց կէսը պիտի շահեցընէր: Իբրահիմայ համար վկայուի՝ թէ այս ատեն ի Վենետիկ կու բնակէր, Ponte di Paglia կոչուած թաղի մէջ, ուղտերն այլ իր քով էին (sono appresso il predetto M.<sup>sr</sup> Abrayn): Թէ Վենետիկեցւոց ո՞րչափ զարմանք բերած են այդ անճոռնի զոյգն՝ կերպով մի յայտնէ նօտարն, իբր չտեսնուած արարած մի զտաճիկ ուղտը կոչելով «մէկ կենդանի մի» այնպէս անուանուած, un animale nominato Dromidario. զմիւսը կոչէ un Gambollo, di pello chiaro.

1580. Եղընկացի մի՝ Ծափուր ո. Յովհաննու յերեւան գոյ այս թուականիս, որոյ արդէն յիշած եմք (եր. 398) առեւտուրն ընդ Յովհ. ո. Խաչատրոյ և ընդ Նուրումի Կարնեցւոյ: Այն գործակցութենէն քանի մ'օր

վերջը (18 մարտի), ինքն Մատուր իրեն ընդհանուր գործակալ կարգէ զՍթդրմէն, (գործատարն համանիշ համարի Քրիստոփոր անուան (Abdelmisi, sive Christoforus) ո. Հոտտի, վկայ ունելով զանկիւրացի Պալէ ո. Յովսէփայ և Ղեմէտէ ո. Գրէգորէ, որ և թարգման: — Յիշեցինք արդէն (տ. 298) այս ժամանակիս և սոյն գործողութեանց վկայ զՄատուրէտն ո. Գաթըշահի, որոյ անունն ազնուական ցեղ մի գուշակել տայ, և Յովհաննէս ո. † Համազասպայ (Ovanes q.m Amasach) (տ. 399): Հոտտանուամբ այլ յիշուի մէկ մի յաջորդ տարին (1581, մայիս 27) ո. Աւոյիտի ի Հալէպայ, որ այն տեղէն գրով գործակալ կարգեր է իրեն՝ զիտալացին Bertaboni, և սա հիմայ զգործակալութիւնը կու յանձնէ ուրիշ իտալացւոյ մի (Rossini Orazio):

1583. Յովհաննէս ո. Սաքտի (Joannes Sanctis) Սսեցին՝ կրետացի Քէորգայ յանձնարարութեամբ ութ վառիլ սուր կու բեռցընէ Balbiana կոչուած նաւուն վրայ, որ պիտի երթար ի Կիպրոս և յԱսորիս. նաւահանգըստէն ելնելու ատեն՝ այն տեղի պաշտօնեայք կու քննեն, և բեռնագրերը անվաւեր գտնելով՝ կ'արգելուն ապրանքը. Սարգիս զինքն արդարացընել կու ջանայ (օգոս. 2), և



կ'ըսէ, թէ ուրիշի գրել տուած էր. դատաւորք այլ կէս աչք գոցելով միայն պարտաւորեն զնա՝ որ 15 դուկատ տուժէ, և իբր ողորմութիւն տայ երեք կուսաստանաց:

Այս ժամանակիս հանդիպած է և Ահմէտ Թուրքին մկրտուիլ և Թոմաս անուանուիլն (տ. 313), և յետոյ փախչելն ու կտաւեղինաց տակ պահուըտիլն ի նաւուն, և բռնուելով բանտուիլն, մէրտինցի Յակովբայ տան մէջ բնակած ըլլալով և անոր պարտական. յիշուած է Յակովբայ տեղեկութիւն տալն այլ և վճիռն դատաւորաց (1584, հոկտ. 6), որ մինչեւ ի յայտնութիւն այս գործոց՝ արգելուի ուրացեալ համարեալն, և իր ի դրամասեղանի գտուած ստակէն վճարուի Յակովբայ պահանջն, 21 դուկատ:

Դարձեալ, նոյն տարին (օգոս. 4) վճռած է ծերակոյտն արձըկել ի թիոց (նաւաբանտէ) զՄուրատ Հայ, զոր շատ տարի առաջ Թուրքք բռնէր և ձգեր էին ի նաւաբանտ. վննետկեցիք բռնելով զնաւը՝ զՄուրատ իրենց նաւաբանտին մէջ ձգեր էին ի թիաւարութիւն: Մուրատ աղերս տուած է տէրութեան (իբրեւ յամի 1578), բայց չէ ազատուած. չորս տարի վերջ (1582, նոյեմ. 6) նորէն աղերս կու տայ. ծերակոյտն նոյն

օր յանձնէ նաւարանի զինուոց պաշտօնէից՝ քննել խնդիրը. պաշտօնեայք ուշկեկ (1583, յունիս 7) պատասխանեն, թէ արժան է արձրկել զնա, որովհետեւ իսլամութեան նշան չունի, և ուրիշ թիարգել Հայոց այլ ազատութիւն տրուած էր: Բայց դարձեալ, որ և է պատճառաւ՝ Մուրատ մնայ յարգելանի, մինչեւ ի 4 օգոստ. 1584. այն օր ծերակոյտն վճռէ արձրկել զխեղճն, յետ երկարամեայ անպարտ տառապանաց:

Նոյն տարին (1584) և նոյն օրերուն հանդիպած է և Սրահնդի Ֆրանգոյի կամ Ֆրանչիսկոյի՝ քիչ շատ նման խնդիր մի. սա քանի մի Պոսնիացւոց և ուրիշներու հետ՝ Վենետիկէն կու նաւէ դէպ ի Նարենտա քաղաք Պոսնիոյ. երբ կու հասնին ի Լեզինա (քաղաք և կղզի Դալմատիոյ), Ֆրանգոյ 117 ծեղին ոսկի կու փոխէ ի դալէր կամ ի դահեկան թուրքաց. նաւապետն կասկածելով թէ նա կամ ապրանքն փախստական ըլլայ, բոլոր դրամները կու գրաւէ, նոյնպէս և թուրքաց զէնքերը. Ստանոզցիին ուրիշ ճար չի մնար այն ատեն, բայց լալ, մինչեւ որ դառնան ի Վենետիկ, և բողոքէ: Դատաւորք յանձնեն (Մարիոնի) նօտարի՝ որ. քննէ վկայից ձեռք. և սա (սեպտ. 4) կու կանչէ հետը եղողները. յորոց պոսնիացի մի (Գէորգ ո. Փիլիպ.) կ'ը-

սէ, թէ տարի մ' առաջ Ֆրանգոյի հետ ասկից նաւեցինք ի Նարենտա. որ տեղացի ըլլալը չեմ գիտեր, բայց երբ Լեզինա հասանք՝ փոխեց ստակը, զոր նաւապետն գրաւեց իբրեւ գողցուած. Ֆրանգոյ կու լար ու կ' աղաչէր որ տայ դրամները, իմս է ըսելով. Ասոր նման անկիւրացի Մուսդաֆա թուրք մի վկայէ, որ Ֆրանգոյ Անկիւրիոյ մօտ քաղքէ մ' էր, և անցեալ տարի օգոստոսի կիսուն մէկ տեղ նաւեցին. երբ մօտեցան ի Նարենտա՝ վենետկեան խալէ մի կողոպտեց անոր դրամները, որ՝ գիտեմ թէ իրենն էին, վասն զի ծախած ընչից գինն էր. Ֆրանգոյի պաշտպան կ' ըլլայ և թուղթ մի Սիւլէյման պէկի՝ Մոռէայի կողմերու նաւապետի կամ ծովապետի, որ կու յիշեցընէ եւս անոր կ. Պօլսի պայլէն թուղթ բերելը. Յետ այսքան վկայութեանց՝ ծերակոյտն կու վճռէ (6 հոկտեմբ.) որ պաշտօնեայք Դրամանոցի ետ դարձընեն ու տան առ Ֆրանգոյ 117 դալէրը, առանց ուրիշ բան պահանջելու իրմէ՝ բայց ընդունելուն անդորրագիրը. վասն զի, կ' ըսեն, այսպէս ըրինք և թուրքի մ' այլ (3 յուլիսի) նոյնպիսի դիպուածի առթիւ:

Եթէ չէ այս Ֆրանգոյ՝ բայց իր ժամանակակից է ի Վենետիկ բնակող Ֆրանչէսկոյ մի, գուցէ ո. Սեֆերէ կոչուածն, գործակից

Ամբրոս . Նովեւի տեղացւոյ . որ ըստ դաշնադրութեան այս Հայոյն հետ, կու ստիպէր զսա (1586 յունիս 11) նօտարի ձեռքով, որ գնած ապրանքը տանի ի Պատուա ի տօնավաճառն, որ քաղքին հրաշագործ Ս . Անտոնի տօնի օրերուն (13 յունիսի) կ'ըլլայ, ուր և խանութ մի վարձեր էր . և վախէր թէ Ֆրանչ . չուզելով երթալ՝ թէ կրպակի վարձքը կորսընցընէ և թէ շահ : Պաշտօնական անձ մի՛ գտնելով զՖրանգոյ ի հրապարակի Ս . Մարկոսի՝ կու տայ իրեն այս ստիպող պատուիրագիրը : — Ֆրանչիսգոյի երթալն կամ չերթալն՝ մեզի կարեւոր չէ, որչափ իր ուրիշ յիշատակները, որ անյայտ են ինձ : Նոյն Ֆրանչ . անուամբ այլեւայլ Հայք յիշուած են ի Վենետիկ . մին է նախայիշեալ Մարտիրոս ո . Պետրոսի (տ . 438) : Մեռելագրոց մէջ այլ յիշուի Ֆրանչ . Հայ մի † յամի 1598, մարտ 15, 48 տարուան . թերեւս ո . Պօղոսի, զոր յետոյ պիտի յիշեմք ընդ Պէկի (1588) . յետագայ դարու մէջ այլ յիշուին Հայ Ֆրանչ : — Անունը թողլով և Ֆրանգոյի հայրենեաց դառնալով, յետագայ Յեղանակի սկըզբան (1605) Ստանոզցի սարկաւազ մի Մելիքոս անուն, եկեր է խնդրել ի Ե Գիտնոց (մարտ 23), որ իր ի Վենետիկ † եղբօր ինչքը՝ զոր գրաւեր էր Աստուածաբան

անուամբ մէկն, տան իրեն. և գրաւողն խոստանայ տալ:

Քանի մ' անգամ վերջի գրածներուս մէջ յիշուեցան Արան մականուամբ երկու վաճառականք (տ. 402. 413), անշուշտ իրենց Սիսուանեան հայրենի քաղքէն, և որպէս երեւի՝ երկու եղբարց որդիք, Սոբէֆանոս՝ Վասլի, Դոմէնիկոս՝ Յարութեան. յետնոյս անունն (Դոմ. թարգմանուած թուի ի Կիրակոսէ. յիշուի ասոր եղբայրն այլ Գրէգոր: Գուշակուի որ ասոնք շատ յիշատակ պիտի ունենան ի գիււանս, և յառաջ քան զ1580 թուական. բայց իմ գտածներուս առաջինն է 1584ին (ի 5 մարտի). երբ ըստ խնդրոյ Սիմոնի որդւոյ թուրաղայ (Թորոսի) Սսեցւոյ՝ Գէորգ Առաքելան ո. Կ. Պօլսեցի Անդրէի, և Ղազար ո. Յովհ. Սեփանցի, երդմամբ վկայեցին նօտարի, որ հինգ տարի առաջ՝ երբ Ալպանիոյ Լեւոն կոչուած տեղում էին, լսեցին որ մեասենացի խալէ մի բռնեց զԴոմինիկոս, և այնքան չարաչար ծեծեցին՝ որ կիսամահ ակամայ ըսաւ որ ինքն թուրք է. զնոյն վկայեց և Գէորգ Մոտոնցի, որ նոյն խալէի մէջ ոտնակապ բանտուած էր: Ասոնց վկայութեան վկայ եղան Յակովբ Մէրտինցին և Գէորգ ո. Յովհ. տնպահն: Այս ատեն Դոմինիկ թուի թէ չէր ի վնաստիկ. վասն զի ամիս

մի վերջը (ապրիլ 4) երբ Սսեցի Սիմոնի հետ Ստեփանոս զԳէորգ Առաքելեան գործակալ կարգեց՝ նա և Դոմինիկոսի կողմէն, կ'ըսէ նօտարի առջեւ (սա զերկուքն այլ իրարու եղբայր գրէ), և վկայէ, որ Սիմոնի վաճառակիցք էին: Երկու ամիս վերջը (յունիս 30) երբ խնդիր կ'ըլլայ Մարկ. Շահնշահի (եր. 412) հինգ տակառ դանակեղինաց, և Վասիլ ո. Պրուսացի Գարաճայի վկայէր զայն, Ստեփան այլ վկայեց Վասլի հաւատարմութեան: Քանի մի ամիս այլ վերջը՝ նօտարի առջեւ վկայուի (13 հոկտ.) որ այն ատեն Ստեփան ի Հռովմ էր, և հիմայ Յովհաննէս ոմն ո. Սրեփանոսի ի խնդրոյ Սըսեցի Սիմոնի վկայէր, որ սա դրամ կամ փոխ տուած չէր Ստեփանոսի. այս բանիս վկայ եղան Պօղոս ո. Յովհաննէս Կեսարացի վաճառական՝ որ բնակէր ի Ս. Մովսէս Թաղի, և Մարտիրոս Ուհայեցի ո. Գաբրիէլի, որ բնակէր ի Ս. Մարիամ Խորոտիկ, ուր և Յովհաննէսն այն: — Յաջորդ տարւոյն սկիզբները Ստեփանոսի տեղ Դոմինիկոս կ'երեւայ ի Վենետիկ, և կու խնդրէ (4 մարտի, 1585) որ յիշեալ Մարտիրոսն և ծանօթ Մկրտիչ Պարսկահայն, Գէորգն ո. Յովհ. և Կարապետ ո. Կիրակոսի (միշտ Դոմինիկոս գրուած) վկայեն երդմամբ, որ ինքն վաճառակից էր

Սիմոնի Սսեցւոյ, որուն ապրանքն տարեր էր ի Հռովմ, և նա հօն մեռեր էր. ասոնց վկայ եղան Գաբրիել Սնկիրացի ո. Գէորգայ, Փառար ո. Բարսէլ, և Սերովբէ ո. Գեորգայ: Նոյն օր նոյն նօտարի գրութեամբ՝ Դոմինիկոս իրեն փոխանորդ կարգէ զՍտեփան՝ որ ի Հռովմ, որպէս զի ի Սիմոնի ինչերէն և դրամէն իրեն մասը գրաւէ: (Այս տեղ նօտարն զՍտեփան ո. Վասլի գրէ, զԴոմինիկ ո. Յարութեան (Salvatoris, զի իտալացիք այսպէս կոչէին Յարութիւն անուամբ Հայը):

Ետքի թուականէս երեք շաբաթ վերջը վերոյիշեալ Մարտիրոսի Ուռհայեցւոյ որդւոյ Կարապետի՝ հիւանդութիւն հանդիպի, և յանկողնի կանչելով զնօտար (22 մարտի), գրել կու տայ կտակը, կատարիչ կարգելով զԴոմինիկ, իսկ ժառանգ՝ իր Թորոս եղբայրը. կ'իմացընէ, որ 30 դուկատի վաճառք տուած էր Ղազարայ ո. Յովհան. որ տանի ծախէ ի Թուրքիա. 100 լիրայ ալ Սեբաստացի Մարկոսէն առնելիք ունէր. նա և երեք սնտուկ ապրանք այլ կար քովը՝ Ստեփանոս Ատանայէն տըրւած, որոց բանալիքն այլ անոր քով էին (ի Հռովմ). իր ստակներէն պէտք էր վճարել զվարձ բնակած տանը՝ որ ի Ս. Մարթորոտիկ. 20 դուկատ այլ տալ Ս. Յովհան — Պօղոս կոչուած մեծ հիւանդանոցին: Այս

կտակը բանալու բաղդն մեզի ընկաւ, յետ 300 տարիներու կնքած մնալու ի դիւանա, որ յայտնէր թէ Մարտիրոս առողջացեր է այն հիւանդութենէն, որոյ և ինքնին վկայէ քիչ օր վերջը (9 ապրիլի), երբ նոյն կտակագիր (Մարին Լիոյ) նօտարին առջեւ գործավար կարգէ զԴոմին. Ատանա՝ պահանջելու ի Ղազարայ իր 30 դուկատի պահանջը: — Տարի մի վերջը (1586, մարտ 24), ինքն Դոմինիկոս այլ իր Գրէգօր եղբայրը գործավար կարգէ պահանջելու իր ապրանքն ի Ռակուզա՝ այն տեղացի Պասգուալէն. այս բանիս վկայ և թարգման կ'ըլլայ վերոյիշեալ Գէորգն Առաքելեան ո. Անդրէի: — Այսուհետեւ ոչ Ուռհայեցւոյն և ոչ Դոմինիկոսի գործք յիշուին. միայն սա տարի մի ետեւ (1587, ապրիլ 29) վերջին անգամ յայտնուի, երբ իր համշիրակն և գործակից Ստեփան Ատանա՝ իսպառ ծածկուի. վասն զի նոյն օր ծանր հիւանդ ըլլալով՝ կանչել կու տայ վերոյիշեալ ծանօթ նօտարը (Մարիոյ Լիոյ) և գրել կտակը, կատարիչ կարգելով զԴոմինիկ, ժառանգ՝ իր կինը Անէր (Arnier), որոյ անունն յայտնէ Հայ ըլլալն, այլ ոչ ո՛ւր ըլլալը, և իր Յակովբ որդին: Ասոնցմէ զատ ուրիշ բան չեմ սահմաներ, կ'ըսէ, երբ նօտարն հարցընէ՝ թէ բարեբարութեան տեղեաց բան կ'ուզէ՞



**Թողուլ:** Քիչ օր վերջը (2 մայիսի) կու վախճանի, շարաթ մի scoranzia հիւանդութեամբ, իբր 60 տարուան. նոյն օր Դոմինիկոս քանալ կու տայ կտակը:

Ստեփանի և Սըսեցի Սիմոնի խնդրոյն մէջ վկայ եղող Պօղոսն Կեսարացի ո. Յովհաննու, որոյ բնակութեան թաղն (Ս. Մովսէս) և տունն այլ այն տեղ (Corte Contarini) յիշուի, ուրիշ անգամ այլ (1588, յուլ. 29) թէ իբրեւ վկայ և թէ թարգման, այս ժամանակի գլխաւոր վաճառականաց մէկն կ'երեւի. զի Մկրտչի Պարսկի և Յակովբայ Շահնշահի հետ ընկերակից եղած էր, և անոնց հետ վերջացուց ընկերութիւնը յամին 1608: Դարձեալ, նոյնն վկայ եղած էր (1599, յան. 27) Թովմաս պատրիարքի թողած ընչից խընդրոյն մէջ (եր. 335): Յակովբայ Մէրտինցոյ գործոց մէջ այլ յիշուած են այլեւայլ վաճառականք այս տարիներուս (1586-8). ինչպէս, Յովհաննէս ո. Ճանիթէի, Գեորգ ո. Աղահանի, Գաբրիէլ ո. Կերակոսի, Յարութիւն Միքիման: Յետինս յամի 1587 (մարտ 10) նօտարի առջեւ վկայած է, որ ի Դուրաձձոյ (Ռումելիոյ քաղաք) մօտ ծովու վրայ գտուած ատեն, քանի մի յոյն փախան նաւէն, Առաքէլեան Գէորգայ և Ստեփանոս մի վաճառքը գողցած հետերնին տանելով: — Նոյն օրեր (14 մայիս)

երկու Հայք այլ յիշուին՝ որդիք Մեքիսեդի, մին Cedrin? կոչուած, որ իրեն գործակալ կարգէ զմիւսը՝ Զեօ, իր պահանջները ժողովելու. Միքայէլ Քիոսցի յոյն մի՝ ասոնց թարգման եղեր է հայերէն լեզուին, ըստ նօտարին, որ հաւանօրէն թուրքարէն էր:

Ասոնցմէ և քան զչատ առջիններն և վերջիններն՝ նշանաւոր է մեզի համար Փէրզադէ Ղափանցի, որ 1586—7ին ոչ միայն ի վենետիկ՝ այլ և Եւրոպիոյ ուրիշ կողմեր պտըտեր է, զորոնք իր ռամկական լեզուով նշանակէ. և որքան այլ ցամաք է գրածն, գոնէ տեսած տեղեաց շատութեանն համար՝ կ'արժէր որ ընդօրինակեմք, թէ ոչ բոլորը՝ (ինչպէս ըրած եմք զնոյն ուրիշ գրոց մէջ) գոնէ վենետիկոյ վերաբերեալը. « Ես մեղաւոր Փիրզատա Ղի. » զիլպաշէն (Պարսկաստան), երկիր Ղա. » պանէն, Իւրոտէն ձորէն (Որոտնայ ձոր), » կեղոս (գեղս) Գետաթաղէն, Պաստամէցէց » ապէն (ցեղէ), Զաքէրի թոռն Միրզին, » (ո՞րն հայրն է ո՞րն պապն), Հոսամսիմին » (մայրն Հաիփսիմէ) տաղայ, Իսայիոսն » փարուն?, Պահալվէն աղբէր: Էն տարին » որ Հայոց Թվ. էր Ռ.Լ.Ե (1586—7), ես » իմ տանէն ելայ, գլոխս առայ ասկական? » (աստանդական?) մուլորեցի, օտար աշ. » խարհ եկայ: Առջի քաղաքն Վան. էնկից

» Կինեցի Հիզու քաղաքն . Էնկից Կինեցի  
 » Ղարահէմիդ . ևն . Էն . Կին . Խղնայմիտ . Էն .  
 » Կին . Աստանբուլ քաղաք , որ Խոնդքարին  
 » Թախտն այ » . ևն : Դանուբեան գաւառաց  
 վրայօք կ'երթայ ի Լեհաստան . 400 տուն  
 Հայ գրէ ի Կամենից , 12 ազգային դատաւոր :  
 Լեհաստանէ կ'անցնի ի Տանձկա , Փրակա ,  
 ուսկից մտնէ յԻտալիա , « Դէյիլանայ եր-  
 » Կիրն , Վէնէտիկ քաղաք՝ ԺԲ մեծ պարոնի  
 » ձեռն այ . որ Ս . Մարկոս Աւետարանիճին  
 » մարմին այ . ծովի մէջ այ . ԶՌ (6000) կար-  
 » մոճ կայ մէջն ! ԶՌ (6000) պարքայ կայ  
 » իւր մէջն , խիստ (մեծ կամ զարմանալի)  
 » քաղաք այ : Էնկից Կինեցի Եանուայայ  
 » (Ճենովա կամ Անգոնա) . Էնկ . Կին . Հոու-  
 » մայ քաղաք , » և այլն :

Ուրիշ տեսակ հետաքրքրական դիպուածք  
 են և հետեւեալքն . տարի մի վերջը , 1588 .  
 Ստանոզցի Ֆրանգոյ յիշելնուս՝ յիշեցինք և  
 զՖրանչիսկոյ ո . † Պօղոսի . սա և Պէլ ո . Մար-  
 կոսի , երկուքն այլ վաճառականք և բնակողք  
 ի Տան Հայոց , որք կու վկայեն նօտարի առջեւ  
 (22 մարտի) , որ Պարսկահայն Մէտայէլ ո .  
 Դոմինիկոսի (Կիրակոս) ամուրի էր , և շեն  
 կարծեր որ ուրիշի խօսք տուած ըլլայ կար-  
 գուելու . Թուի թէ հիմայ կ'ուզէր պսակուիլ  
 և հարսնացուին կողմանէ խնդիր կ'ըլլար :

Ատոնց վկայ կ'ըլլայ Միտայել ո. Յովհաննու։ — Քանի մ'ամիս վերջը (յուլ. 29) դարձեալ ասոր համար կու վկայեն երդմամբ Միտայել ո. Զաքարայ և Ղազար ո. Յովհաննու վաճառականք, թէ ամուրի էր նա, 26 տարուան, հասակաւ կարճկեկ, շագանակագոյն քիչ մօրուօք, և ձախ դաստակին վրայ երկու սպիռնի կրակի այրածի։ Պօղոս բնակէր ի Ս. Յովհանն-Պօղոս թաղի, և թարգման եղեր է իր ընկեր Ղազարայ։ — Այսպիսի ընտանեկան օրինաց պարտքն առած էր վերոյիշեալ վկայից վկայ Միքայէլն ո. Յովհաննու, բնակող ի Կայուֆա փողոցի, ինչպէս կ'իմացընէ նօտարի առջեւ (1589, սեպտ. 9), որ ութ տարի առաջ պսակուեր էր Ֆր. Բեռնարդի դստեր՝ Յովհաննայի հետ, և սա բերեր էր 150 դուկատ օժիտ և ինչք. և խոստանայ (Միք.) հատուցանելու զայն՝ կնոջը կամ անոր ժառանգաց։

Հակառակ տեսարան մի կ'ընծայէ ի ժամանակիս՝ Սիվրիհիսարցի Աբրահամու ո. Գալապաշ վաճառականն (Carabassi de Suvarassari), որ իր նախընթաց մեզ անծանօթ գործոց համար՝ դատի ենթարկուեր է, և (1588, մայիս 18) դատաւար կարգեր է զթեսէոս Կեղա (Ghella) պատուաւոր Պօղոսի մի որդի. վկայ կ'ըլլան կիպրացի, կրե-

տացի և մետելինեցի Յոյնք: Դատն զինքը  
 ձգէ ի (Լիոնա անուանեալ բանտ), բայց չի  
 դադրիր իրեն պաշտպան ընտրելու (1589  
 մարտ 7) երկու իտալացիներ (Վիչեն Կա-  
 լուբի և Նիկ . Ամբրոզինի) . բանտապահ  
 մ' այլ վկայ կ' ըլլայ: Դեռ բանտի մէջ է  
 հետեւեալ տարին այլ (1590), գոնէ ի սկըզ-  
 բան . վասն զի փերրուարի հնգին խնդրելով  
 ի տէրութենէ իրեն հաշիւները և գործերը  
 քննել, կու յանձնէ Անդրէի ո . Առաքէլեան  
 Քէորգայ (տ . 425), Բարատորուի Կիպրացի  
 յոյնին հետ, (որ երկու տարի առաջ վերոյի-  
 շեալ երից վկայից մէկն էր), մասնաւորապէս  
 Ս . Մարիամ անուանեալ նաւուն մէջ ըրած  
 ծախքերը: Քէորգ իրեն տեղ գործավար կար-  
 գէ զԱնդրէաս Նիկրոնի թարգմանը, բայց  
 քիչ օր վերջը (21 փետր .) յետ կ' առնու այս  
 յանձնարարութիւնը նօտարի առջեւ . այս բա-  
 նիս այլ վկայ կ' ըլլան Դեմետրոս ո . Թէոդորի  
 Թեսաղոնիկեցի հայ վաճառական և Ծաղու-  
 կամ Աստուածաբան ո . Սիմեոնի Պարսկա-  
 հայ . յետոյ (28 փետր .) դարձեալ կու հրա-  
 ժարի Քէորգ, նոյն վկայից ներկայութեամբ .  
 Քարապաշ այլ յետս կոչէ անոր հետ ըրած  
 դաշինքը: Իսկ իր գործն ինչ վերջ կ' ունե-  
 նայ, և ինչպէս կ' ազատի, զայս չեմ գտած:  
 Այսպէս այլ անծանօթ մնայ ինձ նոյն ատեն

Հայոց ոմանց ուրիշ խնդրոյ մի վախճանն .  
 ասոնք էին Խաչատուր ( Aciadur ) և Զապա  
 ( Xada ) մի, որք + Յրանչ . Բրտտիչ կոչուած  
 Պրաձձացի ( Ադրիականի ծովեզերքի կղզի  
 մի կամ Դալմատիոյ քաղաք ) մէկէ մի պա-  
 հանջ ունէին , իրենց՝ նաւու մէջ ապրանաց  
 համար , և շատոնց դիմած էին առ ատեանն  
 Քառասնից , և թէպէտ ասոնք յանձներ էին  
 քննել , բայց որովհետեւ ուրիշ պահանջողներ  
 այլ կային , խնդիրն խառնակ ըլլալով՝ անորոշ  
 մնացեր էր . Հայք նորէն բողոքեցին , Քառա-  
 սունքն այլ նոր անձանց յանձնեցին քննել ,  
 և զՀայերը նեղացընողը ( Չիրինէոյ ) պատժել  
 ( 1588 , սեպտ . 12 ) : Քննող դատաւորքն ութ  
 անձինք էին , և երեք անգամ քուէ ձգելով  
 հաւասար հակառակք ելան 4 և 4 . անոր  
 համար Քառասունքն սահմանեցին ( 1589 , յուլ .  
 5 ) որ այնու հետեւ զոյգ թուով դատողք  
 չընտրուին , այլ 11 հոգի ըլլան կամ գոնէ  
 ինն , և շուտով վճարեն գործը : Խնդիրն կ' ե-  
 րեւի թէ ԺԶ դարու հռչակաւոր Ոստիկո-  
 չուած յեւրոզակաց չարագործութեան պատ-  
 ճառն էր . ասոնք Դալմատացւոց SCOCO բառիւ  
 այսպէս կոչուին , որ նշանակէ յեւրոզակ , ծովու  
 ասպատակ . և 1532 թուականէն մինչեւ ի  
 1616 անդադար ծովու վրայ նաւեր կողոպտեր  
 և շատ մարդ սպաններ են , և հազիւ այնքան

տարիներէ վերջը կըրցեր են վենետք և այլք՝ նուաճել և գաղրեցընել զանոնք։ Այս յիշեալ դիպուածիս ատեն՝ ոչ միայն վնաս հասուցած են Հայոց, այլ թուի թէ և ոմանց մահ. որոյ համար թ մեծ պաշտօնէից ատեանն հարցուց (1589, յան. 18) Պրաճճայի կոմսին և Ուլքոֆաց դէմ դրուած ծովապետին. ասոնք պատասխանած են յ' 3 և 10 փերր. և երեւի թէ երեք Ուլքոֆ այլ բռներ են։ Պաշտօնեայք նորէն կու յանձնեն (1589, մարտ 10) քննել Հայոց խնդիրը, որ շատ երկայն քշեր է. վասն զի երկու տարի վերջ այլ (1591, սեպտ. 16 և 23) դարձեալ զնոյն յանձնեն այլեւայլ դատաւորաց. և վերջնական վճիռն անյայտ մնայ ինձ. անտարակոյս թուի որ զրկելոց խնդիրն կատարուեր է, բայց շատ ուշ։

Նոյն ժամանակին ուրիշ Հայոյ խնդիր մ' այլ երկար քշած է, և նոյնպէս պարագաներն և վերջն անծանօթ. Պետրոս, որ 1587ին կամ աւելի առաջ խնդրեր է ի տէրութենէ կամ ի պաշտօնէից վենետկոյ՝ † Գալուստեան Յովհաննու (ըստ Իտալացւոց Zuanne de Bonaventura) ժառանգութեան դատը քննել և տալ. տէրութիւնն այլ նոյն տարի (օգոստ. 29) յանձներ է վաճառականութեան Ե Գիտնոց՝ հոգալ. որք արդէն քանի մ' օր առաջ (22 օգոստ.) վկայեր էին, թէ արժան է գո-

հացընել զՊետրոս, և զուրիշներն այլ՝ տար-  
բեր կարեւոր բանի մի համար, որ հաւան-  
օրէն էր Հալէպի գունցին նոր տուրքեր պա-  
հանջելն ի վաճառականաց Հայոց : Տէ-  
րութեան վճռական գրուածէն (1588) կ'ի-  
մացուի, որ առաջ ամէն մէկ բեռ վաճառքի  
2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> դուկատ կ'առնուր գունցն . տարի մ'ա-  
ռաջ սկսաւ 10 դուկատ այլ պահանջել իւրա-  
քանչիւր բեռան . Հայք բողոքեցին . տէրու-  
թիւնն յ'7 յուլիսի, 1588, պատուիրեց ԺԲից  
կոչուած Ժողովին, որ այդ բանը հաստատեր  
էր (յ'7 փերր.), խափանել այդ նորութիւնը :  
Բայց երեւի թէ գունցն Հալպայ շառաւ այս-  
պիսի պատուէր կամ չուզեց լսել . Հայք նո-  
րէն բողոքեցին . տէրութիւնն այլ ուժով գրեց  
պատուիրեց, որ ինչպէս 1588ին պատուիրած  
էր՝ վերցուի այդ նոր բաժառութիւնն, և ա-  
մենայն կարելի քաղաքավարութեամբ վա-  
րուին այդ վաճառականաց հետ՝ յօգուտ վա-  
ճառականութեան, և յետ դարձընեն տան  
անոնց ինչ որ սովորականէն աւելի առած են .  
իսկ եթէ իրենց ուրիշ շահու համար է Հայոց  
զանգատն, անմիջապէս շուտով գրեն (պաշ-  
տօնեայք) և իմացընեն . բայց մինչեւ որ պա-  
տասխան առնուն՝ զգուշութեամբ վարուին  
Հայոց հետ . որպէս զի չըլլայ թէ ճամբանին  
փոխեն, թողուն զՎենետիկ և ուրիշ տեղ



տանին վաճառքնին (<sup>1</sup>): Բայց քանի մի տարի վերջ՝ նորէն Հայոց գանգատ լսուի մաքսի ծանրութեան համար. Ե Գիտունք պատուիրեն (յուլ. 1591) քննել, և եթէ հասարակաց համար է դրուած մաքսն, այնպէս մնայ, իսկ եթէ միայն Հայոց՝ վերցուի: Այս պատուէրս գրած է տէրութիւն առ գունցն ի 10 յուլ. 1591.

1590. Այս թուականիս քանի մի Հայ վաճառականք նոր կամ նորէն յերեւան գան. — Անկիւրացի մի՝ Յովսէփ ո. Դոնատոյ (Donato) ըստ Իտալացւոց, զոր համարիմ Տիրատուր, գործակալ կարգէ զԳաբրիէօզ ո. Լեւոնի. Թերեւս իր հայրենակիցը, որ պահանջէ ի Ստեփանոսէ հացագործէ 7<sup>1</sup>/<sub>2</sub> դուկատ՝ զին կտոր մի ճերմակ Յփսի, զոր քիչ օր առաջ առեր էր Օսման անուամբ թուրքէ: Այս

1. ... Non sia fatta altra novità in questo proposito; et che sia usata verso li detti mercanti ogni conveniente cortesia et buon trattamento per beneficio del commercio; facendo restituire intieramente quel denaro che fosse stato esborsato per tal conto... Volendo che fratanto usiate ogni buon trattamento ad essi mercanti, come confidiamo che farete; perche possino continuar li loro viaggi, et non habbino a tentar altra strada co' le loro mercantie.

ատեն ուրիշ Գարակէօզք այլ կային ի վե-  
նետիկ . մին՝ ո . Գէորգայ Անկիւրացի . որ Դոմ.  
Ատանայի և Սիմոնի վաճառակցութեան վկա-  
յից վկայ եղեր էր (1585) . միւս մէկ մ' այլ  
ո . Մուրադայ , որոյ հայրենիքն կամ ցեղն  
Arpiez գրուած է . սա քանի մի տարի վերջ  
(1593) վկայ եղած է Տէր Յակովբայ՝ զՏըն-  
պահն Գէորգ իրեն գործավար դնելուն ,  
և վախճանած է յամի 1607 ի Տան Հայոց ,  
40 տարուան : — Գարակէօզ ո . Մարկոսի , զոր  
յիշեցինք ի գործս Մկրտչի սանսէրի և տըն-  
պահի (եր . 419) : — Դարձեալ Caracosa  
գրուած Հայ մի ո . Յակովբայ , բնակող ի Ս .  
Մարիամ Խորոտիկ , որ նոյն թաղին՝ † Բար-  
դողիմ . Zatter թողած այրի կնոջ Մարեմայ  
հետ պսակուեր է (1593 , մայիս 16) :

— Զափա ո . Սանուսի , որ Յակոբեան Մար-  
կոսի զՅակովբեան Մարկ . Մուրատ գործա-  
կալ կարգելուն՝ վկայ և թարգման եղած է  
(27 սեպտ . 1590) : —

— Պօղոս Նախնաւանցի ո . Բարսղի , քանի  
մ' անգամ յիշուած :

Խաչատուր Ամդեցի (Cazadur de Carahamit)  
ո . Գարաճայ . սա շատ անգամ յիշուած Տրի-  
պօլսեցի Դոնատոյի ո . Քրիստափորը գոր-  
ծակալ կարգէ (1595 , օգոս . 30) իր վաճառք-  
ներն ընդունելու ի նաւուց , ի մաքսատանց ,

ևն։ Քանի մի տարի վերջ (1599, յուլ.) վճարելով զմնացորդ վարձուց իր սպասաւոր Պօլէո. Սեֆերայ՝ 90 լիր. ոսկի դրամով, նօտարի առջեւ կ'առնու անկէ անդորրագիր. որոյ վկայ և թարգման կ'ըլլայ Շահնշահն Մարկոս։ — Ասոր ժամանակակից են Սոփան Բաթերդջին ո. Ֆէրուհի, զոր յիշեցինք՝ Մկրտիչ Պարսկի գործոց մէջ (1595, հոկտ. 23)։ — Աֆրճան Եշէնկայի, որ Թօխադցի Կուկիսան? Հոռմի մի յանձնարարութեամբ՝ կ'առնու (1595, փետր. 26) ի վերոյիշեալ Ղոնատոյէ՝ անոր պահանջը, 34 դուկատ։ Հաւանօրէն սա է 20 տարի առաջ յիշուած (1574, յուլ. 31) Եզընկացի Մէրտէնշահի ո. Emiryassin գրուածն (եր. 443)։ — Այս տարիներուս պատահած են և դէպք Աւետիքի Բերիացւոյ և Պապայ ո. Յովհաննու, զոր յիշած եմք Զուղայեցւոց վրայօք գրելով (տ. 379, ևն)։

Քաղաքական և դատողական դէպք մ'այլ պատահած է այս տարիներում, Անդրէաս ո. Յակոբայ Հայու. սա 1594 տարւոյն վերջերը և յաջորդին սկիզբը՝ յաճախելով բարեկամաբար առ Հասան Թուրք՝ (գերի էմիր Մէհմէտ չէլէպիի, ի Նոր Ս. Յով. Թաղի, ի տան զոր Պաւլա Պրէանի՝ Թուրքաց կու վարձէ եղեր), քիչ քիչ այդ Թուրքին 300 լիպ. Պողպատը գողունի կու վերցընէ, նոյն-

պէս անոր կարմիր վերարկուն այլ, և յարեւելք երթալու խալէի մի վրայ 78 կապոց կտաւեղինաց 49ին մէջը կու դնէ՝ ծածկելով, գործակցութեամբ Մարկոս Մուրատ սանսէրի և նաւուն գլխաւորաց և բեռները քննողաց. նաւն դեռ քաղքէն շրաժնուած, տուն վարձող խաթունն կ'իմացընէ եզածը: Անդրէաս, Մ. Մարկոս և վերոյիշեալք կոչուին ի դատ, յանցաւորաց կարգին կայնելով ի դատարանի Avogadori di Comune կոչուած դատաւորաց. յետ երկար քննութեանց (որոց գրեւծը չեմ գտած) 1597ին դեկտեմ. 3ին, ամեն մէկուն վրայ քուէ ձգելով՝ կու վճռեն զամենքն այլ արձըկել, բաց յԱնդրէասայ. որ դատապարտուի տարի մի բանտարկուելու, ուսկից եթէ փախչի և բռնուի, տասն տարի վննետկոյ սաՀմաններէն դուրս պիտի վաճնտուի. և եթէ նորէն ներս մանէ և բռնուի, դարձեալ տարի մի խիստ բանտ, բռնողին այլ վարձք անոր ստացուածքէն, եթէ ունի, թէ ոչ՝ ի տէրութենէ:

Սոյն թուականիս (1597, օգոստ. 9), նօթարի առջեւ Պօղոս Պետրոս անուամբ մէկ մի Սերուիոյ Սոֆիա քաղաքի Ճիագոտենա բերդէն (Giagodena castel de Soffia della Servia), իր տիրոջ Գրեգորէ ո. Թեոֆորէ Սեբաստացւոյ անգորրագիր կու տայ, որ իր հօթնա-

մեայ ծառայութեան վարձուց Պապորդ 180  
դուկատն ընդունեցաւ և այլ պահանջ չունի։  
Տիրոջ անունն՝ մանականդ հօրն անունն՝ կար-  
ծեցընէ, թէ սա մեզ ծանօթ Թէոդորի ո.  
Գէորգն ըլլայ. և յիրաւի նօտարն այլ նախ  
այսպէս գրած է, բայց յետոյ աւրած և ի  
լուսանցսն Գրիգոր գրած է, հայրենիքն այլ  
Sapas, որ է անշուշտ Սեբաստիա, որ ինչպէս  
յայտնի է ռամկօրէն Սըվազ կ'ըսուի։

ԺԶ դաքու վերջընթեր տարին յերեւան  
գայ Գեորգ ո. Սահակայ, երիտասարդ վաճա-  
ռական մի, Չճամեայ բարձրկեկ հասակաւ,  
շաղանակագոյն դեռաբոյս մօրուօք, և աջոյն  
միջին մատին վրայ խնձորի նշան մ' ունենա-  
լով, երկաթի նշան մ' այլ ձախ բաղկին վրայ.  
այսպէս վկայեն Անճելոյ Ասորի սանսէրն,  
Գրէէոր ո. Սփէփանօֆ, Սինան ո. Յովհաննաս  
և Անդրէաս ո. Յովհաննոս. և թէ քրիստոնեայ  
է, և շատ տեղ պտըտեր է վաճառականու-  
թեամբ։ Վկայութեան կամ քննութեան պատ-  
ճառն չէ նշանակուած։ — Ասոր նման վկա-  
յութիւն մի տուած են քանի մի Զուղայեցիք,  
Շահաբաժայ հրամանաւ՝ իրենց հայրենեայ  
ողբալի աւերման տարին, (1605, մարտ 21),  
Մարտար ո. Կասսամայ (Cossam), Սաֆար ո.  
Յակովբայ, Մարտար ո. Մարգարայ, և Յակոբ  
ո. Մելգոնի կամ Մանկի? (Menchio գրուած),

Հայրենեօք՝ Պարսից Անկիրոն? (Anghiron, Էնտերուն?) քաղքէն, իրենց Հայրենակից Զուղայեցի Սրեփանի ո. Էրթաճայ Համար, որ 40ամեայ, բարեկազմ, միջահասակ, կապոյտաշուի, շիկամօրուս, բարի քրիստոնեայ է. չորս տարի առաջ ելեր է իր երկրէն, և հիմայ կարծեն որ ի Սիկիլիա բանտուած է. ինչերն իրենն են և ոչ թուրքի կամ ուրիշ մարդու: Այս վկայից հաւատարմութեան վկայ կ'ըլլայ ծանօթ Դոնատոյի որդին: Բանտարգելութեան պատճառն յայտ չէ, բայց տարօրինակ բան պէտք չէ համարիլ՝ այն ատենի Սիկիլիոյ սպանիական տէրութեան համար:

Այս տարիներու Զուղայեցւոց իրենց Հայրենեաց դեռ շինութեան ատեն՝ վերջին յիշատակներն արդէն նշանակած եմք, իրենց վրայ յատուկ գրելով (եր. 368—81):

ԺԶ դարուն և Հայ-Վենետաց Բ Յեղանակի վերջին տարին, (1600) Պորտոգալցի Հռոտրիկոսի վաճառակից Եզընկացի մի յայտնուի, Իսաճան անուամբ, որդի Ասլանայ, որ ի Հալէպ անոր փոխ տուեր է 300 դուկատ. հիմայ հօս ի Վենետիկ անոր եղբօրմէ (Պետրոսէ Ալմետայ) կ'ընդունի Իսաճան իր ստակը՝ շահովը մէկտեղ, ունկար (մաճառ) ոսկւով, և կու տայ անդորրագիր:

Այս ետքի յիշեալ Հայոյս՝ անուամբ մեր

ձաւոր և տեղեզք ոչ շատ հեռի՝ ազգային մ'այլ, Ագիւան (AGICAN) գուցէ Ախիւան, Արղնցի, որդի Տիարի, իրեն գործավար կարգեր է (1602, սեպտ. 6), թուրք մի, Նասրէտտին չէլէպի, որ պահանջէ ի խորհրդ հայազգւոյ՝ իրեն տուած 12 փերթ շուխայից երկուքն այլ. զի ինքն 12 կտոր տուեր էր ասոր՝ որ տայ Էֆէրէ անուամբ ուրիշ հայազգւոյ. թաւր 10 կտոր միայն տուեր է:

Բաւական համարուի այսչափ համառօտածա՝ ի ԺԶ դարու ի Վենետիկ գործով յիշուած Հայոց համար, որոց հետ նա և անոնց, որոց ուրիշ յիշատակ մի չէր յայտնուած, բայց եթէ վկայ ըլլալ առջիններուն անձանց, գործոց և դատից, և երբեմն գործակից: Յիշենք մէկ քանի մ'այլ, որոց ոչ այլ ինչ յիշատակ կայ, բայց մահուան, որ ծածկէ անոնց քիչ շատ գործածը և կրածը. միանգամայն և յայտնէ՝ որ անպակաս եղեր են ի Վենետիկ՝ ազգայինք մեր, և յառաջ քան զնախայիշեալ գործով յայտնիս: Այս ետքիններէս (անյայտից) քանի մի՝ արդէն պատճառաւ ինչ յիշուած են. թէ զանոնք թէ զայլս շարեմք իրենց մահուան թուականին կարգաւ, ի կիսոյ ցվերջ դարուն, դուրս թողլով երախայ հասակաւ վախճանեալները:

1553 Գրիգոր. 23 օգոստ. ի Տան Հայոց. ամսօրեայ հիւանդութեամբ:

1555-6 Սիմոն. 19 փերր. ի Տան Հայոց. տարի մի brusa (այրած) հիւանդութեամբ:

1558 Ալոյիս կամ Ալվիզէ (տես 426), ի Հայոց տան, ութ օր ջերմով:

1564 Գրիգոր. 29 յուլիս. սա թուի թէ խոց կամ ուռեցք մի կտրել տուեր է, և իսկոյն մեռեր է (<sup>1</sup>), ի Տան Հայոց:

1565 Գրիգոր ո. Սկանտարի:

1570 Սարգիս. 30 ամեայ, նոյնպէս ի Տան Հայոց, 3 ամիս հիւթոց իջուածոյ հիւանդութեամբ:

1573 Անճելոյ. փերր. 55 ամեայ, 3 ամիս հին հիւանդութեամբ, կ'ըսուի:

1574 Յովհաննէս. 34 ամեայ. 14 օգոստ. այլեւայլ ցաւերով. բնակող ի Նոր Ս. Յովհան (<sup>2</sup>):

1574 Յարութիւն (Salvador). 8 ապրիլ. 45 ամեայ, հալումաշ հիւանդութեամբ, բնակող ի Նոր Ս. Յովհան:

1. Il quale era chilooso; se fece tagiar, talche morto. Այսպէս գրէ Ժազիրը Ս. Յուլիանոս:

2. Մեռելագիրք եկեղեցւոյն այսպէս գրէ. Zuane Armeno, d'anni 34 in circa; amalado da *petechie*, mal di *mazucho*?, et febre pestilenzial; za sorni 25, visitato dalo Excellente M.<sup>sr</sup> Zuan Battista Venturino. Nele case de Due Lion. Lic.to.



1576 Յակովբ. 14 հոկտեմբեր:

1578 Յովհաննէս սանսէր Թուրքաց, 90 տարուան. յուլ. 14:

1587 Ստեփան, 2 մայիս. 60ամեայ, ի Ս. Մարիամ Խորոտիկ. Տօրեայ՝ հիմայ անծանօթ անուն՝ scoranzia հիւանդութեամբ:

1589 Բենեդիկտոս ո. Յակովբայ:

1591 Մարկ-Անտոն ո. Հայ Անտոնի, 11 տարեկան. (9 օգոստ. flusso) հիւթոց հոսմամբ. ի Ս. Մարտինոս. ուր † է և հայրն քիչ օր վերջը նոյն հիւանդութեամբ. (տ. 262):

1591 Գէորգ. 28 մայիս. 17 տարեկան, հիմայ անծանօթ անուն՝ acipsia հիւանդութեամբ:

1598 Յովհան. 14 մարտի. բնակող ի Ս. Մար. Խորոտիկ. 70ամեայ. 20 օր ջերմով հիւանդացեալ և ծերութեամբ:

1598 Ֆրանչիսկոս Սէֆէր, բնակող ի Ս. Մկրտիչ Պրազորայ. 48ամեայ. 25 օր խըցւած (opilatio) հիւանդութեամբ:

1598 Գաբրիէլ ո. Կարապետի, 80ամեայ. 27 յունիսի, յետ 15 օր հիւանդութեան, երեկուն ատեն հրապարակի մէջ ընկեր † է:

1599 Յովհան ո. Մարկոսի 13 օգոստոսի. 13 տարեկան. Թուի լուանոտութեամբ. բը-

նակող (<sup>1</sup>) ի Նոր Ս. Յովհան : — ի կանանց՝ նշանակուած է ի 1576ին Եղիսիմի դուռար Յովհաննու սանսէրին Թուրքաց :

Այսքան հանգուցելոց և ասոնցմէ առաջ յիշեցելոց՝ չկայ և ոչ մէկուն որոշակի թաղման տեղը, այլ յայտ է թէ շատերն իրենց թաղին եկեղեցեաց մէջ կամ քովերը. միայն Սկանդարի որդի Գրիգոր թաղուած է ի Ս. Գէորգ կղզին, որոյ գերեզմանն այլ ճերմակ քարէ մաշած երկայնաձեւ գրերով արձանագրեալ տեսեր են վանացս ծերունի Հարք և ընդօրինակեր են. անոր հետ այն ատեն դեռ մնացեալ (և հիմայ ոչ) հինգ ուրիշ ժէ դարու տապանագիրեր այլ : Գրիգորին կարճ տող մի է, և հայրենեաց անունն տարակուսական. Էրքասթւցի ? Իսկանդար յ որդին Գիւգոր. Թվ. ՌԺԴ :

Հրապարակին մէջ (հաւանօրէն Ս. Մարկոսի) մեռնող Փաբրիելի և հօրն անունն գրուած է Gabriel Armeno Garabirt. այս յեշեցընէ անկէ եօթն կամ ութ տարի վերջը խնդիր մի Gabriel Carabetto անուամբ մէկի, որ չըսուիր Հայ, այլ հաւանական կ'երեւի, որովհետեւ խնդիրն այլ էր իր վենետիկեցի

1. Zuane figlio di M.sr Marco Armeno, de anni 13: il quale cascava da quel brutto mal: già giorni venti.

չլլալով՝ ուզելն այնպէս ըլլալ, այսինքն քաղաքացի, ինչպէս կ'ըսեն քննող պաշտօնեայք տէրութեան՝ առ դուքսն, յ'9 փետր. 1601-2. յիշեցընելով որ այսպիսի խնդիրը շատ կարեւոր համարելով՝ յամի 1552 տէրութեան մեծագոյն ժողովով (Maggior Consiglio) վճռուած էր, որ այս շնորհքս տրուի անոնց որ 25 տարի բնակած ըլլան ի Վենետիկ. իսկ Քաբրիէլս այս 36 տարի է որ շարունակ բնակէր ի Վենետիկ (loco et foco), ներկի վաճառականաց Cardigiani կոչուած տանց մէջ, որոց և գործակից էր, և տէրութեան ամեն տուրքերը հատուցեր էր. ուրեմն արժան է որ խնդիրն կատարուի: Հաւանիմ որ այնպէս եղած է, թէ և վճռոյն չեմ հանդիպած:

Ինչպէս յիշած եմ ի սկզբան, Վենետիկոյ եկեղեցեաց Ժազիրք ԺԶ դարու կիսէն քիչ առաջ կու սկսին. մեր նշանակեալ մեռեալքն այլ դարուն կիսէն վերջ. իսկ ծնունդք Հայ զաւակաց՝ թէ յերկուց Հայոց և թէ ի հօրէ միայն, դարուն վերջի 30 տարիներու մէջ նշանակած են (ըստ իմ գիտութեան) ի Մկրտտազիրս, յորոց քաղած եմ աւելի քան զ'40, և որոց կէսն արդէն յիշած Հայ Անտոնի որդիքն և թոռունքն (տ. 475. 330) և թէողո-

րեան Գէորգայ զաւակքն են . իսկ Պատկը (իմ գտածս) տաանիւ չափ, բայց անոնցմէ դուրս չատ ամուսնաւոր Հայք յիշուին . յորմէ գուշակուի՝ որ չատ աւելի եղած են ծնունդք քան իմ նշանակածս : Գրոցս 163 և 175 էջերուն յիշածէս յայտնի կ'երեւի՝ որ Հայ-Վենետաց Գ յեղանակին մէջ ծնունդք 10 կամ 15 ապա տիկ աւելի եղած են, ըստ այնմ և մահունք, և առաւել եւս . զի մահ ոչ միայն զտեղացի ծնունդս՝ այլ և օտար աստեղաց տակ ծնած հիւրերը՝ հաւասարապէս հնձէ և ծածկէ ի խորս, առանց խտրելու թէ չոր է հողն թէ աղի : Իսկ մենք, որ նոյն վիճակին սահմանուած եմք նորագոյն յեղանակի մէջ, ինչպէս Առաջնոյն հանգուցելոց համար մաղթեցինք (եր. 164), Երկրորդիս այլ զնոյն մաղթեմք, նա և բազմութեան Երրորդին՝ եթէ ըստ ոճոյ գրոցս յիշուին և եթէ ոչ :



## ԺԷ.

### ՅԱԻԵԼՈՒԱԾ.

Ա. ՔԱՅԷ ՄԻ ՈՒՂՂՈՒԹԻՒՆՔ. — Բ. ԼՐԾՈՒՆՔ  
ԿԵՆՍԱԳՐԱԴԻԹԵԱՆՑ. — Գ. ՏՈՒՆ ՀԱՅՈՑ. — Դ.  
ԱԶԳԱՏՈՂՄՔ ՀԱՅՈՑ Ի ՎԵՆԵՏԻԿ. — Ե. ԱԿՆԱՐԿ ՄԻ  
Ի ՀԱՅ-ՎԵՆԵՏՈ Գ ՅԵՂԱՆԱԿԻ:

Հայ-Վենետաց Բ Յեղանակի գործոց յիշա-  
տակներէն բոլորովին չհեռացած կամ թողած,  
հարկ է մեզ ուղղել մէկ երկու վրիպակներ  
գրուածիս, աւելցնել քանի մի մոռցուած  
յիշատակ հետաքրքրաշարժ անձանց, և քանի  
մի բան այլ Հայոց Տան, Տնայահից և բնա-  
կողաց տաճարից և սերընդոց վրայոք:

Ա. Վրիպակաց մէկն է (Թողլով ուրիշ  
մանր մունր) յերես 56 Բեկոլոտտի Ֆիրեն-  
ցացի վաճառականին և վաճառագրին միւս  
մականունը Պալպինոյ գրուիլն, որ պէտք է  
գրուիլ և կարդալ Պալտուչչի (Balducci), և  
ըստ ոմանց Հայադարձութեամբ, եթէ ծիծա-  
ղելի չէ, Բաղդուի:

Երես 160. Urbe Veteri քաղաքն, որոյ  
Հայոց հոգէտան՝ Մարիամ տնպահն Հայոց  
վենետիկոյ՝ միւս իտալական Հայոց հոգէտանց  
հետ կտակէր դուկատ մի, ոչ է՝ հիմայ ծանօթ

պէս անոր կարմիր վերարկուն այլ, և յա-  
րեւելք երթալու խալէի մի վրայ 78 կապոց  
կտաւեղինաց 49ին մէջը կու դնէ՝ ծածկելով,  
գործակցութեամբ Մարկոս Մուրատ Կանսէրի  
և նսւուն գլխաւորաց և բեռները քննողաց.  
նաւն դեռ քաղքէն շրմնուած, տուն վար-  
ձող խաթունն կ'իմացընէ եզածը: Անդրէաս,  
Մ. Մարկոս և վերոյիշեալք կոչուին ի դատ,  
յանցաւորաց կարգին կայնելով ի դատարա-  
նի Avogadori di Comune կոչուած դատաւ-  
ւորաց. յետ երկար քննութեանց (որոց գրուա-  
ծը չեմ գտած) 1597ին դեկտեմ. 3ին, ամեն  
մէկուն վրայ քուէ ձգելով՝ կու վճռեն զա-  
մենքն այլ արձրկել, բաց յԱնդրէասայ. որ  
դատաւարտուի տարի մի բանտարկուելու,  
ուսկից եթէ փախչի և բռնուի, տաան տարի  
վենետից սահմաններէն դուրս պիտի վաըն-  
տուի. և եթէ նորէն ներս մտնէ և բռնուի,  
գարձեալ տարի մի խիստ բանտ, բռնոգին  
այլ վարձք անոր ստացուածքէն, եթէ ունի,  
թէ ոչ՝ ի տէրութենէ:

Սոյն թուականիս (1597, օգոստ. 9), Եօթա-  
րի ագլեւ Պօլոս Պետրոս անուամբ մէկ մի  
Սերուիոյ Սոֆիա քաղաքի Ճիագօտենա բեր-  
դէն (Giagodena castel de Soffia della Ser-  
via), իր տիրոջ Գրէգորի Ե. Թէոփորի Սերաս-  
տացւոյ անգորրագիր կու տայ, որ իր հօթնա-

մեայ ծառայութեան վարձուց մնացորդ 180 դուկատն ընդունեցաւ և այլ պահանջ չունի։ Տիրոջ անունն՝ մանականդ հօրն անունն՝ կարծեց ընէ, թէ սա մեզ ծանօթ Թէոդորի ո. Գէորգն ըլլայ. և յիրաւի նօտարն այլ նախ այսպէս գրած է, բայց յետոյ աւրած և ի լուսանցսն Գրիգոր գրած է, հայրենիքն այլ Sarpas, որ է անշուշտ Սեբաստիա, որ ինչպէս յայտնի է ռամկօրէն Սըվազ կ'ըսուի։

ԺԶ դաքու վերջընթեր տարին յերեւան գայ Գեորգ ո. Սահակայ, երիտասարդ վաճառական մի, շնամեայ բարձրկեկ հասակաւ, շագանակագոյն դեռարոյս մօրուօք, և աջոյն միջին մատին վրայ խնձորի նշան մ' ունենալով, երկաթի նշան մ' այլ ձախ բազկին վրայ. այսպէս վկայեն Անճելոյ Ասորի սանսէրն, Գրէէոր ո. Ստեփանօսէ, Սինան ո. Յովհաննաս և Անդրէաս ո. Յովհաննաս. և թէ քրիստոնեայ է, և շատ տեղ պտըտեր է վաճառականութեամբ։ Վկայութեան կամ քննութեան պատճառն չէ նշանակուած։ — Ասոր նման վկայութիւն մի տուած են քանի մի Ջուղայեցիք, Շահաբաթայ հրամանաւ՝ իրենց հայրենեաց ողբալի աւերման տարին, (1605, մարտ 21), Մարտար ո. Կասաճայ (Cossam), Սաֆար ո. Յակովբայ, Մարտար ո. Մարգարայ, և Յակոբ ո. Մելգոնի կամ Մանկի? (Meuchio գրուած),

Հայրենեօք՝ Պարսից Անկիրոն? (Anghiron, Էնտերուն?) քաղքէն, իրենց Հայրենակից Զուղայեցի Սրեփանի ո. Էրփաճայ Համար, որ 40ամեայ, բարեկազմ, միջահասակ, կապոյտաշուի, շիկամօրուս, բարի քրիստոնեայ է. չորս տարի առաջ ելեր է իր երկրէն, և հիմայ կարծեն որ ի Սիկիլիա բանտուած է. ինչերն իրենն են և ոչ թուրքի կամ ուրիշ մարդու: Այս վկայից հաւատարմութեան վկայ կ'ըլլայ ծանօթ Դոնատոյի որդին: Բանտարգելութեան պատճառն յայտ չէ, բայց տարօրինակ բան պէտք չէ համարիլ՝ այն ատենի Սիկիլիոյ սպանիական տէրութեան համար:

Այս տարիներու Զուղայեցւոց իրենց Հայրենեաց դեռ շինութեան ատեն՝ վերջին յիշատակներն արդէն նշանակած եմք, իրենց վրայ յատուկ գրելով (եր. 368—81):

ԺԶ դարուն և Հայ—Վենետաց Բ Յեղանակի վերջին տարին, (1600) Պորտոգալցի Հռոտրիկոսի վաճառակից Եզընկացի մի յայտնուի, Իսաճան անուամբ, որդի Ասլանայ, որ ի Հալէպ անոր փոխ տուեր է 300 դուկատ. հիմայ հօս ի Վենետիկ անոր եղբօրմէ (Պետրոսէ Ալմետայ) կ'ընդունի Իսաճան իր ստակը՝ շահովը մէկտեղ, ունկար (մաճառ) ոսկւով, և կու տայ անդորրագիր:

Այս ետքի յիշեալ Հայոյս՝ անուամբ մեր-



ճաւոր և տեղեօք ոչ շատ հեռի՝ ազգային մ'այլ, Ագիկան (Agican) գուցէ Ագիկան, Արղնցի, որդի Տիարի, իրեն գործավար կարգեր է (1602, սեպտ. 6), թուրք մի, Նասրէտտին շէլէպի, որ պահանջէ ի Խոջապետի հայազգւոյ՝ իրեն տուած 12 փերթ չուխայից երկուքն այլ. զի ինքն 12 կտոր տուեր էր աւոր՝ որ տայ Էֆրէ անուամբ ուրիշ հայազգւոյ. թաւր 10 կտոր միայն տուեր է:

Բաւական համարուի այսչափ համառօտածա՝ ի ԺԶ դարու ի Վենետիկ գործով յիշուած Հայոց համար, որոց հետ նա և անոնց, որոց ուրիշ յիշատակ մի չէր յայտնուած, բայց եթէ վկայ ըլլալ առջիններուն անձանց, գործոց և դատից, և երբեմն գործակից: Յիշենք մէկ քանի մ'այլ, որոց ոչ այլ ինչ յիշատակ կայ, բայց մահուան, որ ծածկէ անոնց քիչ շատ գործածը և կրածը. միանգամայն և յայտնէ՝ որ անպակաս եղեր են ի Վենետիկ՝ ազգայինք մեր, և յառաջ քան զնախայիշեալ գործով յայտնիս: Այս ետքիներէս (անյայտից) քանի մի՝ արդէն պատճառաւ ինչ յիշուած են. թէ զանոնք թէ զայլս շարեմբ իրենց մահուան թուականին կարգաւ, ի կիսոյ ցվերջ դարուն, դուրս թողլով երախայ հասակաւ վախճանեալները:

1553 Գրիգոր. 23 օգոստ. ի Տան Հայոց. ամսօրեայ հիւանդութեամբ:

1555-6 Սիմոն. 19 փերր. ի Տան Հայոց. տարի մի brusa (այրած) հիւանդութեամբ:

1558 Ալոյիս կամ Ալվիզէ (տես 426), ի Հայոց տան, ութ օր ջերմով:

1564 Գրիգոր. 29 յուլիս. սա թուի թէ խոց կամ ուռեցք մի կտրել տուեր է, և իսկոյն մեռեր է (1), ի Տան Հայոց:

1565 Գրիգոր ո. Սկանտարի:

1570 Սարգիս. 30 ամեայ, նոյնպէս ի Տան Հայոց, 3 ամիս հիւթոց իջուածոյ հիւանդութեամբ:

1573 Անճելոյ. փերր. 55 ամեայ, 3 ամիս հին հիւանդութեամբ, կ'ըսուի:

1574 Յովհաննէս. 34 ամեայ. 14 օգոս. այլեւայլ ցաւերով. բնակող ի Նոր Ս. Յովհան (2):

1574 Յարութիւն (Salvador). 8 ապրիլ. 45 ամեայ, հալումաշ հիւանդութեամբ, բնակող ի Նոր Ս. Յովհան:

1. Il quale era chilooso; se fece tagliar, talche morto. Այսպէս գրէ Ժորգիոս Ս. Յուլիանու:

2. Մեռելագիրք եկեղեցւոյն այսպէս գրէ. Zuane Armeno, d'anni 34 in circa; amalado da petechie, mal di mazucho?, et febre pestilenzial; za sorni 25, visitato dalo Excellente M.sr Zuan Battista Venturino. Nele case de Due Lion. Lic.to.

1576 Յակովբ. 14 հոկտեմբեր:

1578 Յովհաննէս սանսէր Թուրքաց, 90 տարեկան. յուլ. 14:

1587 Ստեփան, 2 մայիս. 60ամեայ, ի Ս. Մարիամ Խորոտիկ. Տօրեայ՝ հիմայ անծանօթ անուն՝ scoranzia հիւանդութեամբ:

1589 Բենեդիկտոս ո. Յակովբայ:

1591 Մարկ-Անտոն ո. Հայ Անտոնի, 11 տարեկան. (9 օգոստ. flusso) հիւթոց հոսմամբ. ի Ս. Մարտինոս. ուր † է և հայրն քիչ օր վերջը նոյն հիւանդութեամբ. (տ. 262):

1591 Գէորգ. 28 մայիս. 17 տարեկան, հիմայ անծանօթ անուն, acipsia հիւանդութեամբ:

1598 Յովհան. 14 մարտի. բնակող ի Ս. Մար. Խորոտիկ. 70ամեայ. 20 օր ջերմով հիւանդացեալ և ծերութեամբ:

1598 Ֆրանչիսկոս Սէֆէր, բնակող ի Ս. Մկրտիչ Պրազորայ. 48ամեայ. 25 օր խըցւած (opilatio) հիւանդութեամբ:

1598 Գաբրիէլ ո. Կարապետի, 80ամեայ. 27 յունիսի, յետ 15 օր հիւանդութեան, երեկուն ատեն հրապարակի մէջ ընկեր † է:

1599 Յովհան ո. Մարկոսի 13 օգոստոսի. 13 տարեկան. Թուի լուսնոտութեամբ. բը-

patronus unius gallioni) գործավար կարգէ զՔէորգ, որ պահանջէ և առնու ի Գասպարայ ո. Անթոնի 155 գուկատ, ըստ մուրհակի՝ զոր դրեր էր (ապրիլի 24ին) Աբրահամ Տրինչա (Trincha) Հրեայն, փոխանորդն գունցի Վենետաց ի Վալլոնա Դալմատիոյ. դարձեալ, եօթն ծեղգին ոսկի այլ՝ զոր ուայիսն ծախսեր էր վասն այլեւայլ պիտոյից Գասպարայ: Սա Պալոմբարացի կոչուի (Palombara). իսկ այս անուամբ երկու տեղ կայ, մին ի սահմանս Հռովմայ, միւսն ի հարաւային Իտալիա (յԱբրուցի). որն այլ ըլլայ իր հայրենիքն՝ յայտնուի որ Գասպար իտալացի է, և այս ատենս Ս. Մարկոսի բանտից մէջ էր. վկայ այս բաներուս կ' ըլլայ նաւուն գրագիրն Թովմաս Պերացի, (de Pera), Թարգման՝ Միքայէլ Մամբրէ Հրեայն: Երկու ամիս վերջը (15 հոկտ.) Քէորգ՝ որ այն ատեն բնակէր ի Ս. Յուլիանոս, գուցէ և ի Տան Հայոց, սոյն տան մէջ բնակող Յաբո-Նեան ո. Սէննը (Թուի, կարկառեցին) իրեն տեղ այս խնդրոյս համար գործավար դրեր է նօտարի առջեւ. վկայքն իտալացիք են:

Մէրտինցի Յակովբայ նոր յիշատակն այլ համեմատ է իր գործօնէութեան. յամի 1575 (սեպտ. 22) նօտարի առջեւ Ռեկանաթեցի (Անգոնայ գաւառի քաղաք) Մատթէոս ա-

նուամբ մէկէ մի՝ 40 դուկատի (ոսկի սկուտով վճարելով) գնէ թուրք գերի մի, Մէհէմմէտ անուամբ, չափաւոր հասակաւ, որ ճակտին վրայ կտրուածի նշան մի կրէր, աջ արմունկէն վար այլ, stachada որ թեւէն անցեր է (<sup>1</sup>):

Գ. Տոռն Հայոց ի վենետիկ. Casa degli Armeni. Վեց և կէս դարէ ի վեր այսպէս լսուած և դեռ չէն Հայազգեաց բնակարանին վրայաք՝ արդէն բաւական խօսած եմք (եր. 143-8. 200. և այլն). սակայն չուզելով այս Հայ-վենետաց Բ Յեղանակի քանի մի յիշատակներ այլ պաշի յիշածներէս հեռուն թողուլ, աւելցնեմք, ներելի համարելով և քանի մի առ հարկի կրկնութիւն բանից: Եւ նախ տեսնեմք յետագայ Յեղանակին մէջ՝ Հայք ի՞նչ (ռամկաբար) ոճով գրած և իտալերէն այլ թարգմանած են Մարկոս Միանեայ կտակեալ տուրքը, զոր և յիշած էինք յերես 145:

Այս նոր գրուածս՝ կտակին ստորագրութեան ամսաթուին շարադրուած կամ թուագրած է, յետ իբր 430 կամ ըստ գրողացն՝ 449 տարիներու. որովհետեւ փոխանակ 1253

1. Se attrova haver nel braccio destro dal comedo in zoso, una stachada che passa esso braccio, et ha un taglio sopra la fronte dalla parte sinistra, et una pichiata nella cossa sinistra.

ատեն ուրիշ Գարակէօզք այլ կային ի Վե-  
նետիկ . մին՝ ո . Գեորգիայ Անկիւրացի . որ Դոմ .  
Ատանայի և Սիմոնի վաճառակցութեան վկա-  
յից վկայ եղեր էր (1585) . միւս մէկ մ' այլ  
ո . Մարտոս , որոյ հայրենիքն կամ ցեղն  
Arpiez գրուած է . սա քանի մի տարի վերջ  
(1593) վկայ եղած է Տէր Յակովբայ՝ զՏըն-  
պահն Գեորգ իրեն գործավար դնելուն ,  
և վախճանած է յամի 1607 ի Տան Հայոց ,  
40 տարուան : — Գարակէօզ ո . Մարկոս , զոր  
յիշեցինք ի գործս Մկրտչի սանսէրի և տըն-  
պահի (եր . 419) : — Դարձեալ Caracosa  
գրուած Հայ մի ո . Յակովբայ , բնակող ի Ս .  
Մարիամ Խորոտիկ , որ նոյն թաղին՝ † Բար-  
դողիմ . Zatter թողած այրի կնոջ Մարեմայ  
հետ պսակուեր է (1593 , մայիս 16) :

— Զարա ո . Սանուփի , որ Յակոբեան Մար-  
կոսի զՅակովբեան Մարկ . Մուրատ գործա-  
կալ կարգելուն՝ վկայ և թարգման եղած է  
(27 սեպտ . 1590) : —

— Պօղոս Նախճատանցի ո . Բարսղի , քանի  
մ' անգամ յիշուած :

Խաչարուր Ամդեցի (Cazadur de Carahamit)  
ո . Գարաճայ . սա շատ անգամ յիշուած Տրի-  
պօլսեցի Դոնատոյի ո . Քրիստափորը գոր-  
ծակալ կարգէ (1595 , օգոս . 30) իր վաճառք-  
ներն ընդունելու ի նաւուց , ի մաքսատանց ,

ևն: Քանի մի տարի վերջ (1599, յուլ.) վճարելով զմնացորդ վարձուց իր սպասաւոր Պալէո. Սեֆերայ՝ 90 լիւր. ոսկի դրամով, նօտարի առջեւ կ'առնու անկէ անդորրագիր. որոյ վկայ և թարգման կ'ըլլայ Շահնշահն Մարկոս: — Ասոր ժամանակակից են Սփեֆան Բաբերդցին ո. Ֆէրուհի, զոր յիշեցինք՝ Մկրտիչ Պարսկի գործոց մէջ (1595, հոկտ. 23): — Աֆրճան Եշընկօցի, որ թօխադցի Կուկիսան? Հոռմի մի յանձնարարութեամբ՝ կ'առնու (1595, փետր. 26) ի վերոյիշեալ Դոնատոյէ՝ անոր պահանջը, 34 դուկատ: Հաւանօրէն սա է 20 տարի առաջ յիշուած (1574, յուլ. 31) Եզընկացի Մէրտէնշահի ո. Emiryassin գրուածն (եր. 443): — Այս տարիներուս պատահած են և դէպք Աւետիքի Բերիացւոյ և Պապայ ո. Յովհաննու, զոր յիշած եմք Զուղայեցւոց վրայօք գրելով (տ. 379, ևն):

Քաղաքական և դատողական դէպք մ'այլ պատահած է այս տարիներում, Անդրէաս ո. Յակոբայ Հայու. սա 1594 տարւոյն վերջերը և յաջորդին սկիզբը՝ յաճախելով բարեկամաբար առ Հասան թուրք՝ (գերի էմիր Մէհեմմետ չէլէպիի, ի Նոր Ս. Յով. Թաղի, ի տան զոր Պաւլա Պրէանի՝ թուրքաց կու վարձէ եղեր), քիչ քիչ այդ թուրքին 300 լիպ. Պողպատը գողունի կու վերցընէ, նոյն-

Հայրենեօք՝ Պարսից Անկիրոն? (Anghiron, Էնտերուն?) քաղքէն, իրենց Հայրենակից Զուղայեցի Սոբէֆանի ո. Էրֆաճայ Համար, որ 40ամեայ, բարեկազմ, միջահասակ, կապոյտաշուի, շիկամօրուս, բարի քրիստոնեայ է. չորս տարի առաջ ելեր է իր երկրէն, և հիմայ կարծեն որ ի Սիկիլիա բանտուած է. ինչերն իրենն հն և ոչ թուրքի կամ ուրիշ մարդու: Այս վկայից հաւատարմութեան վկայ կ'ըլլայ ծանօթ Գոնատոյի որդին: Բանտարգելութեան պատճառն յայտ չէ, բայց տարօրինակ բան պէտք չէ համարիլ՝ այն ատենի Սիկիլիոյ սպանիական տէրութեան Համար:

Այս տարիներու Զուղայեցւոց իրենց Հայրենեաց դեռ շինութեան ատեն՝ վերջին յիշատակներն արդէն նշանակած եմք, իրենց վրայ յատուկ գրելով (եր. 368—81):

ԺԶ դարուն և Հայ—Վենետաց Բ Յեղանակի վերջին տարին, (1600) Պորտոգալցի Հռոտրիկոսի վաճառակից Եզընկացի մի յայտնուի, Իսաճան անուամբ, որդի Ասլանայ, որ ի Հալէպ անոր փոխ տուեր է 300 դուկատ. հիմայ հօս ի Վենետիկ անոր եղբօրմէ (Պետրոսէ Ալմետայ) կ'ընդունի Իսաճան իր ստակը՝ շահովը մէկտեղ, ունկար (մաճառ) ոսկւով, և կու տայ անդորրագիր:

Այս ետքի յիշեալ Հայոյս՝ անուամբ մեր.



ճաւոր և տեղեօք ոչ շատ հեռի՝ ազգային մ'այլ, Ագիկան (Agican) գուցէ Ախիճան, Արղնցի, որդի Տիարի, իրեն գործավար կարգեր է (1602, սեպտ. 6), թուրք մի, Նասրէտտին չէլէպի, որ պահանջէ ի Խոլլու հայազգւոյ՝ իրեն տուած 12 փերթ չուխայից երկուքն այլ. զի ինքն 12 կտոր տուեր էր ասոր՝ որ տայ Էֆերէ անուամբ ուրիշ հայազգւոյ. Խտըր 10 կտոր միայն տուեր է:

Բաւական համարուի այսչափ համառօտածա՝ ի ԺԶ դարու ի Վենետիկ գործով յիշուած Հայոց համար, որոց հետ նա և անոնց, որոց ուրիշ յիշատակ մի չէր յայտնուած, բայց եթէ վկայ ըլլալ առջիններուն անձանց, գործոց և դատից, և երբեմն գործակից: Յիշենք մէկ քանի մ'այլ, որոց ոչ այլ ինչ յիշատակ կայ, բայց մահուան, որ ծածկէ անոնց քիչ շատ գործածը և կրածը. միանգամայն և յայտնէ՝ որ անպակաս եղեր են ի Վենետիկ՝ ազգայինք մեր, և յառաջ քան զնախայիշեալ գործով յայտնիս: Այս ետքիներէս (անյայտից) քանի մի՝ արդէն պատճառաւ ինչ յիշուած են. թէ զանոնք թէ զայլս շարեմք իրենց մահուան թուականին կարգաւ, ի կիսոյ ցվերջ դարուն, դուրս թողլով երախայ հասակաւ վախճանեալները:

1553 Գրիգոր. 23 օգոստ. ի Տան Հայոց. ամսօրեայ հիւանդութեամբ:

1555-6 Սիմոն. 19 փերր. ի Տան Հայոց. տարի մի brusa (այրած) հիւանդութեամբ:

1558 Աւոյիս կամ Ավիգէ (տես 426), ի Հայոց տան, ութ օր ջերմով:

1564 Գրիգոր. 29 յուլիս. սա թուի թէ խոց կամ ուռեցք մի կտրել տուեր է, և իսկոյն մեռեր է (1), ի Տան Հայոց:

1565 Գրիգոր ո. Սկանտարի:

1570 Սարգիս. 30 ամեայ, նոյնպէս ի Տան Հայոց, 3 ամիս հիւթոց իջուածոյ հիւանդութեամբ:

1573 Սնճեւոյ. փերր. 55 ամեայ, 3 ամիս հին հիւանդութեամբ, կ'ըսուի:

1574 Յովհաննէս. 34 ամեայ. 14 օգոստ. այլեւայլ ցաւերով. բնակող ի Նոր Ս. Յովհանն (2):

1574 Յարութիւն (Salvador). 8 ապրիլ. 45 ամեայ, հալումաշ հիւանդութեամբ, բնակող ի Նոր Ս. Յովհանն:

1. Il quale era chilooso; se fece tagliar, talche morto. Այսպէս գրէ խաչիրք Ս. Յովհանն:

2. Մեռելադիրք եկեղեցւոյն այսպէս գրէ. Zuane Armeno, d'anni 34 in circa; amalado da *petechie*, mal di *mazucho*?, et febre pestilenzial; za sornì 25, visitato dalo Eccellente M.<sup>sr</sup> Zuan Battista Venturino. Nele case de Due Lion. Lic.to.

1576 Յակովբ. 14 հոկտեմբեր:

1578 Յովհաննէս սանսէր Թուրքաց, 90 տարուան. յուլ. 14:

1587 Ստեփան, 2 մայիս. 60ամեայ, ի Ս. Մարիամ Խորոտիկ. Տօրեայ՝ հիմայ անժանօթ անուն՝ scoranzia հիւանդութեամբ:

1589 Բենեդիկտոս ո. Յակովբայ:

1591 Մարկ-Անտոն ո. Հայ Անտոնի, 11 տարեկան. (9 օգոստ. flusso) հիւթոց հոսմամբ. ի Ս. Մարտինոս. ուր † է և հայրն քիչ օր վերջը նոյն հիւանդութեամբ. (տ. 262):

1591 Գէորգ. 28 մայիս. 17 տարեկան, հիմայ անժանօթ անուն՝ acipsia հիւանդութեամբ:

1598 Յովհան. 14 մարտի. բնակող ի Ս. Մար. Խորոտիկ. 70ամեայ. 20 օր ջերմով հիւանդացեալ և ծերութեամբ:

1598 Յրանչիսկոս Սէֆէր, բնակող ի Ս. Մկրտիչ Պրազորայ. 48ամեայ. 25 օր խըցւած (opilatio) հիւանդութեամբ:

1598 Գաբրիէլ ո. Կարապետի, 80ամեայ. 27 յունիսի, յետ 15 օր հիւանդութեան, երեկուն ատեն հրապարակի մէջ ընկեր † է:

1599 Յովհան ո. Մարկոսի 13 օգոստոսի. 13 տարեկան. Թուի լուսնոտութեամբ. բը-

ատեն ուրիշ Գարակէօղք այլ կային ի Վե-  
նետիկ . մին՝ ո . Գէորգայ Անկիւրացի . որ Դոմ .  
Ատանայի և Սիմոնի վաճառակցութեան վկա-  
յից վկայ եղեր էր (1585) . միւս մէկ մ' այլ  
ո . Մարտոսայ , որոյ հայրենիքն կամ ցեղն  
Arpiez գրուած է . սա քանի մի տարի վերջ  
(1593) վկայ եղած է Տէր Յակովբայ՝ զՏըն-  
պահն Գէորգ իրեն գործավար դնելուն ,  
և վախճանած է յամի 1607 ի Տան Հայոց ,  
40 տարուան : — Գարակէօղ ո . Մարկոսի , զոր  
յիշեցինք ի գործս Մկրտչի սանսէրի և տըն-  
պահի (եր . 419) : — Դարձեալ Caracosa  
գրուած Հայ մի ո . Յակովբայ , բնակող ի Ս .  
Մարիամ Խորոտիկ , որ նոյն Թաղին՝ † Բար-  
դողիմ . Zatter Թողած այրի կնոջ Մարեմայ  
հետ պսակուեր է (1593 , մայիս 16) :

— Զարա ո . Սահակի , որ Յակոբեան Մար-  
կոսի զՅակովբեան Մարկ . Մուրատ գործա-  
կալ կարգելուն՝ վկայ և Թարգման եղած է  
(27 սեպտ . 1590) : —

— Պօղոս Նախճառանցի ո . Բարսղի , քանի  
մ' անգամ յիշուած :

Խաչատուր Ամդեցի (Cazadur de Carahamit)  
ո . Գարաճայ . սա շատ անգամ յիշուած Տրի-  
պօլսեցի Դոնատոյի ո . Քրիստափորը գոր-  
ծակալ կարգէ (1595 , օգոս . 30) իր վաճառք-  
ներն ընդունելու ի նաւուց , ի մաքսատանց ,

ևն։ Քանի մի տարի վերջ (1599, յուլ.) վճարելով զմնացորդ վարձուց իր սպասաւոր Պալէո. Սեֆերայ՝ 90 լիր. ոսկի դրամով, նոտարի առջեւ կ'առնու անկէ անդորրագիր. որոյ վկայ և թարգման կ'ըլլայ Շահնշահն Մարկոս։ — Ասոր ժամանակակից են Սոփաճ Բաբերդցին ո. Ֆերուհի, զոր յիշեցինք՝ Մկրտիչ Պարսկի գործոց մէջ (1595, հոկտ. 23)։ — Աֆրճաճ Եշէնկայի, որ Թօխադցի Կուկիսան? Հոռմի մի յանձնարարութեամբ՝ կ'առնու (1595, փետր. 26) ի վերոյիշեալ Ղոնատոյէ՝ անոր պահանջը, 34 դուկատ։ Հաւանօրէն սա է 20 տարի առաջ յիշուած (1574, յուլ. 31) Եզընկացի Մերտէնշահի ո. Emiryassin գրուածն (եր. 443)։ — Այս տարիներուս պատահած են և դէպք Աւետիքի Բերիացւոյ և Պապայ ո. Յովհաննու, զոր յիշած եմք Զուղայեցւոց վրայօք գրելով (տ. 379, ևն)։

Քաղաքական և դատողական դէպք մ'այլ պատահած է այս տարիներում, Անդրէաս ո. Յակոբայ Հայու. սա 1594 տարւոյն վերջերը և յաջորդին սկիզբը՝ յաճախելով բարեկամաբար առ Հասան Թուրք՝ (գերի էմիր Մէհմէտ չէլէպիի, ի Նոր Ս. Յով. Թաղի, ի տան զոր Պաւլա Պրէանի՝ Թուրքաց կու վարձէ եղեր), քիչ քիչ այդ Թուրքին 300 լիպ. Պողպատը գողունի կու վերցընէ, նոյն-

պէս անոր կարմիր վերարկուն այլ, և յա-  
րեւելք երթալու խալէի մի վրայ 78 կապոց  
կտաւեղինաց 49ին մէջը կու դնէ՝ ծածկելով,  
գործակցութեամբ Մարկոս Մուրատ աստուծոյ  
և նաւուն գլխաւորաց և բեռները քննողաց  
նաւն դեռ քաղքէն չբաժնուած, քուն վար-  
ձող խաթունն կ'իմացընէ եզածը: Անդրէաս,  
Մ. Մարկոս և վերոյիշեալք կոչուին ի դատ,  
յանցաւորաց կարգին կայնելով ի դատարա-  
նի Avogadori di Comune կոչուած դատաւ-  
ւորաց. յետ երկար քննութեանց (որոց գրուա-  
ծը չեմ գտած) 1597ին դեկտեմ. 3ին, ամեն  
մէկուն վրայ քուէ ձգելով՝ կու վճռեն զա-  
մենքն այլ արձըկել, բաց յԱնդրէասայ. որ  
դատապարտուի տարի մի բանտարկուելու,  
ուսկից եթէ փախչի և բռնուի, տասն տարի  
վննետից սահմաններէն դուրս պիտի վազն-  
տուի. և եթէ նորէն ներս մանէ և բռնուի,  
գարձեալ տարի մի խիստ բանտ, բռնողին  
այլ վարձք անոր ստացուածքէն, եթէ ունի,  
թէ ոչ՝ ի տէրութենէ:

Այն թուականիս (1597, օգոստ. 9), նօսա-  
րի ազլեւ Պօլոս Պետրոս անուամբ մէկ մի  
Սերուիոյ Սոֆիա քաղաքի Ճիագոտենա բեր-  
դէն (Giagodena castel de Sofia della Ser-  
via), իր տիրոջ Գրեգորէ ո. Թեոֆորէ Սերաս-  
տացւոյ անգորրագիր կու տայ, որ իր եօթնաւ-

մեայ ծառայութեան վարձուց մնացորդ 180  
դուկատն ընդունեցաւ և այլ պահանջ չունի։  
Տիրոջ անունն՝ մանականդ հօրն անունն՝ կար-  
ծեցընէ, թէ սա մեզ ծանօթ Թէոդորի ո.  
Գէորգն ըլլայ. և յիրաւի նօտարն այլ նախ  
այսպէս գրած է, բայց յետոյ աւրած և ի  
լուսանցսն Գրիգոր գրած է, հայրենիքն այլ  
Sapas, որ է անշուշտ Սեբաստիա, որ ինչպէս  
յայտնի է ռամկօրէն Սըվազ կ'ըսուի։

ԺԶ դաքու վերջընթեր տարին յերեւան  
գայ Գէորգ ո. Սահակայ, երիտասարդ վաճա-  
ռական մի, շնամեայ բարձրկեկ հասակաւ,  
չազանակագոյն դեռարոյս մօրուօք, և աջոյն  
միջին մատին վրայ խնձորի նշան մ' ունենա-  
լով, երկաթի նշան մ' այլ ձախ բազկին վրայ.  
այսպէս վկայեն Անճելոյ Ասորի սանսէրն,  
Գրէէոր ո. Սաբէմուսի, Սինան ո. Յովհաննու  
և Անդրէաս ո. Յովհաննու. և թէ քրիստոնեայ  
է, և շատ տեղ պտըտեր է վաճառականու-  
թեամբ։ Վկայութեան կամ քննութեան պատ-  
ճառն չէ նշանակուած։ — Ասոր նման վկա-  
յութիւն մի տուած են քանի մի Ջուղայեցիք,  
Շահաբաժայ հրամանաւ՝ իրենց հայրենեաց  
ողբալի աւերման տարին, (1605, մարտ 21),  
Մարտար ո. Կոստանայ (Cossam), Սաֆար ո.  
Յակովբայ, Մարտար ո. Մարգարայ, և Յակոբ  
ո. Մելգոնի կամ Մանկի? (Meuchio գրուած),

Հայրենեօք՝ Պարսից Անկիրոն? (Anghiron, Էնտերուն?) քաղքէն, իրենց Հայրենակից Զուղայեցի Սրեփանի ո. Էրփաճայ Համար, որ 40ամեայ, բարեկազմ, միջահասակ, կապոյտաչուի, շիկամօրուս, բարի քրիստոնեայ է. չորս տարի առաջ ելեր է իր երկրէն, և հիմայ կարծեն որ ի Սիկիլիա բանտուած է. ինչերն իրենն են և ոչ թուրքի կամ ուրիշ մարդու: Այս վկայից հաւատարմութեան վկայ կ'ըլլայ ծանօթ Դոնատոյի որդին: Բանտարգելութեան պատճառն յայտ չէ, բայց տարօրինակ բան պէտք չէ համարիլ՝ այն ատենի Սիկիլիոյ սպանիական տէրութեան համար:

Այս տարիներու Զուղայեցւոց իրենց Հայրենեաց դեռ շինութեան ատեն՝ վերջին յիշատակներն արդէն նշանակած եմք, իրենց վրայ յատուկ գրելով (եր. 368—81):

ԺԶ դարուն և Հայ—Վենետաց Բ Յեղանակի վերջին տարին, (1600) Պորտոգալցի Հռոտրիկոսի վաճառակից Եզընկացի մի յայտնուի, Իսաճան անուամբ, որդի Ասլանայ, որ ի Հալէպ անոր փոխ տուեր է 300 դուկատ. հիմայ հօս ի Վենետիկ անոր եղբօրմէ (Պետրոսէ Ալմետայ) կ'ընդունի Իսաճան իր ստակը՝ շահովը մէկտեղ, ունկար (մաճառ) ոսկւով, և կու տայ անդորրազիր:

Այս ետքի յիշեալ Հայոյս՝ անուամբ մեր-



ձաւոր և տեղեզք ոչ շատ հեռի՝ ազգային մ'այլ, Ագիկան (Agican) գուցէ Ախիճան, Արղնցի, որդի Տիարի, իրեն գործավար կարգեր է (1602, սեպտ. 6), թուրք մի, Նասրէտտին չէլէպի, որ պահանջէ ի Խորհրդ հայազգւոյ՝ իրեն տուած 12 փերթ չուխայից երկուքն այլ. զի ինքն 12 կտոր տուեր էր ասոր՝ որ տայ Էֆրէ անուամբ ուրիշ հայազգւոյ. թաւր 10 կտոր միայն տուեր է:

Բաւական համարուի այսչափ համառօտածա՝ ի ԺԶ դարու ի Վենետիկ գործով յիշուած Հայոց համար, որոց հետ նա և անոնց, որոց ուրիշ յիշատակ մի չէր յայտնուած, բայց եթէ վկայ ըլլալ առջիններուն անձանց, գործոց և դատից, և երբեմն գործակից: Յիշենք մէկ քանի մ'այլ, որոց ոչ այլ ինչ յիշատակ կայ, բայց մահուան, որ ծածկէ անոնց քիչ շատ գործածը և կրածը. միանգամայն և յայտնէ՝ որ անպակաս եղեր են ի Վենետիկ՝ ազգայինք մեր, և յառաջ քան զնախայիշեալ գործով յայտնիս: Այս ետքիներէս (անյայտից) քանի մի՝ արդէն պատճառաւ ինչ յիշուած են. թէ զանոնք թէ զայլս շարեմբ իրենց մահուան թուականին կարգաւ, ի կիսոյ ցվերջ դարուն, դուրս թողլով երախայ հասակաւ վախճանեալները:

1553 Գրիգոր. 23 օգոստ. ի Տան Հայոց. ամսօրեայ հիւանդութեամբ:

1555-6 Սիմոն. 19 փետր. ի Տան Հայոց. տարի մի brusa (այրած) հիւանդութեամբ:

1558 Ալոյիս կամ Ալվիզէ (տես 426), ի Հայոց տան, ութ օր ջերմով:

1564 Գրիգոր. 29 յուլիս. սա թուի թէ խոց կամ ուռեցք մի կտրել տուեր է, և իսկոյն մեռեր է (1), ի Տան Հայոց:

1565 Գրիգոր ո. Սկանտարի:

1570 Սարգիս. 30 ամեայ, նոյնպէս ի Տան Հայոց, 3 ամիս հիւթոց իջուածոյ հիւանդութեամբ:

1573 Անճելոյ. փետր. 55 ամեայ, 3 ամիս հին հիւանդութեամբ, կ'ըսուի:

1574 Յովհաննէս. 34 ամեայ. 14 օգոստ. այլեւայլ ցաւերով. բնակող ի Նոր Ս. Յովհան (2):

1574 Յարութիւն (Salvador). 8 ապրիլ. 45 ամեայ, հալումաշ հիւանդութեամբ, բնակող ի Նոր Ս. Յովհան:

1. Il quale era chilofo; se fece tagliar, talche morto. Այսպէս գրէ Ժաքիրը Ս. Յուլիանոս:

2. Մեռելագիրը եկեղեցւոյն այսպէս գրէ. Zuane Armeno, d'anni 34 in circa; amalado da *petechie*, mal di *mazucho*?, et febre pestilenzial; za morni 25, visitato dalo Excellente M.<sup>sr</sup> Zuan Battista Venturino. Nele case de Due Lion. Lic.to.

1576 Յակովբ. 14 հոկտեմբեր:

1578 Յովհաննէս սանսէր Թուրքաց, 90 տարեկան. յուլ. 14:

1587 Ստեփան, 2 մայիս. 60ամեայ, ի Ս. Մարիամ Խորոտիկ. Տօրեայ՝ հիմայ անծանօթ անուն՝ scoranzia հիւանդութեամբ:

1589 Բենեդիկտոս ո. Յակովբայ:

1591 Մարկ-Անտոն ո. Հայ Անտոնի, 11 տարեկան. (9 օգոստ. flusso) հիւթոց հոսմամբ. ի Ս. Մարտինոս. ուր † է և հայրն քիչ օր վերջը նոյն հիւանդութեամբ. (տ. 262):

1591 Գէորգ. 28 մայիս. 17 տարեկան, հիմայ անծանօթ անուն՝ acipsia հիւանդութեամբ:

1598 Յովհան. 14 մարտի. բնակող ի Ս. Մար. Խորոտիկ. 70ամեայ. 20 օր ջերմով հիւանդացեալ և ծերութեամբ:

1598 Ֆրանչիսկոս Սէֆէր, բնակող ի Ս. Մկրտիչ Պրազորայ. 48ամեայ. 25 օր խըցւած (opilatio) հիւանդութեամբ:

1598 Գաբրիէլ ո. Կարապետի, 80ամեայ. 27 յունիսի, յետ 15 օր հիւանդութեան, երեկուն ատեն հրապարակի մէջ ընկեր † է:

1599 Յովհան ո. Մարկոսի 13 օգոստոսի. 13 տարեկան. Թուի լուսնոտութեամբ. բը-

նակող <sup>(1)</sup> ի Նոր Ս. Յովհան : — Ի կանանց՝  
նշանակուած է ի 1576ին Եղիսաբէթ դուստր  
Յովհաննու սանսէրին Թուրքաց :

Այսքան հանգուցելոց և ասոնցմէ առաջ  
յիշեցելոց՝ չկայ և ոչ մէկուն որոշակի Թաղ-  
ման տեղը, այլ յայտ է թէ շատերն իրենց  
Թաղին եկեղեցեաց մէջ կամ քովերը. միայն  
Սկանդարի որդի Գրիգոր Թաղուած է ի Ս.  
Գէորգ կղզին, որոյ գերեզմանն այլ ճերմակ  
քարէ մաշած երկայնաձեւ գրերով արձանա-  
գրեալ տեսեր են վանացս ծերունի Հարք և  
ընդօրինակեր են. անոր հետ այն ատեն դեռ  
մնացեալ (և հիմայ ոչ) հինգ ուրիշ ժէ դարու  
տապանագիրեր այլ : Գրիգորին կարճ տող  
մի է, և հայրենեաց անունն տարակուսական.  
Էրբասթուցի ? Իսկանդար յ որդին Գրիգոր.  
Թվ. ՌԺԴ :

Հրապարակին մէջ (հաւանօրէն Ս. Մար-  
կոսի) մեռնող Փարրիելի և հօրն անունն  
գրուած է Gabriel Armeno Garabirt. այս  
յեշեցընէ անկէ եօթն կամ ութ տարի վերջը  
խնդիր մի Gabriel Carabetto անուամբ մէկի,  
որ չըսուիր Հայ, այլ հաւանական կ'երեւի,  
որովհետեւ խնդիրն այլ էր իր վենետկեցի

1. Zuane figlio di M.sr Marco Armeno, de anni  
13: il quale cascava da quel brutto mal: già  
giorni venti.

չըլլալով՝ ուզելն այնպէս ըլլալ, այսինքն քաղաքացի, ինչպէս կ'ըսեն քննող պաշտօնեայք տէրութեան՝ առ դուքսն, յ'9 փետր. 1601-2. յիշեցընելով որ այսպիսի խնդիրը շատ կարեւոր համարելով՝ յամի 1552 տէրութեան մեծագոյն ժողովով (Maggior Consiglio) վճռուած էր, որ այս շնորհքս տրուի անոնց որ 25 տարի բնակած ըլլան ի Վենետիկ. իսկ Քարրիէլս այս 36 տարի է որ շարունակ բնակէր ի Վենետիկ (loco et foco), ներկի վաճառականաց Cardigiani կոչուած տանց մէջ, որոց և գործակից էր, և տէրութեան ամեն տուրքերը հատուցեր էր. ուրեմն արժան է որ խնդիրն կատարուի: Հաւանիմ որ այնպէս եղած է, թէ և վճռոյն չիմ հանդիպած:

Ինչպէս յիշած եմ ի սկզբան, Վենետկոյ եկեղեցեաց խազիրք ԺՁ դարու կիսէն քիչ առաջ կու սկսին. մեր նշանակեալ մեռեալքն այլ դարուն կիսէն վերջ. իսկ ծնունդք Հայ զաւակաց՝ թէ յերկուց Հայոց և թէ ի հօրէ միայն, դարուն վերջի 30 տարիներու մէջ նշանակած են (ըստ իմ գիտութեան) ի Մկրտազիրս, յորոց քաղած եմ աւելի քան զ'40, և որոց կէսն արդէն յիշած Հայ Անտոնի որդիքն և թոռունքն (տ. 475. 330) և թէողո-

րեան Քէորդայ զաւակքն են . իսկ Պատկը (իմ  
գտածս) տաանիւ չափ, բայց անոնցմէ դուրս  
չատ ամուսնաւոր Հայք յիշուին . յորմէ դու  
չակուի՝ որ չատ աւելի եղած են ծնունդք քան  
իմ նշանակածս : Գրոցս 163 և 175 էջերուն  
յիշածէս յայտնի կ'երեւի՝ որ Հայ-Վենետաց  
Ք յեղանակին մէջ ծնունդք 10 կամ 15 ապա-  
տիկ աւելի եղած են, ըստ այնմ և մահունք,  
և առաւել եւս . զի մահ ոչ միայն զտեղացի  
ծնունդս՝ այլ և օտար աստեղաց տակ ծնած  
հիւրերը՝ հաւասարապէս հնձէ և ծածկէ ի  
խորս, առանց խտրելու թէ չոր է հողն թէ  
աղի : Իսկ մենք, որ նոյն վիճակին սահմա-  
նուած ենք նորագոյն յեղանակի մէջ, ինչպէս  
Առաջնոյն հանգուցելոց համար մաղթեցինք  
(եր. 164), Երկրորդիս այլ զնոյն մաղթեմք,  
նա և բազմութեան Երրորդին՝ եթէ ըստ ոճոյ  
գրոցս յիշուին և եթէ ոչ :



## ԺԷ.

### ՅԱԻԵԼՈՒԱԾ.

Ա. ՔԱՆԻ ՄԻ ՈՒՂՂՈՒԹԻՒՆՔ. — Բ. ԼՐՄՈՒՆՔ  
ԿԵՆՍԱԳՐԱԹԵԱՆՑ. — Գ. ՏՈՒՆ ՀԱՅՈՑ. — Դ.  
ԱԶԳԱՑՈՂՄՔ ՀԱՅՈՑ Ի ՎԵՆԵՏԻԿ. — Ե. ԱԿՆԱՐԿ ՄԻ  
Ի ՀԱՅ-ՎԵՆԵՑՈ Գ ՅԵՂԱՆԱԿԻ:

---

Հայ-վենետաց Բ Յեղանակի գործոց յիշա-  
տակներէն բոլորովին չհեռացած կամ թողած,  
հարկ է մեզ ուղղել մէկ երկու վրիպակներ  
գրուածիս, աւելցընել քանի մի մոռցուած  
յիշատակ հետաքրքրաշարժ անձանց, և քանի  
մի բան այլ Հայոց Տան, Տնայահից և բնա-  
կողաց տաճարից և սերընդոց վրայոք:

Ա. Վրիպակաց մէկն է (Թողլով ուրիշ  
մանր մունր) յերես 56 Բեկոլոտտի Ֆիրեն-  
ցացի վաճառականին և վաճառագրին միւս  
մականունը Պալլիւնոյ գրուիլն, որ պէտք է  
գրուիլ և կարդալ Պալտուչչի (Balducci), և  
ըստ ոմանց Հայադարձութեամբ, եթէ ծիծա-  
ղելի չէ, Բաղդուչ:

Երես 160. Urbe Veteri քաղաքն, որոյ  
Հայոց հոգէտան՝ Մարիամ տնայահն Հայոց  
վենետկոյ՝ միւս իտալական Հայոց հոգէտանց  
հետ կտակէր գուկատ մի, ոչ է՝ հիմայ ծանօթ

և Հռովմայ նաւահանգիստ համարեալ Չիվի-  
դա վեգգիա (Civita vecchia) քաղաքն, այլ  
Օրվիետոյ կոչուածն (Orvieto) Ումբրիա հին  
գաւառի, որոյ ուղղական հին անունն Urbs  
vetus հին քաղաք նշանակէ, կոչուէր և Her-  
banum. Նշանաւոր և յարգի է այս Մարեմայ  
կտակին յիշատակն. վասն զի ինչուան հիմայ  
ծանօթ էր միայն մէկ իտալացի եկեղեցական  
թեմից վրայ գրողի վկայութիւնն, թէ յամի  
1288 տեղւոյն եպիսկոպոսն հիմնադրեր կամ  
օծեր է հօն Հայոց Ս. Հովի եկեղեցին: Դեռ  
անցեալ տարի նոր հետաքնին եկեղեցականք  
Հռովմայ՝ հարցընէին մեզի, թէ արդեօք մեր  
ազգային գրուածոց մէջ կայ այս բանիս յիշա-  
տակ. և մենք այն ատեն մոռցանք այս Մա-  
րեմայ տնպահի կտակը, (շփոթած ըլլալով  
զՕրվիետոյ ընդ Չիվիդավեգգիայ). որ կ'ի-  
մացընէ մեզ, թէ հոգէտունն այն և եկեղե-  
ցին՝ 56 տարիներէ ի վեր Հայոց բնակարան  
և պաշտօնատեղի է եղեր:

Բ. Ի վենետիկ բնակող Հայոց մէջ (յ'Բ  
Յեղանակիս) մէկ կերպով նշանաւոր և հե-  
տաքննելի անձանց կարգէն տեսնուեցան, Ան-  
տոն Հայն (թերեւս աւելի քան զամեն այլս),  
Գէորգն Թէոդորեան և մուտող Մէրտինցին  
Յակովբ. ասոնց մէկմէկ յիշատակ այլ մոռ-



ցուած էր նշանակելոց մէջ, և են ասոնք,  
 և բաւական նշանաւորք: — Առաջնոյն (Ան-  
 տոնի) վրայօք երկար գրածէս՝ իր ճարտա-  
 րութեան հետ երեւցաւ՝ անոր ոչ արժանաւոր  
 բաղդն կամ ունեւորութիւնն. նոր դուրս  
 ելած յիշատակարանն ցուցընէ՝ որ երբեմն  
 ազգային սպասաւոր մ'այլ ունի եղեր. որ  
 է Աբրահամ ո. Դաւիթ, Բերիացի Աբիբեան  
 տան վաճառական մի (della casa Abib de  
 Aleppo): Սա յամի 1568, (մայիս 12, De  
 Grandi Paulo) նօտարի առջեւ խոստանայ  
 հաւատարմարար ծառայել տարի մի. Անտոն  
 այլ (զոր այս տեղ նօտարն գրէ M.<sup>sr</sup> Anto-  
 nio Surian Armeno de M. Iseppo di Me-  
 dici) խոստանայ դարմանել զԱբրահամ ա-  
 պրուստով, և տարեկան վարձք այլ տալ 20  
 դուկատ: Սա իբրեւ գրաւ յանձնէ Անտոնի  
 130 դուկատ, և նա խոստանայ ի վերջ տարւոյ  
 ծառայութեանն՝ դարձընել իրեն 20 դուկատ  
 վարձուց հետ: Այս դաշնադրութեան վկայ  
 կ'ըլլան՝ ծանօթ բերիացին Աղեքսանդր ո.  
 Շաւալաթայ և անծանօթ Մէրտինցի մի՝ Յո-  
 կոբ ո. Տառաւայ:

Գէորգայ ո. Թէոդորի նորայայտ յիշա-  
 տակն՝ առաջին գրածներէս աւելի հին են.  
 1565 տարւոյ. (13 օգոստոսի). յորում Իս-  
 րայէլ մեծ խալէի մի տէր (Ese Ras turcha

patronus unius gallioni) գործավար կարգէ զՔէորգ, որ պահանջէ և առնուի Գասպարայ ո. Անթանի 155 գուկատ, ըստ մուրհակի՝ զոր գրեր էր (ապրիլի 24ին) Աբրահամ Տրինչա (Trincha) Հրեայն, փոխանորդն գունցի Վենետաց ի Վալլոնա Դալմատիոյ. դարձեալ, եօթն ծեղգին ոսկի այլ՝ զոր ռայիսն ծախսեր էր վասն այլեւայլ պիտոյից Գասպարայ: Սա Պալոմբարացի կոչուի (Palombara). իսկ այս անուամբ երկու տեղ կայ, մին ի սահմանս Հռովմայ, միւսն ի հարաւային Իտալիա (յԱբրուցի). որն այլ ըլլայ իր հայրենիքն՝ յայտնուի որ Գասպար իտալացի է, և այս ատենս Ս. Մարկոսի բանտից մէջ էր. վկայ այս բաներուս կ' ըլլայ նաւուն գրագիրն Թովմաս Պերացի, (die Pera), Թարգման՝ Միքայէլ Մամբրէ Հրեայն: Երկու ամիս վերջը (15 հոկտ.) Քէորգ՝ որ այն ատեն բնակէր ի Ս. Յուլիանոս, գուցէ և ի Տան Հայոց, սոյն տան մէջ բնակող Յարութեան ո. Սիմօնը (Թուի կարկառեցին) իրեն տեղ այս խնդրոյս համար գործավար դրեր է նօտարի առջեւ. վկայքն իտալացիք են:

Մէրտինցի Յակովբայ նոր յիշատակն այլ համեմատ է իր գործօնէութեան. յամի 1575 (սեպտ. 22) նօտարի առջեւ Ռեկանաթեցի (Անգոնայ գաւառի քաղաք) Մատթէոս ա.

նուամբ մէկէ մի՝ 40 դուկատի (ոսկի սկուտով վճարելով) գնէ թուրք գերի մի, Մէհէմմետ անուամբ, չափաւոր հասակաւ, որ ճակտին վրայ կտրուածի նշան մի կրէր, աջ արմունկէն վար այլ, stachada որ թեւէն անցեր է <sup>(1)</sup>։

Գ. Տոռն Հայոց ի վենետիկ. Casa degli Armeni. Վեց և կէս դարէ ի վեր այսպէս լսուած և դեռ չէն Հայազգեաց բնակարանին վրայա՞ր՝ արդէն բաւական խօսած եմք (եր. 143-8. 200. և այլն). սակայն չուզելով այս Հայ-վենետաց Բ Յեղանակի քանի մի յիշատակներ այլ պոջի յիշածներէս հեռուն թողուլ, աւելցընեմք, ներելի համարելով և քանի մի առ հարկի կրկնութիւն բանից։ Եւ նախ տեսնեմք յետագայ Յեղանակին մէջ՝ Հայք ի՞նչ (ռամկաբար) ոճով գրած և իտալերէն այլ թարգմանած են Մարկոս Միանեայ կտակեալ տուրքը, զոր և յիշած էինք յերես 145։

Այս նոր գրուածս՝ կտակին ստորագրութեան ամսաթուին չարագրուած կամ թուագրած է, յետ իբր 430 կամ ըստ գրողացն՝ 449 տարիներու. որովհետեւ փոխանակ 1253

1. Se attrova haver nel braccio destro dal comedo in zoso, una stachada che passa esso braccio, et ha un taglio sopra la fronte dalla parte sinistra, et una pichiata nella cossa sinistra.

Յովհ. Բեռնարդին, նաւապետ. ևն: Յովհ. Ալբերտինի, զոր՝ յիշող ժամանակագիրն իտալացեալ Հայ կոչէ (G. Albertini, Armeno italianizzato). յամի 1743 (մայիս 5) երբ տէրութիւնն ուզեց քաղաքին մօտ ծովափանց վրայ ալեաց դէմ երկար ամրաւորտակներ կանգնել, հրաւէր կարդաց նաւատեարց՝ որ Նապոլիէն աւազահող (pozsolona) բերեն. ոչ ոք յանձնառու եղաւ, բայց միայն այս իտալահայն, մանաւանդ թէ Հայ-Վենետն: Արդեօք այդ ծովու բնածին ասպատակք՝ միշտ մեռնող կամ Նահանջաբեկեալ (ըստ Ս. հօր մերոյ Սահակայ Պարթեւի), յիշե՞ն իրենց դէմ պարըսպաց յատակ բերուլ Հայու մի երթեւեկն՝ նոյն ալեաց վրայ, ի միջոցի երկուց աննման հրաշագեղ քաղաքաց իտալիոյ, Նէապօլսի և Վենետիկոյ:

Ե. Առաջին հայ վաճառականաց նպատակն՝ յատուկ իրենց և իրենց բնիկ հայրենեաց և ընտանեաց շահն էր. վերջնոց՝ (մանաւանդ յԳ Յեղանակի՝ որուն կանխաժամ ակնարկ մի կ'ընեմ), իրենց ընտանեաց ի նոր հայրենիս, ի Վենետիկ. որոյ՝ ուրիշ կերպով այլ, արուեստներով և աշխատութեամբ՝ այլեւայլ տեսակ շահ, օգուտ և վայելք հայթհայթեցին: Ոմանք պէսպէս ձեռագործներով,

ինչպէս նախայիշեալ Ալեքսանեանն Եղիա և անդրանիկ որդին Անտոն, Յովն. Ճէկեր օղլու (յետոյ Figher իտալացեալ), և Ասլան Բարսեղ՝ Հնդկակտաւի գործուածովք. Մելիքն Դաւիթ և Թովմաս Մարտիրոս՝ Սեկ (յղկած կաշի) շինելով. Թեոդորոս Մանուկ՝ Շաքարի՝ զըտարան հաստատեց. գրեթէ ամենքն այլ ժԸ դարու կիսում. դար մի առաջ այլ (1670) յիշուի պարզ ձեռնարուեստ Մարկոս ո. Պօղոսի՝ քարաքանդակ (Tagliapietra). կէս դար այլ առաջ (1617) աւելի պարզ արուեստաւոր, կօշկար մի. Յովն. Աղէք, որոյ մականունն Ասորի լսուի, բայց վկայուի Հայ և վաճառական կամ վաճառող ըլլալ ի հրապարակի Ս. Մարկոսի, և իր Եփէնիոս որդին տուած յաշակերտութիւն վեներտ կօշկարի:

Շատք եւս ի Հայ-Վենետաց՝ աւելի քան զձեռագործս՝ մտագործ ճարտարութեամբ յաջողուած և հաշակուած են: Ոմանք բժշկութեամբ. ինչպէս շատ հեղ յիշուած Ալեքսանեան Եղիայի որդին՝ Անճէլոյ, (+ 1796) և Թոմն՝ Դոմինիկոս Աղեթաւնդր (1806 + 1870) ծանօթ մեզ. — Յակովբ Հերթէնեան, Մարկոս Հայրապետեան, որ և վիրաբոյժ, և Պօղոս Մանուկ. Շէհրիման և Յովհաննէս Սեղբասեան, երիտասարդ վախճանած դարուս կիսէն առաջ (1843): Ասոնց ուսումնարանն՝ Պատուայի

հռչակաւոր համալսարանն եղած է, և առ ժամանակ մի բնակեր կամ հանդիպեր են ի վենետիկ, ինչպէս և Կ. Պօլսեցի Շաշեանք, հայր և որդի (Մանուէլ և Պօղոս). — ասոնցմէ քիչ առաջ երեւի Սահակ Զափեան. և շատ առաջ՝ Թովմաս Թովման։ Ասոնց հետեւող ազգային բժիշկք՝ ուսանողք և պսակեալք ի Պատուա՝ եղան և կան նա և ի ներկայիս :

Գեղարուեստից մէջ վարժեալ և հռչակեալ Հայ-Վենետ մի չի յիշուիր Գ. Յեղանակիս մէջ. ի ներկայիս յիշած եմք մէկ մի, գարձեալ յԱւքսանեան զարմէն (տ. 495)։ — Այս Կ. պօլսեցի զարմա՝ բաց ի այս երկու տեսակ ձեռագործ և մտագործ ճարտարաց, ընծայած է և ուրիշ մտաւոր՝ միանգամայն և բանաւոր ճարտարներ, երկու Փաստաբան եղբարք (advocat) Թոռունք ազգապետ Եղիային. Անտոն Պետրոս Եղի (1771 + 1845) և Պետրոս Եղի (1772 + 1850). յետնոյս որդին Անտոն (1808 + 1858) նոյնպէս փաստաբան էր, և սա է հայր քիչ առաջ ոյիշեալ Անճելոյ պատկերահանին։ — Ասոնց ժամանակակից և հնագոյն եւս փաստաբանք և օրէնագէտք եղած են, Միքայիլ Լեւնի (Ասլան) (1750). Միքայիլ Շեհրէ-ճան, անցեալ դարու վերջի կիսում. Մանուկ Աւետիս, ի սկզբան այս մեր դարուս։ — Ետքինիս ժամանակակից (յառաջին կէս դարուս)

կըրնամք ուրիշ տեսակ մտաւոր նարատար ա-  
նուանել զՀամարող (Computista և Ragio-  
niere) նոր տէրութեան այլեւայլ պաշտօնա-  
րանաց մէջ. Մանուկեան ցեղէն Թեոդոր մի,  
Աբեյեան ցեղէն Յէ. Միքիլ մի (ո. Թովմայի),  
և ասոր որդին Լուիջի (Luigi), որ հիմայ  
Թէ փաստարան է և Թէ ուսուցիչ իրաւագի-  
տութեան ի լսարանի Բոլոնեայ քաղաքի, և  
մանր գրուածներ այլ հրատարակած է:

Ինչպէս գեղարուեստից՝ նոյնպէս և գեղե-  
ցիկ դպրութեանց՝ հռչակաւոր կամ յիշե-  
ցեալ Հայ-Վենետք շկան, բաց ի Շէհրի-  
մանեան ցեղէն մէկ քահանայէ, Տէր Զափարիա  
(1708 + 1784), որ ԺԸ դարու Վենետկոյ  
գրագիտաց կարգը դասուած է: Գրուածքն  
աւելի երգիծաբանական և երգաբանական  
կըրնան ըսուիլ, որ և Թարգմանութիւններ այլ  
ունի ի փռանկերէնէ: Թէ՛ ասոր և Թէ այս  
համառօտ ակնարկութեանս մէջ ամեն նշա-  
նաւոր Հայ-Վենետաց լիագոյն ծանօթու-  
թիւնն՝ վերաբերի Ք. Յեղանակին, եթէ եր-  
բեք ի լոյս ելնէ. բայց Զափարիա իր տեսա-  
կին մէջ եղական անձ մի ըլլալով և միակ՝  
մատենագիր կամ հեղինակ կոչման արժա-  
նաւոր ի համացեղսն, քանի մի տող այլ  
նուիրեմք իրեն ի ծանօթութեան (<sup>1</sup>):

1. Սա ո. էր Աստուածատրոյ, ոյ. Մարգարայ, ոյ. մեծ

Իբրեւ մատենագիր յիշուած է մեր գարուս  
կիսում և Մաքս (Fortunato) Շէհրիման :  
Այս աղնուական տոհմին ուրիշ կերպ և մեծ  
գրաւորական օգուտ արժանի է համարել՝ ժէ  
դարու վերջին քառորդի մէջ՝ ի վենետիկ  
հաստատել տուած Սահրաթեան տպագրատունն ,  
ուր Թադէոս Երէց տպագրեց համբաւեալ մեծ  
Ճաշոցը, յամի 1686 : — Քաղաքական տե-  
սութեանց քննադատ գրող մ' եղած է՝ վե-

Սահրատայ՝ որ ի Սպահան † : Հօրմէն շատ բան ժառան-  
գած չէ, այլ թէ ոչ աղքատօրէն՝ չափաւորապէս ապրած  
և † է : Քահանայական վիճակէն կըրնայ գուշակուիլ, որ  
նիւթական հարըստութեան փոյթ չունէր, այլ մաաւու-  
րական . թէ բանաստեղծ եղեր է, թէ փիլիսոփայ-  
սուր մտօք՝ իր ժամանակին վենետիկոյ անկման (թէ  
ըստ ուժոյ և թէ ըստ բարոյականի) ընթացքը և գոր-  
ծող անձիւքը դիտելով, և ուրիշ կերպ չկարենալով, եր-  
գիծանք ուզեր է նշաւակել և այն կերպով խրատել .  
բայց զգուշութեամբ և իր անունը ծածկելով, յամի  
1764 հրատարակեր է չորս փոքր հատոր, կեղծ Ճան-  
դարհորդութիւն մի Ենրիկոս վանդընի (Wanton) ի  
Թափառութիւն Կապիս և Շնորհից . յորում այնքան  
հարտարութեամբ կու ծաղրէ կարծեցեալ գիտունները,  
քաղաքագէտները, բժիշկները, ևն, որ քննաբանք գերա-  
զոյն դասած են զայն՝ քան զամենայն խաւացի փիլիսո-  
փայական վիպասանութիւնս, և նախօրինակ Սուրբիթի  
Կիւլլիվէրի հանապարհօրդութեան : Յատուկ գրուած  
մ'այլ ունի Բիւլլի և Բիւլլիստիւն անուանեալ, քեր-  
գուած մի Երազ Արեօթիպոսի ևն, ևն :



նետկոյ տէրութեան տկարութեան վրայ՝ ընդդիմաբանութեամբ, Գրէֆու Ալբրէնց († 1789), որ Լեհաց Թագաւորի լիազօր երեսփոխան (Plenipotenziario) է եղեր ի Վենետիկ, և մարկիսութեան պատուով ազնուացեալ: Այս պատիւն ունէին և Սեղրոսեանք. իսկ կոմսութեան և ասպետութեան՝ Շէհրիմանեանք, Մանուկեանք, Զանդ Աւետիքն, ևն: — Քաղաքագիտութեան, քաղաքային վարչութեանց կամ պաշտամանց մէջ՝ ի յետին յեղանակիս՝ շատք գործեր են, ինչպէս կըրնան գուշակել տալ վերը յիշած համարողքն: Մինչեւ ի կէս մեր դարուս՝ Վենետկոյ ներքին վարչութեան (municipalité) այլեւայլ ատենից և բարեբարութեան տեղեաց՝

Մասամբ մի Վենետական Գրադիտաց և հեղինակաց կըրնանք դասակցել և զժանօթ Տէր Յովն Յովնովիչ Նովակ մականուանեալն, որ շատ տարիներ ընակած է ի Վենետիկ, ուր և ի յամի 1691 (24 նոյեմբ.) 36 տարուան. շատ գրքեր հրատարակած է կրօնական և քերականական, ի լատին, յիտալ և ի հայ լեզու, հեղինակօրէն և թարգմանօրէն. զոմանս տպագրեր է ի Հռովմ և ի Մարսիլիա. այլ շատն ի Վենետիկ ի միջոցի տասն տարիներու (1680–90), ի տպագրարանի Պարպոնի. որոց մէջ նորանշան է՝ փոքրիկ քերականութիւն մի թուրք լեզուի՝ իտալական գրով և բացատրութեամբ: Սահրատեանց տպագրատան մէջ այլ՝ զիտկումն քրիստոնէութեան (1687):

Հայազգի պաշտօնեայք կային, ռմանք ի Շէ-  
հրիմանեանց և ի Սեղբոսեանց. եաթիններէս  
Յւնիք և իր որդին Յովնանէս՝ մարկիսք՝ ա-  
ռաջին գունցք եղան Օսմանեան տէրութեան  
ի Վենետիկ, դարուս կիսուն մօտ։ Իսկ առ-  
ջիններէն՝ Մարտի Շէհրիման կամսն († 1851),  
որ բանասիրական ճեմարանաց մէջ վայելուչ  
ճառերով հանոյ էր ունկնդրաց, յետ երկար  
տարի քաղքիս բարերարութեան տեղեաց  
ամենէն մեծին Հոգեւորներէն մէկն ըլլալու,  
իրեն և իր մեծահարուստ ցեղին մնացեալ  
զանձուն՝ ժառանգ ըրաւ զնոյն տեղին. որ  
կոչուի Istituto Manin, յանուն Լոգովիկ  
Մանին՝ Վենետիկոյ վերջին և զրկեալ դէքսին.  
որ իր ստացուածոց մեծ մասը կտակեց՝ որք  
և աղքատ տղայոց և աղջկանց կրթարան մի  
կանգնելու. որուն՝ յետոյ ուրիշ շատ անձինք՝  
մասն ինչ իրենց ընչից թողուցին։ Բայց քան  
զամենն աւելի և քան զդուքսն իսկ՝ վերջին  
Շէհրիմանն՝ ամուրի ըլլալով թողուց իր ստա-  
ցուածքը, աւելի քան միլիոն մի ֆրանկաց  
և քանի մի տուներ և խանութներ։ Երախ-  
տագիտութեան պարտքն՝ կանգնեց իրեն ար-  
դարեւ արձանագիր՝ Մանինի քով։ Սա՝  
լ մի իրմով մահացեալ վենետիկեան  
տակապետութիւնն՝ անմահացընել ուզեց  
սկովը. Շէհրիմանն՝ իրմով հաստատեց

և պայծառացուց զայն: Կարելի է արդեօք այս Հայ-Վենետիկը՝ բուն Վենետաց վերջին փարսզին՝ փառազն պայազատ անուանել:

Վերջի յիշատակնիս քաղաքագիտաց վրայօք ըլլալով՝ միանգամայն և Շէհրիմանեանց, չմոռնանք այս ցեղէս նշանաւոր մէկն այլ յիշել, եկեղեցական բարձր՝ աստիճանով պատուած, Տէր Բարսեղ մի, ո. Քասպարայ, որդւոյ մեծ Սահրատայ. թէ և ծնեալ և + (1766) ի Վենետիկ, այլ Հռովմայ քահանայապետական տէրութեան մէջ 40 տարի Ումբրիոյ և Պերուճիոյ այլեւայլ քաղաքաց քաղաքապետ եղեր է: Վերոյիշեալ գրագէտ Մուրատն այլ Աւստրիոյ տիրապետութեան ատեն՝ Տրեվիս և Ուդինէ գաւառաց այլեւայլ քաղաքաց պաշտօնակալ նուիրակ (Commissaire) եղած է երկար տարիներ: Նոյն Աւստրիոյ կայսերութեան բանակաց մէջ զօրավար եղած է Շէհրիման մի եւս, Պօլս Անտոն (ծ. 1720, + 1790):

Բայց Հայ Վենետաց քան զայլ ամենայն արուեստս և գործս՝ մեծագոյն և լաւագոյն եղեր է կրօնականն կամ եկեղեցական. և շատ անձինք՝ արք և կանայք նուիրուած են այսպիսի սուրբ կոչման: Ի պատմական կարգի գրոցս՝ յիշուեցան ի ԺԶ դարէ այլ՝ Հ. Հովհանն ո. Մկրտչի Պարսկահայոյ (եր. 422):

անկէ ոչ հեռի ժամանակաւ Եղբայր Յովնան Մարտի Անտոնեան կրօնաւորն (տ. 348). Ասկէ հնագոյն՝ Տիրամօր եկեղեցւոյ մի աւագերէց յիշուի ԺՋ դարուն վերջերը, Գառաբ Անկերայի, Anconanus, որ չըսուիր Հայ, այլ անունն կարծել տայ: Ասոր պէս կան քանի մի երիցունք, որոց մականունն թէ՛ հայկական է թէ՛ վենետեան, որով անստոյգ մնայ ազգութիւնն. իսկ ժէսն՝ յայտ է որ լատինական էր: Ինչպէս նախայիշելոցն և յետոյ յիշելեաց: Այսպիսիք են, գերագոյնն աստիճանաւ քան զտոհմակիցսն (Տէր Բարսեղ և Տ. Զաքարիա)՝ Տէր Ստեփան Դոմինի Շէհրիման (1729 + 1806), որ նախ Դոմինիկեան կրօնաւոր ըլլալով, հաւանութեամբ հասարակապետութեան վենետկոյ՝ ընտրեցաւ առաջ եպիսկոպոս Կաորլէ (Caorle) փոքրիկ վիճակի, յետոյ Փիոճճիայ (Chioggia), ուր բարի համբաւ թողած է: — Մանուկեան ազնուական տոհմն այլ ընծայած է եկեղեցւոյ՝ երեք պատուաւոր և արժանաւոր հարազատ եղբարք, մին կրօնաւոր (Olivetano, բենեդիկտեան) Հ. Պետրոս (1727–1775). միւսն՝ Տէր Դոմինիոս (1715 + 1779) աւագերէց Ս. Յուլիանոս եկեղեցւոյ, որոյ իրականց ներքեւ է Հայոց Ս. Խաչի եկեղեցին. — երրորդն՝ աւելի հռչակաւոր և արդիւ-

Նաւոր, Տէր Յովսէփ (1720 + 1806) կանոնիկոս Տրեւիս քաղաքի մայր եկեղեցւոյն, որոյ և եպիսկոպոսական աթոռոյ տեղապահ եղած է, երկար տարիներ հոգարարձութեամբ: — Ամդեցի Ասլանեան Բարսղի երկու որդիք ընծայուած են յարեղայութիւն ի մեր վանս Ս. Ղազարու. առաջինն՝ յետոյ սոսկ երէց եղած է, Տէր Անդոն Լեւոնի մականուանեալ. երկրորդն՝ Հ. Գրիգորի Լեւոնեան՝ ի քարոզութեան + է ի կողմանս Ունկարիոյ (1804) 44ամեայ: — Աթաճանեան պատուաւոր տունէն եղած է Տէր Պօղոս (1702 + 1759). — Եաւրի տոհմէ տէր Յովհան (ծ. 1724 + 1799?) հայածէս քահանայ. — յԱկոն տոհմէ յիշուի կղերիկոս մի, Անդոն, ի կէս ԺԸ դարու: — Անկէ դար մի առաջ (1658) արդէն քահանայացեալ էր Տէր Միքայիլ ո. Յակովբայ, ոյ. Սահակայ: Իսկ նորագոյններէ, Տէր Յովսէփ Մարիսեան, կամ Զոփուսեան (Valle ըստ իտալացւոց) խոհական, ճարտասան, եռանդուն աւագերէց Լորենճիա աւանի Պատաւիոնի, (1754 + 1835), որոյ համբաւն կենդանի է հօն մինչեւ հիմայ, և մեծ գովասանօք և փառազարդ արձանագրեալ է յաւանդատան եկեղեցւոյն. հրատարակած է և մանր գրութեան. մին է Թարգմանութիւն կանոնի Հարսանեաց մաշտոցիս Հայոց: Ստէպ տես.

նուած է սա Մխիթարեան Հարց Հետ. և մէկ թղթին մէջ իտալերէն գրէ (1807). Եւ հոգւով և սրտով բոլորովին Հայ և Հայոց եմ<sup>(1)</sup>: — Աւելի եւս նորագոյն է մեծապատիւ և մեծարդիւն Տէր Պեփ. Սեֆէր, կանոնիկոս Ս. Մարկոս կաթողիկէի, և վերատեսուչ պատրիարքական կղերանոցին, ուր և հանգեաւ յամին 1842:

Յիշեալներէս տեսնուեցաւ՝ որ ոմանք նա և կրօնաւոր էին, և ասոնց նման ուրիշներ այլ եղած են, անուամբ և անձամբ ծածկուած և ոչ յայտնուած ի վանորայս. որպէս, մէկ Եղբայր մի Դոմինիկեան, ազգական և ժառանգ Պօղոսի Ասլանեան (1786): — Գուցէ քան զսոսա աւելի ծածկուածք ի մարդկանէ և ծանօթք են իրենց նուիրընկալ Աստուծոյ՝ Հայ — վենետ Կառան, յայլեւայլ կուսաստանս, և շատք խստակրօնք<sup>(2)</sup>. որպիսի էր յ'ժէ դարու Զապէլ (տոհմն անյայտ), որոյ՝

1. Sappiano tutti li Religiosi Armeni, che io sono di cuore e di animo tutto Armeno e degli Armeni.

2. Ասոնց կարգէն դուրս են արեւելեան սովորութեամբ կուսակրօնքն առանձնացեալք ի տունս. որպիսիք էին ի վենետիկ, Զեպէլ Բաղայեան, † 1773, թաղուած ի վանս մեր. ուր և Որդւն Մովսէսեան, † 1852, և Զեպէլ Ճիւր, † 1858, ևն:

ազնուական կամ հարուստ տիկին մի՝ յամի 1666 կտակէ 40 ունկար ոսկի, անոր ընդ Քրիստոսի հարանութեան (ուխտի) հանդիսին համար. (նոյն տիկինն ուրիշ Հայու մի եւս կտակած է 7 դուկատ): Յաջորդ դարուն (ԺԸ) ծանօթ են, (չատը առանց ընտանեկան մականուանց, զոր կու թողուն՝ իբրեւ հրաժարեալք և մոռացեալք յաշխարհէ): Լաւրա, դ. Գարագաշեան Յարութեան, առ Սալեզեանս, ուխտած յամի 1750. — Նոյն թուականին յիշուի կնգղաւոր կուսանաց կարգէ՝ Ռոչա, դուստր Մատթէի Կարապետեան. — ուրիշ խստակրօն կուսաստանի մէջ Թադոհի, դ. Նիկողոսի, 1761. — Հելինէ, քոյր վերոյիշեալ Տէր Յովսեփայ աւագերիցու, ի Տրեվիս. — Մար. Երանահի (Benedetta) յԱկան տոհմէ, կնգղաւոր, ուխտեալ ի 1784, † 1791. — Մարիանէ դ. Շէհրիմանեան Պօղոսի զօրավարի, կանոնիկոսուհի ի Գորիցիա. — ուրիշ Շէհրիման մ'այլ թաղած է (գուցէ իրեն ցեղէն) Դոմինիկեան հաւատաւոր մի, Կարաբինէ 80 ամեայ † յամի 1798. — Մեր (ԺԹ) դարուս մէջ յիշուած են Աքելեան քորք, Մար. Թերեզա և Ճերարդո-դա, կնգղաւորք (յԱմենասրբոց վանս, Ogni Santi). — Աննա՝ Ալեքսանեան առ Սալեզեանս, որոյ քոյրն այլ Թադոհի, կնգղաւոր: — Ասոնցմէ առաջ նոյն ցեղէ և

աւելի խստակրօն կնգղաւոր ի Ս. Մար-  
 Շնորհաց (alla Grazia) կղզւոջ, Եղիաթէն դ.  
 Թովմայի Աբելեան (ծ. 1780), ուխտեալ ի  
 1804, ուր պատարագ մատուցեր է մեր ուխտի  
 արբաՀայրն Ստեփ. Ագոնց : Միաբանիցս մէկն  
 այլ գրած է յօրագրին . Սա « զամիսս բազումս  
 » պատերազմեալ ընդ աշխարհի, և յաղթա-  
 » Հարեալ պղտոր Հրապղւրանաց նորուն, ե-  
 » մուտ յայն երկնարնակ արգելան, (և եղեւ)  
 » անուանեալ Մարիամ Մաքրաղ » :

Ընդ սմին՝ ընկալցի Աստուած զամենեցուն  
 սոցա ՎենետաՀայոց ճգնութիւնս, վաստակս  
 և արգիւնս, զկուսանացն և միանձանց, երի-  
 ցանց և երիցապետաց, լինել յիշատակ բնիկ  
 ազգայնոցն . և խնդրողի և յայտնողի յիշա-  
 տակացս՝ ողորմութիւն և ներողութիւն նորին  
 Աստուծոյ, և ներողամտութիւն՝ յորոց Հաճոյ  
 Թուիցին այսոքիկ կամ ոչ :





## ՑԱՆԿ

### ԱՆՁԱՆՑ ԵՒ ՏԵՂԵԱՑ



Աբգար գրատիպ 209. 336. 436

Աբղիմսէն ո. Հոռոսի 398. 448

Աբղիքէրիմ ո. Աբղլասատի 442

Աբղիկան տուն 498. 800

Աբիբեան բերիացի վանառանկանք 479

Աբրահամ Գ կաթող. 479

— ո. Յովն. եղբնկացի 341

— ո. Դաւթի 479

— Տրինգա հրեայ 480

Ագ և Գարա—գոյունլու Թուրքք 184

Ագոնց Ստ. Աբբայ Մխիթարեանց. 316

Ագսէրայ քղ. 64. 176

Ագամեան տուն. 800

Ագրիանա կ. Մարկ. Շահնշայ 413

Ագաս տուն Հ. Ի Վենետ. 800

Ագարիա կաթղ. Ստյ 335

Աթանան Յակովբ 173

— տուն 498. 800

Աթանաս եպիսկոպոս Աբրահամեան 343

Աւա գլ. Բիւմոնդի 375

Աւասանարի վինչ. դեռպան 370-2

— Աւեքսանեան տոհմ 495. 500. 505

Աւիժ Թագունի 112

Աւիկուննա. տ. Լիվոունոյ

Աւինախ ո. Բ Լեւոնի 98. 104

Աւիւս դեա 7

Աւմէլի Մէհէմէտ 409

Աւոյիս Հայ 426. 472

— ո. Մուրատայ 435

Աւպանիա 410

Աւտինոյ (Հին վենետիկ) 22

Ախիւն Բաղիշեցի 363

— Արդնցի ո. Տիարի 471

Ական տոհմ Հ. 500

Ակնէս դ. Զապլունի 90

Ահմէտ Պալլի 294

— Թովմաս Թուրք 313. 449

— Պէկպազարցի 294. 403

Աղամալ Պետրոս 320

Աղամիրի Զանա Աւետիք 502

Աղեքսանդր ո. Անդրէի 375. 442

— Անկիւրացի 440

— Հայ ի Հռովմ 443

— Իսկէնտէր 320

— ո. Շաւալաթի 294. 373. 375. 400. 458. 479

— յանցաւոր 311

— տնպահ 309. 334. 427

— Զուղայեցի 375

— վրաց իշխան 352

Աղեքսանդրեակ (Իսկէնտէրուն) 25

Աղեքսանդրիա 134 . 432

Աղթամար 203

Աղտուկան տուն 500

Ահիլան Ագուլեցի 27

Ամադի Գապար տնպահ 200 . 487

Ամարի կոմս Տիւրոսի 90 . 127

Ամիդ (Գարահամիտ), Ամիդեցիք 429

Ամիրխէր Դերջանեցի 194

Ամիրճան Եղընկացի 443 . 467

Ամուրաս Զուղ . 421

Այաս 33 . 50 . 67 . 75-6 . 91 . 110 . 124 . 128 . 429-

30 . և այլն

Այիշէ խաթուն 409

Այմէաին Եռասուֆ

Այվատ Կիւմիւշեան 363

Անանիա Շիրակացի 19

Անգղիա 86 . 114

Անգոնա 149 . 300 . 313 . 441

Անդրէաս ո . Յակովբայ 467

— ո . Յովն . 469

— Ատամաթի 446

Անկիրոն քղ . 470

Անկիւրիացիք 428 . 441

Անճեւոյ Հ . 472

— Աղեքսանեան 493 .

— — միւս 503

— Ասորի 26

— ո . Սերովբէի 345 . 407 . 423-6

Սանդ — Անճեւոյ 1 . բերդ Պուլիոյ 410

Աննա Աղեքսանեան 515

Անտէրուն Աբրահամ 176

Անտիոք 13 . 134

**Անտոն Ական դպիր 513**

— **Հայն, Սուրբան 234. 64. 330. 479**

— **Աւերսանեան 504**

— **Զաքարեան 395**

— **(Տէր) Լիոնի (Ասլան) 513**

— **de Baséo 171**

— **Ճիկէր օղլու 505**

— **Պետրոս Աւերսանեան 505-6**

— **Ս. Պատուացի 452**

**Ս. Անտոնեան կրօնաւորք 348. 352**

**Ապարամ Խոճայ 66**

**Ապարայիմ (Իսլահիմ) 446**

**Ապիր Յովհան 505**

**Ապուլիա տ. Պուլիա**

**Ապտուլլահանք 495**

**Ապրային ո. Ճիոմայ 446**

**Ապրոյ չէլէպի 178**

**Առաքել Բոպիկ եպիսկոպոս 342**

— **Գերաք 502**

— **ո. Մեստերի 400. 442**

**Առնաւաս տեղի ի Հայս 491**

**Առներ կ. Ստեփ. Ատանայ 456**

**Ասլան Պօղոս 502**

**Ասլանեան տոնք 500**

**Ասլանկիւլ կ. պօլսեցի 445**

**Ասորիք 13. 28. 216. 429-30**

**Աստուածածին Շնորհաց վ. և կրօնք 422**

**Աստուածատուր ոմն ի սկիզբն ժի դարու 452**

— **ո. Այաքնի 446**

— **ո. Սիմէոնի 352. 461**

**Ատանա քղ. 69. 316. 429**

**(455-5**

— **Դոմինիկոս ո. Յարուլթեան 315-9. 402. 419.**

- Ատանա Գրիգոր 453. 456  
 — Ստեփանոս Վասիլ 413. 453-5  
 Ատաբղաս 9  
 Արարացիք 13  
 Արագոնա 124  
 Արարատ-եան երկիր 3  
 Արղնի 471  
 Արմենիա վենետուհիք 390  
 — Թադ Հռաւեննայ 13  
 Արմենոյ բերդ տ. Նեկրոպոնդ  
 — ժովապետ 391  
 Արշակունիք 17  
 Արսափ դեսպան 14-5  
 Արտաշէս Ա 178  
 Աւագ Թարգման 63-4. 155  
 Աւետիք Եղբ. Օգոստինոս 155  
 — երէց առ Խաչակրօք 22  
 — եպիսկոպոս 344  
 — Զանդ 309  
 — ո. Խուտապաշի 378. 411  
 — Հալէպցի 380. 467  
 Աւիշեննա բժիշկ 219  
 Աւնիկ բերդ 66  
 Աքքեա քղ. 25. 29. 32. 38. 81  
 Բաբատորուի յոյն 461  
 Բաբերդ 429  
 Բալասան Պետրոս 173  
 Բալերմոյ. տ. Պալերմոյ  
 Բաղէշ բաղիշեցիք 341. 359 363. 429  
 Բաղտասար գործակալ 406  
 Բասեն 66  
 Բասսա Զուդ. 294. 374. 440

Բարակ տոմ 500

Բարդեղիբացիոյ դուքս 15

Բարդուղիմա Հ. Կին 158

Բարիզ. տ. Պարիզ

Բարունակ տոմ 500

Բարսեղ Ասլան 505

— ո. Գասպարայ 511

— Շէհրիման 511

Բեկոլոզէի 86. 477

Բենեդ ո. Յակոբայ (Սուրբան) 345. 401. 425. 473

— Զաքարիա դեպան Ճենով. 85

— Carara տնպահ 494

Բեռնարդինի Յովնանա 459.

Բերիա. տ. Հալէպ

Բերսիան տոմ 500

Բերսիվալ Ճենով. 75

Բիծալոյ Պետր. 118

Բոլոնիա քղ. 149. 160. 180

Բոնեմիա 124

Բուլիա տ. Պուլիա

Բուսայիտ Խան տ. Պուսայիդ

Բրակա, Պրակա քղ. (Praga) 358. 459

Բրեմարինոյ տոմ. պայլ. 37. 41

Բրովադոյ քղ. Ղրիմ. 65

Բրինիս (Brinis) նոտար 408

Բրուսիչ Պրաձկացի 462

Գաբրիէլ Բաղիշեցի 314

— ո. Կիրակոսի 457

— (Տէր) ո. Անդրէի 410

— ո. Կարապետի 473-4

Գազուին 354. 370

Գալաբէկ Զուղ. 410

- Գալի (աղախիկ) կամ սարուկ 459  
 Գալուստոս . Մարկ . Շանշանի 419  
 Գանիբէ քղ . 137  
 Գամբիոյ Յովն նօտար 69  
 Գանալի տոնմ Վենետ . Պայլ 37  
 Գանձակ (Կենճէ) քղ . 357  
 Գանցիան Հ . տոնմ 500  
 Գասպար 381  
     — Անկիւրացի աւագերէց 512  
     — Տէրվիշեան 357  
     — . Անտոնի 480  
 Գասպարեան տոնմ 500  
 Գարազաշո . Մուրաաի 252  
 Գարազաշեան տոնմ 500 . 515  
     — Յարութիւն 515  
 Գարա Եօլուզ Օսման 185  
 Գարակէօզ Անկիւր . ո . Գէորգայ 454 . 466  
     — ո . Լեւոնի 465  
     — Մարկոսի 419 . 466  
     — Յակովբայ 466  
     — Մուրաաայ 466  
 Գարանամիտ ա . Ամիդ  
 Գարամանք 123 . 130 . 189 . 429  
 Գարա Միխայէլ Թուրք 405  
 Գարան անկիւրացի 441  
 Գարազաշ Սիմրիհիսարցի 428  
 Գարոզոյ Պայլ , տոնմ . 38 . 44 . 111 . 460  
 Գենուա—ցիք (Ճենովա) 25 . 31 . 61 . 71-3 . 81-5 . 90  
     132 . 377  
 Գետաթաղ գղ . 458  
 Գէրաք—Միրման տոնմ 501  
 Գէորգ ո . Աղաճանի 314 . 457

- Գէորգ Առաքելեան *ո. Անդրէի* 401 · 453 · 461  
 — *ո. Անտոնի Զուղ* · 378 · 407  
 — *Թոռն Հայ Անտոնի* 275-6  
 — *ո. Առաքելի* 425  
 — *Թոռն Գէորգայ Կեսարացւոյ* 503  
 — *ո. Թէոդորի* 291 · 303 · 240 · 375 · 596 · 479  
 — *Գոթիլիոյ* 200  
 — *Պր. Գորգ* 180  
 — *Դամասկացի* 214  
 — *Կ. պօլսեցի* 381  
 — *Կարաւանապետ* 289-90  
 — *Կրետացի* 448  
 — *ո. Յակովբայ* 226  
 — *ո. Յովհաննու* 290 · 306 · 389 · 399 · 454 · 490  
 — *Մոտոնցի* 453  
 — *ո. Սահակայ* 469  
 — *Սէրտար* 357 · 378  
 — *Վաճառական յամի* 1302 · 134  
 — *Տնպաէք* 352  
 — *ի Հռովմ* 378  
 — *ո. Փանոսի* 270 · 400 · 439  
 — *† մանուկ* 473  
 — *† յամի* 1553 · 472  
 — *ո. Սկանտարի* 472  
 — *յամի* 1564 · 472  
 — *Ս. Կղզի* 152 · 162 · 348  
 Գիարա Կ. Հերոնիմ Հայոյ 418  
 Գիոհնիա Կղզի Վենետկոյ 511  
 Գիրէք *ո. Աւետիքի* 399  
 Գնչուք (Զինկեանէ) 382  
 Գոնդարինի տոհմ. 81 · 244  
 Գոռնարոյ Կատարինէ Թագուհի 191



Գորգ Պր. տ. Գէորգ

Գորիցիա (Gorizia) 515

Գորֆու 266-7. 270. 405

Գութէլ-Թիմուր 129

Գութպէտտին շէյխ 64

Գուխոն (Կի) Թգր. 127-8. 137

Գուիրինի (Quirini) տոհմ. 37. 41

Գուլիելմ Թարգման Հայ եղբայր 158

Գուլնազար Նահապետ 502

Գուպաթ Զուղ. 374

— ռայիս նաւու 407

Գրեկիոյ տ. Գէորգ

Գրիգոր ԺԳ պապ 215

— Ատանա տ. Ատանա

— Պասմաճեան պատրիարք 344

— Աղտուկնց 509

— եպիսկոպոս 344

— քահանայ (Ժե դար) 197

— փոխարքայ Հռաւեննայ 12

— ռ. Թէոդորի 468

— ռ. Մարտիրոսի 378. 407

— Մուրատ ռ. Յովսէփայ 438

— † յամի 1553. — միւս † 1564. — 472

— ռ. Ըսկանդարի 472-4

— ռ. Ստեփանոսի 469

Հ. Գրիգորիս Լեւոնեան (Ասլան) 513

Դալմատիա 461

Դամասկոս 216. 225-9

Դանա քղ. 57

Դանիէլ ռ. Տերվիշի 379

— Զուղ. 407

Դաւիթ Ե. Կթղկ. 345. 351

- Դաւիթ պատրիարք Երուսաղ. 213  
 — Եպիսկոպոս Կիպրոսի 203-6  
 — ո. Գուլամիրի 406  
 — ոմն յամի 1568. 438
- Դաւրէժ 66. 183. 203  
 Դեմետր ո. Թէոդորի 461  
 Դեսքինա խաթուն 183  
 Դերջան(այ պատերազմն) 190. 194  
 Դիեբուոյ տուն 34. 281. 415. 444  
 Դուլէ Նիկոլ (Dolce) 491-3  
 Դոմինիկ. տ. Ատանա  
 Դոմինիկոս (մարդասպան) 316  
 — Աւքսանեան 505  
 — (Տէր) Մանուկեան 512  
 Դոմինիկեան կրօնաւորք ի վենետ. 408  
 Դոմինիչիլա 375  
 Դոնատոյ Հայ 202  
 — Սուրիան Քրիստափոր կամ Խաչատուր 378.  
 411. 419. 443. և այլն
- Դուին քղ. 8. 13  
 Դուլչինոյ քղ. 202  
 Դուրացցոյ քղ. 457  
 Դրամք 29. 55. 118. 270. 485  
 — Հայոց 56-60  
 Դրապսուն տուն 501  
 Դրեվիզան տուն 118. 268  
 Եավտի Անկիւրացի 434  
 Եաւրի տուն 513  
 Եգէա 33 տ. Այաս  
 Եգիպտոս (Սուլդանք) 89. 109. 117. 125. 133. 136  
 Եգեկիէլ Եղբայր Հ. 158  
 Եղընկա-ցիք 194-5. 429

Եղիա Հայ (ԺԶ դար) 172

— (Հանի) Ալեքսանեան 496. 503

— ո. Դոմինիկ Ասորի 345

— Սարկաւազ 356

Եղիսարեթ Աբելեան 515

Եղիսարեթ. դ. Յովնանու 474

Եռինէ Յովնանա Թադուհի 107. 112

Երանուհի Ական 515

Երիջանենց տուն 501

Երուսաղէմ 89. 138. 204

Եւգենիոս ո. Ապիբայ 505

Զապել Թադուհի 32

— Ի Տան Հայոց 158

— Կուսան 514

— դ. Գէորգայ Կեսարացոյ 292. 298

— Կ. Մկրտչի Պարսկի 422

— Կ. Ղազարայ Շահնշահի 417

Զապլուն դ. Թ. Լեւոնի 90. 113. 127

Զատա ընկեր Խաչատրոյ 461

— ո. Սանուկի 403. 466

Զաքարիա Էպիսկոպոս Ռասանայ 337

— (Տէր) Շէհրիման 507

— Կ. պօլսեցի 381

— (Ս.) մարմինն և եկեղ. Վենետ. 15

Զիատ ո. Մելքիսեդեկի 458

Զմիւռնիա 415

Զուատ 435

Էմին ո. Էֆէնտի 352

— Հ. 411

— Պետրոս 363-4

— Գէորգ 364

Էմիրզէ Հ. 471

Էմիրճան 400 . 443

Էրզրուում (Կարին) 8 . 64 . 429

Էնցիոյ Պետրոս տնպահ 487

Էրեցցոյ տոհմ, պայլ 22 . 72

— տնպահք Հայոց 486

Էրճինա տ . Ռէճինա Կանէացի

Էրտամ ո . Ստեփանոսի 470

Էֆէնաի ո . Էմինի 352

Թաղուհի (Կուսան) դ . Նեկոլ 515

— Աւերսանեան 515

Թաղէոս Առաքեալ 329

— հաթուղ . 330—3

— եպիսկոպոս Կաֆայ 114

— երէց Համազասպեան 508

Թաթարք, Մողուք 147

— Ղրիմու 64—6 . 89 . 98

Թաթարոյ Միքայէլ, Մարկոս, 53 . 71—5 . 89

Թայիպի Սիւլէյման 64

Թանկրի ո . Յակոբայ 400 . 442

Թարգմանք հայագէտք և իտալ . 215 . 220

Թերեզա Մար . Աբելեան (Կուսան) 515

Թէնէքէսիզ Զուղ . 392

Թէոդորոս Անկիւրացի 440

— Կեսարացի 291—2

— Մանուկ 505 . 507

— (Ս.) եկեղ . Վենետ . 12

Թէոդորեան տոհմ 501

Թովմաս պատրիարք Կ . պօլսի 355 . 491

— միւս 305

— Մարտինոս 505

— եպիսկոպոս Իտալիոյ 160—1

— Թովմաճան 506

Թովմաս քահանայ Հրահեյֆցի 346. 375

— Թուրք քրիստոնեայ 313

— Պերացի 480

Թորոս ո. Բ Լեւոնի 87

— գուքս Գուհգասապլի 76

— քարտուղար 32

— Ուռնայեցի 455

— Սահել (Թուրազ) ո. Սիմոնի 419. 453-4

— ո. Կարապետի Ուռն. 446

Թուրազ Սիմոն տ. Թորոս

Թուրք Սելչուկեանք 147

Ժոֆրուա 34

Իզապել Թագուհի Կիպրոսի 100

— Կ. Մկրտչի Պարսկի 422

Իզնիմիա (Նիկոմիդիա) 459

Իսա ռայիս 480

Իսահակ փոխարքայ Հ. 12

— Հրեայ 411

Իսահան ո. Ասլանայ 470

Իսկէնտէր Զուղ. 373

Իսմայէլ շահ Պարս. 393

Իւվէիզ զան Ղրիմ. 66

Լամբրուն 104

Լաւրա Կ. Յակոբայ ո. Սիմոնի 395

— (Կոյս) Գարազաշ 515

Լեզինա քղ. Դալմատիոյ 450

Լեհանայք. Լեհաստան 445. 459

Լեւ յԱլպանիա 453

Լեւոն Ա 20. 25

— Բ 21. 31. 81

— Գ 90-2

Լեւոն Դ 45. 105. 112-127

**Լեւոն Ե 132-9**

— **Հայկազն կայսր 15**

— **Վաճառական յամի 1302. — 134**

— **Ժ Պապ. 385**

**Լիոն Կիրակոս 415**

**Լիվոնոյ 232. 409. 498**

**Լիւզինեանք 128-131. 190**

**Լիւսիպպոս անգլիապետ 17**

**Լորենհիա աւան 512**

**Լուդվիկ Արեւեան 507**

**Լուծֆի Տերվիշեան 357**

**Խալէ (Galea) ա. Նաւք**

**Խայիր, Խայրի, Գայրի Զդ. 370. 439**

**Խաչատուր կթդ. Սոյ 179**

— **ա. Գարաճայի 466**

— **ա. Ապտուլլահի 438**

— **Զատէ ա. Սիմոնի 447**

— **Դաւրիժեցի 222-7**

— **Եթովպացի Հ. 227-33**

— **Թովմայեան քրիստոնեայ 396**

— **Թադւորցի 446**

— **Հռոմկլայեցի 378**

— **ա. Յովհ. Տերզնցոյ 210**

— **Քաղդէացի 500**

**Խաչակիրք 21. 26**

**Խաչատուրեան տոհմ 501**

**Խաչիկ ա. Սէֆէրի 379**

**Խարիսպեան ա. Ղազարու 357**

**Խնդրակատար Աստուածածին Բաղիշ. 341**

**Խուտապաշի Դաւիթ Զդ. 410-11**

**Խաւր Հ. 471**

**Խաւրպալի 355. 405**

- Խօհամալ կամ Խամալ 445  
 Մաննի յոյն թեսաղոնիկեցի 409  
 Մաննիների di Scola (կաակ.) 151  
 Մատուր ո. Յովն. Եղբակացի 398. 447  
 Մարուկ տոնմ 501  
 Մենոյ կատարինոյ 188  
     — տոնմ. գուքս 32  
 Միանի Մարկ. Սերասա. 4. 22. 143-8. 384. 481  
 Մուկգա տ. Ճիւտեդա  
 Կադալանք 85  
 Կաթարոյ Ստեփան 300  
 Կամենից քղ. 459  
 Կամիլլոս Մելգոն թարգման 492  
 Կայուֆա թաղ վենետ. 382 397  
 Կանէա քղ. Կրեաեայ 437  
 Կաորլէ (Caorle) տեղի 511  
 Կասաիլիա 136  
 Կատարինէ դ. Յակ. Մէրաին. 314  
     — դ. Մհր. Պարսկի 425  
     — կ. Մարկոսի Մուրատայ 408  
     — տ. Գոռնարոյ  
     — (կուսան) 515  
 Կարապետ Բազիշեցի 210  
     — ո. Բարսղի 343. 378  
     — ո. Կիրակոսի 454  
     — Եպիսկոպոս Կեսարիոյ 343  
     — Եպիսկոպոս Մելքեան 344  
     — Ամդեցի սարկաւազ 359  
     — ո. Թովմայի 344  
     — ո. Նասիպի 93  
 Կարկառ քղ. Ի Հայս 399. 429  
 Կարնոյ քղ. 8. տ. Էրզիռում

կաւոյ կարպասոյ մօտ յԱյաս 73

կաֆա—ցիբ 136. 173—4

կեան գղ. Սիւնեաց 300

կելա Թեաէոս 460

կեսարիա 429

կեփալոնիա 14

կի. տ. Գուհտոն

կիլիկիա 21. 26. 178. 189

կիւրոս 37. 85. 100. 115 և այլն. 204—6, յաճախ

կիրակոս Զղ. 375

— Սիվրիհիսարցի 406

— տ. Լիոն

Ս. — Անապատ 195

կիւբիանուա 95

կղեմէս Պապ Ե. Զ. 128

— Ը. 230. 280

կոնտարինի, Contarini, տոնմ 386. 459.

կոնտուզ տ. Ամիրի 370. 439

կոպիտառ 95

կոռիկոս 73. 86. 130. 190

կոստանդ շ. 454

կոստանդիանոս 17

կոստանդին Բ Թէր. 128. 132

— Թագաւորանայր 32

կ. Պօլիս 17. 87. 182—3

կով կղզի (Լանկոյ) 178

կորնթոս 253

կորոն 99. 101

կուիրինոյ տոնմ, դեսպան 37. 91

կուկիսան Յոյն Թօխազցի 443

կուկլակ 104

կրատենիկոյ տոնմ 99



Կրատենիկոյ Բարգողիմ. Դուքս 125

Կրեաէ 176-8

Կրիմանի տոհմ. 38. 45. 108. 297

Կրիմալաոյ Լուգեզդոյ Ճենով. 73

Հալէպ-ցիք, գունց Վենետ. 429. 464

— Սուլտանք 130. 216

Հայախաղաիք 7

Հայաստան. Հայք 3, և այլն

Հայք յիտալիա 14. 193, և այլն

— Ի Հռովմ 193, ևս տես Հռովմ

— Ի Վենետիկ 24. 143. 175. 329, և այլն

— — Բնակարանք 322. 384. 387

— — Ընտանիք 476. 496. 502

— — Տուն 23. 143-8. 192. 157. 384-6.

390. 481-94

— — Տնակք 200. 287

— — Եկեղեցի Ս. Խաչ 148-55. 180. 199.

385-7. 390. 512

— — Եկեղեցականք 510-3

— — Եղբարք 131. 156. 159

— — Կուսանք 513-5

— — Սահմանադրութիւն 383-5. 494

— — Կամուրջ 145. 199

— — Գերեզմանք 152

— — Թարգմանք 215-21

— — Գրագէտք 507-9

— — Սանսերք 392

— — Փերեզիկք 389

— — Եպիսկոպոս իտալիոյ 160

— — Բժիշկք 505-6

— — Նաւաստի 273-7

— — Յանցաւորք 154

- Հայք ի վեհափառ Ազգահամար 175-6  
 — — վաճառական տունք 499-503  
 — — Տպագրութիւն 207-15  
 — — Օրենսդէպք 506-7  
 Հայրապետ Տ. Եղնազարի 348  
 Հայրապետեան տուն 501  
 Հաննովերի կոմս 114  
 Հասան Զէլէպի 409  
 Հեթում Ա 32-4. 80  
 — Բ 82-90. 104  
 — ռ. Դ Լեւոնի 127  
 — Աւագ Պարոն 77  
 — Պատմիչ 73. 93. 99. 101. 105. 113-4  
 — Զամբուլայ 111  
 — Նորոյ տէր 100-2. 105  
 — Սենեակալ 105. 111  
 — (յանցաւոր) ի վեհափ. 154  
 — d'Oria Գեհուացի 72  
 Հեղինէ վատահամբաւ 301  
 — կուսան 515  
 Հենեպ 7  
 Հերմէթեան տուն 494. 501  
 Հերոնիմոս Հ. 418  
 Հըսնքէյֆ. 429  
 Հիզու քչ. 458  
 Հոգեւորներ Հայոց յիտալ. 148. 180. 195. 478  
 Հուգոյ (Եղբայր) պատգամաւոր 114  
 Հուսեննայ Հ. Փոխարքայք 12-3  
 Հոեմիզ ռ. Մկր. Պարսկի 422. 511  
 Հոովկայ 86. 429  
 Հոովմ (Հայք ի) 193. 210. 528. 416. 444  
 Հոդրոս ռ. Աւոյիսոյ 448

Հոտարիկոս Պորտոգալացի 470

Ղազար Անմարմին Եպիսկոպոս 343

— ո. Յովհաննու Սխիանցի 360. 378. 407. 443.  
453. 460

— Շահնշահ 402. 412. 417

— Պարսկահայ 306. 405

— ո. Յովհ. Ասորի 425

Ս. — Կղզի 23.

Ղազէլ 431-4

Ղափանցիք 428

Ղրիմեցիք 64-6. 181

Ճանիբէկ 314

Ճենովա տ. Գենուա

Ճերարուդա Աբելեան (կուսան) 515

Ճիսկոտենա բերդ Սերվիոյ 468

Ճիանի ո. Նիկոլի 406

Ճիզի պայլ և տոնմ 37. 40

Ճիկէրօղլի տոնմ 501

Ճիհանշահ 194

Ճիրարտի սանաէր 410

Ճիւան Լիւզինեան 136

Ճիւսդինիանի տոնմ 37. 40. 226

Ճիւստեկա մասն վենետկոյ 244. 321. 423

Մազսուտ Անկիւրացի 406

Մալիբիերոյ տոնմ պայլ 34. 45. 71. 111

Մահլուզ գաւառ Եթովպ. 324

Մամբրէ Կիպրացի հրէայ թարգման 220. 285. 480

Մամեստիա տ. Մսիս

Մանին, վերջին դուքս վենետ. 510

Մանուէլ Պր. դեսպան 54. 135. 154

— Զուղայեցի 410

Մանուկ Ալբերտ 506

Մանուկեան տոհմ 504 . 507 . 514

Մասա բժիշկ 219

Մասլազրի հեղինակ 65 . 104

Մատթէոս ո . Գեորգայ հացազործի 397

— կարապետեան 515

Մատրիտ 139

Մարգար ոմն յամի 1551 . — 434

— (Տէր) , հայր Տէր Յակովբայ նուիրակի 356

Մարգարիտ կ . Յովհ . Կաֆայույ 174

— թագուհի 139

Մարգեղինի Յակոբ նօտար 156

Մարենտի գործակալ Հայոց 18

Մարթա կ . Անտոնի ո . Բարսղի 172

Մարիանէ Շէհրիմ . (կախոնիկոսուհի) 515

Մարին Լէոյ նօտար . 455

Մարինոյ տ . Սանուդոյ

Մարիոնի նօտար 450

Մարկատ լեռ 326

Ս . Մարկոս Աւետարանիչ 16 . 68—72

— եկեղեցի վենետ . 196 . 229 . 170 . 196 .  
161 . 434

— Հրապարակ 318

— Երիվարքն պղնձիք 196

— եկեղ . Այասոյ 43 . 68—71—2

— եկեղ . Ատանայ 141 . 327 . 329

Մարկոս թարգման 217

— ո . Գեորգայ Բաղիշ . 366

— Անտոն ո . Հայ Անտոնի 413

— Հայրապետեան 504

— ո . Յակովբայ սանսէր 333 , 402—12

— միւս 294 . 297 . 377—8 . 403 . 411

— Յովհան տոհմ 501

Մարկոս *ո. Յովհաննու Շահնշ.* 389. 407. 412-7. 425

454

— *ո. Պետրոսի* 411.

— Պօղոս աշխարհագիր 9. 99

— *ո. Պօղոսի* 505

— *a Vilatis* 428

Մարկոսեան տուն *տ. Զուգուրեան*

Մարիամ Թագուհի 2. 132-6

— Տնպա՞ Հայոց 157-64. 477. 485

Ս.— Խորոտիկ եկեղ. 313 *տ. Վենետիկ*

Մարութա Զդ. 372

Մարտիրոս — աղիք 74-8

Մարտին տուն 501

Մարտիրոս Եպս. Եղընկայ 194

— *ո. Լորենցոյ* 221

— Ուռնայեցի *ո. Գաբր.* 454-8

— *ո. Կարապետի* 417

— *ո. Պետրոսի* 438. 452

— տուն վարձող 323

— *ո. Վելիճանի* 388

Մարտիրոսեան տուն 501

Մեղգոն *ո. Յովհ.* 306. 414

— Դաւիթ 504

— *ո. Փիրումի* 416

Մելիտոն սարկաւազ Ստանդզցի 452. 491

Մելքիսեդ. Կթղկ. 336. 345. 351

— *եպս.* 356

— *ո. Cedrin* 457

Մեսսենէ 232. 313

Մեստրէ աւան Վենետ. 304. 307

Մեաիլինէ 178

Մերէնաի Նիկոլ 400

- Մէլիքշահ ո. Մուրաաի 352  
 Մեռլոյ գղ. 307  
 Մերաէնշահ եզրնկացի 400. 443  
 Մերտին—ացիքն 308. 429  
 Մինաս Փէրվազեան արքեպիսկոպոս 343  
 Մինասեան տոհմ 301  
 Միսսալեա 373  
 Միրադ կամ Միրաք 189  
 Միրզա ո. Աղաճանի 357  
 — արքայորդի Պարսից 371  
 Միրիճան Բադիշ. 314  
 — Զուդ. 372  
 — Գարամանցի 443  
 Միրին Պարսիկ 419  
 Միրմանեանք 496  
 Միքայէլ ո. Աղաճանի  
 — ո. Դոմինիկոսի 446. 459  
 — Եղբայր 158  
 — ո. Եղիայ 402  
 — ո. Զաքարիայ 397. 446. 460  
 — ո. Յովհաննու 459  
 — Քահանայ 158  
 — Յոյն Քիոսացի հայադէտ 458  
 Միքայէլեան տոհմ 301  
 Միքիէլի տոհմ 71  
 Միսիթարեանք 24. 343. 389  
 Մկրտիչ Աբելեան 307  
 — ո. Մարտիրոսի կրօնաւոր 347  
 — Լէոնի 306  
 — ո. Յուլիոսի 406  
 — Շէհրիման կոմս 310  
 — — միւս 306

**Մկրտիչ Պարսիկ** 200 . 288-314 . 417-25

— **կրօնաւոր Անտոնեան** 312

— **(Տէր) ո. Յակոբայ** 313

**Մոթոն կամ Մոսոն** 101

**Մուին Պետրոս գունց Հալպայ** 430

**Մոնթելիէ. Մոնթլուզք** 111

**Մոնիւոն** 104

**Մոչենիկոյ գուքս, տոնմ** 90

**Մորոզին տոնմ, պայլ** 37 . 42 . 73 . 102

— **Ֆրանչ. գուքս** 179

**Մուպարէքչան ո. Գատըրչանի** 398 . 448

**Մուսղաֆա տնկիւրացի** 431

**Մուրան կղզի Վենետ.** 308 . 373

**Մուրաս Անկիւրացի** 204

— **Բարունակ, տոնմ** 301

— **Ջուղ.** 373

— **ո. Կոստամայ** 469

— **ո. Մարգարայ** 469

— **ո. Տէովլէթի** 406

— **Բանտարգել** 449-50

— **Շէնրիման** 307

**Մուրեվէլի ո. Յակոբայ** 374

**Մսիս** 27 . 30-1 . 94

**Յակովք ո. Առաքելի** 343 . 400 . 442

— **ո. Աւյիսի** 433

— **Ասորի** 343 , 401 .

— **Գալուստեան** 320-1

— **Պարոն Ի Ժե դարու** 180 . 484

— **Թարգման** 113

— **ո. Իբրահիմի (Մէրտինցի)** 439

— **Ի Հռովմ** 334 . 398

— **Ղազար ո. Մարկ. Շահնշ.** 413

**Յակովբ Հերմէթ 505**

- կաթակալատար 158
- Հ. Gentile 441
- ռ. Տէր Մարգարայ 344. 347. 350
- Մէրտինցի 308-15. 453. 480
- ռ. Մարկ. Մուրատայ 402-12
- ռ. Մարկ. Մ. Շահնշահի 412-7
- ռ. Մելգոնի 469
- ռ. Յովհաննիսի 434
- ռ. Սահակայ 322
- (Տէր) Հոլով 509
- ռ. Սիմոնի Տնպահի, սանսէր 395. 436-7
- Սեղբոսեան 510
- ռ. Ստեփ. Ատանայ 456
- տպագրող հին 208
- Jacolato 419
- † 1576. — 438. 473
- Ի Հայոց տան յամի 1577. — 438
- ռ. Տաւութի 479

**Յակովբեան տոհմ 504**

**Յարութիւն բասենցի եպիսկոպոս 343**

- Նէոկեսարիոյ եպիսկոպոս 343
- Միրիճան 457
- † Ի 1574. — 472

**Յովասափ Փափազեան 365**

**Յովհան (Տէր) Եաւրի 513**

**Յովհաննէս ԻԲ պապ 114-6**

- Աբերտինի Հ. 503
- Բեռնարդինի Հ. 505
- եպիսկոպոս 343
- Անտոնեան կրօնաւոր 403
- Բրինձ Անտիոքայ 134



Յովնանէս ո. Գալուստի 463

- Եզրնկացի ո. Ղազար. 407
- ո. Թէոփորի կեսարացի 300
- Հ. Ի Վենետ. Ի ժԴ դարու 174
- ո. Խաչատրոյ, սանսէր 393. 446. 448
- Խնդրող սանսէրութեան 393
- ո. Կարապետի 374. 440
- Կաֆացի 174
- Ճիկէր 504
- ո. Ճանիբէկի 398. 437
- ո. Համազասպայ 399. 448
- ո. Մարկոսի (մանուկ †) 475
- ո. Մելգոնի 440
- (Տէր) ո. Զաքարիայ 346. 351
- ո. Նիկողոսի 406
- ոսկերիչ Ի Հռովմ 398
- սանսէր Թուրքաց 395. 399. 475
- ո. Սարգսի Սսեցի 446-8
- ո. Saneti 399
- Սեղբոսեան 510
- ո. Յակոբայ 505
- ո. Ստեփանոսի 454
- Սուլիան սանսէր 401
- ո. Սիմոնի 389. 442
- ո. Պապայ Զչ. 379
- (Տէր) Տէրչնցի 210. 316
- ո. Տէօվէթի 370
- ո. Տէօվէթքեարի 400. 439
- Քաղղէացի 338. 401
- քահանայ պարսկանայ 491
- սպասաւոր Զաքր. եպիսկոպոսի 337
- † Ի 1574. — 472

542

Յովհաննէս † 1598. — 473

Յովնան եպիսկոպոս Սեբաստ. 343.

Յովսափատ Պարպարոյ 189

Յովսէփ ո. Հայ Անտոնի 189. 265-74

— ազգատ Հ. 198

— Անկիւրացի 440

— ո. Գրիգորի (երկրատէր) 307. 388. 448

— ո. Դոնատոյ 465

— Հռոմկլայեցի 364

Տէր — Մանուկեան աւագերէց 513

— ո. Յովհաննու (երկրատէր) 309

Տէր — Զուգուրեան աւագերէց 513

— ո. Բասսայ 375

— արքեպիսկոպոս Զմիւռնիոյ 343

— Jaconi 447

Նարուի 232

Նասիպ, Նասուպ Ջդ. 374

Նասրէտտին չէլէպի 471

Նատալին տոհմ 502

Նարեհատա քղ. Պոսնիոյ 454

Նաւարրա 124

Նաւք (պէսպէս) 48. 55. 236. 242. 247. 256

Նաւատեարք, Նաւասաի Հ 172-4. 501

Նեկրի Միքայէլ Հ. 502

Նեկրոպոնտ 102. 107. 176-8

Ներոն 17

Ներսէս Պատրիկ 11-3

— արքեպիսկոպոս Բաղիշ. 341

Նիկոլ, սարկաւագապետ Տարսոնի 110

Նիկոլա Նիկոլեան 486

Նիկողոս ո. Գեորգայ 401

Նովեւի Ամբրոս. 451

- Նորաստուգեկան տուն 502  
 Նորէս Թարգման 421  
 Նուրի տուն 502  
 Նուրում ո. Փիրումի 398. 447  
 Նօտարք վենետք ի Սխուան 68  
 Շահ Աբաս 355-5  
 Շահ Իսմայէլ 203-5. 258  
 Շահնշահ Սեբաստ. 412  
 Շահուլի Ջղ. 210  
 Շահ Սեֆիք 202  
 Շահումեան տուն 502  
 Շաշեան բժիշկը 506  
 Շաւալաթ Հալէպցի 373-4. 400  
 — Ջղ. 294. 573  
 Շէրիմանեանք 390. 495. 502  
 Շիրին Սեբաստացի 361  
 Ոթոն Պրուկովիք 135  
 Ոսկան Պետրոս 200  
 — տուն 502  
 Որոտնայ ձոր 458  
 Որսուլա Ծովիդեան 514  
 Ուդինէ քղ. 511  
 Ուզուն Հասան 441. 185  
 Ուլուգ Խօնա Ջղ. 410  
 Ուխաթան կամ Յոջնաթան 442  
 Ուկուլինոյ դեսպան 91  
 Ուղոճըլու Գալուստ 500  
 Ումբրիա գաւառ Իտալ. 478. 511  
 Ունիթորք 156  
 Ուպորք 463  
 Ուրբանոս Ե 152  
 Չալաբրան գաշտ 205

544

Զեչիլիա դ. Գետրգայ Թեոդոր. 396

— խնամի Մկր. Պարսկի 422-3

— Բուզայեան 514

— Ճիկեր 514

Զեւսի Յովհ. 306

Զիվիդա Նովա տ. Պրովադա

Զիվիդա Վեզդիա 478

Զիվրան Հերոնիմ, տնայա՛ 488

Զուգուրեան տոնմ 502

Զօլագեան տոնմք 502

Պագէոյ տ. Անտոն

Պալի 322. 414

— " Սեֆերի 467

— " Յակովբայ. 448

Պալոմբարա 480

Պաթիլի Մարկոս 74

Պալտուշի տ. Բեկոլոդդի

Պաղտասար 434

Պայլք Վենետիոյ ի Հայս 25. 35. 67

Պանգրատ (Բանգրատ) պայլ 84

Պապանան տոնմ 502

Պասսուար վանառական 65

Պասսա տ. Բասսա

Պատոէր տոնմ 28. 36. 40. 281

Պաստամեանք 458

Պատուա 12. 306. 451

Պարիզ (Paris) 139

Պարպարիկոյ տոնմ 38. 44. 191

— գիւղ 307

Պարպարոյ տոնմ 278

Պարպինի Տր. սանսէր 413

Պարսիկք, Պարսկաստան 372

- Պարոկահայք. տ. Հայք 429  
 Պաւլա Պրէանի (վենետ) 467  
 Պափլագոնացիք 7  
 Պեզարոյ (Pesaro) քղ. 203  
 Պեմուռնդ ո. Ճիւանի 131. 155  
 — եղբայր Կի թագաւորի 128  
 Պեմպոյ Կարդինալ պատմիչ 200—1  
 Պետրոս Ա. թագաւոր Կիպրոսի 130  
 — Եղիա Աւերսանեան 506  
 — Եպիսկոպոս Եթովպացի Հ. 324  
 Հ. — Մանուկեան 512  
 — Խաւապետ Հ. 175  
 — քահանայ դարամանցի 445  
 — ո. Յուլիոսի 405  
 — Նախնաւանցի 290  
 — Ոսկան 492  
 — Տէր—Սէֆէր 514  
 — տուն վարձող 525  
 — ժառանգ Յովհ. Գալլըստեան 465  
 — Պետրոս Պօղոս 468  
 — Սինան 502  
 Պերուճիա 160  
 Պէկ ո. Մարկոսի 459  
 Պէրաի պէկ դան 63. 129  
 Պիանգիվալլէ դեօղ. 295  
 Պիաչենցա 77  
 Պիզա 64. 74  
 Պիլարկու թաթար 98  
 Պիլեմոն 7  
 Պոլոնիա տ. Բոլոնիա  
 Պոնտոմիէր թովմաս 93  
 Պոսնիա 401. 450

Պորտի գունց Պիզացուց 74.

Պորտոգալացիք 470

Պորտոգրուարոյ (Portogruaro) 507

Պուլիա (Puglia) 410

Պուսայիդ դան 66

Պուտախ սրկւգ Թոխադցի 547

Պրիմոս անպան 487

Պրալիա (Praglia) 506

Պրակատին պայլ, տոնմ 38. 45. 61. 117

Պրացցա ի Դալմատիա 462

Պրեմպանա գետը Պերկամոյ 295

Պրունզուիք 135

Պրուսա 428

Պօդոս ո. Բարսդի 377. 414. 466

— Աթանան 513

— Կեսարացի 402. 405. 420. 457

— Շաշեան 506

— Մանուէլ Շէնրիման 504

— Անտոն Շէնրիմ. 511

— ո. Յովհաննու 454

— Ասլանեան 514

— Պալի 414

— վաճառական 407. 460

— Պետրոս 468

Ջահկեցիք 516.

Ջուղա Հին և Նոր. Ջուղայեցիք 358-368. 580

Ռակուզա 278-80. 456

Ռամազան քղքպեա Սուլդաթայ 64

Ռասան, տեղի 337

Ռեկանաթի քղ.

Ռեհինա 457

Ռեմունդ գետան Գ Լեւոնի 115

Ռիթմ դ. Բ Լեոնի 88

— Այասի

Ռիմինի .քչ. 149

Ռիւսդէմ փաշայ (ի կէս ժ. Զ. դարու) 432

Ռոզա (կուսան) դ. Մատթ. Կարապետեան 313

Ռոհեր անգղ. նաւապետ 409

Ռոմանիա 74

Ռոմեր Հ. աղքատ 198

Ռոստոմ Հ. նաւապետ 173

Ռուբինա դ. Սիմոնի Տնպահի 298. 596.

— Թոռնեայ Գէորգայ Կեսար. 295. 503

Ռուբինեանք 20. 109. 136. 192, ևն.

Ռուծծինի 70

Ռուպինի վաճառականք 61.

Սալցանոյ դղ. Նոալէի 296—299

Սահակ եպիսկոպոս 343

— Զամչեան 306

— (Հայր) 346. 352

— Տէր—Մաղաքեան 483

Սահրատ Շէրիման 307—8. 311

Սանդա Սեւերինա Կարդինալ 354—6

Սանդոյ. Գամբոյ անպահ 489

Սանուտոյ առնմ 37. 41. 76. 112

— Անդրէաս 41

— Ճիւսդինեան 64

— Մարինոյ 113. 204

— Յովակիմ 102

— Տորչելլոյ 113

Սանսէրք 283

Սանտի պատմիչ 143

Սապինենցա կղզի (Sapienza) 391

Սառակինոսք 123—6

**Մելիք՝ ռ. Մուրաաի 352**

**Մեռլոյ գղ. 307**

**Մերաէնշահ եղբնկացի 400. 443**

**Մերտին—ացիքն 308. 429**

**Մինաս Փերվազեան արքեպիսկոպոս 343**

**Մինասեան տոհմ 501**

**Միսապեա 373**

**Միրադ կամ Միրաք 189**

**Միրզա ռ. Աղաճանի 357**

— **արքայորդի Պարսից 371**

**Միրիճան Բաղիշ. 314**

— **Ջուղ. 372**

— **Գարամանցի 445**

**Միրին Պարսիկ 419**

**Միրմանեանք 496**

**Միքայէլ ռ. Աղաճանի**

— **ռ. Դոմինիկոսի 446. 459**

— **Եղբայր 158**

— **ռ. Եղիայ 402**

— **ռ. Զաքարիայ 397. 446. 460**

— **ռ. Յովհաննու 459**

— **Քահանայ 158**

— **Յոյն Քիոսացի հայագէտ 458**

**Միքայէլեան տոհմ 501**

**Միքիէլի տոհմ 71**

**Մխիթարեանք 24. 343. 389**

**Մկրտիչ Աբելեան 507**

— **ռ. Մարտիրոսի կրօնաւոր 347**

— **Լէոնի 506**

— **ռ. Յուլիոսի 406**

— **Շէհրիման կոմս 510**

— **— միւս 508**



**Մկրտիչ Պարսիկ** 200 . 288-314 . 417-23

— **կրօնաւոր Անտոնեան** 512

— **(Տէր) ո . Յակոբայ** 513

**Մոթոն կամ Մոսոն** 101

**Մուին Պետրոս գունց Հալպայ** 430

**Մոնքելիէ . Մոնքլուզք** 111

**Մոնլիւոն** 104

**Մոչենիկոյ գուքս , տոնմ** 90

**Մորոզին տոնմ , պայլ** 37 . 42 . 73 . 102

— **Ֆրանչ . գուքս** 179

**Մուպարէքչան ո . Գաաւըրչանի** 398 . 448

**Մուսդաֆա անկիւրացի** 451

**Մուրան կղզի Վենես .** 308 . 373

**Մուրաս Անկիւրացի** 204

— **Բարունակ , տոնմ** 301

— **Ջուղ .** 373

— **ո . Կոստամայ** 469

— **ո . Մարգարայ** 469

— **ո . Տեովլէթի** 406

— **Բանտարդել** 449-50

— **Շէնրիման** 307

**Մուրեվէլի ո . Յակոբայ** 374

**Մսիս** 27 . 30-1 . 94

**Յակովք ո . Առաքելի** 343 . 400 . 442

— **ո . Աւյիսի** 433

— **Ասորի** 343 , 401 .

— **Գալուստեան** 320-1

— **Պարոն Ի Ժե դարու** 180 . 484

— **Թարգման** 113

— **ո . Իբրահիմի (Մէրաինցի)** 439

— **Ի Հռովմ** 354 . 398

— **Ղազար ո . Մարկ . Շանչ .** 413

540

**Յակովբ Հերմէթ 505**

- կառակակատար 158
- Հ. Gentile 441
- ռ. Տէր Մարգարայ 344. 347. 350
- Մէրտինցի 308-15. 453. 480
- ռ. Մարկ. Մուրատայ 402-12
- ռ. Մարկ. Մ. Շահնշահի 412-7
- ռ. Մելգոնի 469
- ռ. Յովհաննիսի 434
- ռ. Սահակայ 322
- (Տէր) Հոլով 509
- ռ. Սիմոնի Տնպահի, սանսէր 395. 436-7
- Սեղբոսեան 510
- ռ. Ստեփ. Ատանայ 456
- տպագրող հին 208
- Jacolato 419
- † 1576. — 438. 473
- ի Հայոց տան յամի 1577. — 438
- ռ. Տաւութի 479

**Յակովբեան տոնմ 501**

**Յարութիւն բասենցի եպիսկոպոս 343**

- Նէոկեսարիոյ եպիսկոպոս 343
- Միրիճան 457
- † ի 1574. — 472

**Յովասափ Փափազեան 365**

**Յովհան (Տէր) Եաւրի 513**

**Յովհաննէս իբ պապ 114-6**

- Աւբերտինի Հ. 503
- Բեռնարդինի Հ. 505
- եպիսկոպոս 343
- Անտոնեան կրօնաւոր 403
- Բրինձ Անտիոքայ 134

**Յովնանէս . Գալուստի 463**

- **Եզրնկացի . Ղազար . 407**
- **. Թէոփորի կեսարացի 300**
- **Հ . Ի Վենետ . Ի ԺԴ դարու 174**
- **. Խաչատրոյ , սանսէր 393 . 446 . 448**
- **խնդրող սանսէրութեան 393**
- **. կարապետի 374 . 440**
- **կաֆացի 174**
- **Ճիկէր 504**
- **. Ճանիբէկի 398 . 437**
- **. Համազասպայ 399 . 448**
- **. Մարկոսի (մանուկ †) 473**
- **. Մելգոնի 440**
- **(Տէր) . Ջաքարիայ 346 . 331**
- **. Նիկողոսի 406**
- **ոսկերիչ Ի Հոովմ 398**
- **սանսէր Թուրքաց 393 . 399 . 473**
- **. Սարգսի Սահի 446—8**
- **. Saneti 399**
- **Սեղբոսեան 310**
- **. Յակոբայ 503**
- **. Ստեփանոսի 434**
- **Սուլիան սանսէր 401**
- **. Սիմոնի 389 . 442**
- **. Պապայ Ջդ . 379**
- **(Տէր) Տէրչնցի 210 . 316**
- **. Տեօվէթի 370**
- **. Տեօվէթքեարի 400 . 439**
- **Քաղղէացի 338 . 401**
- **քահանայ պարսկահայ 491**
- **սպասաւոր Ջաքր . Էպիսկոպոսի 337**
- **† Ի 1374 . — 472**

542

Յովհաննէս † 1898. — 475

Յովնան եպիսկոպոս Սեբաստ. 343.

Յովսափառ Պարպարոյ 189

Յովսէփ ո. Հայ Անտոնի 189. 265-74

— աղքատ Հ. 198

— Անկիւրացի 440

— ո. Գրիգորի (Երկրատէր) 307. 388. 448

— ո. Դոնատոյ 465

— Հռոմկլայեցի 364

Տէր — Մանուկեան աւագերէց 513

— ո. Յովհաննու (Երկրատէր) 309

Տէր — Զուգուրեան աւագերէց 513

— ո. Բասսայ 375

— արքեպիսկոպոս Զմիւռնիոյ 343

— Jaconi 447

Նաբուի 232

Նասիպ, Նասուպ Զդ. 374

Նասրէտաին չէլէպի 471

Նատալին տոհմ 502

Նարեհատա քդ. Պոսնիոյ 451

Նաւարրա 124

Նաւք (պէսպէս) 48. 55. 236. 242. 247. 256

Նաւասեարք, Նաւասաի Հ. 172-4. 501

Նեկրի Միքայէլ Հ. 502

Նեկրոպոնա 102. 107. 176-8

Ներոն 17

Ներսէս Պատրիկ 11-5

— արքեպիսկոպոս Բաղիշ. 341

Նիկոլ, սարկաւազապետ Տարսնի 110

Նիկոլա Նիկոլեան 486

Նիկողոս ո. Գեորգայ 401

Նովեւի Ամբրոս. 451

- Նորատուհնեան տոնմ 502  
 Նորէս Թարգման 421  
 Նուրի տոնմ 502  
 Նուրում ո. Փիրումի 398. 447  
 Նօտարք վենետք ի Սիսուան 68  
 Շահ Աբաս 353-8  
 Շահ Իսմայէլ 203-5. 258  
 Շահնշահ Սեբաստ. 412  
 Շահուլի Ջշ. 210  
 Շահ Սեֆիք 202  
 Շահումեան տոնմ 502  
 Շաշեան բժիշկք 506  
 Շաւալաթ Հալէպցի 373-4. 400  
 — Ջշ. 294. 373  
 Շէրիմանեանք 390. 495. 502  
 Շիրին Սեբաստացի 361  
 Ոթոն Պրունզվիք 135  
 Ոսկան Պետրոս 200  
 — տոնմ 502  
 Որոտնայ ձոր 458  
 Որսուլա Ծովիզեան 514  
 Ուգինէ քշ. 511  
 Ուզուն Հասան 441. 185  
 Ուլուգ Խօնա Ջշ. 410  
 Ուխաթան կամ Յովնաթան 442  
 Ուկոլինոյ դեսպան 91  
 Ուղո՛ւրլու Գալուստ 300  
 Ումբրիա գաւառ Իտալ. 478. 511  
 Ունիթորք 156  
 Ուսքորք 463  
 Ուրբանոս Ե 152  
 Չալաբրան դաշտ 205

544

Զեչիւիա դ. Գեորգայ Թեոդոր. 396

— խնամի Մկր. Պարսկի 422-3

— Բուզայեան 514

— Ճիկէր 514

Զէւսի Յովհ. 306

Զիվիդա Նովա տ. Պրովադա

Զիվիդա Վեդդիա 478

Զիվրան Հերոնիմ, տնայան 488

Զուգուրեան տոնմ 502

Զօլագեան տոնմք 502

Պագէոյ տ. Անտոն

Պալի 322. 414

— ո. Սեֆերի 467

— ո. Յակովբայ 448

Պալումբարա 480

Պաթիւլի Մարկոս 74

Պալտուլի տ. Բեկորոդդի

Պաղտասար 434

Պայլք Վենեսոկոյի Հայտ 25. 35. 67

Պանգրատ (Բանգրատ) պայլ 84

Պապաճան տոնմ 502

Պասսուար վանառական 65

Պասսա տ. Բասաս

Պատուէր տոնմ 28. 36. 40. 281

Պաստամեանք 458

Պատուա 12. 306. 451

Պարիզ (Paris) 139

Պարպարիկոյ տոնմ 38. 44. 191

— գիւղ 307

Պարպարոյ տոնմ 278

Պարպինի Ֆր. սանսէր 413

Պարսիկք, Պարսկաստան 372

- Պարոկանայք. տ. Հայք 429  
 Պաւլա Պրէանի (Վենետ) 467  
 Պափլագոնացիք 7  
 Պեզարոյ (Pesaro) ք. 203  
 Պեմուռդ ո. Ճիւանի 131. 155  
 — եղբայր Կի Թագաւորի 128  
 Պեմպոյ Կարդինալ պատմիչ 200—1  
 Պետրոս Ա. Թագաւոր Կիպրոսի 130  
 — Եղիա Աւերսանեան 306  
 — Եպիսկոպոս Եթովպացի Հ. 324  
 Հ. — Մանուկեան 312  
 — նաւապետ Հ. 175  
 — քահանայ դարամանցի 443  
 — ո. Յուլիոսի 403  
 — Նախնականցի 290  
 — Ոսկան 492  
 — Տէր—Սէֆէր 314  
 — տուն վարձող 323  
 — Ժառանգ Յովհ. Գալլստեան 463  
 — Պետրոս Պօղոս 468  
 — Սինան 302  
 Պերուզիա 160  
 Պէկ ո. Մարկոսի 439  
 Պէրաի պէկ զան 63. 129  
 Պիանգիվալլէ դեօդ. 293  
 Պիաչենցա 77  
 Պիզա 61. 74  
 Պիլարկու Թաթար 98  
 Պիլեմոն 7  
 Պոլոնիա տ. Բոլոնիա  
 Պոնտոմիէր Թովմաս 93  
 Պոսնիա 401. 430

Մանուկեան տուն 301 . 307 . 311

Մասա բժիշկ 219

Մաւաղբի հեղինակ 63 . 104

Մատթէոս ո . Գեորգայ հացագործի 397

— Կարապետեան 313

Մատրիտ 139

Մարգար ոմն յամի 1331 . — 434

— (Տէր) , հայր Տէր Յակովբայ նուիրակի 336

Մարգարիտ Կ . Յովհ . Կաֆայույ 174

— Թագունի 139

Մարգեղինի Յակոբ հօտար 136

Մարենտի գործակալ Հայոց 18

Մարթա Կ . Անտոնի ո . Բարսղի 172

Մարիանէ Շէնրիմ . (Կանոնիկոսունի) 313

Մարին Լէոյ հօտար . 433

Մարինոյ տ . Սանուդոյ

Մարիոնի հօտար 430

Մարկատ լեռ 326

Ս . Մարկոս Աւետարանիչ 16 . 68—72

— եկեղեցի Վենետ . 196 . 229 . 170 . 196 .  
161 . 434

— Հրապարակ 318

— Երիվարքն պղնձիք 196

— եկեղ . Այասոյ 43 . 68—71—2

— եկեղ . Ատանայ 141 . 327 . 329

Մարկոս Թարգման 217

— ո . Գեորգայ Բաղիշ . 366

— Անտոն ո . Հայ Անտոնի 413

— Հայրապետեան 304

— ո . Յակովբայ սանսէր 333 , 402—12

— միւս 294 . 297 . 377—8 . 403 . 411

— Յովհան տուն 301



Մարկոս *ո. Յովնանու Շահն*. 389. 407. 412-7. 425

454

— *ո. Պետրոսի* 411.

— *Պօղոս աշխարհագիր* 9. 99

— *ո. Պօղոսի* 505

— *a Vilatis* 425

Մարկոսեան տոնմ *տ. Զուգուրեան*

Մարիամ թագուհի 2. 132-6

— *Տնպա՞ Հայոց* 157-64. 477. 485

Ս.— *Խորոտիկ եկեղ. 313 տ. Վենետիկ*

Մարութա 27. 372

Մարտիլիա — *աղիք* 74-8

Մարտին տոնմ 501

Մարտիրոս Եղս. Եղբնկայ 194

— *ո. Լորենցոյ* 221

— *Ուռնայեցի ո. Գաբր. 454-5*

— *ո. Կարապետի* 417

— *ո. Պետրոսի* 438. 452

— *տուն վարձող* 323

— *ո. Վէլիճանի* 388

Մարտիրոսեան տոնմ 501

Մելգոն *ո. Յովհ. 306. 414*

— *Դաւիթ* 504

— *ո. Փիրումի* 416

Մելիտոն սարկաւազ Ստանրզցի 452. 491

Մելքիսեղ Կթղկ. 336. 345. 351

— *եղս. 336*

— *ո. Cedrin* 457

Մեսսենէ 232. 313

Մեսարէ աւան Վենետ. 304. 307

Մետիլինէ 178

Մերենտի Նիկոլ 400

Մէլիքշահ *ո.* Մուրաաի 352

Մենույ *զդ.* 307

Մերաէնշահ *եզընկացի* 400. 443

Մերաին—ացիքն 308. 429

Մինաս փէրվազեան *արքեպիսկոպոս* 343

Մինասեան *տոնմ* 504

Միսասլեա 375

Միրադ *կամ* Միրաք 189

Միրզա *ո.* Աղաճանի 357

— *արքայորդի Պարսից* 374

Միրիճան *Բաղիշ.* 314

— *Ջուզ.* 372

— *Գարամանցի* 443

Միրին Պարսիկ 419

Միրմանեանք 496

Միքայէլ *ո.* Աղաճանի

— *ո.* Դոմինիկոսի 446. 459

— *Եղբայր* 158

— *ո.* Եղիայ 402

— *ո.* Զաքարիայ 397. 446. 460

— *ո.* Յովհաննու 459

— *Քահանայ* 158

— *Յոյն Քիոսացի հայազէա* 458

Միքայէլեան *տոնմ* 504

Միքիէլի *տոնմ* 74

Միսիթարեանք 24. 343. 389

Մկրտիչ Աբեղեան 507

— *ո.* Մարտիրոսի *կրօնաւոր* 347

— *Լէոնի* 506

— *ո.* Յուլիոսի 406

— *Շէհրիման կոմս* 510

— — *միւս* 506

- Մկրտիչ Պարսիկ** 200. 288-314. 417-25  
 — **կրօնաւոր Անտոնեան** 312  
 — **(Տէր) ո. Յակոբայ** 313  
**Մոթոն կամ Մոտոն** 101  
**Մուկին Պետրոս դռնց Հալպայ** 430  
**Մոնրելիէ. Մոնրլուզք** 111  
**Մոնլիւոն** 104  
**Մոչենիկոյ դուքս, տոնմ** 90  
**Մորոզին տոնմ, պայլ** 37. 42. 75. 102  
 — **Ֆրանչ. դուքս** 179  
**Մուպարէքչան ո. Գաաըրչանի** 398. 448  
**Մուսղաֆա անկիւրացի** 451  
**Մուրան կղզի Վենետ.** 308. 373  
**Մուրատ Անկիւրացի** 204  
 — **Բարուհակ, տոնմ** 301  
 — **Զուղ.** 373  
 — **ո. Կոսսամայ** 469  
 — **ո. Մարգարայ** 469  
 — **ո. Տէօվլէթի** 406  
 — **Բանտարդել** 449-50  
 — **Շէհրիման** 307  
**Մուրեվէլի ո. Յակոբայ** 374  
**Մսիս** 27. 30-1. 94  
**Յակովք ո. Աւաքելի** 343. 400. 442  
 — **ո. Ալոյիսի** 435  
 — **Ասորի** 343, 401.  
 — **Գալուստեան** 320-1  
 — **Պարոն Ի ԺԵ դարու** 180. 484  
 — **Թարգման** 113  
 — **ո. Իբրահիմի (Մէրտինցի)** 439  
 — **Ի Հոովմ** 354. 398  
 — **Ղազար ո. Մարկ. Շահն.** 413

**Յակովբ Հերմէթ 503**

- *կառակաւատար* 138
- *Հ. Gentile* 441
- *ո. Տէր Մարգարայ* 344. 347. 350
- *Մէրախնցի* 308—15. 453. 480
- *ո. Մարկ. Մուրատայ* 402—12
- *ո. Մարկ. Մ. Շահնշահի* 412—7
- *ո. Մելգոնի* 469
- *ո. Յովհաննիսի* 434
- *ո. Սահակայ* 322
- *(Տէր) Հոլով* 309
- *ո. Սիմոնի Տնպահի, սանսէր* 395. 436—7
- *Սեղբոսեան* 510
- *ո. Ստեփ. Ատանայ* 456
- *ապագրող հին* 208
- *Jacolato* 419
- *† 1576. — 438. 473*
- *ի Հայոց տան յամի* 1577. — 458
- *ո. Տաւութի* 479

**Յակովբեան տոհմ 504**

**Յարութիւն բասենցի եպիսկոպոս 343**

- *Նէոկեսարիոյ եպիսկոպոս* 343
- *Միրիճան* 457
- *† ի 1574. — 472*

**Յովասափ Փափազեան 365**

**Յովհան (Տէր) Եաւրի 513**

**Յովհաննէս ԻԲ պապ 114—6**

- *Աբերաիւնի Հ. 503*
- *Բեռնարդինի Հ. 505*
- *եպիսկոպոս* 343
- *Անտոնեան կրօնաւոր* 403
- *Բրինձ Անտիոքայ* 134

## Յովհաննէս ո. Գալուստի 463

- Եղընկացի ո. Ղազար. 407
- ո. Թէոդորի կեսարացի 300
- Հ. Ի Վենետ. Ի ԺԴ դարու 174
- ո. Խաչատրոյ, սանսէր 393. 446. 448
- Խնդրող սանսէրութեան 393
- ո. Կարապետի 374. 440
- Կաֆացի 174
- Ճիկէր 504
- ո. Ճանիբէկի 398. 457
- ո. Համազասպայ 399. 448
- ո. Մարկոսի (մանուկ †) 475
- ո. Մելգոնի 410
- (Տէր) ո. Զաքարիայ 346. 351
- ո. Նիկողոսի 406
- ոսկերիչ Ի Հռովմ 398
- սանսէր Թուրքաց 395. 399. 475
- ո. Սարգսի Սսեցի 446—8
- ո. Sancti 399
- Սեղբոսեան 310
- ո. Յակոբայ 505
- ո. Ստեփանոսի 454
- Սուլիան սանսէր 401
- ո. Սիմոնի 389. 442
- ո. Պապայ Զդ. 379
- (Տէր) Տէրպնցի 210. 316
- ո. Տէովլէթի 370
- ո. Տէովլէթքարի 400. 439
- Քաղղէացի 338. 401
- քահանայ պարսկական 491
- սպասաւոր Զաքր. Կախկոպոսի 337
- † Ի 1574. — 472

542

Յովհաննէս † 1898. — 475

Յովնան եպիսկոպոս Սեբաստ. 343.

Յովսափատ Պարպարոյ 189

Յովսէփ ո. Հայ Անտոնի 189. 265-74

— աղքատ Հ. 198

— Անկիւրացի 440

— ո. Գրիգորի (երկրատէր) 307. 388. 448

— ո. Գոնատոյ 465

— Հռոմկլայեցի 364

Տէր — Մանուկեան աւագերէց 513

— ո. Յովնանու (երկրատէր) 309

Տէր — Զուգուրեան աւագերէց 513

— ո. Բասսայ 375

— արքեպիսկոպոս Զմիւռնիոյ 343

— Jaconi 447

Նարուի 232

Նասիպ, Նասուպ Զդ. 374

Նասրէտաին չէլէպի 471

Նատալին տոնմ 502

Նարեհատա քղ. Պոսնիոյ 454

Նաւարրա 124

Նաւբ (պէսպէս) 48. 55. 236. 242. 247. 256

Նաւատեարբ, Նաւասաի Հ 172-4. 501

Նեկրի Միքայէլ Հ. 502

Նեկրոպոնտ 102. 107. 176-8

Ներոն 17

Ներսէս Պատրիկ 11-3

— արքեպիսկոպոս Բաղիշ. 341

Նիկոլ. սարկաւագապետ Տարսնի 110

Նիկոլա Նիկոլեան 486

Նիկողոս ո. Գեորգայ 401

Նովիւի Ամբրոս. 451

- Նորաստուգեկան տուն 302  
 Նորէս Թարգման 424  
 Նուրի տուն 302  
 Նուրում ո. Փիրումի 398. 447  
 Նօսարք վենեար ի Սիսուան 68  
 Շահ Աբաս 353-5  
 Շահ Իսմայէլ 203-5. 258  
 Շահնշահ Սեբաստ. 412  
 Շահլօլի Զդ. 210  
 Շահ Սեֆիք 202  
 Շահումեան տուն 302  
 Շաշեան բժիշկը 306  
 Շաւալաթ Հալէպցի 373-4. 400  
 — Զդ. 294. 373  
 Շէրիմանեանք 390. 495. 502  
 Շիրին Սեբաստացի 361  
 Ոթոն Պրուզզիք 135  
 Ոսկան Պեարոս 200  
 — տուն 302  
 Որոտնայ ձոր 458  
 Որսուլա Ծովիզեան 314  
 Ուգինէ քդ. 311  
 Ուզուն Հասան 441. 185  
 Ուլուգ Խօնա Զդ. 410  
 Ուխաթան կամ Յոջնաթան 442  
 Ուկալինոյ դեսպան 91  
 Ուղոնքիլու Գալուստ 300  
 Ումարիա գաւառ Իսալ. 478. 311  
 Ունիթորք 156  
 Ուպոքք 463  
 Ուրբանոս Ե 132  
 Չալաքրան դաշտ 205

544

Զեչիլիա դ. Գեորգայ Թեոդոր. 396

— խնամի Մկր. Պարսկի 422-3

— Բուզայեան 514

— Ճիկեր 514

Զելսի Յովն. 306

Զիվիդա Նովա տ. Պրովանս

Զիվիդա Վեդդիա 478

Զիվրան Հերոնիմ, տնայան 488

Զուգուրեան տուն 502

Զուլագեան տուն 502

Պագէոյ տ. Անտոն

Պալի 322. 414

— ո. Սեֆերի 467

— ո. Յակովբայ 448

Պալումբարա 480

Պաթիլի Մարկոս 74

Պալտուչի տ. Բեկուրդի

Պադատասար 434

Պայլք Վենետիկոյի Հայտ 25. 35. 67

Պանգրատ (Բանգրատ) պայլ 84

Պապաճան տուն 502

Պաստուար վաճառական 65

Պասաս տ. Բասաս

Պատուէր տուն 28. 36. 40. 281

Պաստամեանք 458

Պատուա 12. 306. 451

Պարիզ (Paris) 139

Պարպարիկոյ տուն 38. 44. 191

— գիւղ 307

Պարպարոյ տուն 278

Պարպինի Ֆր. սանսէր 413

Պարսիկք, Պարսկաստան 372



- Պարոկանայք. ա. Հայք 429  
 Պաւլա Պրէանի (վենետ) 467  
 Պափլագոնացիք 7  
 Պեզարոյ (Pesaro) քղ. 205  
 Պեմունդ ո. Ճիւանի 131. 155  
 — եղբայր Կի թագաւորի 128  
 Պեմպոյ Կարդինալ պատմիչ 200—1  
 Պետրոս Ա. թագաւոր Կիպրոսի 130  
 — Եղիա Աւերսանեան 506  
 — Կալիսկոպոս Եթովպացի Հ. 324  
 Հ. — Մանուկեան 512  
 — նաւապետ Հ. 175  
 — քահանայ դարամանցի 445  
 — ո. Յուլիոսի 405  
 — Նախնականցի 290  
 — Ոսկան 492  
 — Տէր—Սէֆէր 514  
 — տուն վարձող 523  
 — Ժառանգ Յովհ. Գալլաստեան 465  
 — Պետրոս Պօղոս 468  
 — Սինան 502  
 Պերուճիա 160  
 Պէկ ո. Մարկոսի 459  
 Պէրտի պէկ դան 65. 129  
 Պիանգիվալլէ գեօղ. 295  
 Պիաչենցա 77  
 Պիզա 61. 74  
 Պիլարկու թաթար 98  
 Պիլեմոն 7  
 Պոլոնիա ա. Բոլոնիա  
 Պոնտուփէր թովմաս 93  
 Պոսնիա 401. 450

Պորտի գունք Պիզացուց 74

Պորտոգալացիք 470

Պորտոգրուարոյ (Portogruaro) 507

Պուլիա (Puglia) 410

Պուսայիդ զան 66

Պուտախ սրկւդ Թոխադցի 547

Պրիմուս տնպա՛ 487

Պրալիա (Praglia) 506

Պրակատին պայլ, տոնմ 58. 45. 61. 117

Պրացցա ի Դալմատիա 462

Պրեմլանա գետ Պերկամոյ 295

Պրոնզուիք 135

Պրուսա 428

Պօդոս ո. Բարսդի 377. 414. 466

— Աթանան 513

— Կեսարացի 402. 405. 420, 457

— Շաշեան 506

— Մանուէլ Շէհրիման 504

— Անտոն Շէհրիմ. 511

— ո. Յովհաննու 454

— Ասլանեան 514

— Պալի 414

— վանառական 407. 460

— Պետրոս 468

Ջահէեցիք 516

Ջուղա Հին և Նոր. Ջուղայեցիք 358-368. 580

Ռակուզա 278-80. 456

Ռամազան քղքպետ Սուլղաթայ 64

Ռասան, տեղի 337

Ռեկանաթի քղ.

Ռեհինա 457

Ռեմունդ գեսպան Գ Լեւոնի 115

Ռիթմ դ. Բ Լեոնի 88

— Այասի

Ռիմինի քչ. 149

Ռիւսդէմ փաշայ (ի կէս ԺԶ դարու) 432

Ռոզա (կուսան) դ. Մառթ. Կարապետեան 515

Ռոճեր անգղ. նաւապետ 409

Ռոմանիա 74

Ռոմեր Հ. աղքատ 198

Ռոստոմ Հ. նաւապետ 173

Ռուբինա դ. Սիմոնի Տնպանի 298. 596.

— Թոռնեայ Գէորգայ Կեսար, 295. 503

Ռուբինեանք 20. 109. 136. 192, ևն.

Ռուծծինի 70

Ռուպինի վաճառականք 61.

Սալցանոյ գղ. Նոալէի 296—299

Սահակ եպիսկոպոս 343

— Չամչեան 506

— (Հայր) 346. 352

— Տէր—Մաղաքեան 485

Սահրատ Շէրիման 507—8. 511

Սանդա Սեւերինա Կարգինալ 354—6

Սանդոյ. Գամբոյ տնպան 489

Սանդուտոյ տոհմ 37. 41. 76. 112

— Անդրեաս 41

— Ճիւսգինեան 64

— Մարինոյ 113. 204

— Յովակիմ 102

— Տորչելլոյ 113

Սանսէրք 285

Սանտի պատմիչ 145

Սապիենցա կղղի (Sapienza) 391

Սառակինոսք 125—6

Սարավալլէ կամ Սարավալլոյ աւան 457

Սարգիս Սառաֆ եպիսկոպոս 343

— սարկաւազ անկիւրացի 559

— † յամի 1470 . 472

Սարուխան ո . Յակովբայ 305

Սաֆար տ . Սէֆէր

Սգորիա տ . Սկոպիա

Սեբաստիանոս Ծիանի 22

Սելեւկիա 190

Սեղբոսեան տոհմ 495-6 . 502 . 503 .

Սերենտիպ կզղի 222

Սերին անկիւրացի 441

Սերովբէ ո . Գէորգայ 453

Սէլիմ սուլտան 203

Սէֆէր ո . Պաղի 416

— Տէր Պետրոս կանոնիկոս 312

— Բաղիշեցի 363

— Եղնկացի 341

— Յովհ . ո . Յակովբայ 409 . 469

— Ֆրանչիսկոս 502

— տոհմ 501

Սիենա 71 . 160.

Սիկ բերդ 190

Սիկիւիա 149 . 470

Սիմոն եպիսկոպոս Գաղատիոյ 543

— Վրաց իշխան 352

— Տնպազ ո . Յակոբայ 200 . 287 . 311 . 336-7 .  
436-8 . 490

— ո . Թորոսի 413 . 453-5

— ո . Խաչատրոյ 363

— Յակոբ ո . Գէորգայ Կեսար . 292-3

— Կարկառեցի ո . Յարութեան 294 . 313 . 399 .  
439 . 480

Սիմոն † յամի 1536. 472

— Կ. պօլսեցի 381

— ո. Յովսեփայ 366. 425

— վաճառական յամի 1302. 134

Տէ Սիմոնի հեղինակ 70

Սինան ո. Յովհաննոս 469

— տ. Պետրոս

Սինիոլոյ պայլ 37-40. 92

Սիս 27. 30 140. 429. և այլն

Սիսուան 428

Սսեցիք 316

Սիվրիհասար 423

Սիւլէյման պէկ Մոռէայ 451

— Թայիպ 64

Սկոպիա քղ. Պոսնիոյ 279. 404

Սմբատ Թզր. ո. Բ Լեւոնի 54. 88-9

Սոնեա քղ. Ալպանիոյ 410

Սոնտուզ Ջուզ. 371

Սորանցոյ պայլ. տոնմ 45. 283

Սուլլւանչահ ո. Աբգարու Թօխատ. 214

Սուլլաթ, Սուրղաթ 64. 129

Սուրեան Հ. տոնմ 502

Սպինուա Պալտոյ 72. 108

Ստանոզ-ցիք 428. 452

Ստեփանոս Ե. Կաթող. 324-30

— Ատանա տ. Ատանա

— Դոմինիկ. եպիսկոպոս Շէհրիմ. 512

— Բաբերդցի ո. Ֆէրուհի 419 467

— ո. Էրտամայ 470

— վաճառական 210

— Փիւրպա 342

— † Ի 1587. 473

վալլոնա քղ. Դալմատ. 480

վահագն 10

վաղարշապատ 326

վահառք պէսպէս 51-8

— Ակունք, գոհարք 406

— Աշ 54. 122

— Ապակեղէն 55. 430

— Ասր, Բուրդ 54. 121-2

— Արծաթ 29. 58. 110. 118. 125

— Արջառք և Գրաստք 54

— Բամբակ 51-3. 121. 415

— Գինի 54. 121

— Դիպակք 54. 128

— Զէնք 55

— Խաշնդեղ 411. 429

— Խար 54

— Կապերտք 415

— Կտաւեղէնք 54. 59

— Կտրելիք (Դանակ, Սուր) 412. 433. 448

— Համեմունք 55

— Մանած 579

— Մեռաղք 54. 59

— Մետաքս 58. 110. 407. 310. 429-31. 441

— Մորթ. Մուշտակ. փոկ 54. 110. 122

— Նաւք 55

— Շաքար 59

— Ոսկի 29. 59

— Ուլունք 430

— Չամիչ. Խաղող 54

— Չուխայ 405. 431-2

— Պաղլեղ 54

— Պղպեղ 51. 54

- վաճառք Պողոսյան 468  
 — Պողոսի 440  
 — Սապոն 405  
 — Սնդուկ (Zendoli)  
 — Տորեան 54. 122  
 — Տփսի. Ստեւ այծենի 31-3. 39. 62. 121-2  
 128. 407. 428-9. 440. 445. 465  
 — Փայտ 54-56. 122  
 — Փոկ. Cordovan 442  
 վաճառանոցք 67-9  
 վաճառապան 62. 67  
 վան 458  
 վասիլ ո. Գարաճայ 415. 454  
 — գերեվաճառ 354  
 վարդան Մանգին եպիսկոպոս 540  
 — Եպիսկոպոս Յովնանեան 542  
 վարդանանք 10  
 վեղարաւորք (Capucins) 331  
 վենեժ. վնէժ. 155. 195. 208. տ. վենետիկ  
 վենետիկ 5-8. 11. (ստէպ.)  
 — նկարագրեալ ի Հայոց 195. 223. 227-33.  
 459  
 — կամուրջք 23  
 — կղզիք 25  
 — Եկեղեցիք և թաղք հայաբնակք  
 — — Ս. Անտոնինոս 422  
 — — Ս. Առաքեալք 174  
 — — Ս. Գեմինիանոս 12. 422  
 — — Դղեակն (Castello) տ. Ս. Պե-  
 տրոս  
 — — Ս. Երմազորա 69  
 — — Ս. Եւստաթ 69

|                  |                             |                              |
|------------------|-----------------------------|------------------------------|
| վենետիկ եկեղեցիք | Ս. Եւփիմէ                   | 18                           |
| —                | Ս. Զաքարիա                  | 189                          |
| —                | Ս. Թէոդորոս                 | 12                           |
| —                | Ս. Լիոն (Լեւոն)             | 389                          |
|                  | Ս. Ղուկաս                   | 413                          |
| —                | Ս. Հրեշտակ (S. Angelo)      | 422-3                        |
| —                | Ս. Մատթէոս                  | 404                          |
| —                | Ս. Մարգարիտ                 | 389                          |
| —                | Ս. Մարինէ                   | 388. 413                     |
| —                | Ս. Մարիամ Խորոսիկ (Formosa) | 382. 399. 413 և այլն         |
| —                | Ս. Մարիամ Շնորհաց           | 422                          |
| —                | Ս. Մարտիալէս                | 172                          |
| —                | Ս. Մարտին                   | 389. 473                     |
| —                | Ս. Մկրտիչ Պրազորայ          | 389. 407. 413. 417           |
| —                | Ս. Մովսէս                   | 388. 451                     |
| —                | Ս. Յովնան Նոր               | 387. 474                     |
| —                | Ս. Յովնան-Պօղոս             | 408. 453                     |
| —                | Ս. — Ռիալդոյ                | 151                          |
| —                | Ս. Յուլիանոս                | 143. 159. 337. 378. 384. 424 |
| —                | Ս. Պետրոս                   | 388                          |
| —                | Ս. Սեւերոս                  |                              |

վենետք 20. 27 (ստէպ)

— Ի Սիսուան 50. 67. 96

— — եկեղեցիք 27. 45

— նաւք, նաւատորմիդ. 47-9

վենետրամին տուն 379

վէլիճան տուն 502

վիլա (Մարգեդ) 179

վիլատիկա գղ. 296 344



- Վնէժ (Վենետիկ) տ. Վենէժ 155  
 Վրաց իշխանք 353-5  
 Տանա (Tana) քչ  
 Տանձկա 459  
 Տանտուլոյ Անդրէաս դուքս 125  
   — Ենրիկ 20-8  
   — Պելեդ 58  
   — Պետրոս 31 . 107  
   — Պատմիչն և այլք 123  
 Տասսինի (Tassini) Յովսէփ 404  
 Տասկա (Tasca) նօտար 422  
 Տարենտոն 138 . տ. Փիլիպպոս  
 Տարսոն 27 . 104 . 110  
 Տարտեւ պատմիչ 131  
 Տարտի 106  
 Տեոլետոյ (Teoleto) Դոմինիկ 404  
 Տէրման ջուղ . 371  
 Տէրոն տոնմ չ . 502  
 Տէրվիչ . ո . Պայէզիտի 401  
 Տիզանա գղ . 501  
 Տիրան ջուղ . 377 . 414  
 Տիրիթ 17  
 Տիւրոս 22  
 Տուրոն Նիկոլ նօտար 378  
 Տուֆին պայլ , տոնմ 37 . 41-2 . 60 . 91 . 105 . 111 . 116  
 Տոնատոյ տ . Դոնադոյ  
 Տոնակուինչի (Tornaquinci) 379 . 407-9  
 Տոսկանա 443  
 Տպագրողք չ . 207-15  
 Տպագրատուն Սահրատեան 508  
 Տրապիզոն 57 . 66 . 176  
 Տրգատ 17

Տրեվիս (Trevis) ք. 304. 511

Տրիպոլիս Ասորոց 429. 432

Տրոյա 7

Տօնապետ 411

Փանոս ո. Գեորգայ 439

Փերեզիկը Հայք 415. 425-6

Փիլիպպոս իշխան Տարենտայ 107. 130. 132

Փիրզատէ Ղափանցի 458

Փիրպաս 342

Փլորենտիա տ. Ֆիրենցէ

Փնդուկը 69

Փոլաս ո. Բարսղի 455

Փռանկաստան տ. Ֆռանգաստան

Փռիւզացիք (ազգ. գտակ) 7

Փրանկիսկեանք 85

Ս. Փրկիչ վ. Ի Հայս 349

— եկեղ. յԱյսս 71

Քաղրըլէնկ Պետր. 74-8

Քալամաչի (Թարգմանք) 63. 74-8

Քաղդէացիք 429

Քեաֆֆի բերդ Կ. պօլսի 464

Քէրիմ ո. Տօնապետի 411

Քիմիա արուեստ 19

Քոռվալիկ տոհմ 502

Օգոստինոս տ. Եղ. Աւետիք

Օհան (Հաճի) ո. Յարութեան 355

Օշին Թագաւոր 44. 88. 97. 101-7

— Պայլ 108-12

— Կոռիկոսեցի 108

Օպելերիոյ դուքս Վենետ. 15

Օրվիետոյ ք. 477-8

Ֆատալլահ Թարգման 217-20

Ֆարակոյ տեղի յԵրվակա 324

Ֆերրարա 149

Ֆիլիպի պատմիչ 145

Ֆիլիպերտ դուքս Տոսկանայ 445

Ֆիկոլին նստար 436-7

Ֆիորենցա Գոռնարոյ 321

Ֆիրենցէ (Փլորենտիա) 149. 232. 444

Ֆիորավանդի Բորդա տնպան 493

Ֆոսկարինի դեսպան 99

Ֆորեսդի Հերոնիմ 374

Ֆռանդ-աստան 154. 208. 224

Ֆրանգոյ Ստանոզցի 450-1

Ֆրանչեսկա կին Հ. 159

Ֆրանչիսկոս Հ. † Ի 1598

— Անտոն տնպան 489

— Թոռն Հայ Անտոնի 276-7

— ռ. Պետրոսի Մարտիրոսի 438

— ռ. Պօղոսի 452. 459

— Սէֆէր 405. 451. 473

— կրտիչ, Battirame տնպան 491. 49

— Ռիծծարտոյ, տնպան 490

Ֆրիուէ դիւղ 306



## ՈՒՂՂՆԵՆԻՔ

---

ԵՐ . Տ .

|            |                 |              |
|------------|-----------------|--------------|
| 54 . 5     | Armiago         | Arminiago    |
| 93 . 6     | Կոպիտառ         | Կիւքիստռա    |
| 99 . 13    | խոտանալով       | խոստանալով   |
| 104 . ծն   | յետնոյս         | յետինս       |
| 173 . 18   | հիմայ թէ քաղքիս | հիմայ քաղքիս |
| 193 . 12   | փափազէի         | փափազէր      |
| 209 . ծ .  | una breve       | uno breve    |
| 216 . 23   | 500 (Ֆրանգ)     | 600          |
| 306 . 20   | Մերլոյ          | Մէոլոյ       |
| 318 . 13   | Քանի            | Քանի         |
| 353 . 11   | եր . 210        | եր . 244     |
| 354 . 17-8 | գրուած չէին     | էին          |
| 463 . 16   | Յփսի            | Յփսիի        |
| 473 . 14   | acipsia         | Cacipsia     |
| 479 . 23   | հին են          | հին է        |
| 493 . 5    | Գէորգի          | Յակոբայ      |

161 . 9-8 Տապանաքարն Թովմայի եպիսկոպոսի՝ հիմայ  
գտնուի յազարակն Կարգինալէ կոչուած, որոյ  
տէրն է կոմսն Oddi Baglione.



Սարավալլէ կամ Սարավալլոյ աւան 457

Սարգիս Սառաֆ եպիսկոպոս 343

— սարկաւազ անկիւրացի 559

— † յամի 1470 . 472

Սարուխան ո. Յակովբայ 305

Սաֆար տ. Սէֆէր

Սգորիա տ. Սկոպիա

Սեբաստիանոս Ծիանի 22

Սելեւկիա 190

Սեղբոսեան տուն 495-6 . 502 . 503 .

Սերենտիպ կզղի 222

Սերին անկիւրացի 441

Սերովբէ ո. Գէորգայ 453

Սէլիմ սուլտան 205

Սէֆէր ո. Պալի 416

— Տէր Պետրոս կանոնիկոս 512

— Բաղիշեցի 365

— Եղնկացի 541

— Յովհ. ո. Յակովբայ 409 . 469

— Ֆրանչիսկոս 502

— տուն 504

Սիենա 71 . 160.

Սիկ բերդ 190

Սիկիւիա 149 . 470

Սիմոն եպիսկոպոս Գաղատիոյ 343

— Վրաց իշխան 352

— Տնպահ ո. Յակոբայ 200 . 287 . 311 . 336-7 .  
436-8 . 490

— ո. Թորոսի 413 . 453-5

— ո. Խաչատրոյ 363

— Յակոբ ո. Գէորգայ կեսար. 292-5

— Կարկառեցի ո. Յարութեան 294 . 313 . 399-  
459 . 480

Սիմոն † յամի 1536. 472

— Կ. պօլսեցի 381

— ռ. Յովսեփայ 366. 425

— վաճառական յամի 1302. 134

Տէ Սիմոնի հեղինակ 70

Սինան ռ. Յովհաննու 469

— տ. Պետրոս

Սինիոլոյ պայլ 37-40. 92

Սիս 27. 30 140. 429. և այլն

Սիսուան 428

Սսեցիք 316

Սիվրիհասար 423

Սիւլէյման պէկ Մոռէայ 451

— Թայիպ 64

Սկոպիա քչ. Պոսնիոյ 279. 401

Սմբատ Թգր. ռ. Բ Լեւոնի 54. 88-9

Սոնեա քչ. Ալպանիոյ 410

Սոնտուզ Զուղ. 371

Սորանցոյ պայլ. տոնմ 45. 283

Սուլիանչան ռ. Աբգարու Թօխադ. 214

Սուլղաթ, Սուրղաթ 64. 129

Սուրեան Հ. տոնմ 502

Սպինուա Պալտոյ 72. 108

Ստանոզ-ցիք 428. 452

Ստեփանոս Ե. Կաթող. 324-30

— Ատանա տ. Ատանա

— Դոմինիկ. եպիսկոպոս Շէհրիմ. 512

— Բաբերդցի ռ Ֆէրուհի 419 467

— ռ. Էրտամայ 470

— վաճառական 210

— Փիրպաս 342

— † Ի 1587. 473

վալլոնա քղ. Դալմատ. 480

վահագն 10

վաղարշապատ 326

վաճառք պէսպէս 51-8

— Ակունք, գոհարք 406

— Աղ 54. 122

— Ապակեղէն 55. 430

— Ասր, Բուրդ 54. 121-2

— Արծաթ 29. 58. 110. 118. 125

— Արջառք և Գրասարք 54

— Բամբակ 51-5. 121. 415

— Գինի 54. 121

— Դիպակք 54. 128

— Զէնք 55

— Խաշնդեղ 411. 429

— Խար 54

— Կապերտք 415

— Կտակեղէնք 54. 59

— Կտրելիք (Դանակ, Սուր) 412. 433. 448

— Համեմունք 55

— Մանած 579

— Մեռաղք 54. 59

— Մեռաքս 58. 110. 407. 310. 429-31. 441

— Մորթ. Մուշտակ. փոկ 54. 110. 122

— Նաւք 55

— Շաքար 59

— Ոսկի 29. 59

— Ուլունք 430

— Չամիչ. Խաղող 54

— Չուխայ 405. 431-2

— Պաղլեղ 54

— Պղպեղ 51. 54



- Վաճառք Պողպատ 468  
 — Պողասի 440  
 — Սապոն 403  
 — Սնդուկ (Zendoli)  
 — Ցորեան 54. 122  
 — Ցփսի. Ստեւ այծենի 31-3. 39. 62. 121-2  
 128. 407. 428-9. 440. 443. 463  
 — Փայտ 54-56. 122  
 — Փոկ Cordovan 442  
 Վաճառանոցք 67-9  
 Վաճառապան 62. 67  
 Վան 438  
 Վասիլ ո. Գարահայ 413. 434  
 — գերեվաճառ 334  
 Վարդան Մանգին եպիսկոպոս 540  
 — Եպիսկոպոս Յովնանեան 542  
 Վարդանանք 10  
 Վեղարաւորք (Capucins) 331  
 Վենեժ. Վնէժ. 133. 193. 208. տ. Վենետիկ  
 Վենետիկ 5-8. 11. (ստէպ.)  
 — նկարագրեալ ի Հայոց 193. 223. 227-33.  
 439  
 — կամուրջք 23  
 — կղզիք 23  
 — Եկեղեցիք և թաղք հայաբնակք  
 — — Ս. Անտոնինոս 422  
 — — Ս. Առաքեալք 174  
 — — Ս. Գեմինիանոս 12. 422  
 — — Դղեակն (Castello) տ. Ս. Պե-  
 տրոս  
 — — Ս. Երմազորա 69  
 — — Ս. Եւստաթ 69

|                  |                             |                              |
|------------------|-----------------------------|------------------------------|
| վենետիկ եկեղերիք | Ս. Եւփիմէ                   | 18                           |
| —                | Ս. Զաքարիա                  | 159                          |
| —                | Ս. Թէոդորոն                 | 12                           |
| —                | Ս. Լիոն (Լեւոն)             | 389                          |
| —                | Ս. Ղուկաս                   | 413                          |
| —                | Ս. Հրեշտակ (S. Angelo)      | 422-3                        |
| —                | Ս. Մատթէոս                  | 404                          |
| —                | Ս. Մարգարիտ                 | 389                          |
| —                | Ս. Մարինէ                   | 388. 413                     |
| —                | Ս. Մարիամ Խորոտիկ (Formosa) | 382. 399. 415 և այլն         |
| —                | Ս. Մարիամ Շնորհաց           | 422                          |
| —                | Ս. Մարտիակէս                | 172                          |
| —                | Ս. Մարտին                   | 389. 473                     |
| —                | Ս. Մկրտիչ Պրազորայ          | 389. 407. 413. 417           |
| —                | Ս. Մովսէս                   | 388. 451                     |
| —                | Ս. Յովնան Նոր               | 387. 474                     |
| —                | Ս. Յովնան-Պօղոս             | 408. 453                     |
| —                | Ս. — Ռիալդոյ                | 151                          |
| —                | Ս. Յուլիանոս                | 143. 159. 337. 378. 384. 424 |
| —                | Ս. Պետրոս                   | 388                          |
| —                | Ս. Սեւերոս                  |                              |

վենետք 20. 27 (ստէպ)

— Ի Սիսուան 50. 67. 96

— — եկեղեցիք 27. 43

— նաւք, նաւատորմիդ. 47-9

վենտրամին տոհմ 379

վելիհան տոհմ 302

վիլլա (Մարգեզ) 179

վիլլատիկա գղ. 296 344

- Վնէժ (Վենետիկ) տ. Վնէժ 155  
 Վրաց իշխանք 353-5  
 Տանա (Tana) քչ  
 Տանձկա 459  
 Տանտուղոյ Անդրեաս դուքս 123  
   — Ենրիկ 20-8  
   — Պելեգ 58  
   — Պետրոս 31 . 107  
   — Պատմիչն և այլք 123  
 Տասսինի (Tassini) Յովսէփ 404  
 Տասկա (Tasca) նօտար 422  
 Տարենտոն 158 . տ. Փիլիպպոս  
 Տարսոն 27 . 104 . 110  
 Տարտեւ պատմիչ 131  
 Տարտի 106  
 Տեօլետոյ (Teoleto) Դոմինիկ 404  
 Տէրման ջուղ . 371  
 Տէրոն տոնմ չ . 502  
 Տէրվիչ . տ. Պայէզիտի 401  
 Տիզանա գղ . 501  
 Տիրան ջուղ . 377 . 414  
 Տիրիթ 17  
 Տիւրոս 22  
 Տոլիոն Նիկոլ նօտար 378  
 Տոլֆին պայլ , տոնմ 37 . 41-2 . 60 . 91 . 105 . 111 . 116  
 Տոնատոյ տ . Դոնադոյ  
 Տոռնակուինչի (Tornaquinci) 379 . 407-9  
 Տոսկանա 443  
 Տպագրողք չ . 207-15  
 Տպագրատուն Սահրատեան 508  
 Տրապիզոն 57 . 66 . 176  
 Տրդատ 17

554

Տրեվիս (Trevis) ք. 304. 544

Տրիպոլիս Ասորոց 429. 432

Տրոյա 7

Տօնապետ 444

Փանոս ո. Գէորգայ 439

Փերեզիկը Հայք 415. 425-6

Փիլիպպոս իշխան Տարենտայ 107. 130. 132

Փիրզատէ Ղափանցի 458

Փիրպաս 342

Փլորենտիա տ. Ֆիրենցե

Փնդուկը 69

Փոլատ ո. Բարսղի 455

Փռանկաստան տ. Ֆռանգաստան

Փռիւգացիք (ազգ. գտակ) 7

Փրանկիսկեանք 83

Ս. Փրկիչ վ. ի Հայս 349

— եկեղ. յԱյաս 71

Քաղրըլէնկ Պետր. 74-8

Քալամաչի (Թարգմանք) 63. 74-8

Քաղպէացիք 429

Քեաֆֆի բերդ Կ. պօլսի 464

Քէրիմ ո. Տօնապետի 444

Քիմիա արուեստ 19

Քոռվալիկ տուն 502

Օգոստինոս տ. Եղ. Աւետիք

Օհան (Հաճի) ո. Յարութեան 355

Օշին Թագաւոր 44. 88. 97. 101-7

— Պայլ 108-12

— Կոռիկոսեցի 108

Օպելերիոյ դուքս Վենետ. 15

Օրվիետոյ ք. 477-8

Ֆատալլահ Թարգման 217-20

**Ֆարակոյ տեղի յԵբրվպիա 324**

**Ֆերրարա 149**

**Ֆիլիպի պատմիչ 145**

**Ֆիլիպպերա դուքս Տոսկանայ 445**

**Ֆիկոլին նօտար 436-7**

**Ֆիորենցա Գոռնարոյ 321**

**Ֆիրենցէ (Փլորենտիա) 149. 232. 444**

**Ֆիորավանդի Բորդա տնպահ 493**

**Ֆոսկարինի դեսպան 99**

**Ֆորեսզի Հերոնիմ 374**

**Ֆռանդ-աստան 154. 208. 224**

**Ֆրանգոյ Ստանոզցի 450-1**

**Ֆրանչեսկա կին Հ. 159**

**Ֆրանչիսկոս Հ. † Ի 1598**

— **Անտոն տնպահ 489**

— **Թոռն Հայ Անտոնի 276-7**

— **ո. Պեարոսի Մարտիրոսի 438**

— **ո. Պօղոսի 452. 459**

— **Սէֆէր 405. 451. 473**

— **կրտիչ, Battirame տնպահ 491. 49**

— **Ռիծծարտոյ, տնպահ 490**

**Ֆրիուէ գիւղ 306**



## ՈՒՂՆԵԼԻՔ

---

ԵՐ . Տ .

|            |                 |              |
|------------|-----------------|--------------|
| 54 . 5     | Armiago         | Arminiago    |
| 93 . 6     | Կոպիտառ         | Կիւքիստռա    |
| 99 . 13    | խոտանալով       | խոստանալով   |
| 104 . ծն   | յետնոյս         | յետինս       |
| 173 . 18   | հիմայ թէ քաղքիս | հիմայ քաղքիս |
| 193 . 12   | փափազէի         | փափազէր      |
| 209 . ժ .  | una breve       | uno breve    |
| 216 . 23   | 300 (Ֆրանգ)     | 600          |
| 306 . 20   | Մերլոյ          | Մէոլոյ       |
| 318 . 13   | Բանի            | Քանի         |
| 353 . 11   | եր . 210        | եր . 244     |
| 354 . 17-8 | զրուած չէին     | էին          |
| 465 . 16   | Յփսի            | Յփսիի        |
| 473 . 14   | acipsia         | Cacipsia     |
| 479 . 23   | հին են          | հին է        |
| 495 . 5    | Գէորգի          | Յակոբայ      |

161 . 9-8 Տապանաքարն Թովմայի եպիսկոպոսի՝ հիմայ  
գտնուի յագարակն Կարգինալէ կոչուած, որոյ  
տէրն է կոմսն Oddi Baglione.







UNIVERSITY OF MICHIGAN



3 9015 04147 5685